a [à] conj. (1) and • O waɛ la a wa gaŋ. S/he came and left. (2) in order to • O waɛ la a na nyɛ te. S/he has come in order to visit us.

a [á] conj. but • A wola ka o ba wa? But why didn’t s/he come? Var. ana a [à] pron. they, them (3rd person plural weak form nonhuman) • Vɛŋ ka a kpɛ a zage. Let them go into the pen. • De a moɔ eŋ a. Give them the grass.

a [à] def. art. the • A bie kpɛ la a die. The child has gone into the room.

a [á] v. to hate • Te a ba la. We hate them. aɛ, aara, aara, aareba, aaraa, aareba

aa [áà] interj. expression of surprise and regret • A ŋmane ŋmarɛɛ la, aa. The calabash is broken; what a pity! • Aa, ka N da baŋ ka lɛ N gaaɛ. Oh, if I had known, I would have gone.

aa [áá] interj. expression of regret aa [àà] interj. expression expressing “I told you so.” aae [ááɪ]́ interj. expression of pain a-a [á-à] interj. (1) expression of disapproval • A-a, ta de ona. Oh no, don’t go that way. (2) why?; expression of doubt • A-a, fo naŋ ba gaa? Well, you haven’t gone yet?

ãa [ã̀ã́] adv. (1) yes (answer to a call) • N boɔle la a bie ka o sage ka “ãa.” I called the child and he answered, “Yes.” (2) what? (exclamation of disbelief) • Ka Naa boɔle fo ka fo zagere, ãa. You refuse to answere the chief’s call, what? ãaa [ã̀ã́ã̀] interj. is that so? (expression of uncertain surprise) • Bayuoː A pɔgebil-pɛɛre na taa la poɔ. Ayuoː Ãaa? Bayuo: That teenage girl is pregnant. Ayuo: Is that true?

âaa [ã̀ã́ã́] part. answer in agreement • Fo na gaa la? âaa. Will you go? Yes, I will.

aa-ee [áá-ɪɪ̀ ]́ interj. expression of lack of confidence in someone’s ability to perform a task • Aa-ee, fo koŋ daŋ ma ta. I don’t think you can get there before me.

aa-hii [áá-hĩĩ̀ ]̀ interj. expression of total despair

aane [áánɪ]̀ adj. infertile (woman ) pl: aama 2pl: aanɛɛ

aaŋ [áàŋ] interj. well then

aba [ábà] interj. (1) expression of despair over a repeated mishap • A bie la lee la, aba. The child has fallen again, oh no! (2) expression of satisfaction or agreement • Aba, lɛ ka N boɔrɔ. Good, that is what I want. (3) expression of empathy • Aba, mɔ kyɛ so a bie kõɔ Try and bathe the child.

abɛ aku

abaa [ábàà] interj. (1) exclamation of satisfaction or commendation • Abaa, fo waa bie. Well done, you are a good child. (2) exclamation of despair or being distraught • Abaa, vɛŋ a zɔɔre lɛ. Oh, stop the fight. abɛ [àbɛ]́ n. (1) palm tree (2) palm fruit

abɛbiri [àbɛ̀bírì] n. palm fruit sg: abɛbiruu pl: abɛbie 2pl: abɛbiree

abɛdãã [àbɛdã́ ́ã̀] n. palm wine sg: abɛdããõ 2pl: abɛdaanɛɛ

abɛkãã [àbɛkã́ ́ã̀] n. palm oil 2pl: abɛkaanɛɛ

abɛsaare [ábɛsáárɪ́ ]̀ n. palm-frond broom pl: abɛsaɛ 2pl: abɛsaarɛɛ

abɛteɛ [àbɛ̀tɪɛ̀ ̀] n. palm tree pl: abɛteere 2pl: abɛteerɛɛ

abuobo [ábúóbò] interrogative pronoun which ones (nonhuman) • Abuobo ka fo boɔrɔ? Which ones do you want?

Afereka [áfɪrɪ́ kà]́ n. Africa pl: Aferekare 2pl: Aferekarɛɛ

Aferekaneɛ [áfíríkànɪɛ́ ]́ n. African pl: Aferekanoba

afu [àfú] n. preface (of a book) pl: afuri 2pl: afuree

age [ágɪ]́ v. (1) to dance (2) to jump up and down agɛɛ, agra, agra, agreba, agraa, agreba

age [ágɪ]̀ v. (1) to fly (2) erect, ejaculate (penis) (3) to jump over (4) to be frightened; to miss a heartbeat agɛɛ, agra, agra, agreba, agraa, agreba pɔlaa age to be frightened

agoo [àgòò] v. to ask for permission to join someone (knock door)

agoo [àgòò] n. a type of silky, colourful fabric pl: agoori 2pl: agooree

agye [ádzé] n. bad luck pl: agyeri 2pl: agyeree ahâa [àhã́ã́] interj. that’s right (expression of agreement) • Ahaa, o binzie la be. That’s right, that is its position.

ahaŋ [àháŋ] interj. an expression that denotes “well?” • Ahaŋ a polisi la waana. All is well, as the police are coming. ai [àí] part. no aii [áìì] interj. an expression of despair • Aii, a nɔgyɛle ŋmarɛɛ. Oh no; the egg is broken!

akaase [àkáásɪ]̀ interj. expression of boastful challenge • Akaase, neɛ kyebe na daŋ ma kɔnoɔre. I dare anyone to finish his portion of the weeding before me.

akaasemanakei [ákáásɪmànà]̀ interj. expression of disappointment at failure • A bie ba toɔ tuo daga, akaasemanakei. The child has failed to carry the box, what a pity.

Var. akaase akai [àkàí] interj. expression of disgust and disagreement • Akai, fo deme kyebe. Too bad, you have no case.

aku [ákú] interj. expression of despair, loss, empathy • A nannyigri la maaleŋ fa la n zɔmeŋɛ na, aku.

akuroku ammine The thieves have robbed my friend again, how awful! Var. akuroku

akuroku [àkúrókú] interj. emphatic form of aku Var. akuraku; aku

akuu [àkúú] interj. expression indicating one’s inability to do a task • Akuu, ta ko ma, N koŋ toɔ̂ a tuori tuo. Ei, don’t kill me; I can’t carry the load. Ala [álà] n. God

ala [álà] interj. I swear • Ala, a dɔɔ ŋa naane so a woɔ. I swear, the bag does not belong to this man.

alaakosebaroo [àláákosɪbárʊ́ ́ʊ́] interj. in the name of God

ale [álɪ]̀ v. to open (ring), to stretch out • Ka fooŋ ba ale a fenetere, o koŋ kpɛ a fo nubiri. If you don’t open up the ring you can’t put it on your finger. alɛɛ, alla, alla, aleba, allaa

alee [àléé] part. expression ordering one to get out; away with you • A bibiiri naŋ di a bondirii baare la ka ba ba yeli ka alee, ka ba wa yi gaa sakuuri. When the children had finished eating, their father ordered them to go to school at once.

aleɛma [àlɪɛ́ mà]́ n. metaphor (literature)

alɛ [álɛ̀] interj. expression of surprise mixed with fear • Alɛ, fentel diglii ka fo deɛnɛ ne? Whoa, you’re playing with electricity?

aloo [álòó] interj. hello

aloopelee [álóópèléè] n. aeroplane pl: aloopelli 2pl: aloopellee Var. ayɔɔmapelee

aloopeleeduoraa [álóópèléédúóráà] n. airport pl: aloopeleeduori

ama [àmá] conj. but, however • A bɔlŋmeɛrebɛ mɔɛ la ama ba ba di. The football players played well, but they did not win.

ama [ámà] pron. these (3rd person plural demonstrative nonhuman) • A dogere ama daaroŋ tuo. These pots are expensive.

ambaŋenaa [ámbáŋɪnáá]́ n. a type of small tree with large leaves and pink fruit pl: ambaŋene 2pl: ambaŋenɛɛ

Ameleka [ámɪlɪ́ kà]́ n. America pl: amelekare 2pl: amelekarɛɛ Var.

Hameleka aminekaŋa [àmínékàŋá] adv. (1) perhaps, maybe • Aminekaŋa o koŋ wa pampana. Perhaps s/he will not come now. (2) sometimes

Var. minekaŋa amma [ámmá] conj. much more than (exaggeration) • A bie zoro to, amma soɔŋaa. The boy runs really fast, much faster than the hare.

ammeseɛrɛ [ámmɪsɪ̀ ɛ́ rɛ́ ̀] n. thanks • Fo taa la ammeseɛrɛ ne fo naŋ toŋ a toma. I am thankful to you for doing the work. 2pl: amme- seɛrɛɛ

ammine [ámmìné] pron. which people (3rd person plural human interrogative pronoun) ampe annoo

ampe [ámpé] n. a game traditionally played by women pl: amperi 2pl: amperee

ana [áná] pron. those (3rd person plural strong form nonhuman) • Ana ka te na wuo. We’ll collect those.

anaare [ànáárɪ]̀ adj. four pl: anaare 2pl: anaarɛɛ Var. naare ananso [ánánsʊ́] conj. because • O naŋ taa libie ananso ka o ba mɛ yiri. S/he built a house because s/he has money. Var. ana la so

ananso [ánánsʊ́] n. reason • A fo toma zagere gaabo ananso la wola? What is your reason for refusing to go to work?

anaŋ [ánǎŋ] pron. those ones (3rd person plural demonstrative) • Te na iri la anaŋ naŋ sãa te wuli a boŋkoɔrɔ. We’ll select the ones that are bad and show them to the seller.

anaŋ [ánáŋ] pron. it (a problem, a situation) • Ka anaŋ waa lɛ, ta di a seemaa. If that is the case, don’t eat the food.

andonɛɛ [ándʊ́nɛɛ́ ]́ n. (1) world • Andonɛɛ waa la yɛloŋ. The world is large. (2) people of the world • Andonɛɛ ba baŋ ka a wono ba mine. People of the world do not know that some people are suffering.

ane [ànɪ]̀ conj. (1) and • Dɛre ane

Daŋyi maŋ daŋ la sakuuri gaabo.

Dɛre and Daŋyi always go to school early. (2) although, despite • Ane ka zie e la kpeɛŋaa kyɛ noba mine naŋ ba sage dɔge seŋ lɛ puori tuubu. Although times are hard, some people do not want to practise family planning. (3) with • O pɔge daa la a dɔɔ ane o faŋa zaa ka o te le. The woman pushed the man with all her strength and he fell over.

aneazaa [ánɪázàá]́ conj. despite, even though, in spite of • Aneazaa ka saa ba miire kyɛ kõɔ naŋ be la a baa poɔ. Even though it has not been raining, there is still water in the pond.

aneɛ [ánɪɛ́ ̀] n. effort, attempt • A tontonema da erɛ la aneɛ na baare a toma kyɛ ka saa ba sage. The workers tried to finish the job but the rain would not allow them.

anesɛ [ánɪsɛ́ ̀] adj. welcome (an expression of goodwill to a stranger who has just arrived) • Anesɛ, kpeɛrɛ waana. Welcome, come in!

angyoɔso [ándzʊ̀ ɔ̀sʊ́] n. gratitude, thanks • Fo taa la angyoɔso ne a kyɔɔtaa fo naŋ ko ma. Accept my thanks for the gift. pl: angyoɔsere

2pl: angyoɔserɛɛ anii [àníì] adj. eight pl: aniini 2pl: aniinee

ansaŋ apa

anlee [ánléé] n. (1) a traditional women’s dance (2) music for such a dance pl: anleeri 2pl: anlerri/anleree Var. an-yee annoo [ánnʊ́ʊ́] pron. who; which person (interrogative pronoun) Var. aŋ la o

ansaŋ [ánsáŋ] conj. before • Vɛŋ ka saa mi ansaŋ ka fo bore a kamaana. Let it rain before you sow the maize.

ansiŋinee [ánsíŋínéé] n. (1) a type of edible berry that turns violet when ripe (2) the tree of this fruit sg: ansiŋinuu pl: ansiŋini Var. ansiinee

ansoɔnee [ánsʊ́ɔ́nɪɪ́ ]́ n. a woman who has recently given birth pl: ansoɔne/ansoɔmɔ 2pl: ansoɔnɛɛ

antere [ántèré] n. noon; used as a greeting, good afternoon (Southern

Dagaare dialect) anuu [ànúú] adj. five pl: anuuri 2pl: anuuree

anwoŋ [ánwóŋ] n. one who is great or strong (physically or spiritually) pl: annwonni 2pl: anwonnee

aŋ [ǎŋ] adj. to be alerted; used to caution or persuade • Ka fo wa gɛrɛ a libidaana na yiri, aŋ baŋ ne baare. If you are going to that rich man’s house you’d better beware of the dogs.

aŋ [áŋ] pron. who (interrogative pronoun) • Aŋ la ba nɔŋ bompaala? Who does not like new things?

aŋa [áŋá] n. no one (retort; implies the matter is none of the asker’s business) • Aŋ la wa a kyɛ? Aŋa la wa. Who came here? No one. (Why do you care?) aŋa [àŋá] adv. like • O kono la aŋa bibile na. S/he cries like a baby.

Var. ŋa aŋgaara [áŋgáárá] adj. having the blades burnt away, leaving the stalks (used for grass) • A kyeɛ zo kpɛ la a mɔ-aŋgaara poɔ. The squirrel has escaped into the stalky bush. pl: aŋgaare 2pl: aŋgaarɛɛ

aŋgeli [áŋgélí] n. a type of long grass

used to weave sleeping mats pl: aŋgelli 2pl: aŋgelee

aŋgoɔle [áŋgʊ́ɔ̀lɪ]̀ v. to adorn, to decorate • Ba aŋgoɔle la a naa wiri. They have decorated the chief’s horse. aŋgoɔlɛɛ, aŋgoɔlɔ, aŋgoɔlɔ, aŋgoɔleba, aŋgoɔlaa

aŋguoŋaa [áŋgúóŋáà] n. a type of tree with round, pink fruit pl: aŋguoni/aŋguomo 2pl: aŋguonee

Var. pl.var. aŋguôaa aŋkaa [àŋkàá] n. orange (fruit) sg: aŋkaaroo pl: aŋkaare/aŋkaɛ 2pl:

aŋkarɛɛ

Aŋkara [àŋkàrà] n. Accra pl:Aŋkarre 2pl: Aŋkarrɛɛ

aŋko [áŋkò] n. river blindness pl: aŋkori 2pl: aŋkoree

aŋkorɔ [áŋkʊ̀ rɔ́] n. barrel, drum pl: aŋkorre 2pl: aŋkorɛɛ/aŋkorrɛɛ Var. aŋkora

ão [ã̀ʊ̀̃ ] interj. of course (expression of certainty) • A. Fo na kuli la be? B. ão. A. Will you go home? B. Of course I willl.

aparapa awola

apa [ápà] interj. expression of unpleasant surprise • A soɔŋaa muri la a baa bare kyɛ zo, apa. The rabbit dodged the dog and escaped, what a pity. Var. aparapa

aparapa [ápárápà] interj. emphatic expression of despair • Aparapa, a soɔŋaa ŋa meŋ la zoe? Oh no, this hare too has escaped? Var. apa

ara [àrá] adj. to gather up one’s courage • A pɔge ara kyɛ daa la a dɔɔlee eŋ tambɔgeŋ. The woman gathered up her courage and pushed the man into a ditch.

arambiri [árámbírí] n. kidney • A dɔɔta yeli ka a baala arambiri kaŋa sãaɛ la. The doctor said one of the patient’s kidneys had failed. sg: arambiruu pl: arembie 2pl: arambiiree

are [árɪ]́ v. pl. to cut, harvest (maize) are [árɪ]́ v. to be related through the mother’s line • N are la Kusielee. I am maternally related to the

Kusielee clan. arɛɛ, ara, ara, areba, araa

are [àrɪ]̀ v. (1) to stand (2) to wait

• N baŋ ka o na are la ka N gaa te pɔge o. I know s/he will wait so that I go to meet him/her. (3) to stop • A wɔɔkye kyɛŋɛɛ la tasoga tasoga leɛ are. The watch worked for a while and then stopped. arɛɛ, ara, ara, areba, araa

are [árɪ]̀ v. to tear off from the main body (branch or limb of an animal) • A maŋgo wɔŋ zue la ka a ulee kaŋa are le. The mango tree has borne so many fruits that one of the branches tore off. arɛɛ, ara, ara, areba, araa, areba

areba [árɪbá]́ n. maternal uncle pl: aremine 2pl: arrɛɛ

arekpoŋ [árɪkpóŋ]́ n. eldest niece pl: arekponni 2pl: arekponnee

arelee [árɪlèé]́ n. nephew or niece pl: arebilii 2pl: arebilee/arebillee

aremateke [àrɪmátɪ́ kɪ́ ]̀ n. arithmetic pl: arematekere Var. kuntaŋ

(Akan) arezie [àrɪzíé]̀ n. (1) standing place, spot (2) post, position, rank • O arezie kpoŋ. S/he holds a high position. (3) position, stand (for or against an idea) • O ba wuli o arezie a nɔkpeɛne poɔ. She has not indicated her position with regard to the argument. pl: areziiri 2pl: areziiree

aroozie [árʊ́ʊ́zíé] n. (1) standing place; position (2) adverb of place (on, under) pl: arooziiri 2pl: arooziiree

aseŋ [àsɪŋ]́ adv. for instance, like asibiti [ásíbítì] n. hospital, clinic pl: asibitiri 2pl: asibitiree Var. asiiti, asimeti, asebere

ata [átà] adj. three pl: atare 2pl: atarɛɛ ata ata in threes

awae [àwáɪ]̀ adj. nine pl: awarre 2pl: awarɛɛ/awarrɛɛ Var. wae

awae awae nine each awommu ba

awola [àwʊ́là] interrogative pronoun (1) how much (price) • Awola ka fo da a kparoo? How much did the shirt cost you? (2) how many (nonhuman) • Teere awola ka yɛ sɛle? How many trees did you plant? awommu [àwómmú] n. hardship, suffering • Ka kɔŋeŋ le awommu maŋ pɔge la noba yaga. When there is a famine, many people experience a lot of suffering. 2pl: awonnee Var. awonaa

awulo [áwúló] n. continuous, loud, sharp cry of pain • A pɔge na bie naŋ kpi la lɔɔrɔ awulo. The woman who lost her son is crying hysterically. 2pl: awulee ayi [áyì] adj. two pl: ayiri 2pl: ayiree ayi ayi in twos

ayililili [áyílílílí] interj. joyous, shrill shouting in commendation (usually by women) • A pɔgeba ŋmɛ la kulinni, ayililili, eŋ a bawaseɛrebɛ. The women made shrill noises of commendation for the dancers. Var. ayiyiyiyi

ayoɔbo [àyʊ̀ ɔ̀bʊ́] adj. six pl: ayoɔre 2pl: ayoɔrɛɛ

Ayoree [áyóréé] n. name of a clan pl: Ayoruu

Ayɔɔ [áyɔ̀ɔ̀] n. name traditionallly given to a female child born on a market day pl: Ayɔɔmine 2pl:

Ayɔɔrɛɛ ayɔpõĩ [àyʊ̀ ɔ̀pṍĩ]̀ adj. seven pl: ayoɔponni 2pl: ayoɔponnee

Ayuo [áyúó] n. name traditionally given to a female child born on a funeral day pl: Ayumine 2pl: Ayuuree

Azaasoba [àzàásʊ́bá] n. almighty

ba [bá] adv. not (negative particle) • N ba nyɛ o zenɛ. I have not seen him today.

ba [bà] pron. (1) they, them (3rd person plural weak form human) • Ba na wa la. They will come. (2) their (3rd person possessive human) • Te de la ba bondirii biŋ. We have reserved their food. (3) them (human) • Te de la a bondirii ko ba. We have given them the food. ba [bà] v. to fix a pointed object firmly in the ground • Ba ba la daare gɔlle a dabɔgɔ zaa. They have put up planks around the whole garden. baɛ, baara, baara, bareba, baaraa

ba [bà] v. to take a long drink from a container • A saana de la a kõɔ ba lɛɛ ka a ŋmane wa te kyɛre.

ba baalombiri The stranger drank deeply until the calabash was empty. baɛ, baara, baara, bareba, baaraa ba [bá] v. to gallop baɛ, baara, baara, bareba, baaraa

ba [bâ] n. (1) father (2) friend (between males) (3) Mister pl: bamine

2pl: barɛɛ baa [báà] conj. or (normally used in question tag) • Te na gaa la, baa wolɔ? We’ll go, won’t we? Var. bee

baa [báá] n. dog pl: baare 2pl: baarɛɛ

baa [báá] n. a small black ground antlike creature which burrows into the ground with the tip of its abdomen pl: baare 2pl: baarɛɛ

baa [báá] n. a type of children’s game pl: baare 2pl: baarɛɛ

baa [bàá] n. body of water pl: bare

2pl: barɛɛ baa [bàà] v. (1) to grow up, to flourish • Sẽɛ saŋa, moɔ maŋ baa la wogiri lɛ. During the rainy season, grass normally grows tall. (2) to mature • A pɔgelee naŋ ba baa azuiŋ o ba ta serɛ kuluu. The girl has not yet matured enough, so she is not marriageable. (3) to survive, to live • A baala naŋ ba kpi zenɛ o na baa la. Since the patient has not died today, s/he will survive. baa, baaɛ, baara, baara, baaraa, baabo

baabaa [bààbáá] n. father (familiar

term of address used by toddlers) pl: baabaamine 2pl: baabaarɛɛ

Baabol [báábʊ̀ l] n. Bible pl: baabola

2pl: baabolɛɛ/baabollɛɛ bãabõo [bã̀ã̀bʊ̃́ʊ̃́] n. bustard pl: bãaboomɔ/bãaboone 2pl: bãaboomɛɛ/bãaboonɛɛ

baaebaae [bááɪbááɪ́ ]́ interj. goodbye baage [báágɪ]̀ n. bag pl: baagere 2pl: bagerɛɛ Var. baagye

baala [bààlá] n. patient, sick person pl: baalba 2pl: baalbɛɛ

baalaa [bààlàà] adj. (1) slim, slender, thin • N da nyɛ la pɔgebil baalaa kaŋa a seɛre zie. I saw a slender girl at the dance. (2) narrow • A sori waa la baalaa lɛ. The road is very narrow. pl: baale 2pl: baalɛɛ

baale [báálɪ]̀ v. to ache slightly (disconfort of the stomach) • Ka maaŋ iri ba gaa bangyeraa n poɔ maŋ baala la. If I don’t go to the toilet for the day I normally have a slight stomachache. baalɛɛ, baala, baala, baaleba, baalaa

baale [báálɪ]̀ v. to separate (grains from unwanted material) • A pɔge baale iri la a seŋkãabie yi a pɛgere poɔ. The woman separated the groundnuts from the shells. baalɛɛ, baala, baala, baaleba, baalaa

baalebayiri [bààlbáyírì] n. hospital pl: baalebayie 2pl: baalebayiree

baalimbo [bààlímbò] n. the act of supporting someone by holding them by the midsection • Ba kpɛ la a baala baalimbo gaa ne a asibiti. They supported the patient by the midsection and took him to the hospital. pl: baalimbori 2pl: baalimboree Var. boolimbo

baalombiri [bààlʊ́mbírì] n. germ, bacterium pl: baalombie 2pl:baalomboɔlaa baataŋaa baalombiiree

baalomboɔlaa [báálʊ̀ mbʊ̀ ɔ̀làá] n. feast organised for a friend • Te daare gaa la baalomboɔlaa Loraa poɔ. We attended a friendship feast in Lawra. pl: baalomboɔle

baalonlɔnnaa [bààlʊ̀ nlɔ́nnáá] n. contagious disease pl: baalonlɔnnɔ 2pl: baalonlɔnnɛɛ

baalonnooraa [bààlʊ́nnʊ̀ ʊ̀ ráà] n. recurring illness pl: baalonnoore

baaloŋ [báálʊ́ŋ] n. friendship • Ba nyɔge la baaloŋ saŋa zaa. They have been friends for a long time. pl: baalondeme

baaloŋ [bààlʊ́ŋ] n. illness, sickness • A baala baaloŋ seɛ o la zenɛ.The patient’s illness has improved today.

baaloŋ [bààlʊ̀ ŋ] adj. (1) calm • Zenɛ, a mane kõɔ̃ e la baaloŋ. Today, the sea is calm. (2) gentle, gently • A doɔ baaloŋ na wa la kyɛ. That gentle man came here. • A doɔ wa la baaloŋ. The man is gentle. • De a bileɛ baaloŋ. Take the baby gently. (3) soft (objects, sounds) • A kapuro ŋa e la baaloŋ yelmeŋɛ. This pillow is really soft. (4) smooth (powdery substances) • Bɛnzɔŋ maŋ waa la baaloŋ. Bean flour is usually smooth. baalugiri [bààlùgìrí] n. armpit sg: baalugiruu pl: baalugo 2pl: baalugiree Var. bagelugri

baaluu [bààlúú] n. (1) gallon measure (2) balloon sg: baaluuruu pl: baaluuri 2pl: baaluuree

baa-ne-ŋmaaŋa [bàá-nɪ-́ ŋmááŋà] n. Ursa Major (constellation); also known as Big Dipper, Plough,

Great Bear baapɛmpɛle [bàápɛ̀mpɛlɛ́ ̀] n. lily pads (pl.) sg: baapɛmpɛloo pl: baapɛmpɛlɛ 2pl: baapɛm-pɛlɛɛ/baapɛmpɛllɛɛ

baaraa [bááráá] n. end, last • A baaraa zaa te na nyɛ la a nannyige. At the end of it all, we will find the thief. baaraakyi [báárááʧì] n. bridge pl: baaraakyiri 2pl: baaraakyiree

baare [báárɪ]̀ v. (1) to finish, to end, to complete • A tontonema baare la a toma. The workers have finished the work. (2) to be used up • A baaloŋ vɛŋɛɛ la ka a dɔɔ bɛroŋ na baare la o zaa. Sickness has caused that man to lose weight. baarɛɛ, baara, baara, baareba, baaraa

baasaabiri [bààsààbírí] n. (1) a seed from a type of tree (2) a type of large bead made from this seed sg: baasaabiruu pl: baasaabie 2pl: baasaabiiree

Baasaale [bàásààlɪ]̀ n. Baasare (ethnic group) sg: baasaaloo

baasakuuri [báásàkúúrì] n. bicycle pl: baasakue 2pl: baasakuuree

baataŋaa [báátáŋáá] n. a type of tree that resembles the shea nut tree pl: baataŋema 2pl: baataŋemɛɛ/baataanɛɛ

babammo bagane

babammo [bábámmʊ́] n. ignorance babaŋena [bábáŋɪná]́ n. one who is innocent pl: babaŋenema 2pl: babaŋenemɛɛ

babaŋyeli [bábàŋyélí] n. innocence

Var. dakumo babẽe [bàbɪɪ̃́ ]̃́ n. broth from dog meat

2pl: babeenɛɛ babeɛ [bábɪɛ́ ]́ n. a friend that cannot be trusted pl: babeere 2pl: babeerɛɛ

babeɛraa [bàbɪɛ̀ ráà]́ n. bridge pl: babeɛre 2pl: babeɛrɛɛ Var.

baaraakyi, takoriko

babere [bàbɪrɪ̀ ]́ n. the breast of a dog pl: baberɛ 2pl: baberɛɛ

babini [bàbíní] n. dog faeces pl: babinee 2pl: babinnee

babiŋ [bábíŋ] n. a type of tree pl: babinni 2pl: babinnee

babiri [bábírì] n. bosom friend pl: babie 2pl: babiiree Var. batuo

babogi [bàbógí] n. the deepest part

of a body of water pl: babogri 2pl: babogree

babullaa [bàbùlláà] n. spring, pond where water is drawn in small amounts (usually during dry season) pl: babulli badaa [bàdáá] n. male dog pl: badaare 2pl: badaarɛɛ

badaa-de-nyoɔre [bàdáádíɲɛʊ́ɔ́rɪ]́ n. the last day of a festival 2pl: badaadenyoɔrɛɛ Var. baraadenyoɔre

badalane [bàdàlánɪ]́ n. uncastrated male dog pl: badalama 2pl:

badalamɛɛ

badalee [bàdàléé] n. male puppy

pl: badabilii

2pl:badabi-lee/badabillee

badavaraa [bàdàváràà] n. castrated dog pl: badavarre 2pl: badavarɛɛ/badavarrɛɛ

badɛre [bádɛrɪ́ ]́ n. (1) spider (2) cunning person pl: badɛrre 2pl: badɛrɛɛ

badie [bàdìé] n. the deepest part of

a body of water pl: baderi 2pl: baderee

badoge [bàdʊ̀ gɪ]̀ n. a plant with a sweet smell, used to season sauce pl: badogre 2pl: badogrɛɛ

badɔgerɔ [bàdɔ̀grɔ́] n. female dog that has recently given birth pl: badɔgere 2pl: badɔgerɛɛ Var. badɔgera

bafoɔlaa [bàfʊ́ɔ́láá] n. (1) valley (2) creek pl: bafoɔle 2pl: baroɔlɛɛ

baga [bágà] n. a triangular garment worn by men as underwear pl: bagere 2pl: bagerɛɛ Var. lere, para

baga [bàgà] n. not caring, unconcerned • Ka onaŋ ba wa a pɔgebeɛloŋ kyɛ n baga kyebe. I don’t care if s/he doesn’t attend the wedding.

baganaa [bàgànàà] n. dog leash pl: baganne 2pl: baganɛɛ/bagannɛɛ

bagaŋ bakpoŋ

bagane [bàgánɪ]̀ n. dog skin, dog hide pl: bagama 2pl: bagannɛɛ bagaŋ [bágáŋ] n. a mad dog pl: baganne 2pl: baganɛɛ/bagannɛɛ

Var. bagao bagao [bàgáʊ̀ ] n. mad dog pl: bagagre 2pl: bagagrɛɛ Var. bagaŋ

bageba [bágɪbá]́ n. a type of sacred cult which initiates boys and girls into adulthood 2pl: bagebɛɛ Var. bɔgebɔ

bageboge [bàgɪbʊ̀ ̀ gɪ]̀ n. the act of divining • Kiritabiiri kyiiruŋ la bageboge. It is a taboo for Christians to participate in divining. Var. bɔgeboge

bageboge-dagoli [bàgɪbʊ̀ ̀ g-dàgólí]

n. divining stick pl: bagebogedagolo 2pl: bageboge-dagolee Var. bɔgeboge-dagoli

bageboge-karaa [bàgɪbʊ̀ ̀ g-kàràá] n. chief diviner pl: bagebogekarre 2pl: bagebogekarɛɛ Var. bɔgebogekaraa

bageboge-woɔ [bàgɪbʊ̀ ̀ gɪ-̀ wʊ́ɔ́] n. divining bag pl: bageboge-woore 2pl: bageboge-woorɛɛ Var. bɔgebogewoɔ bagere [bàgrɪ]́ n. sacrifice for gods pl: baga 2pl: bagɛɛ Var. bɔgere

bagukyɔfeɛle [bágùʧɔ̀nfɪɛ́ lɪ́ ]́ n. very early morning (usually cold)

baguo [bágúó] n. morning pl: baguuri 2pl: baguuree Var. beguo

bagupi [bàgùpí] n. early morning pl: baguipiri 2pl: bagupiree Var. bebipi

bagupipi [bágùpípí] n. very early morning pl: bagupipiri 2pl: bagupipiree Var. bagupi

bagbɛre [bàgbɛrɪ́ ]̀ n. leg of a dog pl: bagbɛɛ 2pl: bagbɛɛrɛɛ

bagbɛre [bàgbɛrɪ́ ]̀ n. valley pl: bagbɛɛ 2pl: bagbɛɛrɛɛ

bagboŋ [bágbòŋ] n. fool pl: bagbonni 2pl: bagbonnee

bagbori [bàgbòrí] n. trough for a dog pl: bagboe 2pl: bagboree

bagyeɛnɛ [bàdzɪɛ̀ ̀nɛ]́ n. a type of children’s dance 2pl: bagyeɛnɛɛ

bagyoɔ [bàdzʊ́ɔ́] n. (1) squirrel-like rodent (believed to be very sexually active) (2) sex maniac (male) Var. bagyoa, bazoɔ

bagyɔroo [bàdzɔ̀rʊ́ʊ́] n. a thick, fleshy, poisonous creeping plant

ba-irime [bá-írímé] n. a type of wild mouse found along river valleys which has tender skin pl: ba-irri

2pl: ba-iree bakana [bàkáná] n. broth from dog meat, made with flour 2pl: bakanɛɛ

bakore [bákʊ́rɪ]́ n. trusted friend

pl: bakorɔ/bakoremine 2pl: bakorɛɛ/bakorrɛɛ

bakɔ [bàkɔ̀] n. a type of yam (early maturing) pl: bakɔɛ 2pl: bakɔrɛɛ

bakpoŋ [bàkpóŋ] n. (1) large stream, river (2) (capitalized) the name of a tributary of the Black Volta River in the Upper West Region pl: bakponni 2pl: bakponnee

balaa bama

balaa [báláà] n. waistband (pair of shorts) pl: balle 2pl: balɛɛ

balambaaraa [bálámbááráá] n. peg used for tethering animals pl: balambaare 2pl: balambaarɛɛ Var. balambiri

balambiri [bálámbírí] n. peg used for tethering animals pl: balambie 2pl: balambiiree Var. balambaaraa balantamm [bàlàntàmm] adv. large and heavy • Wɔɔ waa la kpoŋi balantamm. The elephant is enormously large.

balante [bálántɪ]́ n. belt sg: balantee-

rɛɛ pl: balantere 2pl: balantere

Var. bɛlɛnte bale [bàlɪ]̀ v. (1) to be tired • O toŋ la a toma te zuo lɛnso ka o bale. He has overworked himself; that’s why he is tired. (2) to be fed up • Bebiri zaa ka o maŋ wa sɔre libie, maa eŋ bale la o yɛlɛ. He comes to beg for money every day; I’m fed up with him. (3) to be weak • Ka neɛŋ kore o maŋ bale la. One becomes weak when one is old. (4) to be soft • A gane koe la, yɛ mere kõɔ ka o bale. The animal skin is dry and hard, so sprinkle water on it to make it soft. balɛɛ, balla, balla, baleba, balaa, baleba

bale [bálɪ]́ n. tribe, ethnic group • Dagaaba bale kaŋa yuori la Kowɛrɛɛ. Kowɛrɛɛ is one of the tribes among the Dagaaba. pl: balmine 2pl: balɛɛ bale [bálɪ]́ v. (1) avoid, evade • O daare to ma lɛnso ka o maŋ wa nyɛ ma bale. She insulted me the last time, and that’s why she avoids me when she sees me. (2) divert • Ba naŋ da beɛrɛ a baa ba bale la a sori. When they were con-

stucting the bridge, they diverted the road. balɛɛ, bala, bala, baleba, balaa, baleba

bale [bálɪ]́ adj. of a kind • A toma ŋa bale ba kye kyɛ. We do not have his kind of work here.

balee [bàléé] n. brook, stream pl: babilii 2pl: babillee

balee [bàléé] n. puppy pl: babilii 2pl: babillee

balee [bàlɪɪ̀ ]̀ adj. of a dubious and dangerous nature • Pɔge koŋ sage toŋ tombalee ŋa tɔ. A woman will not do this sort of shady thing. baleŋkpɔgre [bàlɪŋkpɔ́ ̀grì] n. tick pl: baleŋkpɔgɔ 2pl: baleŋkpɔgrɛɛ

balɔre [bálɔ́rɪ]́ n. (1) ugly person or thing (2) one without strength pl: balɔɛ 2pl: balɔrɛɛ

balɔrroŋ [bálɔ̀rrʊ́ŋ] n. (1) not being strong (2) act of being ugly

bam [bǎm] n. a type of large yam pl: bama 2pl: bamɛɛ

bama [bámà] pron. these (3rd person plural demonstrative human) • A noba bama la maŋ toŋ a toma wiẽu. These are the people who normally do the work quickly. • Bibiiri bama la ka ba iri. These are the children that have been chosen.

bambaala bandazeɛraa

bambaala [bàmbààlá] n. unassuming person; poor person pl: bambaaleba 2pl: bambaalebɛɛ

bambaalaa [bámbááláá] n. small fish, fingerling pl: bambaale 2pl: bambaalɛɛ

bambalaaraa [bámbálááráá] n. swallow (bird) pl: bambalaare 2pl: bambalaarɛɛ

bambaŋ [bámbáŋ] adv. hot, steamy • A zee, re ba taa diibu, a toloŋ bambaŋ. The soup is too hot; it can’t be eaten. • Tentoloŋ saŋa a ŋmenaa maŋ toloŋ bambaŋ. During the hot season, the sun is always extremely hot.

bambiŋi [bàmbìŋ] n. an arrangement made in advance by two parties

bambugo [bámbúgó] n. confused

person; fool pl: bambugri 2pl: bambugree

bambuŋi [bàmbúŋ] n. salp (fish of the class Thaliacea) pl: babunni

2pl: bambunnee bambuŋi [bàmbúŋ] n. locally made

gunpowder pl: babunni 2pl: bambunnee

bamm [bàmm] adv. big and heavy • A nannyige zu mɔrɛɛ bamm lɛ.

The thief’s head is badly swollen. bammo [bàmmʊ́] n. intelligence, wit

• Kɔkɔlaa taa la bammo gaŋ baa. The cat is more intelligent than the dog.

bamoɔ [bàmʊ́ɔ́] n. a type of tall, strong grass found around bodies of water, whose dry stalks are used for weaving sg: bamoɔnoo pl: bamoore 2pl: bamoorɛɛ

bandaa [bándáá] n. lizard (male) pl: bandaare 2pl: bandarɛɛ/bandaarɛɛ Var. baŋa, bɔndaa

bandaakpogilo [bàndáákpóglò]

n. the act of hitting the opponent’s armpits with one’s knees to weaken the opponent (a wrestling move) • Bayuo to la Dɛre ka Dɛre nyɔge o lɔɔ tɔ bandaakpogilo. Bayuo insulted Dɛre, and Dɛre threw Bayuo down and used his knees to hit his armpits. 2pl: bandaakpogilee

bandakarekpele [bàndàkárkpɪlɪ́ ]́ n. Agama agama lizard; also known as red-headed rock agama pl: bandakarekpelɛ 2pl: bandakarekpelɛɛ

Var. karekpele bandakarema [bàndàkàrɪmà]̀ n. large male lizard 2pl: bandakaremɛɛ

bandanyene [bàndàɲɪnɪ́ ]́ n. tooth of

a lizard pl: bandanyemɛ 2pl: bandanyennɛɛ/bandanyemɛɛ

bandapoleɛne [bàndàpʊ́lɪɛ́ nɪ́ ]́ n. female lizard pl: bandapoleɛmɛ 2pl: bandapoleɛmɛɛ/bandapoleɛnɛɛ

Var. poleɛne bandazeɛraa [bàndàzɪɛ̀ ráá]́ n. kite; small bird of prey (family Accipitridae) pl: bandazeɛre 2pl: bandazeɛrɛɛ

bandazoore baŋe

bandazoore [bàndàzʊ́ʊ́rɪ]́ n. tail of

a lizard pl: bandazoɛ 2pl: bandazoorɛɛ

banfane [bànfánɪ]́ n. a bangle that is believed to have medicinal value and may be worn to cure a disease pl: banfama 2pl: banfanɛɛ

bangye [bándzɪ]́ n. bank pl: bangyere 2pl: bangyerɛɛ

bangyeraa [bándzɪráá]́ n. (1) latrine; washroom • Pampana ka fooŋ mɛ yiri a seŋ ka bagyeraa bebe. Modern houses are supposed to have built-in washrooms. (2) feces • A bie nyɛ la bini meele a sɛŋ. The child has soiled the mat with feces. pl: bangyerre 2pl: bangyerɛɛ/bangyerrɛɛ

ba-nimie-anaare [bà-nímíè-ànàárɪ]̀ n. a dog, usually with big spots above the eyes that look like a second pair of eyes, believed to have supernatural powers pl: ba-nimieanaare 2pl: ba-nimie-anaarɛɛ

bantakperee [bàntákpérèé] n. a type of spotted lizard (believed to be poisonous) pl: bantakperri 2pl: bantakperree

bantoɔ [bántʊ́ɔ́] n. rectal bulb sy-

ringe pl: bantoore 2pl: bantoorɛɛ

Var. bɔntoɔ banweebaa [bànwɪɪ́ báá]́ n. carnivorous bird (bigger than a kite but strong and fast) pl: banweere 2pl: banweerɛɛ

banzeɛ [bànzɪɛ̀ ̀] n. copper bangle

banzeere 2pl: banzeerɛɛ

banzeɛraa [bǎnzɪɛ́ ráá]́ n. bird that

eats lizards pl: banzeɛre 2pl: banzeɛrɛɛ

banzɔlɔ [bànzɔ̀lɔ̀] n. chain pl: banzɔlle 2pl: banzɔllɛɛ Var. bɔnzɔlɔ

banyaa [bàɲáà] n. chest of a dog pl: banyaɛ/banyaane 2pl: banyaanɛɛ

banyagere [bàɲágrɪ]́ n. intestine of a dog pl: banyaga 2pl: banyagɛɛ/banyagerɛɛ

banyaŋaa [bàɲáŋáá] n. female dog

pl: banyaŋene/banyanne 2pl: banyaŋenɛɛ/banyannɛɛ

Banyene [bàɲɪnɪ̀ ]̀ n. homeland of the Banyenɛɛ clan

Banyenɛɛ [bàɲɪnɛ́ ɛ́ ]́ n. name of a clan sg: banyenoo

banyɛtɔgle [báɲɛtɔ́glɪ]́ n. imitation • Bibiiri taa la banyɛtɔgle, azuiŋ neŋkponni seŋ ka ba taa ba menne velaa. Children like to immitate, so adults should behave well. baŋa [báŋá] n. bangle pl: banne 2pl: bannɛɛ Var. bɔŋɔ

baŋa [bàŋá] n. lizard pl: banne 2pl: bannɛɛ Var. bandaa

baŋe [bàŋ] v. (1) to know (something or someone) • N baŋe la a pɔge ŋa serɛ, o yuori la Dabuo. I know this woman’s husband; he is called Dabuo. (2) to be aware of • N baŋe ne la o waabo. I know he’s coming. baŋɛɛ, banna, banna, banema, bannaa, banema

Var. bɔŋe

baŋena bare

baŋena [bàŋɪná]́ n. (1) area between the shoulder and neck (2) trickster pl: baŋema/banema 2pl: baŋemɛɛ/banemɛɛ Var. bɔŋenɔ

baŋenaa [báŋɪnáá]́ n. a type of tree that has medicinal properties pl: baŋene 2pl: baŋenɛɛ Var. bɔŋenaa

baŋene [bàŋɪnɪ̀ ]́ n. cleverness • Nannyige maŋ taa la baŋene, ka o nyɔgebo maŋ e tuo. A thief usually has such cleverness that it is difficult to catch him. Var. bɔŋene

baŋgori [báŋgórí] n. high-heeled shoes sg: baŋgoruu pl: baŋgorri

2pl: baŋgoree/baŋgorree baŋkaroŋ [bàŋkàrʊ́ŋ] n. a type of brown bird with long, thin legs pl: baŋkarre 2pl: baŋkarɛɛ/baŋkarrɛɛ

baŋkoroŋ [bàŋkʊ́rʊ́ŋ] n. foreknowledge

baŋŋmeɛle [bàŋŋmɪɛ́ lɪ́ ]́ n. twisted bangle, often with a spiritual or medicinal significance pl: baŋŋmeɛlɛ 2pl: baŋŋmeɛlɛɛ

ba-ɔge [bà-ɔ̀gɪ]́ n. a dog’s nest, usually for a female that has recently

given birth pl: ba-ɔgre 2pl: baɔgɛɛ/ba-ɔgrɛɛ

bapare [bápárɪ]́ n. close friend pl: baparemine 2pl: baparɛɛ Var. batuo

bapare [bàpárɪ]́ n. end of a valley pl: baparɛɛ

bapiiraa [bàpííráá] n. a puppy earmarked for someone pl: bapiiri 2pl: bapiiree

bapimbaare [bápímbáárɪ]̀ n. a small part of the stomach of a ruminant that has many compartments pl: bapimbaare 2pl: bapimbaarɛɛ

bara [bárá] n. boastful threat, often considered inappropriate or rude • Dakoraa naŋ baŋ ka dɔɔ zaa kye a yiri poɔ la so ka o wa fare a bara ama taaba. Knowing that all the men had left the house, Dakoraa went to make boastful threats.

2pl: barɛɛ baraa [báráá] n. not making any effort; helpless

bare [bàrɪ]̀ v. (1) to leave, to release, to let go • Ba bare la sakubiiri. They have let the schoolchildren go for vacation. (2) to discontinue, to abstain, to cease, to stop • A baala bare la a dɔɔta gaabo. The patient has stayed away from the hospital. (3) to divorce (initiated by husband)

• A dɔɔ gaa bare la o pɔge. The man has divorced his wife. (4) not having power • A dɔɔ ŋa eŋ barɛɛ la te zuo, o koŋ tõɔ a dɛre do. This man is so useless that he cannot climb the ladder. barɛɛ, bara, bara, bareba, baraa, bareba bare gyɛle to be careless; to not pay attention bare yɛŋe to feel free, to relax

bare [bàrɪ]̀ v. (1) to cultivate seeds •

barekanneɛbaa bebe

A pɔge bare la kommie a dabɔge poɔ. The woman has cultivated tomato seeds in the garden. (2) to offer firstfruits to the gods • Bɔgebogereba maŋ bare la bompaala kyɛ baŋ di. Diviners normally offer firstfruits to their gods before eating. barɛɛ, bara, bara, bareba, baraa, bareba

barekanneɛbaa [bàrɪkánnɪ̀ ɛ́ báá]́ n. local spirits (alcohol) pl: barekanneɛbaare 2pl: barekanneɛbaarɛɛ

barre [bárrɪ]́ v. to haggle barrɛɛ, barra, barra, bareba, barraa

ba-sakɔre [bà-sakɔrɪ]́ n. lazy and useless dog

basasale [bàsàsàlɪ]́ n. slippery waterway 2pl: basasalɛɛ

ba-soɔmee [bà-sʊ́ɔ́mɪɪ́ ]́ n. weak and sickly dog Var. ba-sakɔre

bataabo [bátáábʊ́] n. the state of not having anything

batara [bátárá] n. poor or needy person pl: batareba 2pl: batarebɛɛ

batuo [bátúó] n. bosom friend pl: batuuri 2pl: batuuree Var. bakore bapare, bameŋɛ, babiri

bavilime [bàvílímé] n. lake pl: bavilimeri 2pl: bavilimee

bawaa [báwáá] n. a type of dance pl: bawaare 2pl: bawaarɛɛ

Bayaayiree [báyààyíréé] n. people of Bayaayiri sg: bayaayiruu

Bayaayiri [báyààyírí] n. (1) a settlement in the Upper West Region (2) ancestors’ dwelling; next world

Bayuo [báyúó] n. name traditionally given to a male child born on a funeral day 2pl: bayumine

bazẽe [bàzɪɪ̃́ ]̀̃ n. blood of a dog 2pl: bazeenɛɛ

bazele [bàzɪlɪ̀ ]́ n. tongue of a dog

bazelɛ 2pl: bazelɛɛ

bazoɔ [bàzʊ́ɔ̀] n. a type of wild fox

2pl: bazoorɛɛ Var. bazoa, bagyoɔ bazoraa [bàzóráà] n. fast dog pl: bazorri 2pl: bazorree

bazugiri [bázúgrí] n. a type of wild mouse that has thick fur pl: bazugo

2pl: bazugee/bazugiree be [bě] v. to exist, to be there • A baala be la asibiti poɔ. The patient is in the hospital. bee, bere, bere, beribe, beraa, beribe be nimiri to be awake, to be alert

be [bě] loc. there (place) • N ba nyɛ fo be. I did not see you there.

be [bɪ]̀ v. (1) to become boiled or cooked • A nɛne ba be, o varema. The meat is not well boiled, it is hard. (2) to be smooth (flour) • A mansinni ɛre la a bɛnzɔŋ ka a be. The machine has ground the bean flour very smooth. (3) to mature, to ripen (fruit, millet) • Ka taŋaaŋ wa be o maŋ pɔre le la.

A ripe shea fruit normally falls off the tree. (4) to ferment (alcohol) •

A dãa naŋ ba be azuiŋ a ba bugiro. The pito is not yet fermented, so it is not alcholic. (5) to fortify (spiritually) • Pɔlebilii yaga maŋ boɔrɔ ka ba tegere ba menne a be. Today, most young men want to fortify themselves through spritual powers. beɛ, berɛ, beerɛ, berebɛ, beraa, berebɛ

be [bɪ]́ conj. or • Fo na gaa la be?

Will you go or not? Var. bee bebe [bèbé] adj. present, available

bebelaa beene

• Noba yaga da be be la kyɛ ka Naa wa. There were many people present when the Chief came. bebelaa [bɪbɪ́ láá]́ n. termite hill pl: bebelle 2pl: bebellɛɛ Var. belaa

bebelebiri [bɪbɪ́ lɪ̀ bírì]̀ n. white ant sg: bebelebiruu pl: bebelebie 2pl: bebelebiiree

beberaa [bébéráà] n. a pessimist pl: beberri Var. beberee

beberee [bébéréè] n. one who is ma-

licious pl: beberri 2pl: beberree

Var. bebberaa beberiyɛlɛ [bébèrìyɛlɛ́ ]́ n. malicious talk sg: beberiyeli

beberuŋ [bébérúŋ] n. the act of causing trouble

bebibaaraa [bèbíbááráá] n. last day pl: bebibaare 2pl: bebibaarɛɛ

bebibalaa [bèbíbàlàà] n. particular day

bebidɛŋe [bèbídɛŋ]́ n. first day pl: bebidɛnne 2pl: bebidɛnnɛɛ Var. bebidɛndɛŋ

bebifaa [bèbífáá] n. sabbath; sacred day pl: bebifaare 2pl: bebifaarɛɛ

bebigbuli [bèbígbùlì] n. whole day pl: bebigbulo 2pl: bebigbulee

bebikore [bèbíkʊ́rɪ]́ n. a former day, a day in the past pl: bebikorɔ/bebikora 2pl: bebikorɛɛ

bebipaalaa [bèbípááláá] n. new day;

different day pl: bebipaala 2pl: bebipaalɛɛ

bebiri [bèbírì] n. date, day pl: bebie

2pl: bebiiri/bebiiree

bebisaana [bèbísááná] n. strange day pl: bebisaama

bebisoŋ [bèbísʊ́ŋ] n. good day, holy day pl: bebisonne 2pl: bebisonnɛɛ

bebitɔɔre [bèbítɔ̀ɔ̀rɪ]́ n. distant date pl: bebitɔbɔ 2pl: bebitɔɔrɛɛ

bebivuo [bèbívúó] n. free day pl: bebivori 2pl: bebivoree

bebiyeni [bèbíyéní] n. one day, a single day pl: bebiyaga Var. bebiyenaa

bee [bèé] adj. to exist; to be present • O bee be. S/he is there. Var. be; be

la

bee [bɪɪ́ ]́ conj. or • O gaaɛ la bee o

ba gaa? Has s/he gone or not? Var. be, beɛ, baa

bẽe [bɪɪ̃́ ]̃́ n. (1) concentrated extraction from something (tasty, interesting) (2) broth from meat 2pl: beenɛɛ

beele [bɪɪ́ lɪ́ ]̀ v. to envy (with evil intent) beelɛɛ, beelɛ, beelɛ, beelebɛ, beelaa, beelebɛ

beele [bɪɪ́ lɪ́ ]̀ v. to move slightly away

from a spot beelɛɛ, beelɛ, beelɛ, beelebɛ, beelaa, beelebɛ

beene [bɪɪ́ nɪ́ ]́ n. (1) strong person (2) one with supernatural power pl: beemɛ 2pl: beemɛɛ

beene [bɪɪ́ nɪ́ ]́ adj. (1) well-cooked, boiled (2) ripe (fruit) pl: beemɛ 2pl: beenɛɛ

beere bele

beene [bɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. (1) to move majestically (2) to roam round leisurely beenɛɛ, beenɛ, beenɛ, beenemɛ,

beenaa

beere [bɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) to kill, to finish off, to beat mercilessly (2) to boil pito in the final stage of production beerɛɛ, beerɛ, beerɛ, beerebɛ, beeraa

beɛ [bɪɛ̀ ̀] v. (1) to move out of the way (allowing another to pass) (2) to divert (3) to pass someone by, to overtake beɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa

beɛ [bɪɛ̀ ̀] v. to slice (meat) • A nɛŋŋmaara beɛ la a nɛne eŋ a doge poɔ. The butcher sliced the meat and put it into the pot. beɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa, - Var. beɛle

beɛ [bíɛ]́ adj. funny; strange pl: beere 2pl: beerɛɛ Var. beɛbeɛ

bẽɛ [bɪɛ̃́ ̀̃] n. beer sg: beɛnoo 2pl: beɛnɛɛ

beɛbeɛ [bɪɛ́ bɪ́ ɛ́ ]́ adj. strange Var. beɛ beɛlaa [bɪɛ́ láá]́ adj. small, little

(quantity, time) pl: beɛlɛ beɛle [bɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to accompany beɛlɛɛ, beɛlɛ, beɛlɛ, beɛlebɛ, beɛlaa, beɛlebɛ Var. beɛre

beɛle [bɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to cut in strips (meat, hide) beɛlɛɛ, beɛlɛ, beɛlɛ, beɛlebɛ, beɛlaa, beɛlebɛ Var. beɛre

beɛlɛbeɛlɛ [bɪɛ́ lɛ́ bɪ́ ɛ́ lɛ́ ]́ adv. slowly; bit by bit

bẽɛo [bɪɛ̀̃ ̀̃ʊ̃́] n. multitude, crowd pl: beɛnɛɛ

beɛre [bɪɛ́ rɪ́ ]̀ n. older brother

beɛremine 2pl: beɛrɛɛ

beɛre [bɪɛ́ rɪ́ ]́ v. to follow up beɛrɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa, beɛrebɛ

beɛre [bɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to cut into strips beɛrɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa, beɛrebeɛraa Var. beɛle

bege [bɪgɪ̀ ]̀ v. to stop up, to close

a passage begɛɛ, begerɛ, begeraa, begerebɛ, begeraa, begerebɛ

bege [bɪgɪ̀ ]́ n. law pl: begɛ 2pl: begɛɛ

Var. merɛ (Akan) begebinne [bɪgɪ̀ bínné]̀ n. (1) lawmaker (2) member of parliament pl: begebinime 2pl: begebinimee

begebiŋi-duoraa [bɪgɪ̀ bíŋ-duoraa]̀

n. parliament house pl: begebiŋiduori 2pl: begebiŋi-duoree

begere [bɪgɪ̀ rɪ̀ ]́ n. wing pl: begɛ 2pl: begerɛɛ

belaa [bɪláá]́ n. anthill pl: belle 2pl: bellɛɛ Var. bebelaa

belaa [bìláà] pron. what (interrogative pronoun) • Belaa ka fo erɛ? What are you doing?

belaa [bɪláá]́ adv. (1) small (quantity), few • A laa poɔ bondirii waa la belaa lɛ. The amount of food is very small. • Zenɛ a tontonema waa la belaa. Today the workers are few. (2) short while (time) • Vɛŋ ka belaa ka fo gaa. Wait for a short while before you go.

belefele beroŋkãa

bele [bɪlɪ́ ]́ v. to do extraneous work belɛɛ, belɛ, belɛ, belbɛ, belaa bele [bɪlɪ́ ]́ n. yeast pl: belɛ 2pl: belɛɛ belefele [bɪlɪ̀ fɪ̀ lɪ̀ ]̀ adv. big and fat

(person) benee [bènéé] adv. that place benne [bɪnnɪ̀ ]̀ v. to intrude bennɛɛ, bennɛ, bennɛ, benemɛ, bennaa, benemɛ

bennɛ [bɪnnɛ́ ]́ n. intruder (especially to meals) pl: benemɛ 2pl: benemɛɛ

benni [bénnì] v. to doubt bennee, benne, benne, benime, bennaaVar. bonne

bentere [bɪntɪ̀ rɪ́ ]̀ n. a large gourd

drum pl: benteɛ 2pl: benterɛɛ Var. bontere

beo [bɪʊ̀ ̀ ] adv. big and stagnant

bere [bɪrɪ́ ]́ n. (1) a type of small plant whose leaves and flowers are used as vegetables (2) the leaves of this plant 2pl: berrɛɛ Var. berenɛmɛ

bere [bɪrɪ̀ ]́ n. (1) breast pl: berɛ 2pl: berɛɛ

bere [bɪrɪ̀ ]̀ v. protect by supernatural

means berɛɛ, berɛ, berɛ, berebɛ, beraa, beremɛ

bere [bɪrɪ̀ ]̀ adj. powerful (supernaturally)

berebaaraa [bɪrɪ̀ bááráá]̀ n. last born (of humans and other mammals) pl: berebaare

berekaroo [bɪrìkàrʊ̀ ́ʊ́] n. (1) a type of disease of the breast (2) a type of charm believed to inflict this disease pl: berekarre 2pl: berekarɛɛ

berekuuri [bìrɪkúúrí]̀ n. thick centre of the breast sg: berekuuree pl: berekubo

berekpulo [bɪrɪ̀ kpúló]̀ n. hard, firm

breasts (of a young woman) 2pl: berkpulee

beremɛ [bɪrɪ́ mɛ́ ]́ n. one who possesses supernatural powers 2pl: beremɛɛ

berenɛmɛ [bɪrɪ̀ nɛ̀ mɛ́ ]́ n. the flower of

the bere plant sg: berenɛnoo 2pl: berenɛmɛɛ Var. bere

berenoɔ [bɪrɪ̀ nʊ̀ ́ɔ̀] n. a bird used in rituals to induce breast milk in a nursing mother pl: berenoore 2pl: berenoorɛɛ

berenoɔre [bɪrɪ̀ nʊ̀ ́ɔ́rɪ]̀ n. nipple (of a breast) pl: berenɔɛ 2pl: berenɔrɛɛ

berese [bɪrɪ̀ sɪ̀ ]̀ adv. extremely large and fat

berewoɔ [bɪrɪ̀ wʊ̀ ́ɔ́] n. slang term for

female breast pl: berewoore 2pl: berewoorɛɛ

bereyɛre [bɪrɪ̀ yɛ̀ rɪ́ ]́ n. a type of wild

plant that is used as a vegetable 2pl: bereyɛrɛɛ

berɛ [bìrɛ]́ v. (1) to wish • O berɛ ŋa zie da koŋ nyaa. S/he wished day would never come. • O berɛ ona la da na gaa a tigiri. S/he wished s/he would be the one to attend the feast. (2) take by surprise • O berɛ ka saana la wa kpɛ. Before he realized it, a stranger arrived. berondɔndɔre [bɪrʊ̀ ́ndɔ̀ndɔ̀rɪ]́ n. curdled milk 2pl: berondɔndɔrɛɛ

beroŋ [bɪrʊ̀ ́ŋ] n. milk beroŋkãa [bɪrʊ́ ́ŋkã́ã̀] n. fat from fresh milk; butter sg: beroŋkaamo

2pl: beroŋkaanɛɛ

berroŋ bɛmpɛge

berroŋ [bɪrrʊ̀ ́ŋ] n. the state of being supernaturally powerful

bɛ [bɛ̀] v. to be sick, to be ill • Ka saaŋ poɔ a bie o na bɛ la. If the child is out in the downpour he will get sick. bɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa, beɛrebɛ

bɛ [bɛ̀] v. to seal, to close a hole with a muddy substance • Ka fooŋ ba bɛ a peɛ voɔre ka saaŋ wa miire a die na kyire la. If you do not patch the hole in the roof, the room will leak when there is rain. bɛɛ, beɛrɛ, beɛrɛ, beɛrebɛ, beɛraa, beɛrebɛ

bɛ [bɛ]́ pron. where (interrogative pronoun) • A libie bɛ? Where is the money? Var. bɛɛ

bɛbɛgere [bɛ̀bɛgrɪ̌ ]̀ n. mud pl: bɛbɛgɛ

2pl: bɛbɛgerɛɛ bɛɛ [bɛɛ́ ̀] pron. where (interrogative pronoun), emphatic form • A libie bɛɛ? Where the hell is the money?

Var. bɛ bɛɛɛ [bɛ̀ɛɛ́ ̀] n. sheep pl: bɛɛre 2pl: bɛɛrɛɛ

bɛɛne [bɛɛ́ nɪ́ ]́ n. hemp seeds

bɛge [bɛ̀gɪ]̀ v. (1) to embank (2) to block with a dam bɛgɛɛ, bɛgerɛ, bɛgerɛ, bɛgerebɛ, bɛgeraa, bɛgerebɛ

bɛgelaa [bɛ̀gɪlàá]̀ n. a shell of a particular type of seed, used to scrape inside of cooking utensils pl: bɛgele

2pl: bɛgelɛɛ bɛlɛmbɛgere [bɛ̀lɛ̀mbɛgrɪ́ ]́ n. nightengale pl: bɛlɛmbɛgɛ 2pl: bɛlɛmbɛgerɛɛ Var. bɛlembɛgre

bɛlɛnte [bɛlɛ́ ntɪ́ ]̀ n. belt pl: bɛlɛntere

2pl: bɛlɛnteerɛɛ bɛlle [bɛ̀llɪ]̀ v. to deceive bɛllɛɛ, bɛllɛ, bɛllɛ, bɛlbɛ, bɛllaa

bɛlle [bɛ̀llɪ]̀ v. to coax (a baby) bɛllɛɛ, bɛllɛ, bɛllɛ, bɛlbɛ, bɛllaa

bɛlle [bɛllɪ́ ]̀ v. to look at closely, to inspect bɛllɛɛ, bɛllɛ, bɛllɛ, bɛlbɛ, bɛllaa

bɛllebɛllɛ [bɛ̀lbɛllɛ́ ]́ n. bean flour

shaped into slabs and steamed 2pl: bɛllebɛllɛɛ Var. tumpanne

bɛmbɛŋ [bɛmbɛ́ ŋ]́ adv. extremely black • A peroo e la sɔgelaa bɛmbɛŋ. The sheep is extremely black.

bɛmbɛŋ [bɛ̀mbɛŋ]̌ v. to move in a shaky manner bɛmbɛŋɛɛ, bɛmbɛnɛ, bɛmbɛnɛ, bɛmbɛnemɛ, bɛmbɛnaa

bɛmbiri [bɛmbírì]́ n. bean seed pl: bɛmbie 2pl: bɛmbiiree

bɛmbugo [bɛmbùgó]́ n. barn for storing beans pl: bɛmbugri 2pl: bɛmbugree

bɛmbuli [bɛmbúlí]́ n. bean sprout pl: bɛmbulo 2pl: bɛmbullee

bɛmpaala [bɛmpáálà]́ n. new, fresh beans 2pl: bɛmpaalɛɛ

bɛmpelaa [bɛmpɪ́ láá]́ n. white beans pl: bɛmpeɛle 2pl: bɛmpeɛlɛɛ

bɛmpɛɛre [bɛmpɛ́ ̀ɛ̀rɪ]́ n. unripened

bean seed pl: bɛmpɛbɛ 2pl: bɛmpɛbɛɛ

bɛmpɛge [bɛmpɛ́ gɪ́ ]́ n. bean husk

pl: bɛmpɛgre/bɛmpɛgɛ 2pl: bɛmpɛgrɛɛ

bɛndaa bibile-deɛnaa

bɛndaa [bɛndàà]́ n. bean stalk pl: bɛndaare 2pl: bɛn-

darɛɛ/bɛndaarɛɛ

bɛndaa [bɛndáá]́ n. a cooked bean dish (usually not seasoned) pl: bɛndaare 2pl: bɛndarɛɛ/bɛndaarɛɛ

bɛnwɔne [bɛnwɔ́ ́nɪ]́ n. the fruit of a

bean plant pl: bɛnwɔmɔ 2pl: bɛnwɔnnɛɛ

bɛnzɔŋe [bɛnzɔ́ ́ŋ] n. bean flour pl: bɛnzɔnne 2pl: bɛnzɔnnɛɛ

bɛnzɔɔre [bɛnzɔ́ ̀ɔ̀rɪ]́ n. tender (seedless) fruit of a bean plant pl: bɛnzɔbɔ 2pl: bɛnzɔrɛɛ

bɛŋe [bɛ̂ŋ] v. (1) to sift, to separate grains from unwanted material (2) to skim (usually by tapping water with the back of the hand or a container to push away debris) (3) to move unsteadily, to sway bɛŋɛɛ, bɛnnɛ, bɛnnɛ, bɛnemɛ, bɛnnaa, bɛnemɛ Var. pɛŋe

bɛŋe [bɛ̀ŋ] v. to pretend to invite someone to share something (but not whole-heartedly) bɛŋɛɛ, bɛnnɛ, bɛnnɛ, bɛnnaa, bɛnemɛ

bɛŋɛ [bɛŋɛ́ ̀] n. beans sg: bɛmmo 2pl: bɛnnɛɛ

bɛŋgbɛre [bɛ̀ŋgbɛ̀rɪ]́ n. a variety of beans pl: bɛŋgbɛrre 2pl: bɛŋgbɛrɛɛ

bɛŋkorɔ [bɛŋkʊ́ ́rɔ́] n. old beans 2pl: bɛŋkorɛɛ Var. bɛŋkora

bɛŋkuoŋaa [bɛŋkúóŋáá]́ n. dry bean pl: bɛŋkuoni 2pl: bɛŋkuonee

bɛraa [bɛráá]́ n. (1) trap, snare (2) bait (fishhook) (3) poison pl: bɛrre

2pl: bɛrɛɛ

bɛraa [bɛ̀ràá] n. razor pl: bɛrre 2pl: bɛrrɛɛ

bɛre [bɛ̀rɪ]̀ v. (1) to set (a trap) (2) to poison • Dabẽɛ deme maŋ boɔrɔ ka ba bɛre ba dendɔmɔ ko. Cowards always try to kill their enemies by poisoning them. bɛrɛɛ, bɛrɛ, bɛrɛ, bɛrebɛ, bɛraa, bɛrebɛ

bɛre [bɛ̀rɪ]̀ v. to ponder, to wonder • O da di la a bondirii tasoga leɛ zeŋe bɛre. After eating for some time, she sat back and thought. bɛrɛɛ, bɛrɛ, bɛrɛ, bɛrebɛ, bɛraa, bɛrebɛ

bɛre [bɛrɪ́ ]̀ v. (1) to exclude, to separate from the herd • A naakyeenɛ bɛre la naadɔgerɔ na bare.

The cattle herder has separated the cow that had recently calved from the herd. (2) to detach or cut off (a large piece) • A naŋkpaana bɛre la a naabo gbɛre koɔre. The butcher has cut off and sold the thigh of the cow. bɛrɛɛ, bɛrɛ, bɛrɛ, bɛrebɛ, bɛraa, bɛrebɛ

bɛren-uri [bɛ̀rɪn-ùrí]̀ n. pollen from the kenaf plant (a fibre-producing plant similar to hibiscus cannabinus) which causes itching 2pl: bɛren-uree Var. bɛren-uri

bɛroŋ [bɛrʊ́ ́ŋ] adj. fat, thick pl: bɛrɛ

2pl: bɛrɛɛ/bɛrrɛɛ bibile [bìbílé] n. small child pl: bibilii

bibilpɔɔ biirikpoŋi

bibile-deɛnaa [bìbílédɪɛ́ náá]́ n. toy pl: bibiledeɛne 2pl: bibiledeɛnɛɛ bibilpɔɔ [bìbìlpɔ̀ɔ́] n. young child pl: bibilpɔɔre 2pl: bibilpɔɔrɛɛ

bibore [bíbʊ̀ rɪ]̀ n. the act of playing chess

bidɛndɛŋe [bìdɛ̀ndɛŋ]́ n. firstborn (human) pl: bidɛndɛnne 2pl: bidɛndɛnnɛɛ Var. bidɛŋ

bidɛŋe [bìdɛŋ]́ n. firstborn (human)

pl: bidɛnne 2pl: bidɛnnɛɛ Var. bidɛndɛŋ

bidɔŋe [bìdɔ̂ŋ] n. sibling (clan level) pl: bidɔnne 2pl: bidɔnnɛɛ

bidɔɔ [bìdɔ́ɔ́] n. son pl: bidɔbɔ 2pl: bidɔɔrɛɛ

bie [bíé] n. child pl: biiri 2pl: biiree bie [bíé] n. day, date • Fo sori na yiibu bie la dabuo? What date have you set for your journey? pl: biiri

2pl: biiree bie [bíè] n. a type of game played using marbles pl: biree/biiree

bie [bíé] adv. tomorrow Var. bieo bie [bìè] v. to come to pass • A pɔlbile na de la pɔge, a bebiri la naŋ ba bie. The young man will marry, it just has not happened yet. -, biere, biere, bieribe, bieraa, bieribe

biebie [bíébíé] adv. daily; every day bieo [bíèó] adv. tomorrow • Bieo,

ba na wa la. Tomorrow, they will come. Var. bie

bieri [bíérí] n. stinginess, unwillingness to share or open up

bifaa [bìfáá] n. bad child pl: bifaare

2pl: bifaarɛɛ

bifaa [bífáá] n. bad pebble pl: bifaare

2pl: bifaarɛɛ bifẽe [bífɪɪ̃́ ]̃́ n. small quantity of pebbles pl: bifeene 2pl: bifeenɛɛ

bifõɔo [bífʊ̃́ɔ̃́ʊ̃́] n. light pebble pl: bifoɔne 2pl: bifoɔnɛɛ

bigaalaa [bìgáálàá] n. any bedding for a child pl: bigaale

bigaale [bìgààlɪ]̀ n. postnatal care pl: bigaale

bigane [bìgánɪ]̀ n. leather spread for a baby cot pl: bigama 2pl: bigamɛɛ

bigeŋ [bìgèŋ] adv. all over (area) bigeŋ [bìgèŋ] adv. big heavy sound

(fall of a big wall, gunshot) bigileŋ [bìgìlèŋ] adj. large and heavy • A kuuri waa la bigileŋ lɛ. The stone is large and heavy.

bigiri [bígírí] n. (1) fibre (2) kenaf; a plant that produces fibre pl: bige

2pl: bigee bigiri [bígírí] adj. fibre-like • A maŋgo deɛ waa la bigiri. The mango is fibrous.

bigiri [bìgìrì] v. to describe bigiree, bigire, bigire, bigiribe, bigiraa, bigiribe

biiree [bììréé] n. sand pl: biiri 2pl: biiree

biiridalempoɔ [bììrìdàlɪmpʊ̀ ̀ ɔ̀] n. desert pl: biiridalempoore 2pl: biiridalemporɛɛ Var. biirikpoŋ

biirikpoŋi [bíírìkpôŋ] n. desert pl: biirikponni 2pl: biirikponnee Var. biiridalempoɔ

bikaa bimeŋɛ

bikaa [bìkáà] n. the act of caring for children

bikaale [bíkààlɪ]̀ n. the act of gathering pebbles

bikaara [bìkáárá] n. caretaker of a child pl: bikaareba 2pl: bikarebɛɛ

biko [bìkʊ́] n. the act of killing children

bikoŋkonaa [bìkóŋkónáá] n. a child

that cries a lot pl: bikoŋkonni 2pl: bikoŋkonnee

bikoɔraa [bìkʊ́ɔ́ráá] n. industrious person pl: bikoɔre

bikore [bìkʊ́rɪ]́ n. old chap, child pl: bikorɔ/bikoreba 2pl: bikorɛɛ

bikũu [bìkṹũ̀] n. baby cot pl: bikuuni

2pl: bikuunee bikũu [bìkṹṹ] n. dead child pl: bikuuni 2pl: bikuunee

bikpeebɛ [bìkpɪɪ́ bɛ́ ]́ n. orphan

pl: bikpeere/bikpeemine 2pl: bikpeerɛɛ

bikyelaa [bìʧɪláà]́ n. smart child pl: bikelle 2pl: bikyelɛɛ

bikyɛnaa [bìʧɛnáá]́ n. toddler

pl: bikyɛnne/bikyɛnemɛ 2pl: bikyɛnemɛɛ

bildɛŋe [bìldɛŋ]́ n. firstborn (nonhuman) pl: bildɛnne 2pl: bildɛnnɛɛ

bile [bílé] adj. (1) small • A kparoo waa la bile; o koŋ kpɛ a bie. The shirt is small; it won’t fit the child.

(2) younger pl: bilii bile [bílé] n. offspring (nonhuman)

pl: bilii 2pl: bilee

bileɛ [bìlɪɛ́ ]́ n. young baby pl: bileɛre

2pl: bileɛrɛɛ Var. bilɛɛ bilembileŋ [bílémbíléŋ] adj. round and smooth

bilembileŋ [bìlèmbíléŋ] n. caterpillar track, continous track pl: bilembilenni 2pl: bilembilennee

bilembileŋ [bìlèmbíléŋ] adj. large and heavy, with weight distributed unevenly

bilentimm [bìlèntìmm] adj. bloated and large

bilɛɛ [bìlìɛ̀] n. baby (newly born) pl: bilɛɛre 2pl: bilɛɛrɛɛ Var. bileɛ

bilibala [bìlìbálá] adv. grabbing on to a huge object by throwing both arms around it • O le nyɔge la a bombɛroŋ na lɛ bilibala. S/he firmly grabbed the fat one. billi [bìllì] v. to roll (a heavy object along the ground) billee, bille, bille, bilibe, billaa

billi [bíllí] v. to roll between the

palms; to mould billee, bille, bille,

bilibe, billaa

bimaraa [bìmáráá] n. baby sling pl: bimarre Var. maraa

bimbiŋ [bímbíŋ] adv. extremely dark (rain clouds) • A saa koe la bimbiŋ lɛ. The rain clouds have gotten awfully thick.

bimbiŋe [bìmbìŋé] n. pen, poultry shed pl: bimbinni 2pl: bimbinnee

Var. nɔzage bimeŋɛ [bìmɪŋɛ́ ]́ n. good child pl: bi-

menne 2pl: bimennɛɛ

bimm biri

bimm [bìmm] adv. large and solid • A bugo e la kpoŋ bimm lɛ. The granary is big and solid.

bimpeɛle [bìmpɪɛ́ lɪ́ ]́ n. (1) white faeces (2) fear (used with nyɛ...) • Ba toŋ yeli ka n pɔge ma beɛrɛ la ka o deɛ yɔ nyeɛrɛ bimpeɛle. A message was sent to inform my wife that her mother was sick and she is in utter distress and fear. 2pl: bimpeɛlɛɛ

bimporɔ [bìmpʊ́rɔ́] n. flatulence pl: bimporre 2pl: bimporɛɛ/bimporrɛɛ Var. bimpora

bin-eɛraa [bìn-ɪɛ́ ráá]́ n. cloth used

for cleaning faeces (of a baby) pl: bin-eɛre 2pl: bin-eɛrɛɛ

bini [bíní] n. excrement 2pl: binee binkyoo [bìnʧóó] n. open place full

of defecation pl: binkyoori 2pl: binkyooree

binnyeɛbo [bìnɲɛɪɛ́ bʊ́ ́] n. act of misbehavior

binɔnaa [bìnɔ̀náá] n. beloved child; favorite pl: binɔnne

binɔŋe [bìnɔ̀ŋ] n. the act of loving

children; the act of pampering pl: binɔnema

bintanyeɛrɛ [bìntàɲɪɛ́ rɛ́ ]́ n. a type of

diarrhoea pl: bintanyeɛre 2pl: bintanyeɛrɛɛ

binzẽe [bìnzɪɪ̃́ ]́ n. dysentery 2pl: binzeenɛɛ

biŋi [bìŋ] v. (1) to put down, to place, to set out (2) to store (up) biŋee, binne, binne, binime, binnaa, bini-

me

biŋibiŋi [bìŋìbíŋí] v. to shift unsteadily, teeter • A tanzuŋ waa la bile, ka a doge biŋibiŋine. The pot holder is small and so the pot is moving unsteadily. biŋibiŋee, biŋibiŋine, biŋibiŋine, biŋibiŋinime, biŋibiŋinaa, biŋibiŋinime

biŋkõɔ [bǐŋkʊ̃́ɔ̃́] n. watery faeces, diarrhoea 2pl: biŋkoɔnɛɛ

biŋkɔnnyeɛrɛ [bìŋkɔ́nɲɪɛ́ rɛ́ ]́ n. one suffering from diarrhoea pl: biŋkɔnnyeɛrebɛ 2pl: biŋkɔnnyeɛrebɛɛ

bipeɛ [bìpɪɛ́ ]́ n. baby cot pl: bipɛre

2pl: bipɛrɛɛ Var. bikũu bipoɔnaa [bìpʊ́ɔ́náá] n. pampered child pl: bipoɔne 2pl: bipoɔnɛɛ

bipɔlbile [bìpɔ́lbílé] n. a lad; young man

bipɔlee [bìpɔ́lɪɪ́ ]́ n. young man, lad

pl: bipɔlɔ 2pl: bipɔlɛɛ/bipɔllɛɛ Var.

bipɔlee, bipɔlbile

bipɔllee [bìpɔ́lléé] n. young man pl: bipɔlɔ 2pl: bipɔlɛɛ Var. bipɔlee, bipɔlbile

bipuulee [bìpúúléé] n. young woman pl: bipuuli

biraa [bíráá] n. one who stammers pl: biribe 2pl: biribee

biri biyaalaa

biri [bírí] v. cause debris to drop (down from a height) • Gyaŋgbonni biri la tɛne a dasɛrɛɛ poɔ eŋe a kõɔ poɔ. The mice broke debris from the ceiling into the water. biree, bire, bire, biribe, biraa, biribe

biri [bírì] v. to stutter, to stammer biree, bire, bire, biribe, biraa

biri [bìrì] v. to pass by narrowly, to slip past • O deɛ biri la a taŋa kyɛ le. S/he just passed the hill a little and fell. biree, bire, bire, biribe, biraa, biribe

biri [bírì] n. chaff from malt pl: biree biri [bírì] n. seed, nut pl: bie 2pl: biiree

biri [bírì] n. something of worth • Te zenɛ toma ŋa eŋ yi la biri. Our work today has been fruitful. biribiri [bìrìbìrì] adv. rushing in large numbers e.g. in a stampede

biribiri [bíríbírí] adv. (1) completely, totally • O zagerɛɛ biribiri ka o koŋ gaa. He has completely refused to go. (2) completely black

biribiri [bìrìbírí] v. to slip, to not fit in (joint) • A sori na taa la kusiwara te zuo ka fo maŋ kyɛnɛ ka fo gbɛɛ bibire. That road has too much gravel, so your feet slip around as you walk on it. biribiree, biribire, biribire, biribiribe, biribiraa

birikyi [bìríʧì] n. (1) brake (2) brick

pl: birikyiri 2pl: birikyiree Var. birisi

birikyilaa [bìríʧìláá] n. mould (for

bricks) pl: birikyilaa 2pl: birikyilaarɛɛ

birikyisaabo [bìríʧìsáábʊ́] n. brake

pad 2pl: birikyisaarɛɛ

birisi [bìrísì] n. brick sg: birisiruu pl: birisiri 2pl: birisiree Var. birikyi

biriyokpekperaa [bìríyǒkpɪkpìráà]́

n. wild duck-like water bird pl: biriyokpekperre 2pl: biriyokpekperɛɛ

biriyonaameɛo [bíríyònààmɪɛ̀ ʊ]́

n. very large duck pl: biriyonaameɛne 2pl: biriyonaameɛnɛɛ

biriyuo [bìríyúó] n. duck sg: biriyoruu pl: biriyori/biriyoe 2pl: biriyoree Var. biriyori

bisaa [bìsàá] n. father (human) pl: bisaamine 2pl: bisaarɛɛ

bisoŋ [bìsʊ́ŋ] n. good child, wellbehaved child pl: bisonne 2pl: bisonnɛɛ

bitoroo [bìtòróò] n. virgin pl: bitorri

2pl: bitoree bitɔgelɔ [bìtɔ́glɔ̀] n. midwife pl: bitɔgelebɔ/bitɔgeleba 2pl: bitɔgelebɛɛ Var. bitɔgela

bituuro [bìtúúró] n. baby adopter, nanny pl: bituuribo 2pl: bituuribee

biweɛmɛ [bìwɪɛ́ mɛ́ ]́ n. strayed or

wayward child pl: biweɛne 2pl: biweɛnɛɛ

biweɛraa [bìwɪɛ́ ráá]́ n. spoilt child pl: biweɛre

biwolaa [bìwʊ́láá] n. (1) problem child (2) beloved child pl: biwolle

2pl: biwolɛɛ biyaalaa [bìyááláá] n. babysitter pl:

biyaalba 2pl: biyaalbɛɛ

biyaale bogigbɛre-katakye

biyaale [bìyáálɪ]́ n. the act of babysitting

biyaaleyieluŋ [bìyáálɪyíélúŋ]̀ n. lullaby pl: biyaaleyiele Var. biyagleyieluŋ

biyoɔraa [bìyʊ́ɔ́ráá] n. welltravelled person; one who roams a lot pl: biyoɔre 2pl: biyoɔrɛɛ

biyopore [bìyópʊ̀ rɪ]̀ n. naming ceremony (baby)

biyuori [bìyúórí] n. popular person pl: biyoe 2pl: biyoree

bizɛgɛ [bìzɛ̀gɛ]́ n. young baby pl: bizɛgre 2pl: bizɛgɛɛ

bizɔnzɔɔ [bìzɔ̀nzɔ́ɔ́] n. young baby pl: bizɔnzɔɔbɔ 2pl: bizɔnzɔɔrɛɛ

bo [bʊ́] v. to gather momentum (rain seen coming from afar in full scale) boɛ, boorɔ, boorɔ, booreba, booraa, booreba

bo [bʊ̀ ] v. (1) to confer, to deliberate, to plan together • Ba na bo la sɛre kyɛ gaa a kɔɔto. They will confer before they go to court. (2) to suppose • Fo bo ka boŋ ka a saana na taa wa ne? What do you suppose the stranger will bring along? boɛ, boorɔ, boorɔ, booreba, booraa, booreba

bobɛllɛ [bʊ̀ bɛllɛ́ ]́ n. a type of carnivorous bird pl: bobɛlle

boboo [bʊ̀ bʊ́ʊ́] adj. extremely voluminous

boboruu [bóbórúú] n. a type of

termite pl: boborri/boboree 2pl: boborree

bobɔge [bʊ̀ bɔ̀gɪ]́ n. huge carnivorous bird pl: bobɔgre 2pl: bobɔgrɛɛ

bodaa [bʊ̀ dáá] n. male goat pl: bodaare 2pl: bodaarɛɛ/bodaɛ

bodaa-ansiinee [bʊ̀ dáá-ánsíínéé] n. a type of tree with edible fruit pl: bodaa-ansiini Var. boraa-ansiinee

bodaanonnoonaa [bʊ̀ dáánʊ́nnʊ́ʊ́náá] n. a type of tree with edible fruit pl: bodaanonnoone 2pl: bodaanonnoonɛɛ Var. bononnoonaa bodaasensɔɔre [bʊ̀ dáásɪnsɔ̌ ́ɔ́rɪ]́ n. wild tigernut (not edible) pl: bodaasensɔbɔ 2pl: bodaasensɔɔrɛɛ

bodalane [bʊ́dàlánɪ]́ n. male goat (uncastrated) pl: bodalama 2pl: bodalamɛɛ

bodalee [bʊ̀ dàléé] n. young male goat pl: bodabilii 2pl: bodabilee

bodateɛne [bʊ̀ dàtɪɛ́ nɪ́ ]́ n. male goat with long hair on the chin; bearded male goat

bodavaraa [bʊ̀ dàváràà] n. castrated

male goat pl: bodavarre 2pl: bodavarɛɛ/bodavarrɛɛ

bogere [bʊ́grɪ]̀ v. to break into little bits or pulp bogerɛɛ, bogerɔ, bogerɔ, bogerebɔ, bogeraa, bogerebɔ

bogi [bògí] n. (1) hole (2) grave, tomb (3) pit (4) ditch (5) limit pl: bogiri 2pl: bogree

bogigbɛre-katakye [bògìgbɛrekátákyè] n. subway, underground train pl: bogigbɛre-katakyeri 2pl:

bogigbɛre-katakyeree

bogikantoo bole

bogikantoo [bògíkántóó] n. a type

of rodent (not edible) pl: bogikantori 2pl: bogikantoree

bogisulee [bògsùlèè] n. round, deep

tomb (like a well) pl: bogisulli 2pl: bogisullee

bogiti [bógítì] n. bucket pl: bogitiri

2pl: bogitiree bogi-ũu [bògì-ũ̀ũ̀] n. the act of burying a human corpse

bogi-ũu-faare [bògì-ũ̀ũ̀-fáárɪ]́ n. xylophone music signaling the completion of the burial of the dead 2pl: bogi-ũu-faarɛɛ

bogi-ũu-libie [bògì-ũ̀ũ̀-líbíè] n. fee for those who bury the dead 2pl:

bogi-ũu-libiiree

bogi-ũu-naazoɔ [bògì-ũ̀ũ̀-náázʊ́ɔ́] n. chief undertaker (one who buries the dead) pl: bogi-ũu-naazoore 2pl: bogi-ũu-naazoorɛɛ

bogi-ũuno [bògì-ũ̀ũ̀nó] n. one who buries the dead pl: bogi-ũunimo

2pl: bogi-ũunimee bogi-ũu-saabo [bògì-ũ̀ũ̀-sáábʊ́] n. ritual TZ for those who bury the dead 2pl: bogi-ũu-saarɛɛ

bogi-ũu-sawɔlɔ [bògì-ũ̀ũ̀-sáwɔ́lɔ́] n. ritual dish for those who bury the dead 2pl: bogi-ũu-sawɔlɛɛ

bogi-ũu-zanna [bògì-ũ̀ũ̀-zànná] n. amateur undertaker pl: bogi-ũuzanema 2pl: bogi-ũu-zanemɛɛ

bogivuo [bògìvùò] n. uncovered tomb pl: bogivori 2pl: bogivoree bogiwɛraa [bògwɛráà]́ n. oblong tomb pl: bogiwɛrre

bogizeɛ [bògzɪɛ̀ ̀] n. grave, deep pit pl: bogizeere 2pl: bogizeerɛɛ

bogɔbogɔ [bʊ́gɔ́bʊ́gɔ́] adv. ground into pulp Var. bogaboga

boguolo [bʊ̀ gúóló] n. goats given to

one to raise in return for some 2pl: boguolee

bog-uuno [bòg-úúnó] n. one who buries the dead; undertaker pl: boguunimo 2pl: bog-uunimee

bokolɔ [bʊ̀ kʊ̀ lɔ̀] n. tasteless powdered stuff, tobacco pl: bokolle 2pl: bokolɛɛ Var. bokola

bokontawɛ [bʊ̀ kòntáwɛ]́ n. a daily

marketplace pl: bokontawɛre 2pl: bokontawɛrɛɛ

bokoŋ [bʊ̀ kóŋ] n. lean or thin goat pl: bokonni 2pl: bokonnee

bokore [bʊ̀ kʊ́rɪ]́ n. old goat pl: bokora 2pl: bokorɛɛ

bokpɛ [bʊ̀ kpɛ̀] v. to sympathise with

bokpɛɛ, boorɔkpeɛrɛ, bokpeɛrɛ, bokpeɛrebɛ, bokpeɛraa

bolaakaatoo [bʊ̀ lààkààtʊ̀ ʊ̀ ] adv. talking continuously, noisy

bolaare [bʊ̀ láárɪ]́ v. to burst strongly

• A lɔɔre kɔbɔ da bolaarɛɛ la. The lorry tyre blasted with a loud noise. bolaarɛɛ, bolaara, bolaara, bolaareba, bolaaraa, bolaareba

Var. belaare bole [bʊ́lɪ]́ v. to smear all over bolɛɛ,

bola, bola, bolba, bolaa

bolebole bombiri

bolebole [bʊ̀ lbʊ́lɪ]́ v. to speak unintelligibly, to mumble bolebolɛɛ, bolebolɔ, bolebolɔ, bolebolebɔ, bolebolaa, bolebolebɔ

bolee [bʊ̀ léé] n. kid (young goat) pl: bobili 2pl: bobillee

bolenaa [bʊ̀ lénáá] n. (1) tethered goat (2) one restricted from moving pl: bolenni 2pl: bolennee

bo-leŋi [bʊ̀ -léŋ] n. the act of tethering goats

boli [bólí] v. to be foolish bolee, bolo, bolo, bolibo, bolaa, bolibo

boli [bòlí] adj. not adulterated, pure

e.g. honey or oil

bolle [bʊ̀ llɪ]̀ v. to murmur; to talk inaudibly bollɛɛ, bolla, bolla, boleba, bollaa, boleba

bolɔ [bʊ̀ lɔ́] n. a type of vegetable Var. bola

bolɔbolɔ [bʊ́lɔ́bʊ́lɔ́] adv. lukewarm

(water) Var. bolabola boluu [bòlúú] pron. what (interrogative pronoun)

bombaala [bʊ́mbààlá] n. a sick thing pl: bombaaleba 2pl: bombaalɛɛ

bombaalaa [bʊ́mbààlàà] n. a slim or narrow thing pl: bombaale

bombaaraa [bʊ́mbààráà] n. something that can grow pl: bombaare

bombaaraa [bʊ́mbááráá] n. the last one pl: bombaare

bombalaa [bʊ́mbáláá] n. something which is avoided pl: bomballe

bombalaa [bʊ́mbàlàà] n. kind of thing (referring to something huge or strange) • Yeŋ ka fo ta pɔge a bombalaa ŋa? Where did you get this kind of thing?

bombaltakyelmɛ [bòmbàltáʧɪmɛ́ ]́ n. things of all sorts 2pl: bombaltakyelmɛɛ

bombannaa [bʊ́mbànnáà] n. something which is known pl: bombanne Var. bombaŋenaa

bombaŋe [bʊ́mbàŋ] n. (1) the act of knowing (2) knowledge

bombare [bʊ̌mbàrɪ]̀ n. (1) the act of releasing; the act of setting animals free (2) the act of offering firstfruits to gods pl: bombarre

bombeene [bʊ́mbɪɪ́ nɪ́ ]́ n. something that is cooked or ripe pl: bombeemɛ

2pl: bombeenɛɛ

bombeɛ [bʊ́mbɪɛ́ ]́ n. something strange or mysterious pl: bombeere 2pl: bombeerɛɛ

bombeɛraa [bʊ́mbɪɛ̀ ráà]́ n. (1) sliced strips (of leather) (2) that which is patched or to be patched (as in car tyre) pl: bombeɛre 2pl: bombɛrɛɛ

bombeɛre [bʊ́mbɪɛ̀ ̀rɪ]́ n. boils pl: bombɛbɛ 2pl: bombɛrɛɛ

bombiiri [bʊ́mbíírí] n. very young ones; unhatched embryos in eggs

2pl: bombiiree bombile [bòmbílé] n. young donkey; foal pl: bombilii 2pl: bombillee

bombo bommannaa

bombile [bʊ́mbílé] n. small thing pl: bombilii bombiri [bʊ́mbírì] n. seed; cereal sg: bombiruu pl: bombie 2pl: bombiiree

bombo [bǒmbò] n. (1) a small plant with a jellylike tuber (2) the tuber or flour made from the tuber of this plant (3) fried dish made from the flour of this plant sg: bomboruu

(for plant or tuber) pl: bombori

2pl: bomboree bombolaa [bʊ́mbʊ́láá] n. a thing that is not of the same species; a strange thing pl: bombolle 2pl: bombollɛɛ

bombone [bʊ́mbʊ́nɪ]̀ n. a useless

thing pl: bomboma 2pl: bombonnɛɛ

bombonoone [bǒmbònʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ n. a

type of tree pl: bombonooma 2pl: bombonoonɛɛ

bomboŋɔ [bʊ́mbʊ̀ ŋɔ́] n. something

that cannot be classified pl: bombonne 2pl: bombonnɛɛ

bombooree [bʊ́mbʊ́ʊ́rɪ]́ n. (1) something that is kept for posterity (2) seed for sowing pl: bomboora 2pl: bomboorɛɛ

bomboorɔ [bʊ́mbʊ́ʊ́rɔ́] n. seed for

planting sg: bombooroo 2pl: bomboorɛɛ Var. bomboora

bomboɔraa [bʊ́mbʊ́ɔ́ráá] n. something that is sought; something that is wanted or liked pl: bomboɔre 2pl: bomboɔrɛɛ

bomboɔre [bʊ́mbʊ́ɔ́rɪ]́ n. (1) things one wishes to have (2) wealth

bomboraa [bʊ́mbʊ̀ ráà] n. something that is sown; a crop pl: bomborre

2pl: bomborrɛɛ

bombore [bʊ́mbʊ̀ rɪ]̀ n. the act of sowing

bombo sawɔlɔ [bòmbò sáwɔ́lɔ́] n. fried duff from bombo (flour) 2pl: bombo sawɔlɛɛ Var. bombo sawala

bombɔ [bʊ́mbɔ́] n. quest for wealth bombɔge [bʊ́mbɔ́gɪ]́ n. the act of

grinding into fine pulp pl: bombɔgre 2pl: bombɔgrɛɛ

bombɔgɔ [bʊ́mbɔ́gɔ́] n. the forearm or leg of an animal pl: bombɔgerɔ

2pl: bombɔgerɛɛ Var. bombɔge bombugilaa [bʊ́mbúglàá] n. something that is nursed pl: bombugili

bombulaa [bʊ́mbúláá] n. something

that can sprout from a seed pl: bombulli 2pl: bombullee

bombuli [bʊ́mbúlí] n. shoot of a new plant pl: bombulo 2pl: bombullee

bombuuraa [bʊ́mbúúràá] n. (1) a

measure (2) something that is respected pl: bombuuri

bommaalaa [bʊ́mmààláà] n. something that is made pl: bommaale

bommaale [bʊ́mmààlɪ]̀ n. the act of making pl: bommaaleba

bommaane [bʊ́mmàànɪ]́ n. (1) an egg that is immature (2) something that is tiny pl: bommaama

bommaaroŋ [bʊ́mmáárʊ́ŋ] n. a wet, cold, or fresh thing pl: bommaara

bompaala bompiiraa

bommannaa [bʊ́mmánnáà] n. a measure; something that is measured bompaala [bʊ́mpáálà] n. (1) new or fresh things (2) firstfruits of crops pl: bompaala 2pl: bompalɛɛ

bompaare [bʊ́mpáárɪ]̀ n. the vulva of any animal pl: bompɛɛrɛɛ

bompaare [bǒmpáárɪ]̀ n. the vulva

of a donkey pl: bompaɛ 2pl: bompɛɛrɛɛ

bompaare [bǒmpáárɪ]̀ n. foot rot pl: bompaɛ 2pl: bompɛɛrɛɛ

bompare [bʊ́mpárɪ]̀ n. (1) residue

(2) bottom pl: bomparɛɛ bompeelaa [bʊ́mpɪɪ́ láá]́ n. a very young animal pl: bompeele 2pl: bompeelɛɛ

bompeelaa [bʊ́mpɪɪ́ láá]́ n. a piece

torn from a piece of cloth pl: bompeele 2pl: bompeelɛɛ

bompege [bʊ́mpɪgɪ̀ ]̀ n. the act of decorating, improving or adding worth to something

bompegelaa [bʊ́mpɪgláà]́ n. something that is moving and must be intercepted pl: bompegele 2pl: bompegelɛɛ

bompegeraa [bʊ́mpɪgráà]́ n. something that is adorned pl: bompegere 2pl: bompegerɛɛ

bompegɛ [bʊ́mpɪgɛ́ ]́ n. a piece of a broken container (calabash) pl: bompegerre 2pl: bompegerɛɛ

bompelaa [bʊ́mpɪlàá]̀ n. a white thing pl: bompeɛle 2pl: bompeɛlɛɛ

bompere [bʊ́mpɪrɪ̀ ]̀ n. the act of de-

husking (removing the dry outer cover of a grain)

bompere [bʊ́pɪrɪ́ ]́ n. the act of scratching (as by fowl)

bompɛɛre [bʊ́mpɛ̀ɛ̀rɪ]́ n. an immature thing pl: bompɛbɛ

bompɛge [bʊ́mpɛgɪ́ ]̀ n. the act of

washing the shell or bark of something

bompɛgelaa [bʊ́mpɛgláà]́ n. something that is carried by holding it to one’s side pl: bompɛgele 2pl: bompɛgelɛɛ

bompɛgeraa [bʊ́pɛgráá]́ n. (1) something that has been washed (2) something for washing pl: bompɛgere 2pl: bompɛgerɛɛ

bompɛlaa [bʊ́mpɛláá]́ n. something

that can be peeled pl: bompɛlle 2pl: bompɛllɛɛ

bompɛle [bʊ́mpɛlɪ́ ]́ n. the act of peeling

bompɛle [bʊḿpɛ̀lì] n. peel pl: bompɛlɛ 2pl: bompɛllɛɛ

bompɛnnaa [bʊ́mpɛ̀nnáá] n. some-

thing that is carved pl: bompɛnne

2pl: bompɛnnɛɛ bompɛnne [bʊ́mpɛ̀nnɪ]̀ n. the act of carving

bompi [bʊ́mpí] n. (1) the process of becoming distended or bloated (2) claims in advance for something

(see pi) bompigiraa [bʊ́mpǐgráà] n. some-

thing that is to be watched or ought to be watched pl: bompigiri

bompiiraa bondaana

bompiiraa [bʊ́mpììráà] n. (1) a lost thing that is found; an unexpected find (2) an easy find pl: bompiiri

bompiiraa [bʊ́mpííráá] n. a distended thing pl: bompiiri

bompiiraa [bʊ́mpííráá] n. something

that has been earmarked for someone pl: bompiiri

bompiire [bʊ́mpííré] n. one who

finds a lost item pl: bompiiribe 2pl: bompiiribee

bompollaa [bʊ́mpʊ́lláá] n. something on which an oath is taken pl: bompolle

bompoɔ [bʊ́mpʊ́ɔ́] n. a pregnant thing (nonhuman) pl: bompoore

2pl: bompoorɛɛ bompoɔraa [bʊ́mpʊ́ɔ́ráá] n. something by which one swears pl: bompoɔre 2pl: bompoɔrɛɛ

bomporaa [bʊ́mpʊ́ráá] n. something

that is poured pl: bomporre 2pl: bomporrɛɛ

bompore [bʊ́mpʊ̀ rɪ]̀ n. a situation of plentiful things pl: bomporre

bompore [bʊ́mpʊ́rɪ]́ n. something that is small and short; a little thing pl: bompora 2pl: bomporɛɛ

bompore [bʊ́mpʊ́rɪ]̀ n. the act of pouring

bompɔ [bʊ́mpɔ́] n. the act of swearing or taking an oath on something bompɔge [bʊ́mpɔ́gɪ]́ n. a female

thing pl: bompɔgeba 2pl: bompɔgrɛɛ

bompɔge [bʊ́mpɔ̀gɪ]̀ n. the act of confining animals in enclosures bompɔgeraa [bʊ́mpɔ̀gráà] n. something that is confined in an enclosure pl: bompɔgere

bompɔle [bʊ́mpɔ́lɪ]̀ n. a young thing pl: bompɔlɔ 2pl: bompɔllɛɛ

bompɔre [bʊ́mpɔ́rɪ]́ n. the act of plucking something; (fruits or groundnuts)

bompɔrɔ [bʊ́mpɔ́rɔ̀] n. harvester pl: bompɔreba 2pl: bompɔrebɛɛ

bompugo [bʊ́mpúgó] n. an ashcoloured thing pl: bompugri 2pl: bompugree

bompulonpuloŋ [bʊ́mpùlònpúlóŋ]

n. various things mixed up

bompuuraa [bʊ́mpùùráà] n. something that has flowered pl: bompuuri 2pl: bompuuree

bompuuraa [bʊ́mpùùráà] n. something that is or can be praised pl: bompuuri 2pl: bompuuree

bompuuri [bʊ́mpúúrí] n. flowers of things 2pl: bompuuree

bonaare [bʊ̀ náárɪ]̀ adj. four times bon-agraa [bʊ́ŋágráà] n. (1) winged creature (2) insect pl: boŋ-agre

bonda [bʊ́ndà] n. the act of buying bondaa [bòndáá] n. male donkey pl: bondaare 2pl: bondarɛɛ

bondaa [bʊ́ndáá] n. a male thing pl: bondaare 2pl: bondarɛɛ

bondaa [bʊ́ndáà] n. the act of pushing pl: bonda

bondaaraa bonfaa

bondaana [bʊ́ndááná] n. rich person; one who has wealth pl: bondaanema/bondaama 2pl: bondaamɛɛ/bondaanɛɛ

bondaaraa [bʊ́ndààráà] n. something that is bought; something that is meant for sale pl: bondaare

bondaga [bòndàgà] n. carefree pl: bondagre 2pl: bondagrɛɛ

bonde [bʊ́ndɪ]́ n. (1) the act of taking

(2) the act of harvesting bondegere [bʊ́ndɪgrɪ]̀ n. a dwarflike thing pl: bondegɛ

bondemannewullaa [bʊ́ndɪmán-́ nɪwúlláá]́ n. example pl: bondemannewulli

bondɛgere [bʊ́ndɛgrɪ̌ ]̀ n. a dirty thing pl: bondɛgɛ

bondi [bʊ́ndì] n. the act of eating bondikaama [bʊ̀ ndìkáámá] n. deli-

cious and assorted food; luncheon

2pl: bondikaanɛɛ bondikaraa [bʊ́ndìkáráá] n. raw food; food that is not well cooked pl: bondikare 2pl: bondikarɛɛ

bondi-kpaa [bóndì-kpàà] n. leftover

food pl: bondi-kpaare 2pl: bondikpaarɛɛ

bondimaala [bʊ́ndímáálá] n. cook, one who prepares food

bondiraa [bʊ́ndìráà] n. (1) food; something that is edible (2) a sharp thing (blade) pl: bondirri 2pl: bondirree

bondire [bʊ́ndíré] n. (1) one

who eats (2) rightful owner pl: bondiribe 2pl: bondiribee

bondirii [bʊ́ndìríì] n. food, things to eat 2pl: bondirree

bondi-sãa [bʊ́ndì-sã̀ã̀] n. the act of wasting food

bondizie [bʊ́ndìzíé] n. restaurant pl: bondiziiri 2pl: bondiziiree

bondogelaa [bʊ́ndʊ́gláá] n. something that is used for cooking pl: bondogele

bondogeraa [bʊ́ndʊ́gráá] n. a boiled thing pl: bondogere

bondonaa [bʊ́ndʊ̀ náà] n. (1) something that bites (2) insect, bug pl: bondonne 2pl: bondonnɛɛ Var. kyibe

bondori [bʊ́ndórí] n. heap pl: bondoree 2pl: bondorree

bondɔgelaa [bʊ́ndɔ́gláá] n. an extra thing pl: bondɔgele

bondɔgeraa [bʊ́ndɔ̀gèràà] n. hat which has been born pl: bondɔgere

bondɔgerɔ [bʊ́ndɔ̀gèrɔ̀] n. an animal that has recently littered pl: bondɔgere 2pl: bondɔgerɛɛ

bone [bʊ́nɪ]̀ n. thing pl: boma 2pl: bonnɛɛ

bone [bʊ́nɪ]́ adj. worthless or useless pl: boma

bon-ennaa [bʊ́n-ɪnnáà]́ n. container pl: bon-enne 2pl: bon-ennɛɛ

bonfa [bʊ́nfá] n. the act of robbing, robbery

bonfaa [bʊ́nfáá] n. a bad or evil

bonfaara bonneɛ

thing pl: bonfaare 2pl: bonfaarɛɛ bonfaa [bʊ́nfáà] n. robbery bonfaara [bʊ́nfáárá] n. robber, thief pl: bonfareba 2pl: bonfabarɛɛ

bonfaaraa [bʊ́nfááráá] n. something

that is robbed pl: bonfaare 2pl: bonfaarɛɛ

bonfane [bʊ́nfànɪ]́ n. a rough thing pl: bonfama 2pl: bonfannɛɛ

bonfarafara [bʊ́nfàràfàrà] n. a rough, scaly thing

bonfẽe [bʊ́nfɪɪ̃́ ]̃́ n. a small quantity pl: bonfeene 2pl: bonfeenɛɛ

bonfeeloo [bʊ́fɪɪ́ lʊ́ ́ʊ́] n. an opening that is small and tight pl: bonfeelɛ

2pl: bonfeelɛɛ bonfegɛ [bʊ́nfɪgɛ̀ ]́ n. narrow space

Var. bonfogeloo bonfogeloo [bʊ́nfʊ́glʊ́ʊ́] n. a narrow thing pl: bofogela 2pl: bonfogelɛɛ

bonfogiluu [bʊ́nfóglúú] n. a seedless pod pl: bonfogilo 2pl: bon-

fogilee

bonfole [bʊ́nfʊ̀ lɪ]́ n. an immature thing pl: bonfola 2pl: bonfolɛɛ

bonfolo [bʊ́nfòló] n. powerful spiritual beings pl: bonfolo 2pl: bonfolee

bonfõɔo [bʊ́nfʊ̃́ɔ̃́ʊ̃́] n. a light thing pl: bonfoɔne 2pl: bonfoɔnɛɛ

bonfɔraa [bʊ́nfɔ́ráá] n. a narrow thing pl: bonfɔrre 2pl: bonfɔrɛɛ

bonfuraa [bʊ́nfùráà] n. something

that is used to plug an opening pl: bonfurri 2pl: bonfurree

bonfuuraa [bʊ́nfùùráá] n. (1) something that is cool (2) something that threatens pl: bonfuuri 2pl: bonfuuree

bonii [bʊ̀ níì] adj. eight times bonkyaaraa [bʊ́nʧááráá] n. gift pl: bonkyaare 2pl: bonkyaarɛɛ

bonkyẽɛ̃ [bʊ́nʧɪɛ̃́ ̃]́ n. a torn thing

pl: bonkyeɛne/bonkyeɛnɛ 2pl: bonkyeɛnɛɛ

bonkyeɛraa [bʊ́nʧɪɛ́ ráá]́ n. (1) something that is contributed (2) something that is cut (3) something used for cutting pl: bonkyeɛre 2pl: bonkyeɛrɛɛ

bonkyɛlee [bʊ́nʧɛlɪ́ ɪ́ ]́ n. a half thing pl: bonkyɛlle

bonlaane [bʊ́nláánɪ]́ n. a worthless thing pl: bonlaama 2pl: bonlaanɛɛ

bonlane [bʊ́nlánɪ]́ n. uncastrated animal pl: bonlama 2pl: bonlamɛɛ

bonlee [bʊ́nléé] n. a small thing e.g. object/nonhuman pl: bombilii Var. bombile

bonlee [bònléé] n. colt, young donkey pl: bombilii

bonnaakale [bǒnnààkálɪ]́ n. the act of rolling over and over. (donkey having a sun bath) 2pl: bonnakalɛɛ

bonnaŋ [bʊ́nnáŋ] n. scarcity pl: bonnanne 2pl: bonnannnɛɛ

bonne [bʊ̀ nnɪ, bʊ̀ ́nnɪ]́ v. to doubt; to speculate, to guess bonnɛɛ, bonnɔ, bonnɔ, bonema, bonnaa, bonema

bonneɛ [bʊ́nnɪɛ́ ]́ n. (1) the act of trampling on things (2) the act of ironing clothes pl: bonneɛne 2pl: bonneɛnɛɛ

bonni bonseɛraa

bonni [bónní] v. (1) to burn (pain) (2) to burn with fire bonnee, bonno, bonno, bonnaa, bonimo

bonnimiri [bʊ́nnímírì] n. something that is very valuable pl: bonnimie

2pl: bonimiiree bonnoɔ [bʊ́nnʊ̀ ɔ̀] n. a sweet thing pl: bonnoore 2pl: bonnoorɛɛ

bonnyaa [bʊ́nɲáà] n. (1) chest of; (2) most important part of pl: bonnyaane 2pl: bonnyaanɛɛ

bonnyaanaa [bʊ́nɲáànáà] n. a clever or wise animal pl: bonnyaane

bonnyaara [bʊ́nɲàárɪ]̀ n. coarseness

(flour) 2pl: bonnyaarɛɛ bonnyagere [bʊ́nɲágɪrɪ́ ]́ n. intestines of nonhuman creatures pl: bonnyaga 2pl: bonnyagerɛɛ

bonnyaŋaa [bʊ́nɲáŋáá] n. female pl: bonnyaŋene/bonnyaane 2pl: bonnyaanɛɛ

bonnyaŋaa [bònɲàŋáà] n. female

donkey pl: boŋnyaŋene 2pl: boŋnyaŋenɛɛ

bonnyuu [bʊ́nɲúú] n. (1) something that smells (2) smelling medicinal lotion pl: bonnyuuri 2pl: bonyuuree

bonnyuu [bʊ́nɲúú] n. the neck

of something pl: bonnyuuri 2pl: bonyuuree

bonnyuuraa [bʊ́nɲúúráá] n. (1) something that is drunk; a drink (2) something that is used for drinking pl: bonnyuuri

bononnoonaa [bʊ̀ nʊ́nnʊ́ʊ́náá] n. a

type of tree with juicy fruits Var. bodaanonnoonaa

bonoone [bʊ̀ nʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ n. a type of tree with fleshy edible fruits; medicinal pl: bonooma 2pl: bonoonɛɛ

bonɔbonɔ [bʊ̀ nɔ̀bʊ̀ nɔ̀] adv. oilylooking • A zeɛre zu deɛ e la bonɔbonɔ lɛ. The surface of the soup looks oily. Var. bonabona

bonsãa [bʊ́nsã̀ã̀] n. the act of being wasteful, destructive

bonsaalaa [bʊ́nsààlàà] n. something

that is smooth pl: bonsaale 2pl: bonsaalɛɛ

bonsaaloŋ [bʊ́nsààlʊ́ŋ] n. a slippery thing pl: bonsaale 2pl: bonsaalɛɛ

bonsaana [bʊ́nsáánà] n. a new or

strange thing pl: bonsaama 2pl: bonsaanɛɛ

bonsaana [bʊ́nsááná] n. one who destroys pl: bonsaanema

bonsaanaa [bʊ́nsáánáá] n. a spoilt thing pl: bonsaane 2pl: bonsaanɛɛ

bonsammo [bʊ́nsàmmʊ́] n. unshelled nut pl: bonsama 2pl: bonsamɛɛ

bonsaraa [bʊ́nsáràà] n. a young female pl: bonsarre 2pl: bonsarɛɛ

bonseenaa [bʊ́nsɪɪ́ náà]́ n. something

that is touched pl: boseene 2pl: bonseenɛɛ

bonseɛraa [bʊ́nsɪɛ́ ráá]́ n. (1) something that is worn on the waist (2) something that is sewn pl: bonseɛre 2pl: bonseɛrɛɛ

bonseɛraa bontara

bonseɛraa [bʊ́nsɪɛ́ ráá]́ n. that which

is better than pl: bonseɛre 2pl: bonseɛrɛɛ

bonseɛraa [bʊ́nsɪɛ́ ráá]́ n. something

that is roasted pl: bonseɛre 2pl: bonseɛrɛɛ

bonsennaa [bʊ̀ nsɪnnáà]́ n. something that is the right size pl: bonsenne 2pl: bonsennɛɛ

bonserɛ [bʊ́nsɪrɛ̀ ]́ n. a valuable

thing pl: bonserre 2pl: bon-

serɛɛ/bonserrɛɛ

bonsɛgeraa [bʊ́nsɛgráá]́ n. some-

thing that is written pl: bonsɛgere

2pl: bonsɛgerɛɛ bonsɛgeraa [bʊ́nsɛ̀gráà] n. some-

thing that is used to make another thing sturdy pl: bonsɛgere

bonsigiraa [bʊ́nsìgráà] n. (1) something whose price is reduced (2) something that is lowered (height) pl: bonsigiri 2pl: bonsigiree

bonso [bʊ́nsʊ́] n. the act of owning bonso [bónsó] pron. why (interrogative pronoun) • Bonso ka fo ba gaa a daa? Why have you not gone to the market?

bonso [bónsó] conj. because • Ba ba gaa a sori bonso a lɔɔre sãaɛ la. They could not go on the trip because the car broke down. bonsoŋ [bʊ́nsʊ́ŋ] n. a good or

blessed thing pl: bonsonne 2pl: bonsonnɛɛ

bonsooraa [bʊ́nsʊ́ʊ́ráá] n. that

which is owned; a belonging pl: bonsoore 2pl: bonsoorɛɛ bonsooraa [bʊ́nsʊ́ʊ́ráà] n. something that is asked for or wanted

bonsɔgelaa [bʊ́nsɔ́gláà] n. (1) a

black thing (2) a hidden thing pl: bonsɔgelɔ 2pl: bonsɔgelɛɛ

bonsɔgele [bʊ́nsɔ́glɪ]́ n. the act of hiding things

bonsɔraa [bʊ́nsɔ̀ráà] n. something

that is begged for pl: bonsɔrre 2pl: bonsɔrɛɛ

bonsɔraa [bʊ́sɔ́ráá] n. something that has been counted • A pɔge iri la a bonsɔraa kaŋa. The woman took one of the already counted ones. pl: bonsɔrre

bonsu [bʊ́nsù] n. the act of wearing

(clothes)

bonsu [bʊ́nsù] n. the act of pushing things into an opening

bonsugo [bʊ́nsúgò] n. things in

great numbers pl: bonsugri 2pl: bonsugree

bonsuuraa [bʊ́nsúùráà] n. garment pl: bonsuuri 2pl: bonsuuree

bontaa [bʊ́ntáà] n. the act of owning bontage [bʊ́ntàgɪ]́ n. a thick thing pl: bontagre 2pl: bontagrɛɛ

bontage [bʊ́ntágɪ]̀ n. the act of pulling things

bontale [bʊ́ntálɪ]̀ n. a lobe of (kola) pl: bontala 2pl: bontalɛɛ

bontaŋa [bòtáŋá] n. camel pl: bontanne 2pl: bontannɛɛ

bontara [bʊ́ntárá] n. rich man; one who owns many things pl:

bontareba 2pl: bontarebɛɛ

bonteɛ bonveraa

bonteɛ [bʊ́ntɪɛ̀ ̀] n. (1) the act of shooting (2) the act of supporting

things

bonteɛraa [bʊ́ntɪɛ̀ ̀ráà] n. something

that supports something else pl: bonteɛre 2pl: bonteɛrɛɛ

bonteɛraa [bʊ́ntɪɛ̀ ̀ráà] n. a boil pl: bonteɛre 2pl: bonteɛrɛɛ

bonteɛraa [bʊ́ntɪɛ̀ ̀ráà] n. something

that is shot at pl: bonteɛre 2pl: bonteɛrɛɛ

bonteɛrɛ [bʊ́ntɪɛ́ rɛ́ ]́ n. shooter pl: bonteɛrebɛ 2pl: bonteɛrebɛɛ

bontegeroŋ [bʊ́ntɪgrʊ́ ́ŋ] n. a heavy

thing pl: bontegerɛ 2pl: bontegerɛɛ

bonteraa [bʊ́ntɪráà]́ n. something

that is given out or offered pl: bonterre

bontere [bʊ́ntɪrɪ́ ]́ n. the act of giving out things

bontere [bʊ̀ ntɪrɪ]́ n. a big drum made

of animal skin and a gourd Var. bentere

bontɛge [bʊ́tɛgɪ́ ]̀ n. the act of exchanging

bontɛgeraa [bʊ́ntɛ̀gráà] n. something that is traded for pl: bontɛgere 2pl: bontɛgerɛɛ

bontɛgerɛ [bʊ́ntɛgrɛ́ ]́ n. one who exchanges pl: bontɛgerebɛ

bonto [bʊ́ntʊ́] n. act of insulting of things

bonto [bòntó] n. type of cigar made

by the Dagaabe pl: bontori 2pl:

bontoree

bontobo [bʊ́ntòbó] n. (1) a type of plant; medicinal (2) the immediate tender leaves of a plant (bean leaves as vegetable for soup) (3) an animal with prominent ears

bontoɔlaa [bʊ́ntʊ́ɔ́láá] n. that which is sent by a messenger pl: bon-

toɔle/bontoɔlɔ 2pl: bontoɔlɛɛ

bontɔraa [bʊ́ntɔ̀ráà] n. something that is shared pl: bontɔrre

bontɔre [bʊ́ntɔ̀rɪ]́ n. a worthy thing pl: bontɔɛ 2pl: bontɔrɛɛ

bontɔre [bʊ́ntɔ̀rɪ]̀ n. the act of giving

out or sharing to as many as possi-

ble

bontuo [bʊ́ntúó] n. (1) a bitter thing (2) a poisonous or dangerous thing pl: bontuuri 2pl: bonturee

bonuu [bʊ̀ núú] adj. five times pl: bonuuri 2pl: bonuuree

bonvaane [bʊ́nvàànɪ]́ n. a shrivelled

thing pl: bonvaama 2pl: bonvaanɛɛ

bonvaraa [bʊ́nváràà] n. castrated

animal pl: bonvarre 2pl: bonvarrɛɛ

bonvelaa [bʊ́nvɪlàá]̀ n. a good thing pl: bonveɛle 2pl: bonveɛlɛɛ

bonveraa [bʊ́nvɪráà]̀ n. (1) an implement used in throwing stones (catapult) (2) something that has been shot at by means of a catapult pl: bonverre

bonveraa [bʊ́nvɪráà]̀ n. a shift of a

bone pl: bonverre

bonvere bonyɛ

bonvere [bʊ́nvɪrɪ̀ ]̀ n. the act of spraining (body part)

bonvere [bʊ́nvɪrɪ̀ ]̀ n. the act of shooting with a catapult

bonvooraa [bʊ́nvʊ́ʊ́ráá] n. some-

thing that breathes pl: bonvoore

2pl: bonvoorɛɛ bonvoɔloŋ [bʊ́nvʊ̀ ɔ̀lʊ̌ŋ] n. a slimy thing pl: bonvoɔle 2pl: bonvoɔlɛɛ

bonvore [bʊ́nvʊ́rɪ]̀ n. a living thing pl: bonvoɛ/bonvoba 2pl: bonvorɛɛ

bonvuo [bʊ́nvùó] n. an open thing; an uncovered enclosure or container pl: bonvori 2pl: bonvoree

bonvuuraa [bʊ́nvúúráá] n. (1) a thing that crawls (e.g. creature without legs) (2) a thing that is dragged along the ground pl: bonvuuri 2pl: bonvuuree

bonweɛ [bʊ́nwɪɛ́ ]́ n. a common

thing pl: bonweere 2pl: bonweerɛɛ

bon-yaga [bʊ́ŋ-yágà] n. many

things 2pl: bon-yagrɛɛ Var. boŋyaga

bon-yeɛle [bʊ́n-yɪɛ́ lɪ́ ]́ n. that which is winnowed or to be winnowed

bon-yɛɛ [bʊn-yɛɛ] n. (1) unimportant things (2) wild crops sg: bonyɛroo 2pl: bon-yɛrɛɛ Var. boŋyɛɛ

bon-yɛraa [bʊ́n-yɛ̀ráà] n. (1) something that is hung around the neck (2) garment pl: bon-yɛrre 2pl: bonyɛrrɛɛ

bon-yoɔraa [bʊ́n-yʊ́ɔ́ráá] n. (1) something that roams or wanders about (2) rheumatism pl: bonyoɔre 2pl: bon-yoɔrɛɛ

bon-yɔmɔ [bʊ́n-yɔ̀mɔ́] n. plentiful and free thing(s) 2pl: bon-yɔmɛɛ

bon-yuo [bʊ́n-yúó] n. different one • A bie yage la a kparoo na bare kyɛ de bonyuo. The boy took off that shirt and took a different one. pl: bon-yuobo Var. boŋyuo

bon-yuori [bún-yúórì] n. a popular

or prominent thing pl: bon-yoe 2pl: bon-yoree

bonzaa [bʊ̂ nzàá] n. (1) anything, everything • Fo na nyɛ la bonzaa fo naŋ boɔrɔ. You will get anything that you want. (2) everyone • Bonzaa naŋ wa kyɛ taa la puoraa. Thanks to everyone who has come here.

bonzagelaa [bʊ́nzágláá] n. an empty thing pl: bonzagele

bonzeɛ [bʊ́nzɪɛ̀ ̀] n. a red thing pl: bonzeere 2pl: bonzeerɛɛ

bonzoolɔ [bʊ́nzʊ́ʊ́lɔ́] n. a thing with

hairy ends (corncob) 2pl: bonzoolɛɛ Var. bonzoola

bonyanlori [bʊ̀ ɲánlórí] n. very large female goat 2pl: bonyanloree

bonyaŋaa [bʊ̀ nɲáŋáá] n. female

mother goat pl: bonyaŋene 2pl: bonyaŋenɛɛ

bonyɛ boŋkoɔraa

bonyɛ [bʊ̀ ɲɛ]́ n. the act of having wicked ideas • A dɔɔ suuri da iri ne la o pɔge kyɛ o da ba de bonyɛ tuuro ne o. The man was annoyed with his wife but he did not have any wicked ideas towards her. bonyɛ [bʊ̀ ɲɛ]́ adj. having wicked ideas

boŋ [bóŋ] pron. what (interrogative pronoun) • Boŋ ka fo na e zenɛ? What will you do today? boŋemaŋ [bʊ́ŋɪmáŋ]̀ adj. hazy boŋganaa [bʊŋganaa] n. bed, some-

thing that is slept on pl: boŋganne

2pl: boŋganɛɛ boŋgoraa [bʊ́ŋgʊ̀ ráà] n. something

that is abundant pl: boŋgorre 2pl: boŋgorɛɛ

boŋgori [bʊ́ŋgòrí] n. half-ripe fruit pl: boŋgoe 2pl: boŋgoree

boŋgori [bóŋgórí] n. shoes (pl.) 2pl: boŋgoree

boŋgu [bʊ́ŋgù] n. the act of watching over something (crops from animals)

boŋguolaa [bʊ́ŋgúóláá] n. (1) something that is raised or reared (2) an animal given to someone to be raised pl: boŋguoli 2pl: boŋguolee

boŋguoli [bʊ́ŋgúólí] n. domestic ani-

mals and birds (poultry and animal husbandry) pl: boŋguolo

boŋguoli [bʊ̌ŋgúólì] n. the rearing of animals

boŋguolo [bʊ́ŋgúólò] n. things that are reared (domesticated animals and birds) Var. doŋguolo

boŋguraa [bʊ́ŋgùráà] n. something jumped upon pl: boŋgurri

boŋguuro [bʊ́ŋgúúro] n. one who watches over things pl: boŋguuribo

2pl: boŋguuribee

boŋgbuli [bʊ́ŋgbùlí] n. (1) a whole

thing (2) tumour pl: boŋgbulo 2pl: boŋgbulee

boŋkaa [bʊ́ŋkáá] n. invocation

of spirits pl: boŋkaareba 2pl: boŋkaarebɛɛ Var. boŋkaale

boŋkaa [bʊ́ŋkàà] n. (1) the act of tak-

ing care of something (2) the act of staring at something

boŋkãa [bʊ́ŋkã́ã̀] n. (1) oil or fat from an animal (2) something oily or full of fat sg: boŋkaanoo 2pl: boŋkaanɛɛ

boŋkaara [bʊ́ŋkáára] n. one who watches over something pl: boŋkaareba 2pl: boŋkaarebɛɛ

boŋkaŋa [bʊ́ŋkáŋá] n. something pl: bommine Var. boŋkaŋa

boŋkapala [bʊ́ŋkpálá] n. a type of plant 2pl: boŋkapalɛɛ

boŋkaraa [bʊ́ŋkáráá] n. a raw, un-

cooked, or unripe thing pl: boŋkare

2pl: boŋkarɛɛ boŋkoŋi [bʊ́ŋkǒŋ] n. a lean thing pl: boŋkonni 2pl: boŋkonnee

boŋkõɔ [bʊ́ŋkʊ̃́ɔ̃́] n. a watery thing

2pl: boŋkoɔnɛɛ boŋkoɔraa [bʊ́ŋkʊ́ɔ́ráá] n. (1) crop; something that is cultivated (2) something used for ploughing or farming pl: boŋkoɔre 2pl: boŋkoɔrɛɛ

boŋkorabinzie bõɔ

boŋkoɔraa [bʊ́ŋkʊ́ɔ́ráà] n. something meant for sale (goods) pl: boŋkoɔre 2pl: boŋkoɔrɛɛ boŋkorabinzie [bʊ́ŋkʊ́rábìnzíé] n. museum pl: boŋkorabinziiri

boŋkore [bʊ́ŋkʊ́rɪ]́ n. old thing pl: boŋkorɔ 2pl: boŋkorɛɛ

boŋkuoŋaa [bʊ́ŋkúóŋáá] n. a

dry thing pl: boŋkuoni 2pl: boŋkuonee

boŋkũu [bʊ́ŋkṹṹ] n. a dead thing pl: bokuuni 2pl: boŋkuunee

boŋkpɔgɔ [bʊ́ŋkpɔ́gɔ̀] n. (1) lumps (2) a type of disease whose symptoms are swellings and boils 2pl: boŋkpɔgerɛɛ Var. boŋkpɔga/boŋkpaga

Boŋŋo [bóŋŋò] n. a traditional festival of Jirapa traditional area

boŋŋmaa [bʊ́ŋŋmáá] n. a piece of

something pl: boŋŋmaara 2pl: boŋŋmaarɛɛ

boŋŋmaa [bʊ́ŋŋmàà] n. the practice of cutting things

boŋŋmaa [bʊ́ŋŋmàà] n. the confining of domestic animals that have been ranging freely (usually at the beginning of the farming season)

boŋŋmare [bʊ́ŋŋmárɪ]́ n. the act of

breaking things pl: boŋŋmarre 2pl: boŋŋmarɛɛ

boŋŋmare [bʊ́ŋŋmàrɪ]́ n. something that is spoilt (food) 2pl: boŋŋmarɛɛ

boŋŋmeɛraa [bʊ́ŋŋmɪɛ́ ráà]́ n. musical instrument pl: boŋŋmeɛre

boŋo [bòŋó] n. donkey pl: bonni 2pl: bonnee

boŋɔ [bʊ̀ ŋɔ́] adv. done anyhow Var. boŋa

boo [bóò] pron. which one; which of

them (interrogative pronoun) Var. buori

boo [bʊ̀ ʊ̀ ] adj. voluminous e.g. a dress

bõo [bʊ̀̃ ʊ̀̃ ] adv. oily-looking (top of sauce)

boolimbo [bòòlímbò] n. taking one by the shoulders and chest (patient) (typically used with kpɛ) pl: boolimbori 2pl: boolimboree

boore [bʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to attack suddenly and fiercely, to rush on boorɛɛ, boorɔ, boorɔ, boorebɔ, booraa, boorebɔ

boore [bʊ́ʊ́rɪ]́ n. of same stalk, species, descendant pl: boora 2pl:

boorɛɛ Var. booree

boore [bʊ̀ ʊ̀ rɪ]́ n. agreement, plan 2pl: boorɛɛ

boorɔ [bʊ́ʊ́rɔ́] n. (1) off same type, family (2) seed for planting sg:

booroo Var. boora

boɔ [bʊ́ɔ́] n. goat pl: boore 2pl: boorɛɛ

bõɔ [bʊ̀̃ ɔ̀̃] v. to scoop up a large amount of something • O bõɔ la a kãa poli o eŋɛ zaa. She scooped up a large amount of lotion and rubbed it all over her body. bõɔɛ, boɔnɔ, boɔnɔ, boɔnema, boɔnaa

bõɔ [bʊ̀̃ ɔ̀̃] v. snub • A dɔɔ suuri iree la ka o maŋ deɛ bõɔ neɛ te lɔɔ. The man is so annoyed that he snubs anybody he comes across. bõɔɛ, boɔnɔ, boɔnɔ, boɔnema, boɔnaa

boɔbo bosaraa

boɔbo [bʊ́ɔ́bʊ̀ ] n. (1) something that is preferred (2) the act of liking or searching for something

boɔlaa [bʊ̀ ɔ̀làá] n. (1) a call (2) an invitation

boɔle [bʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. (1) to call (2) to invite boɔlɛɛ, boɔlɔ, boɔlɔ, boɔleba, boɔlaa, boɔleba

boɔraa [bʊ̀ ɔ̀ráà] n. (1) sack (2) one hundred pounds pl: boɔre 2pl: boɔrɛɛ

boɔre [bʊ̀ ɔ̀rɪ]́ v. to smear with

thick paste boɔrɛɛ, boɔrɔ, boɔrɔ, boɔrebɔ, boɔraa, boɔrebɔ

boɔrɔ [bʊ́ɔ́rɔ̀] v. (1) to like, to love; to desire, to want (2) to need bɔɛ, boɔrɔ, boɔrɔ, boɔreba, boɔraa

boɔso [bʊ́ɔ́sʊ́] n. bus pl: boɔsere 2pl: boɔserɛɛ

bopeɛ [bʊ̀ pɪɛ́ ]́ n. traditional storey building pl: bopeere 2pl: bopeerɛɛ

Var. peɛzudie boraa [bʊ́ráá] n. a stick used in sowing grains pl: borre 2pl: borrɛɛ Var. boredaa

bore [bʊ̀ rɪ]̀ v. to break part of a lump

off in big chunks borɛɛ, bora, bora, boreba, boraa

bore [bʊ̀ rɪ]̀ v. to sow, to plant borɛɛ, bora, bora, boreba, boraa, boreba

boredaa [bʊ̀ rɪdàá]̀ n. a stick for sowing pl: boredaare 2pl: boredarɛɛ/boredaarɛɛ

borenyɛ [bʊ́rɪɲɛ́ ̀] n. Christmas pl: borenyɛre 2pl: borenyɛrɛɛ boreŋmaakpantoli [bʊ̀ rɪŋmàáak-̀ pántólí] n. a type of large, beautiful bird with a sweet voice pl: boreŋmaakpantolo 2pl: boreŋmaakpantolee

boreŋmaao [bʊ̀ rɪŋmààʊ̀ ́] n. a large bird with a strong sweet voice pl: boreŋmaane 2pl: boreŋmaanɛɛ

boreŋmanlee [bʊ̀ rɪŋmánléé]̀ n. cal-

abash for sowing pl: boreŋmambili

2pl: boreŋmambilee boribara [bòrìbàrà] adv. done poorly

boribori [bòrìbórí] v. to carry out poorly (cleaning, talk) boriboree, boriboro, boriboro, boriboribo, boriboraa

boroboro [bòròbòrò] n. bread pl: boroborri 2pl: boroboree

boroborozɔŋ [bòròbòròzɔ̂ŋ] n. bread flour 2pl: boroborozɔnnɛɛ

boroto [bòròtò] adj. big and round

boroto [bʊ̀ rʊ̀ tʊ̀ ] adv. fall flat • A bie zoro gɛrɛ te ŋmɛ gbɛre a gaa te boroto o naŋ le. As the boy ran along he stumbled on a stone and crashed to the ground.

borɔbɛ [bʊ̀ rɔ̀bɛ]́ n. pineapple fruit or plant pl: borɔbɛre 2pl: borɔbɛrɛɛ

borɔborɔ [bʊ̀ rɔ̀bʊ̀ rɔ̀] adv. dull colour borɔso [bʊ̀ rɔ́sʊ̀ ] n. brush pl: borɔsore 2pl: borɔsorɛɛ

bosere bɔgele

bosaraa [bʊ̀ sáràà] n. young female goat pl: bosarre 2pl: bosarrɛɛ bosere [bʊ̀ sɪrɪ́ ]̀ n. a necklace made of

huge beads pl: boseɛ/boserre 2pl: boserɛɛ

bovammo [bʊ̀ vàmmʊ́] n. a type of bow, usually not made from bamboo pl: bovama 2pl: bovannɛɛ

bovaraa [bʊ̀ váràá] n. castrated goat pl: bovarre 2pl: bovarrɛɛ

bowola [bʊ́wʊ́lá] adv. how many times

boyaa [bóyáá] interj. expression of surprise Var. boyaaŋ

boyaaŋ [bòyááŋ] interj. expression of surprise

boyoɔbo [bʊ̀ yʊ̀ ɔ́bʊ́] adj. six times boyɔpõi [bʊ̀ yɔ̀pṍĩ]́ adj. seven times bozeɛ [bʊ̀ zɪɛ́ ]́ n. dog pl: bozeere 2pl: bozeerɛɛ

bɔ [bɔ́] v. (1) to search; to look for • N bie bɔrɛɛ la, yɛ soŋe, ma ka N bɔ. My child is lost; help me look for her. (2) to court, to woo • Dagaaba maŋ bɔ la pɔge kyɛ de. The Dagaaba usually court a woman before marriage. (3) to engage in sexual intercourse, to make love • Ka fooŋ bɔ neɛ pɔge ba na ŋmɛ fo la sane yaga. If you make love to a married woman, you will be heavily fined. bɔɛ, boɔrɔ, boɔrɔ, boɔrebɔ, boɔraa, boɔrebɔ

bɔ [bɔ̀] v. to clean a very dirty place

or thing bɔɛ, boɔrɔ, boɔrɔ, boɔrebɔ, boɔraa, boɔrebɔ

bɔbɔe [bɔ́bɔ́ɪ]̀ n. duck pl: bɔbɔɛ 2pl: bɔbɔrɛɛ

bɔbɔlaa [bɔ́bɔ́láá] n. a wild animal like a dog pl: bɔbɔlle 2pl: bɔbɔlɛɛ

bɔe [bɔ̀ɪ]́ n. servant pl: bɔemine

bɔ̃ee [bɔ̀̃ɪɪ̀̃ ]̀̃ adv. calmly, slowly • O yeli la ayɛlɛ bɔ̃ee lɛ. She spoke gently.

bɔge [bɔ́gɪ]́ v. to grind into smooth flour bɔgɛɛ, bɔgerɔ, bɔgerɔ, bɔgerebɔ, bɔgeraa, bɔgerebɔ Var. bage

bɔge [bɔ́gɪ]́ v. (1) to hit with many arrows; to sting or bite many times (insects) (2) to apply poisonous lotion to arrows bɔgɛɛ, bɔgerɔ, bɔgerɔ, bɔgerebɔ, bɔgeraa, bɔgerebɔ Var. bage

bɔge [bɔ́gɪ]́ v. to put a fence around something bɔgɛɛ, bɔgerɔ, bɔgerɔ, bɔgerebɔ, bɔgeraa, bɔgerebɔ Var. bage

bɔge [bɔ́gɪ]́ n. (1) shoulder (2) forelimb of an animal pl: bɔgere 2pl:

bɔgerɛɛ Var. bɔga/baga

bɔgebie [bɔ̀gìbíé] n. misfortune pl: bɔgebiiri 2pl: bɔgebiiree Var. bɔɔbie/bagebie

bɔgebiesoba [bɔ̀gɪbíésʊ̀ ́bá] n. unfortunate person; unlucky person pl: bɔgebiedeme Var. bagebiesoba

bɔgebogerɔ [bɔ̀gɪbʊ̀ ́grɔ́] n. sorcerer, soothsayer pl: bɔgebogerebɔ 2pl: bɔgebogerebɛɛ Var. bagebogera

bɔgedie [bɔ̀gɪdìè]̀ n. room for divining pl: bɔgederi 2pl: bɔgederee

bɔgemaale bɔndaa

bɔgele [bɔ̀glɪ]̀ v. (1) to stalk (hunting) • Naŋkpaana zaa maŋ bɔgele la wɛdoŋɔ a pɔge o ŋmɛ. A hunter will normally stalk a wild animal to get close enough to shoot. (2) to feel, to move one’s hand over • A zɔŋɔ bɔgele la a gado zu te nyɛ a o kparoo. The blind man felt along the bed and found his shirt. bɔgelɛɛ, bɔgelɔ, bɔgelɔ, bɔgeleba, bɔgelaa

bɔgemaale [bɔ̀gɪmààlɪ̀ ]̀ n. the act of making sacrifice pl: bɔgemaaleba

2pl: bɔgemaalbɛɛ Var. bagemaale bɔgeŋmampegere [bɔ̀gɪŋmǎmpɪ̀ gɪ́ rɪ́ ]́

n. shoulder Var. bageŋmampere

bɔgeŋmampere [bɔ̀gɪŋmàmpɪ̀ rɪ́ ]́ n. shoulder blade pl: bɔgeŋmamperre 2pl: bɔgeŋmamperɛɛ Var. bɔgeŋmampegere

bɔgeŋmane [bɔ̀gɪŋmánɪ̀ ]́ n. forearm pl: bɔgeŋmama 2pl: bɔgeŋmamɛɛ

Var. bageŋmane bɔgere [bɔ̌grɪ]́ n. part, portion of a whole 2pl: bɔgerɛɛ Var. bɔgre

bɔgere [bɔ̀gɪrɪ̀ ]́ n. (1) fetish, object believed to embody a spirit (2) sacrifice, offering to a divinity pl: bɔgɔ/bɔga 2pl: bɔgerɛɛ/bɔgɛɛ Var. bagere

bɔgesaa [bɔ̀gsàà] n. counsellor for a person being initiated into the bagre cult pl: bɔgesaamine 2pl: bɔgesaarɛɛ Var. bagesaa

bɔgesoŋ [bɔ̀gɪsʊ̀ ̂ ŋ] n. luck pl: bɔgesonne 2pl: bɔgesonnɛɛ Var. bagesoŋ

bɔgetaŋkpolo [bɔ̀gɪtáŋkpóló]̀ n. cult members, those who have gone through the initiation process for a cult pl: bɔgetaŋkpolli 2pl: bɔgetaŋkpolee Var. bagetaŋkpolo

bɔgɔ [bɔ́gɔ̀] n. track, path (usually left by passing through grassy bush) pl: bɔgere 2pl: bɔgerɛɛ Var. bɔga

bɔgɔ [bɔ́gɔ́] n. shoulder pl: bɔgere

2pl: bɔgerɛɛ Var. bɔge/bɔga/bage bɔlaa [bɔ̀làà] adv. long, round and smooth

bɔle [bɔ́lɪ]́ n. ball pl: bɔlɔ 2pl: bɔlɛɛ/bɔllɛɛ

bɔle [bɔ̀lɪ]̀ n. field rat sg: bɔloo pl: bɔlɔ 2pl: bɔllɛɛ

bɔlembɔ [bɔ̀lɪmbɔ̀ ́] n. bottle sg: bɔlembɔroo pl: bɔlembɔre 2pl: bɔlembɔrɛɛ Var. pilintoɔ

bɔll [bɔ̀ll] adj. long and roundish bɔlle [bɔ̀llɪ]̀ v. (1) to move all over an object (insects) (2) to smear liquid on a surface in an untidy way

bɔllɛɛ, bɔllɔ, bɔllɔ, bɔlbɔ, bɔllaa

bɔlɔmbɔlɔŋ [bɔ́lɔ́mbɔ́lɔ́ŋ] adj. smooth and shiny

bɔmbɔrezeɛ [bɔ̀mbɔ̀rzɪɛ̀ ]́ n. a type of

snake pl: bɔmbɔrezeere 2pl: bɔmbɔrezeerɛɛ

bɔmbɔroŋ [bɔ̌mbɔ̀rʊ́ŋ] n. a type of snake pl: bɔmbɔrre 2pl: bɔmbɔrɛɛ

bɔmpɔrɔ [bɔ̀mpɔ́rɔ́] n. mumps pl: bɔmpɔrre 2pl: bɔmpɔrɛɛ

bɔndaa [bɔ̀ndáá] n. lizard (variation of ‘bandaa’(individual) and ‘baŋa’(dialectal)) pl: bɔndaare 2pl:

bɔndarɛɛ Var. bandaa

bɔŋenaa bugi

bɔŋenaa [bɔ́ŋɪnáá]́ n. type of tree, medicinal pl: bɔŋene 2pl: bɔŋenɛɛ

bɔŋenɔ [bɔ̀ŋɪnɔ́ ́] n. witty person pl: bɔŋenema 2pl: bɔŋenemɛɛ

bɔŋɔ [bɔ̀ŋɔ́] n. lizard pl: bɔnne 2pl: bɔnnɛɛ Var. baŋa/bɔŋa

bɔŋɔ [bɔ́ŋɔ́] n. bangle pl: bɔnne 2pl: bɔnnɛɛ Var. baŋa

bɔɔ [bɔ̀ɔ̀] v. to dress very well bɔɔɛ, bɔɔrɔ, bɔɔrɔ, bɔɔrebɔ, bɔɔraa, bɔɔrebɔ

bɔɔderoo [bɔ̀ɔ̀dɪrʊ́ ́ʊ́] n. plantain sg: bɔɔderoo pl: bɔɔdeɛ 2pl:

bɔɔdeerɛɛ

bɔɔdoa [bɔ̀ɔ̀dʊ́áá] n. towel pl: bɔɔdoore 2pl: bɔɔdoorɛɛ

bɔɔre [bɔ̀ɔ̀rɪ]́ n. sacrifice, deity pl: bɔbɔ Var. bɔgre

bɔre [bɔ́rɪ]̀ v. to break off a large chunk (from a bigger mass) bɔrɛɛ, bɔrɔ, bɔrɔ, bɔreba, bɔraa, bɔreba

bɔre [bɔ̀rɪ]̀ v. to blossom, to flourish (plants) bɔrɛɛ, bɔrɔ, bɔrɔ, bɔrebɔ, bɔraa

bɔre [bɔ̀rɪ]̀ v. to get lost, to go astray; to make a mistake bɔrɛɛ, bɔrɔ, bɔrɔ, bɔrebɔ, bɔraa

bɔre [bɔ́rɪ]́ n. puff adder; a thick

large poisonous snake pl: bɔrre 2pl:

bɔrɛɛ Var. bɔsere

bɔreferoo [bɔ̀rɪfɪ́ rʊ́ ́ʊ́] n. pawpaw pl: bɔreferre 2pl: bɔreferrɛɛ

Bɔrefɔ [bɔ̀rɪfɔ̀ ́] n. English pl: bɔrefɔre 2pl: bɔrefɔrɛɛ Var.

bɔrɔ/naasaaleŋ

bu [bù] v. (1) to get wet • Saa poɔ la a tontonema ka ba bonsuuri zaa bu. The rain beat down on the workers and soaked all their clothes. (2) to mix dry powder with liquid or oil (mortar) • A demeɛrɛ bu la tɛne na mɛ a dankyini. The mason has prepared mortar to build the wall with. bue, buuro, buuro, buuribo, buuraa, buuribo

bu [bú] v. to measure (liquid), to calculate • Ba bu la kãã bɔlembɔre ata eŋ a doge poɔ. The have measured out three bottles of oil into the pot. bue, buuro, buuro, buuribo, buuraa, buuribo

bu [bú] v. (1) to ponder, to reflect • N bu la a yɛlɛ n zu poɔ lɛɛ kyɛ N naŋ ba baŋ a pare. I’ve pondered over the issue for some time now, but I can’t seem to come to terms with it. (2) to respect , to value • Ka fooŋ ba bu ma N meŋ koŋ bu fo.

If you don’t respect me, I wont respect you either. bue, buuro, buuro, buuribo, buuraa, buuribo

bufuli [bùfúlí] n. a blood-sucking maggot-like worm, usually found

under floors pl: bufulo 2pl: bu-

fulee

bugagu [bùgàgú] n. a type of tree, medicinal pl: bugaguri 2pl: bugaguree

bugi bumbunturi

bugi [bùgì] v. (1) to be confused, to be perplexed (2) to be drunk • O yãã nyu la dãã bugi. As usual, he has been drinking and is drunk. bugee, bugiro, bugiro, bugiribo, bugiraa

bugi [búgí] v. to pound into powder

• Ba bugi a kyooma na tɔ kãã. The shea nuts have been pounded into powder in order to prepare shea butter. bugee, bugro, bugro, bugribo, bugraa

bugi [búgí] v. to make fresh mounds (farming) • A koɔraa bugi la o weɛ yuoni ŋa azuiŋ o bɛŋɛ wɔŋɛɛ la soŋ. The farmer made fresh mounds; consequently, he had a good yield of beans. bugee, bugro, bugro, bugribo, bugraa

bugikpara [bùgìkpárá] n. a moulded

granary with two apartments pl: bugkparre 2pl: bugkparɛɛ

bugili [búgílì] v. to tend (seed) bugilee, bugilo, bugilo, buglibo, bugilaa, - Var. buuli/buoli

bugiliŋe [bùglíŋé] n. lid for a barn or

granary pl: bugilinni 2pl: bugilinnee

bugimoɔ [bùgìmʊ́ɔ́] n. a type of grass, the straw of which is mixed with clay to build a granary sg: bugimoɔnoo 2pl: bugimoɔnɛɛ

bugipelaa [bùgìpɪlàá]̀ n. a small granary pl: bugipeɛle 2pl: bugipeɛlɛɛ

bugita [búgítà] n. kettle pl: bugitare

2pl: bugitarɛɛ bugo [bùgó] n. granary pl: bugri 2pl: bugree

bukulo [búkúló] adv. perish completely • A vũũ di la yiri zaa bukulo. Fire has burnt the house completely.

bulee [búléé] n. well pl: bulli 2pl: bullee

buli [búlí] v. (1) to germinate, to sprout, to grow out from • Ba bore la kyi kyɛ a naŋ ba buli sɛre. They have sown millet, but it has not germinated yet. (2) to spring up, to ooze (water) • Te tu la a bulee ka o sigi kyɛ o naŋ ba buli kõɔ. We have dug the well quite deep, but water has not started to flow. bulee, bulo, bulo, bulibo, bulaa, bulibo

buli [búlí] n. sprout pl: bulo buliba [búlíbà] v. to run fast bulibaɛ, bulobaara, bulibaara, bulibaareba, bulibaaraa

bulinimiri [bùlnímírì] n. the point in a well from which water flows out pl: bulinimie 2pl: bulinimiiree

bulli [bùllì] v. to collect bits of water flowing from a well or hole

(e.g. during draught) bullee, bullo, bullo, bulibo, bullaa, bulibo

bulo [bùlò] n. soup from seed

or nuts (beans, groundnuts) 2pl: bulee/bullee

bulugiri [bùlùgrí] n. a container

made from a gourd pl: bulugo 2pl:

bulugiree Var. buluuri

buluuri [bùlùùrí] n. a fat goat 2pl: buluuree. Var. bulugiri

bumbunturi [bùmbùntùrì] n. a type

of tree with edible fruits pl: bumbunturri 2pl: bumbunturee

buŋi buuli

buŋi [búŋ] v. to get mouldy (seed) buŋee, buŋino, buŋino, buŋinimo, buŋinaa, buŋinimo

buo [búò] pron. which one (interrogative pronoun) Var. buori

buoli [búólì] v. to nurse (a seedling) buolee, buolo, buolo, buolibo, buolaa, buolibo Var. buuli/bugili

buori [bùòrì] v. to hurt buoree, buoro, buoro, buoribo, buoraa, buoribo

buori [bùórì] pron. which (inter-

rogative pronoun) Var. buo/booː abuo/abobo

buri [bùrì] v. to soften by moistening • O buri la a gane a na tõɔ̃sɛ a woɔ. He softened the leather so he could sew the bag. buree, buro, buro, buribo, buraa, buribo

buri [bùrì] v. to gain weight • Beri ayi ŋa a dɔɔ ŋmeene na leɛ buri la o zaa. Lately, that lean man has been putting on weight. buree, buro, buro, buribo, buraa, buribo

buri [búrí] v. to immerse a container in liquid or powder to fill it buree, buro, buro, buribo, buraa, buro

buriburi [bùrìbúrí] v. to be confused buriburee, buriburo, buriburo, buriburibo, buriburaa, buriburibo

buriburi [búríbúrí] n. state of confusion

burimo [bùrìmó] n. a type of wild animal the size of a zebra pl: burri 2pl: burree

buro [bùró] adj. in dry powdered form (flour) • O nɔŋ la zɔmburo mogebo. He likes eating unsoaked flour. pl: burri 2pl: burree

buroni [bùròní] n. white man pl: buroniri 2pl: buroniree

buroŋ-buroŋ [búróŋ-búróŋ] adv. done haphazardly (without order) • A yɛlɛ deɛ waa la buromburoŋ lɛ. The case is just in a confused state.

Var. buromburoŋ burri [búrrì] v. to fool, to outwit burree, burro, burro, buribo, burraa, burro

buseli [búsélí] n. very heavy object pl: busele 2pl: buselee

buulaa [bùùláá] n. playground pl: buuli 2pl: buulee

buuli [bùùlí] n. an insect that makes

honey in the ground pl: buulo 2pl: buulee Var. wirikuoluŋ

buuli [búúlí] n. bells worn on the wrist to play xylophone pl: buulo

2pl: buulee buuli [búúlì] v. nurse (seed) • O buuli la kommie a dabɔge poɔ. She has nursed tomoto seed in the garden. buulee, buulo, buulo, buulibo, buulaa, buulibo Var. buoli/bugili

buuli [bùùlì] v. to boil (first stage in making porridge paste; saabo) buulee, buulo, buulo, buulibo, buulaa, buulo

buuli [bùùlì] v. to murmur, to grumble • Ka o poɔŋ sãã o maŋ buuli la yɛlɛ yaga. When she is sad, she grumbles a lot. buulee, buulo, buulo, buulibo, buulaa, buulo

buulo dãabeerɛ

buulo [búúló] n. something that complements or adorns another thing • Nɔtoro e la dɔɔ noɔre buulo. A mustache complements a man’s mouth.

buulunwala [bùùlùnwálá] n. light porridge 2pl: buulunwalɛɛ buulunwoɔlɔ [bùùlùnwʊ́ɔ́lɔ́] n. porridge used in the preparation of TZ 2pl: buulunwoɔlɛɛ Var. buulunwoɔla

buuluŋ [búúlúŋ] n. porridge 2pl: buulunee

buuluŋ [bùúlúŋ] n. fleshy portion

(meat) pl: buulo 2pl: buulee

d

da [dà] part. past tense marker • Ba da wa la kyɛ. They came here. da [dà] n. time in the past; olden days

da [dá] v. (1) to push (2) to blow

(wind) (3) to wander (in the bush) • A naŋkpaana da la moɔ yaga kyɛ ba nyɛ nɛne. The hunter wandered all day but did not get any game. daɛ, daara, daara, daareba, daaraa, daareba da lɔɔ to push or blow down

da [dà] v. to buy daɛ, daara, daara, dareba, daaraa, daareba

daa [dàá] n. (1) stick, piece of wood

(2) gun pl: daare 2pl: darɛɛ daa [dàá] n. (1) market; place for buying and selling • Ba maŋ ti la sampare daa poɔ. Sheds are often put up at the marketplace. (2) day or occasion for buying and selling • Wa daa ane Kaane daa la maŋ laŋ kpɛ. The Wa market day and Kaane market day fall on the same day. pl: daare 2pl: darɛɛ

daa [dàá] n. week (six-day) • O naŋ wa kyɛ, o daare ayi la. It is two weeks since he came here. pl: daare

2pl: darɛɛ daa [dàá] n. cost, price • Sẽɛ̃ saŋa bondirii daa maŋ do la. The cost of food rises during the middle of the farming season. pl: daare 2pl: darɛɛ Var. daaroŋ

daa [dáá] adv. last time • O daa wa la kyɛ? Did s/he come here last time? Var. daare

daa [dáà] v. to push daaɛ, daara, daara, dareba, daaraa, dareba

daa [dáá] adj. male (nonhuman) pl: daare/daɛ 2pl: darɛɛ/daarɛɛ

dãa [dã́ã̀] n. (1) brewed drink, alcoholic beverage (pito) (2) container of drink sg: daamo pl: daanɛɛ

dãabele daane

dãabeene [dã́ã́bɪɪ́ nɪ́ ]́ n. fermented pito pl: dãabeemɛ dãabeerɛ [dã́ã́bɪɪ̀ rɛ̀ ]́ n. second stage in brewing pito 2pl: dãabeerɛɛ

dãabele [dã́ábɪlɪ́ ]́ n. pito yeast pl: dãabelɛ 2pl: dãabelɛɛ

dãabinnaa [dã́ã́bìnnáà] n. pito reserved for a regular customer pl: dãabinni 2pl: dãabinnee

dãabiri [dã́ã́bírí] n. residue from pito

(local beer) 2pl: dãabiree dãabiri [dã́ã́bírì] n. chaff of pito malt

2pl: dãabiree/dãabirree daadaa [dáádáá] adv. straight ahead dãada [dã́ã́dà] n. the act of buying alcohol

daa-daa [dàá-dàá] adv. weekly; from time to time • Daa-daa ka a dɔɔta maŋ wa. The doctor comes every week.

dãadaara [dã́ã́dáárá] n. one who

buys alcohol pl: dãadareba 2pl: dãadarebɛɛ

dãadagoli [dã́ã́dàgólí] n. one who loves drinking alcholic beverages pl: dãadagolo 2pl: dãadagolee

dãadie [dã́ã́dìè] n. pito shop pl: dãaderi 2pl: dãaderee

dãadoge [dã́ã́dʊ́gɪ]́ n. pito pot or pot

of pito pl: dãadoggre 2pl: dãadogrɛɛ

dãadogerɔ [dã́ã́dʊ́grɔ́] n. brewer, one who brews alcohol pl: dãadogerebɔ 2pl: dãadogerebɛɛ

dãafaare [dã́áfáárɪ]́ n. bad alcoholic beverage 2pl: dãafaarɛɛ

dãafaraa [dã́áfáráá] n. wellfermented pito pl: dãafarre 2pl:

dãafarrɛɛ

dãagyemɛ [dã́ágyɪmɛ́ ]́ n. pito soda dãagyemɛ [dã́ágyɪmɛ̀ ̀] n. soda from

pito brewing 2pl: dãagyemɛɛ/dãagyennɛɛ

dãakaraa [dã́ákáráá] n. unfermented pito pl: dãakare 2pl:

dãakarɛɛ

dãakonni [dã́ã̂́kònnì] n. pito that is fermenting

dãakoɔre [dã́ã́kʊ́ɔ́rɪ]́ n. residue of

pito from the last brewing stage 2pl: dãakoɔrɛɛ

dãakɔgere [dã́ã̂́kɔ́grɪ]́ n. the

first stage of pito brewing 2pl: dãakɔgerɛɛ

dãakuoli [dã́ã́kúólì] n. drunkenness, condition of being drunk

da akuolo [dá á kúóló] n. drunk pl: da akuolibo 2pl: da akuolibee

daale [dààlɪ]̀ v. to float; to be suspended (on liquid) • Ka fooŋ kyiri kãã eŋ kõɔ poɔ a maŋ iri daale la. If oil is poured into water it will float on the top. daalɛɛ, daala, daala, daaleba, daalaa, daaleba

daama [dáámá] n. state of ease; freedom • Ka a toma ŋaŋ wa baare N na nyɛ la daama fẽẽ. When this work is over I shall be free a bit. 2pl: daamɛɛ Daana [dááná] n. God daana [dááná] n. owner, lord, master pl: daanema 2pl: daanemɛɛ Var. daŋena

daanyu dãazu

daane [dàànɪ]̀ v. (1) to change, to make different • O naŋ gaa o sori na te waana la ka o daane (la) o zaa. Returning from his trip he had changed completely. (2) to steer, to redirect, to turn away • O poɔ sãaɛ la ka o daane o niŋe bare ziyuo. She was sad and turned her face away. daanɛɛ, daana, daana, daanema, daanaa, daanema

daanyu [dã́ã́ɲú] n. the act of drinking alcohol

daanyuuro [dã́ã́ɲúúrò] n. (1) an alcoholic, a habitual drinker of alcohol (2) a person who is drinking alcohol pl: daanyuuribo 2pl: daanyuribee

dãaŋmane [dã́ã́ŋmánɪ]́ n. (1) calabash used for drinking pito (2) a calabash of pito pl: dãaŋmama 2pl: dãaŋmamɛɛ

dãapare [dã́ã́párɪ]́ n. residue of pito from the pot 2pl: dãaparɛɛ

dãapelaa [dã́ã́pɪlàá]̀ n. palm wine pl: dã́apeɛle 2pl: dãapeɛlɛɛ

dãapɔge [dã́ã́pɔ́gɪ]́ n. pito brewer or

seller pl: dãapɔgeba 2pl: dãapɔgebɛɛ/dãapɔgrɛɛ

daare [dààrɪ]̀ v. to get out of control. (bad behaviour) • Ka bibileŋ ba nyɛ wuluu velaa o bile saŋa, o maŋ daare la. If a child does not get good guidance during his early life, he gets out of hand. daarɛɛ, daara, daara, daareba, daaraa, daareba

daare [dààrɪ]́ n. firewood (collective)

2pl: daarɛɛ

daare [dáárɪ]́ adv. (1) day before yesterday; (2) last time Var. daa

daaroŋ [dààrʊ́ŋ] n. cost of • Uoni saŋa kommie daaroŋ maŋ e la kpeɛŋaa. During the dry season the cost of tomatoes goes high.

dãasenyoɔle [dã́ã́sɪɲʊ́ ́ɔ́lɪ]́ n. (1) sugar ant (2) one who likes drinking alcohol pl: dãasenyoɔlɔ/dãasenyoɔla 2pl: dãasenyoɔlɛɛ

dãa-so [dã́ã́-sò] n. a ritual that in-

volves bathing a corpse with pito before burial

dãasunni [dã́ã́súnní] n. sticky sub-

stance from pito sg: dãasunnuu

2pl: dãasunnee dãasuoro [dã́ã́súóró] n. a corpse that is to be bathed with pito before burial pl: dãasuoribo 2pl: dãasuoribee

dãatambalaaraa [dã́ã́támbálááráá] n. sweet pito 2pl: dãatambalaarɛɛ

dãateɛ [dã́ã́tɪɛ́ ]́ n. grapevine pl: dãateere 2pl: dãateerɛɛ

dãatuo [dã́ã́túó] n. pito meant for a ritual pl: dãatuuri 2pl: dãatuuree daayi [dááyí] v. to stand out

daa yiee, daara yire, daayire, daayiribe, daayiraa

dãazeɛ [dã́ã́zìɛ]́ n. locally brewed beer (pito) 2pl: dãazerɛɛ/dãazeerɛɛ

dãazu [dã́ã́zú] n. the first pito to be

poured from the pot pl: dãazuri 2pl: dãazuree

dãazukpala dabozẽe

dãazukpala [dã́ã́zúkpálá] n. pito

without yeast froth 2pl: dãazukpalɛɛ Var. dããzukpoli

dabaala [dàbáálà] n. effort, struggle

2pl: dabaalɛɛ Var. dabagla dabaaraa [dàbááráá] n. a threeforked stick on which pots or calabashes are placed pl: dabaare 2pl:

dabaarɛɛ

dabagelakala [dàbáglàkálà] interj. an expression of surprise at something great • A pɔge tõɔ lɔɔ la a dɔɔ, dabagelakala. The woman was able to throw the man down; that’s great!

dabaŋkalɛ [dàbàŋkálɛ]́ n. looking back with dissatisfaction; had I known, regret, remorse • Selaa de zeɛ la a nɔlee kaŋa, ka N da baŋ ka lɛ N pɔge a. A hawk has snatched one of the chickens; if I had known, I would have put them in a pen.

dabaŋkoroŋ [dàbàŋkʊ́rʊ́ŋ] n. prior knowledge • A seŋ ka karemamine maŋ de karembiiri dabaŋkoroŋ wuli ba. Teachers should base their teaching on pupils’ prior knowledge.

dabẽe [dàbɪɪ̃́ ]̃́ n. (1) juice (2) semen pl: dabeene 2pl: dabeemɛɛ/dabeenɛɛ

dabẽɛ [dàbɪɛ̃́ ]́ n. (1) fear (2) danger, fearsome • A vũuzele taa la dabẽɛ. The burning flame is looking dangerous. pl: dabeɛmɛ 2pl: dabeɛnɛɛ dabeɛmɛ [dàbɪɛ̀ mɛ́ ̀] n. coward • Nyɛ, a dɔɔŋ leɛ zoro, dabeɛmɛ la. Look, the man is running away, he is a coward. 2pl: dabeɛmɛɛ

dabegere [dábɪgɪ́ rɪ́ ]́ n. (1) piece of,

portion (2) paragraph pl: dabegɛ

2pl: dabegerɛɛ dabegere [dábɪgɪ́ rɪ́ ]́ n. (1) a type of white ant (2) the nest of such ants pl: dabegɛ 2pl: dabegerɛɛ

dabilikpeo [dàbìlkpɪʊ́ ́] n. a type of tree with medicinal properties and edible fruits pl: dabilikpenne 2pl: dabilikpennɛɛ

dabilkaŋkanyogelɔ [dàbìlkáŋkáɲʊ́glɔ́] n. small twigs used as firewood, kindling 2pl: dabilkaŋkanyoglɛɛ Var. dabilkaŋkanyogla

dabiltuo [dàbìltúó] n. a bitter herb used to treat abdominal problems pl: dabiltuuri 2pl: dabiltuuree

dabodabo [dábʊ́dábʊ́] n. duck pl: dabodabore 2pl: dabodaborɛɛ

dabogi [dàbògí] n. hole in a tree pl: dabogri 2pl: dabogree

dabolore [dàbʊ́lʊ̀ rɪ]̀ n. a type of tree

with medicinal properties and edible fruits 2pl: dabolorɛɛ

daboorabɔge [dàbʊ̀ ʊ̀ rábɔ́gɪ]́ n. praying mantis pl: daboorabɔgere 2pl: daboorabɔgerɛɛ

dabozẽe [dàbòzɪɪ̃́ ]̃́ n. a type of small brown bird pl: dobazeene 2pl:

dobazeenɛɛ

dabɔge daguo

dabɔge [dàbɔ̀gɪ]́ n. a type of large

bird (carnivorous) pl: dabɔgere 2pl: dabɔgerɛɛ

dabɔgɔ [dàbɔ́gɔ̀] n. fenced enclosure; garden pl: dabɔgre 2pl: dabɔgrɛɛ

Var. dabɔga/dabɔge dabɔle [dàbɔ́lɪ]́ n. round smooth stick, club pl: dabɔlɔ 2pl: dabɔlɛɛ

dabɔlmakasogi [dábɔ́lmákásògí] n. a type of tall straw hat pl: dabɔlmakasogiri 2pl: dabɔlmakasogiree Var. dabɔlkasogi/dabɔlkosogi

Dabuo [dàbúó] n. name traditionally given to one born after the death of the father pl: Dabumine 2pl: Dabuuree

dabuo [dàbúó] n. abandoned house pl: dabori 2pl: daboree

dabuori [dàbúórì] pron. when (interrogative pronoun) • Dabuori ka fo tu fo sori na? When will you make your trip?

dadagere [dàdàgɪrɪ́ ]́ n. a kind of fish pl: dadaga 2pl: dadagerɛɛ

daduŋi [dàdúŋí] n. wood weevil pl: dadunni 2pl: dadunnee

daga [dágà] n. box pl: dagere 2pl: dagerɛɛ

Dagaare [dàgàárɪ]̀ n. Dagaare; a language of the Moore-Gurma family

2pl: dagaarɛɛ Var. Dagara dagaareŋ [dàgààrɪŋ]̀ adj. done according to the practices of the Dagaaba • Ziyuo vɛŋɛɛ la ka Dagaareŋ deɛ bɔrɔ. Civilisation is killing most of the traditional practices of the Dagaaba.

dagalaa [dàgàláà] n. a large, long plank used to support weak structures pl: dagalle 2pl: dagallɛɛ dagaŋgaanaa [dàgàŋgàànáà] n. large vine of a creeping or climbing plant pl: dagaŋgaane 2pl: dagaŋgaanɛɛ Var. gaŋgaanaa

dagaŋgaŋ [dàgàŋgáŋ] n. wit • A bie taa la dagaŋgaŋ, fo na yeli ka sõɔ. The child is so full of wit that it might be attributed to witchraft. pl: dagaŋganne 2pl: dagaŋgannɛɛ

Dagao [dàgáʊ̀ ] n. (1) native speaker of Dagaare (2) the homeland of the speakers of Dagaare pl: Dagaaba

2pl: Dagaabɛɛ Var. Dagara

Dagara [dàgàrà] n. the Dagaare language (North Dagaare variant) Var.

Dagao dagaraa [dàgàráà] n. (1) cross; sym-

bol of Christianity (2) crossbeam pl: dagarre 2pl: dagarrɛɛ

dageliŋe [dágelíŋé] n. lid of a box pl: dagelinni 2pl: daglinnee

dagoli [dàgólí] n. cudgel; a hookshaped stick used in throwing, usually at game during hunting pl: dagolo 2pl: dagolee/dagollee

daguo [dàgùó] n. club with a knobbed end; a short, large-headed piece of wood used for breaking mud-built walls and lumps of earth pl: dagori 2pl: dagoree/dagorree. Var. guo

Dagbɛmmo dakpiri

Dagbɛmmo [dàgbɛmmʊ́ ́] n. a native speaker of the Dagbaane language pl: Dagbɛnne 2pl: Dagbɛnnɛɛ

Dagbɛnne [Dàgbɛnnɪ́ ]́ n. Dagbaane language 2pl: dagbɛnnɛɛ

Dagbɛnnoo [dàgbɛnnʊ́ ́ʊ́] n. a native speaker of the Dagbaane language pl: Dagbɛnne 2pl: Daggbɛnnɛɛ. Var. Dagbɛmmo

dagboli [dàgbólí] n. large piece of

wood (firewood) pl: dagbolo 2pl: dagbolee

dagbollo [dàgbólló] n. the fifth day

from now pl: dagbolli 2pl: dagbollee

dagbuli [dàgbùlí] n. the act of buying as a whole pl: dagbulo 2pl: dagbullee

dagbulo [dàgbùló] n. appellation of a kinship group

dagyu [dàdzú] n. a type of large, hairy spider; believed to be poisonous pl: dagyuri 2pl: dagyuree

daha [dáhá] n. a type of game similar to chess pl: dahare Var. dara

dakala [dàkálá] n. dried sperm 2pl: dakallɛɛ

dakogi [dàkógí] n. chair, stool pl: dakogiri 2pl: dakogiree

dakogidɛllaa [dàkògìdɛlláá]́ n. chair with a back pl: dakogidɛlle

dakogilee [dàkògìléé] n. small stool pl: dakogibilii 2pl: dakogibilee

dakoɔre [dàkʊ̀ ɔ̀rɪ]́ n. bachelor pl:

dakɔbɔ 2pl: dakoɔrɛɛ

dakoɔroŋ [dàkʊ́ɔ́rʊ́ŋ] n. celibacy

Dakoraa [dàkʊ́ráá] n. name traditionally given to a reincarnated male child pl: dakormine 2pl: dakorɛɛ/dakorrɛɛ

dakoraa [dàkòràá] n. walking stick

with a curved top pl: dakorri 2pl: dakoree/dakorree

dakoroŋ [dàkʊ̀ rʊ̀ ŋ] n. former times; olden days Var. dasaŋa

dakɔɔre [dàkɔ́ɔ́rɪ]́ n. armlet made from enamel pl: dakɔbɔ 2pl:

dakɔɔrɛɛ

dakɔɔre [dàkɔ́ɔ́rɪ]́ n. cob (maize) pl: dakɔbɔ 2pl: dakɔɔrɛɛ

dakuoŋaa [dàkúóŋáá] n. dry or dead

wood pl: dakuoni/dakuomo 2pl: dakuonee

Dakpaa [dàkpàá] n. (1) name of a village (2) a kinship group

dakpaa [dàkpáà] n. a type of wasp pl: dakpaare 2pl: dakpaarɛɛ

Dakpaaloo [dàkpáálʊ́ʊ́] n. member of the Dakpaa kinship group pl:

Dakpaalɛɛ dakpalori [dàkpàlórí] n. a type of small bug that sucks blood (usually found in crevices of walls) sg: dakpaloruu pl: dakpaloree 2pl: dakpalorree

dakpele [dàkpɪlɪ́ ]́ n. hard wood pl: dakpelɛ 2pl: dakpelɛɛ

dakpiri [dàkpíri] n. stump sg: dakpirruu pl: dakpirri 2pl: dakpiree/dakpirree Var. dakpaa, daŋmaparekpiri

Dakpɔge dalogi

Dakpɔge [dàkpɔ́gɪ]́ n. a kinship group pl: dakpɔgɔ

dakyage [dàʧàgɪ]́ n. lazy chair (for

men), deckchair or sun lounger pl: dakyagre 2pl: dakyagrɛɛ

dakyara [dàʧárà] n. forked piece of wood pl: dakyɛrre 2pl: dakyɛrrɛɛ

Dakyeeloo [dàʧɪɪ́ lʊ́ ́ʊ́] n. member of some type of kinship (Dakyeɛ) group pl: dakyeelɛɛ

dakyeerekpaglaga [dàʧɪɪ̀ rɪ̀ kpàglá-̀ gá] n. a type of tree pl: dakyeerekpaglagre 2pl: dakyeerek-

paglagrɛɛ

dakyeɛ [dàʧɪɛ]́ n. brother- or sister-

in-law pl: dakyeere/dakyemine

2pl: dakyeerɛɛ dakyeɛraa [dàʧɪɛ̀ ̀ráà] n. tree meant to be felled pl: dakyeɛre

dakyeɛraa [dàʧɪɛ́ ráá]́ n. something used for cutting wood pl: dakyeɛre

dakyeɛrɛko [dàʧɪɛ́ rɛ́ kò]́ n. woodpecker pl: dakyeɛrɛkori 2pl: dakyeɛrɛkoree Var. tekoliŋkuoraa

dakye-nɔguu [dàʧɪ-̀ nɔ́gùú] n. parrot pl: dakye-nɔguuri 2pl: dakyenɔguuree

dakyeraa [dàʧɪràà]̀ n. (1) canary (2) parrot (3) weaver (bird) or weaverbird pl: dakyerre 2pl: dakyerrɛɛ sg: dakyeroo Var. dakyeɛ

dakyɛ [dàʧɛ]́ n. carelessness • N nɛɛse dakyɛ la so ka a bie kpi. The child died because of the nurse’s carelessness.

dala [dàlà] n. conceited talk; arrogance, self-importance • A pɔgelee zagere la a toma kyɛ yele o dala. The girl refused to do the work and put on airs.

dalaa [dàlàá] n. small drum, made with hide and the rim of a pot pl: dalle 2pl: dallɛɛ Var. dalaraa

dalaraa [dàláràà] n. small drum, made with hide and the rim of a pot (Northern Dagaare) pl: dalarre 2pl: dalarɛɛ Var. dalaa

dalee [dàléé] n. dry twig pl: dabili

2pl: dabilee Var. delee daleerɛ [dàlɪɪ́ rɛ́ ]́ n. total knowledge of • A nannyige daleerɛ zaa ka a polisri baŋ. The police have gotten to know all the thief’s tricks.

dalege [dàlɪgɪ́ ]́ n. stampede pl: dalegre 2pl: dalegrɛɛ

dalempoɔ [dàlɪmpʊ́ ́ɔ́] n. an area without vegetation cover pl: dalempoore 2pl: dalempoorɛɛ Var. dampoɔ

dalendeɛloo [dàlɪndɪ́ ɛ́ lʊ́ ̀ ʊ́] n. leech; a blood-sucking aquatic worm pl: dalendeɛlɛ 2pl: dalendeɛlɛɛ

daliiri [dàlíírì] n. substance • O yɛlɛ na o naŋ yeli ba taa daliiri. There is no substance in his/her speech.

2pl: daliiree dalogeraa [dàlʊ́gráá] n. wood bug pl: dalogere 2pl: dalogerɛɛ

daloraa dankyinsɔglaa

dalogi [dàlógì] n. an area where one piles up firewood for use in the kitchen pl: dalogri 2pl: dalogree daloraa [dàlòràá] n. neat stack of firewood pl: dalorri 2pl: daloree

dalugiri [dàlúgrí] n. Y-shaped plank that supports roof beams pl: dalugo

2pl: dalugiree daluri [dàlúri] n. a type of calabash pl: dalurri 2pl: daluree

damadama [dàmàdàmà] adj. big, large, extensive

damagara [dàmàgàrà] n. act of

showing wit; adeptness pl: damagarre 2pl: damagarɛɛ

damannaa [dàmánnáá] n. (1) measuring stick (2) example, comparison (3) simile (lit.) pl: damanne 2pl: damaannɛɛ

dambo [dàmbó] n. soup not spiced pl: dambori 2pl: damboree

damboli [dàmbólì] n. stupid or

foolish person pl: dambolo 2pl: dambolee

damɔlɔ [dàmɔ́l] n. cheap price (be inexpensive)

dampoɔ [dàmpʊ́ɔ́] n. an area without vegetation cover (short form of dalempoɔ) pl: dampoore 2pl: dampoorɛɛ

dampuori [dàmpúórí] n. the back of a house pl: dampoe 2pl: damporee

damui [dàmùí] n. a type of tree with medicinal properties

dandamiine [dàndàmííné] n. a type of red ant (found in trees) pl: dandamiime 2pl: dandamiimee/dandamiinee Var.

gyangyamiime

dandayieni [dándáyíéní] n. a type of small toad pl: dandayieme 2pl: dandayiemee/dandayienee Var. dayieni

dandɔɔ [dàndɔ́ɔ́] n. owner (male) pl: dandɔbɔ 2pl: dandɔbɛɛ

danduli [dàndúlí] n. caterpillar,

worm pl: dandulo 2pl: dandulee

Var. dunduli daneenɛ [dànɪɪ́ nɛ́ ]́ n. the fifth day

from today pl: daneene 2pl: daneenɛɛ Var. daneŋenɛ

danegere [dànɪgrɪ́ ]́ n. a type of honeycomb where bees store their food pl: danegɛ 2pl: danegerɛɛ Var. sedanegre

daneŋenɛ [dànɪŋɪ́ nɛ́ ]́ n. the sixth

day from today pl: daneŋene 2pl: daneŋenɛɛ

danfaraŋ [dànfàràŋ] adj. numb dankyimmiri [dànʧǐmmírì] n. layer of a wall; horizontal layer of plaster pl: dankyimmie 2pl: dankyimmiree

dankyini [dànʧíní] n. wall pl: dankyime 2pl: dankyimee/dankyinnee. Var. daŋkyini

dankyin-ŋmaa [dǎnʧǐn-ŋmáá] n. broken wall (reduced in height) pl: dankyin-ŋmaara 2pl: dankyinŋmaarɛɛ

dankyinsɛgeraa [dǎnʧǐnsɛgráá]́

n. chalkboard (writing wall) pl: dankyinsɛgre 2pl: dankyinsɛgrɛɛ

dankyinsɔglaa [dǎnʧǐnsɔ́gláá]

n. blackboard (black wall) pl:

dankyinsɔgle

dankyinsɔɔraa daŋkasaŋ

dankyinsɔɔraa [dǎnʧǐnsɔ́ɔ́ráá] n. blackboard (blackened wall) pl: dankyinsɔɔre 2pl: dankyinsɔɔrɛɛ

dankyiŋkogilaa [dànʧìnkógláá] n. inner corner of a wall e.g. a room pl: dankyiŋkogli/dankyiŋkoglo 2pl:

dankyiŋkoglee

dankyo [dánʧó] n. single-barreled gun pl: dankyori 2pl: dankyoree

danne [dánnɪ]̀ v. to praise dannɛɛ, danna, danna, danema, dannaa, danema Var. dɛnne

dannoŋ [dànnʊ́ŋ] n. praise danooraa [dànʊ́ʊ́ráá] n. a type

of wood bug pl: danoore 2pl:

danoorɛɛ

danse [dánsɪ]̀ n. a paid dance session pl: dansere 2pl: danserɛɛ

danseɛ [dánsɪɛ́ ]́ n. witness pl: danseere 2pl: danseerɛɛ Var. danseɛsoba

danseɛsoba [dánsɪɛ́ sʊ́ ́bá] n. witness pl: danseɛdeme

Danteɛ [dàntɪɛ́ ]́ n. a town in the Upper West Region

Danteɛloo [dàntɪɛ́ lʊ́ ́ʊ́] n. a member of the Danteɛ clan pl: Danteɛlɛɛ

dantiŋ [dàtíŋ] n. a type of tree pl: dantinni 2pl: dantinnee

danwẽɛ [dànwẽ́ɛ̀̃] adj. first, ahead •

Bayuo la a zoobu danwẽɛ soba.

Bayuo is the first in the race.

danyagela [dàɲáglá] n. the sixth

day coming pl: danyaegle 2pl: danyagelɛɛ

danyagere [dàɲágrɪ] n. root pl: danyaga 2pl: danyagerɛɛ

danyaŋe [dàɲáŋ] adj. quickly, fast daŋ [dàŋ] adj. before • O daŋ kpɛ la aloopelee. S/he has travelled by plane before.

daŋaa [dàŋàá] n. hearth; fireplace for cooking pl: danne 2pl: dannɛɛ

daŋaa [dàŋàà] adj. big and heavy daŋe [dáŋ] v. to be ahead of; to beat, to be the first to do something • N na daŋ fo la ta. I will get there before you. daŋɛɛ, danna, danna, danema, dannaa, danema

daŋe [dàŋ] v. (1) be early • Zenɛ, o daŋe la toma waabo. Today s/he came to work early. (2) come earlier • Zenɛ, o daŋe la toma waabo gaŋe bebiri zaa. Today s/he came to work earlier than all other days. daŋɛɛ, danna, danna, danema, dannaa, danema

daŋena [dáŋɪná]́ n. stack of pots on

top of one another pl: daŋene 2pl: daŋenɛɛ

daŋgoɔne [dàŋgʊ́ɔ́nɪ]́ n. cliff pl: daŋgoɔmɔ 2pl: daŋgoɔnɛɛ

daŋgbala [dáŋgbála] n. bare and

open place pl: daŋgballe 2pl: daŋgbalɛɛ

daŋgbale [dàŋgbàlɪ]́ n. walking stick

pl: daŋgbala 2pl: daŋgbalɛɛ/daŋgballɛɛ

daŋkasaŋ [dáŋkásáŋ] adj. bloated-

looking

daŋkuuri dare

daŋkuuri [dàŋkúúrí] n. stone used to support a cooking pot in the hearth pl: daŋkubo/daŋkurri 2pl: daŋkuree/daŋkuuree

daŋŋa [dáŋŋá] n. mischief

Daŋyi [dàŋyí] n. name traditionally given to the firstborn of a set of twins Var. Zeɛmɛ

daŋmaa [dàŋmáá] n. log pl: daŋmaara 2pl: daŋmaarɛɛ

daŋmeɛlɛ [dàŋmɪɛ́ lɛ́ ]́ n. the sixth

day from today pl: daŋmeɛlɛ 2pl: daŋmeɛlɛɛ

daŋmeɛraa [dàŋmɪɛ́ ráà]́ n. stick used to beat someone pl: daŋmeɛre

daŋmeɛraa [dàŋmɪɛ́ ráà]́ n. solution, answer to a problem pl: daŋmeɛre

daoo [dàʊ̀ ʊ̀ ] adv. large and firmlooking

da-ɔɔraa [dà-ɔ́ɔ́ráá] n. chewing stick

(tooth cleaner) pl: da-ɔɔre dapaaloŋ [dàpáálʊ́ŋ] n. (1) vanity

(2) splendour, glory dapare [dàpàrɪ]́ n. dwelling place of the dead; heaven, eternity

daparedaa [dàpárɪdàá]́ n. death, next world

daparekpeɛŋaa [dàpàrɪkpɪ̀ ɛ́ ŋáá]́ n. strong spirit pl: daparekpeɛne 2pl:

daparekpeɛnɛɛ

daparenuulee [dàpàrɪnúúléé]̀ n. cockalo pl: daparenuuli

daparoo [dàpárʊ́ʊ́] n. soul or spirit

of the dead sg: daparrɛɛ 2pl: daparɛɛ

dapeɛlkammo [dàpɪɛ́ lkámmʊ́ ́] n. a type of bean 2pl: dapeɛlkamɛɛ

daperaa [dàpɪràa]́ n. small dove or pigeon (grey and red) pl: daperre

2pl: daperɛɛ/daperrɛɛ daperekalonni [dàpɪrɪ́ kálónnì]́ n. a type of trap for birds (usually made of bamboo and twine) 2pl: daperekalonnee

daperenyaa [dàpɪrɪ̀ ɲáà]̀ n. the breast of a type of dove

dapɛɛre [dàpɛ̀ɛ̀rɪ]́ n. immature tree or wood pl: dapɛbɛ 2pl: dapɛbɛɛ

dapɛge [dàpɛgɪ́ ]́ n. bark (of tree) pl: dapɛgre/dapɛgɛ 2pl: dapɛgrɛɛ

dapɛle [dàpɛlɪ́ ]́ n. splinter of wood sg: dapɛloo pl: dapɛlɛ 2pl:

dapɛlɛɛ/dapɛllɛɛ

dapɛlemɛ [dàpɛlmɛ́ ]́ n. splinters of wood 2pl: dapɛlmɛɛ

dapɛlɛŋe [dàpɛ̀lɛ̀ŋ] n. a type of tiny

wild bat pl: dapɛlɛnne 2pl: dapɛlɛnnɛɛ

dara [dárá] n. a game played by moving small pins into marked-out holes pl: darre 2pl: darɛɛ/darrɛɛ

daransaŋ [dàránsáŋ] n. heavy, cast-aluminium cooking pot pl: daransanne 2pl: daransannɛɛ

dare [dárɪ]́ v. to be hysterical darɛɛ, dara, dara, dareba, daraa, dareba

dare [dàrɪ]̀ v. (1) to harden (2) to get acustomed to; to be used to something unpleasant darɛɛ, dara, dara, dareba, dara, dareba

Dasãã dazugivũu

Dasãã [dàsã́ã́] n. name traditionally given to a child born on a rainy day pl: dasaamine 2pl: dasaanɛɛ

dasaŋa [dàsáŋà] n. olden times 2pl: dasaŋɛɛ Var. dakoroŋ

dasaraa [dàsáràà] n. plank pl: dasarre 2pl: dasarrɛɛ

daseelɛ [dàsɪɪ̀ lɛ̀ ̀] n. suicide 2pl: daseelɛɛ

dasɛgeraa [dàsɛgɪ́ ráá]́ n. piece of wood used to cover gaps between bigger plunks of wood in an earthconstructed roof 2pl: dasɛgere,

dasɛgerɛɛ

dasɛrɛɛ [dàsɛrɛ́ ɛ́ ]́ n. small sticks that are used to close a gap in a thatch earth-made roof of a building sg: dasɛroo 2pl: dasɛrrɛɛ Var. dasɛgeraa

dasugo [dàsúgò] n. many kinds of trees pl: dasugiri 2pl: dasugree

dasuoluŋ [dàsùólúŋ] n. shadow pl: dasuolo 2pl: dasuolee Var. salinsuuri

dataa [dàtáá] n. (1) rival (between

males) (2) antagonist (lit.) pl: dataare 2pl: dataarɛɛ

datara [dàtárá] n. third day from now pl: datarre 2pl: datarrɛɛ

datuo [dàtúó] n. a type of tree with medicinal properties and edible fruits pl: datuuri 2pl: datuuree

datuo [dàtúó] n. being expensive pl: datuuri 2pl: datuuree

dave [dàvɪ]́ n. spoke pl: davere 2pl: daverɛɛ

daveene [dàvɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ n. a type of small bird with very thin legs pl: daveemɛ 2pl: daveenɛɛ Var. veene

daveraŋkantoll [dàvɪràŋkántóll]̀ n. last warning, last chance

davoro [dàvòró] n. courtyard pl: davorri 2pl: davorree

davuo [dàvùó] n. a hollowed out log pl: davori 2pl: davoree

dawɛge [dàwɛgɪ́ ]́ n. a big plunk of wood used in the construction of earth-made roof pl: dawɛgre 2pl: dawɛgrɛɛ Var. wɛge

dawɛrɛ [dàwɛ̀rɪ]̀ n. person who saws

or splits wood pl: dawɛrebɛ 2pl: dawɛrebɛɛ

daworo [dáwóró] n. a type of bell used in music and to call for attention pl: dawoe 2pl: daworee

dayeni [dàyénì] adj. once pl: dayeme 2pl: dayennee

dayere [dàyéré] n. the day after tomorrow 2pl: dayeree

dayieni [dáyíéní] n. a type of small

toad pl: dayieme 2pl: dayienee Var. dandayieni

dayuu [dàyúú] n. giant rat pl: dayuuri 2pl: dayuuree

dazɛllaa [dàzɛlláá]́ n. swing pl: dazɛlle 2pl: dazɛllɛɛ

dazugiri [dàzùgrí] n. pl: dazugo 2pl: dazugiree Var. kɔndazugri

dazugivũu [dàzùgvũ̀ù] n. intense

fire; hell; inferno 2pl: dazugvuunee

de deɛne

de [dɪ]̌ v. (1) to take (2) to accept (3) to believe deɛɛ, derɛ, derɛ, derebɛ, deraa, derebɛ de pɔge to take a wife

dedeekɔɔ [dèdéékɔ́ɔ́] n. act of standing steadily e.g. a child beginning to walk Var. dedee, dedeekporo,

zazaakɔɔ

dẽe [dĩĩ̀ ]̀ adv. unlimited

deedee [déédéé] adj. straight, upright

deɛ [dɪɛ́ ̀] adv. just • N deɛ ba baŋ a pare. I just don’t understand it. deɛ [dɪɛ́ ̀] v. to remain somewhere • O gaa la a tigiri te deɛ. S/he went to the feast and never returned. deɛɛ, deɛrɛ, deɛrɛ, deɛrebɛ, deɛraa, deɛrebɛ

dẽɛ [dɪɛ̀̃ ̀̃] v. to play, to joke dẽɛ̃ɛ̃, deɛnɛ, deɛnɛ, deɛnemɛ, deɛnaa

dẽɛbaŋ [dɪɛ̀̃ ̀̃bàŋ] n. drama, play dẽɛdẽɛkaraa [dɪɛ̀̃ ̀̃dɪɛ̀̃ ̀̃kàràà] n. (1) lead player (2) protagonist (lit.) pl: dẽɛdẽɛkarre 2pl: dẽɛdẽɛkarɛɛ

dẽɛdeɛnɛ [dɪɛ̀̃ ̀̃dɪɛ́ nɛ́ ]́ n. (1) one who plays e.g. of a child (2) a character in a story, drama pl: dẽɛdeɛmɛ 2pl: dẽɛdeɛmɛɛ Var. deɛne

dẽɛkakalle [dɪɛ̀̃ ̀kákàllɪ]́ n. rough, dangerous play e.g. throwing hard objects at each other 2pl: dẽɛkakalɛɛ/dẽɛkakallɛɛ

dẽɛkoɔbo [dɪɛ̀̃ ̀kʊ́ɔ́bʊ́] n. farmwork done for one’s in-law 2pl: dẽɛkɔrɛɛ

dẽɛkuori [dɪɛ̃́ ̃kúórí]́ n. funeral of an in-law pl: dẽɛkoe 2pl: dẽɛkoree dẽɛkpãao [dɪɛ̀ ̀kpã́áʊ́] n. guineafowl meant for one’s in-law pl:

dẽɛkpinni 2pl: dẽɛkpinnee

deɛlaa [dɪɛ̀ ̀láá] n. nightjar pl: deɛle/deɛlɛ/deɛlɛɛ

deɛle [dɪɛ́ lɪ́ ]́ v. (1) to glide away from the target, to deviate (2) to deflect, to dodge deɛlɛɛ, deɛlɛ, deɛlɛ, deɛlebɛ, deɛlaa, deɛlebɛ

deɛle [dɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. (1) to spread out (to dry) (2) to expose completely (3) to float on liquid deɛlɛɛ, deɛlɛ, deɛlɛ, deɛlebɛ, deɛlɛ, deɛlebɛ n. drizzle

deɛlɛɛpoo [dɪɛ́ lɛ́ ɛ́ pʊ́ ́ʊ̀ ] n. drizzle pl: deɛlɛɛpoone 2pl: deɛlɛɛpoonɛɛ

dẽɛmakoma [dɪɛ̀̃ ̀màkʊ́má] n. grandmother-in-law pl: dẽɛmakommine

dẽɛmɛ [dɪɛ̀̃ ̀mɛ]́ n. (1) in-law (father or mother) (2) son-in-law pl: dẽɛmine 2pl: dẽɛmɛɛ

deɛmɛkonlɔŋ [dɪɛ́ mɛ́ kʊ́ ́nlɔ́ŋ] n. the first layer of TZ in a bowl pl: dẽɛmɛkonlɔnne 2pl: dẽɛmɛkonlɔnnɛɛ

dẽɛmpɔge [dɪɛ̀̃ ̀pɔ́gɪ]́ n. mother-in-

law pl: dẽɛmpɔgeba/dẽɛmpɔgemine

2pl: dẽɛmpɔgrɛɛ deɛnaa [dɪɛ́ náá]́ n. plaything, toy pl: deɛne 2pl: deɛnɛɛ

deɛndɔɔ [dɪɛdɔ̀̃ ́ɔ́] n. father-in-law pl: deɛndɔbɔ/deɛndɔɔmine 2pl: deɛ̃dɔɔrɛɛ

deɛraa dendɔre

deɛne [dɪɛ̀ ̀nɪ]́ n. (1) play • Bibiiri nɔŋe la deɛne yaga. Children love play. • A bibiiri ba nɔŋe a deɛne ŋa. The children do not like this play. (2) joke • Bonso ka fo de a yelnimize ŋa eŋe deɛne? Why do you take this serious matter for a joke? (3) drama • Zenɛ te na kaa la karembiiri deɛne na naŋ kyaare ‘bibiiri emmaaroŋ yɛlɛ’. Today we shall watch a drama piece by pupils on the title ‘children’s health’. 2pl: deɛnɛɛ Var. dẽɛdeɛnɛ

deɛraa [dɪɛ́ ráá]́ n. an instrument for scraping and smoothing the edge of objects pl: deɛre 2pl: deɛrɛɛ

deɛre [dɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to trim, to cut to make even (mouth of calabash) deɛrɛɛ, deɛrɛ, deɛrɛ, deɛrebɛ, deɛraa, deɛrebɛ

dẽɛsãakoma [dɪɛ̀̃ ̀̃sã̀ã̀kʊ́má] n. grandfather-in-law pl: dẽɛsãakommine

dẽɛyiri [dɪɛ̀̃ ̀̃yírí] n. house of an inlaw pl: dẽɛyie 2pl: dẽɛyiree

degedaga [dɪgɪ̀ dàgà]̀ adv. thick, heavy, and immovable

degere [dɪgrɪ̀ ]́ n. dwarf, one stunted in growth pl: degɛ 2pl: degerɛɛ

degili [dèglì] v. not to be of substance degilee, degile, degile, degilibe, degilaa, degilibe

degili [dèglì] v. to marry one’s sibling’s husband degilee, degile, degile, degilibe, degilaa, degilibe

deli [délí] v. to have one’s eyes dazzled; to look without seeing delee, dele, dele, delibe, delaa, delibe deme [dèmé] pron. own pl. (yours/mine) • Fo deme la gaŋ n deme. Yours are more than mine.

demee [déméé] n. unidentified people • Yeŋ demee la wa? Which people have come?

demee [déméé] n. owners • A noore taa la demee. The fowls have owners.

demm [dèmm] adv. large and upright

dendãee [dɪndã̀ ̀ɪɪ̀̃ ]̀̃ adv. appearing suddenly and frighteningly

dendege [dèndégé] n. a woman given in marriage to her sister’s husband pl: dendegri 2pl: dedegree

dendeŋe [dèndèŋé] adj. upright pl: dendenni 2pl: dendennee

dendeŋi [děndéŋ] adv. upright, straight

dendeŋŋe [déndéŋŋé] n. (1) dagger (2) the longest toe of a bird pl: dendenni 2pl: dendennee

dendɔgaŋe [dɪndɔ̀ ́gǎŋ] n. bastard pl: dendɔganne 2pl: dedɔgannɛɛ Var.

dendɔgaŋa

dendɔlee [dɪndɔ̀ ́léé] n. bastard pl: dendɔbilii 2pl: dendɔbillee

dendɔmɔ [dɪndɔ́ ́mɔ́] n. enemy pl: dendɔnne 2pl: dendɔnnɛɛ Var. dendɔma, dɔndɔmɔ

dendɔre [dɪndɔ̀ ́rɪ]̀ n. (1) doorway (2) frontage of the main house pl:

dendɔɛ 2pl: dendɔrɛɛ

deni dɛmmo

deni [dèní] pron. that which belongs to (possessive pronoun) • A dagere poɔ n deni la bile. Among the boxes mine (the one that belongs to me) is the smallest. denni [dénnì] v. to carry on one’s head without the support of one’s hands dennee, denne, denne, denime, dennaa, denimee Var. delli

deŋgeluu [dèŋgélúú] n. sweet potato pl: deŋgele 2pl: deŋgellee

deŋgereŋ [dèŋgèrèŋ] adv. upright, stiff, unbending and strong

deŋo [dɪŋʊ̀ ́] n. preference, wish (not caring about others)

deraa [dɪràà]̀ adj. strong and hard, unbendable

deree [déréé] n. negligence, carelessness

deri [dèrì] v. (1) to harden, to dry (wet or muddy place or substance) • Pampana ŋa ka ba salle a dankyini o naŋ ba deri. The wall has just been plastered and is not hardened yet. (2) to go into a state of convulsion, to collapse in hysteria • Ka kɔmmaaroŋ waare pɔgenyaŋaa naŋ zoro ɔɔre o na deri la. If cold water is accidently sprayed with water she will collapse in cold. deree, dere, dere, deribe, deraa, deribe

detaareŋ [dɪtáárɪ̀ ŋ]̌ adv. 3 years ago deyɛŋ [dɪyɛ̀ ŋ]̌ adv. last year dɛ [dɛ̀] v. pl. to cut to make even (fingernails) dɛɛ, deɛrɛ, deɛrɛ, deɛrɛ, deɛraa, deɛrebɛ

dɛbiri [dɛbírì]́ n. stair pl: dɛbie 2pl: dɛbiiree Var. dabiri

dɛbogi [dɛbògí]́ n. step on a ladder;

stairs pl: dɛbogiri 2pl: dɛbogiree

dɛdɛrɛɛ [dɛdɛ́ rɛ́ ɛ́ ]́ adv. shallow dɛ̃ɛ [dɛ̀̃ɛ̀̃] adv. open and endless e.g. grassland, desert, ocean

dɛge [dɛgɪ́ ]́ v. to be dirty dɛgɛɛ, dɛgrɛ, dɛgrɛ

dɛgelɛkɛlɛ [dɛ̀glɛ̀kɛ̀lɛ̀] adj. fatty and plentiful e.g. of a big dinner (food) on a rich couple’s wedding day

dɛgere [dɛgrɪ́ ]̀ n. dirt pl: dɛgɛ 2pl: dɛgerɛɛ

dɛgere iribu [dɛgrɪ̌ ́ íríbú] n. (1) circumcision (male) (2) excision (female)

dɛlle [dɛllɪ́ ]́ v. to lean against, to rely

upon for support dɛllɛɛ, dɛllɛ, dɛllɛ, dɛlebɛ, dɛllaa, dɛlebɛ

dɛlle [dɛllɪ́ ]́ v. to stage a corpse

dɛllɛɛ, dɛllɛ, dɛllɛ, dɛlebɛ, dɛllaa, dɛlebɛ

dɛlle [dɛ̀llɪ]̀ v. to remove the top layer of liquid, to decant, to skim dɛllɛɛ, dɛllɛ, dɛllɛ, dɛlebɛ, dɛllaa, dɛlebɛ

dɛmɛdɛmɛ [dɛ̀mɛ̀dɛmɛ́ ]́ n. making an effort

dɛmɛdɛmɛ [dɛ̀mɛ̀dɛ̀mɛ̀] adv. (1) full to capacity with liquid e.g. a swollen foot (2) big, fat and tall or long e.g. a huge python

dɛmmo [dɛ̀mmʊ́] n. conversation,

talk, a pending problem pl: dɛmɛ

2pl: dɛmɛɛ

dɛndɛlɛŋ di

dɛndɛlɛŋ [dɛ̀ndɛ̀lɛ̀ŋ] adv. long and wavy

dɛndɛŋe [dɛ̀ndɛŋ]́ adj. first, earlier

Var. dɛŋ dɛnne [dɛ̀nnɪ]̀ v. (1) to straighten

• Da maaroŋ ka ba maŋ dɛnne, ba ba dɛnnɛ dakuoŋaa. You can straighten a fresh stick, but not a dry one. (2) to roam • A teŋɛ zaa ka o dɛnne kyɛ naŋ ba bale. She has roamed the whole town but is not tired yet. (3) to be full to capacity (with liquid) • Saa mie la ka a baa dɛnne o zaa. It has rained and the stream is full to capacity. dɛnnɛɛ, dɛnnɛ, dɛnnɛ, dɛnemɛ, dɛnnaa, dɛnemɛ

dɛnne [dɛnnɪ́ ]́ v. praise dɛnnɛɛ, dɛnnɛ, dɛnnɛ, dɛnemɛ, dɛnnaa, -

Var. danne dɛŋe [dɛŋ]́ adj. first dɛŋeneŋ [dɛ̀ŋɪnɪ́ ŋ]́ adj. first instance dɛŋɛɛ [dɛ̀ŋɛ̀ɛ̀] adj. plentiful

Dɛre [dɛrɪ́ ]́ n. name traditionally given to a male child born after the death of an infant boy of the same mother pl: Dɛremine 2pl: Dɛrɛɛ

dɛre [dɛrɪ́ ]́ n. house mouse pl: dɛrɛɛ dɛre [dɛrɪ́ ]̀ n. ladder pl: dɛɛ 2pl: dɛrɛɛ

dɛre [dɛrɪ́ ]́ v. to boil pito at the second stage of brewing dɛrɛɛ, dɛrɛ, dɛrɛ, dɛrebɛ, dɛraa

dɛremaakonokono [dɛrɪ́ máákónókónó]́

n. a traditional women’s dance Dɛrepɔge [dɛ̀rɪpɔ̀ ́gɪ]́ n. name traditionally given to a female child born after the death of an infant girl of the same mother

di [dì] v. (1) to eat, to consume • Bibiiri seŋ ka ba maŋ di bondirii kyɛ gaa sakuuri. (2) to burn, to blaze • Vũũ di la a tuu zaa. The whole shrub has been burnt down by fire. (3) to erode, to make sore • A bie noɔre die la ka ba sage na di bonzaa. The child has a sore mouth and refuses to eat anything. (4) to overcome, to win (5) to assume a throne (6) to judge • Ba di la ba zɔɔre sɛrɛɛ na baare. They have finished judging that case of fighting. diee, dire, dire, diribe, diraa, diribe

di daa to haggle, to negotiate a

price di danseɛ to give witness di dapaaloŋ to show elegance di dɛgere to suffer di dɛmɛ/dɛmmo to converse di dɔɔloŋ to show bravery di dɔgɛɛ to suffer di kannyiri to be patient di naŋ to be scarce di naaloŋ to gain wealth or authority; ascend the throne di neɛ (of a person) to be worthless di noɔ to enjoy di sane to owe di seebo to harvest, to collect (honey from a hive) di sɛrɛɛ to judge di suuri to forgive

dibogi dineɛ

di vi to be ashamed di yuori to have an unworthy name kôɔ naŋ di neɛv to drown

dibogi [dìbògí] n. where the family

line begins and where it ends pl: dibogri 2pl: dibogree

die [dìè] n. (1) room (2) compound, house pl: deri 2pl: deree

diebie [dìébíè] n. (1) cat (2) son of the house pl: diebiiri 2pl: diebiiree

Var. yiribie

diebugo [dìèbùgó] n. one who knows nothing outside home (untravelled) pl: diebugri 2pl: diebugree Var. diene

dieli [dìèlì] v. to float dielee, diele, diele, dielibe, dielaa, dielibe

dieneɛ [dìènɪɛ́ ]́ n. a close relative pl: dienoba Var. diebugo

di faŋa [dì fáŋá] v. wield power difudeɛ [dìfùdɪɛ́ ]́ n. cheap, simple

(Akan) 2pl: difudeerɛɛ diganaa [dìgánáà] n. bedroom pl: diganne 2pl: digannɛɛ

digaŋene [dìgàŋɪnɪ̀ ]́ n. gluttony digaŋgaŋ [dìgàŋgáŋ] n. craftiness digi [digi] v. (1) to chase, to run after (2) to drive away digee, digire, digre, digribe, digiraa, digiribe

digoo [dìgòò] n. a disease affecting bean plants

digbogbo [dìgbògbò] adj. gluttonous, eating too much

dii [díì] v. (1) to press down e.g. with a heavier object • A teɛ da le dii la

a lɔɔre ka noba perre. The tree fell on the car and injured some people. (2) to pile up • A boɔre la dii taa do teɛ a dasɛrɛɛ. The bags are packed on top of each other up to the ceiling. diiee, diire, dire, diiribe/diiribee, diiraa

dii [díí] v. to store grain in ashes • A yidaampɔge dii la a bɛŋɛ ne tampɛloŋ ka a na ta sãã. The head of the women preserved the bean seed in ash to prevent it from getting destroyed by insects. diiee, diire, dire, diiribe/diiribee, diiraa, diiribe

diibu [dííbú] n. food 2pl: diiree

di kannyiri [dì kànɲìrì] v. to be patient

dikpaare [dìkpáárɪ]́ n. back of a room pl: dikpaɛ 2pl: dikpaarɛɛ

dikpeɛraa [dìkpɪɛ́ ráá]́ n. living room pl: dikpeɛre

dilɔɔraa [dìlɔ́ɔ́ràá] n. a room

thatched with wood and earth pl: dilɔɔre 2pl: dilɔɔrɛ

di naaloŋ [dì náálʊ́ŋ] v. to ascend to the throne

di naŋe [dì náŋ] v. to be scarce dindigili [díndíglí] n. electric fish

pl: dindigile 2pl: dindigilee Var. dindigiri

dindigiri [díndígirí] n. catfish, a type of fish that gives you an electric shock when touched pl: dindige/dindigire 2pl: dindigiree

dipanaa dogelee

Var. dindigli di neɛ [dì nɪɛ́ ]́ v. to be hopeless dipanaa [dìpànáá] n. plastered room pl: dipanne 2pl: dipannɛɛ

dire [dìré] v. to be sharp diee, dire, dire, diribe, diraa, dire

diruŋ [dìrúŋ] n. (1) food, plenty of food (2) feast

di sane [dì sánɪ]̀ v. to owe, to be in-

debted to

di sɛrɛɛ [dì sɛ̀rɛɛ́ ]́ v. to judge disogɔ [dìsʊ́gɔ́] n. middle room pl: disogere 2pl: disogerɛɛ Var. disoga

di suuri [dì súúrí] v. to forgive diteenɛ [dìtɪɪ́ nɛ́ ]́ n. mediator, spokesman in a marriage agreement pl: diteenemɛ 2pl: diteenɛɛ

di vi [dì ví] v. to be ashamed divuo [dìvùó] n. abandoned room; room without a roof pl: divori 2pl: divoree

do [dò] v. to roll along the ground (circular object) doe, duoro, duoro, duori, duoraa, duoro

do [dó] v. (1) to climb up, to ascend (2) to soar (3) to mate, to crossbreed (nonhuman) (4) to climb out of the ground into a new nest (trapped termites) doe, duoro, duoro, duoribo, duoraa, duoribo do saa to be high

dõo [dʊ̀̃ ʊ̀̃ ] adv. hazy, misty doba [dʊ́bà] n. island pl: dobare 2pl: dobarɛɛ

dobaa [dòbáá] n. pig (domesticated)

pl: dobaare 2pl: dobaarɛɛ

dobadaa [dòbàdáá] n. male pig pl: dobadaare 2pl: dobadaarɛɛ Var. dodaa

dobagbɛre [dòbàgbɛrɪ́ ]̀ n. the mane of a pig pl: dogbɛɛ 2pl: dogbɛɛrɛɛ

dobanɛne [dòbànɛnɪ́ ]̀ n. pork pl: dobanɛmɛ 2pl: dobanɛmɛɛ/dobanɛnnɛɛ

dobapɔle [dòbàpɔ́lɪ]̀ n. young pig pl: dobapɔlɔ 2pl: dopɔllɛɛ Var. dopɔle dobasugo [dòbàsúgò] n. herd of

swine pl: dobasugri 2pl: dobasugree

dodaa [dòdáá] n. wild male pig pl: dodaare 2pl: dodaarɛɛ

dodoo [dʊ̀ dʊ́ʊ́] adj. large and bloated

dodoo [dʊ̀ dʊ́ʊ́] n. an illness that causes bloating of the whole body pl: dodoore 2pl: doddoorɛɛ

doge [dʊ́gɪ]̀ n. large pot pl: dogre

2pl: dogrɛɛ doge [dʊ́gɪ]́ v. (1) to boil, to cook (2) to brew (3) to become very hot dogɛɛ, dogerɔ, dogerɔ, dogereba, dogeraa, dogerɔ

dogebile [dʊ́gɪbílé]́ n. small pot pl: dogebilii 2pl: dogebillee

dogekoma [dʊ́gkʊ́má] n. a type of tree with medicinal properties

dogele [dʊ́glɪ]̀ v. to put over a fire

dogelɛɛ, dogerɔ, dogelɔ, dogelebɔ, dogelɔ, dogelebɔ

dogelee [dʊ́gléé] n. small pot pl: dugili

dogi dondigire

dogi [dògì] v. to remove an object from the top of something • O dogi la a kuuri na naŋ pare a dankyini zu. S/he has removed the stone from the top of the wall. dogee, dogiro, dogiro, dogribo, dogiraa, dogiribo

dogo [dʊ̀ gʊ́] n. a type of dance 2pl: dogrɛɛ

dogodogo [dógódògò] n. power of

charm in magic pl: dogodogri 2pl: dogodogree

dole [dʊ̀ lɪ]̀ v. to be unaware dolɛɛ, dollɔ, dollɔ, dolebɔ, dollaa, dolebɔ

dole [dʊ́lɪ]́ v. to raise (one’s head) to face upwards (when moving through tall grass) dolɛɛ, dollɔ, dollɔ, dolebɔ, dolaa, dolebɔ

doledole [dʊ̀ lɪdʊ̀ ́lɪ]́ v. to swing one’s head around doledolɛɛ, doledolɔ, doledolɔ, doldolebɔ, doledolaa, doledolebɔ

dolee [dòléé] n. small wild pig pl: dobili

doli [dólí] n. a type of tree whose bark is used as a disinfectant for washing pito pots pl: dolo 2pl: dolee/dollee

doloŋ [dʊ̀ lʊ̀ ŋ] n. right side pl: dolle

2pl: dollɛɛ

domadoma [dʊ̀ màdʊ̀ mà] adv. bloated and soft

dombaala [dʊ̀ mbààlá] n. (1) sick animal (2) domesticated animal pl: dombaale 2pl: dombaalɛɛ dombɛroŋ [dʊ̀ mbɛrʊ́ ̂ ŋ] n. (1) large animal (2) famous animal pl: dombɛrɛ 2pl: dombɛrɛɛ/dombɛrrɛɛ

dombɛroŋ [dʊ̀ mbɛrʊ́ ́ŋ] n. large

animal; pl: dombɛrɛ 2pl: dombɛrɛɛ/dombɛrrɛɛ

domm [dòmm] adv. tall and big domɔ [dʊ̀ mɔ́] n. totem; the sacred bird, animal, or insect of a clan pl: donne 2pl: domɛɛ Var. domɔ

dompane [dʊ̀ mpánɪ]̀ n. a type of snake that is short and poisonous pl: dompama 2pl: dompannɛɛ

dompelaa [dʊ̀ mpɪlàá]̀ n. (1) white animal (2) an ordinary animal (believed not to have any spiritual

powers) pl: dompeɛle 2pl: dompeɛlɛɛ

dompɛge [dʊ̀ mpɛgɪ́ ]́ n. shell of an animal pl: dompɛgere

dompoll [dʊ̀ mpʊ̀ ll] n. a material thing believed to be owed to a child from birth pl: dompolɔ 2pl: dompolɛɛ/dompollɛɛ

dompoɔ [dʊ̀ mpʊ́ɔ́] n. pregnant animal pl: dompoore 2pl: dompoorɛɛ

dondaa [dʊ̀ ndáá] n. male animal pl: dondaare 2pl: dondaarɛɛ

dondigiraa [dʊ̀ ndígráá] n. some-

thing that drives mosquitoes away pl: dondigiri 2pl: dondigiree

dondigire [dʊ̀ ndígré] n. an insectrepellent plant used in keeping mosquitoes at bay pl: dondigiri 2pl: dondigiree

dondoli doŋkuuree

dondoli [dóndólí] n. dry land pl: dondolo 2pl: dondolee

dondolo [dòndóló] n. planks used as seats (usually in front of a house)

donɛɛ [dʊnɛɛ] n. humankind Var. andonɛɛ

donfaa [dʊnfaa] n. dangerous animal pl: donfaare 2pl: donfaarɛɛ

donforoŋ [dʊ̀ nfʊ̀ rʊ̀ ŋ] adv. large/big and puffed • A pɔge e la bɛroŋ donforoŋ lɛ. The woman is big and puffed.

donkyeenɛ [dùnʧɪɪ́ nɛ́ ]́ n. shepherd, herdsman pl: donkyeenemɛ 2pl: donkyeemɛɛ

donnyaŋaa [dʊ́nɲáŋáá] n. adult female animal pl: donyaŋene 2pl: donyaŋenɛɛ

donnyaŋaa [dòɲáŋáá] n. wild female boar pl: donnyaŋene 2pl: donnyaŋenɛɛ

donsaana [dʊ́nsáánà] n. strange animal pl: donsaama 2pl: donsaanɛɛ

donseɛ [dònsɪɛ́ ]́ n. the waist of an animal pl: donseere 2pl: donseerɛɛ

donsɔgelaa [dʊ̀ nsɔ́gláá] n. (1) black animal (2) an animal believed

to have spiritual powers pl: donsɔgelɔ

donsugo [dʊ̀ nsúgò] n. large herds

of animals pl: donsugiri 2pl: donsugiree

doŋa [dʊ́ŋá] n. (1) animal (2) mosquito pl: donne 2pl: donnɛɛ

Var. doŋɔ

doŋe [dʊ̀ ŋ] v. to bite (1) to sting

doŋɛɛ, donɔ, donɔ, donemɔ, donaa, donemɔ

doŋe [dʊ́ŋ] v. to be at close range

• A saa da doŋe te la ka te zo fãã kyɛ ka poɔ te. The rain was so close we could not escape and therefore were caught in the downpour. doŋɛɛ, donnɔ, donnɔ, donemɔ, donnaa, donemɔ

doŋenokono [dʊ́ŋɪnʊ́ ́kʊ́nʊ́] n. (1) a type of tree whose leaves are edible (2) the leaves of this tree 2pl: doŋenokonɛɛ

doŋguolaa [dʊ̀ ŋgúóláà] n. an animal

that has been raised, a domestic animal pl: doŋguoli

doŋguolo [dʊ̀ ŋgúólò] n. animals that are shared between an original owner and a caretaker who raises them Var. boŋguolo

doŋi [dǒŋ] n. a Muslim religious festival pl: donni 2pl: donnee

doŋkaraa [dʊ̀ ŋkáráá] n. a strong-

smelling plant used for chasing away mosquitoes

doŋkommiruu [dʊ̀ ŋkómmírúú] n. a type of tiny mosquito (bites only during day) sg: doŋkommiruu pl: doŋkommie 2pl: doŋkommiree/doŋkommiiree

doogɔ dɔ

doŋkɔɔseɛ [dʊ̀ ŋkɔ̀ɔ̀sɪɛ́ ]́ n. wasp; a stinging flying insect that resembles a bee but longer pl: doŋkɔɔseere 2pl: doŋkɔɔseerɛɛ doŋkuuree [dʊ̀ ŋkúúréé] n. a type of short, very poisonous snake pl: doŋkuuri 2pl: doŋkurree

doogɔ [dʊ́ʊ́gɔ́] n. plenty of enjoy-

ment (food and drink) 2pl: doogɛɛ

Var. dooga doore [dʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to continuously heave loads or chunks of matter • Ba doore la kõɔ lɛɛ te bale ba zaa.

They heaved water until they became tired. doorɛɛ, doorɔ, doorɔ, doorebɔ, dooraa, doorebɔ

doɔ [dʊ́ɔ̀] v. to raise one’s head, to look up • O doɔ la o zu dayeni kyɛ leɛ gaŋ S/he raised his/her head once and laid back down. doɔɛ, doɔrɔ, doɔrɔ, doɔrebɔ, doɔraa, doɔrebɔ

doɔ [dʊ́ɔ̀] v. to cause to become worse (behaviour) • A dɔɔ ŋmɛ la a bie doɔ bare. The man worsened the situation by beating the child. doɔɛ, doɔrɔ, doɔrɔ, doɔrebɔ, doɔraa, doɔrebɔ

doɔ [dʊ̀ ɔ̀] v. to ooze; to overflow • A baa paalɛɛ la doɔrɔ. The river is overflowing its banks. doɔɛ, doɔrɔ

doɔ [dʊ̀ ɔ̀] v. to fetch water with a large container doɔɛ, doɔrɔ

doɔ [dʊ̀ ɔ́] n. (1) dawadawa tree (2) fruit of the dawadawa tree (edible) pl: dɔre 2pl: dɔrɛɛ

doɔbo [dʊ́ɔ́bʊ̀ ] n. the act of weeding doɔkpangyogele [dʊ̀ ɔ́kpándzʊ̀ glɪ]̀ n. a large catepillar found on the leaves of the dawadawa tree pl: doɔkpangyoglɔ 2pl: doɔkpangyoglɛɛ Var. doɔkpankyogele

doɔle [dʊ̀ ɔ́lɪ]́ n. xylophone mallet pl: doɔlɔ 2pl: doɔlɛɛ

doɔle [dʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to walk carefully and

majestically doɔlɛɛ, doɔlɔ, doɔlɔ, doɔlebɔ, doɔlaa, doɔlebɔ

doɔloŋ [dʊ̀ ɔ́lʊ́ŋ] n. mudfish (lives

in the mud during dry season) pl: doɔlɔ 2pl: doɔlɛɛ

doɔnyeraa [dʊ̀ ɔ̀ɲɪráá]́ n. a type of

small ant pl: doɔnyere 2pl: doɔnyerɛɛ

doɔre [dʊ̀ ɔ̀rɪ]́ adj. yellow 2pl: doɔrɛɛ dopɔge [dòpɔ́gɪ]́ n. female bush pig pl: dopɔgeba 2pl: dopɔgerɛɛ

dopɔle [dòpɔ́lɪ]̀ n. young bush pig pl: dopɔlɔ 2pl: dopɔlɛɛ/dopɔllɛɛ

dore [dʊ̀ rɪ]̀ n. thud; sound of an impact e.g. a heavy log falling

doreba [dʊ́rɪbà]́ n. driver pl: dorebare 2pl: dorebarɛɛ

doree [dòrèè] adj. large and solid dori [dòrì] v. remove bits of the top

doree, doro, doro, doribo, doraa, doribo

dori [dórí] n. heap pl: doe 2pl: doree/dorree

dori [dórí] n. joint (stalk of grass) pl: doe 2pl: doree/dorree

dosoraa [dòsáràà] n. young female

bush pig pl: dosarre 2pl: don-

sarɛɛ/donsarrɛɛ

dɔ [dɔ̀] v. to spill over e.g. boiling water from yam being cooked over fire dɔɛ, doɔrɔ, doɔrɔ, doɔrebɔ, doɔraa, doɔrebɔ

dɔ dɔŋe

dɔ [dɔ̀] v. to pay the last bride price

dɔɛ, doɔrɔ, doɔrɔ, doɔrebɔ, doɔraa, doɔrebɔ

dɔ [dɔ́] v. to weed dɔɛ, doɔrɔ, doɔrɔ, doɔreba, doɔraa, doɔrebɔ

dɔdɔgeroŋ [dɔ́dɔ́grʊ̂ ŋ] n. wretched-

ness, bad treatment

dɔɛ [dɔ́ɛ]́ n. last bride price dɔge [dɔ̀gɪ]̀ v. (1) to bear (child), to give birth (2) to flower (grass pollen) (3) take something from the top of another • A bie dɔge la a nɛne a saabo zu. The child has taken the meat which was on top of the food. dɔgɛɛ, dɔgrɔ, dɔgrɔ, dɔgreba, dɔgraa, dɔgreba

dɔgele [dɔ̀glɪ]̀ v. (1) to place on top of something • De a nɛne dɔgele dankyini zu ka baare ta wa de o. Place the meat on the wall so that dogs do not eat it. (2) to exceed, to be extra • A bie yɔɔ la a libie ka a dɔgele ka a seŋ ka fo leɛ de a dɔgelɔ ko o. The child has overpaid and so the extra money should be returned to him. dɔglɛɛ, dɔglɔ, dɔglɔ, dɔgleba, dɔglaa

dɔgele [dɔ̀glɪ]̀ v. to mix beans with

flour dɔglɛɛ, dɔglɔ, dɔglɔ, dɔgleba, dɔglaa

dɔgere [dɔ́grɪ]̀ v. to punish, to make

to suffer dɔgerɛɛ, dɔgerɔ, dɔgerɔ, dɔgerebɔ, dɔgeraa, dɔgerebɔ

dɔgeroŋ [dɔ̀grʊ̂ ŋ] n. descent

dɔgeroŋ [dɔ́grʊ̂ ŋ] n. penalty, punish-

ment

dɔgerɔ [dɔ́grɔ] n. relative (blood) pl: dɔgerebɔ 2pl: dɔgerebɛɛ

dɔgerɔlenne [dɔ̀grɔ́lénné] n. ear of maize with multicoloured kernels

2pl: dɔgerɔlennee dɔgɛɛ [dɔ́gɛɛ́ ]́ n. suffering dɔkele [dɔ̀kélé] n. kernels from dawdaw fruit 2pl: dɔkelee Var. tokele

dɔkone [dɔ̀kʊ́nɪ]́ n. kenkey (thick corn paste shaped into balls and boiled in leaves) pl: dɔkona 2pl:

dɔkonnɛɛ Var. dakone

dɔle [dɔ́lɪ]́ adv. pop out smoothly e.g. from something slippery

dɔlle [dɔ́llɪ]̀ v. to stretch, to lengthen

dɔllɛɛ, dɔllɔ, dɔllɔ, dɔlebɔ, dɔllaa, dɔlebɔ

dɔlɔ [dɔ́lɔ́] n. way of doing something pl: dɔlɔdɔlɔ

dɔlɔdɔlɔ [dɔ̀lɔ̀dɔ̀lɔ̀] adv. slimy and slippery

dɔndɔŋ-karaa [dɔ́ndɔ̀ŋ-kàràá] n. chief enemy pl: dɔndɔŋ-karre 2pl: dɔndɔŋ-karɛɛ

dɔndɔre [dɔ̀ndɔ̀rɪ]́ n. curd; coagulated milk pl: dɔndɔrre 2pl: dɔndɔrɛɛ

dɔndɔre [dɔ̀ndɔ̀rɪ]́ n. shade caused by clouds coming between the earth and the sun pl: dɔndɔrre 2pl:

dɔndɔrɛɛ

dɔŋe [dɔ̌ŋ] n. enmity, hatred pl: dɔnne 2pl: dɔnnɛɛ

dɔŋe [dɔ̀ŋ] v. to be lean, to be thin

dɔŋɛɛ, dɔnnɔ, dɔnnɔ, dɔnemɔ, dɔnnaa, dɔnemɔ

dɔɔ du

dɔɔ [dɔ̀ɔ̀] v. (1) to squat (2) to bow (as in greeting) (3) to excrete (4) to perch dɔɔɛ, dɔɔrɔ, dɔɔrɔ, dɔɔrebɔ, dɔɔraa, dɔɔrebɔ

dɔɔ [dɔ́ɔ́] n. (1) man (2) friend of the same sex pl: dɔbɔ/dɔba 2pl: dɔɔrɛɛ

dɔ̃ɔ [dɔ̀̃ɔ̀̃] v. (1) to disturb, to move (rustle) (2) to stir, to mix (3) to worry dɔ̃ɔɛ, dɔɔnɔ, dɔɔnɔ, dɔɔnema, dɔɔnaa, dɔɔnema

dɔ̃ɔ [dɔ̀̃ɔ̀̃] v. to sprain e.g. a leg

dɔ̃ɔɛ, dɔɔnɔ, dɔɔnɔ, dɔɔnema, dɔɔnaa, dɔɔnema

dɔɔbile [dɔ̀ɔ̀bílé] n. boy pl: dɔɔbilii

Dɔɔdãa [dɔ̀ɔ̀dã́ã̀] n. name of a male born on the day local beer has been brewed in the house (see Pɔgedãã for female name)

dɔɔkɔɔteɛlɔɔ [dɔ̀ɔ̀kɔ̀ɔ̀tɪɛ́ lɔ́ ́ɔ́] n. a squatting kick game

dɔɔ-la-pɔge [dɔ̀ɔ̀-lá-pɔ́gɪ]́ n. a man

with feminine features 2pl: dɔɔ-lapɔgrɛɛ

dɔɔlee [dɔ̀ɔ̀léé] n. boy pl: dɔɔbilii 2pl: dɔɔbilee Var. dɔɔbile

dɔɔloŋ [dɔ̀ɔ̀lʊ́ŋ] n. (1) bravery, dexterity (2) penis (figurative)

dɔɔne [dɔ̀ɔ̀nɪ]́ n. (1) noise • N woŋ la dɔɔne a die poɔ, neɛkaŋa be la be. I have heard some noise in the room, there must be someone in there. (2) movement • Te nyɛ la a baala nɔgbɛmɛ dɔɔne kyɛ te ba woŋi a yɛlɛ o naŋ yeli. We saw some movement of the patient’s lips but we did not hear what s/he said. (3) disturbance, worry • A pɔge yeli ka o ba boɔrɔ dɔɔne ka anaŋ so ka o yi. The woman said she did not want trouble and that is why she divorced.

dɔɔnyaŋaa [dɔ̀ɔ̀ɲáŋáá] n. old man pl: dɔɔnyaŋene 2pl: dɔɔnyaŋenɛɛ dɔɔ-ɔre [dɔ̀ɔ̀-ɔ́rɪ]́ n. infertile man 2pl: dɔɔ-ɔrɛɛ Var. dɔɔ-are

dɔɔta [dɔ́ɔ́tà] n. (1) doctor (2) hospital, clinic pl: dɔɔtare 2pl: dɔɔtarɛɛ

dɔɔtayiri [dɔ́ɔ́táyírí] n. hospital pl: dɔɔtayie 2pl: dɔɔtayiree

dɔre [dɔ̀rɪ]̀ v. to advise, to caution

dɔrɛɛ, dɔrɔ, dɔrɔ, dɔrebɔ, dɔraa,

dɔrebɔ

dɔre [dɔ́rɪ]́ n. fruits of doɔ 2pl: dɔrɛɛ dɔrekabakoma [dɔ̀rɪkábákʊ̀ ́má] n. one who incites hatred pl: dɔrekabakomamine

dɔsaŋkpare [dɔ́sáŋkparɪ]́ n. peels of dawadawa fruits 2pl: dɔsaŋkparɛɛ

Var. dɔseŋkpare dɔsempeɛlɛ [dɔ̀sɪmpɪ́ ɛ́ lɛ́ ]́ n. immature dawadawa fruits sg: dɔsempeɛloo pl: dɔsempeɛle 2pl: dɔsempeɛlɛɛ

dɔzɔŋe [dɔ̀zɔ̂ŋ] n. daw-daw flour; pulp from daw-daw fruit pl: dɔzɔnne 2pl: dɔzɔnnɛɛ Var. dɔzɔŋa dɔzunni [dɔ̀zúnnì] n. daw-daw seeds

sg: dɔzunnuu pl: dɔzunni 2pl: dɔzunnee

du [dú] v. (1) to rub against (2) to iron (clothes) due, duuro, duuro, duuribo, duuraa, duuribo

dudugiri duor-tere

dudugiri [dùdùgrí] n. a box made of

grass pl: dudugo 2pl: dudugiree

dugi [dúgí] n. swim Var. dúú dugi [dùgì] v. to be eaten up to pow-

der e.g. wood infected with bugs dugee, dugiroVar. dúú

dukuree [dúkúréé] n. large sores caused by scabies 2pl: dukurree

Var. dikuree duli [dúlí] v. (1) to work strenuously on a difficult task (2) to eat a large amount (fig.) dulee, dulo, dulo, dulibo, dulaa, dulibo

duluŋ [dùlûŋ] n. a type of large bird pl: dulli 2pl: dullee

dunduli [dùndùlí] n. (1) caterpillar (2) worm (3) maggot pl: dundulo 2pl: dundulee/dundullee Var. kpaŋkyori, kpaŋkyobo

dundulivarekpɛnyoɔre [dúndùlìváríkpɛɲʊ́ ́ɔ́rɪ]́ n. small green caterpillar that springs from place to place pl: dundulivarekpɛnyɔɛ

dundulkyoo [dùndùlʧóò] n. cocoon

pl: dundulkyoori 2pl: dundulkyooree

dundulvarkpɛnyoɔre [dùndùlvárkpɛ̀ɲʊ́ɔ́rɪ]́ n. a type of small green caterpillar that moves by loops pl: dundulvarkpɛnyɔɛ

dunduŋkolo [dùndǔŋkòlò] n. fried

yam wedges sg: dunduŋkoluu 2pl:

dunduŋkolee

duni [dúní] n. knee pl: dumo 2pl:

dunee/dunnee

dunselee [dùnséléé] n. kneecap pl: dunsebilii 2pl: dunsebilee

duŋi [dúŋ] n. type of weevil (found in wood ) pl: dunni 2pl: dunee/dunnee

duo [dùó] n. wild pig, boar pl: dori

2pl: doree/dorree

duo [dùò] v. (1) to be seated all over the place in great numbers (patients at consulting room) (2) to prepare malt for brewing local beer; duoe, duoro, duoro, duoribo, duoraa, duoribo

duogo [dúógó] n. giant pl: duogori 2pl: duogoree

Duoŋ [dúóŋ] n. town in the Upper

West Region noted for treatment of bone fractures

duoraa [dùóráa] n. (1) open space for a gathering; (2) resting place for sheherds and their animals pl: duori 2pl: duoree

duori [dúórì] v. (1) to urinate (2) to ejaculate (3) to set high up (child on shoulders) (4) to raise yam mounds (5) to set a bow ready for use duoree, duoro, duoro, duoribo, duoraa, duoribo

duori [dùòrì] v. to set out in heaps e.g. tomatoes for sale duoree, duoro, duoro, duoribo, duoraa, duoribo

duor-terɛ eɛre

duoro [dùòró] n. news 2pl: duoree duor-tere [dùòr-tɪrɪ́ ]́ n. annoucement, broadcast, information pl: duor-terre 2pl: duorterrɛɛ duor-terɛ [dùòr-tɪrɛ́ ]́ n. one who gives information, messenger, newscaster pl: duor-terebɛ 2pl: duor-terebɛɛ

duorunlaa [dúórùnláá] n. chamberpot pl: duorunlaare 2pl: duorunlaarɛɛ

duorunwoɔ [dúórùnwʊ̀ ɔ̀] n. bladder pl: duorunwoore 2pl: duorunwoorɛɛ

duorunzẽẽ [dúórùnzɪɪ̃́ ]̃́ n. bilharzia-

sis 2pl: duorunzeenɛɛ

duoruŋ [dúórǔŋ] n. urine duoruŋkɔnsɔgerɔ [dúórǔŋkɔ́nsɔ́grɔ́] n. the condition of having difficulty passing urine pl: duoruŋkɔnsɔgre

2pl: duoruŋkɔnsɔgrɛɛ duulaa [dùùláà] n. (1) row (2) line

(poetry) pl: duuli

e

e [ɪ]̀ v. (1) to act, to do • Te na e o la velaa. We shall do him good. (2) to let • E ka te gaa pampana. Let us go now. (3) to fetch • A dɔɔ e la a kyi ko a pɔge. The man has fetched millet for the woman. (4) to be • A bie e la kpeɛŋaa. The child is strong. eɛɛ, erɛ, erɛ, erebɛ, eraa, erebɛ

eele [ɪɪ́ lɪ́ ]́ n. (1) horn (2) antenna pl: eelɛ 2pl: eelɛɛ

eɛ [ɪɛ̀ ̀] v. (1) to pinch (2) to hint • Ba eɛ la a yɛlɛ fẽẽ ka N woŋ. They have given me a hint of the situation. eɛɛ, eɛrɛ, eɛrɛ, eɛrebɛ, eɛraa, eɛrebɛ

ẽɛ [ɪɛ̃́ ̃]́ n. sg: eɛnoo pl: ẽɛ 2pl: enɛɛ

Var. eɛne ẽɛ [ɪɛ̃́ ̀̃] v. (1) to mark the foundation of a building (2) to cut a very small piece eɛɛ, eɛnɛ, eɛnɛ, eɛnemɛ, eɛnaa, eɛnemɛ eɛ eŋe [ɪɛ̀ ̀ ɪŋ]̀ v. to flee, to run away

• A bie zu pɔre la maŋgo ka a daana waana ka o eɛ eŋ. The boy stole a mango and when he saw the owner coming he took to his heels. eɛ eŋɛɛ, eɛrɛ ennɛ, eɛ ennɛ, eɛ enemɛ, eɛ ennaa

eɛne [ɪɛ̀ ̀nɪ]̀ n. hippopotamus pl: eɛmɛ

2pl: eɛnɛɛ eɛne [ɪɛ́ nɪ́ ]́ n. claw sg: eɛnoo pl: eɛmɛ 2pl: eɛnɛɛ

eɛne [ɪɛ̀ nɪ̌ ]́ n. a type of deer pl: eɛmɛ

2pl: eɛmɛɛr

eɛne [ɪɛ̀ nɪ́ ]́ adj. tiny, e.g. fingernail pl: eɛmɛ 2pl: eɛmɛɛ

eɛne [ɪɛ̀ ̀nɪ]̀ v. to claw e.g. a cat climbing a wall ẽɛo [ɪɛ̀̃ ̀̃ʊ̃́] n. type of deer pl: eɛne 2pl: eɛnɛɛ

eɛraa [ɪɛ́ ̀ráá] n. hook, e.g. fishhook pl: eɛre 2pl: eɛrɛɛ

eɛre eŋe

eɛre [ɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to wipe away e.g. dirt, tears eɛrɛɛ, eɛrɛ, eɛrɛ, eɛrebɛ, eɛraa, eɛrebɛ

eɛre [ɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to claw at eɛrɛɛ, eɛrɛ, eɛrɛ, eɛrebɛ, eɛraa, eɛrebɛ

eɛre-miri [ɪɛ̀ ̀rɪ-̀ mírì] n. fishing line pl: eɛre-mie 2pl: eɛre-miiree

e-la [ɪ-̀ là] v. to tease e-laɛ, erɛ

laara, e-laara, e-laareba, e-laaraa, e-lareba

e-laara [ɪ-̀ láárá] n. one who teases pl: e-lareba 2pl: e-larebɛɛ

embaare [ɪmbáárɪ̀ ]́ n. laziness 2pl: embarɛɛ Var. entuo

emii [ɪmíì]́ n. act of desperation; impatience 2pl: emmiinee

emmaa [ɪmáà]̀ n. the condition of being in a good state

emmaaroŋ [ɪmmáárʊ̀ ́ŋ] n. health pl: emmaara 2pl: emmaarɛɛ

emmii [ɪmmìì]̀ n. a body that is in a

painful condition pl: emmiime 2pl: emmiinee

emmiiruŋ [ɪmmììrûŋ]̀ n. (1) a body

in pain (2) stunted body 2pl: emmiiree

emmiiruŋ [ɪmmììrûŋ]̀ adj. stunted

Emɔ [ɪmɔ́ ̀] n. (1) the name of a clan in Southern Dagao (2) appellation of this group sg: emoɔloo pl:

emoɔlɔ 2pl: emoɔlɛɛ

empoɔne [ɪmpʊ́ ́ɔ́nɪ]́ n. ocean pl: mpoɔnɛɛ Var. po

endaa [ɪndàá]̀ n. frame (of a person’s body) pl: endaare 2pl: endarɛɛ/endaarɛɛ

endaa waaloŋ [ɪndàá-wàálʊ̌ ̂ ŋ] n. skin colour, appearance of the body enfuomaala [ɪnfùòmáálá]̀ n. one who makes pictures pl: enfuomaaleba 2pl: enfuomaalebɛɛ

enfuomaale [ɪnfùòmàálɪ̀ ]̀ n. the act of making a picture (draw)

enfuoni [ɪnfúóní]̀ n. image, photograph, picture pl: enfuomo 2pl: enfuonee

enfuori [ɪnfùòrì]̀ n. the act of bewitching; the act of casting a spell

enne [ɪnnɪ̀ ]́ n. act of respect 2pl: ennɛɛ Var. eŋene

ennoɔ [ɪnnʊ̀ ̀ ɔ́] n. happiness pl: ennoore 2pl: ennoorɛɛ

ensɔgelaa [ɪnsɔ́ ́gláá] n. black skin pl: ensɔglɔ

entaa [ɪntáá]̀ n. mutual respect entage [ɪntágɪ̌ ]́ n. muscular body pl: entagre 2pl: entagrɛɛ

entole [ɪntʊ́ ́lɪ]̀ n. fever, rise in body

temperature pl: entolɔ/entola 2pl: entolɛɛ

entoloŋ [ɪntʊ́ ́lʊ̂ ŋ] n. fever pl: entola

2pl: entollɛɛ entukpalaa [ɪ̂ntùkpàláà] n. extreme

laziness pl: entukpalle 2pl: entukpalɛɛ

entuo [ɪntúó]̀ n. laziness pl: entuuri

2pl: entuuree Var. embaare enzeɛ [ǐnzɪɛ̀ ]́ n. (1) light skin (2) leprosy pl: enzeere 2pl: enzeerɛɛ

eŋ [ɪŋ]́ part. as • Maa eŋ koŋ gaa. As for me I won’t go.

eŋene ɛlemɛ

eŋe [ɪŋ]̀ v. (1) to put in • o ɔŋ la kõɔ eŋe a doge poɔ. S/he has put water into the pot. (2) to put on (shoes, ring, spectacles) (3) to respect • A seŋe ka bibile maŋ eŋe neŋkpoŋ. The young should respect the elderly. eŋɛɛ, ennɛ, ennɛ, enemɛ, ennaa eŋe daa to set a date eŋe daa to beat

eŋene [ɪŋɪ́ nɪ́ ]́ n. main hole leading to a rodent’s living room in its burrow pl: enne 2pl: eŋenɛɛ

eŋene [ɪŋɪ́ nɪ́ ]́ n. respect, regard for, honour • A teŋɛ deme zaa taa la eŋene kora a naa. All the people in town have respect for the chief.

2pl: ennɛɛ Var. enne eŋɛ [ɪŋɛ́ ]́ pron. what, who • Boŋ eŋɛ ka fo wa? What have you come for?

eŋɛ [ɪŋɛ́ ]́ n. body (surface of) pl: enne

2pl: ennɛɛ eŋgane [ɪŋgánɪ̀ ]̀ n. skin (human

body) sg: eŋganoo pl: eŋgama eŋgannɛɛ 2pl:

Eŋgelɛ [ɪŋgɪ́ lɛ̀ ̀] n. England eŋgelɛɛ 2pl:

Eŋgilisi [ɪŋgìlìsì]́ n. English ɪŋlisiri 2pl: ɪŋgilisiree pl:

eŋkɔbɔ [ɪŋkɔ̀ ́bɔ́] n. skeleton

eŋkɔba Var.

eŋkpaŋkpoli [ɪŋkpáŋkpòlì]́ n. naked body Var. eŋkpoŋkpoli, eŋkpoli

eŋkpoli [ɪŋkpòlɪ̀ ]́ n. naked body

pl: eŋkpolo 2pl: eŋkpolee Var. eŋkpoŋkpoli, eŋkpaŋkpoli

eŋkpoŋkpoli [ɪŋkpóŋkpólì]̀ n. naked body pl: eŋkpoŋkpolo 2pl: eŋkpoŋkpolee Var. eŋkpoli, eŋkpaŋkpoli

eŋ noɔre [ɪŋ nʊ̀ ́ɔ́rɪ]̀ v. to promise eŋ poɔ [ɪŋ pʊ̀ ́ɔ́] v. to empregnate eŋyoɔre [ɪŋyʊ̀ ̀ ɔ̀rɪ]̀ adj. that which

does not produce excitement Var. enyoɔre

eŋ zẽɛ [ɪŋ zɪ̀ ɛ̀̃ ̃] v. to punish severely eŋɛɛ zẽɛ̃, ennɛ zẽɛ̃

eroŋ [ɪrʊ̀ ̂ ŋ] n. conduct pl: erre 2pl: errɛɛ

eroŋ [ɪrʊ̀ ̂ ŋ] n. verb pl: erre 2pl: errɛɛ Etore [ítʊ́rɪ]̀ n. Easter pl: itorɛɛ

etɔ [ɪtɔ́ ̀] n. the name of a clan in Southern Dagao pl: etoɔlɔ 2pl:

etoɔlɛɛ

ewa [ɪwà]́ n. (1) a kinship group (2) appellation of this group sg: ewaaloo pl: ewaala 2pl: ewaalɛɛ

ewɛ [ɪwɛ́ ̀] n. the name of a clan

in Southern Dagao pl: eweɛlɛ 2pl:

eweɛlɛɛ

ɛ

ɛbaa [ɛbàà]́ n. crocodile pl: ɛrre 2pl:

ɛrrɛɛ

ɛlemɛ [ɛ̀lɪmɛ̀ ]́ n. shellfish pl: ɛlemɛre 2pl: ɛlemɛɛ

ɛl-ɛloo faa

ɛl-ɛloo [ɛ̀l-ɛ̀lʊ́ʊ́] interj. it serves you well

ɛnne [ɛ̀nnɪ]̀ v. (1) to suckle, to nurse (2) to suck e.g. breast or finger ɛnnɛɛ, ɛnnɛ, ɛnnɛ, ɛnemɛ, ɛnnaa, ɛnemɛ

ɛre [ɛrɪ́ ]́ v. to crawl; to slide along

on the buttocks ɛrɛɛ, ɛrɛ, ɛrɛ, ɛrebɛ, ɛraa, ɛrebɛ

ɛre [ɛrɪ́ ]̀ v. to grind ɛrɛɛ, ɛrɛ, ɛrɛ, ɛrebɛ, ɛraa, ɛrebɛ

ɛre [ɛ̀rɪ]̀ v. to fill a hole or space

tightly to disallow access ɛrɛɛ, ɛrɛ, ɛrɛ, ɛrebɛ, ɛraa, ɛre-ɛrɛ

ɛre-eŋ [ɛ̀rɪ-̀ ɪŋ]̀ n. (1) exaggeration

(2) metaphor (lit.) ɛregbɛrɛ [ɛ̀rɪgbɛ̀ ̀rɛ̀] adv. fleshy and

fatty (meat)

f

fa [fà] v. (1) to be bad • Ka fooŋ ba kyɛlle a bie ŋa na fa la, bonso ka o ba maŋ kpɛ die wĩeu? If you are not careful, this child will go bad, why doesn’t s/he come early? (2) to become poor • A bie baaloŋ vɛŋɛɛ la ka o tuuli e tẽe lɛɛ deɛ te fa o zaa. The child’s sickness has caused her to search so much for a cure that she has nothing left. faɛ, faara, faaraa, fareba, -, fareba

fa [fá] v. (1) to rob, to cheat • N dɔɔ, fo baŋ ka ka maaŋ yɔɔ libie zaa poɔ a anaŋ ka fo fa ma la eŋ? My friend, do you know that if I paid anything more, you would have robbed me? (2) pl. of ‘faa’ (snatch from someone) • A seŋ ka ba pɔge a nannyige eŋ deŋɛ lɛ, N ba nyɛ teŋɛ na deme o naŋ ba fa.

It will be good if this thief is imprisoned for life, because there is no town he has not robbed. faɛ, faara, faara, fareba, faaraa, fareba

faa [fáá] adj. (1) bad • Saa naŋ piili miibu ŋaa, beri ayi ŋa zaa ka te teŋɛ sori yãa na waa faa lɛ. With the setting in of the rains, the road leading to our village will soon be very bad. (2) ugly • A pɔge veɛlɛ la kyɛ o serɛ faa. The woman is beautiful but her husband is ugly. pl: faare 2pl: faarɛɛ

fãa fale

faa [fáà] v. (1) to take by force, to snatch • A bie ŋa yɛlɛ kpeɛŋaa, ka onaŋ sɔre o tɔ bone ka o mɔŋ o maŋ faa la. This boy is ruthless, for if he begs from his colleague and is refused to give he takes the thing by force. (2) to save • Kɔŋ da kpɛ la a bikpeebɛ ka o kono kyɛ ka pɔge-nimbaaloŋ kaŋ la da faa o ne bondirii. The orphan was hungry and began crying, but a benevolent woman came to his aid with food. (3) to get free, to get out of one’s grip or hold • N nyɔge la a kpãao kyɛ ka o faa. I caught the guinea fowl but it slipped free and escaped. faaɛ, faara, faara, fareba, faaraa, faareba

fãa [fã̀ã̀] adv. slowly (of a fall) • O kyeelɛɛ la gɛrɛ fãa na te le. S/he is falling slowly.

fãa [fã̀ã̀] v. (1) to be unable • O gaa la o sori na fãa. S/he has failed to go on her trip. (2) to have no choice • A pɔmpeŋ sãaɛ la ka noba fãa kyɛ sigi baa te ɔŋ kõɔ. The water tap is spoilt, so people have no choice but to go the stream to fetch water. faãɛ, faana, faana, faanema, faanaa, faãfaana

fãafãa [fã́ã́fã́ã́] n. whistle used in times of war or danger pl: fãafãane

2pl: fãafãanɛɛ faa le [fáà lè] v. to drop, to fall faa

lee, faara lere, faa lere, faa leribe, faa leraa, faa leribe

Faaloŋ [fààlʊ̂ ŋ] n. the name of a village located near Lawra, a District headquarters in the UWR of Ghana faaloŋ [fààlʊ̂ ŋ] n. the condition of being bad or wicked

faara [fáárà] n. priest pl: faaramine

2pl: faarɛɛ faara [fáárá] n. saviour pl: faareba faara [fáárá] n. one who robs pl: faareba

faare [fáárɪ]̀ v. to intercede, to mediate (in a fight) faarɛɛ, faara, faara, faareba, faaraa, faareba

faare [fààrɪ]̀ v. to stroke, to massage • Kɔlaa maŋ nɔŋ ka ba faara o tegitegi lɛ. A cat likes to be stroked all the time. faarɛɛ, faara, faara, faareba, faaraa, faareba

faare [fààrɪ]̀ n. a boys’ game of

snatching others’ arrows 2pl: faarɛɛ

faaregyɔ [fààrɪɲɔ́ ́] v. to not utter a word; to be quiet

fabo [fàbʊ̀ ] adv. not responding to

anything; speechless

fabo [fàbʊ̀ ] adv. tasteless faee [fàɪɪ̀ ]̀ adv. empty-looking fafara [fàfàrà] adv. suddenly, without permission (of entering)

fage [fàgɪ]̀ adv. plenty (and jumbled up), e.g. of different things •

Naŋkoɔre boma da pale a daa lɛ fage. There were many assorted goods in the market.

fage [fágɪ]́ v. to peck, to eat (of birds) fagɛɛ, fagera, fagra, fagreba, fageraa, fagreba

fagere [fàgrɪ]̀ adv. sharp (of a bite) fagoo [fàgʊ̀ ʊ̀ ] adv. full of rubbish, dirty

falala [fàlàlà] adv. long, smooth, and straight Var. falalla

falanfuuri [fálánfúúrí] n. lungs pl: falanfugo 2pl: falanfugree Var. fulonfugiri

fale [fálɪ]̀ v. to slap falɛɛ, falla, falla,

fambataabo feelee

faleba, falaa, faleba fale pareŋ to spank (a child) fambataabo [fǎmbátáábʊ́] n. weakness, powerlessness

fananna [fánánná] adv. very clean fane [fànɪ]̀ v. to become rough (skin) fanɛɛ, fana, fana, fanema, fanaa, fanema

fane [fànɪ]́ adj. rough (skin) pl: fama fanfane [fànfánɪ]̀ n. soap pl: fanfama 2pl: fanfanɛɛ/fanfannɛɛ

fanne [fànnɪ]̀ v. to sell one’s wares

at a low price fannɛɛ, fanna, fanna, fanema, fannaa, fanema

fanne [fánnɪ]̀ v. to think fannɛɛ, fanna, fanna, fanema, fannaa

faŋa [fàŋá] n. strength; be strong

(physically) pl: fanne 2pl: fannɛɛ faŋa [fáŋá] adj. young; used for calves 2pl: fanne

Farafara [fàràfàrà] n. (1) a person of the Gurunɛ ethnicity (2) the language spoken by this group sg: farafaroo pl: farafarɛɛ

farata [fàràtà] adj. tall and straight fare [fárɪ]́ v. (1) to foam (yeast in alcohol; discharge from eyes) (2) to boil (porridge) farɛɛ, fara, fara, fareba, faraa, fareba

fare [fárɪ]́ v. to build mounds around

crops (farming corn) farɛɛ, fara, fara, fareba, faraa, fareba

fare [fárɪ]́ v. to pluck leaves in large

quantities farɛɛ, fara, fara, fareba, faraa, fareba

fare [fárɪ]̀ v. to make bare; (to shave

hair off completely) farɛɛ, fara, fara, fareba, faraa, fareba

fare [fárɪ]́ adv. completely • A bibiiri zaa zo kulee la fare. All the children have gone without any left behind.

fare bini [fárɪ́ bíní] v. (1) shit plenty

(2) say disgusting things fare yɛlɛ [fárɪ́ yɛlɛ́ ]́ v. (1) to talk a great deal (2) to complain

fasane [fàsánɪ]̀ n. (with ̀ŋmɛ’) thought • A dɔɔ da ŋmɛ la fasane, a wa te yeli ka o ba la boɔrɔ a o pɔge. The man thought for a while and finally said he did not want his wife. pl: fasama 2pl: fasamɛɛ/fasannɛɛ

febo [fɪbʊ́ ́] adv. piercingly; the manner a sharp object enters another suddenly and firmly (a thorn in the body)

fee [féé] adv. completely (of drinking)

fẽe [fɪɪ̃́ ]̃́ adv. (1) for a short time; in a short time (2) few (3) small, little

feelaa [fɪɪ́ láà]́ adj. young and tender, in infancy e.g. chicken, kid • A nɔnyaŋaa neɛ la nɔbil feelaa kaŋa ko. The mother hen has stepped on one of the very young chicks and killed it. pl: feelɛ

feele [fɪɪ̀ lɪ̀ ]̀ v. to make tight feelɛɛ, feelɛ, feelɛ, feelbɛ, feelaa, feelbɛ

feele [fɪɪ́ lɪ́ ]̀ v. to examine feelɛɛ, feelɛ, feelɛ, feelbɛ, feelaa, feelbɛ

feele [fɪɪ́ lɪ́ ]́ n. tsetse fly pl: feelɛ 2pl: feelɛɛ

feeloo felpɛmpɛle

feelee [fɪɪ́ lɪ́ ɪ́ ]́ n. chance, space to operate • Feelee kye a die poɔ, fo koŋ nyɛ zie biŋi fo sɛŋɛ. There is no space in the room; you can’t find space for your bed. pl: feelɛ 2pl:

feelɛɛ

feeloo [fɪɪ́ lʊ́ ́ʊ́] adj. narrow, tight pl: feelɛ

feere [fɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) to blow one’s nose (2) to hold, press, or tie tightly feerɛɛ, feerɛ, feerɛ, feerebɛ, feeraa

feerɔɔ [fɪɪ̀ rɔ̀ ̀ɔ̀] adv. suddenly disappearing into an opening e.g. into a hole or room • Bayuo to la o beɛre kyɛ zo gaa e die feerɔɔ, o naŋ kpɛ. Bayuo insulted his elder brother and ran into the house at

once.

feɛ [fɪɛ̀ ̀] v. (1) to whip (2) to unshell

e.g. rice or corn feɛɛ, feɛrɛ, feɛrɛ, feɛrebɛ, feɛraa, feɛrebɛ

fẽɛ [fɪɛ̃́ ̃]́ v. to be grown to some extent; to not be small • A da ba seŋ ka o la taa poɔ pampana, a bie na o naŋ taa naŋ ba fẽɛ. She should not be pregnant now because the baby she has is still too young. fẽɛɛ, feɛnɛ, feɛnɛ, feɛnemɛ, feɛnaa

feɛle [fɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. (1) to pass closely by another e.g. a blow missing the target narrowly (2) to pass gas silently feɛlɛɛ, feɛlɛ, feɛlɛ, feɛlbɛ, feɛlaa, feɛlbɛ

feɛle [fɪɛ́ lɪ́ ]́ v. to sneak out feɛlɛɛ, feɛlɛ, feɛlɛ, feɛlbɛ, feɛlaa, feɛlbɛ

fefeɛ [fɪfɪ́ ɛ̀ ]́ n. crevice pl: fefeere 2pl: fefeerɛɛ

feferɛ [fɪfɪ́ rɛ́ ]́ adj. the least movement • Ka fooŋ ba maale fo kyi ŋa biŋi, fo na yeli ka fo erɛ feferɛ ka noore wa la a eŋɛ. If you don’t keep your millet well and you make the least move away, fowls will swoop on it. Var. fifire

fege [fɪgɪ̀ ]̀ v. to cut out a tiny opening • A daa kpeɛŋaa, a pɛnnepɛnɛ ba toɔ na fege o zie zaa. The wood is so hard that the carver can hardly make any headway to carve out even a small hole. fegɛɛ, fegrɛ, -, fegrebɛ, fegraa, fegrebɛ

fegele [fɪgɪ̀ lɪ̀ ]̀ v. to be tight -, feglɛVar. fogele

fegere [fɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. sob fegrɛɛ, fegrɛ, fegrɛ, fegrebɛ, fegraa, fegrebɛ

fegɛfegɛ [fɪgɛ̀ ̀fɪgɛ̀ ̀] adv. flashing

intermittently e.g. lightning Var. felɛfelɛ

fele [fɪlɪ̀ ]́ n. sore, wound pl: felɛ 2pl: felɛɛ

felɛfelɛ [fɪlɛ̀ ̀fɪlɛ̀ ̀] adv. flash brightly felɛfelɛ [fɪlɛ́ fɪ́ lɛ́ ]́ adv. glittery and flashing with light

felkõɔ [fɪlkʊ̀ ̀̃ ɔ̃́] n. pus 2pl: felkoɔnɛɛ felmaara [fɪlmáárà]̀ n. sores over the

body thought to be incurable e.g. leprosy Var. felmaaroŋ

felmaaroŋ [fɪlmáárʊ̀ ́ŋ] n. sore caused by leprosy or yaws pl: felmaara 2pl: felmaarɛɛ Var. felmaara

felɔɔ [fɪlɔ̀ ̀ɔ̀] adv. of a sparkle felpɛmpɛle [fɪlpɛ̀ mpɛ̌ lɪ́ ]́ n. scar sg: felpɛmpɛloo pl: felpɛmpɛlɛ 2pl: felpɛmpɛlɛɛ/felpɛmpɛllɛɛ

felzeɛ fɛgetɛgɛ

felzeɛ [fɪlzɪ̀ ɛ̀ ̀] n. sore without pus pl: felzeere 2pl: felzeerɛɛ

femm [fɪmm]́ adv. getting away fast and far e.g. bullet

fenlege [fɪnlɪ́ gɪ́ ]́ adv. laboured e.g. breathing

fenne [fɪnnɪ̀ ]̀ v. to begin to ripen (first few fruits) fennɛɛ, fennɛ, fennɛ, fenemɛ, fennaa

fenne [fɪnnɪ́ ]́ v. to cut a very small piece

fentelɛ [fɪntɪ̀ lɛ́ ̀] n. lamp pl: fentelle

2pl: fentelɛɛ/fentellɛɛ fentellaa [fɪntɪ́ lláá]́ n. local lamp pl: fentellaare 2pl: fentellaarɛɛ

fentere [fɪntɪ́ rɪ́ ]́ n. ring e.g. that is

put on the finger pl: fenteɛ 2pl: fenterɛɛ/fenterrɛɛ

fentere [fɪntɪ́ rɪ́ ]́ n. the act of standing at attention pl: fenteɛ 2pl: fenterɛɛ/fenterrɛɛ

fere [fɪrɪ̀ ]̀ v. (1) to force, to pester (2) to be morally obliged to do something • A fere ka te sonnɔ nembaalba. We are obliged to care for the helpless. ferɛɛ, ferɛ, ferɛ, ferebɛ, feraa, - Var. fɛre

fere [fèrè] n. regret; bitter experience • Ka fooŋ wa deɛnɛ ne a badɔgrɔ bile fo na wa yeli ka fere. If you play around that newborn puppy you will come to regret it.

2pl: feree/ferree

feree [féréé] n. the fruit of the

wɔŋkampɔre plant Var. wɔŋkampɔre

fereko [fɪrɪ́ kʊ́ ́] n. a type of bawaa dance performed by moving to and fro to the sides (left and right) pl: ferekore 2pl: ferekorɛɛ Var. feroo feroo [fɪrʊ́ ́ʊ́] n. force, compulsory •

A e la feroo ka fo eŋe fo bie sakuuri. It is compulsory that you send your child to school. feroo [fɪrʊ́ ̀ ʊ̀ ] n. a type of dance Var. fereko

feroo toma [fɪrʊ́ ́ʊ́ tʊ́má] n. duty, obligation

fɛɛ [fɛɛ́ ]́ adv. (1) happening in some manner e.g. completely • A baala nyu la a tẽẽ a de goɔoŋ e fɛɛ. The patient took his medication and slept soundly. (2) becoming airless instantly (tyre) • Pimbiri kyɔge la a kuriwiri kɔbɔ ka o e fɛɛ, o naŋ yi. The tyre of the bicycle was pierced by a nail and deflated at once.

fɛɛ [fɛ̀ɛ̀] adv. deflating completely of

quiet sound of pent up air or gas escaping

fɛge [fɛ̀gɪ]̀ v. (1) to indent (2) to become one-eyed fɛgɛɛ, fɛgrɛ, fɛgrɛ, fɛgrebɛ, fɛgraa, fɛgfɛgrɛ

fɛge [fɛgɪ́ ]́ n. one-eyed person pl: fɛgre 2pl: fɛgrɛɛ

fɛge [fɛgɪ́ ]́ adv. fall lightly, such that you don’t hear anything e.g. dry leaf

fɛgelɛgɛ [fɛgélɛ́ gɛ́ ]́ adv. out of energy Var. fɛgetɛgɛ

fɛgetɛgɛ [fɛgtɛ́ gɛ́ ]́ adv. completely

out of air or energy

fɛlefɛle fogeloo

fɛlefɛle [fɛlfɛ́ l]́ adj. tasteless

fɛlɛlɛ [fɛlɛ́ lɛ́ ]́ adv. utterly, completely • A dɔɔ kũu maa la maa eŋ noɔre fɛlɛlɛ, ŋmenaa ŋa ka maa ne o puori taa daa poɔ The man’s death has utterly surprised me, because we greeted each other this afternoon in the marketplace.

fɛmm [fɛ̀mm] adv. lying flat e.g. vegetation or hair

fɛraa [fɛráá]́ adj. narrow, tight pl: fɛrre

fɛre [fɛ̀rɪ]̀ v. to be sqeezed up in between fɛrɛɛ, fɛrɛ, fɛrɛ, fɛrbɛ, fɛraa, fɛrbɛ

fɛre [fɛrɪ́ ]́ adv. sound of drop of something small and light

fɛre-taa-kyɛ-moorɔ [fɛrɪ́ tááʧɛ̀ mʊ́ ́ʊ́rɔ́]

n. one who has something but lies to others that one does not have it Var. fɛre-bin-kyɛ-moorɔ/fɛre-taakyɛ-moora

fieli [fíélí] adj. slim and flat (nape) fieli [fíélì] v. to fail fielee, fiele, fiele, fielbe, fielaa, fielbe

fieluu [fíélúú] n. the act of failing fifire [fífírè] adv. scarcely outside than something happens • A dɔɔ yeli ka o erɛ fifire ka a kɔlaa de a nɛne. No sooner had the man left than the cat snatched the meat. Var. feferɛ

figi [fígí] v. to throw out one’s hand

to signal to stop figee, figire, figire, figiribe, figiraa, figiribe

figiraa [fígràá] n. fan pl: figiri 2pl: figiree

figiri [fígrí] v. (1) to fan (2) to flap

one’s wings figee, figire, figire, figiribe, figiraa, figiribe

fii [fìì] adv. manner of movement e.g. of a heavy object in the air

filoo [fílóó] adv. at glance • N nyɛ la a bie filoo kyɛ ka o kpɛ a lɔɔre. I saw the child at a glance before he entered the lorry.

finni [fìnnì] v. to cheat finnee, finne, finne, finime, finnaa, finime Var. fuuli

firimeŋ [fìrìmèŋ] adv. appearing neatly cut e.g. growth

fo [fʊ̀ ] pron. (1) you (second-person singular weak form) • Fo na gaa la bee fo koŋ gaa? Will you go or not? (2) your (second-person singular possessive) • Fo yuori la boŋ? What is your name?

foge [fʊ̀ gɪ]̀ v. (1) to unshell e.g. paddy rice (2) to poke, to push quickly (3) to foam (soap) fogɛɛ, fogera, fogera, fogereba, fogeraa, fogereba Var. feɛ

fogele [fʊ́glɪ]́ v. to be tight e.g. passengers in a crowded bus • A bibiiri fogele la taa a lɔɔre poɔ. The children are squeezed tightly in the lorry. fogelɛɛ, fogelɔ, fogelɔ, fogelebɔ, fogelaa, fogelebɔ

fogeloo [fʊ́glʊ́ʊ́] adj. narrow • A die waa la fogeloo lɛ. The room is very small. pl: fogelɔ

fogi foore

fogi [fógí] v. to pound e.g. clay for

modeling fogee, fogiro, fogiro, fogiribo, fogiraa, fogiribo

fogi [fógì] v. to pull out from a tight hold • Dasaŋa na ba maŋ fogiri la nannyige nubi-eɛmɛ. In the olden days, thieves had their fingernails pulled out. fogee, fogiro, fogiro, fogiribo, fogiraa, fogiribo

fogili [fòglì] v. to be seedless e.g. bean pod • Ka saaŋ ba mi a bɛŋɛ na fogili la. If it does not rain the beans will not form seed. fogilee, fogilo, fogilo, fogilibo, fogilaa, fogilibo

fogiluu [fóglúú] adj. seedless pl: fogilo

fole [fʊ̀ lɪ]́ adj. immature, unripe pl: folɔ 2pl: folɛɛ/follɛɛ

foli [fòlì] adj. not hidden pl: folo 2pl: folee

folinfoori [fólínfòòrí] n. a type of broadleaf grass used as pig feed pl: folinfobo 2pl: folinfooree Var. folonfoori

Folo [fóló] n. Fulani (an African ethnic group) pl: folibo 2pl: folee/follee

fomeŋɛ [fʊ́mɪŋɛ́ ]́ pron. yourself

fomfom [fómfóm] n. type of small cake-like food prepared from flour

fomfom [fómfóm] adj. deepset

(eyes) fonaano [fʊ́náánʊ́] n. sleeveless singlet pl: fonaanore 2pl: fonaanorɛɛ/fonaanorrɛɛ Var. fenaano

fonne [fʊ̀ nnɪ]̀ v. (1) to sniff (dog on a trail) (2) to snuff fonnɛɛ, fonnɔ, fonnɔ, fonnemɔ, fonnaa, fonnemɔ fonɔfonɔ [fʊ́nɔ́fʊ́nɔ́] adj. soft, silky, and light (cloth) Var. fonafona

foŋ [fʊ́ŋ] pron. then you (used in conditional forms) • Ka saaŋ wa mi foŋ bore a kamaana. If it rains, you should sow the maize.

foo [fòò] adv. looking open and endless e.g. a deep hole

fõo [fʊ̀̃ ʊ̀̃ ] adj. dry and light e.g. grass fõo [fʊ̃̌ʊ̃́] pron. you (second person singular strong form) • Fõo naane ka ba boɔrɔ. They are not looking for you. Var. fooŋ

foone [fʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. (1) to shrink e.g. a fruit (2) to deflate e.g. a tyre foonɛɛ, foona, foona, foonema, foonaa, foonema

foone [fʊ́ʊ́nɪ]́ adj. shrinked pl: fooma 2pl: foonɛɛ/foomɛɛ

fooŋ [fʊ́ʊ́ŋ] pron. you (emphatic) • Fo yɔɔpɔge balɛɛ la fooŋ na gaa te ɛre a zɔŋe? Your sister is tired, you will have to go and grind the flour.

foore [fʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to hiss e.g. a snake

foorɛɛ, foora, foora, fooreba, fooraa, fooreba

foore [fʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to become bloated

foorɛɛ, foora, foora, fooreba, fooraa, fooreba

foori fɔŋe

foore [fʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to rage foorɛɛ, foora, foora, fooreba, fooraa, fooreba foori [fòòrí] adj. (1) empty (2) empty-handed (typically used with nu) • O bɛlle ma la ne nufoori. S/he deceived me with an empty hand.

foɔ [fʊ́ɔ́] v. to fill holes in a wall

with mortar foɔɛ, foɔrɔ, foɔrɔ, foɔreba/foɔrebɔ, foɔraa

foɔ [fʊ́ɔ́] v. to pile up a heap of guinea corn heads foɔɛ, foɔrɔ, foɔrɔ, foɔreba/foɔrebɔ, foɔraa

foɔ [fʊ́ɔ́] v. to place branches or thorns around an object for protection against animals foɔɛ, foɔrɔ, foɔrɔ, foɔreba/foɔrebɔ, foɔraa

foɔ [fʊ́ɔ́] v. to whip foɔɛ, foɔrɔ, foɔrɔ, foɔreba/foɔrebɔ, foɔraa

fõɔ [fʊ̃́ɔ̃́] v. to make lighter • E ka a tuobu fõɔ fẽe ka lɛ naane N koŋ tõɔ a tuo. Make the load a little light otherwise I cannot carry it. fõɔɛ, foɔnɔ, foɔnɔ, foɔnemɔ, foɔnaa, foɔnemɔ

foɔlaa [fʊ́ɔ́láá] n. passageway pl: foɔle 2pl: foɔlɛɛ

foɔle [fʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to draw one’s appendages against the body; to stand at attention foɔlɛɛ, foɔlɔ, foɔlɔ, foɔlbɔ, foɔlaa

foɔle [fʊ́ɔ́lɪ]̀ v. to sneak, to move

stealthily foɔlɛɛ, foɔlɔ, foɔlɔ, foɔlbɔ, foɔlaa

fõɔo [fʊ̃́ɔ̃́ʊ̀̃ ] adj. light (weight) pl: foɔne 2pl: foɔnɛɛ

foɔre [fʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to smear with thick

liquid foɔrɛɛ, foɔrɔ, foɔrɔ, foɔrba, foɔraa, foɔrba

fori [fórì] v. to loosen, to slip off, to put off a dress around the waist foree, foro, foro, forbo, foraa, forbo

fori [fórí] conj. since • Fo naŋ fori yi, gaa kyɛ wa. Since you have already prepared, go and come. fori [fòrì] v. (1) to force out from its cover or shell (boiled bambara beans) (2) to treat hide by removing the fur (bleaching of the skin) (3) to develop to an appreciable level; to mature • A pɔgelee ŋa naŋ ba fori kyɛ o pɔloo zuoe la. This girl is not yet worth a woman but she is quite proud. foree, foro, foro, forbo, foraa, forbo

forɔforɔ [fʊ́rɔ̀fʊ́rɔ̀] adj. rough Var. forafora

forre [fʊ́rrɪ]́ v. (1) to scrape leaves off a branch (2) to run very fast (through vegetation) forrɛɛ, forra, forra, foreba, forraa, foreba

foto [fótó] n. photograph pl: fotori

2pl: fotoree/fotorree fɔbo [fɔ̀b] adv. very wet fɔgele [fɔ̀glɪ]̀ v. (1) to press together (2) to strangle fɔgelɛɛ, fɔgelɔ, fɔgelɔ, fɔgelebɔ, fɔgelaa, fɔgeleba

fɔlle [fɔ̀llɪ]̀ v. to smear with fɔllɛɛ, fɔllɔ, fɔllɔ, fɔlebɔ, fɔllaa, fɔlebɔ

fɔnne [fɔ̀nnɪ]̀ v. to grab, to hold fɔnnɛɛ, fɔnnɔ, fɔnnɔ, fɔnemɔ, fɔnnaa, fɔnemɔ

fɔŋɔ furi

fɔŋe [fɔ́ŋ] v. to become lean, to shrink fɔŋɛɛ, fɔŋenɔ/fɔnnɔ, fɔŋenɔ/fɔnnɔ, fɔŋemɔ/fɔnemɔ, fɔŋenaa/fɔnnaa, fɔŋenemɔ/fɔnemɔ

fɔŋɔ [fɔ́ŋɔ̀] n. suburb, section pl: fɔnne 2pl: fɔnnɛɛ Var. fɔŋa

fɔɔre [fɔ̀ɔ̀rɪ]̀ n. greed 2pl: fɔɔrɛɛ fɔre [fɔ̀rɪ]̀ v. to hold, to squeeze

tightly (by the throat) fɔrɛɛ, fɔrɔ, fɔrɔ, fɔrbɔ, fɔraa, fɔrbɔ

fɔrɔ [fɔ̀rɔ̀] n. yaws 2pl: fɔrrɛɛ fu [fú] n. rumour, hint • N woŋee fu kyɛ N ba baŋ ka serɛ la be. I have heard a rumour but I am not sure whether it is true. 2pl: furee

fu [fú] v. to blow (wind) fue, fuuro, fuuro, fuuribo, fuuraa, fuuribo

fu [fù] v. (1) to parboil, to steam (meat) (2) to slough (3) to make lather fue, fuuro, fuuro, fuuribo, fuuraa, fuuribo

fugi [fùgì] v. to threaten fugee, fugiro, fugiro, fugiribo, fugiraa, fugiribo

fugi [fùgì] v. to bluff fugee, fugiro, fugiro, fugiribo, fugiraa, fugiribo

fugoŋ [fúgóŋ] adv. falling suddenly into e.g. a hole • O faa le a bogiŋ lɛ fogoŋ. S/he fell into the hole at once.

fulee [fúléé] adv. eat gulpingly e.g. of a hungry person

fuli [fùlì] adv. exit suddenly fulo [fúló] adv. entering neatly, without friction • Naazoɔ deɛ e la n nyɔbogiriŋ lɛ fulo. A fly shot into my nose at once.

fulofulo [fúlófúló] adj. roundish e.g. of aperture like a hole

fulonfugiri [fúlónfúgrí] n. lung sg: fulonfuuruu pl: fulonfugo 2pl: fulonfugiree Var. falanfuuri

fululu [fúlúlú] adv. appearing round and deep e.g. a hole

fumini [fúmìnì] n. needle pl: fumime 2pl: fuminee/fuminnee

fuoli [fúólì] v. (1) to whistle (2) to squeak (of a wheel) fuolee, fuolo, fuolo, fuolibo, fuolaa, fuolibo

fuomii [fùòmíì] n. (1) gluttony, voracious eating, wanting cheap things • A dɔɔ ŋa eŋ daŋ ba iri bonzaa, fuomii yoŋ ka o nɔŋ. This man has never contributed anything, he only likes taking things for free. (2) freeloading Var. fuomiŋ

fuomiŋ [fuomiŋ] n. see fuomii Var. fuomii

fuori [fùòrì] v. to bewitch, to take the soul from the body fuoree, fuoro, fuoro, fuoribo, fuoraa, fuoribo

fuori [fúórì] v. to sip fuoree, fuoro, fuoro, fuoribo, fuoraa, fuoribo

furi [fùrì] v. to block an opening

with an object, to seal furee, furo, furo, furibo, furaa, furibo

furi [fùrì] v. to open one’s eyes widely e.g. when surprised furee, furo, furo, furibo, furaa, furibo

furi [fùrì] v. to stoop furee, furo,

furo, furibo, furaa, furibo

furi gaale

furi [fúrí] v. to cave in furee, furo, furo, furibo, furaa, furibo

furi [fúrí] n. Islamic marriage rite pl: furri 2pl: furee/furree

furi kaa [fùrì kàà] v. to stare, to glare furi kaaɛ, furi kaaraa, furi kaaraa, furi kaareba, furi kaara, furi kaareba

fuu [fúù] n. the cast-off skin of a snake pl: fuuri 2pl: fuuree

fuu [fùù] v. to frighten, to threaten

fuue, fuuro, fuuro, fuuribo, fuuraa, fuuribo

fuu [fúù] v. to speed fuue, fuuro, fuuro, fuuribo, fuuraa, fuuribo fuu [fúú] n. a game where bare arrows are used pl: fuuri 2pl: fuuree

fuuli [fúúlí] v. to cheat; to make a fool of fuulee, fuulo, fuulo, fuulibo, fuulaa, fuulibo Var. finni

fuuli [fùùlì] v. to constrict, to make rounded (opening) fuulee, fuulo, fuulo, fuulibo, fuulibo, fuulfuulo

fuuri [fúúrí] n. (1) foam, bubbles,

lather, froth (2) rest, cool off pl: fue

2pl: fuuree fuuri [fùùrì] v. to cool off fuuree, fuuro, fuuro, fuuribo, fuuraa, fuuribo

fuuri [fùúrí] n. treachery fuurofuuro [fúúrófúúró] n. bits and

pieces (of information)

g

ga [gà] v. to eat TZ without soup

gaɛ, gaara, gaara, garba, gaaraa, gaareba

ga [gá] v. to run wildly or in a frenzy e.g. cow stung by tsetse fly gagaɛ, gaara, gaara, gareba, gaaraa, gareba

gaa [gáà] n. ebony (tree or fruit) pl: gaare 2pl: garɛɛ/gaarɛɛ

gaa [gàà] v. to leave gaaɛ, gɛrɛ, gɛrɛ, gɛrebɛ, gɛraa, gɛrebɛ gaa [gáà] v. to scoop pulp e.g. soil gaaɛ, gaara, gaara, gaareba, gaaraa, gaareba gãa [gã̀ã̀] adv. outstretched and long

• A sɔrsɔrɔ tẽɛ la o nu gãa ka nembaaloŋ erɛ a noba ka ba korɔ o libie. The beggar stretched out his hand ernestly and the onlookers were moved and began offering him money.

gaabu [gáábú] n. onion pl: gaaburi 2pl: gaaburee/gaaburree Var. zammo gaafara [gááfárà] n. excuse, sorry sg: gaafaroo pl: gaafarre 2pl: gaa-

farɛɛ

Gaana galle

gaale [gáálɪ]̀ v. (1) to place flat on the ground, to put to bed (2) to attend prenatal or postnatal care gaalɛɛ, gaala, gaala, gaalba, gaalaa, gaaleba

Gaana [gáánà] n. Ghana pl: gaanarɪ

2pl: gaanɛɛ gaane [gàànɪ]̀ v. (1) to stride; to take strides of equal length with energy and confidence (2) to wear by passing a strip between the buttocks (triangular underwear) • Neŋkponni mine taa la parre a maŋ de gaane yelmaale daare. Some elderly men have triangular underwear which they wear on festive occasions. gaanɛɛ, gaana, gaana, gaanema, gaanema, gaangaana

gaanoo [gaanoo] n. the act of striding Var. gaane

gabaa [gàbàà] adv. open and extensive gabadayaa [gàbádáyáá] adj. straightaway Var. gaba

gabadii [gàbàdìì] n. a type of woolen cloth used to make suits

gabaŋgabaŋ [gàbàŋgàbàŋ] adv. anyhow

gadaa [gàdàà] n. (1) ebony stick (2) sign of extradition • A tendaana ba la nɔgraa gadaa. The landlord has ordered the sojourner to leave.

gado [gádó] n. bed pl: gadori 2pl: gadoree/gadorree Var. godo

gagaraa [gágáráà] n. (1) traitor (2) One who denies the truth and treads on falsehood, inconsistent

pl: gagarre 2pl: gagarɛɛ Var. minaafigi

gakogili [gákóglíí] n. dried berry of

the ebony tree sg: gakogiluu pl: gakogilo 2pl: gakogilee

galaa [gàláà] n. fool pl: galle 2pl: gallɛɛ

galbie [gálbíé] n. a great person pl: galbiiri 2pl: galbiiree

galbie [gálbíé] n. a child born after more than 9 months of pregnancy

pl: galbiiri 2pl: galbiiree

gale [gálɪ]́ v. to speak in anger; to

reproach galɛɛ, gala, gala, galeba, galaa, galeba

gale [gàlɪ]̀ v. to miss the regular time

• O daŋe ba gale toma waabo bebiyeni gba. S/he never missed going to work even for a day. galɛɛ, gala, gala, galba, galaa, galba Var. galle

galegale [gálgál] adv. of quick fast

steps (run)

galegale [gálɪgálɪ́ ]́ n. dog

galema [gálɪmá]́ adj. strange pl: galemalema Var. galee

galeŋgaa [gàlɪŋgáà]́ n. crow pl: galeŋgaare 2pl: galeŋgaarɛɛ

galeŋgoɔnaa [gàlɪŋgʊ̀ ́ɔ́náá] n. heron pl: galeŋgoɔne 2pl: galeŋgoɔnɛɛ

Var. gɔleŋgoɔnaa galiŋkoori [gàlíŋkóórì] n. millipede

sg: galiŋkooruu pl: galiŋkoro 2pl: galiŋkoree

galle gaŋa

galle [gàllɪ]̀ v. to pass, to miss • Ka pɔgeŋ wa galle o pɛgebo kaapɔge poɔ la ka o taa. If a woman misses her period, then she may be pregnant. gallɛɛ, galla, galla, galeba, gallaa

galle [gàllɪ]̀ v. manoeuvre with skill and expertise • Te karema maŋ galle la a kɔkɔre ka noɔ kpɛ fo. Our teacher manipulates the language such that you enjoy his talk. gallɛɛ, galla, galla, galeba, gallaa

Galyuoni [gàlyúóní] n. name traditionally given to a child born after

9 months of pregnancy Var. Yuoni gambanna [gámbánná] n. one who

is literate pl: gambanema 2pl: gambannɛɛ

gammiri [gámmírì] n. woven twine string worn by women around the waist sg: gammiruu pl: gammie

2pl: gammiiree gammisɔgelaa [gámmísɔ́gláà] n. woven leather waist string pl: gammisɔgelɔ

gammizoolɔ [gámmízóólɔ̀] n. waist

strings for adolescent girl pl: gammizoolɛɛ Var. gammizoola

gampɛle [gámpɛlɪ́ ]̀ n. (1) sheet of paper (2) page of a book pl: gampɛlɛ

gamporrizie [gámpórrìzíé] n. post

office pl: gamporriziiri 2pl: gamporriziiree

ganaa [gànàá] n. (1) strip of leather (2) twine for chief mourners of a deceased person pl: ganne 2pl: gannɛɛ

ganaaganaa [gánáágánáá] adv. small and stretched like a string,

thin

ganaaganaa [gànààgànàà] adv. large and stretched • A dɔbɔ ti la taa ganaaganaa, ka ba faara faana. The men hooked each other tightly and fiercely such that people were finding it difficult to separate them.

gandaa [gàndáá] n. (1) hero, great person, protagonist (2) hero in literature pl: gandaare 2pl: gandaarɛɛ

gandaa [gàndáá] n. placenta pl: gandaare 2pl: gandaarɛɛ

gane [gánɪ]̀ n. (1) book (2) hide, skin pl: gama 2pl: gannɛɛ/gamɛɛ

gangyinni [gàndzínní] n. the act of doing things in excess e.g. eating

2pl: gangyinnee Var. gangyinnuŋ gangyinnuŋ [gàndzínnúŋ] n. the

act of doing things in excess Var. gangyinnuu, gangyinni

ganlaa [gánláá] n. a type of dance pl: ganlaare 2pl: ganlaarɛɛ

ganlɔgɔ [gànlɔ̀gɔ̀] n. small leather

bag worn on the shoulder pl: ganlɔgre 2pl: ganlɔgrɛɛ

gansɛgerɛ [gánsɛgrɛ́ ̀] n. writer, letter writer pl: gansegerebɛ 2pl: ganɛgerebɛɛ Var. gaŋŋmaara

gansɔraa [gánsɔ́ráá] n. a book for

reading pl: gansɔrre 2pl: gansɔrrɛɛ

gantoɔle [gántʊ́ɔ́lɪ]̀ n. mail sg: gantoɔlaa 2pl: gantoɔlɛɛ

gaŋa [gàŋá] n. An enclosure for livestock e.g. cattle pl: ganne 2pl: gannɛɛ Var. gaŋe

gaŋe gare

gaŋe [gáŋ] adj. mad or insane (dogs) • Bagaŋe zaameŋ doŋe la n baa. A mad dog bit my dog yesterday. gaŋe [gâŋ] v. (1) to lie down (2) to

sleep gaŋɛɛ, gana, gana, ganema, ganaa, ganema

gaŋe [gàŋɪ]̀ v. (1) to step over • A baa age gaŋ la a bogi. The dog jumped over the hole. (2) to overtake, • Ba lɔɔre zo wa gaŋ la te deni na bare. Their lorry overtook ours. (3) to be more than, to exceed • A kparoo waa la kpoŋ gaŋ a bie. The shirt is bigger than the child. gaŋɛɛ, gaŋena/gana, gana, gaŋenema/ganema, gaŋenaa/ganaa, gaŋenema/ganema

gaŋene [gàŋɪnɪ̀ ]́ n. next one • N daga maŋ biŋ la a gaŋene die na poɔ. My box is kept in the room after the first one.

gaŋene [gàŋɪnɪ̀ ]́ n. that which is too much

gaŋgaa [gàŋgàá] n. drum (general) pl: gaŋgarɪ 2pl: gaŋgarɛɛ

gaŋgaanaa [gǎŋgàànáà] n. (1) reed (2) vine pl: gaŋgaane 2pl: gaŋgaanɛɛ

gaŋgadaa [gàŋgàdáá] n. small drum

with a quieter sound pl: gaŋgadaare 2pl: gaŋgadaarɛɛ

gaŋgadalee [gàŋgàdàléé] n. drumstick pl: gaŋgadabilii Var. gaŋgadabili

gaŋgakpoŋ [gàŋgàkpóŋ] n. bass

drum pl: gaŋgakponni 2pl: gaŋgakponnee

gaŋgalee [gàŋgàléé] n. small drum;

alto drum pl: gaŋgabilii 2pl: gaŋgabilee

gaŋganyaŋaa [gàŋgàɲáŋáá] n. drum with a deep, loud sound pl: gaŋganyaŋene 2pl: gaŋganyaŋenɛɛ

gaŋkanna [gáŋkánná] n. reader, let-

ter or book reader pl: gaŋkanema

2pl: gaŋkanemɛɛ gaŋkoŋi [gàŋkǒŋ] n. funeral string/strip given without any accompanying funeral donation pl: gaŋkonni 2pl: gaŋkonnee

gaŋkoŋi [gáŋkóŋ] n. dry and crumpled animal hide pl: gaŋkonni 2pl: gaŋkonnee

gaŋkuoŋaa [gàŋkúóŋáá] n. dried

strip of leather pl: gaŋkuoni 2pl: gaŋkuonee

gaŋŋmaara [gáŋŋmáárá] n. writer pl: gaŋŋmaareba 2pl: gaŋŋmaarebɛɛ

Var. gansɛgrɛ gara [gàrá] n. tapeworm pl: garre

2pl: garɛɛ/garrɛɛ gara [gárá] n. hobble (rope for hold-

ing two legs of an animal) pl: garre

2pl: garɛɛ/garrɛɛ Var. gbara garaa [gáráá] adj. small and pointed garaa [gàráà] n. ridge pl: garre 2pl: garrɛɛ

gare [gárɪ]́ v. (1) to stumble, to trip over (2) to tie or hold legs together garɛɛ, gara, gara, gareba, garaa, gareba

gare [gàrɪ]̀ v. to place across, to close

gare gobaa

(road) • A dɔɔ de la daa gare a sori. The man has placed a plank across the road. garɛɛ, gara, gara, gareba, garaa, gareba

gare [gárɪ]́ v. go bad, sour (food) garɛɛ, gara

garegyerɛ [gárɪyɪ́ rɛ]̀ n. a shrub with

milky sap, poisonous sg: garegyeroo 2pl: gargyerɛɛ

Garegyerɛbaa [gàrɪdzìrɛ́ bàá]́ n. One of the main district headquarters of the Dagaare speaking area whose dialeɔt is often referred to as the

‘central dialect’ Var. Gyerɛbaa garepegele [gàrɪpɪ̀ glɪ̀ ]̀ v. to crisscross • A teɛ le la garepegele a sori. The tree fell and crossed/bocked the road. garepegelɛɛ, garapegelɛ, garapegelɛ, garepegelebɛ, garepegelaa, garepeglebɛ

garewaa [gárɪwáá]́ n. four-gallon tin pl: garewaare 2pl: garewaarɛɛ

garoŋ [gárʊ́ŋ] n. sour-tasting substance

garre [gárrɪ]́ v. to deny garrɛɛ, garra, garra, gareba, garaa, gareba

gasalaa [gàsàlàà] adj. gaping gegili [gèglì] v. be half-closed

gegilee, gegile, gegile, gegilibe, gegilaa, gegilibe Var. ogili

geli [gélì] v. to lift over something heavy lying flat on the ground • Ba geli la a kuri gbori tiili a dankyini poɔ. They have lifted over the iron gate unto the wall. gelee, gelle, gelle, gelibe, -, gelibe geli [gélì] v. to burn badly (food) gelee, gelle, gelle, gelibe, -, gelibe

geli [gélì] v. to be mad, to behave abnormally or foolishly gelee, gelle, gelle, gelibe, -, gelibe

gelime [gélímè] n. insanity gemee [géméé] adj. mad, insane genegene [gènègènè] adv. (1) tinted

(colour) • A boɔ e la zeɛ genegene. The goat is tinted brown. (2) not appearing clearly • Zie naŋ da wa nyaana genegene la ka o wa. S/he came when dawn had not clearly set in.

geŋgeŋ [géŋgéŋ] adj. firmly fixed

geŋi [gêŋ] v. to stretch out to reach e.g. to look over a wall geŋee, geŋine/genne, geŋine/genne, geŋinime/genime, geŋinaa/gennaa, genime

geŋi [gêŋ] v. to be mad, to be angry geŋee, geŋine/genne, geŋine/genne, geŋinime/genime, geŋinaa/gennaa, genime

geregere [gèrègèrè] adv. moderately

hard e.g. half-cooked yam

gɛbɛɛ [gɛ̀bɛɛ́ ]́ n. fool, lunatic gieri [gíérì] v. to belch gieree, giere, giere, gieribe, gieraa, gieribe

go [gó] v. to stoop, to bend down

goe, guoro, guoro, guoribo, goraa, guoribo

gogo goɔ

go [gò] v. watch over goe, goro, goro, goribo, goraa, - Var. gu gobaa [gòbàà] n. shame, disgrace gogo [gógó] n. (1) clock (2) hour pl: gogori 2pl: gogoree

gogobiri [gògòbírí] n. zebu (bull with a humped back) pl: gogobie

2pl: gogobiiree gogoo [gògóó] adj. standing out with long appendages e.g. pointing gogoɔ [gʊ̀ gʊ̀ ɔ́] n. sawfish pl: gogoɔre

2pl: gogoɔrɛɛ golebɛlɛ [gʊ̀ lɪbɛ̀ ̀lɛ̀] adj. lethargic and unsteady (very sick person)

goligoli [gòlgólí] v. to scribble

goligolee, goligolo, goligolo, golgolibo, golgolaa, golgolibo

gollaa [gólláà] n. a game in which

players hop on one leg pl: golli 2pl: gollee

golle [gʊ̀ llɪ]̀ v. to mix up any which

way (clothes) gollɛɛ, gollɔ/golla, gollɔ/golla, golba, gollaa

golli [góllì] v. to hop on one leg gollee, gollo, gollo, golibo, gollaa, golibo

goloŋgoloŋ [gòlòŋgólóŋ] adv. long and twisted

golɔgolɔ [gʊ́lɔ́gʊ́lɔ́] adj. soft and wavy (hair)

golɔnsomm [gʊ̀ lɔ̀nsʊ̀ mm] adv. roundish and big

golɔnsomm [gʊ́lɔ́nsʊ́mm] adv. roundish and small

gombɔle [gòmbɔ́lɪ]́ n. kapok fruit pl: gombɔlɔ 2pl: gombɔlɛɛ

gomɔgomɔ [gʊ̀ mɔ̀gʊ̀ mɔ̀] adv. not straightforward Var. gomagoma gondoŋ [gòndóŋ] n. skirt pl: gondonni 2pl: gondonnee

gone [gʊ́nɪ]́ n. structural flaw pl: gonne 2pl: gonɛɛ/gonnɛɛ

gonnaabo [gónnáábʊ́] n. plant louse pl: gonnii 2pl: gonniinee

gonni [gònní] n. cotton sg: gonnuu pl: 2pl: gonnee

gonseɛ [gònsɪɛ̀ ]́ n. fall; season of intermitent wind

goŋo [gòŋó] n. cotton tree pl: gonni

2pl: gonnee goŋmane [góŋmánɪ]́ n. one hundred

kola nuts pl: goŋmama 2pl: goŋmannɛɛ

goole [gʊ̀ ʊ̀ lɪ]̀ v. to mix, to stir (thick paste) goolɛɛ, goolɔ, goolɔ, gooleba, goolaa, gooleba

goone [gʊ̀ ʊ̀ nì] v. to walk majestically with an up-and-down body movement • A daanedann da maŋe la a naa niŋŋ kyɛ goone iri. The praise singer would walk majestically with up-and-downmovement of the body in front of the King. goonɛɛ, goonɔ, goonɔ, goonema, goonaa, goonema

goɔ [gʊ́ɔ̀] n. thorn pl: goore 2pl: goorɛɛ

goɔ [gʊ̀ ɔ̀] v. to bend at the trunk

• Pɔgeba maŋ goɔ la kaabo kyɛ ŋma. Women usually hold down guinea corn to cut the head. goɔɛ, goɔrɔ, goɔrɔ, goɔrbɔ, goɔraa, goɔrbɔ

goɔ gɔgɔ

goɔ [gʊ̀ ɔ̀] v. to prevent from progressing; to cause to return or refrain from something goɔɛ, goɔrɔ, goɔrɔ, goɔrbɔ, goɔraa, goɔrbɔ

goɔ [gʊ̀ ɔ̀] v. to bite (snake) goɔɛ, goɔrɔ, goɔrɔ, goɔrbɔ, goɔraa,

goɔrbɔ

gõɔ [gʊ̃́ɔ̃́] n. (1) kiln (place for baking clay items to make them hard) (2) arena, grouping point (ko-gõɔ) pl: goɔne 2pl: goɔnɛɛ

gõɔo [gʊ̃́ɔ̀̃ʊ̃́] n. sleep pl: goɔnɛɛ goɔraa [gʊ̀ ɔ̀ràá] n. a type of small

tree with medicinal properties pl: goɔre 2pl: goɔrɛɛ

goɔre [gʊ́ɔ́rɪ]́ v. to walk or run

half stooping goɔrɛɛ, goɔrɔ, goɔrɔ, goɔreba, goɔraa, goɔreba

goɔre [gʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. (1) to go round and round (2) to splash mashed ashes round the outer wall of a house (ritual to rid the house of activities of witchraft) goɔrɛɛ, goɔrɔ, goɔrɔ, goɔreba, goɔraa

gora [gʊ́rà] n. (1) hunchback (2) disease of the back pl: gorre 2pl: gorrɛɛ Var. gorɔ

goraa [gòràà] adj. curved goraa [gòràà] adj. ashamed gore [gʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to be abundant (2) to be overburdened with weight gorɛɛ, gora, gora, goreba, goraa

gore [gʊ́rɪ]́ v. to pluck feathers or fur gorɛɛ, gora, gora, gorba, goraa

gorgore [gʊ̀ rgʊ́rɪ]́ v. to ruffle gorgorɛɛ, gorgora, gorgora, gorgorba, gorgoraa, gorgorba

gori [górí] n. dowry, bride price pl: gorri 2pl: goree

gori [gòrì] v. to bend an object (into

a sharp curve) goree, goro, goro, gorbo, goraa, gorbo

gori [górí] n. big pile of; load pl: goe

2pl: goree gori-gori-gori [gór-gór-gór] adv. motionless

gozambuuli [gòzàmbúúlí] n. the fruit of a type of thorn tree pl: gozambuulo 2pl: gozambuulee

Var. gɔzambuuli gozaŋaa [gózàŋàà] n. a type of thorn tree with yellow fruit pl: gozanne

2pl: gozannɛɛ Var. gɔzaŋaa gɔbaa [gɔ̀báà] n. (1) skillful person; one full of dexterity (2) artist (music, visual arts) pl: gɔɔre 2pl: gɔɔrɛɛ

gɔbenɛ [gɔ́bɪnɛ̀ ̀] n. governor, government pl: gɔbenne 2pl: gɔbenɛɛ

gɔbenɛnte [gɔ́bɪnɛ́ ntɪ́ ]̀ n. government pl: gɔbenɛntere 2pl: gɔbenɛnterɛɛ

gɔfuuraa [gɔ́fúúráá] n. a type of tree

with medicinal properties pl: gɔfuuri 2pl: gɔfuuree

gɔge [gɔ́gɪ]́ v. to nod gɔgɛɛ, gɔgerɔ, gɔgerɔ, gɔgerebɔ, gɔgraa, gɔgerebɔ

gɔgɔ [gɔ́gɔ̀] n. (1) a type of tree whose bark is used in tanning (2) to type of black bird with a long tail pl: gɔgɔre 2pl: gɔgɔrɛɛ

gɔgɔ gɔɔrombiri

gɔgɔ [gɔ̀gɔ́] v. to bend halfway; to stoop gɔgɔɛ, gɔgɔɔrɔ, gɔgɔɔrɔ, gɔgɔrebɔ, gɔgɔraa, gɔgɔrebɔ

gɔllaa [gɔ́lláá] n. a type of small, fatty field mouse pl: gɔlle 2pl: gɔllɛɛ Var. mɔɔtere

gɔlle [gɔ̀llɪ]̀ v. (1) to go round, to detour (2) to surround, to encircle gɔllɛɛ, gɔllɔ, gɔllɔ, gɔlebɔ, gɔllaa, gɔlebɔ

gɔlɔnteebo [gɔ́lɔ́ntɪɪ̀ bʊ̀ ́] n. chameleon

pl: gɔlɔnteere 2pl: gɔlɔnteerɛɛ Var. gɔmɔ/gɔmɔteebo

gɔmberaa [gɔ́mbíráá] n. state of

sleeplessness pl: gɔmberre 2pl: gɔmberɛɛ

gɔmbulo [gɔ̀mbùlò] n. unique sound in poetry, sound that is pleasing to the ear

gɔmɔ [gɔ́mɔ̀] n. noise, disturbance pl: gɔnne 2pl: gɔnnɛɛ Var. gɔnne

gɔnda [gɔ̌ndà] n. pawpaw, papaya

sg: gɔndaroo pl: gɔndare 2pl: gɔndarɛɛ

gɔnne [gɔ́nnɪ]̀ n. noise pl: gɔmɔ 2pl: gɔnnɛɛ

gɔntɛre [gɔ̀ntɛrɪ́ ]́ v. to talk incessantly gɔntɛrɛɛ, gɔnɔtɛrɛ, gɔnɔtɛrɛ, gɔntɛrebɛ

gɔntɛre [gɔ̀ntɛrɪ́ ]́ v. to burst out, especially when angry gɔntɛrɛɛ, gɔnɔtɛrɛ, gɔnɔtɛrɛ, gɔntɛrebɛ

gɔnzuuro [gɔ́nzúúrò] n. sleepiness • O taa la gɔnzuuro. He/she is feeling sleepy. 2pl: gɔnzuuree gɔŋe [gɔ́ŋ] adj. crooked, bent

gɔŋe [gɔ̀ŋ] v. to make crooked, to incline toward gɔŋɛɛ, gɔnnɔ, gɔnnɔ, gɔnema, gɔnnaa, gɔnema

gɔŋe [gɔ́ŋ] v. to make noise, to quarrel gɔŋɛɛ, gɔnnɔ, gɔnɔ, gɔnemɔ, gɔnnaa, gɔnemɔ

gɔŋ-eŋ [gɔ̀ŋ-ɪŋ]̀ v. to redirect or state to suit one’s purpose • A yɛlɛ ba waa lɛ a pɔge gɔŋ-eŋɛɛ la. That is not the true state of the matter; the woman has tried to add something to make it look like that. gɔŋ-eŋɛɛ, gɔnnɔ-ennɛ, gɔŋ-ennɛ, gɔŋ-ennaa, gɔŋ-enemɛ

gɔŋgɔlɔŋ [gɔ̀ŋgɔ̀lɔ̀ŋ] adj. long and winding

gɔŋgɔŋe [gɔ̀ŋgɔ́ŋ] v. to walk wearily and unsteadily; to trudge gɔŋgɔŋɛɛ, gɔŋgɔnɔ, gɔŋgɔnɔ, gɔŋgɔnema, gɔŋgɔnaa, gɔŋgɔnema

gɔŋgbire [gɔ́ŋgbírè] n. one who is

asleep pl: gɔŋgbiribe 2pl: gɔŋgbiribee

gɔŋɔ [gɔ́ŋɔ́] n. type of guinea corn

2pl: gɔnnɛɛ gɔɔ [gɔ̀ɔ́] n. left hand, left side pl: gɔɔe 2pl: gɔɔrɛɛ

gɔɔ [gɔ̀ɔ́] adj. left-handed pl: gɔɔe

2pl: gɔɔrɛɛ gɔɔ [gɔ̀ɔ̀] v. to go round and round

gɔɔɛ, gɔɔrɔ, gɔɔrɔ, gɔɔrebɔ, gɔɔraa, gɔɔrebɔ Var. goɔre

gɔpelaa guuli

gɔɔrombiri [gɔ́ɔ́rʊ́mbírí] n. literary device (lit.) sg: gɔɔrombiruu pl: gɔɔrombie 2pl: gɔɔrombiree gɔpelaa [gɔ̀pɪlàá]̀ n. a type of

tree with medicinal properties pl: gɔpeɛle 2pl: gɔpeɛlɛɛ

gɔre [gɔ̀rɪ]̀ v. (1) to bend (2) to mould a hoe into a curved shape gɔrɛɛ, gɔrɔ, gɔrɔ, gɔrebɔ, gɔraa, gɔrebɔ

gɔre [gɔ́rɪ]́ n. scythe pl: gɔrre 2pl: gɔrɛɛ

gɔsɔgelaa [gɔ́sɔ́glàá] n. a type

of thorn tree pl: gɔsɔgelɔ 2pl:

gɔsɔgelɛɛ

gɔteɛ [gɔ̂tɪɛ̀ ]́ n. a tree with thorns pl: gɔteere 2pl: gɔteerɛɛ

gɔzeɛ [gɔ̀zɪɛ̀ ]́ n. a type of tree with medicinal properties

gu [gù] v. (1) to watch out for (2) to look after (3) to protect, to defend (4) to wait for (someone), (5) to waylay (someone) gue, guuro, guuro, guribo, guuraa, guribo Var. go gu zɔɔ to ambush

gufu [gúfù] n. interpreter pl: gufuri 2pl: gufuree/gufurree

Gumo [gúmó] n. a town in the

Sisaalaland noted for soothsaying and divining 2pl: gumee

gunni [gúnní] v. to stalk (hunter

tracking game) gunnee, gunno, gunno, gunimo, gunnaa

gunni [gùnnì] v. to pick tiny leaves from plants gunnee, gunno, gunno, gunimo, gunnaa

guo [gùò] n. heavy club with knobbed end pl: gori 2pl: goree

Var. daguo

guoli [gùòlì] v. to coil (rope) guolee, guolo, guolo, guolibo, guolaa, guolibo

guoli [gúólì] v. (1) to bring up (child) (2) to raise (animals) guolee, guolo, guolo, guolibo, guolaa, guolibo

guoli [gúólí] n. pot rest; pad on

which pots are placed pl: guolo 2pl: guolee

guori [gúórí] n. kola nuts sg: guoruu pl: goe 2pl: goree

guri [gùri] v. (1) to throw one’s body onto another (wrestling, catching a fowl) (2) to fold up (leg) guree, guro, guro, guribo, guraa guri pɔge to rape

guruŋ [gùrúŋ] n. mushroom sg: gurruu pl: gurri 2pl: gurree

guu [gúú] v. to be unable, to fail

guue, guuro, guuro, guuribo, guuraa, guuribo

guu [gùú] adj. blunt, not sharp pl: guuri 2pl: guuree

guu [gùù] v. to be blunt guue, guuro, guuro, guurbo, guuraa, guurbo

guuli [gúúlì] v. to delay someone

guulee, guulo, guulo, guulibo, guulaa, guulibo Var. gbuuli

guuli [gúúlì] v. to be not yet healed of a sprain guulee, guulo, guulo, guulibo, guulaa, guulibo Var. gbu-

uli

guuli [gúúlì] v. to delay someone guulee, guulo, guulo, guulibo, guulaa, guulibo Var. gbuuli

guuli [gúúlí] n. knot pl: guulo 2pl: guulee

gba gbale

gb

gba [gbá] v. (1) to gather substantive debris (2) to beat someone completely (gambling) gbaɛ, gbaara, gbaara, gbarba, gbaaraa, gbarba

gba [gbà] v. to close tightly, to

lock gbaɛ, gbaara, gbaara, gbareba, gbaaraa, gbareba

gbaa [gbáà] n. viper pl: gbaare 2pl: gbaarɛɛ

gbaalaa [gbááláá] n. large, sturdy broom for sweeping pavement pl: gbaale 2pl: gbaalɛɛ

gbaale [gbáálɪ]́ n. large earthenware basin pl: gbaala 2pl: gbaalɛɛ

gbaale [gbààlɪ]̀ v. to gather extensively • A koɔraa gbaale la o weɛ kɛkɛrɛɛ baare. The farmer has finished gathering the stalks on his farm. gbaalɛɛ, gbaala, gbaala, gbaaleba, gbaalaa, gbaaleba

gbaale [gbáálɪ]̀ v. to follow in large numbers (typically used with tu) • Polsiri nyɔge la a nannyige ka bibiiri gbaale tu. The po-

lice arrested the thief and children crowded behind them. gbaalɛɛ, gbaala, gbaala, gbaalba, gbaalaa, gbaalba

gbaama [gbààmà] n. weak appendages 2pl: gbaamɛɛ

gbaane [gbàànɪ]́ adj. lean pl: gbaama

gbaga [gbágá] n. animal cage pl: gba-

gre 2pl: gbagrɛɛ Var. gbɔɡɔ

gbage [gbàgɪ]̀ v. to face • A peroo yie la a de o niŋe gbage sapare kyɛ deɛ zoro. When the sheep left the pen it just went running toward the east. gbagɛɛ, gbagra, gbagra, gbagreba, gbagraa, gbagreba Var. gbɔge

gbagelaŋ [gbàglàŋ] adj. large and strong e.g. cob of corn

gbagele [gbáglɪ]́ n. bone with meat pl: gbagla 2pl: gbaglɛɛ

gbala [gbàlà] n. a type of women’s hairstyle • A pɔgepaalaa poŋi la gbala. The bride has shaved gbala on her head. pl: gballe 2pl: gbalɛɛ

gbalaa [gbàláà] n. (1) pole for plucking (2) a type of tree that has aerial roots, milky sap, and (usually) a large amount of shade pl: gballe 2pl: gballɛɛ Var. laŋgbaraa, kaŋkaŋgbalaa

gbale [gbàlɪ]́ adj. not for nothing • A bie konni ba e gbale. It is not for nothing that the child is crying. pl: gbala 2pl: gbalɛɛ

gbale [gbàlɪ]́ adj. not wearing anything around the waist • Maria taa la se-gbale. Mary does not have any beads around her waist. pl: gbala 2pl: gbalɛɛ

gbale [gbàlɪ]́ adj. blunt, not sharp • A sɔ-gbale na koŋ tõɔ ŋmaa a nɛne. That blunt knife can’t cut the meat. pl: gbala 2pl: gbalɛɛ

gbale gbaŋkeroo

gbale [gbàlɪ]̀ v. to make blunt gbalɛɛ, gballa, gballa, gbaleba, gballaa, gbaleba

gbambelɛ [gbàmbɪlɛ̀ ̀] n. albino pl: gbambelle 2pl: gbambelɛɛ

gbambiri [gbàmbírì] n. an object with two distinct sides (cowrie) thrown in gambling to decide the winner sg: gbambiruu pl: gbambie

2pl: gbambiiree gbambiri [gbàmbìrì] n. a type of musical instrument, made of metal tin, a wooden board and spokes. Spokelike metals are fixed on the board and fixed into the tin. It is played like the guitar 2pl: gbambiree

gbammo [gbàmmʊ́] n. (1) comb (of a rooster) (2) a variety of maize that usually has big cobs and pure white kernels pl: gbama/gbanne

2pl: gbamɛɛ Var. gyampegre gbandige [gbǎndígé] n. area of jurisdiction pl: gbandigri

gbandiruŋ [gbǎndírúŋ] n. inheritance 2pl: gbandiree

gbanfolɔ [gbànfʊ̀ là] n. a dish made from mashed fresh corn 2pl: gbanfolɛɛ/gbanfollɛɛ Var. gbanfola

gbanna [gbánná] n. small farm near the house pl: gbanne 2pl: gbannɛɛ

Var. gbannaa gbannaa [gbánnáá] n. crop field pl: gbanne 2pl: gbannɛɛ Var. gbanna gbantieloo [gbàntíélóó] n. the act of shooting an arrow as high as one can. (used with saluoni) • O gbaŋ la saluoni gbantieloo. He has shot an arrow into the sky.

gbantori [gbàntòrí] n. ulcer pl: gbantoe 2pl: gbantoree Var. gbontori

gbanzeɛ [gbànzɪɛ̀ ]́ n. very lightskinned person pl: gbanzeere 2pl: gbanzeerɛɛ Var. gbaŋ

gbaŋe [gbáŋ] n. gambling pl: gbanne

2pl: gbannɛɛ Var. gbaŋa gbaŋe [gbǎŋ] n. albino pl: gbanne

2pl: gbannɛɛ Var. gbanzeɛ gbaŋe [gbáŋ] v. to shoot an arrow as far as one can gbaŋɛɛ, gbana, gbana, gbanema, gbanaa, gbanema

gbaŋgbaa [gbàŋgbáà] n. slave pl: gbaŋgbaare 2pl: gbaŋgbaarɛɛ

gbaŋgbaaloŋ [gbàŋgbààlʊ́ŋ] n. slavery

gbaŋgbakyeraa [gbáŋgbákyɪráà]́ n. stone axe pl: gbaŋgbakyerre 2pl: gbaŋgbakyerɛɛ/gbaŋgbakyerrɛɛ

gbaŋgbalaa [gbáŋgbáláà] n. (1) a clearing (2) spot for threshing grain pl: gbaŋgballe 2pl: gbaŋgbalɛɛ Var. gbeŋgbelaa

gbaŋgbaŋ [gbáŋgbáŋ] n. midday pl: gbaŋgbanne 2pl: gbaŋgbannɛɛ

gbaŋgbaŋ [gbàŋgbàŋ] adv. wide, open, and endless

gbaŋgbele [gbàŋgbɪlɪ́ ]́ adv. raw and hard (fruit)

gbaŋkeroo [gbàŋkéróó] n. a type of wild plant with edible fruit

pl: gbaŋkerri 2pl: gbaŋke-

ree/gbaŋkerree

gbara gbegili

gbara [gbàrá] n. a deaf or mute person pl: gbarre 2pl: gbarɛɛ

gbare [gbárɪ]́ v. to struggle in agony e.g. dying • Lɔɔre ŋmɛ la naabo ka o le a sori zu deɛ gbara. The lorry hit the cow and it fell on the road struggling. gbarɛɛ, gbara, gbara, gbarba, gabaraa, gabrba

gbare [gbárɪ]́ v. to tie legs together firmly • Ba naneŋ nyɔge la a naaweɛmɛ na, a nyɔge gbare. When they eventually caught that wild cow, they tied it down by the legs. gbarɛɛ, gbara, gbara, gbarba, gabaraa, gabrba

gbare [gbàrɪ]̀ v. to shut off from hearing gbarɛɛ, gbara, gbara, gbareba, gbaraa, gbareba

gbarema [gbàrɪmá]̀ n. small child pl: gbarre 2pl: gbaremɛɛ

gbateele [gbàtɪɪ́ lɪ́ ]́ n. a kind of grass which is heated and smashed to explode sg: gbateeloo pl: gbateelɛ

2pl: gbateelɛɛ gbatɛre [gbàtɛrɪ́ ]́ n. small, shallow pond (usually in the bush) pl: gbatɛrre 2pl: gbatɛrɛɛ

gbe [gbè] v. (1) to grind coarsely (2) to knaw at something hard

(unripe fruit) gbee, gbiere, gbiere, gbieribe, gbieraa, gbegbiere

gbẽɛ [gbɪɛ̃́ ̃]́ v. to cut a bit tiny gbeɛ̃ɛ, gbeɛnɛ, gbeɛnɛ, gbeɛnemɛ, gbeɛnaa, gbeɛnemɛ

Gbeɛdomoo [gbɪɛ̀ ̀dʊ́mʊ́ʊ́] n. a member of the Gbeɛdoma clan pl: Gbeɛdomɛɛ

Gbeɛdomɔ [gbɪɛ̀ ̀dʊmɔ́] n. land area of the clan members (Gbeɛdomɛɛ)

Var. Gbeɛdoma gbeɛle [gbɪɛ̀ ̀lɪ]̀ n. a type of fetish manifested in a stone; a stone believed to have supernatural power and treated as a god; the clan god of the Gbeɛdomɛɛ pl: gbeɛlɛ 2pl: gbeɛlɛɛ

gbeɛle [gbɪɛ́ lɪ́ ]́ v. to eye with suspicion, to look angrily or sternly at gbeɛle, gbeɛlɛ, gbeɛlɛ, gbeɛlebɛ, gbeɛlaa, gbeɛlebɛ

gbeɛle kuuri [gbɪɛ̀ lɪ́ ̀ kúúrí] n. (1) round, smooth stone (2) such a stone believed to be a symbol of a fetish pl: gbeɛle kubo 2pl: gbeɛle kuuree Var. gbeɛle

gbeɛre [gbɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to be completely out of energy; to be spent gbeɛre, gbeɛrɛ, gbeɛrɛ, gbeɛrebɛ, gbeɛraa, gbeɛrebɛ

gbeɛre [gbɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to be felled by a rainstorm (of grass) gbeɛre, gbeɛrɛ, gbeɛrɛ, gbeɛrebɛ, gbeɛraa, gbeɛrebɛ

gbeɛre [gbɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to cut bits and pieces of meat gbeɛre, gbeɛrɛ, gbeɛrɛ, gbeɛrebɛ, gbeɛraa, gbeɛrebɛ

gbeɛrɛ [gbɪɛ́ rɛ́ ]́ n. bits and pieces of meat 2pl: gbeɛrɛɛ

gbegili gbɛgere

gbegi [gbégí] v. to pile up e.g. firewood gbegee, gbegre, gbegire, gbegiribe, gbegiraa, gbegire gbegili [gbèglì] adj. hard and rigid gbegili [gbèglì] v. to become dry

and hard gbegilee, gbegile, gbegile, gbeglibe, gbegilaa, gbegilibe

gbelaa [gbèláá] n. the bone of the

forehead pl: gbelaare 2pl: gbelaarɛɛ

gbelaa [gbɪlàà]̀ adv. protruding, straight and hard

gbele [gbɪlɪ́ ]́ n. a type of small

fox with bushy fur pl: gbelɛ 2pl:

gbelɛɛ/gbellɛɛ

gbele [gbɪlɪ́ ]́ v. to work very hard gbelɛɛ, gbelɛ, gbelɛ, gbelbɛ, gbelaa gbeleŋgbeleŋ [gbèlèŋgbéléŋ] n. flat metal musical instrument; a cymbal pl: gbeleŋgbelli 2pl: gbeleŋgbelee Var. lato/nato

gbelime [gbèlìmé] n. bell pl: gbelli

2pl: gbellee gbelime [gbèlìmé] n. hour pl: gbelli

2pl: gbellee gbelli [gbéllì] v. to turn the head away abruptly gbellee, gbelle, gbelle, gbelibe, gbellaa, gbelibe

gbeŋgbegri [gbèŋgbégrí] n. (1) river

bank (2) riverbed (dry) pl: gbeŋgbege 2pl: gbeŋgbegree

gbeŋgbelaa [gbɪŋgbɪ́ láá]́ n. ground where millet is threshed and winnowed out pl: gbeŋgbelle 2pl: gbeŋgbelɛɛ/gbeŋgbellɛɛ Var. gbaŋgbalaa

gbeŋgbeŋ [gbéŋgbéŋ] adv. firmly fixed

gbeŋini [gbéŋìní] n. lion pl: gbeŋime

2pl: gbennee

gbeŋkeroo [gbèŋkéróó] n. a shrub with brown hard fruits that are edible. Also the fruit of such a tree pl: gbeŋkerri 2pl: gbeŋkeree Var. naakyeemɛgbeŋkeroo

gberi [gbèrì] adv. of a twine snapping sound

gberi [gbérì] adv. stopping suddenly gbɛbaŋa [gbɛbáŋ]́ n. ankle bangle

pl: gbɛbanne 2pl: gbɛbannɛɛ Var. gbɛbɔŋɔ/gbɛbaŋe

gbɛbi-eɛne [gbɛbì-ɪ́ ɛ́ nɪ́ ]́ n. (1) toenail (2) claw pl: gbɛbi-eɛmɛ 2pl: gbɛbieɛnɛɛ

gbɛbinyoɔre [gbɛbìɲʊ́ ́ɔ́rɪ]́ n. tip of the toe pl: gbɛbinyɔɛ 2pl:

gbɛbinyɔrɛɛ

gbɛbiri [gbɛbìrí]́ n. toe pl: gbɛbie 2pl: gbɛbiree/gbɛbiiree

gbɛbogi [gbɛbògí]́ n. (1) footprint (2) spot pl: gbɛbogri 2pl: gbɛbogree

gbɛ̃ɛ [gbɛ̀̃ɛ̀̃] adv. dull, sleepy gbɛɛ yaga [gbɛɛ́ ́ yágá] adj. often Var. buyibuyi

gbɛfaa [gbɛfáá]́ n. ill luck, unluckiness pl: gbɛfaare 2pl: gbɛfaarɛɛ

gbɛgere [gbɛ̀grɪ]̀ v. to be miserly, to economize gbɛgerɛɛ, gbɛgerɛ, gbɛgerɛ, gbɛgerebɛ, gbɛgeraa, gbɛgerebɛ

gbɛgbɛ gbɛtɛre

gbɛgere [gbɛgrɪ́ ]́ v. to be loose, to be shaky (object in a hole) • A daa bogi ba sigi yaga lɛnso ka o gbɛgrɛ. The hole for the pole is not deep enough; that is why it is shaky. gbɛgrɛɛ, gbɛgrɛ, gbɛgrɛ, gbɛgrebɛ, gbɛgraa, gbɛgrebɛ

gbɛgbɛ [gbɛ̀gbɛ]́ n. wide, shallow basket pl: gbɛgbɛre 2pl: gbɛgbɛrɛɛ

gbɛkpara [gbɛkpárá]́ n. doublelegged pl: gbɛkparre 2pl: gbɛkparɛɛ

gbɛkpeɛŋaa [gbɛkpɪ́ ɛ́ ŋáá]́ n. fleetfooted pl: gbɛkpeɛne

gbɛkpoŋi [gbɛkpóŋ]́ n. thigh pl: gbɛkponni 2pl: gbɛkponnee

gbɛle [gbɛlɪ́ ]̀ n. a long, thin strip of

material e.g. rubber pl: gbɛlɛ 2pl: gbɛlɛɛ/gbɛllɛɛ

gbɛle [gbɛlɪ́ ]́ v. (1) to wriggle one’s torso (like in dancing) (2) way of begging where one wriggles one’s wrist gbɛlɛɛ, gbɛlɛ, gbɛlɛ, gbɛlbɛ, gbɛlaa, gbɛlbɛ

gbɛlee [gbɛléé]́ n. foot pl: gbɛbilii

2pl: gbɛbilee gbɛlɛɛ [gbɛ̀lɛ̀ɛ̀] adj. loose and sagging e.g. a rope

gbɛlgbɛle [gbɛ̀lgbɛ̀l] adv. long and flowing

gbɛloŋkoraa [gbɛlòŋkòràá]́ n. the region at the back of the knee joint pl: gbɛloŋkorri 2pl: gbɛloŋkoree

gbɛlɔlɔraa [gbɛlɔ́ ̀lɔ̀ráà] n. calf (human body) pl: gbɛlɔlɔrre 2pl:

gbɛlɔlɔrɛɛ

gbɛneɛraa [gbɛníɛ́ ráá]́ n. footprint pl: gbɛneɛre 2pl: gbɛneɛrɛɛ

gbɛnne [gbɛ̀nnɪ]̀ v. to pluck (leaves) gbɛnnɛɛ, gbɛnnɛ, gbɛnnɛ, gbɛnemɛ, gbɛnnaa, gbɛnemɛ gbɛnne [gbɛnnɪ́ ]́ v. to chip the rim or edge of something gbɛnnɛɛ, gbɛnnɛ, gbɛnnɛ, gbɛnemɛ, gbɛnnaa, gbɛnemɛ

gbɛre [gbɛrɪ́ ]̀ n. (1) leg (2) foot pl: gbɛɛ 2pl: gbɛɛrɛɛ

gbɛre [gbɛrɪ́ ]́ n. person with a physical disability that prevents them from walking pl: gbɛrre 2pl: gbɛrɛɛ

Var. gbɛɛ (1pl) gbɛre [gbɛ̀rɪ]́ n. mane pl: gbɛrre 2pl: gbɛrɛɛ

gbɛre [gbɛ̀rɪ]̀ v. to be unable to walk due to a physical disability gbɛrɛɛ, gbɛrɛ, gbɛrɛ, gbɛrebɛ, gbɛraa, gbɛrebɛ

gbɛregbɛre [gbɛ̀rɪgbɛ̀ rɪ́ ]́ v. crawl, walk with serious difficulty gbɛregbɛrɛɛ, gbɛregbɛrɛ, gbɛregbɛrɛ, gbɛregbɛrbɛ, gbɛregbɛraa, gbɛregbɛrbɛ

gbɛrɛ [gbɛ̀rɛ̀] n. sponge sg: gbɛrrɛɛ

2pl: gbɛrɛɛ gbɛroo [gbɛ̀rʊ̀ ʊ̀ ] n. weak and dejected; paralysis

gbɛsampane [gbɛsámpánɪ́ ]́ n. top of

foot pl: gbɛsampama 2pl: gbɛsampanɛɛ/gbɛsampannɛɛ

gbɛsugili [gbɛsúglí]́ n. ankle pl: gbɛsugilo 2pl: gbɛsugilee

gbɛtanlori [gbɛtánlórí]́ n. half-bent

leg on the other pl: gbɛtanloe 2pl: gbɛtanloree

gbɛtoloŋ gbogili

gbɛtɛre [gbɛ̀tɛrɪ́ ]́ n. small pond, usually in the bush pl: gbɛtɛrre 2pl: gbɛtɛrɛɛ/gbɛtɛrrɛɛ Var. gbatare gbɛtoloŋ [gbɛtʊ́ ́lʊ́ŋ] n. (1) the condi-

tion of being fast-footed; quickness

(2) intelligence pl: gbɛtola gbɛtooraa [gbɛtʊ́ ́ʊ́ráá] n. sock pl: gbɛtoore 2pl: gbɛtoorɛɛ

gbɛvelaa [gbɛvɪ́ làá]́ n. good luck, good fortune pl: gbɛveɛle

gbɛyeni [gbɛyénì]́ n. one-legged thing

gbi [gbí] v. to kneel gbie, gbiire, gbiire, gbiribe, gbiiraa, gbiribe

gbi [gbí] v. to break down a mud or

earth-made roof gbie, gbiire, gbiire, gbiribe, gbiiraa, gbiribe

gbi [gbí] v. to harvest yams to make room for seed yams to grow gbie, gbiire, gbiire, gbiribe, gbiiraa, gbiribe

gbie [gbìé] n. forehead sg: gberuu pl: gberi 2pl: gberee

gbiele [gbíélé] n. hands and arms • N ba taa gbiele derɛ biiri. My arms are too week to curdle children. gbieli [gbíélí] n. elbow pl: gbiele 2pl: gbielee Var. kpaŋkpannyugbieli, kpaŋkpaŋgbieli

gbieni [gbìènì] v. to crawl in pain, to crawl painfully gbienee, gbiene, gbiene, gbienime, gbienaa, gbienime

gbigiri [gbígrì] v. to ruminate, to chew cud gbigiree, gbigire, gbigire, gbigiribe, gbigiraa, gbigiribe

gbigiri [gbígrì] v. to shake to test firmness e.g. a stem gbigiree, gbigire, gbigire, gbigiribe, gbigiraa, gbigiribe

gbili [gbìlí] adj. silent, quiet pl: gbile

2pl: gbilee gbini [gbíní] n. bundle pl: gbime gbiŋ-gbiŋ [gbîŋ-gbîŋ] adv. manner of running that is uninterrupted

gbiŋi [gbíŋ] v. to cause to tremble or shake • Bibiiri deɛnɛ la a peɛ lɛnso ka o gbine. Children are playing on the roof; that is why the roof is shaking. gbiŋee, gbine, gbine, gbinime, gbinaa, gbinime

gbiŋi [gbíŋ] v. to hypnotise; to put into utter shock such that the person or thing cannot react • A dɔɔta kyɔge o la pimbiri ka o deɛ gbiŋi. The doctor gave him an injection and he was put out. gbiŋee, gbine, gbine, gbinime, gbinaa, gbinime

gbireŋgbireŋ [gbíréŋgbíréŋ] adv. solid and firm

gbiri [gbírì] v. (1) to sleep (2) to coagulate, to clot gbiree, gbire, gbire, gbiribe, gbiraa, gbiribe gbo [gbô] n. heart sg: gboruu pl: gbori 2pl: gboree

gbo [gbò] adv. a loud sound, usually made when two solid things collide, e.g. two bulls in a fight when their heads crash

gbogili [gbóglì] v. (1) to pack many objects on top of one another (2) to stand up against each other (quarrel) gbogilee, gbogilo, gbogilo, gbogilibo, gbogilaa

gbogiri gbori

gbogiri [gbògrì] v. (1) to gnaw flesh from a bone (2) to lick a container clean e.g. a palatable soup pot gbogree, gbogiro, gbogiro, gbogiribo, gbogiraa

gbogbo [gbògbò] adj. gluttonous

gbole [gbʊ̀ lɪ]̀ v. to look up towards the sky • A naŋkpaana gbole kaa la a nuulee naŋ dɔɔ a teɛ zu. The hunter looked up to see the bird in the tree. gbolɛɛ, gbollɔ, gbollɔ, gboleba, gbollaa, gboleba

gboli [gbòlí] adj. bare-headed (carrying a load on the head without a pad); without attachment pl: gbolo

2pl: gbolee gboli [gbólí] n. leather string worn around the waist sg: gbolee/gbollee pl: gbolo 2pl:

gbolli

gboli [gbólí] v. to search earnestly; to rummage gbolee, gbolo, gbolo, gbolibo, gbolaa, gbolibo

gboligboli [gbólgból] adj. sound of a loud echoing and persistent call

gbolli [gbòllì] v. to harass; to pursue something or someone eagerly gbollee, gbollo, gbollo, gbolbo, gbollaa, gbolibo

gbomo [gbómò] n. lumps of matter used by a rodent to block its hole against intruders 2pl: gbonnee

gbontori [gbòntòrí] n. ulcer pl: gbontoe Var. gbantori 2pl: gbontoree

gboŋe [gbʊ́ŋ] v. to put pressure on (demanding action) gboŋɛɛ, gbonnɔ, gbonnɔ, gbonema, gbonnaa, gbonema

gboŋgboli [gbóŋgbólí] n. big rodent pl: gboŋgbolo 2pl: gboŋgbolee

gboŋgboŋ [gbóŋgbóŋ] adj. all of, completely

gboŋgboŋ [gbòŋgbôŋ] n. bucket; metal container pl: gboŋgbonni

2pl: gboŋgbonee gboŋgbopelaa [gbòŋgbòpɪlàá]̀ n. jackal pl: gboŋgbopeɛle 2pl: gboŋgbopeɛlɛɛ

gboŋgbori [gbòŋgbòrí] n. hyena pl: gboŋgboe 2pl: gboŋgboree

gboŋi [gbòŋ] v. to press against between two things.(finger between two objects) gboŋee, gbonno, gbonno, gbonimo, gbonnaa, gbonimo

gboŋi [gbòŋ] v. (1) to pile up; to pack together (2) to block an entrance (of a rodent’s hole) gboŋee, gbonno, gbonno, gbonimo, gbonnaa, gbonimo

gbore [gbʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to hold water in the mouth (2) to conceal a hole (of a rodent) gborɛɛ, gborɔ, gborɔ, gboreba, gboraa, gboreba

gboregbore [gbʊ̀ rgbʊ̀ rɪ]́ v. to gargle gborgborɛɛ, gborgborɔ, gborgborɔ, gborgboreba, gboregboraa, gborgboreba

gbori gbuuli

gbori [gbórí] v. to move suddenly and strongly, to struggle • Vũũ nyege la a bie ka o gbori na tage yi a daa a doge lɔɔ. The fire burnt the child and as he struggled to move away he pushed the pot over. gboree, gboro, gboro, gboribo, gboraa, gboribo

gbori [gbòrí] n. ship, boat, canoe pl: gboe 2pl: gboree/gborree

gbori [gbòrí] n. door flap pl: gboe

2pl: gboree/gborree gbori [gbòrí] n. trough pl: gboe 2pl: gboree/gborree

gbori [gbòrí] n. board on which

meat is dressed and cut pl: gboe 2pl: gboree/gborree

gboribiri [gbòrbírì] n. key pl: gboribie 2pl: gboribiree/gboribiiree

gborigbori [gbòrgbórí] v. to struggle, especially on the ground gborgboree, gborgboro, gborgboro, gborgborbo, gborgboraa

gborikuŋkuni [gbòrìkúŋkúní] n. padlock pl: gborikuŋkunni/gborikuŋkumo 2pl: gborikuŋkumee

Var. saafema gborivuuri [gbòrvúúrì] n. paddle pl: gborivue 2pl: gborivuuree

gborogboro [gbòrògbòrò] adj. very large e.g. grains

gboroto [gbórótó] adv. the manner of meeting face-to-face suddenly

gbotole [gbʊ̀ tʊ́lɪ]́ n. bush baby (animal) pl: gbotola 2pl: gbotolɛɛ/gbotollɛɛ

gbɔɡe [gbɔ̀ɡɪ]̀ v. (1) to be close to, to be next to • O zeŋ gbɔge la a baala. He is seated close to the patient. (2) to drink as a couple from one calabash at the same time (traditional kiss) gbɔɡɛɛ, gbɔɡerɔ, gbɔɡerɔ, gbɔɡerebɔ, gbɔɡeraa

gbɔge [gbɔ̀gɪ]́ adj. not full e.g. sack of grain pl: gbɔgere

gbɔgele [gbɔ̀glɪ]̀ v. to hold too many things at a time gbɔgelɛɛ, gbɔgelɔ, gbɔgelɔ, gbɔgelebɔ, gbɔgelaa

gbɔgele [gbɔ̀glɪ]̀ v. to assemble poorly e.g. broken-down machine gbɔgelɛɛ, gbɔgelɔ, gbɔgelɔ, gbɔgelebɔ, gbɔgelaa

gbɔgɔ [gbɔ̀gɔ̀] n. a type of reptile sim-

ilar to the monitor lizard pl: gbɔgre

2pl: gbɔgrɛɛ gbɔgɔ [gbɔ́gɔ́] n. strong open cage

for carrying animals pl: gbɔgre 2pl:

gbɔgrɛɛ Var. gbaga

gbugbulee [gbúgbúlèè] n. tadpole pl: gbugbulli 2pl: gbugbullee

gbuli [gbùlí] adj. whole pl: gbulo

2pl: gbulo gbulo gbulli [gbùllì] v. (1) to make into a ball (2) to come together in large numbers • A pɔge mɔŋe la a fanfane baare a nyɔge gbulli gbulli sidi sidi. When the woman finished making the soap she made it into balls of one cedi each. -, gbullo, gbullo, gbulibo, gbullaa, gbulibo

gbutuli [gbùtùlí] n. uninformed person; fool pl: gbutulo 2pl: gbutulee

gbuuli [gbúúlí] v. see guuli (make

a knot) gbuulee, gbuulo, gbuulo, gbuulibo, gbuulaa

gyaaŋkoli gyee

gy

gyaaŋkoli [dzàáŋkólí] n. the sacrum

and coccyx pl: gyaaŋkolo 2pl: gyaaŋkolee Var. gyikoli

gyaare [dzààrɪ]̀ v. to rake, to sweep roughly gyaarɛɛ, gyaara, gyaara, gyaareba, gyaaraa, gyaareba

gyaaroo [dzáárʊ́ʊ́] n. a type of wild mouse pl: gyaara 2pl: gyaarɛɛ

gyãayo [dzã́ã́yò] n. thanks pl: gyãayori 2pl: gyãayoree

Gyabuni [dzàbùnì] n. a type of idol with magical powers among the Dagaaba pl: gyabunni/gyabumo

2pl: gyabunee gyabuno [dzàbùnò] n. fetish pl: gyabunni/gyabumo 2pl: gyabunnee/gyabumee Var. gyabuni

gyaga [dzàgà] adj. useless

gyage [dzàgɪ]̀ v. (1) to face a task that is difficult surmount (2) jack gyagɛɛ, gyagera, gyagera, gyagereba, gyageraa, gyagereba

gyagele [dzàglɪ]̀ v. to hang on to, to support lightly gyaglɛɛ, gyagela, gyagela, gyageleba, gyagelaa, gyageleba

gyambiri [ʣàbírì] n. clitoris Var. zibiri gyammo [dzàmmʊ́] n. clitoris pl: gyama 2pl: gyamɛɛ/gyannɛɛ Var. gyampegere [dzàmpɪgrɪ́ ]́ n. comb (of a rooster) pl: gyampegɛ 2pl: gyampegɛɛ/gyampegerɛɛ Var. gbammo

gyangyagera [dzàndzágrá] n. one who behaves abnormally; insane person sg: gyangyagerebɛɛ 2pl: gyangyagereba

gyangyagera [dzàndzágrá] n. fried

corn or bean flour mixed with vegetables 2pl: gyangyagrɛɛ

gyaŋgbaa [dzáŋgbàá] n. something that is acidic; usually harmful pl: gyaŋgbaare 2pl: gyaŋgbaarɛɛ

gyaŋgbeɛ [dzáŋgbɪɛ́ ]́ n. small child pl: gyaŋgbeere 2pl: gyaŋgbeerɛɛ

gyaŋgboŋi [dzàŋgbòŋ] n. house

mouse pl: gyaŋgbonni 2pl: gyaŋgbonnee Var. gyoŋgboŋi

gyaŋgboro [dzàŋgbòrò] n. fried dough made from the leaves of a small plant 2pl: gyaŋgboree

gyaŋgboro [dzáŋgbóró] n. a type of small plant with edible leaves sg: gyaŋgboruu 2pl: gyaŋgboree

gyaŋgbɔgɔ [dzǎŋgbɔ̀gɔ̀] n. a type of

monitor lizard pl: gyaŋgbɔgre 2pl: gyaŋgbɔgrɛɛ

gyarema [dzàrɪmá]̀ n. a type of yam farm where sticks with branches are used to support the vine of the yam 2pl: gyaremɛɛ

gyarima [dzárɪmá]́ n. a type of tree with medicinal properties 2pl: gyaremɛɛ

gyeere gyere

gyee [dzɪɪ̀ ]̀ v. short form of gyeere gyeeɛ, gyeerɛ, gyeerɛ, gyeerebɛ gyeere [dzɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. to circle around from front to back of an object; to move away from; to change environment gyeerɛɛ, gyeerɛ, gyeerɛ, gyeerebɛ, gyeeraa, gyeerebɛ Var. gyee

gyeɛne [dzɪɛ̀ ̀nɪ]̀ v. to lurk; wishing to do something • A noɔ gyeɛnɛ la a kyi. The fowl is lurking around the millet. gyeɛnɛɛ, gyeɛnɛ, gyeɛnɛ, gyeɛnemɛ, gyeɛnaa, gyeɛnemɛ

gyeɛne [dzɪɛ́ nɪ́ ]́ n. see gyɛngyeɛne (protrusion) pl: gyeɛmɛ 2pl: gyeɛmɛɛ

gyeɛraa [dzɪɛ̀ ̀ràà] n. plume, long

feather (of a rooster) pl: gyeɛre 2pl: gyeɛrɛɛ

gyefa [dzɪfà]́ n. pocket pl: gyefare

2pl: gyefarɛɛ gyefa [dzɪfà]́ n. unclean thing pl: gyefare 2pl: gyefarɛɛ

gyege [dzɪgɪ̀ ]̀ v. to be fully grown, to be strong, to be powerful gyegɛɛ, gyegerɛ, gyegerɛ, gyegerebɛ, gyegeraa, gyegerebɛ

gyegele [dzɪglɪ́ ]́ n. a spiritually powerful person pl: gyegelle 2pl: gyegelɛɛ

gyegere [dzɪgrɪ̀ ]̀ v. to display one’s supernatural power, to challenge gyegerɛɛ, gyegerɛ, gyegerɛ, gyegerebɛ, gyegeraa, gyegerebɛ

gyegiri [dzégrí] v. to mix by placing things in between others gyegiree, gyegire, gyegire, gyegiribe, gyegiraa, gyegiribe

gyegiri [dzégrí] v. to counter someone’s speech; to challenge gyegiree, gyegire, gyegire, gyegiribe, gyegiraa, gyegiribe

gyelaa [dzɪlàá]̀ n. carnivorous animal pl: gyelaare 2pl: gyelaarɛɛ

gyell [dzɪll]̀ adj. protuding e.g. arrow stuck in an animal

gyemɛ [dzɪmɛ̀ ̀] n. convulsion, disease of children 2pl: gyemɛɛ

gyemɛ [dzɪmɛ̀ ̀] n. short form of dããgyemɛ 2pl: gyemɛɛ

gyena [dzɪnà]́ n. fairy pl: gyenne

2pl: gyennɛɛ gyenne [dzɪnnɪ̀ ]̀ v. to test gyennɛɛ, gyennɛ, gyennɛ, gyenemɛ, gyennaa, gyenemɛ

gyenne [dzɪnnɪ̀ ]̀ v. to waylay, to plan evil against gyennɛɛ, gyennɛ, gyennɛ, gyenemɛ, gyennaa, gyenemɛ

gyennoo [dzɪnnʊ́ ́ʊ́] n. test, examination 2pl: gyennɛɛ

gyeraa [dzɪráà]̀ n. woven grass

bracelet worn on the wrist pl: gyerre 2pl: gyerrɛɛ

gyeraa [dzɪráá]́ adj. short (distance) gyere [dzɪrɪ́ ]́ v. (1) to cross between (two objects) (2) to stumble gyerɛɛ, gyerɛ, gyerɛ, gyerebɛ, gyeraa, gyerebɛ

gyere [dzɪrɪ́ ]̀ v. to subside (of rain) gyerɛɛ, gyerɛVar. yoɔ

gyere gyɛnee

gyere [dzɪrɪ̀ ]̀ v. (1) to set an arrow on a bow ready to shoot (2) to carry an axe on the neck gyerɛɛ, gyerɛ, gyerɛ, gyerebɛ, gyeraa, gyerebɛ

gyere [dzɪrɪ̀ ]̀ v. to pierce through to

the other side gyerɛɛ, gyerɛ, gyerɛ, gyerebɛ, gyeraa, gyerebɛ

gyere [dzɪrɪ́ ]́ n. portion unattended

to (part of farm) pl: gyerre 2pl: gyerɛɛ/gyerrɛɛ

gyeremɛ [dzɪrɪ́ mɛ́ ]́ n. (1) respect, honour, homage (2) fifty-fifty

(gambling) 2pl: gyeremɛɛ gyeremiri [dzɪrɪ́ mírí]́ n. rope made from a type of grass (kantɛrɛɛ) pl: gyeremie 2pl: gyeremi-

iree/gyeremiree

gyeremuri [dzɪrìmúrí]̀ n. a type of

river grass stalk pl: gyeremue 2pl: gyeremuree

Gyerɛbaa [dzɪrɛ̀ ̀bàá] n. Jirapa (the main town in Central Dagao)

gyerɛgyerɛ [dzɪrɛ́ dzɪ́ rɛ̀ ̀] n. a type of skin disease

gyerre [dzɪrrɪ̀ ]̀ v. to crisscross; lying across one another (used with taa) • A bibiiri le gyerre la taa. The children fell crisscrossing each other.

• A teere le gyerre la taa. The trees fell across one another. gyerrɛɛ, gyerrɛ, gyerrɛ, gyerbɛ, gyerraa

gyɛ [dzɛ]́ v. (1) to reject, to refuse to accept (in protest or annoyance) (2) to abandon gyɛɛ, gyeɛrɛ, gyeɛrɛ, gyeɛrebɛ, gyeɛraa, gyeɛrebɛ

Gyɛɛmaan [dzɛɛ́ máán]́ n. Germany 2pl: gyɛɛmanɛɛ

Gyɛle [dzɛ̀lì] n. (1) a stream in Kaane

(2) a native named after this stream pl: gyɛlɛ 2pl: gyɛlɛɛ

gyɛle [dzɛlɪ́ ]́ v. (1) to rummage; to look through searching (2) to analyse gyɛlɛɛ, gyɛlɛ, gyɛlɛ, gyɛlebɛ, gyɛlaa, gyɛlebɛ

gyɛle [dzɛlɪ́ ]̀ n. egg sg: gyɛlee pl: gyɛlɛ 2pl: gyɛllɛɛ

gyɛle [dzɛ̀lɪ]́ n. (1) thought (2) (used with bare) not giving thought; absent minded • A porisi bare la gyɛle ka a nannyige zo. The police did not pay attention, so the thief escaped.

gyɛlemɛ [dzɛ̀lɪmɛ̀ ]́ n. smallpox 2pl: gyɛlmɛɛ

gyɛleŋmɛne [dzɛlɪ́ ŋmɛ́ nɪ́ ]́ n. (1) snail (2) shellfish pl: gyɛleŋmɛmɛ 2pl: gyɛleŋmɛmɛɛ

gyɛlpɛge [dzɛlpɛ́ gɪ́ ]̀ n. eggshell pl: gyɛlpɛgre/gyɛlpɛgɛ 2pl: gyɛlpɛgrɛɛ

gyɛlzizeɛ [dzɛ̀lzìzɪɛ̀ ]́ n. yolk pl: gyɛlzeere 2pl: gyɛlzeerɛɛ

gyɛmɛgyɛmɛ [dzɛmɛ́ dzɛ́ mɛ́ ]́ adj. slowly and unnoticed, jokingly • A kɔlaa e la gyɛmɛgyɛmɛlɛ kyɛ ɔɔ a nɛne zaa. The cat ate all the meat without anyone noticing it.

gyɛndaa [dzɛ̀ndàá] n. spindle pl: gyɛndaare 2pl: gyɛndarɛɛ

gyɛnee [dzɛ̀nɪɪ́ ]́ n. groundnut, peanut (Southern Dagaare dialect)

2pl: gyɛnnɛɛ

gyɛngyeɛne gyilnyaa

gyɛngyeɛne [dzɛ̀ndzɪɛ́ nɪ́ ]́ n. protrusion, part sticking out pl: gyɛngyeɛmɛ 2pl: gyɛngyeɛmɛɛ

gyɛngyɛŋ [dzɛndzɛ́ ŋ]́ n. circle arrangement for advancement. (war)

gyɛngyɛre [dzɛ̀ngyɛ̀rɪ]́ n. a climbing plant pl: gyɛngyɛrre 2pl: gyɛngyɛrɛɛ

gyɛnne [dzɛ̀nnɪ]́ adv. please, beg •

Gyɛnne, ɔŋe kõɔ ko ma ka N nyu. Please, give me some water to drink.

gyɛnterɛ [dzɛntɪ́ rɛ́ ̀] n. (1) prostitute (2) not sticking to one thing, jumping from one thing to another pl: gyɛnterre 2pl: gyɛnterrɛɛ

gyɛŋe [dzɛŋ]̌ adj. extensive; deep • A naŋkpaana kpɛ la mɔ-gyɛŋe. The hunter has gone into the deep bush. pl: gyɛnne 2pl: gyɛnnɛɛ Var. gyaŋ

gyɛŋe [dzɛŋ]́ v. (1) to move unsteadily (2) to move aside gyɛŋɛɛ, gyɛŋenɛ/gyɛnnɛ, gyɛŋenɛ/gyɛnnɛ, gyɛŋenaa/gyɛnnaa, gyɛŋenemɛ/gyɛnemɛ

gyɛŋe [dzɛ̀ŋ] n. thought, mind pl: gyɛnne 2pl: gyɛnnɛɛ Var. gyaŋe

gyɛŋgɛlɛ [dzɛŋgɛ́ lɛ́ ]́ n. measles 2pl: gyɛŋgɛlɛɛ

gyɛŋgyɛŋ [dzɛŋdzɛ̌ ŋ]̌ n. mind, thought

gyɛre [dzɛrɪ́ ]́ v. (1) to be mixed up (different types) (2) to be confused, to be disturbed (mad) (3) to not be in good health gyɛrɛɛ, gyɛrɛ, gyɛrɛ, gyɛrbɛ, gyɛraa, gyɛrbɛ

gyɛre [dzɛ̀rɪ]̀ v. to stand firm, to not fall e.g. after a stumble gyɛrɛɛ, gyɛrɛ, gyɛrɛ, gyɛrebɛ, gyɛraa, gyɛrebɛ

gyieli [dzìèlì] v. (1) to note, to examine (2) to count gyielee, gyiele, gyiele, gyielbe, gyielaa

gyieri [dzìèrì] v. to grind into coarse

powder gyieree, gyiere, gyiere, gyieribe, gyieraa

gyiili [dzííĺí] n. (1) tendon (2) artery (3) nerve sg: gyiiluu pl: gyiile 2pl: gyiilee

gyikoli [dzìkólí] n. the sacrum and coccyx pl: gyikolo 2pl:

gyikolee/gyikollee Var. gyaaŋkoli

gyildaa [dzìldáá] n. less loud sound-

ing one of the pair of xylophones pl: gyidaare 2pl: gyildaarɛɛ

gyildoɔle [dzìldʊ́ɔ́lɪ]́ n. xylophone mallet sg: gyildoɔloo pl: gyildoɔlɔ

2pl: gyildoɔlɛɛ gyili [dzìlí] n. xylophone pl: gyile

2pl: gyilee/gyillee gyili [dzílí] v. to surround, to go behind • Teere are gyili la a bulee. The well is surrounded by trees. gyilee, gyile, gyile, gyilibe, gyilaa, gyilibe

gyilkoɔre [dzìlkʊ́ɔ́rɪ]̀ n. gourd used

in making the xylophone pl: gyilkɔɛ 2pl: gyilkɔrɛɛ

gyilnyaa [dzìlɲáà] n. the base chord

gyilnyaŋaa gyɔreba

area of the xylophone pl: gyilnyaane 2pl: gyilnyaanɛɛ gyilnyaŋaa [dzìlɲáŋáá] n. the more loud sounding between a pair of xylophones pl: gyilnyanne 2pl: gyilnyannɛɛ

gyiri [dzírí] n. cordlike talisman worn on the waist, believed to have supernatural power pl: gyirri 2pl: gyiree

gyiri [dzírí] v. to bring about a change that makes life difficult • A zie gyiri ka donɛɛ kpeɛbo e kpeɛŋaa. Society has declined and life has become difficult. gyiree, gyire, gyire, gyirbe, gyiraa

gyirimuri [dzìrìmúrí] n. sulphur pl: gyirimue 2pl: gyirimuree

gyoboraa [dzʊ̀ bʊ̀ ràà] n. carnivore, e.g. a leopard pl: gyoborre. 2pl: gyoborɛɛ/gyoborrɛɛ

gyoge [dzʊ̀ gɪ]̀ v. (1) to pull mouth or lips in front to show anger. (typically used with noɔre) (2) to weed badly gyogrɛɛ, gyogra, gyogra, gyogreba, gyograa, - Var. gyogere

gyogere [dzʊ̀ grɪ]̀ v. to clear growth badly (barbing or hoeing) gyogerɛɛ, gyogera, gyogera, gyogereba, gyogeraa, gyogereba Var. gyoge

gyogili [dzòglì] v. to hold on to lightly and gently gyogilee, gyogilo, gyogilo, gyogilibo, gyogilaa, gyogilibo

gyogo [dzógó] n. behaviour, character pl: gyogiri 2pl: gyogiree gyoll [dzʊ̀ ll] adv. appearing alone gyolom [dzólóm] adv. quietly Var. gyoloŋ, gyolomm

gyolomm [dzolomm] adv. quietly and slowly (on tiptoe) Var. gyolom gyongyolingyo [dzǒngyólǐndzó] adv. squat squarely, with knees fully bent

gyongyoŋ [dzòngyóŋ] v. to move on tiptoe gyongyoŋee, gyongyono, gyongyono, gyongyonimo, gyongyonaa, - Var. gyɔngyɔŋ

gyoŋene [dzʊ̀ ŋɪnɪ̀ ]̀ v. to make unlively, to make dull gyoŋenɛɛ, gyoŋena, gyoŋena, gyoŋenema, gyoŋenaa, gyoŋenema Var. gyoone

gyoŋgoroŋ [dzóŋgóróŋ] adj. a little higher or taller than

gyoŋgboŋi [dzòŋgbǒŋ] n. house

mouse pl: gyoŋgbonni 2pl: gyoŋgbonee Var. gyaŋgboŋi

gyoone [dzʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. to become inactive gyoonɛɛ, gyoona, gyoona, gyoonema, gyoonaa, - Var. gyoŋene

gyore [dzʊ́rɪ]́ v. to work at or make badly, to spoil e.g. haircut gyorɛɛ, gyora, gyora, gyoreba, gyoraa, gyoreba

gyɔŋgyɔŋ [dzɔ̀ŋdzɔ́ŋ] n. to move

haphazardly on one’s toes Var.

gyongyoŋ gyɔ̃ɔ [dzɔ̀̃ɔ̀̃] adv. tall and lanky Var. gyɔgyɔ̃ɔ

gyɔreba [dzɔ́rɪbá]́ n. long, loose

dress worn by women; tunic pl: gyɔrebare 2pl: gyɔrebarɛɛ

gyuuni hare

gyuuni [dzùùnì] n. vulture pl: gyuu- mo 2pl: gyuunee

h

ha [há] v. to hire haɛ, haara, haara, hareba, haaraa

haa [háà] v. to open by stretching out two ends e.g. lips haaɛ, haara, haara, haareba, haaraa, haareba

haa [hàá] adv. all (Central Dagaare dialect) Var. zaa

haale [háálɪ]̀ adv. even, extremely

Var. haali haali [háálì] adv. greatly, very much haali [háálì] conj. even if • Haali ka a bieŋ wa kyɛ te koŋ o a gane. Even if the child comes we will not give him/her the book.

haanaa [háánáá] n. blackberry pl: haane 2pl: haanɛɛ

haare [háárɪ]̀ v. to shout at; to frighten or drive away haarɛɛ, haara, haara, haareba, haaraa, haareba

hage [hágɪ]́ v. (1) hold tight • A dɔɔ hage la o pɔge nyuu taa lɛ. The man held tight to his wife’s neck. (2) tighten • Ka fooŋ wa nyɔge foŋ hage taa lɛ. When you get hold of it tighten your grip. hagɛɛ, hagera, hagera, hagereba, hageraa, hagereba

ha-haa [hà-háá] adv. wide open hai [háí] interj. so?

hale [hálɪ]̀ v. to smell strongly and

unpleasantly, to reek halɛɛ, hala, halla, haleba, halaa, haleba

hale [hálɪ]̀ v. to speak in anger halɛɛ, hala, halla, haleba, halaa, haleba

halhale [hàlhálɪ]́ v. to strive with, to

struggle halhalɛɛ, halhala, halhala, halhaleba, halhalaa

haligba [hálìgbà] conj. even hama [hámà] n. hammer pl: hamare

2pl: hamarɛɛ hama [hàmá] adv. plenty

hamama [hàmàmà] adj. resounding

(singing)

hamamma [hàmàmmà] adj. loudly

and continuously

hamm [hàmm] adv. large

hankyere [hánʧɪrɪ́ ]́ n. handkerchief pl: hankyeɛ 2pl: hankyerɛɛ

haŋe [háŋ] v. (1) to suffer (2) to perspire, sweat (nd) haŋɛɛ, hana, hana, hanema, hanaa, hanema

hap [háp] v. to clutch tightly (North Dagaare dialect) habɛɛ, hapra, hapra, hapreba, hapraa, hapreba

harahara [háráhárá] adv. rough hare [hàrɪ]̀ v. of the stomach (overwhelmed by hunger) hanrɛɛ, hara, hara, hareba, haraa, hareba

helli huuni

helli [héllí] v. sharp shout e.g. during hearty laughter; the sharp cry

of a dog when hit hellee, helle,

helle, helibe, hellaa

heŋi [héŋ] v. to draw in one’s stomach heŋee, heŋine/henne, heŋine/henne, henime, hennaa, henime

heremm [hérèmm] adj. very tight hɛɛ [hɛɛ́ ̀] interj. caution, be careful hɛɛ [hɛɛ́ ]́ adv. overtaken completely

e.g. sleep

hɛge [hɛ̀gɪ]̀ v. to increase e.g. fire

hɛgɛɛ, hɛgerɛ, hɛgerɛ, hɛgerebɛ, hɛgeraa, hɛgerebɛ

hɛgele [hɛglɪ́ ]́ v. to cramp hɛgelɛɛ, hɛgelɛ, hɛgelɛ, hɛgelebɛ, hɛgelaa, hɛgelebɛ

hɛgelɛgɛ [hɛgɪ́ lɛ́ gɛ́ ]́ adv. tired and helpless Var. sɛgelɛgɛ

hɛgere [hɛgrɪ́ ]̀ v. to pant e.g. dog

hɛgerɛɛ, hɛgerɛ, hɛgerɛ, hɛgerebɛ, hɛgeraa, hɛgerebɛ

hɛgɛkɛ [hɛ̀gɛ̀kɛ̀] adv. large and red

e.g. bonfire

hɛmɛmmɛ [hɛ̀mɛ̀mmɛ̀] adj. very sweet

hɛrɛ [hɛ̀rɛ̀] adv. manner of taking a big sip of fluid

hieri [híérì] v. to yawn hieree, hiere, hiere, hieribe, hieraa, hieribe

hĩi [hĩĩ̀ ]̀ interj. expression of sorrow

(sobbing)

hiini [hììnì] v. to cry earnestly, to wail, to sob, to moan hiinee, hiine, hiine, hiinime, hiinaa, hiinime

hiri [hìrì] v. to get to the climax hiree, hire

hiri [hìrì] v. to become hot hiree, hire

hiri [hìrì] v. to become serious hiree, hire

hogoko [hògòkò] adv. intensely red holi [hólí] n. triangular blade pl: holo 2pl: hollee

hoo [hòò] adv. open and endless hoo [hóó] interj. hooting hõo [hʊ̀̃ ʊ̀̃ ] interj. expression of despair, depression

hoone [hʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. to growl hoonɛɛ, hoonɔ, hoonɔ, honema, hoonaa, honema

hɔɔpɛmpɛlɛŋ [hɔ̀ɔ̀pɛmpɛ́ lɛ́ ŋ]́ n. spleen pl: hɔɔpɛmpɛlle 2pl: hɔɔpɛmpɛlɛɛ Var. zagepɛmpɛlɛŋ

hunihuni [hùnìhúní] v. (1) to speak in undertone (2) to gossip hunihunee, hunihuno, hunihuno, hunihunimoVar. vunnii

hunni [húnnì] v. whisper into the

ear, gossip hunnee, hunno, hunno, hunimo, hunnaaa

huuni [húúní] v. (1) to hum (dispirited) (2) of a dog’s expression of a familiar person; welcome huunee, huuno, huuno, huunimo, huunaa

iini kãaburi

i

iini [ììnì] v. to get charged up • Ba to la a dɔɔ ka o iini gbie kyɛ sɔrɔ yɛlɛ. They insulted the man and he got charged up and started grumbling.

ingyi [índzì] n. engine pl: ingyime

2pl: ingyinnee inni [ìnnì] v. to forget innee, inne, inne, inime, innaa, - Var. yinni

iree [ìréè] n. duiker (small antelope) pl: irri 2pl: irree

iri [ìrì] v. to rise, to stand up iree, ire, ire, iribe, iraa, iribe

iri [írì] v. (1) to choose, to pick (2) to take out (from a container) (3) to subtract, to take away (4) to create iree, ire, ire, iribe, iraa, iribe iribare n. subtraction iri noɔre (5) to answer, to respond (to a question) (6) to explain (7) to fulfil a promise iri pɔge to elope with a woman iri suuri to annoy iri yuori to praise

iriŋ [íríŋ] n. kind, race, species 2pl: irree

iriŋ-iriŋ [írìŋ-írìŋ] adv. of all kinds, types Var. iruŋ-iruŋ

irizeɛ [ìrìzìɛ̀] n. a type of small but fast and clever antelope pl: irizeere

2pl: irizeerɛɛ

k

ka [ká] conj. that (introducing subordinated clauses) • O yeli ka ba gɛrɛ. S/he said s/he would not go.

ka [kà] conj. (1) if • Ka saaŋ mi ba na bore la. If it rains, they will sow their crops. (2) and • O maale la diibu de wa ko te. S/he cooked and brought it to us.

ka [ká] v. to bail out (water) kaɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa

kaa [káà] v. (1) to curse (2) to invoke kaaɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa, - Var. kaale

kaa [kàà] v. (1) to look, to watch (2) to take care of kaaɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa

kãa [kã́ã́] n. (1) oil; butter (2) fat (3) nectar e.g. in honey sg: kaanoo 2pl: kaanɛɛ

kaabanyɛ [káábányɛ]́ n. direspect kaabo [káábʊ̀ ] n. millet plant pl: kyi

2pl: kyiree kãaboli [kã́ã́bòlí] n. pure liquid oil pl: kãabolo 2pl: kãabolee

kãaburi [kã́ã́búrí] n. burnt residue from shea butter pl: kãaburri 2pl:

kãaburituo kage

kãaburee

kãaburituo [kã́ã́bùrìtúó] n. type of residue from the last stage of shea butter preparation pl: kãaburituuri

2pl: kãaburituuree kaale [káálɪ]́ v. (1) to invoke (2) to perform a libation kaalɛɛ, kaala, kaala, kaaleba, kaalaa, kaaleba

Var. kaa kaale [kààlɪ]̀ v. to gather e.g. soil, grains kaalɛɛ, kaala, kaala, kaaleba, kaalaa, kaaleba

kaalɔɔ [káálɔ̀ɔ́] adv. little thing eaten instantly kaama [káámá] n. lively state 2pl: kaamɛɛ

kaamaako [káámáákò] n. persistence

kaapɔge [kàápɔ́gɪ]̀ adv. maybe, perhaps • Saa koe la kaapɔge o na mi la. Rain clouds have gathered, it may rain.

kaaraa [kááráá] n. lumpy paste made from bean flour pl: kaarɛɛ

kaare [káárɪ]̀ n. car pl: kaɛ/kɛɛ 2pl: kaarɛɛ

kaare [kààrɪ]̀ v. to drag e.g. feet on

the ground kaarɛɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa, kaareba

kaare [káárɪ]́ v. to clear one’s throat; to cough up (phlegm) kaarɛɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa,

kaareba

kaare [káárɪ]́ v. (1) to move away (2) to move away immediately, not to return (typically used with gaba) • Ba iri la kparoo ko a bie ka o deɛ kaare gaba. A shirt was given to the boy and he left at once. kaarɛɛ, kaara, kaara, kaareba, kaaraa, kaareba

kaarebiri [kàárɪbírí]̀ n. sputum sg: kaarebiruu pl: kaarebie 2pl: kaarebiree/kaarebiiree

kaaterɛ [káàtɪrɛ̀ ]́ n. cursed one pl: kaaterre 2pl: kaaterɛɛ

kaa tĩĩ [kàà tĩĩ́ ]́ v. look closely kaaɛ tĩi, kaara tĩi

kãazẽɛ [kã́ã́zɪɛ̃́ ̃]́ n. debris from final

preparation of shea butter oil 2pl:

kãazẽɛnɛɛ

kabiri [kábírì] n. millet grain sg: kabiruu pl: kabie 2pl: kabiiree

kabooroo [kábʊ́ʊ́rʊ́ʊ́] n. millet seed pl: kaboora 2pl: kaboorɛɛ

kabɔrɔ [kábɔ́rɔ̀] n. fresh, mature guinea corn 2pl: kabɔrɛɛ

kabulo [kábúló] n. sown sprouts of millet 2pl: kabulee

kadaa [kádàá] n. (1) millet stalk (2) long stick for threshing millet pl: kadaare 2pl: kadarɛɛ/kadaarɛɛ

kadaara [kádààrà] n. millet or guinea corn that is not properly matured 2pl: kadaarɛɛ

kadori [kádórí] n. heap of millet pl: kadorri 2pl: kadoree

kafini [kàfìní] n. lance pl: kafime

2pl: kafinnee kage [kàgɪ]̀ v. to hold firmly on to

kagɛɛ, kagera, kagera, kagereba, kageraa, kagereba

kage kalenyaa

kage [kágɪ]́ adv. stay intently kagelaŋ [kàglàŋ] adv. large and long kagere [kágrɪ]̀ v. to beckon, to touch to call the attention of kagerɛɛ, kagera, kagera, kagereba, kageraa, kagereba

kagere [kágrɪ]̀ v. to bite or cut lightly

kagerɛɛ, kagera, kagera, kagereba, kageraa, kagereba

kagesaga [kágɪságá]́ adv. small and dry

kagesaga [kàgɪsàgà]̀ adv. large and dry

kagbin [kágbín] n. ears of corn or millet tied together pl: kagbime

2pl: kagbinnee kagbulo [kágbùlò] n. unbroken millet seeds 2pl: kagbulee

kaka [kàkà] n. hippopotamus pl: kakare 2pl: kakarɛɛ

kakaduro [kákádúró] n. ginger sg: kakaduruu pl: kakadurri 2pl: kakaduree

kakalaa [kákáláá] n. a type of

tree; has extremely hard wood pl: kakalle 2pl: kakalɛɛ

Kakube [kákúbé] n. a farming festival of the Nandom people 2pl: kakubee

kakubo [kákúbò] n. millet mixed with stones 2pl: kakubee

kakumo [kǎkúmò] n. donkey pl: kakunni 2pl: kakunnee

kakpennɛ [kákpɪnnɛ́ ̀] n. untidy mil-

let 2pl: kakpennɛɛ

kakyeerɛ [káʧɪɪ́ rɛ́ ]́ n. second-grade millet 2pl: kakyeerɛɛ

kakyeɛrɛ [káʧɪɛ́ rɛ́ ]́ n. one who harvests millet pl: kakyeɛrebɛ 2pl: kakyeɛrebɛɛ

kakyo [káʧó] n. basket strainer pl: kakyori 2pl: kakyoree Kala [kàlà] n. a type of fetish kala [kàlà] n. dog pl: kalle 2pl: kalɛɛ/kallɛɛ

kalakala [kàlàkàlà] adv. slightly bitter

kalbiri [kalbiri] n. dawdaw spice (seed) sg: kalbiruu pl: kalbie 2pl: kalbire/kalbiiree

kale [kálɪ]́ n. suffering, woe as a result of another pesrson’s action 2pl: kalɛɛ

kale [kálɪ]̀ n. spice made from dawdaw seed sg: kaloo 2pl: kallɛɛ

kale [kálɪ]̀ v. to scoop water in small amounts e.g. washing hands kalɛɛ, kalla, kalla, kaleba, kallaa, kaleba

kale [kálɪ]̀ v. to make a short comment on another person’s speech kalɛɛ, kalla, kalla, kaleba, kallaa, kaleba

kalekale [kákál] adv. foul-smelling kalekale [kàlkàlɪ]̀ v. to move in a jerky manner kalekalɛɛ, kalekala, kalkala, kalekaleba, kalekalaa, kalekaleba

kaleŋkaa kampili

kalenyaa [kàlɲàá] n. a type of spiky grass that causes skin irritation pl: kalenyaane 2pl: kalenyaanɛɛ kaleŋkaa [kálɪŋkáá]̀ n. gall pl: kaleŋkaare 2pl: kalen.kaarɛɛ Var. yamm kaleŋkaloɔraa [kálɪŋkálʊ́ ́ɔ́ráá] n. a round smooth stone used in grinding pl: kaleŋkaloɔre 2pl: kaleŋkaloɔrɛɛ Var. kaleŋkoɔraa

kaleŋkawerɛ [kálɪŋkàwɪ́ rɛ̀ ̀] n. a type of wasp sg: kaleŋkaweroo 2pl: kaleŋkawerɛɛ

kaleŋkoɔraa [kálɪŋkʊ́ ́ɔ̀ráá] n. round stone pl: kaleŋkoɔre 2pl: kaleŋkoɔrɛɛ Var. kaleŋkaloɔraa

kaleŋmeɛ [kálŋmɪɛ́ ̀] n. a type of bird pl: kaleŋmeɛne 2pl: kaleŋmeɛnɛɛ

Var. kareŋmeɛ kalere [kàlɪrɪ́ ]́ n. oath in which one gives away one’s food if one fails to twist a finger on another while eating (used by children) pl: kalerre

2pl: kalerɛɛ kalinfuoro [kálínfúóró] n. bit of the sign 2pl: kalinfuoree

kalpigiraa [kálpígráà] n. ball of dawdaw spice pl: kalpigiri

kalsoro [kálesóró] n. water used to

wash dawdaw seed for spice 2pl: kalesoree

kama [kámá] adj. close eyes shortly • O poɔ zaã bɛ o la tensoga ka o daŋ gaabo kyɛ o nimri zaã ba kyɛ kama. Last night, s/he had an upset stomch and went to bed early, but s/he did not get a wink of sleep. kama [kàmà] adj. cut sharply kamaabiri [kámáábírì] n. kernel (of

corn, maize) sg: kamaabiruu pl: kamaabie 2pl: kamaabiiree

kamaadaa [kámáádàá] n. maize

stalk pl: kamaadaare 2pl: kamaadaarɛɛ

kamaadakɔɔre [kámáádàkɔ́ɔ́rɪ]́ n. corncob pl: kamaadakɔbɔ 2pl: kamaadakɔɔrɛɛ

kamaalɔnzeere [kámáálɔ̌nzɪɪ́ rɪ́ ]́ n. corn silk pl: kamaalɔnzeerɛɛ

kamaane [kàmáánɪ]̀ n. maize sg: ka-

maanoo pl: kamaana maanɛɛ 2pl: ka-

kamaapɛge [kámáápɛgɪ́ ]́ n. corn

husk pl: kamaapɛgre maapɛgrɛɛ 2pl: ka-

kamakama [kámákámá] adj. brittle and light

kamalaɛ [kámàláɪ]̀ n. carbide lamp; headlamp used by hunters at night pl: kamalaare 2pl: kamalaarɛɛ

kamasɛle [kàmàsɛlɪ́ ]̀ n. a type of

thorny, poisonous tree 2pl: kamasɛlɛɛ

kamɔnɔ [kámɔ́nɔ́] n. driver pl: kamɔnema 2pl: kamɔnnɛɛ

kampala [kàmpàlà] n. a type of smart hunting dog pl: kampalle

2pl: kampalɛɛ/kampallɛɛ kampele [kámpɪl]̀ n. city, town pl: kampelɛ 2pl: kampelɛɛ

kampili [kámpílí] n. thatched hut

pl: kampile 2pl: kampilee Var.

kampiluu

kampoŋi kantɛroo

kampoŋi [kámpʊ́ŋ] n. camp pl: kamponne 2pl: kamponɛɛ

kana [káná] n. thick paste

made from flour and broth 2pl: kanɛɛ/kannɛɛ

kanaakanaa [kànààkànàà] adj. stretched to the limit; tight

kananna [kánánná] adj. not coming forth • A saana wa la kyɛ deɛ e kananna. The stranger came here and made a permanent stay.

kanaŋe [kánáŋ] n. a type of red in-

sect with a split tail pl: kananne

2pl: kanannɛɛ Var. kanaŋa kanatɛgɛ [kánátɛgɛ́ ]́ n. reward, advantage pl: kanatɛgre 2pl: kanatɛgrɛɛ

kandazugidaa [kàndàzùgdáá] n. wood of the kandazugiri tree pl: kandazugdaare 2pl: kandazugdarɛɛ

kandazugiri [kàndàzùgdáá] n. (1) a type of small tree with multiple branches and yellow fruits that are edible (2) the fruits of this tree pl: kandazugo 2pl: kandazugiree Var. kɔndazugiri

kane [kànɪ]̀ v. to be overmature e.g. okro fruits kanɛɛ, kanna, kanna, kanema, kannaa, kanema

kanea [kànìá] n. hurricane lamp pl: kaneɛne 2pl: kaneɛnɛɛ

kaneɛbiri [kànɪɛ́ bírí]́ n. lampshade pl: kaneɛbie 2pl: kaneɛbiree

kanfaraŋ [káfáráŋ] adv. light

(weight)

kankyeemɛ [kánʧɪɪ́ mɛ́ ]́ n. one hired

to cook for another 2pl: kankyeemɛɛ

kankyɛle [kánʧɛlɪ́ ]́ n. a type of large

tree with large, shiny leaves pl: kankyɛlɛ 2pl: kankyɛlɛɛ

kankyɛlpelaa [kánʧɛ̀lpɪlàá]̀ n. a

type of tree pl: kankyɛlpeɛle 2pl: kankyɛlpeɛlɛɛ

kankyiri [kànʧírí] n. a type of

small plant with edible leaves 2pl: kankyiree

kankyirikpoŋ [kánʧíríkpóŋ] n. see

kankyiri pl: kankyirikponni 2pl: kankyirikponnee

kanne [kànnɪ]̀ v. (1) to teach (2) to read kannɛɛ, kanna, kanna, kanema, kannaa, kanema

kanne [kánnɪ]̀ v. to doubt kannɛɛ, kanna, kanna, kanema, kannaa, kanema

kannyiri [kànɲìrì] n. patience 2pl: kannyiree

kansele [kánsɪl]̀ n. council pl: kanselɛ 2pl: kanselɛɛ

kansɛ [kánsɛ]́ n. cakes pl: kansɛre

2pl: kansɛrɛɛ Var. sɛnsɛre, sensɛ kansɔge [kánsɔ́gɪ]́ n. foreign (not locally made) hoe pl: kansɔgre 2pl: kansɔgrɛɛ

kantakye [kántáʧè] n. train pl: kantakyeri 2pl: kantakyeree

kantɛroo [kántɛrʊ́ ́ʊ́] n. a type of strong grass that grows on riverbeds pl: kantɛrɛɛ 2pl: kantɛroo

kanwaa kaŋmɛdaa

kanwaa [kánwàà] adv. supposed • O kanwaa libie na baarɛɛ. His supposed money is finished.

kanwaa [kánwáá] n. hard pebble of acid sg: kanwaarɛɛ pl: kanwaare

kanwaa-ŋmen-yelmanna [kánwàáŋmɪn-yèlmǎnnà]́ n. false prophet pl: kanwaa-ŋmen-yelmanema 2pl: kanwaa-ŋmen-yelmanemɛɛ

kaŋazaa [káŋázáá] adj. anyone, each one

kaŋemaŋ [káŋmáŋ] adv. light

(weight) kaŋkaaraamoorɛɛ [káŋkááráámʊ́ʊ́rɛɛ́ ]́

n. expression signifying the end of a folktale

kaŋkalaŋ [kàŋkàlàŋ] adv. appearing suddenly • Te zeŋe dire seemaa wa berɛ ka saana la kaŋkalaŋ. As we sat down eating a stranger suddenly appeared.

kaŋkalare [káŋkálàrɪ]̀ n. persistence in doing something despite knowing it is beyond one’s ability 2pl: kaŋkalarɛɛ

kaŋkale [kǎŋkál] n. a type of medici-

nal stew food made from flour and broth 2pl: kaŋkalɛɛ kaŋkambulo [kaŋkambulo] n. chronic ulcer

kaŋkandoraa [káŋkándòráá] n. a type of bird with tan plumage and a thick beak pl: kaŋkandori 2pl: kaŋkandoree Var. kaŋkanduo

kaŋkanduo [káŋkǎndúó] n. a type of small bird with a thick beak that eats fruits of trees pl: kaŋkandori, kaŋkandorri, kaŋkandoree Var. kaŋkandobaa/kaŋkandoraa

kaŋkankyekyeɛ [kákánʧɪʧɪ́ ɛ́ ]́ n. a type of tree with milky sap pl: kaŋkankyekyeere 2pl: kaŋkankyekyeerɛɛ

kaŋkansaalaa [káŋkánsààláà] n. a type of tree with medicinal properties pl: kaŋkansaale 2pl: kaŋkansaalɛɛ

kaŋkansɔglaa [káŋkánɔ́gláá] n. a type of fig tree with aerial roots pl: kaŋkansɔglɔ 2pl: kaŋkansɔglɛɛ

kaŋkanzeɛ [ káŋkánzɪɛ̀ ]́ n. a type of fig tree with medicinal properties and edible fruits pl: kaŋkanzeere

2pl: kaŋkanzeerɛɛ kaŋkaŋ [káŋkáŋ] adv. bad-smelling kaŋkaŋaa [kǎŋkáŋàá] n. a type of

tree with medicinal properties pl: kaŋkanne 2pl: kaŋkannɛɛ

kaŋkaŋgbalaa [kàŋkàŋgbàláà] n. a type of shady tree pl: kaŋkaŋgballe

2pl: kaŋkaŋgbalɛɛ Var. gbalaa kaŋkaŋkyekyeɛ [káŋkáŋʧɪʧɪ̀ ɛ̀ ]́ n. a type of fig tree pl: kaŋkaŋkyekyeere 2pl: kaŋkaŋkyekyeerɛɛ

kaŋmeɛrɛ [káŋmɪɛ́ rɛ́ ]́ n. one engaged in the threshing of millet pl: kaŋmeɛrebɛ 2pl: kaŋmeɛrebɛɛ

kaŋmɛ [káŋmɛ̀] n. act of threshing millet

kapaalaa karekye

kaŋmɛdaa [káŋmɛ̀dàá] n. stick for threshing millet pl: kaŋmɛdaare 2pl: kaŋmɛdarɛɛ/kaŋmɛdaarɛɛ kapaalaa [kápááláá] n. raised shed

for guinea corn or millet pl: kapaale 2pl: kapaalɛɛ

kapala [kàpálà] n. mashed yam, plantain or cassava sg: kapaloo 2pl: kapalɛɛ/kapallɛɛ Var. kapalo/kapala (1pl)

kapenta [kápɪntà]́ n. carpenter pl: kapentarɪ

kapile [kàpílè] adj. crafty kapoŋi [kápòŋ] n. millet flower pl: kaponni 2pl: kaponnee

kapuro [kàpùrò] n. pillow pl: kapurri 2pl: kapuree/kapurree

kara [kárà] v. to prepare, to get ready • O kara la a saama karoo. S/he is preparing for the visitors. karɛɛ, kara, kara, kareba, karaa, kareba

kara [kárá] n. a type of grass used for thatching

karaa [káráá] adj. (1) unripe (2) not cooked through (3) not hot enough

(of iron in fire) pl: kare 2pl: karrɛɛ karaa [káráá] adj. uncompromising pl: kare 2pl: karrɛɛ

karaa [kàráà] n. cobra pl: karre 2pl: karrɛɛ

karaa [kàráà] n. clerk pl: karre 2pl: karrɛɛ

karaa [káráá] n. file pl: karre 2pl: karɛɛ/karrɛɛ

karaa [kàràà] adj. large pl: karre karambanne [kárámbánnɪ]́ n. wit

2pl: karambannɛɛ

karansunni [kàrànsúnnì] n. kerosene 2pl: karansunnee

karasa [kàràsà] adj. bad-smelling karawaara [káráwáárá] n. green grass that has not been burnt completyely sg: karawaaroo 2pl: karawaarɛɛ

kare [kàrɪ]̀ v. (1) to drive away (2) to chase, to run after (3) to sharpen or polish a weapon or tool (arrow or knife) (4) to grow tall; to cause to rise tall or high (5) to get overgrown (okro) karɛɛ, kara, kara, kareba, karaa, kareba

kare [kárɪ]́ adv. completely (of people going away) • A bibiiri zaaŋ zo, kare. All the children have run away, leaving none behind. kare [kárɪ]́ v. to break (small objects) karɛɛ, kara, kara, kareba, karaa, kareba

karekare [kàrɪkárɪ̀ ]́ v. to attempt to make a move • Meŋ iri karekare ka te nyɛ ka o na sage la me.

Also make an effort and let’s see whether he will agree. karekarɛɛ, karekara, karekara, karekareba, karekaraa

karekpe [kàrɪkpé]́ n. spitting cobra pl: karekperi 2pl: karekperee

karekpele [kárɪkpɪ́ lɪ́ ]́ n. male lizard; a small reptile of the squamata family that is red-headed pl: karekpelɛ 2pl: karekpelɛɛ Var. bandakarekpele

karekye [kárɪʧɪ́ ]̀ n. clerk pl: karekyere 2pl: karekyerɛɛ

karema kei

karema [kárɪmá]́ n. teacher, one

who deals with studies pl: karemamine 2pl: karemɛɛ

karemogɔ [kárɪmʊ̀ ́gá] n. fortuneteller, diviner pl: karemogre 2pl: karemogrɛɛ

karenteɛ [kàrɪntɪ́ ɛ́ ]́ n. machete, cutlass pl: karenteere 2pl: karenteerɛɛ

kareŋmeɛ [kárɪŋmɪ́ ɛ́ ̀] n. a type of bird with long, thin legs pl: kareŋmeɛne 2pl: kareŋmeɛnɛɛ

Var. kalŋmeɛ karingyoŋ [káríndzóŋ] n. a type of musical instrument pl: karingyonni 2pl: karingyonnee Var. karangyoŋ/karengyoŋ

kasɛɛte [kàsɛɛ́ tɪ́ ]́ n. cassette tape pl: kasɛɛtere 2pl: kasɛɛterɛɛ

kasɛlemɛ [kásɛlɪ́ mɛ́ ]́ n. millet seedling Var. kasɛlle

kasɛlle [kásɛllɪ́ ]́ n. millet seedling meant for planting Var. kasɛlemɛ

kasogi [kásògí] n. a small cage used as a nest for young chicks pl: kasogri 2pl: kasogree Var. kosogi

katakye [kátáʧè] n. train pl: katakyeri 2pl: katakyeree

kataŋa [kátáŋà] n. a large granary for storage of foodstuff Var. katɛgɛ

kataweɛ [kàtàwɪɛ́ ]́ n. umbrella pl: kataweere 2pl: kataweerɛɛ

katɛgɛ [kàtɛgɛ́ ̀] n. large granary pl: katɛgre 2pl: katɛgrɛɛ Var. kataŋa

katoŋe [kàtʊ̂ ŋ] n. civet pl: katonne

2pl: katonnɛɛ

ka-uri [ká-úrí] n. dusty chaff from

millet (irritates the skin) 2pl: kauree

kayeɛle [káyɪɛ́ lɪ́ ]̀ n. the act of winnowing millet

kayeɛlɛ [káyɪɛ́ lɛ́ ]́ n. one engaged in

winnowing millet pl: kayeɛlbɛ 2pl: kayeɛlbɛɛ

kayɛre [káyɛrɪ́ ]́ n. half-wild millet pl: kayɛɛ 2pl: kayɛɛrɛɛ

kazama [kázàmá] n. poorly matured millet 2pl: kazamɛɛ

kazeɛ [kázɪɛ̀ ]́ n. guinea corn sg: kazeroo (plant) 2pl: kazeerɛɛ

kazu [kázú] n. ear of millet pl: kazuri

2pl: kazuree keɛre [kɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to make a cluckling noise to call fowl or drive animals away keɛrɛɛ, keɛrɛ, keɛrɛ, keɛrebɛ, keɛraa, keɛrebɛ

kegireŋ [kégréŋ] adj. small and hanging • A bie yɛre la wo-

kegireŋ kaŋa. The child carried some small animal skin bag.

kegireŋ [kègrèŋ] adj. large and hanging

kegisege [kégségé] adv. small but compact • A noɔɛ la a e kegisegee lɛ. The child has grown and is plump.

kegisege [kègsègè] adv. large and compact • Wɛnaabo maŋ waa la kegisegee lɛ. The buffalo is usually big and plump. kei [kéì] interj. stop it

kei kieluu

kei [kèí] interj. expression of disapproval

kele [kélé] n. very hard seeds of some fruits e.g. baobab (adansonia digitata) gourd Var. tokele

kelewele [kéléwèlé] n. fried plantain chips 2pl: kelewellee

kelifelli [kéféll] adj. light (weight)

keloo [kélòó] adv. eat or chew instantly

keloo [kèlòò] adv. glance at once kenekene [kɪnkɪ́ n]̀ adv. full to capacity (liquid)

keŋkeleŋ [kéŋkéléŋ] adj. light and dangling • A dɔɔ de la ŋmampege keŋkeleŋ kaŋa yɛre a baa. The man has hung some light broken calabash on the neck of the dog.

keŋkeleŋ [kèŋkèlèŋ] adj. large and dangling • Ka a bieŋ yɛre a wokeŋkeleŋ ŋa o koŋ tõɔ kyɛŋe ne. If the boy hands this large skin bag on his shoulder he cannot walk with it.

keŋkeŋ [kéŋkéŋ] adj. very full (stomach, balloon) kere [kèré] n. dog pl: kerri 2pl: keree

kerekere [kérékéré] adv. lightweight

(thickness) kerekere [kɪrɪ́ kɪ́ rɪ́ ]́ n. wheel from the

bucket pl: kerekerre 2pl: kerekerɛɛ

kerekere [kɪrɪ̀ kɪ̀ rɪ́ ]́ v. to struggle

kerekerɛe, kerekerɛ, kerekerɛ, kerekerebɛ, kerekeraa kerekerekeree [kérékérékèrèé] n. nursery rhyme pl: kerekerri

kereŋkereŋ [kéréŋkéréŋ] adv. full to capacity (tyre, balloon, or stomach)

kerese [kérésé] adj. small and distended • A bibaala puori waa la kerese lɛ. The sick child’s stomach is distended.

kerese [kèrèsè] adj. big and distended (stomach)

keri [kèrì] v. come round • Zenɛ ka a boɔ dɔge a bile naŋ ba keri The goat just literred today the kid has not come round yet. keree, kere, kere, keribe, keraa, keribe

keri [kérí] v. (1) to measure, to weigh (2) to face a difficult task

• O keri la toma ko ma ka N puro ne wale. She has burdened me with a heavy job, and I am sweating. keree, kere, kere, keribe, keraa, keribe

keri [kèrì] adv. the way a type of sound is produced when a small object hits a bigger (stiff) object (onomatopoeia)

kɛkɛre [kɛ̀kɛrɪ́ ]̀ n. (1) stalk (of maize, millet) (2) small bundle of stalks used for gathering threshed millet sg: kɛkɛroo pl: kɛkɛrɛɛ 2pl: kɛkɛrrɛɛ

kɛlɛkɛlɛ [kɛlɛ́ kɛ́ lɛ́ ]́ adj. lightweight

(thickness) kieluu [kíélúú] adj. burnt-smelling kieluu [kíélúú] adj. high-pitched

and distorted (singing)

kieree kogiro

kieree [kíéréé] n. brim of hat e.g. cowboy hat, bowler hat pl: kieri

ko [kʊ́] v. (1) to kill (2) to put out (fire) koɛ, koora, koora, kooreba, kooraa, kooreba

ko [kʊ́] v. to fold (cloth) koɛ, koora, koora, kooreba, kooraa, kooreba

ko [kò] v. to dry koe, koro, koro, koribo, koraa, koribo

ko [kó] v. to gather e.g. rain clouds koe, koro

ko [kʊ̀ ] v. to give koɛ, kora, kora, koreba, koraa, koreba

kobeɛre [kòbɪɛ́ rɪ́ ]̀ n. first weekday of post-funeral rites pl: kobeɛre

/kóbɪɛ́rɪ́ /́ 2pl: kobeɛrɛɛ

kobo [kóbò] n. penny pl: kogri 2pl: kogree

koboŋkoboŋ [kòbòŋkóbóŋ] adj. rugged, uneven e.g. road

koboɔ [kòbʊ́ɔ́] n. goat for funeral rites pl: koboore 2pl: koboorɛɛ

kobora [kʊ̀ bʊ̀ rà] n. leader, greatest

one among a group pl: koborre 2pl: koborɛɛ

kodaa [kòdàá] n. funeral week pl: kodare 2pl: kodarɛɛ

kodãa [kòdã́ã́] n. funeral drink sg: kodãao 2pl: kodaanɛɛ

kodie [kòdìè] n. first weekend of

post-funeral rites celebration pl: koderi 2pl: koderee

kodɔgerɔ [kʊ́dɔ̀grɔ̀] n. foetus (believed to be the cause of death of the mother during labour pl: kodɔgere 2pl: koɖgerɛɛ

kodɔɔ [kòdɔ́ɔ́] n. widower pl: kodɔbɔ 2pl: ko-dɔɔrɛɛ

kodu [kòdú] n. banana sg: koduruu pl: koduri 2pl: koduree

kofi [kófì] n. coffee pl: kofiri 2pl: kofiree

koganaa [kògànàá] n. strip of leather, cloth, or twine for a bereaved person pl: koganne 2pl: kogannɛɛ

kogi [kógí] n. (1) seat, stool, chair

(2) throne pl: kogree kogi [kògí] adj. thick and hard pl: kogri

kogilii [kógilíí] adj. dry and wrinkled (used for humans, animals and objects like containers) pl: kogilo

Var. kogiluu kogilimala [kógílímálá] adj. very lean and worn out

kogiloŋ [kóglóŋ] adj. small and curved

kogiluu [kógílúú] adj. (1) dry (2) lean e.g. a person, objects like containers, animal and humans pl: kogilo

Kogiri [kógrì] n. name of a village in

Central Dagao 2pl: kogiree kogiri [kógrí] adj. near the side of • A teɛ peɛle la mɔkogiri. The tree is near the edge of the bush. kogiri [kógrì] v. to wink kogree, kogiro, kogiro, kogiribo, kogiraa, kogiribo

kogiro [kógró] n. basket seat pl: ko-

giri 2pl: kogiree

kogiroŋ kolnoɔ

kogiroŋ [kògròŋ] adj. oblong in shape

kogo [kógò] n. mahogany pl: kogri

2pl: kogree Var. kogi kogõɔ [kógʊ̃́ɔ̃́] n. funeral ground

(arena of dirge singers) pl: kogoɔne

2pl: kogoɔnɛɛ kokolaa [kókóláà] n. shuttle (weaving) pl: kokolli 2pl: kokolee/kokollee

kokolaa [kókóláà] n. a type of river god or fetish pl: kokolli 2pl:

kokolee/kokollee

kokolo [kòkòlò] n. a type of tree

whose ashes are used as salt pl: kokolli 2pl: kokollee

kokomo [kòkòmò] adj. the nature of the sound of when one takes a bite at something hard. e.g. a bone

kokoori [kòkòòrí] n. pan flute pl: kokoe 2pl: kokoree/kokorree

kokõɔ [kòkʊ̃́ɔ́] n. food or drink

given to mourners at a funeral 2pl: kokoɔnɛɛ

kokyi [kòʧí] n. millet for funeral rites 2pl: kokyiree

kolaa [kʊ́láá] n. (1) river, source of water people must fetch (2) river god pl: kolle 2pl: kollɛɛ

kolaanoɔre [kʊ́láánʊ́ɔ́rɪ]́ n. south of

Ghana, Kumasi kolaa nyɔge [kʊ́láá ɲɔ́gɪ]̀ v. to drown (intransitive) kolaa nyɔgɛɛ, kolaa nyɔgrɔ

kolakola [kʊ́lákʊ́lá] adv. soft e.g. cloth, leather Var. kolɔkolɔ

kolaŋene [kòláŋɪnɪ́ ]́ n. dirge 2pl: laŋenɛɛ

kolboll [kʊ̀ bʊ̀ ll] adv. rising suddenly and in great quantity e.g. dust, smoke

kolee [kóléé] n. tin; cup pl: kobilii

2pl: kobilee/kollee kolemɛleŋ [kʊ́lmɛlɪ́ ŋ]́ adj. match or correspond very well e.g. rice and beans

kolezare [kòlɪzárɪ̀ ]́ n. funeral donation pl: kolezaɛ 2pl: kolezɛrɛɛ

kolimasogilo [kòlìmásògìló] n. a legendary bird believed to be as big as the ostrich and wicked pl: kolimasogili 2pl: kolimasoglee

kolkol [kʊ̀ lkʊ̀ l] adv. in great numbers

kolkole [kʊ̀ lkʊ́l] v. to engage in affectionate play; usually between lovers kolkolɛɛ, kolkolɔ/kolkola, kolkolɔ/kolkola, kolkoleba,

kolkollaa

kolkoli [kòlkól] v. to be all over another e.g. a dog welcoming an acquaintance kololee, kolkolo, kolkolo, kolkolaa, kolkolibo, kolkolo

koll [kʊ̀ ll] adv. rising into the air e.g. smoke, dust Var. kull

kolle [kʊ̀ llɪ]̀ v. to gather or cut vegetation in great quantities kollɛɛ, kolla, kolla, koleba, kollaa, koleba

kolnoɔ [kʊ́lnʊ́ɔ̀] n. moorhen pl: kol-

noore 2pl: kolnoorɛɛ

kolokolo konobara

kolokolo [kòlókòló] n. turkey pl: kolokolli 2pl: kolokollee

kolokolo [kólókóló] adv. light Var. koloŋkoloŋ

koloŋkoloŋ [kólóŋkólóŋ] adv. watery; diluted e.g. porridge Var. kolokolo

kolɔ [kʊ́là] v. to be unperturbed; to exhibit coolness. (used with negative marker) • A bie kaŋa ba kolɔ kyɛ kaŋa nyegnyege. One of the children is calm but one is the boisterous type. Var. kola

koltaŋaa [kʊ̀ ltáŋáà] n. a type of

tree with medicinal properties pl: koltaŋema 2pl: koltaŋemɛɛ

kolyaaraa [kôlyááráá] n. a type of bird of the suborder alcedines that feeds on fish pl: kolyaare 2pl: kolyaarɛɛ Var. kɔn-yaara

komaale [kòmààlɪ]̀ n. funeral rites komaaroŋ [kòmáárʊ́ŋ] n. a funeral where the corpse is not yet buried pl: komaara 2pl: komaarɛɛ

Komaase [kʊ̀ máásɪ]́ n. main city in the Ashanti Region of Ghana pl: Komaasere 2pl: Komaaserɛɛ

komakoma [kʊ̀ màkʊ̀ mà] adj. mild

e.g. drink, alcohol

komboroŋ [kʊ̀ mbʊ̀ rʊ̀ ŋ] adj. wrinkled

komiri [kòmírí] n. a string or strip of cloth tied round the wrist or waist of the bereaved during the funeral rites Var. koganaa

kommiruu [kómmírúú] n. (1) tomato (2) eggplant sg: kommiruu pl: kommie 2pl: kommiiree

komoɔreŋ [kómʊ́ɔ́rɪŋ]́ n. a type of funeral dirge

kona [kʊ́ná] adv. in large quantity, immeasurable • A kyi ba taa kona, a koŋ kpɛ a bugo. There is a great deal of millet; the granary cannot contain it.

konaabo [kònáábʊ́] n. cow meant for funeral rites pl: konii 2pl: koniinee

konɛɛ konɛɛ [kʊ́nɛɛ́ kʊ́ ́nɛɛ́ ]́ adv. on and on in the same direction • A pɔgelee baŋe la seɛre, o deɛ taaɛ konɛɛ, konɛɛ o naŋ erɛ. The girl knows how to dance, she is just dancing gracefully along.

konkon [kʊ́nkʊ́n] adv. completely, flat (of falling)

kon-kon-kon [kʊ́n-kʊ́n-kʊ́n] adv. to fall helplessly

konne [kʊ́nnɪ]̀ v. to make a short audible exhalation through the nose in to stop inhaling bad smell konnɛɛ, konna, konna, konema, konnaa, konema

konni [kònní] n. cry 2pl: konnee konni [kónnì] v. to catch a falling object in midair (to prevent from falling) konnee, konno, konno, konimo, konnaa, konimo

konono koɔlɔ

konno [kónnò] n. mouse nest Var. konzagera konobara [kónóbàrá] n. lamentation konono [kʊ́nʊ́nʊ́] adv. (1) smooth (flour) (2) soft (body) (3) unasuming (behaviour)

konoɔ [kónʊ́ɔ́] n. final funeral of the Sisala (an ethnic group in the UWR) pl: konoore 2pl: konoorɛɛ kon-ɔɔnɛnesoba [kʊ́nɔ́ɔ́nɛnɪ́ sʊ̀ ́bá] n. vegetarian pl: konɔɔnɛnedeme 2pl: konɔɔnɛnedemee Var. kon-ɔɔnɛne konzagera [kónzàgrà] n. mouse nest 2pl: konzagerɛɛ Var. konno, konzage

koŋ [kʊ̀ ŋ] adv. not • N koŋ gaa be zenɛ. I will not go there today. koŋi [kǒŋ] adj. mangled pl: konni koŋi [kòŋ] v. (1) to cry, to lament (2) to crow (rooster) koŋee, kono, kono, konimo, konaa, konimo

koŋi [kòŋ] v. to ferment koŋee, kono, kono, konimo, konaa, konimo

koŋkogiri [kóŋkógrí] n. boundary (of a field) pl: koŋkobo 2pl: koŋkogiree

koŋkola [kʊ́ŋkʊ́lá] n. farming field pl: koŋkolle 2pl: koŋkolɛɛ/koŋkollɛɛ Var. koŋkolɔ

koŋkombiri [kǒŋkǒmbírì] n. funeral dirge text sg: koŋkombiruu pl: koŋkombie 2pl: koŋkombiiree

koŋkommoola [kòŋkǒmmʊ́ʊ́lá] n. incessant crying and for no apparent reason e.g. a child Var. koŋkommoolɔ

koŋŋmɛbaa [kʊ́ŋŋmɛbáá]́ n. back of

the head of the dog

koŋ-ɔɔ-moɔ [kʊ́ŋ-ɔ́ɔ́-mʊ́ɔ́] n. dog kookeree [kòòkéréé] n. one’s best attempt; effort

koone [kʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. to groan (in pain) koonɛɛ, koonɔ/koona, koonɔ/koona, koonema, koonaa

kooraa [kʊ́ʊ́ràà] n. umbilical hernia pl: koore 2pl: koorɛɛ Var. kpograa koore [kʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to snore koorɛɛ, koorɔ/koora, koorɔ/koora, kooreba, kooraa, kooreba Var. korŋzaa

koore [kʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to collect or move a load at once koorɛɛ, koorɔ/koora, koorɔ/koora, kooreba, kooraa, kooreba Var. korŋzaa

koɔ [kʊ̀ ɔ̀] v. to have an upset stomach, intestinal illness koɔɛ, koɔrɔ, koɔrɔ, koɔreba, koɔraa, koɔreba

kõɔ [kʊ̃́ɔ̃́] n. (1) water (2) pus pl: kõɔnɛɛ 2pl: kõɔnoo

kõɔ [kʊ̃́ɔ̃́] adj. water-like, liquid koɔbo [kʊ́ɔ́bʊ̀ ] n. the act of farming

2pl: kɔrɛɛ koɔle [kʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to gather; to bring

together koɔlɛɛ, koɔlɔ, koɔlɔ, koɔleba, koɔlaa, koɔlɔ

koɔle [kʊ́ɔ́lɪ]̀ v. to get sick koɔlɛɛ, koɔlɔ, koɔlɔ, koɔleba, koɔlaa, koɔleba

koɔle sɔgelaa [kʊ́ɔ́lɪsɔ́ ̀gɪlàá]́ n. fertile land

koɔlɔ [kʊ̀ ɔ̀lɔ̀] n. (1) farmland (2) environment pl: koɔle 2pl: koɔlɛɛ Var. koɔla

koɔraa koroso

koɔraa [kʊ́ɔ́ràà] n. farmer pl: koɔrebɔ

koɔre [kʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to sell koɔrɛɛ, koɔrɔ, koɔrɔ, koɔreba, koɔraa, koɔreba

koɔre [kʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to scrape, to scratch

koɔrɛɛ, koɔrɔ, koɔrɔ, koɔreba, koɔraa, koɔreba

koɔre [kʊ́ɔ́rɪ]́ v. to tap koɔrɛɛ, koɔrɔ, koɔrɔ, koɔreba, koɔraa, koɔreba

koɔre [kʊ̀ ɔ́rɪ]̀ n. group of stars; galaxy sg: koɔroo pl: koɔrɛɛ

koɔre [kʊ́ɔ́rɪ]̀ n. gourd pl: kɔɛ 2pl: kɔrɛɛ

koɔre [kʊ́ɔ́rɪ]̀ n. residue of final beer

2pl: koɔrɛɛ kopeɛ [kòpɪɛ́ ]́ n. ground immediately surrounding the stage of the corpse pl: kopeere 2pl: kopeerɛɛ

ko-pɔge [kò-pɔ́gɪ]́ n. widow pl: kopɔgeba 2pl: ko-pɔgrɛɛ

ko-puoraa [kò-pùòràá] n. belated condolence (usually from someone who misses a funeral)

koraa [kòràá] n. village; bush settlement pl: korri 2pl: korree

kore [kʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to be old (not young) (2) to be old (not new) korɛɛ, kora, kora, koreba, koraa, koreba

kore [kʊ́rɪ]́ adj. old pl: kora 2pl: korɛɛ

korekore [kʊ̀ rɪkʊ̀ ́rɪ]́ v. to break into bits and pieces (grass) korkorɛɛ, korekora, korekora, korkoreba, korkoraa

korekore [kʊ̀ rɪkʊ̀ ̀ rɪ]̀ adv. many, in great numbers

koremaŋ [kʊ̀ rɪmàŋ]̀ adj. unkempt

Var. koremɔŋ korepere [kʊ́rɪpɪ́ rɪ́ ]́ n. a type of monkey with thick fur pl: korepeɛ 2pl: koreperɛɛ

korewayiri [kʊ̀ rɪwàyírí]̀ n. one who

has has spent all their youth outside their original homeland

kori [kòrì] v. to embrace, to hug koree, koro, koro, koro, koraa, koro

kori [kórí] n. laziness 2pl: koree kori [kórí] n. difficulty, suffering 2pl: koree

kori [kórí] adv. the manner of a sound from hitting a hard surface

korimo [kòrímò] n. a type of lizard believed to be poisonous pl: korri

2pl: korree koringyoŋ [kóríndzóŋ] n. violin;

harp pl: koringyonni 2pl: koringyonnee

koro [kòró] n. pot for storing TZ (thick paste made from flour) pl: korri 2pl: koree/korree

korodie [kòródìé] n. kitchen pl: koroderi 2pl: koroderee/korodrree

korombo [kórómbò] adv. to empty totally, to finish with completely

koroŋ [kʊ́rʊ́ŋ] adj. a long time ago

koroso [kórósó] adv. lean and dry • A balee ba dire lɛnso ka o waa a koroso lɛ. The puppy does not eat well and that is why it is so lean and bony.

kosuuri kɔkɔlweɛmɛ

ko suuri [kʊ́ súúrí] v. to arouse someone’s anger koɛ suuri, koora

suuri

kotoloŋ [kòtʊ́lʊ́ŋ] n. the early part

of mourning at the funeral pl: kotolɔ/kotola

kotontona [kòtʊ́ntʊ́ná] n. messenger who announces funeral rites pl: kotontonema 2pl: kotontomɛɛ

kotuo [kòtúó] n. a funeral where mourning is in a frenzy pl: kotuuri

2pl: kotuuree kotuosobɔ [kòtúósʊ́bá] n. bereaved

person (close relative) pl: kotuodeme Var. kotuosoba

kovuoro [kòvúóró] n. condolences by well wishers who could not attend the funeral rites 2pl: kovuoree

Kowɛre [kʊ́wɛ̀rɪ]́ n. homeland of the Kowɛre clan

Kowaroo [kʊ́wárʊ́ʊ́] n. a member of the Koware clan pl: Kowarɛɛ

koyeŋi [kòyěŋ] n. wake keeping (funeral) pl: koyenni 2pl: koyenee

koyiri [kóyírí] n. house of a bereaved family pl: koyie 2pl: koyiree

kɔ [kɔ̌] v. (1) to hoe (2) to cultivate, to farm kɔɛ, koɔrɔ, koɔrɔ, koɔreba, koɔraa, koɔreba

Kɔbenɛ [kɔ́bɪnɛ́ ]́ n. an annual festival celebrated by the people of

Lawra 2pl: kɔbenɛɛ kɔge [kɔ̀gɪ]̀ v. (1) to be near, to be close to (2) to put by the side to support (pillow) (3) to be lean kɔgɛɛ, kɔgrɔ, kɔgrɔ, kɔgreba, kɔgraa

kɔge [kɔ́gɪ]́ v. to boil ground malt at the the first stage in the preparation of pito kɔgɛɛ, kɔgera, kɔgera, kɔgereba, kɔgeraa, kɔgereba

kɔgele [kɔ̀glɪ]̀ v. (1) to keep company (2) to give aid kɔgelɛɛ, kɔgela, kɔgela, kɔgeleba, kɔgelaa, kɔgeleba

kɔgelɔ [kɔ̀glɔ̀] n. a type of fetish or god 2pl: kɔgelɛɛ

kɔgeraa [kɔ́gráá] n. raised lump on the floor of a room used as a seat pl: kɔgere 2pl: kɔgerɛɛ

kɔkɔbaŋ [kɔ̀kɔ́báŋ] n. neck bangle pl: kɔkɔbanne 2pl: kɔkɔbannɛɛ Var. kɔkɔbɔŋ

kɔkɔkpɔgere [kɔ̀kɔ́kpɔ́grɪ]̀ n. goitre pl: kɔkɔkpɔgɔ 2pl: kɔkɔkpɔgerɛɛ

kɔkɔlaa [kɔ̀kɔ̀láà] n. cat pl: kɔkɔlle

2pl: kɔkɔllɛɛ Var. kɔlaa kɔkɔlɛre [kɔ̀kɔ́lɛ̀rɪ]́ n. necklace sg: kɔkɔlɛroo pl: kɔkɔlɛɛ

kɔkɔliŋe [kɔ̀kɔ́líŋé] n. velum pl: kɔkɔlinni 2pl: kɔkɔlinnee

kɔkɔllee [kɔ̀kɔ̀llée] n. kitten pl: kɔkɔlbilii 2pl: kɔkɔlbillee

kɔkɔlɔŋgoɔne [kɔ̀kɔ́lɔ̀ŋgʊ́ɔ́nɪ]́ n. the trachea pl: kɔkɔlɔŋgoɔmɔ 2pl: kɔkɔlɔŋgoɔnɛɛ

kɔkɔlweɛmɛ [kɔ̀kɔ̀lwɪɛ́ ̀mɛ]́ n. wild

cat pl: kɔkɔlweɛne 2pl: kɔkɔlweɛnɛɛ Var. kɔlweɛmɛ

kɔkɔlwoɔ kɔmbɔnne

kɔkɔlwoɔ [kɔ̀kɔ̌lwʊ́ɔ́] n. bag made

from cat hide pl: kɔkɔlwoore 2pl: kɔkɔlwoorɛɛ

kɔkɔmaraa [kɔ̀kɔ́máráá] n. tightfitting necklace pl: kɔkɔmarre 2pl: kɔkɔmarrɛɛ

kɔkɔraa [kɔ́kɔ́ràà] n. one who does

dirty things (obscene language) pl: kɔkɔrre

kɔkɔre [kɔ́kɔ́rɪ]̀ n. (1) throat (2) voice (3) language pl: kɔkɔrɛɛ/kɔkɔɛ 2pl: kɔkɔrrɛɛ

kɔkɔreyɛlɛ [kɔ́kɔ̀rɪyɛ̀ lɛ́ ]́ n. obscene things

kɔkɔroŋ [kɔ́kɔ́rʊ́ŋ] n. the act of being uncouth

kɔkɔsɔgelaa [kɔ̀kɔ́sɔ̀glàà] n. breastbone pl: kɔkɔsɔgele 2pl:

kɔkɔsɔgelɛɛ

kɔkɔvɔlaa [kɔ́kɔ́vɔ́làà] n. esophagus, gullet pl: kɔkɔvɔlle 2pl: kɔkɔvɔllɛɛ

kɔkɔyoraa [kɔ̀kɔ́yòráá] n. larynx, voice box, Adam’s apple sg: kɔkɔyoruu pl: kɔkɔyorri 2pl: kɔkɔyoree

kɔlaa [kɔ̀láà] n. cat pl: kɔlle 2pl: kɔllɛɛ Var. kɔkɔlaa

kɔlbaa [kɔ́lbáá] n. bottle pl: kɔlbaare

2pl: kɔlbaarɛɛ kɔle [kɔ́lɪ]́ v. to be loose within something; to be too small for • A dɔɔ kuree kɔlɔ la a o bidɔɔ seɛ. The man’s pair of shorts is too large for his son. kɔlɛɛ, kɔlɔ, kɔlɔ, kɔlebɔ, kɔlaa, kɔlebɔ

kɔlema [kɔ̀lɪmá]̀ n. well pl: kɔlle 2pl: kɔlɛɛ Var. kolaa (kʊlaa), kolli kɔleŋkɔ [kɔ́lɪŋkɔ́ ́] n. a type of gourd

with a long neck pl: kɔleŋkɔre 2pl: kɔleŋkɔrɛɛ

kɔl-kɔl-kɔl [kɔ̀l-kɔ̀l-kɔ̀l] adj. in a long line e.g. a column of school children

kɔlle [kɔ̀llɪ]̀ v. to cluck kɔllɛɛ, kɔllɔ, kɔllɔ, kɔlebɔ, kɔllaa, kɔlebɔ

kɔlle [kɔ̀llɪ]̀ v. to roam kɔllɛɛ, kɔllɔ, kɔllɔ, kɔlebɔ, kɔllaa, kɔlebɔ

kɔlle [kɔ́llɪ]́ v. to gallop gracefully kɔllɛɛ, kɔllɔ, kɔllɔ, kɔlbɔ, kɔllaa

kɔlle [kɔ́llɪ]́ v. to smooth e.g. potter’s pot kɔllɛɛ, kɔllɔ, kɔllɔ, kɔlbɔ, kɔllaa kɔlɔkɔlɔ [kɔ̀lɔ̀kɔ̀lɔ̀] adv. to begin to brighten e.g. day breaking

kɔlɔkɔlɔ [kɔ̀lɔ̀kɔ̀lɔ̀] adv. not firm (object smaller than its fitting)

kɔmaaroŋ [kɔ̀mààrʊ́ŋ] n. freshly

weeded or hoed-up place pl: kɔmaara 2pl: kɔmaarɛɛ

kɔmbanna [kɔ̀mbánná] n. swimmer pl: kɔmbanema 2pl: kɔmbanemɛɛ

kɔmbiri [kɔ́mbírí] n. drop of water pl: kɔmbie 2pl: kɔbiiree

kɔmbɔ [kɔ̀mbɔ́] n. dialogue, conversation 2pl: kɔmbɔrɛɛ

kɔmbɔge [kɔ̀mbɔ̀gɪ]̀ n. water-way

Var. kɔmbɔgeraa kɔmbɔgeraa [kɔ̀mbɔ́gráá] n. water-

way pl: kɔmbɔgre 2pl: kɔmbɔgrɛɛ

Var. kɔmbɔge kɔmbɔnne [kɔ̀mbɔ̀nnɪ]́ n. Akan lan-

guage 2pl: kɔmbɔnnɛɛ

kɔmbɔŋenɔ kɔnnimiri

kɔmbɔŋenɔ [kɔ́mbɔ́ŋɪnɔ́ ́] n. swimmer pl: kɔmbɔŋenemɔ 2pl: kɔmbɔŋenemɛɛ Var. kɔmbɔŋena

kɔmbɔŋɔ [kɔ̀mbɔ̀ŋɔ́] n. Akan person

(one who can swim) pl: kɔmbɔnne

2pl: kɔmbɔnnɛɛ kɔmbuli [kɔ̀mbúlí] n. period of water shortage e.g. during drought 2pl: kɔmbulee

kɔmmaaroŋ [kɔ̌mmáárʊ́ŋ] n. cold water

kɔmmaaroŋ [kɔ̌mmáárʊ́ŋ] n. trouble free; peace

kɔmmiiruŋ [kɔ̀mmíírûŋ] n. sour water 2pl: kɔmmiiree

kɔmmiri [kɔ̀mmírì] n. current (running water) pl: kɔmmie 2pl: kɔmmiiree Var. kombiri

kɔmɔkɔmɔ [kɔ̀mɔ̀kɔ̀mɔ̀] adv. not hard

kɔmpaala [kɔ́mpáálá] n. new water

e.g. bottled water for sale 2pl: kɔmpaalɛɛ

kɔmpare [kɔ́mpárɪ]́ n. (1) the under part of water, residue (2) the southern part of Ghana pl: kɔmparɛɛ

kɔmpiiri [kɔ́mpíírí] n. floodwaters pl: kɔmpie 2pl: kɔm-

piree/kɔmpiiree

kɔmpɔge [kɔ̀mpɔ̀gɪ]̀ n. abundant waters, flood pl: kɔmpɔgre 2pl: kɔmpɔgrɛɛ Var. kɔmpũo

kɔmpũo [kɔ̀mpṹṍ] adv. period of excessive water on the land e.g. during the peak of heavy rains Var. kɔmpɔge

kɔndaare [kɔ̀ndáárɪ]̀ n. waves 2pl: kɔndaarɛɛ

kɔndaare [kɔ̀ndàárɪ]̀ n. water for sale 2pl: kɔndaarɛɛ

kɔndazugiri [kɔ̀ndàzùgrí] n. (1) a type of wild dwarf tree, short and stout with complex branches (2) the yellow fruit of this plant (edible) sg: kɔndazugiruu pl: kɔndazugo 2pl: kɔndazugiree Var. dazugri

kɔndazugovũũ [kɔ̀ndàzúgóvũ̀ṹ] n. (1) furnace (2) hell 2pl: kɔndazugovuunee

kɔndoge [kɔ̌ndʊ́gɪ]̀ n. water pot pl: kɔndogre 2pl: kɔndogrɛɛ

kɔndugzie [kɔ̌ndúgzíé] n. swimming pool pl: kɔndugziiri 2pl: kɔndugziiree

Kɔnduoraa [kɔ̌ndúóràá] n. a river in the Upper West Region of Ghana pl: kɔnduori 2pl: kɔnduoree

kɔnkyɔkyɔgere [kɔ̀nʧɔ́ʧɔ̀grɪ]́ n. swamp 2pl: kɔnkyɔkyɔgerɛɛ

kɔnkyɔrɛɛ [kɔ̌nkyɔ̀rɛɛ́ ]́ n. a type of bath where soap and sponge are not used pl: kɔnkyɔrre 2pl: kɔnkyɔrrɛɛ

kɔnkyuuri [kɔ̀nʧúúrì] n. waterfall

2pl: kɔnkyuuree kɔnnaŋ [kɔ́nnáŋ] n. water scarcity

2pl: kɔnnannɛɛ kɔnne [kɔ̀nnɪ]́ n. leprosy pl: kɔnne

2pl: kɔnnɛɛ kɔnnimiri [kɔ̂nnímírì] n. (1) spring

kɔnnoŋ kɔntɔn-ire

(2) water hole sg: kɔnnimiiruu pl: kɔnnimie 2pl: kɔnnimiiree Var. bulnimiri

kɔnnoŋ [kɔ́nnʊ́ŋ] n. the condition of having leprosy Var. kɔnnoo

kɔnnoɔre [kɔ̀nnʊ́ɔ́rɪ]́ n. (1) beach, coastline (2) edge pl: kɔnnɔɛ 2pl:

kɔnnɔrɛɛ

kɔnnyuuri [kɔ̀nɲúúrì] n. thirst sg: kɔnyuuree

kɔnnyuuri [kɔ́nɲúúrí] n. potable water, water meant for drinking

kɔnoɔre [kɔ́nʊ́ɔ́rɪ]̀ n. a farmer’s portion during farming pl: kɔnɔɛ 2pl: kɔnɔrɛɛ

kɔnɔŋmaara [kɔ́nɔ́ŋmáárá] n. leader of working farmers in the farm pl: kɔnɔŋmaareba 2pl: kɔnɔŋmaarebɛɛ

kɔnɔtɛne [kɔ́nɔ́tɛnɪ́ ]́ n. earth or soil used to mark out the boundaries of portions of land for weeding 2pl: kɔnɔtɛnɛɛ

kɔnɔtuuro [kɔ́nɔ́túúró] n. deputy leader of working farmers in the farm pl: kɔnɔtuuribo 2pl: kɔnɔtuuribee

kɔnsãa [kɔ̀nsã̀ã̀] n. the act of polluting water

kɔnsaaloŋ [kɔ́nsáálʊ́ŋ] n. plain fluid from a swelling (may be mixed

with blood) 2pl: kɔnsaalɛɛ

kɔnsaane [kɔ̌nsáánɪ]́ n. water with mashed porridge 2pl: kɔnsaanɛɛ

kɔnso [kɔ̀nsò] n. the act of bathing

2pl: kɔnsoree

kɔnsobɔɔdoaa [kɔ̀nsòbɔ̀ɔ̀dʊ́áá] n. bath towel pl: kɔnsobɔɔdoore 2pl: kɔnsobɔɔdorɛɛ

kɔnsogɔ [kɔ́nsʊ́gɔ́] n. (1) the middle of water e.g. a stream (2) the act of keeping afloat in water with body upright pl: kɔnsogere 2pl: kɔnsogerɛɛ Var. kɔnsoga

kɔnsolaa [kɔ̀nsòláá] n. large jar used

for bathing pl: kɔnsolaare 2pl: kɔnsolaarɛɛ

kɔnsoŋ [kɔ̀nsʊ́ŋ] n. holy water pl: kɔnsonne 2pl: kɔnsonnɛɛ

kɔnsɔgerɔ [kɔ̀nsɔ́grɔ́] n. dirty water

2pl: kɔnsɔgerɛɛ Var. kɔnsɔgera kɔnsuori [kɔ̀nsúórì] n. bathwater

2pl: kɔnsuoree kɔnsuoro [kɔ̀nsúóró] n. one who is

bathing pl: kɔnsuoribo 2pl: kɔnsuoribee

kɔntere [kɔ́ntɪr]́ n. cheek pl: kɔnteɛ

2pl: kɔnteerɛɛ kɔntɛtɛgere [kɔ̀ntɛtɛ́ ̀grɪ]́ n. puddles

(plural noun) pl: kɔntɛtɛgerɛɛ kɔntɔmbile [kɔ́ntɔ́mbílé] n. fairy pl: kɔntɔmbilii 2pl: kɔntɔmbilee Var. kɔntɔmɔ, kɔntɔnzuzeɛ

kɔntɔmbɔgɔ [kɔ̀ntɔ̀mbɔ́gɔ́] n. the act of divining through the power of fairy spirits pl: kɔntɔmbɔgɔrɔ 2pl: kɔntɔmbɔgrɛɛ

kɔntɔmɔ [kɔ̀ntɔ́mɔ̀] n. fairy, dwarf (spiritual being) pl: kɔtɔnne 2pl: kɔtɔnnɛɛ Var. kɔntɔmbile

kɔntɔnkyi kɔɔloŋ

kɔntɔn-ire [kɔ̀ntɔ̀n-íré] n. one possessed by a spirit pl: kɔntɔn-iribe 2pl: kɔntɔn-iribee Var. kɔntɔŋ-ire kɔntɔnkyi [kɔ̀ntɔ̀nʧì] n. a type of guinea corn with short thick bunch of seed 2pl: kɔntɔnkyiree

kɔntɔnnaa [kɔ̀ntɔ̀nnáá] n. twoshilling coin pl: kɔntɔnnanne 2pl: kɔntɔnnannɛɛ

kɔntɔn-woɔ [kɔ̀ntɔ̀n-wʊ́ɔ́] n. soothsayer’s bag pl: kɔntɔn-woore 2pl:

kɔntɔn-woorɛɛ

kɔntɔŋgbelime [kɔ̀ntɔ̀ŋgbèlìmé] n. diviner’s bell pl: kɔntɔŋgbelli 2pl: kɔntɔŋgbellee

kɔnvɔlɔ [kɔ̀nvɔ̀lɔ́] n. liquid residue

of shea butter pl: kɔnvɔlle 2pl: kɔnvɔlɛɛ/kɔnvɔllɛɛ Var. kɔvɔlɔ

kɔn-yaaraa [kɔ̀n-yáárá] n. a type of bird that feeds on fish pl: kɔn-yaare

2pl: kɔn-yaarɛɛ Var. kolyaaraa kɔn-yuori [kɔn-yuori] n. pot for water pl: kɔn-yoe 2pl: kɔn-yoree

kɔnzuluŋ [kɔ̀nzùlúŋ] n. deep water pl: kɔnzululli 2pl: kɔnzulullee

kɔnzunni [kɔ́nzúnní] n. dirt settled under water 2pl: kɔnzunnee

kɔŋe [kɔ̀ŋ] v. to contract leprosy

kɔŋɛɛ, kɔnnɔ, kɔnnɔ, kɔnema, kɔnnaa, kɔnema

kɔŋe [kɔ̀ŋ] v. to be unavailable • Ka saaŋ ba miire te maŋ kɔŋe la kõɔ. If it does not rain, we run out of water. kɔŋɛɛ, kɔnnɔ, kɔnnɔ, kɔnema, kɔnnaa, kɔnema

kɔŋe [kɔ̂ŋ] n. hunger 2pl: kɔnnɛɛ

Var. koŋ

kɔŋgaŋene [kɔ̀ŋgáŋɪnɪ́ ]́ n. a place beyond the waters

kɔŋkaare [kɔ̌ŋkáárɪ]́ n. (1) water that has been bailed out (2) water that must be bailed out

kɔŋkare [kɔ̂ŋkárɪ]́ n. plain drinking water 2pl: kɔŋkarɛɛ

kɔŋkɔŋ [kɔ́ŋkɔ́ŋ] n. palm tree pl: kɔŋkɔnne 2pl: kɔŋkɔnnɛɛ

kɔŋkɔŋɔ [kɔ̀ŋkɔ̀ŋɔ́] n. leper pl: kɔŋkɔnne 2pl: kɔŋkɔnnɛɛ

kɔŋkɔre [kɔ̀ŋkɔ̀rɪ]́ n. forest Var. tetige

kɔŋkpaare [kɔ̀ŋkpáárí] n. backstroke (swimming) pl: kɔŋkpaɛ

kɔɔ [kɔ̀ɔ̀] v. (1) to break (2) to dance (3) to become charred (4) to stampede, sudden flight or dispersion kɔɔɛ, kɔɔrɔ, kɔɔrɔ, kɔreba, kɔɔraa, kɔreba

kɔɔ [kɔ̀ɔ́] adv. one hundred kɔɔ [kɔ́ɔ́] adj. appear broken kɔɔkyaporo [kɔ̀ɔ̀ʧàpòrò] n. bone marrow sg: kɔɔkyaporuu pl:

kɔɔkyaporri 2pl: kɔɔkyaporree

kɔɔle [kɔ́ɔ́lɪ]́ adj. burnt, charred • A vũu toloŋ, ka fooŋ deɛnɛ kamaakɔɔle ka fo na sɛ. The fire is quite hot, and if you are not careful the maize will get burnt. pl: kɔɔlɔ

kɔɔlmare [kɔ̀ɔ̀lmàrɪ]̀ v. to hurt verbally e.g. insult, chastise kɔɔlmarɛɛ, kɔɔlɔmara, kɔɔlɔmara, kɔɔlemareba, kɔɔlɔmaraa

kɔɔloŋ [kɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. hair, fur pl: kɔɔlɔ

2pl: kɔɔlɛɛ

kɔɔre kukuribone

kɔɔre [kɔ́ɔ́rɪ]́ n. (1) bone (2) armlet made from elephant tusk pl: kɔbɔ

2pl: kɔɔrɛɛ kɔɔre [kɔ̀ɔ̀rɪ]̀ v. (1) to delay • Ta kɔɔre ma, N boɔrɛɛ wĩẽũ. Don’t delay me I am in a haste. (2) keep long • Zenɛ a bie kɔɔre la a sakuuri poɔ. The child has been kept long in school today. (3) to be late • N karembie kɔɔre la sakuuri gaabo ka ba ko o dɔgeroŋ. The pupil was late to school and they gave him some punishment. kɔɔrɛɛ, kɔɔrɔ, kɔɔrɔ, kɔɔreba, kɔɔraa, kɔɔreba

kɔɔto [kɔ́ɔ́tʊ̀ ] n. court pl: kɔɔtere 2pl: kɔɔterɛɛ

kɔɔyɛ [kɔ́ɔ́yɛ̀] n. forest pl: kɔɔyɛre

2pl: kɔɔyɛrɛɛ kɔɔzii [kɔ̀ɔ̀zìì] n. a type of tiny bird

that moves in large groups pl: kɔɔziiri 2pl: kɔɔziiree

kɔpo [kɔ́pʊ̀ ] n. cup pl: kɔpore 2pl: kɔporɛɛ

kɔpuori [kɔ́pùòrí] n. the act of weeding again pl: kopoe 2pl: koporee

kɔraa [kɔ̀ràà] n. hook pl: kɔrre 2pl: kɔrɛɛ Var. takɔraa

kɔre [kɔ̀rɪ]́ n. (1) pocket (2) bag pl: kɔɛ 2pl: kɔrɛɛ

kɔre [kɔ̀rɪ]̀ v. to scoop out; to empty

• A yuori kõɔ zaa ka ba kɔre.

They have taken all the water from the pot. kɔrɛɛ, kɔrɔ, kɔrɔ, kɔreba, kɔraa

kɔre [kɔ̀rɪ]̀ adv. how it sounds when

a stone hits an object

kɔre [kɔ́rɪ]̀ v. to cough kɔrɛɛ, kɔrɔ, kɔrɔ, kɔreba, kɔraa, kɔreba

kɔrema [kɔ̀rɪmá]́ n. partridge pl: kɔrre 2pl: kɔrrɛɛ

kɔretɔ [kɔ́rɪtɔ́ ́] n. sickness of animals (fur falls off) pl: kɔretɔre 2pl: kɔretɔrɛɛ

kɔrɛɛ [kɔ́rɛɛ́ ]́ adv. moving at once nearer another e.g. child to mother

kɔroŋ [kɔ́rʊ́ŋ] n. cough kɔroŋkpoŋ [kɔ́rʊ́ŋkpóŋ] n. mycobacterium tuberculosis pl: kɔroŋkponni 2pl: kɔroŋkponnee

kɔrre [kɔ́rrɪ]̀ v. to slaughter, to cut

the throat of kɔrrɛɛ, kɔrrɔ, kɔrrɔ, kɔreba, kɔrraa, kɔreba

kɔsɔrre [kɔ́sɔ́rrɪ]́ n. request for farm help 2pl: kɔsɔrɛɛ

kɔtɔ [kɔ́tɔ́] n. crab pl: kɔtɔre 2pl: kɔtɔrɛɛ

kɔvɔlɔ [kɔ̀vɔ̀lɔ́] n. water from the washing of sheabutter processing

2pl: kɔvɔlɛɛ Var. kɔnvɔlɔ kubogi [kúbògí] n. stone cave pl: kubogiri 2pl: kubogiree

kugbe [kùgbé] n. coconut pl: kugberi 2pl: kugberee

kugbeɛ [kùgbɪɛ̀ ]́ n. worn-out hoe blade pl: kugbeere 2pl: kugbeerɛɛ

kukurbompaala [kùkúrbʊ́mpáálà] n. first fruits sg: kukurbompaalɛɛ Var. bompaala

kukuri [kùkúrì] n. hoe handle pl: kukue 2pl: kukuree

kukuribone [kùkúrìbʊ̀ n] n. farm

kukurkpaare kuri

produce pl: kukuriboma kukurkpaare [kúkúkpáárɪ]́ n. nape of the neck of a hoe handle pl: kukukpaɛ 2pl: kukukpaarɛɛ

kukpoŋi [kùkpôŋ] n. large hoe pl: kukponni 2pl:

kukpomo/kukponnee

kuli [kúlí] v. to go home kulee, kulo, kulo, kulbo, kulaa

kulikuli [kúlkúl] adv. very badsmelling

kulinni [kúlínní] n. shrill noise of praise 2pl: kulinnee

kull [kùll] adv. rising in a cloud Var. koll

kulli [kùllì] v. (1) to mind (2) to not regard, to ignore (typically used with ba) • A baa da vuolo yaga lɛ kyɛ a nannyige deɛ da ba kullo

a. The dog was barking intensely, but the thief just ignored it. kullee, kullo, kullo, kulibo, kullaa, - Var. kpulli/kpullo

kultaa [kúltáá] n. marriage pl: kultaarɛɛ

kultaa wɛltaa [kúltáá wɛltáá]́ n. divorce

kunoɔre [kùnʊ́ɔ̀rɪ]̀ n. edge of hoe blade pl: kunɔɛ 2pl: kunɔrɛɛ

kuntuŋi [kúntúŋ] n. blanket pl: kuntunni 2pl: kuntunnee

kuntuŋi [kùntùŋ] n. wolf pl: kuntunni 2pl: kuntunnee

kunyoɔre [kùɲʊ́ɔ́rɪ]́ n. tip of hoe, plough pl: kunyɔɛ 2pl: kùnyɔrɛɛ kuŋkunee [kúŋkúnéè] n. hillock, raised ground pl: kuŋkunni 2pl: kuŋkunnee

kuŋkunni [kùŋkúnnì] n. epilepsy

2pl: kuŋkunnee kuŋkuŋ [kúŋkúŋ] adv. dark and threatening e.g. black storm clouds kuŋkuŋlere [kúŋkúnléré] n. one who has epilepsy pl: kuŋkunlerbe

2pl: kuŋkunlerbee kuo [kúó] n. a type of a wild mouse pl: kuuri 2pl: kuuree

kuoli [kùòlì] v. to get drunk kuolee, kuolo, kuolo, kuolbo, kuolaa

kuoli [kùòlì] v. to apply fertilizer

to crops kuolee, kuolo, kuolo, kuolbo, kuolaa

kuoluŋ [kùólǔŋ] n. manure 2pl: kuoklunnee

kuomo [kúómó] n. a type of water plant pl: kuomee

kuoŋaa [kúóŋáá] adj. dry pl: kuoni

2pl: kuonee kuori [kùórí] n. funeral pl: koe 2pl: koree

kuori [kúórì] v. to tap with an object

kuoree, kuoro, kuoro, kuoribo, kuoraa

kuree [kùrèè] n. shorts pl: kurri 2pl: kurree

kuri [kúrí] n. (1) metal (2) iron sg: kuruu pl: kurri 2pl: kuree

kuri [kùrì] v. to forge, to shape metal

kuree, kuro, kuro, kuribo, kuraa,

kuribo

kuri kutoori

kuri [kùrì] v. to plant calabash seeds

kuree, kuro, kuro, kuribo, kuraa,

kuribo

kuri [kúrí] v. to scrape kuree, kuro, kuro, kuribo, kuraa, kuribo

kuri [kùrì] adv. thud of a heavy solid object falling (onomatopoeia)

kuribini [kùrìbíní] n. slag (ore after

iron is extracted) sg: kuribinuu 2pl:

kuribinee/kurbinnee

kuridaa [kùrìdàá] n. iron bar pl: kuridaare 2pl: kuriaarɛɛ

kurigbɛɛgbori [kúrígbɛɛ́ gbòrí]́ n. train pl: kurigbɛɛgboe 2pl: kurigbɛɛgboree

kurigbɛɛsori [kúrígbɛɛ́ sórí]́ n. rail

line pl: kurigbɛɛsoe 2pl: kurigbɛɛsoree

kurigbɛwogri [kúrígbɛwógrì]́ n. trousers 2pl: kurigbɛwogree

kurikuni [kùrìkúní] n. (1) tortoise (2) ball of seeds in the calabash fruit (3) padlock pl: kurikumo 2pl: kurikunee Var. kuri/kuŋkuni

kurikuri [kùrìkúrí] v. to search

kurikuree, kurikuro, kurikuro, kurikuribo, kurikuraa

kurikuro [kùrìkúró] n. blacksmith pl: kurikuribo 2pl: kurikuribee

Var. kurkuro, kurkuribo kurimoŋ [kúrímóŋ] adv. stunted e.g. malnourished child

kuriwiri [kúríwìrí] n. bicycle pl: kuriwie 2pl: kurwiree

kuriyoluŋ [kúríyólúŋ] n. the act of wearing shorts or trousers without underwear pl: kuriyolli 2pl: kuriyolee

kurizeɛ [kùrìzɪɛ̀ ]́ n. (1) brass (2) cop-

per pl: kurizeere 2pl: kurizeerɛɛ

kuri zu mare [] v. to persevere kurkumpɛge [kùrkûmpɛgɪ́ ]̀ n. shell (of turtle) pl: kurkumpɛgre 2pl: kurkumpɛgrɛɛ

kurusu [kúrúsú] adv. small and stunted

kusaalaa [kúsààlàà] n. smooth stone

used by a potter to smooth pots pl: kusaale 2pl: kusaalɛɛ

kusaalaa [kúsàálàá] n. sharpening stone pl: kusaale 2pl: kusaalɛɛ

kuseɛbaa [kúsɪɛ̀ ̀bàá] n. very large hoe pl: kuseɛbaare 2pl: kuseɛbaarɛɛ

kusibiri [kúsíbírì] n. a very small

stone pl: kusibie 2pl: kusibiree/kusibiiree

Kusieli [kúsíélí] n. homeland of the Kusielee clan

Kusieluu [kúsíélúú] n. a member of the Kusielee clan pl: Kusielee

kusiri [kúsírì] n. stone sg: kusiruu pl: kusie 2pl: kusirree

kusiwara [kúsíwàrà] n. gravel 2pl: kusiwarɛɛ

kutaayi [kútááyí] n. file pl: kutaayiri

2pl: kutaayiree kutobo [kùtòbó] n. hoe (traditional

Dagaaba hoe) 2pl: kutooree kutoori [kùtóórí] n. plough breast pl: kutooree

kũu kpaakpaabiri

kũu [kṹṹ] n. (1) death (2) corpse pl: kuuni 2pl: kuunee

kũu [kṹũ̀] n. see bikũu pl: kuuni 2pl: kuunee

kũubogi [kṹṹbògí] n. grave pl: kũubogri 2pl: kũubogree

kuunileɛiruu [kúúnílɪɛ́ -́ írúú] n. resurrection kuuri [kùùrí] n. hoe pl: kue 2pl: kuree kuuri [kùùrì] v. to dredge; to remove from the bottom of a container of liquid kuuree, kuuro, kuuro, kuuribo, kuuraa

kuuri [kúúrì] v. to quickly dodge an

object in the air kuuree, kuuro, kuuro, kuuribo, kuuraa

kuuri [kúúrì] n. (1) stone (2) fetish

stone pl: kubo 2pl: kuuree Var.

kusiri

kũuyee [kṹṹyéè] n. a type of small owl believed to foresee evil happenings pl: kũuyeeri 2pl: kũuyeeree

kp

kpa [kpá] v. (1) to boil (2) to dismantle (usually at the joints) (3) to lament; to mourn kpaɛ, kpaara, kpaara, kpaareba, kpaaraa

kpa [kpà] v. to lock kpaɛ, kpaara, kpaara, kpareba, kpaara

kpaa [kpàà] v. (1) to be unsuccessful • A karema goɔ la a bie kpaa. The teacher was unable to stop the child. (2) to leave some of • Ba di la a bondirii kyɛ ka a kpaa. They ate the food and some was left over. kpaaɛ, kpaara, kpaara, kpaareba, kpaaraa

kpaa [kpáà] v. to remove by pulling out kpaaɛ, kpaara, kpaara, kpaareba, kpaaraa

kpaa [kpàá] adj. leftover • A baa ŋa ba nɔŋ bondi-kpaa. This dog does not like leftover food. pl: kpaare 2pl: kpaarɛɛ kpaa [kpáá] interj. express surprise kpãa [kpã̀ã̀] v. to warn kpaãɛ, kpaana, kpaana, kpaanema, kpaanaa, kpaanema

kpãa [kpã́ã̀] v. cook very palatable food, fry (sauce or stew) kpãaɛ, kpaana, kpaana, kpaanema, kpaanaa

kpaagyiri [kpáádzrí] n. strong whip (made of tendon and leather) 2pl: kpaagyiree Var. gyiri

kpaakpaa [kpàákpàá] n. palm kernel pl: kpaakpaare 2pl: kpaakpaarɛɛ

kpaakpaabiri [kpàákpàábírì] n. palm kernel seed sg: kpaakpaabiruu pl: kpaakpaabie 2pl: kpaakpaabiree/kpaakpaabiiree Var. kpaakpaa

kpaakyinni kpala

kpaakyinni [kpááʧìnnì] v. to leap from a height to land kpaakyinnee, kpaarakyinne, kpaakyinne, kpaakyinime, kpaakyinnaa

kpaale [kpáálɪ]̀ v. to remind kpaalɛɛ, kpaala, kpaala, kpaaleba, kpaalaa

kpãaloɔraa [kpã́ã́lʊ́ɔ́ráá] n. a type of

small brown bird pl: kpãaloɔre 2pl: kpãaloɔrɛɛ

kpaalzeɛ [kpààlzɪɛ̀ ]́ n. a type of

tree with medicinal properties pl: kpaalzeere 2pl: kpaalzeerɛɛ

kpaamoɔ [kpáámʊ́ɔ́] n. a type

of grass sg: kpaamoɔnoo 2pl: kpaamoɔnɛɛ

kpaane [kpàànɪ]̀ v. (1) to become tight (2) to go hunting kpaanɛɛ, kpaana, kpaana, kpaanema, kpaanaa

kpaanyo [kpàányʊ̀ ] n. nothing Var. kpaanyɔ

kpãao [kpã́ã́ʊ̃́] n. guinea fowl pl: kpinni 2pl: kpinnee

kpaaraa [kpááràá] n. whip pl: kpaare 2pl: kpaarɛɛ Var. kpeeraa, kpeere

kpaare [kpáárɪ]́ n. nape of neck pl: kpaɛ 2pl: kpaarɛɛ

kpaare [kpáárɪ]̀ v. (1) to tap (on a door) (2) to roof by knocking nails to hold roof (3) to harvest termites (at the end of the process one knocks on the pot containing termites) (4) to fly at top speed

kpaare [kpààrɪ]̀ v. (1) to come together (2) to assemble, to meet together kpaarɛɛ, kpaara, kpaara, kpaareba, kpaaraa, kpaareba

kpaasere [kpáásɪrɪ́ ]́ v. to end up at a point, not returning • Ba toŋ la a bie ka o deɛ te kpaasere. The child they sent has ended up not returning. kpaaserɛɛ, kpaaserɛ, kpaaserɛ, kpaaserebɛ, kpaaseraa

kpãa toori [kpã̀ã̀ tòòrí] v. (1) to insist (2) to harden one’s heart

kpaba [kpàbà] adv. sweating profusely

kpabogi [kpàbògí] n. point between the neck and the head pl: kpabogri

2pl: kpabogree kpaga [kpágà] adv. refuse to do anything

kpage [kpàgɪ]́ adj. thick, strong kpagelaga [kpàglàgà] adv. (1) thick

(2) motionless

kpagele [kpàglɪ]̀ v. to harden

kpagelɛɛ, kpagela, kpagela, kpageleba, kpagelaa

kpageloo [kpáglʊ́ʊ́] adj. (1) hard, firm (2) difficult pl: kpagela

kpagyɛle [kpádzɛlɪ́ ]́ n. the pointed

part of the back of the head pl: kpagyɛlɛ 2pl: kpagyɛlɛɛ

kpagyiili [kpàdzíílí] n. main vein connecting the back of the head and the neck pl: kpagyiile 2pl: kpagyiilee

kpakyaga [kpáʧàgá] adj. between pl: kpakyagre 2pl: kpakyagrɛɛ

kpala [kpálà] n. a type of powder for

the eyelashes pl: kpalɛɛ

kpala kpaŋkpire

kpala [kpàlá] n. (1) nakedness, nu-

dity (2) the act of engaging in a

fight (wrestling) 2pl: kpalɛɛ

kpalaa [kpàlàá] n. sling pl: kpalle

2pl: kpallɛɛ kpalaŋ [kpàlàŋ] adj. quickly, at once kpalaŋkpalaŋ [kpáláŋkpáláŋ] adv. in a uneventful manner • A dɔɔ entuo na toŋ la a toma kpalaŋkpalaŋ lɛ. That lazy man did the work haphazardly.

kpale [kpálɪ]́ v. to become bare (bald) • N sãakoma zu zaaŋ kpale. My granfather is completely bald. kpalɛɛ, kpala, kpala, kpaleba, kpalaa, kpaleba

kpale [kpàlɪ]̀ adj. (1) bare; empty (2) for nothing • O wa la kyɛ kpale lɛ, o ba nyɛ bonzaa. She came here for nothing; she did not get anything. pl: kpala 2pl: kpalɛɛ

kpale [kpàlɪ]̀ v. to make firm (loose

soil) kpalɛɛ, kpalla, kpalla, kpalba, kpallaa

kpaleŋkpaa [kpàlɪŋkpàá]̀ n. louse pl: kpaleŋkpaare 2pl: kpaleŋkpaarɛɛ

kpalle [kpállɪ]̀ v. (1) to remind (2) to caution (3) to remould the blade of an overused implement (axe) kpallɛɛ, kpalla, kpalla, kpalba, kpallaa kpambeɛ [kpǎmbɪɛ́ ̀] n. spokesman pl: kpambeere 2pl: kpambeerɛɛ

kpambiri [kpàmbírí] n. wooden bell pl: kpambie 2pl: kpambiiree

kpammo [kpàmmó] adv. thick and hard

kpane [kpànɪ]̀ n. (1) lead (2) spear, lance pl: kpama

kpanne [kpànnɪ]̀ v. (1) to hypnotize (2) to be overwhelmed by cold kpannɛɛ, kpanna, kpanna, kpanema, kpannaa

kpantoli [kpántólí] n. (1) patch of hair as a hairstyle (2) crest (of a bird) pl: kpantolo 2pl: kpantolee

Var. kpontoli; kpontolo kpaŋaa [kpàŋàà] adj. large and hollow

kpaŋe [kpáŋ] v. to become rigid and

hard (of a surface) kpaŋɛɛ, kpana, kpana, kpanema, kpanaa

kpaŋe [kpàŋɪ]́ adj. rigid and hard

(surface, object) pl: kpama kpaŋenyaŋa [kpàŋɪnyàŋà]̀ adv. large and dirty (container)

kpaŋkpane [kpáŋkpánɪ]́ n. arm pl: kpaŋkpama 2pl: kpaŋkpannɛɛ

kpaŋkpannyugbieli [kpàŋkpànnyúgbíélí] n. elbow pl: kpaŋkpannyugbiele 2pl: kpaŋkpannyugbielee Var. gbieli

kpaŋkpaŋkpẽɛ [kpǎŋkpǎŋkp̃́ɛ̃]́ n. force pl: kpaŋkpaŋkpeɛne 2pl:

kpaŋkpaŋkpeɛnɛɛ

kpaŋkpazegle [kpáŋkpázɪglí]́ n. hard, pimple-like swelling pl: kpaŋkpazeglɛ 2pl: kpaŋkpazeglɛɛ

Var. zaŋkpegiri kpaŋkpele [kpáŋkpɪlɪ́ ]́ adj. extremely hard

kpaŋkpoli kpeeraa

kpaŋkpire [kpǎŋkpírè] n. race, running competition (typically used with ŋmɛ) • Ba ŋmɛ la kpaŋkpire te le dɔgele taa. They raced neck and neck and fell over each other. pl: kpaŋkpirri 2pl: kpaŋkpiree/kpaŋkpirree

kpaŋkpoli [kpáŋkpòlì] n. chicken

without feathers pl: kpaŋkpolo 2pl: kpaŋkpolee Var. kpoŋkpoli

kparata [kpárátá] adv. lie prostrate; flat with face upwards

kpardiiraa [kpǎrdííráá] n. smock with multiple folds pl: kpardiiri 2pl: kpardiiree

Kpare [kpárɪ]́ n. name of a town in the Upper West Region

kpare [kpárɪ]́ v. (1) to tie together (to make a bow) (2) to suffer, to stuggle on the ground kparɛɛ, kpara, kpara, kpareba, kparaa

kpare [kpàrɪ]̀ v. (1) to pair up (2) closed to (3) to ride one bike or animal together (two or more people) kparɛɛ, kpara, kpara, kpareba, kparaa

kparoo [kpàrʊ́ʊ̀ ] n. top (clothing) pl: kparre 2pl: kparrɛɛ

kparpĩi [kpàrpĩĩ́ ]̀ n. needle pl: kparpiime 2pl: kparpiimee/kparpiinee

kparsirikyi [kpǎrsíríʧì] n. expensive beautiful gown pl: kparsirikyiri

2pl: kparsirikyiree kparyoluŋ [kpǎryòlǔŋ] n. top wear

without a supporting underwear pl: kparyolli 2pl: kparyollee

kpateɛrɛ [kpàtɪɛ́ rɛ́ ]́ n. supporter, backer pl: kpateɛrebɛ 2pl:

kpateɛrebɛɛ

kpatere [kpàtɪrɪ́ ]́ n. (1) gorilla (2) chimpanzee pl: kpateɛ 2pl: kpateerɛɛ

kpawerɛ [kpàwɪrɛ́ ]́ n. the act of not showing concern

kpawoɔ [kpàwʊ́ɔ] n. hat (especially one made from cloth) (northern Dagaare dialect) pl: kpawoore 2pl: kpawoorɛɛ

kpe [kpɪ]́ v. (1) to shell a bit of (maize seed from cob) (2) to wink (to give someone a sign) kpeɛ, kpeerɛ, kpeerɛ, kpeerebɛ, kpeeraa

kpeebɛ [kpɪɪ́ bɛ́ ̀] adj. orphaned pl: kpeere 2pl: kpeerɛɛ

kpeebo [kpɪɪ̀ bʊ̀ ́] n. orphan pl: kpeere

2pl: kpeerɛɛ kpẽekpẽe [kpɪɪ̃́ kpɪ̃́ ɪ̃́ ]̃́ adv. not bright

(fire)

kpeele [kpɪɪ́ lɪ́ ]̀ v. to bend slightly

to the side kpeelɛɛ, kpeelɛ, kpeelɛ, kpeelbɛ, kpeelaa

kpeele [kpɪɪ̀ lɪ́ ]̀ adj. small, tiny, immature pl: kpeelɛ

kpeeloŋ [kpɪɪ̀ lʊ̀ ́ŋ] n. the state of being an orphan

kpeeloŋ [kpɪɪ́ lʊ́ ́ŋ] n. hip joint pl: kpeelɛ 2pl: kpeelɛɛ

kpeemɛ [kpɪɪ́ mɛ́ ]́ n. departed

soul, the dead pl: kpenne 2pl: kpeemɛɛ/kpennɛɛ

kpeeraa [kpɪɪ́ ráà]́ n. whip pl: kpeere

2pl: kpeerɛɛ Var. kpaaraa

kpẽɛ kpenne

kpẽɛ [kpɪɛ̃́ ̃]́ n. strength, power, force pl: kpeɛne 2pl: kpeɛnɛɛ Var. kpeɛ̃o

kpẽɛ [kpɪɛ̀̃ ̀] v. to be older than kpeɛ̃ɛ, kpeɛnɛ, kpeɛnɛ, kpeɛnemɛ, kpeɛnaa

kpeɛmɛ [kpɪɛ́ mɛ́ ]́ n. older sister pl: kpeɛmine 2pl: kpeɛmɛɛ Var. kpẽɛ̃ɛ

kpeɛŋaa [kpɪɛ́ ŋáá]́ adj. (1) hard, strong, difficult (2) well, healthy pl: kpeɛne

kpẽɛo [kpɪɛ̃́ ̃ʊ́ ̀̃ ] n. strength pl: kpeɛne

Var. kpẽɛ kpeɛre [kpɪɛ̀ ̀rɪ]̀ n. popular entrance of a rodent’s hole 2pl: kpeɛrɛɛ

kpeɛrentɔ [kpɪɛ́ rɪ́ ntɔ́ ̀] n. neighbour kpegeke [kpégéké] adv. direct to the point (usually unleashing pain)

kpegere [kpɪgrɪ́ ]̀ v. to be curious (asking questions to find information) kpegerɛɛ, kpegerɛ, kpegerɛ, kpegerebɛ, kpegeraa, kpegerebɛ

kpegileŋ [kpégléŋ] adv. small but compact

kpegiri [kpégrí] n. gizzard pl: kpege

2pl: kpegiree kpegiri [kpégrì] v. (1) to shiver (from cold) (2) to move one’s torso quickly and vigorously (usually in dancing) kpegiree, kpegire, kpegire, kpegiribe, kpegiraa

kpegiruu [kpégrúú] n. a type of dance

kpekpe [kpɪkpɪ́ ]́ n. pair of scissors pl: kpekpere 2pl: kpekperɛɛ

kpele [kpɪlɪ́ ]́ v. (1) to develop a bad eye (black of eye looking whitish) (2) to cause to be bare (growth) kpelɛɛ, kpelɛ, kpelɛ, kpelbɛ, kpelaa

kpele [kpɪlɪ̀ ]̀ adj. hard, difficult pl: kpelɛ 2pl: kpelɛɛ

kpele [kpélé] adv. break completely

Var. kpelekpele kpeleŋkpeleŋ [kpèlèŋkpéléŋ] adj. uncompromising state (quarel)

kpelɛ [kpɪlɛ́ ]́ n. nothing (typically used with negative forms ba or koŋ) • Ka fooŋ gaa a bondaana ŋa zie kyɛ fo koŋ nyɛ kpelɛ zaa. Even if you go to this this rich you will not get anything.

kpeli [kpélí] n. throw of dice in the

game bie pl: kpele 2pl: kpelee Var. kpoli

kpell [kpéll] adv. breaking of a hard objecct

kpell [kpɪll]́ adv. spread out openly and in great quantity

kpelle [kpɪllɪ́ ]̀ n. grass strings worn on the waist 2pl: kpellɛɛ

kpeme [kpèmé] n. grass used for

making hat pl: kpemee 2pl: kpennee

kpeme [kpémé] adv. exerting something hefty (high price)

kpememe [kpɪmɪ́ mɪ́ ]́ adv. very sweet

kpenne kpɛgele

kpenne [kpɪnnɪ́ ]̀ v. to break off bits of the tip (of a fire log) kpennɛɛ, kpennɛ, kpennɛ, kpenemɛ, kpennaa, kpenemɛ

kpenne [kpɪnnɪ́ ]̀ n. ancestor pl: kpemɛ 2pl: kpennɛɛ

kpeŋkpegiri [kpéŋkpégrí] n. highest point (xylophone sound) pl: kpeŋkpege 2pl: kpeŋkpegiree

kpeŋkperɛŋ [kpɪŋkpɪ́ rɛ́ ŋ]́ adv. smallish but strong (short person)

kperaa [kpɪráà]́ n. disease of the hip pl: kperre

kperaa [kpɪràà]̀ adv. exposed, seen clearly

kpere [kpɪrɪ̀ ]̀ v. to be stunted in growth or development kperɛɛ, kperɛ, kperɛ, kperebɛ, kperaa

kpere [kpɪrɪ́ ]̀ v. (1) to break off an attached bit from the main body (2) to sneeze kperɛɛ, kperɛ, kperɛ, kperebɛ, kperaa

kpere [kpɪrɪ́ ]́ v. to litter kperɛɛ, kperɛ, kperɛ, kperebɛ, kperaa

kperefene [kpɪrɪ́ fɪ́ nɪ́ ]́ adj. muscular and stocky

kperekpere [kpɪrɪ̀ kpɪ̀ rɪ́ ]́ v. to struggle kperekperɛɛ, kperekperɛ, kperekperɛ, kperekperebɛ, kperekperaa

kperekpere [kpɪrɪ̀ kpɪ̀ rɪ̀ ]̀ adv. rough, forceful • O bie ŋa waa la kperekpere zuo, o ŋmare la a kyaanaa. This child is too rough; he will break the mirror.

kperemene [kpɪrìmɪ̀ nɪ̀ ]̀ adj. all over (fruits on a tree or scratches on the body) • A maŋgo wɔŋe, ɛ la kperemenee lɛ. The mango tree has borne a lot of fruit. Var. kpurimunu

kperemɛŋ [kpɪrɪ́ mɛ̀ ŋ]́ adv. stunted, short, and small

kperese [kpírɪsɪ́ ]́ adv. very sweet kperɛ [kpɪrɛ́ ̀] adj. (1) small (2) worn out (broom)

kperɛkperɛ [kpɪrɛ́ ̀kpírɛ̀] adj. little bits

kperi [kpérí] v. to chop (meat, tree

branches) kperee, kpere, kpere, kperibee, kperaa

kperime [kpérímé] n. type of food (full of chopped meat) 2pl: kperimee

kperiwere [kpéríwéré] adv. few, not much

kpɛ [kpɛ̀] v. (1) to enter (2) to dwell in, to inhabit (3) to gain fertility (farmland) (4) to fit (dress) (5) to be well attended (6) to feel hurt (7) to come around (of the a season) kpɛɛ, kpeɛrɛ, kpeɛrɛ, kpeɛrebɛ, kpeɛraa kpɛ bire to struggle, to wrestle, to contend kpɛ nyuo to seek protection from

kpɛde [kpɛdɪ́ ]́ n. ownership (wealth) kpɛɛ [kpɛɛ́ ̀] n. malt 2pl: kpɛɛrɛɛ kpɛgelaa [kpɛgláá]́ n. (1) supporting object (for a boiling pot on a hearth.) (2) attachment pl: kpɛgele

kpɛgelɛŋ kpɛwẽɛ

2pl: kpɛgelɛɛ kpɛgele [kpɛ̀glɪ]̀ v. (1) to place by the side (provide support for a cooking pot on the hearth) (2) to adjoin kpɛgelɛɛ, kpɛgelɛ, kpɛgelɛ, kpɛgelebɛ, kpɛgelaa

kpɛgelɛŋ [kpɛ̀glɛ̀ŋ] adv. loose and flabby (diseased arm)

kpɛgere [kpɛgrì]́ v. to disturb or worry someone kpɛgerɛɛ, kpɛgerɛ, kpɛgerɛ, kpɛgerebɛ, kpɛgeraa

kpɛle [kpɛlɪ́ ]́ v. (1) to faint (2) to crave • O nyɛ la pegebil velaa kaŋa a deɛ kpɛlɛ o yɛlɛ. He is just crazy about a beautiful girl he saw. kpɛlɛɛ, kpɛlɛ, kpɛlɛ, kpɛlebɛ, kpɛlaa, kpɛlebɛ

kpɛle [kpɛlɪ́ ]̀ v. to pluck kpɛlɛɛ, kpɛlɛ, kpɛlɛ, kpɛlebɛ, kpɛlaa, kpɛlebɛ

kpɛlemɛ [kpɛlɪ́ mɛ́ ̀] adj. snatch, do or act at once (hungry dog snatching a bone)

kpɛlewɛlɛ [kpɛlɪ́ wɛ́ lɛ́ ]́ adv. not firm or strong

kpɛlewɛlɛ [kpɛlwɛ́ lɛ́ ]́ adv. weak and loose (pair of scissors)

kpɛlɛŋ [kpɛlɛ́ ŋ]́ adv. everything kpɛlɛŋkpɛlɛŋ [kpɛlɛ́ ŋkpɛ́ lɛ́ ŋ]́

adv. finished completely Var.

kpɛ́lɛ́ŋkpɛ̀lɛ̀ŋ kpɛlɛŋ kpɛlɛŋ [kpɛlɛ́ ŋkpɛ́ ̀lɛ̀ŋ] adv. finish completely

kpɛlle [kpɛllɪ́ ]́ n. loud and sharp cry

2pl: kpɛllɛɛ kpɛnezu [kpɛnɪ́ zú]́ n. a small black blood-sucking fly that causes river blindness pl: kpɛnezuri 2pl: kpɛnezurree

kpɛŋkpɛlemɛ [kpɛŋkpɛ̌ lɪ́ mɛ́ ]́ n. bits and pieces • A bɔgebogera die kpɛŋkpɛlemɛ ba di ba. There are very many pieces of items in the diviner’s room. 2pl: kpɛŋkpɛlemɛɛ

kpɛŋkpɛlɛŋ [kpɛŋkpɛ́ lɛ́ ŋ]́ adv. of a hanging bit

kpɛŋkpɛrɛŋ [kpɛŋkpɛ́ rɛ́ ŋ]́ adj. spilled all over

kpɛre [kpɛrɪ́ ]́ v. (1) to spill (2) to cook a small quantity of kpɛrɛɛ, kpɛrɛ, kpɛrɛ, kpɛrebɛ, kpɛraa

kpɛrewɛrɛ [kpɛrɪ́ wɛ́ rɛ́ ]́ adv. small quantity • Zenɛ N koŋ tõɔ nɛne da, n libie deɛ waa la kpɛrewɛrɛɛ lɛ. Today I cannot buy meat; my money is very small. Var.

kpɛrewɛrɛɛ

kpɛrɛkpɛrɛ [kpɛrɛ́ kpɛ́ rɛ́ ]́ adv. bits and pieces

kpɛrɛndɛŋ [kpɛrɛ́ ndɛ́ ŋ]́ adv. best of (deed) • O maale la a bondirii de wa biŋi kpɛndɛŋ. She cooked the food and served it neatly. kpɛrɛŋkpɛrɛŋ [kpɛrɛ́ ŋkpɛ́ rɛ́ ŋ]́ adv. smeared all over, in a mess • A bie le la mɛmɛrɛɛ poɔ a e o zaa kpɛrɛŋkpɛrɛŋ lɛ The boy fell in the mud and is soiled all over. kpɛsenneŋenɛ [kpɛsɪ́ nnɪ́ ŋɪ́ nɛ́ ]́ n. pulp from pito malt

kpɛtaa [kpɛtáá]́ n. (1) be suited to; fit well (2) a union in which the group members work for each other in turns pl: kpɛtaare 2pl: kpɛtaarɛɛ

kpɛwẽɛ [kpɛwɪ́ ɛ̃́ ̃]́ n. water from prepared malt pl: kpɛweɛne 2pl:

kpɛzie kpoli

kpɛweɛnɛɛ

kpɛzie [kpɛ̀zíé] n. abode, living place pl: kpɛziiri 2pl: kpɛziiree

kpi [kpî] v. (1) to die, to be dead (2)

to wither (plant) kpie, kpiire, kpiire, kpiiribe, kpiiraa, kpiiribe

kpibifi [kpíbífí] adj. small, tiny kpieni [kpíéní] adj. snatch (e.g. hawk snatching a chicken)

kpiiri [kpììrì] v. to sew the end of; to

hem (dress) kpiiree, kpiire, kpiire, kpiiribe, kpiiraa, kpiiribe

kpimare [kpìmàrɪ]̀ v. to be glued to

(work) kpi mare [kpì màrɪ]̀ v. to cling to, to

persist kpi marɛɛ, kpiire mara, kpimara, kpimareba, kpimaraa

kpinni [kpìnnì] v. to quench, to extinguish kpinnee, kpinne, kpinne, kpinime, kpinnaa, kpinime

kpinni [kpínnì] n. to remind, usually as a follow up to an earlier arrangement kpinnee, kpinne, kpinne,kpinime, kpinnaa, kpinnuuVar. pinni

kpirikpiri [kpíríkpírí] adv. very black Var. malmal, bɛmbɛŋ

kpiroo [kpíróó] adv. protruding in a small manner

kpo [kpó] v. (1) to break open an egg (2) to remove the bark of a tree kpoe, kpuoro, kpuoro, kpuoribo, kpuoraa

kpo [kpô] n. (1) funeral donation (2) meeting place pl: kpori 2pl:

kporee

kpogeraa [kpʊ́gráá] n. hyaena pl: kpogere 2pl: kpogerɛɛ

kpogi [kpògì] v. to bully kpogee, kpogro, kpogro, kpogribo,

kpograa

kpogili [kpòglì] n. helmet pl: kpogilo 2pl: kpogilee

kpogili [kpòglì] v. to mature, to grow big kpogilee, kpogilo, kpogilo, kpogilibo, kpogilaa

kpogili [kpóglí] v. to wait without getting attention; to sit aimlessly kpogilee, kpogilo, kpogilo, kpogilibo, kpogilaa

kpogilo [kpóglò] n. boiled balls of bean and corn flour sg: kpogiluu

2pl: kpogilee kpogilokolo [kpòglòkòlò] adv. appearance (many big items)

kpogiri [kpógrí] v. to tap the inner side of a mortar (creating a beat) kpogiree, kpogiro, kpogiro, kpogiribo, kpogiraa

kpogo [kpógó] adv. refusing utterly to do something; (run an erand)

kpokpo [kpókpó] adj. permanent kpokpori [kpòkpórí] n. mound pl: kpokporee 2pl: kpokporuu

kpolaa [kpʊ̀ làà] adj. large and blunt kpolaa [kpòlàà] adv. not hidden

(truth) kpolee [kpóléé] adj. small and round pl: kpolee kpolee

kpoli kpori

kpoli [kpólí] v. (1) to get to the extreme (red hot metal) (2) to go bad, to spoil (rotten eggs) kpolee, kpolo, kpolo, kpolibo, kpolaa

kpoli [kpòlì] adj. bare, naked pl: kpolo 2pl: kpolee/kpollee

kpoli [kpólí] n. a player letting go a dice of the opponent in the game of bie as a sign of total control of the game pl: kpoli 2pl: kpolee Var. kpeli

kpolikpala [kpòlìkpàlà] adv. big, huge

kpoliŋkpoori [kpólíŋkpòòrí] n. a type of small ant pl: kpoliŋkpogo

2pl: kpoliŋkpooree kpolo [kpòló] n. termites (trapped

for chicken feed.) sg: kpoluu 2pl:

kpolee

kpoloŋkpoloŋ [kpólóŋkpólóŋ] adj. bare and clean (shaven head)

kpolore [kpʊ́lʊ́rɪ]́ n. small, gourdlike flute pl: kpoloɛ 2pl: kpolorɛɛ

kpolɔ [kpʊ̀ lɔ̀] n. (1) inner feeling (2) anger Var. kpola

kpommu [kpòmmú] n. cassava

(plant) pl: kpoŋŋo 2pl: kponnee kponni [kpónnì] v. (1) to hit a rigid object to clean of dirt (dust) (2) to empty powdery stuff completely from a container kponnee, kponno, kponno, kponimo, kponnaa

kpontoli [kpóntólí] n. topknot Var. kpantoli

kpoŋi [kpôŋ] adj. big, large, great pl:

kponni 2pl: kponnee

kpoŋi [kpôŋ] v. to knock on the head

slightly kpoŋee, kponno, kponno, kponimo, kponnaa

kpoŋkpogiri [kpóŋkpógrì] n. wickedness; deliberate unfriendly behaviour

kpoŋkpoli [kpókpòlì] n. miniature xylophone pl: kpoŋkpolo 2pl: kpoŋkpolee Var. kpaŋkpoli

kpoŋkpolimo [kpǒŋkpólímó] n. coop for fowl pl: kpoŋkpolli 2pl: kpoŋkpolee

kpoŋkpolo [kpóŋkpóló] n. secondrate xylophone notes (usually laid out on the ground) sg: kpoŋkpoluu

2pl: kpoŋkpolee kpoŋkponti [kpòŋkpòntí] n. (1) dried cassava tubers (2) food made from cassava flour pl: kpoŋkpontiri

2pl: kpoŋkpontiree kpoŋŋo [kpǒŋŋó] n. (1) cassava

plant (2) dried cassava tubers pl: kponnee

kpoo [kpóó] adj. expression of surprise and dismay Var. kpaa

kpore [kpʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to crack one’s knuckles (2) to seal completely (hole) kporɛɛ, kpora, kporɔ, kporeba, kporaa

kpore [kpʊ́rɪ]́ n. snuffbox (small container for snuff) pl: kporɛɛ

kpore [kpʊ́rɪ]́ n. lump (on wood) pl: kporɛɛ 2pl: kporrɛɛ

kpoteɛ la

kpori [kpórì] v. to empty • O kpori la o woɔ libie zaa da ne yiri. He emptied his purse to buy the house. kporee, kporo, kporo, kporibo, kporaa

kpoteɛ [kpʊ́tɪɛ́ ]́ n. lumps, protrusions

kpɔge [kpɔ́gɪ]́ v. to develop a lump; to swell up kpɔgɛɛ, kpɔgrɔ, kpɔgrɔ, kpɔgreba, kpɔgraa

kpɔge [kpɔ́gɪ]̀ v. to carry, to pick up wholly (mud) kpɔgɛɛ, kpɔgera, kpɔgera, kpɔgereba, kpɔgeraa

kpɔge [kpɔ́gɪ]́ v. carry (pl) e.g. carrying muddy stuff one by one kpɔgɛɛ kpɔgeraa [kpɔ́gràá] n. a type of tree with hard but edible fruit pl: kpɔgere 2pl: kpɔgerɛɛ Var. kpɔgetere

kpɔgere [kpɔ́grɪ]́ n. lump pl: kpɔgɔ

2pl: kpɔgerɛɛ kpɔgetere [kpɔ́gɪtɪ́ rɪ́ ]́ n. a lump pl: kpɔgeteɛ 2pl: kpɔgeterɛɛ Var. kpɔgeraa

kpɔlɛɛ [kpɔ̀lɛ̀ɛ̀] adj. fat and plump

kpɔlɛɛkpɔlɛɛ [kpɔ́lɛɛ́ kpɔ́ ́lɛɛ́ ]́ adv. appearing with bulging parts

kpɔŋkɔrɔŋ [kpɔ́ŋkɔ́rɔ́ŋ] adv. small and dented

kpɔŋkɔrɔŋ [kpɔ̀ŋkɔ̀rɔ̀ŋ] adv. large

and dented

kpɔre [kpɔ́rɪ]̀ adj. weak, broken (pot, calabash) pl: kpɔrɔ 2pl: kpɔrɛɛ

kpugiloŋ [kpúglóŋ] adj. small, solid, and round

kpugiloŋ [kpùglòŋ] adj. large, solid, and round

kpulee [kpúléé] adv. small and rounded on top

kpulee [kpùlèè] adv. large and rounded on top

kpuleekpulee [kpúléékpúléé] n. groundnut cake Var. kpulikpuli

kpuli [kpúlí] adj. (1) round-headed (2) hornless (ram) pl: kpullo 2pl: kpulee

kpulikpuli [kpùlìkpúlí] v. (1) to walk with difficulty (2) to stutter (leper) kpulikpulee, kpulikpulo, kpulikpulo, kpulikpulbo, kpulikpulaa, , -

kpulli [kpùllì] v. to conclude; to

bring to the end kpullee, kpullo, kpullo, kpulbo, kpullaa

kpuŋkpuli [kpúŋkpúlí] n. round headed truncheon pl: kpuŋkpulo

2pl: kpuŋkpulee kpurimunu [kpùrìmùnù] adv. (1) in great numbers (fruit) (2) of the fall of fruits Var. kperemene

l

la [lá] part. focus particle • Ona la na gaa. S/he is the one who will go.

• O na gaa la. S/he will go.

la lage

la [là] v. to laugh laɛ, laara, laara, laareba, laaraa, laareba

la [là] adv. again • O la gaaɛ la. S/he has gone again.

la [lá] v. to open or break an object

made of lobes (kola nut, fruit) laɛ, laara, laara, lareba, laaraa

laa [láá] n. dish, bowl pl: laare 2pl: laarɛɛ

laadimee [làadíméé] n. great suffering 2pl: laadinnee

laafeɛ [làafɪɛ́ ]́ n. health pl: laafeere

2pl: laafeerɛɛ laalee [lààléè] n. small eartheware dish for serving soup pl: laabilii

2pl: laabilee laalere [lààlɪrɪ́ ]̀ n. flute made from stalk pl: laaleɛ 2pl:

laalerɛɛ/laalerrɛɛ

laalɛŋ [lààlɛŋ]́ n. medium-size bowl laane [láánɪ]́ adj. useless pl: laama

2pl: laamɛɛ laane [láánɪ]́ adj. ripe archie-fruit (showing a split) pl: laama 2pl: laamɛɛ

laane [làànɪ]̀ v. to grope, to move one’s hand over to feel laanɛɛ, laana, laana, laaneba, laanaa

laare [láárɪ]̀ v. (1) to wave e.g. greeting (2) to move or spread out e.g. people in a circle (3) to brush aside laarɛɛ, laara, laara, laareba, laaraa, laareba

laare [láárɪ]̀ v. to hover above e.g. bird laarɛɛ, laara, laara, laareba, laaraa, laareba

laare [lààrɪ]̀ v. (1) to spread all over

• Saa mie la ka kõɔ laare a bombulo zaa. The rain has caused a near flooding of all the crops. (2) to move a finger gently over • A dɔɔta de la tẽẽ kãã mine laare ne a bie nimie. The doctor applied some creamy medicine to the child’s eyes. laarɛɛ, laara, laara, laareba, laaraa

laare [lààrɪ]̀ v. to assemble; to

bring together laarɛɛ, laara, laara, laareba, laaraa

laatereke [láátɪrɪ́ kɪ́ ]̀ n. electricity pl: laaterekere 2pl: laaterekerɛɛ

labiri [lábírì] n. axe blade pl: labie

2pl: labiree ladiraa [ládìráà] n. sharp axe pl: ladirri 2pl: ladiree

laga [lágà] n. spoon pl: lagre 2pl: lagrɛɛ

laga [làgá] n. groin pl: lagre 2pl: lagɛɛ

lagara [lágàrà] n. a type of creeping

grass sg: lagaroo pl: lagarre 2pl: lagarɛɛ

lage [lágɪ]̀ v. to strip off hard material e.g. bark lagɛɛ, lagra, lagra, lagreba, lagraa, lagreba Var. geli

lage [lágɪ]̀ v. to remove malted grain e.g. guinea corn from the place it was left to sprout lagɛɛ, lagra, lagra, lagreba, lagraa, lagreba Var. geli

lage [làgɪ]̀ v. to surround lagɛɛ, lagra, lagra, lagreba, lagraa, lagreba

lagere lare

lagere [lágrɪ]́ v. to meet, to move across • A dataare na lagere la taa a naayiri poɔ. The oppos-

ing parties will meet at the chief’s palace. lagerɛɛ, lagera, lagera, lagereba, lagraa

laguu [lágùú] n. blunt axe pl: laguuri 2pl: laguuree

lakpoŋi [lákpôŋ] n. large axe pl: lakponni 2pl: lakponnee

lalee [lálèé] n. small axe pl: labilii

2pl: labilee laloɔrɔ [lálʊ́ɔ́rɔ́] n. playmate pl: laloɔreba 2pl: laloɔrɛɛ

lambiri [lǎmbírì] n. testicle sg: lambiruu pl: lambie 2pl: lambiiree

lambori [làmbórí] n. (1) side (2)

post. side (of something) pl: lamboe/lambobo 2pl: lamboree

lamboriŋ [làmbórîŋ] loc. beside lambosentaa-naare [làmbósɪntáá-́

náárɪ]̀ n. square

lammo [làmmʊ́] n. gathering lampare [làmpàrɪ]̀ n. groin pl: lampare 2pl: lamparɛɛ

lampɛ [lâmpɛ]́ n. cradle cover pl: lampɛre 2pl: lampɛrɛɛ

lampɛgere [lámpɛgɪ́ rɪ́ ]́ n. cheek pl: lampɛgɛ 2pl: lampɛgɛɛ/lampɛgerɛɛ

lamponderɛ [lǎmpóndɪrɛ́ ]́ n. tax collector pl: lamponderebɛ 2pl: lamponderebɛɛ

lampoŋ [lǎmpóŋ] n. levy, tax pl: lam-

ponni 2pl: lamponnee

lane [lánɪ]́ n. scrotum pl: lama 2pl: lannɛɛ Var. lambiri

lanleebu [lànléébú] n. (1) unison (2) rhythm

lanna [lànná] n. tree squirrel pl: lanne 2pl: lannɛɛ Var. lɔnnɔ

lanne [lánnɪ]̀ v. to lean against lannɛɛ, lanna, lanna, lanema, lannaa, lanema

laŋa [láŋá] n. a tribe (Sisaale) pl: laŋema 2pl: laŋemɛɛ

Laŋe [làŋɪ]́ n. area inhabited by the

Sisaala laŋe [làŋɪ]̀ v. (1) to gather, to get to-

gether (2) to add (3) to be jointly owned laŋɛɛ, lanna

laŋe [láŋɪ]́ v. to slosh laŋɛɛ, laŋena/lanna, lanna, laŋenema/lanema, laŋenaa

laŋgbaraa [láŋgbáráà] n. a long pole with a hook for plucking things high up pl: laŋgbarre 2pl: laŋgbarɛɛ Var. laŋgbalaa, gbalaa

laŋkoroo [láŋkóróò] n. corner pl: laŋkorri 2pl: laŋkorree

laŋkpaa [lâŋkpáà] n. groin gland pl: laŋkpaare 2pl: laŋkpaarɛɛ Var. loŋkoroo

laŋkpeɛrɛ [làŋkpɪɛ́ rɛ́ ]́ n. neighbour pl: laŋkpeɛrebɛ 2pl: laŋkpeɛrebɛɛ

larata [lárátá] adj. white, very clean

e.g. cloudless full moon

lare [lárì] n. axe pl: laɛ 2pl: larɛɛ

lare [lárɪ]́ v. to become very hot larɛɛ, lara, lara, lareba, laraa

lare leɛre

lare [làrì] v. to lock larɛɛ, lara, lara, lareba, laraa

lare [làrì] v. to stack one container

in another larɛɛ, lara, lara, lareba, laraa

le [lè] v. (1) to fall (down) (2) to be guilty (3) to settle e.g. sediment in liquid (4) to reduce in pain e.g. stomach ache lee, lere, lere, leribe, leraa, leribe

le [lé] v. to be bent on • A porisi le ka o gaa ne a doreba kɔɔto. The police officer is bent on prosecuting the driver in court.

leere [lɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) to manouvre, to weave through • O de la a bɔle leere o taaba zaa kyɛ eŋ gool. He dribbled the ball through the other players and scored a goal. (2) to go through and select from many objects leaving some behind • O dɔ la a moɔ kyɛ leere a bombulo bare. He removed the weeds, leaving the crops. (3) to exclude • Ba poŋi la a bibiiri diibu kyɛ te leere a entuo soba bare. They shared the food among the children, excluding the lazy one. (4) to feel the end points of an opening, usually with the finger e.g in nose picking • O naŋ ɔɔ a seŋkãa baare la ka o leere o yagekɔbɔ. It is after she had finished eating the groundnuts that she brushed her cheeks using her tongue. leerɛɛ, leerɛ, leerebɛ, leerebɛ, leeraa leɛ [lɪɛ̀ ̀] v. (1) to return, to go back

(2) to transfer to a different container (3) to change to something different e.g. behaviour leɛɛ, leɛrɛ, leɛrɛ, leɛrebɛ, leɛraa, leɛrebɛ

leɛ [lɪɛ́ ̀] v. to replace, to take the

place of leɛɛ, leɛrɛ, leɛrɛ, leɛrebɛ, leɛraa

leɛ-eebo [lìɛ̀-ɪɪ́ bʊ́ ́] v. to redo; to go over

leɛgɔɔtɔbaa [lɪɛ́ gɔ́ ̀ɔ́tɔ̀báá] n. a local dish made from fried corn and vegetable 2pl: leɛgɔɔtɔbaarɛɛ

leɛne [lɪɛ́ nɪ́ ]̀ n. a type of tree with sweet and sour fruits and medicinal properties pl: leɛmɛ 2pl: leɛmɛɛ

leɛne [lɪɛ́ nɪ́ ]̀ n. large umbrella pl: leɛmɛ 2pl: leɛmɛɛ

leɛre [lɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. (1) to change (appointment, time, place) • Ba leɛre la a kpaaroŋ biŋ bieo. They have rescheduled the meeting for tomorrow. (2) to return, to give back • o leɛre la a o gane ko o. She has returned his book to him. (3) to repudiate, to turn round • A nannyige boɔrɔ ka o leɛre a yɛlɛ tuo a o tutɔ. The thief is trying to shift the theft onto his friend. leɛ rɛɛ, leɛrɛ, leɛre terɛ, leɛre terebɛ, leɛ teraa

leɛre lekere

leɛre [lɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. (1) to exchange • O de la bɛŋɛ leɛre ne kyi. S/he substituted beans for millet. (2) change position • A dɔɔ leɛre la a boore kpɛ ne maaroŋ. The man moved the goats from the sun into the shade. (3) substitute, take the place of • A bɔlŋmeɛrɛ kaŋa perɛɛ la ka bonyuo kpɛ leɛre o zu. As one of the football players was injured they brought in another player to substitute him.

leɛre [lɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. (1) to wave one’s hands or other objects in the air or in the face of another • A zɔɔzɔɔreba da leɛrɛ la nuuri ennɛ taa. The fighters were throwing their hands in each other’s face. • A lɔɔre naŋ da wa ire n ma da leɛre la o nu ko ma ka n poɔ zaa sãã. As the lorry took off my mother waved me but I was very sad. (2) wave hand vigorously in the face of another, usually in anger • Dɔbɔ mine bayi da toora la taa kyɛ leɛrɛ nuuri ennɛ taa. Two men were waving their hands angrily in each other’s face.

lege [lɪgɪ̀ ]̀ v. to apply to a spot • A tẽe-erɛ de la tẽe lege a baala tobo ne o gbɛɛ. The herbalist applied some ointment to the patient’s ears and legs. legɛɛ, legerɛ, legerɛ, legerebɛ, legeraa

lege [lɪgɪ̀ ]̀ v. to fortify oneself • Ba lege la a naŋkpaana ŋa mɔyɔ tẽe. This hunter has been fortified against the attack of dangerous animals. legɛɛ, legerɛ, legerɛ, legerebɛ, legeraa

lege [lɪgɪ́ ]́ v. (1) to wag (dog’s tail)

• A baa da zo tuori la o daana a legerɛ o zoore. The dog ran to meet its master and wagged its tail. (2) to struggle legɛɛ, legerɛ, legerɛ, legerɛ, legeraa

legelege [lɪgɪ̀ lɪ̀ gɪ́ ]́ v. to struggle under a tight grip • A dɔɔ da feere la a nannyige kɔkɔre ka o te legelegerɛ. The man held the thief’s throat and he struggled to breathe. legelegɛɛ, legelegɛ, legelegɛ, legelegerebɛ, legelegeraa

legere [lɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. to tickle legrɛɛ, legrɛ, legrɛ, legrebɛ, legraa, legrebɛ

legere [lɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. to stalk legrɛɛ, legrɛ, legrɛ, legrebɛ, legraa, legrebɛ

legere [lɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. to eat a great deal

legrɛɛ, legrɛ, legrɛ, legrebɛ, legraa, legrebɛ

legere [lìgɪrɪ̀ ]̀ v. to move noiselessly to avoid being noticed legerɛɛ, legerɛ, legerɛ, legerebɛ, legeraa

legiri [légirí] v. to fill in what is missing e.g. sowing of grains • Kɔrre da pere la kyi yaga, ka a koɔreba la te legiri. Partridges have scratched up most of the millet that was sown and the farmers had to resow. legiree, legire, legire, legiribe, legiraa

legiri [légirí] v. to argue • Dagaaba ba nɔŋ bibile naŋ legire neŋkponni. The Dagaaba do not take kindly to children who argue with elderly people. legiree, legire, legire, legiribe, legiraa

lekere [lɪkɪ́ rɪ́ ]́ n. boastfulness; assuming (typically used with yɛlɛ) • A bikpoŋ na erɛ la lekere yɛlɛ yelmeŋɛ. That big boy behaves in a boastful manner.

lekõɔ lɛɛ

le kõɔ [lè kʊ̀̃ ɔ́] adj. small le kõɔ [lè kʊ̀̃ ɔ́] adj. watery lelaare [lèlààrɪ]̀ v. to take complete

control; lelaarɛɛ, lerelaara, lelaara, lelaareba, lelaaraa

le lɔɔ [lè lɔ́g] adj. guilty of the law le nimiri [lè nímírì] adj. pleasant lenlenni [lènlènní] n. a type of skin disease 2pl: lenlennee

lenni [lénní] v. to be spotted lennee, lenne, lenne, lenime, lennaa

lenni [lénní] v. to be interpersed

lennee, lenne, lenne, lenime,

lennaa

lenni [lénní] v. (1) to augment the main drummer’s beat (of support xylophonist) (2) play a musical instrument in support of the lead player lennee, lenne, lenne, lenime, lennaa

leŋi [lèŋ] v. (1) to fasten, to bind e.g. load (2) to tether leŋee, lene, lene, lenime, lenaa leŋi miri to commit suicide leŋee miri, lene miri, mi-lene leŋi noɔre to fast; to refrain from eating leŋee noɔre, lene noɔre, nɔlene leŋi woɔ to pack bags leŋee woɔ, lene woɔ, wo-lene

leraa [lɪráá]́ n. safety pin pl: lerre

2pl: lerɛɛ/lerrɛɛ lere [lérè] n. a type of loincloth for men pl: lerri 2pl: leree/lerree

lere [lɪrɪ́ ]́ v. (1) to interweave

(2) crisscross e.g. sitting with legs crossed lerɛɛ, lerɛ, lerɛ, lerebɛ,

leraa

leree [lèrèè] adj. naked, bare bodied leremɛ [lɪrɪ́ mɛ́ ]́ adj. interwoven lerese [lɪrɪ́ sɪ́ ]́ adv. small but intact

(person) le tobo [lè tòbó] adj. beautiful lezaɛ anaare [lɪzáɛ̀ ̀ ánáárɪ]̀ adv. eighty

lezaɛ ata [lɪzáɛ̀ ̀ átà] adv. sixty lezaɛ ata ne pie [lɪzáɛ̀ ̀ átà nɪ́ píé] adv. seventy

lezaɛ ayi [lɪzáɛ̀ ̀ áyì] adv. forty lezaɛ ayi ne pie [lɪzáɛ̀ ̀ áyì nɪ́ píé] adv. fifty

lezaɛ ayi ŋmaa anuu [lɪzáɛ̀ ́ áyì ŋmàà

ànúú] adv. thirty-five

lezare [lɪzárɪ̀ ]̀ adv. twenty lezare ne ayi [lɪzárɪ̀ ̀ nɪ́ píé nɪ́ yéní] adv. thirty-one

lezare ne yeni [lɪzárɪ̀ ̀ nɪ́ yénì] adv. twenty-one

lɛ [lɛ]̌ adv. (1) so, usually • Lɛ ka a waa. So it is. (2) as it is, at that point • Meŋ bare a zoma lɛ.

Also, stop there with the insults. (3) what • N na te woŋi la lɛ o naŋ na yeli. I will go and listen to what s/he will say.

lɛbiri [lɛ̀bírì] n. bead sg: lɛbiruu pl: lɛbie 2pl: lɛbiiree

lɛɛ [lɛ̀ɛ̂] interj. is that so? • A: A dɔɔ ŋmaa na gaa la dansareka kyɛ yi. B: Lɛɛ? A: That short man is an exconvict. B: Is that so?

lɛɛ ligi

lɛɛ [lɛɛ́ ]́ adv. (1) for a while (wait) • o are la be lɛɛ wa te bale. S/he waited until s/he became tired. (2) continuous and for quite sometime • Ba yeli ka a sori e la ŋmaa kyɛ ka te kyɛŋe o lɛɛ ka ŋmenaa te kpɛ. We were told the journey was not long but walked and walked until dusk. Var. lɛɛŋ

lɛgerɛŋ [lɛgɪ́ rɛ̀ ŋ]́ adv. long, loose, and hanging

lɛmɛlɛmɛ [lɛmɛ́ lɛ́ mɛ́ ]́ adv. slightly sweet

lɛmpɛrɛŋ [lɛmpɛ́ rɛ́ ŋ]́ adv. short and even at the top

lɛnɛɛ [lɛ̀nɛɛ́ ̂] conj. (1) what • N ba baŋe lɛnɛɛ N naŋ na e pampana. I don’t know what to do next. (2) how • Fo baŋe la lɛnɛɛ ba naŋ maŋ sɛ kparoo? Do you know how a shirt is sewn?

lɛnlɛŋko [lɛnlɛ́ ŋkò]́ interj. expres-

sion to soothe a child; usual tune in a cradle song

lɛnne [lɛ̀nnɪ]̀ v. (1) to lick, to taste (2) to offer a sample of food for sale lɛnnɛɛ, lɛnnɛ, lɛnnɛ, lɛnemɛ, lɛnnaa, lɛnemɛ

lɛntɛre [lɛntɛ́ rɪ́ ]́ n. thinking too much of oneself 2pl: lɛntɛrɛɛ

lɛŋŋɛlɛŋŋɛ [lɛŋŋɛ́ lɛ́ ŋŋɛ́ ]́ n. sickle pl: lɛŋŋɛlɛnne Var. sɔgɔraa

lɛre [lɛ̀rɪ]́ n. bead pl: lɛɛ 2pl: lɛrɛɛ lɛre [lɛrɪ́ ]́ v. to behave badly to get attention e.g. of a child lɛrɛɛ, lɛrɛ, lɛrɛ, lɛrebɛ, lɛraa, - Var. lɛroo

lɛre [lɛrɪ́ ]̀ v. to replace, to put in the place of • A bɔlŋmeɛrɛ kaŋa perɛɛ la ka boŋyuo kpɛ lɛre o zu. One of the football players got injured and another replaced him. lɛrɛɛ, lɛrɛ, lɛrɛ, lɛrebɛ, lɛraa

libibinzie [lìbíbìnzíé] n. bank pl: libibinziiri 2pl: libibinziiree

libibɔ [líbíbɔ́] n. quest for money libibugo [lìbíbùgó] n. safe for money pl: libibugiri 2pl: libibugiree

libidaana [líbídááná] n. rich person pl: libidaanema 2pl: libidaanemɛɛ

libidi [líbídì] n. the act of spending

money

libima [líbímá] n. capital libipelaa [lìbípɪlàá]̀ n. cowry pl: libipeɛle 2pl: libipeɛlɛɛ

libiri [lìbírì] n. money sg: libiruu pl: libie 2pl: libiiree

libizɔŋe [líbízɔ́ŋ] n. (1) gold dust (2) plentiful money 2pl: libizɔnnɛɛ

libu [líbú] n. a funeral rite for an adult woman 2pl: libiree Var. ligi

liemu [lìèmú] n. orange (fruit) pl: liemuri 2pl: liemuree

lige [lìgè] adj. dark 2pl: ligiree ligi [lígí] v. to get dark ligee, ligre, ligre, ligraa

ligi [lígí] v. to shroud ligee, ligre, ligre, ligraa

ligi [lìgì] v. to withhold information, to leave someone in the dark ligee,

ligire, ligire, ligiraa

ligi logi

ligi [lìgì] v. to perform a burial rite

for a woman ligee, ligire, ligire,

ligiraa

ligi [lígí] n. a burial rite for women

Var. libu ligiki [lìgìkì] adv. deep and dark ligiligi [ligiligi] adj. silent ligiruŋ [lígirúŋ] n. darkness pl: ligire 2pl: ligiree

liiri [líírí] v. to patch, to mend liiree, liire, liire, liiraa

liiri [lììrì] v. to get out of sight • Pampana ŋa ka ba deɛ kyɛŋ liiri la a taŋa puori They just went behind the hill and out of sight a short while ago. liiree, liire, liire, liiribe, liiraa

limbo [límbò] n. (1) a transit place to heaven (2) a state of confusion pl: limbori 2pl: limboree

limelime [lìmèlìmè] adv. between light and darkness • Zimaa limelime ka noore maŋ gaŋe. Fowls sleep when darkness is setting in.

limm [lìmm] adv. dark, not clear • Ka zieŋ wa soɔrɔ vaare poɔ maŋ waa la limm lɛ. When it is dusk, it is dark in the thick vegetation.

limpiriŋ [lìmpìrìŋ] adj. oval shape and dark, not discernable

linni [lìnnì] v. to sink, to immerse

e.g. as in water linnee, linne, linne, linime, linnaa

linni [lìnnì] v. to glean linnee, linne,

linne, linime, linnaa

linni [línnì] v. to cover up someone e.g. from being embarrassed • A bie na la zu a libie kyɛ ka o ma linni o. That boy stole the money but his mother covered him up. linnee, linne, linne, linime, linnaa

liŋe [líŋé] n. lid, cover pl: linni 2pl: linnee

liŋgbiraa [lìŋgbíráá] n. a type of tree with medicinal properties and edible fruits pl: liŋgbirri 2pl: liŋgbiree

liroo [líróó] adv. small and protruding

Lobaa [lòbàà] n. a person from the Lobi ethnic group pl: luori 2pl: lobree

loge [lʊ̀ gɪ]̀ v. to penetrate soft

ground logɛɛ, logra, logra, logreba, lograa

logere [lʊ́gɪrɪ́ ]̀ v. to cause to move up and down e.g. muscle under the skin logerɛɛ, logera, logera, logereba, logeraa

logerɔŋ [lʊ̀ gɪrɔ̀ ̀ŋ] adv. round and fat

• Nyɛ bufuli naŋ nyu zẽe pãa waa logerɔŋ lɛ. See how round and fat the ground maggot looks after sucking blood.

logɛɛ [lʊ̀ gɛ̀ɛ̀] adj. powdery logi [lògí] n. (1) poison (2) venom

e.g. of snake pl: logiri 2pl: logiree

logi [lògí] n. quiver; sheath for arrows pl: logiri 2pl: logiree

logi [lógì] n. rest stop, encampment

logi loɔ

• Moɔre da maŋ ŋmɛ logi Kaleo poɔ kyɛ gaa kɔmpare. The Mossi used to camp at Kaleo on their way to southern Ghana. pl: logiri 2pl: logiree

logi [lógì] n. farm for crops that produce nuts pl: logiri 2pl: logiree

logi [lògì] v. to make a small hole • A bie logi la bogi a dankyini seɛ de a libiri ũũ. The child made a hole at the base of the wall and buried the money there. logee, logro, logro, logribo, lograa, - Var. loguu

logi [lógí] adj. deep Var. logoko

logiri [lògirì] v. to remove forcibly, to take out from a hidden or tight position e.g. crevice, hole • A kɔrre logiri la a bɛŋɛ ba naŋ bore. The partridges have scratched to remove the beans that were sown. logiree, logiro, logiro, logribo, logiraa logiri noɔre to pester, to bother (for information) • O logiri la o serɛ noɔre ka o na yeli a zɔɔre pare ko o. She pestered her husband to tell her the cause of the fight.

logitogo [lògìtògò] adv. deep and open (large) • Ba yage la a baa lɛ logitogo. They have dug the pond very big.

logitogo [lógítógó] adv. shallow and small • A kparoo zomɔ deɛ waa la lɛ logitogo. The pocket of the shirt is very shallow.

logoko [lògòkò] adv. deep set and large • A dɔɔ nimie logoko. The man’s eyes are deep set. logoko [lógókó] adv. deep set and small • A bie nimie logoko. The child’s eyes are deep set. lohoo [lòhòó] n. a type of tree with

edible fruits pl: lohoori 2pl: lohooree

lõilõi [lṍĩlṍĩ́ ]́ adv. bright red

lomm [lʊ̀ mm] adv. round and big lomm [lòmm] adv. balloon-like

lomolomo [lómólómó] adv. jellylike; soft • Duoronwoɔ maŋ waa la lomolomo lɛ. The urinary bladder is soft and jellylike.

lomɔlomɔ [lʊ̀ mɔ̀lʊ̀ mɔ̀] adv. soft e.g. flesh, fruit

lonlommu [lǒnlǒmú] n. a type of fish that is not edible pl: lonlonni

2pl: lonlonnee lonni [lònnì] v. to hurry (Southern Dagaare dialect) lonnee, lonno, lonno, lonimo, lonaa

loŋgoroŋ [lʊ̀ ŋgʊ̀ rʊ̀ ŋ] adj. cloudy

loŋkoroo [lóŋkóróò] n. hidden corner • A waabo zo kpɛ la a die loŋkoroo kaŋa poɔ. The snake ran into one of the dark corners of the room. pl: loŋkorri 2pl: loŋkoree

loŋŋo [lǒŋŋò] n. a type of X-shaped small drum, usually held under the armpit and played with a stick pl: lonni 2pl: lonnee

loɔ [lʊ́ɔ́] n. the immediate front; under of one’s self pl: loɔre 2pl: loɔrɛɛ

loɔraa lɔnne

loɔraa [lʊ́ɔ̀ráá] n. leopard pl: loɔre

2pl: loɔrɛɛ Var. wɛnyuo, nyuo loɔre [lʊ́ɔ́rɪ]́ v. to move from one to the other e.g. branches of a tree • A lɔnnɔ lɔnne la a ulee te ta o manzelɛ. The squirrel moved along the branch up to the tip. • A bie dɔgereba taa la ba bibaal loɔre ne a asibitiri yaga kyɛ baŋ nyɛ sammo. The sick child’s parents took him through several hospitals before he was cured. loɔrɛɛ, loɔrɔ, loɔrɔ, loɔreba, loɔraa

loɔre [lʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to joke loɔrɛɛ, loɔrɔ, loɔrɔ, loɔreba, loɔraa

loɔre [lʊ̀ ɔ̀rì] v. to bend into a halfcircle loɔrɛɛ, loɔrɔ, loɔrɔ, loɔreba, loɔraa

loregboro [lʊ̀ rɪgbʊ̀ ̀ rʊ̀ ] adv. crumbled

lori [lòrí] n. pidgeon sg: loruu pl: loe

2pl: loree lori [lórì] v. (1) to untie (2) to put on weight • Sẽɛ̃ saŋa don-lenni maŋ ŋmeene la kyɛ ka ba wa bare a uoni ka lee, lori a zaa. During the farming season, tethered animals are lean, but they bounce back in weight when ranging free during the dry season. -, loro, loro, loribo lori noɔre to break a fast lori pɛnne to tell lies

lori [lórí] n. meteorite pl: loe 2pl: loree

lori [lòrì] adv. very full (from eating)

• A diibu noma la ka a bie di tege te lori o zaa. The food was palatable and the child ate and became very full.

loroto [lórótó] adv. jellylike e.g. blister on the palm

loroto [lórótó] adv. on continuous terrain (smooth-moving vehicle)

lɔbɔ [lɔ́bɔ́] n. (1) riddle (2) A charm believed to be needle-like and has super natural power that can inflict sickness on someone Var. lɔba, lɔɔbiri

lɔɛ duoraa [lɔ́ɛ̀ dúóráá] n. parking

lot pl: lɔɛ duori 2pl: lɔɛ duoree

lɔge [lɔ́gì] n. law 2pl: lɔgerɛɛ lɔge [lɔ̀gɪ]́ n. a type of wild mouse pl: lɔgere 2pl: lɔgerɛɛ Var. lɔɔ

lɔgetɔgɔ [lɔ̀gɪtɔ̀ ̀gɔ̀] adv. fat, flabby, and heavy

lɔgɔ [lɔ̀gɔ̀] n. a type of small bag in which personal documents are kept and usually carried about pl: lɔgre

2pl: lɔgrɛɛ lɔgɔ [lɔ́gɔ́] n. state of helplessness • A bie bebiri zaa baaloŋ vɛŋɛɛ ka o dɔgerebɔ lɔgɔ zaa yi. The child’s frequent illness has made his parents helpless. pl: lɔgere 2pl: lɔgerɛɛ

lɔlɔraa [lɔ̀lɔ̀ráà] n. calf (part of leg) pl: lɔlɔrre 2pl: lɔlɔrɛɛ

lɔlɔrezeɛ [lɔ̀lɔ̀rɪzɪ̀ ɛ̀ ]́ n. tree, is medici-

nal pl: lɔlɔrezeere 2pl: lɔlɔrezeerɛɛ

lɔnnɔ lɔrehazie

lɔmɛɛ [lɔ̀mɛ̀ɛ̀] adv. fat and soft lɔnne [lɔ́nnɪ]̀ v. to move from one point to another e.g. on a tree • A ŋmaaŋa lɔnne la a teɛ ulli zaa kyɛ baŋ sigi. The monkey climbed through all the branches of the tree before coming down. lɔŋɛɛ, lɔnnɔ, lɔnnɔ, lɔnema, lɔnnaa, lɔnema Var. loɔre

lɔnnɔ [lɔ̀nnɔ́] n. squirrel pl: lɔnne

2pl: lɔnnɛɛ Var. lanna lɔŋe [lɔ̂ŋ] v. to spread, to move from one person or area to another

e.g. disease, fire lɔŋɛɛ, lɔnnɔ, lɔnnɔ, lɔnema, lɔnnaa, lɔnema Var. lɔnne lɔŋe [lɔ́ŋ] v. to sag, to be slack

e.g. drying line lɔŋɛɛ, lɔnnɔ, lɔnnɔ, lɔnemɔ, lɔnnaa

lɔŋɔ [lɔ́ŋɔ́] n. frog pl: lɔnne 2pl: lɔnnɛɛ Var. lɔŋa

lɔɔ [lɔ̀ɔ́] n. mouse pl: lɔɔre 2pl: lɔɔrɛɛ

Var. lɔge lɔɔ [lɔ́ɔ́] v. (1) to drop, to fall (from one’s hands) (2) to throw down (wrestling) (3) to subdue, to overpower (argument) (4) to be greater than, to be more than • A pɔgeba veɛlɛ la kyɛ a bonsɔgelaa naŋ lɔɔ ba zaa. The women are beautiful, but the black one beats them all. (5) to put drops into (eyes) (6) to dash a buyer for an item bought

(tomatoes) lɔɔɛ, lɔɔrɔ, lɔɔrɔ, lɔreba, lɔɔraa, lɔreba lɔɔ baare to throw away, to get rid of, to discard

lɔɔbiri [lɔ́ɔ́bírí] n. a charm believed to be mobile and have destructive powers pl: lɔɔbie 2pl: lɔɔbiiree lɔɔlage [lɔ́ɔ́làgɪ]̀ v. to surround

lɔɔlagɛɛ, lɔɔrɔlagra, lɔɔlagra, lɔɔlagreba, lɔɔlagraa

lɔɔre [lɔ́ɔ́rɪ]̀ n. lorry pl: lɔɛ 2pl: lɔrrɛɛ

lɔɔre [lɔ́ɔ́rɪ]̀ n. items given to a buyer for free e.g. pepper • lɔbɔ

lɔɔ-wullo [lɔ́ɔ́-wúlló] n. scribe pl: lɔɔ-wulibo

lɔre [lɔ̀rɪ]̀ v. to soak, to immerse •

A pɔge lɔre la muri a na wuo peɛ. The woman has soaked straw to weave a basket. lɔrɛɛ, lɔrɔ, lɔrɔ, lɔreba, lɔraa, lɔreba

lɔre [lɔ̀rɪ]̀ v. to be ugly • A pɔge bonsuuri la so ka o lɔre. The woman’s clothing has made her ugly. lɔrɛɛ, lɔrɔ, lɔrɔ, lɔreba, lɔraa, lɔreba

lɔre [lɔ̀rɪ]̀ adj. weak, useless • Ka a bieŋ ba lɔre o da na tuo la a daga ŋa eŋ. If the child had not been weak, he could, at least, have carried this box.

lɔre [lɔ́rɪ]̀ v. to be lucky • N zaameŋ ba yeli ka fo na lɔre la zenɛ, ana naane ka fo ba toɔle fo libie. Didn’t I say you would be lucky today? See, your father has sent you money. lɔrɛɛ, lɔrɔ, lɔrɔ, lɔreba, lɔraa, lɔreba Var. nɔre

lɔre [lɔ̀rɪ]̀ adv. sounding like a hard

object hitting a soft object (onomatopoeia)

lɔrehazie [lɔ́rɪházìé]́ n. car rental

company pl: lɔrehaziiri 2pl: lɔrehaʊziiree

lugi luuri

lugi [lùgì] v. to induce lugee, lugiro, lugiro, lugiribo, lugiraa

lugi [lùgì] v. to swell a little e.g. armpit, groin lugee, lugiro, lugiro, lugiribo, lugiraa

lugiri [lúgirí] n. a forked beam that supports the main beam in a swishthatched roof pl: lugo 2pl: lugiree

lugiri [lúgirí] v. to loosen (a nut on a

bolt), to ease lugiree, lugiro, lugiro, lugiribo, lugiribo, lugiraa

luŋguri [lùŋgúrì] n. lemon sg: luŋguruu pl: luŋgue 2pl: luŋgurree

luori [lùòrì] v. (1) to become bowed e.g. legs • A bie baaloŋ eɛ la kao gbɛe luori. The child’s sickness has caused his legs to become bowed. (2) to extend the size of a vessel • A pɔgebeɛlebɛ da luori la poore na di dooga. The bridemaids had prepared their stomachs to feast. luoree, luoro, luoro, luoribo, luoraa

luou [lùòú] n. West 2pl: luoree Var. saniŋe

luri [lùrì] v. to place underneath to

hide e.g. armpit luree, luro, luro, luribo, luraa

luri [lúrì] v. to be filled with e.g. smoke • A vũũ ba dire ka nyoore luri a korodie zaa. The fire is not burning cleanly, so the kitchen is choked with smoke. luree, luro, luro, luribo, luraa

luri [lúrì] v. to play a gourd drum vigorously • A kɔŋŋmeɛrɛ luri la a koɔre eŋ a gyile poɔ ne toori. The gourd drummer played the drum alongside the xylophone with artistry. luree, luro, luro, luribo, luraa

luroluro [lúrólúró] adj. in a circular shape (usually within a small enclosure) • A nɔzage waa la luroluro lɛ. The hen coop is roudish within. luroluro [lùròlùrò] adv. in a circular shape (usually within a big enclosure) • A taŋa bogi e la luroluro. The inner part of the cave is large and round.

lurri [lúrrì] v. to smooth out a mound by covering all protruding matter with soil • Ba maŋ lurri la vubiri ka o naa ta ona ka waa tõõ nyɛ. A yam mound is usually enlarged by adding more soil to enable the yam bear a good tuber. lurree, lurro, luribo, lurraa

luuraa [lùùráà] n. denial pl: luuri

2pl: luuree luuri [lùùrì] v. to duck, to bend to pass under a hanging object e.g. beam -, luuro, luuro, luuribo, luuraa, lure

luuri [lùùrì] v. (1) to renounce one’s word or promise, to deny • O daare yeli ka o baŋe la a nannyige kyɛ ka zenɛ ka leɛ luuri o noɔre. S/he said s/he knew the thief, but today s/he denies that s/he said so. (2) to return something in exchange for something else • A dɔɔ luuri la n libie ko ma kyɛ de o noɔ. The man has returned my money and taken back his fowl. -, luuro, luuro, luuribo, luuraa, lure

ma maale

m

ma [mǎ] n. mother, female that has reproduced pl: mamine 2pl: marɛɛ

ma [mà] v. pl. to stick to • Goore ma la a kparoo. Thorns are stuck to the shirt.

ma [má] part. suppose, hope; only used in question form • Ma fo na gaa la? I suppose/hope you will go?

ma [má] pron. me (first person singular accusative) • O de la a gane ko ma. S/he has given the book to me.

maa [máâ] pron. (1) I (first person singular strong form) • O yeli ka maa la sãa. S/he said it was I who was wrong. (2) me (first person singular strong form) • Maa la so a gane. The book belongs to me. maa [máà] v. (1) to be wet • Saa mie la ka a teŋɛ zaa maa. It has rained, making the ground wet. (2) to be cold (objects) • A baala nyu la tẽẽ ka o eŋɛ leɛ maa a zaa.

The patient has taken medicine and his temperature has gone down. (3) to make peaceful • Zenɛ a zɔɔzɔɔreba na ba wa lɛnso ka a zie maa a ŋaa. Today, those quarrelsome men did not come and that is why the place is peaceful. maaɛ, maana, maana, maanema, maanaa, maanema

maa [màà] adv. (1) move streamingly (used only with liquid substances) • O ma naŋ da kpi o deɛ kono la nentaŋ maaa. When her mother died, she was shedding tears uncontrolably. (2) slimy

maa gbɛre [máá gbɛrɪ́ ]̀ v. to delay, to be late • Ba naŋ boɔle o o ba maa gbɛre kyɛ wa. When he was called, he did not waste time but responded promptly.

maalam [máálàm] n. Islamic cleric pl: maalammine 2pl: maalonnɛɛ

maale [mààlɪ]̀ v. (1) to make, to construct, to draw • A kɔnarata maale la baraakyi ŋmaa a baa. The contractor has built a bridge across the river. (2) to cook • Boŋ bondirii ka a bondimaala na maale zenɛ? What food will the cook cook today? maalɛɛ, maala, maala, maaleba, maalaa

maale [mààlɪ]̀ v. (1) to bless, to make good, to clean, to make beautiful • Ba maale la a die poɔ veɛlaa. They have cleaned the room well. (2) to pacify, to offer sacrifice •

Dagaaba mine maŋ maale la bagere. Some Dagaaba sacrifice to their gods. maalɛɛ, maala, maala, maaleba, maalaa

maale [máálɪ]̀ v. to cause to calm down, to reduce the intensity of • A yidaandɔɔ maale la a yɛlɛ ka a zɔɔre baare. The family head calmed tempers and ended the quarrel.

maalekondi mabiekontapɔgema

maalekondi [mààlɪkʊ̀ ́ndí] n. a type of ritual food that is eaten only by specific people i.e. those who are members of the ritual

maaleŋ [mààlɪŋ]̀ adv. just too much • Saa la maaleŋ miire tu. The rain just pours too much.

maaleŋ [mààlɪŋ]̀ adv. again • Saa la maaleŋ miire tu. The rain just pours too much.

maane [màànɪ]̀ adj. (1) flattened • A kuree feele o la ka o pare deɛ waa maane lɛ The undersized pair of knickers has made his buttocks flat. (2) premature (egg) pl: maama 2pl: maanɛɛ

maanee [máánɪɪ́ ]́ n. okra sg: maanoo pl: maana 2pl: maanɛɛ Var.

saalommaane

maa noɔre [máá nʊ́ɔ́rɪ]̀ v. to be surprised

maaŋmeɛ [máàŋmɪɛ́ ̀] n. a kind of tall, brown, lean bird pl: maaŋmeere

maare [máárɪ]̀ v. to hold, to support with open palms facing upwards

e.g. baby maarɛɛ, maara, maara, maareba, maaraa

maaroŋ [máárʊ́ŋ] adj. slow • O taa la maaroŋ zuo lɛnso ka ba wa pɔge kpaaroŋ. He is very slow and that is why he did not come to the meeting.

maaroŋ [máárʊ́ŋ] adj. (1) cold, cool • Firigyi kõɔ maŋ e la maaroŋ. Water stored in the fridge is always cold. (2) wet • Ka saaŋ mi a zie zaa maŋ e la maaroŋ lɛ. When it rains, the whole place becomes wet.

maaroŋ [máárʊ́ŋ] n. (1) cold, coolness • Yuoni ŋa a maaroŋ zuoe la. This year, the cold is excessive. (2) shade • Tentoloŋ saŋa dendɔre teɛ maaroŋ maŋ tere la zemmo.

During the hot season, the shade of trees is always inviting.

maaroŋ [máárʊ́ŋ] n. peace • Ka zieŋ na maale ferebo ka maaroŋ be be. If development is to take place there must be peace.

maaroŋ [máárʊ́ŋ] n. fever • Maaroŋ kpɛ la dɔɔ ka o gaa asibiti. The man has a fever and has gone to the hospital.

maasa [máásà] n. a type of cake made from millet flour

maa suuri [máà súúrí] v. to appease, to pacify

maayee [mááyéé] adv. empty • Nannyigiri da ŋmaa la a woɔ pare iri a libie, ka a dɔɔ da wa tuno a woɔ ka maayee. Thieves had cut the bottom of the bag and removed all the man’s money, and when he later put his hand into the bag, it was empty.

mabie [mábíé] n. sibling, relative pl: mabiiri 2pl: mabiiree

mabiekontapɔgema [mábíékʊ́ntápɔ́gɪmá]́ n. a type of small, short snake that is highly venomous 2pl:

mabiekontapɔgemɛɛ

mabile male

mabile [màbílé] n. maternal aunt, mother’s sister pl: mabilii, mabilimine 2pl: mabilee

mabo [màbʊ̀ ] adv. marshy and messy

maee [màɪɪ̀ ]̀ adj. red • A pɔgelee niŋ waa la maee lɛ. The girl’s face is looking red.

maemae [máɪmáɪ́ ]́ adj. bright red • A fele e la zeɛ maemae lɛ. The saw is bright red.

magaka [màgakà] adv. deep red mage [mágɪ]́ v. (1) to write • Karekyere maŋ mage la gane velaa. Literate people write well. (2) to make beautiful patterns; usually on some clothes • A teelɛ mage la a kparoo niŋe ne puori zaa. The tailor has designed both the front and back of the shirt. magɛɛ, magra, magra, magreba, magraa

magedalee [mágɪdàléé]́ n. writing

stick, pen pl: magedabilii 2pl: magedabillee

magelakala [màgɪlàkàlà]̀ adj. skinny

• A dɔɔ wogi na bɛɛ la a te waa magelakala lɛ. That tall man has been sick for a long time hence his being skinny.

magelaŋ [màgɪlàŋ]̀ adj. large and flat

Var. maŋgalaŋ magere [mágɪrɪ́ ]̀ n. sign, mark 2pl: magrɛɛ

magetaga [mágɪtàgà]̀ adv. thick and

marshy Var. magtaga

makoma [màkʊ́má] n. grandmother pl: makommine 2pl: makomɛɛ/makonnɛɛ

makontulo [màkʊ́ntúló] n. greatgrandmother

makoŋkommuulitoori [màkʊ́ŋkʊ́mmúúlítòòrí] n. great-grandmother pl: makoŋkommuulitobo 2pl: makoŋkommuulitooree

makpẽɛ [màkpɪɛ̃́ ̃]́ n. stepmother; older wife of one’s biological father or father’s elder brother’s wife pl: makpeɛmine 2pl: makpeɛnɛɛ/makpeɛmɛɛ

makpoŋ [màkpóŋ] n. see makpẽɛ

Var. makpẽɛ malaa [màláà] n. a type of bird with deep blue and red eyes pl: malle

2pl: mallɛɛ

malammalam [màlàmmálám] adj. soiled e.g. mud

malantamm [màlàntàmm] adj. bundled up

male [màlɪ]̀ v. to claim or pretend to • O male ka o so la kõɔ̃

S/he claims to have taken his/her bath. • O male ka o taa la libie kyɛ ka o bie kaŋa zaa ba gaa sakuuri. S/he claims to be rich but none of his/her children has been to school. malɛɛ, malla, malla, maleba, malaa, maleba

male mantaroo

male [màlɪ]̀ v. to suffer repercussions, to punish • Fomeŋɛ ka na male. You will only end up punishing yourself. • Ka fo saaŋ yeli ka fo gaa sakuuri ka fo zagere fomeŋɛ ka male. If your father sends you to school and you refuse you only punish yourself. malɛɛ, malla, malla, maleba, malaa, maleba

male [màlì] adv. word expressing the sound of a cut (onomatopoeia)

malefa [málɪfà]́ n. gun pl: malefare

2pl: malefarɛɛ malefabiri [málɪfàbírì]́ n. bullet sg: malefabiruu pl: malefabie 2pl: malefabiiree

malefala [màlɪfàlà]̀ adv. tasteless malefatẽe [málɪfàtɪ́ ɪ̀̃ ]̃́ n. gunpowder pl: malefateenɛɛ

malemale [málɪmálɪ́ ]́ adv. very black

Var. kpirikpiri malemale [màlɪmálɪ̀ ]́ v. to struggle to do malemalɛɛ, malemala, malemala, malemaleba, malemalaa

mana [máná] n. rubber, elastic sg: manoo pl: manne 2pl: mannɛɛ

mana [mànà] part. of course • kɔlaa la kpɛ a die ona la ɔɔ a nɛne mana. A cat went into the room; of course it is the one that has eaten the meat.

manamana [mànàmànà] adj. sticky mane [mànɪ]́ n. large body of water pl: mama 2pl: mannɛɛ

mankyere [mánʧɪrɪ̀ ]̀ n. match pl: mankyeɛ 2pl: mankyerɛɛ

mankyɛlɛ [mánʧɛ̀lɛ̀] n. diarrhoea

manne [mánnɪ]̀ v. (1) to measure

• Kookoolaa ka o manne ne a kyi. They used a measuring bowl to measure the millet. • Ba de la kɛkɛre manne ne a dendɔre wogiruŋ. They used a stalk to measure the height of the door. (2) to compare • Sakubie koŋ tõɔ de omeŋɛ te manne ne karema. A pupil cannot compare herself to a teacher. mannɛɛ, manna, manna, manema, mannaa

manne [mánnɪ]̀ v. to narrate, to explain • O manne la a zɔɔre pare. S/he explained the cause of the fight. • N naŋ da gaa n zɔmeŋɛ dɔgoo bebiri tigiri N da kuli te manne la a zaa ko n dɔgereba. After attending my best friend’s birthday party, I went home and narrated everything to my parents. mannɛɛ, manna, manna, manema, mannaa

mannoɔre [mànnʊ́ɔ́r] n. beach pl: mannɔɛ 2pl: mannɔrɛɛ

mansugiri [mànsùgìrì] n. a type of wild mushroom with medicinal properties sg: mansugiruu pl: mansugo 2pl: mansugiree

mansugo [mànsùgò] n. (1) a type of stomach ailment; hernia (2) type of medicine for hernia pl: mansugiri

2pl: mansugiree mantare [màntàrɪ]̀ n. (1) Southern Dagaare dialect (2) the area where the Southern Dagaare dialect is spoken pl: mantarɛɛ

mantaroo [màntàrʊ́ʊ́] n. speaker of

Southern Dagaare dialect pl: man-

manteɛ meele

tarɛɛ

manteɛ [mǎntɪɛ̀ ]́ n. rubber tree pl: manteere 2pl: manteerɛɛ

manzelɛ [mànzɪlɛ́ ]́ n. tip of (branch of tree) pl: manzelle 2pl: manzelɛɛ

maŋgalaŋ [màŋgàlàŋ] adj. flattened

Var. magelaŋ maŋgaŋene [màŋgáŋɪnɪ́ ]́ n. the other

side of the sea; overseas regions 2pl: maŋgaŋenɛɛ

maŋgbɛre [máŋgbɛrɪ́ ]́ n. tributary (stream) pl: maŋgbɛɛ 2pl: maŋgbɛɛrɛɛ maŋkeni [mâŋkèní] n. cocoyam sg: maŋkenuu pl: maŋkeme 2pl: maŋkenee/maŋkennee

mapo [mápʊ̀ ] n. map pl: mapore 2pl: maporɛɛ

mara [màrà] n. courage, persistence, steadfastness 2pl: marɛɛ

mara [màrà] adv. sounding like the sound coming from one stepping into muddy matter (onomatopoeia) maraa [máráá] n. necklace pl: marre

2pl: marrɛɛ maraa [máráá] n. glue pl: marre 2pl: marrɛɛ

maraa [máráá] n. cloth used to carry a baby on the back pl: marre 2pl: marrɛɛ

maraa [màràà] adj. not responding to anything, quiet, mute • A pɔge suuri naŋ iri na fo maŋ yeli la yɛlɛ ko o ka e maraa. The woman is annoyed so when you talk to her she stays mute.

maraawa [màrááwà] n. a type of

tree animal pl: maraaware 2pl: maraawarɛɛ

maramara [màràmàrà] adj. marshy • Saa mie la kõɔ laare a tɛne ka a waa maramara lɛ. The soil has been beaten by rain and has become marshy.

marata [màràtà] adv. refusing to respond to anything

mare [màrɪ]̀ v. to stick to, to attach to • Dunduli mare la a vaa poɔ. There is a caterpillar hanging on the leaf. marɛɛ, mara, mara, mareba, maraa

mare [màrɪ]̀ v. to carry on one’s back e.g. a baby • A pɔge mare la a bie ka na gbiri. The woman has carried the baby on her back in order to make it sleep. marɛɛ, mara, mara, mareba, maraa

mare [màrɪ]̀ v. to light, to build a fire • Te maŋ mare vũũ maale seemaa. We build a fire before we cook food. marɛɛ, mara, mara, mareba, maraa

mare [márɪ]́ v. to detatch (a limb

from the body) marɛɛ, mara, mara, mareba, maraa

marekpɛ [màrɪkpɛ̀ ̀] v. to tease • Koŋkombie mine maŋ marekpɛ la a kotuo deme. Some lyrics of funeral dirges tease the bereaved family.

meele melekala

meele [mɪɪ̀ lɪ̀ ]̀ v. (1) to wipe off (dirt, water) (2) to soil, to make dirty meelɛɛ, meelɛ, meelɛ, meelebɛ meele [mɪɪ́ lɪ́ ]́ v. to try to incriminate someone; to challenge • O sɔgele gaa toŋ la a toma o yoŋ, o deɛ boɔrɔ ka o meele ma. S/he did the work alone behind me; I think this is aimed tarnishing my image. meelɛɛ, meelɛ, meelɛ, meelebɛ, meelaa

meele eŋ [mɪɪ̀ lɪ̀ ̀ ɪŋ]̀ v. (1) to turn something to replace something else • Waabo doŋ la a nɔnyaŋaa ko ka ba nyɔge nɔdaa meele eŋ a nɔbilii. The mother fowl was killed by a snake and so a cock was tamed to replace it. (2) metaphor (literature)

meelɛ [mɪɪ̀ lɛ́ ̀] n. (1) a type of grass that is thin but strong (2) decorative ribbons worn across the chest (3) string scale; a locally made scale made from a string and a flat piece of wood or container 2pl: meelɛɛ

meeloo [mɪɪ́ lʊ́ ́ʊ́] adj. thin pl: meelɛ

meemee [mɪɪ̀ mɪ̀ ɪ́ ]́ v. to swing, to turn round (buttocks in a chair) • A bie meemee la pare ka o koŋ gaa. The child swung his bottom, indicating that he would not go. meemeeɛ, meemeenɛ, meemeenɛ, meemeenemɛ, meemeenaa

meɛ [mɪɛ́ ̀] v. to incriminate, to make an accomplice • A bibarewono na zu la o ba libie kyɛ de meɛ ne o yɔɔlee. That naughty boy stole his father’s money and incriminated his younger brother. meɛɛ, meɛnɛ, meɛnɛ, meɛnemɛ, meɛnaa

meɛbo [mɪɛ́ bʊ́ ́] n. (1) structure • A pɔge meɛbo wuli ka o taa la seɛ yelmeŋɛ. The woman’s structure shows she has a really large waist. (2) character; a distinguishing feature • A pɔlebile na meɛbo ba veɛlɛ. That young man’s character is not good. Var. meɛroŋ

meɛloŋ [mɪɛ̀ ̀lʊ́ŋ] n. dew; drops of

water on vegetation pl: meɛlɛ 2pl: meɛlɛɛ

meɛroŋ [mɪɛ̀ rʊ́ ̂ ŋ] n. (1) structure,

makeup (2) character, behaviour

Var. meɛbo megemege [mìgɪmɪ̀ gɪ́ ]́ v. to wriggle e.g. fish in muddy water megemegɛɛ, megemegrɛ, megemegrɛ, megemegrebɛ, megemegraa

melaa [mɪláá]́ n. fence pl: melle 2pl: mellɛɛ

melaa [mɪláá]́ n. talebearer pl: melebɛ 2pl: melebɛɛ

mele [mɪlɪ́ ]́ v. (1) to fence in • Ba maŋ mele la dabɔgɔ ka donne na ta sãã o poɔ bombulo. Gardens are fenced to prevent animals from destroying the plants. (2) to entangle • Ba ba leŋ a boɔ lɛnso ka o mele kpi. The goat was not tethered well and so it got entangled and died. (3) to spread all over an object (ants) • Zuluŋ mele la bokũũ. Soldier ants are all over the carcas. (4) to tattle, to gossip • Bibiiri nɔŋ la mele taa. Children like tattling on each other. melɛɛ, melɛ, melɛ, melbɛ, melaa melekala [mɪlɪ̀ kàlà]̀ adj. large and

melekala mere

twisted

melekala [mɪlɪ́ kálá]́ adj. small and twisted

melele [mɪlɪ́ lɪ́ ]́ adv. thin, very slim melemele [mɪlɪ̀ mɪ̀ lɪ́ ]́ v. to move with unsteady legs melemelɛɛ, melemelɛ, melemelɛ, melemelbɛ, melemelaa

meletaa [mɪlɪ́ táá]́ n. the practice of talebearing • Ka noba laŋkpeɛboŋ na noma a seŋ ka ba bare meletaa. If people want to live in harmony, they must put an end to talebearing.

melle [mìllɪ]̀ v. to twist • Soɔ da kyebe kyɛ a dɔɔ da de la o nu melle ne a miri ŋmaa. There was no knife, but the man twisted the rope until it snapped. mellɛɛ, mellɛ, mellɛ, melbɛ, mellaa

meloo [mélóó] adv. eating instantly and hurriedly; especially with tasty food • O nɔnoɔ zuoe la, a bẽẽ ka o de e meloo. S/he has a taste for delicious things, so s/he licked the broth at once.

menekana [mɪnɪ̀ kànà]̀ adj. crooked, twisted

menɛ [mɪnɛ́ ]́ n. a type of thin grass

2pl: menɛɛ menne [mɪnnɪ́ ]́ v. to throw off something heavy e.g. wrestling • A dɔɔkpeɛŋaa na are la dendeŋ kyɛ menne a o tɔ na bare ka o te le. The strong man heaved and threw his opponent away. mennɛɛ, mennɛ, mennɛ, menemɛ, mennaa menne [mɪnnɪ́ ]́ v. to swallow food in large gulps • Kɔŋ da kpɛ o la te zuo ka o maŋ deɛ ŋmaa a saabo menne bare. The man was so hungry that he swallowed the food in gulps. mennɛɛ, mennɛ, mennɛ, menemɛ, mennaa

mennoŋ [mɪnnʊ́ ́ŋ] n. righteousness • O mennoŋ zuiŋ noba zaa nɔŋ la o yɛlɛ. All people like him because of his righteousness.

menselɛ [mɪnsɪ́ lɛ́ ]́ n. well done (praise) • Gandaa menselɛ ka fooŋ da ba peɛle a bie kpie. Well done; if you had not been around, the child would have died. pl: menselle 2pl: mensellɛɛ Var. nenselɛ

meŋ [mɪŋ]̌ adv. also, too • Fo meŋ na gaa la be? Will you go too?

meŋɛ [mɪŋɛ́ ]́ n. self • Maa meŋɛ la na gaa a kuori. I myself will attend the funeral. pl: menne Var. meŋa

meŋɛ [mɪŋɛ́ ]́ adj. well behaved • O teɛre ka o waa la meŋɛ zaa kyɛ maa ba teɛre. S/he claims to be good, but I doubt it.

mere [mɪrɪ́ ]́ v. to shake in pain or distress e.g. hand in contact with fire • Vũu nyege o la ka o mere nu. Fire burned her hand and she shook it. merɛɛ, merɛ, merɛ, merebɛ, meraa, merebɛ

mere mɛlɛmɛlɛ

mere [mɪrɪ́ ]́ v. to broadcast e.g. rice seed during sowing • Ba kyɔre la baa mere a mui. They have harrowed the river valley and broadcast the rice. merɛɛ, merɛ, merɛ, merebɛ, meraa, merebɛ

mere [mɪrɪ́ ]́ v. to have a stillbirth (nonhumans) • A naapoɔ na da bɛɛ la lɛnso ka o mere bare. That pregnant cow was sick and that is why it had a stillbirth. merɛɛ, merɛ, merɛ, merebɛ, meraa, merebɛ

mere [mɪrɪ̀ ]̀ v. to stick the flap of an object into an opening • Pɔgeba maŋ mere la ba wagyɛ eŋ kyɛ zeŋ. Women usually push the flaps of their cloth in between their legs as they sit. merɛɛ, merɛ, merɛ, merebɛ, meraa, merebɛ

mere bare [mɪrɪ́ ́ bàrɪ]̀ v. (1) to have a stillbirth (of animals) (2) to desert unweaned young (of animals) • A peroo dɔgɛɛ la kyɛ mere bare ka a bilii kpi. The sheep littered but deserted the lambs and they died. mere barɛɛ, merɛbara, merebara, merebareba, merebaraa

mere pare [mɪrɪ̀ ̀ párɪ]̀ v. (1) to lie helpless (2) to die merɛɛ pare, merɛ pare, pare merɛ, pare merebɛ

merete [mèrètè] adj. unresponsive, mute • Ba yeli la a bie baaloŋ ko o saa ka o e merete. When they reported the child’s mother, he refused to do anything.

meri [mérì] v. to twist one’s lips (to show indifference); to refuse to care • A bie lee la ka leɛ kaa kyɛ meri o noɔre. When the child fell, the brother looked at him but refused to bother. meree, mere, mere, meribe, meraa

meri noɔre [mérì nʊ́ɔ́rɪ]̀ v. (1) to

twist one’s lips (to show indifference) (2) to die

meruu [mèrúú] adj. very small mɛ [mɛ̀] v. (1) to build e.g. a house (2) to shape (pottery) mɛɛ, meɛrɛ, meɛrɛ, meɛrebɛ

mɛɛ [mɛ̀ɛ̀] adv. oozing (oily liquid) •

Ba kyere la a gbɛre ka kõõ zoro mɛɛ. They cut the swelling on his leg and pus was oozing.

mɛfaa [mɛfáá]́ n. bad character pl: mɛfaare 2pl: mɛfaarɛɛ

mɛgelɛŋ [mɛgɪ́ lɛ́ ŋ]́ adv. flat • Lɔɔre do la a bogiti ka o e ŋmɛgelɛŋ lɛ. A car ran over the bucket and made it flat.

mɛgeyɛgɛ [mɛgɪ́ yɛ́ gɛ́ ]́ adj. loose and flabby (of a fat body)

mɛle [mɛlɪ́ ]̀ n. medal pl: mɛlɛ 2pl: mɛllɛɛ

mɛlefɛlɛ [mɛ̀lɪfɛ̀ ̀lɛ̀] adj. tasteless • N nɔŋ la zɛvaare zeɛre kyɛ ama deɛ waa la mɛlefɛlɛ lɛ. I like vegetable soup but this one is tasteless.

mɛlemɛle [mɛ̀lɪmɛ́ ̀lɪ]̀ adj. blowing severely with cold • Saseɛ saŋa baguo ɔɔre maŋ erɛ la mɛlemɛle lɛ, Dagao poɔ. During hamattan, early mornings are normally very cold in the Dagaabaland.

mɛlɛmɛlɛ [mɛlɛ́ mɛ́ lɛ́ ]́ adj. tasty;

slightly sweet

mɛlɛmmɛlɛŋ miire

mɛlɛmmɛlɛŋ [mɛlɛ́ mmɛ́ lɛ́ ŋ]́ (1) adj. sweet or beautiful (kind words, deeds) (2) adv. to do something sweetly or beautifully • O yeli la a yɛlɛ mɛlɛmmɛlɛŋ lɛ, ka fo na teɛre ka yelimeŋɛ la. She narrated the case so beautifully that you would think it was true. mɛlɛntɛmm [mɛlɛ́ ntɛ́ mm]́ adv. (1) exactly; precisely • A bie manne la a yɛlɛ na o naŋ nyɛ mɛlɛntɛmm wa gaa. The boy narrated the story in a precise manner. (2) adj. meticulous

mɛmeɛrɛ [mɛ̀mɪɛ́ rɛ́ ]́ n. (1) potter (2) builder pl: mɛmeɛrebɛ 2pl: mɛmeɛrebɛɛ

mɛmɛrɛɛ [mɛ̀mɛrɛ́ ɛ́ ]́ n. (1) mud (2) marsh 2pl: mɛmɛrrɛɛ

mɛre [mɛrɪ́ ]́ v. to cook (struggling with) • A baala mɛre la seemaa fẽẽ meŋ di. The patient has cooked some small food to eat. mɛrɛɛ, mɛrɛ, mɛrɛ, mɛrebɛ, mɛraa

mɛrɛɛ [mɛ̀rɛɛ́ ̀] n. pus pl: mɛrre 2pl: mɛrrɛɛ

mi [mí] v. to rain mie, miire mi [mí] v. to spin (thread) • A zɔŋɔ mi la miri ka o gbɛkpoŋ te zogere. The blind person spun rope until her thigh became rough. mie, miire mii [míì] v. (1) to shake, to shiver • Entole kpɛ la a bie lɛnso ka o maŋ mii a lɛ. The child has a fever and that is why he is shivering like that. (2) to become frightened, to tremble • A sogya tanne la a pɔge ka o mii. The soldier shouted at the woman and she became fightened. (3) to push, to shake e.g. the branch of a tree to knock down fruits • A pɔge do mii la a taŋaa ko o bibiiri ka ba di. The woman climbed and shook the shea nut tree to knock down the fruits for her children. miie, miine, miine, miinime, miinaa, - Var. miiu

mii [mìì] v. (1) to be sour (taste) • O zãã tuŋ la nu a zeɛre poɔ lɛnso ka a mii. S/he put her hand into the soup and that is why it has become sour. (2) to be sore • A bie zãã tɔ o nubiri, zenɛ o zaaŋ mii. The child bruised his finger yesterday and today it is quite sore. (3) to be angry, to be annoyed • Ba to o la lɛnso ka o mii. They insulted him and that is why he is angry. (4) to learn from past unpleasant experience • A tontona naŋ zagere toma gaabo na ba ba yɔɔ o, azuiŋ o miie la; zenɛ o ba nagera toma. Since the worker refused to go to work, he was not paid, and as a result, he did not skip work today. miie, miine, miine, miinime, miinaa, miinime

miii [mììì] adv. swarming all over

e.g. ants Var. miloo

miire [mììré] v. to desist, to not dare • Ma fo to ma la, aŋ miire n yiri waabo. Since you have insulted me, you dare not come to my house.

miiri moge

miire [mììré] v. to be careful; usually to warn or caution miiree, miire, miire, miiribe, miiraa

miiri [mììrì] v. to not attempt miiree, miire, miire, miiribe, miiraa

miiri [mììrì] v. to turn taste sour miiree, miire, miire, miiribe, miiraa

miiruŋ [mììrùŋ] n. (1) sour sap (2)

type of plant with sour sap

miiruŋ [mììrùŋ] adj. sour mikalaa [mǐkàláà] n. thick, strong rope pl: mikalle 2pl: mikallɛɛ

milemmilem [mílémílém] adv. intact, untouched

miliki [mílíkì] n. milk sg: milikiruu pl: milikiri 2pl: milikiree

milikolo [mìlìkòlò] adj. twisted

milli [mìllì] v. (1) to get acquainted with; to be used to • Bie naŋ ba milli neɛ koŋ sage ka a soba de o. A child that is not acquainted with someone will refuse to be cuddled by that person. (2) be all over millee, mille, mille, milibe, millaa,

- Var. milli pɔge milli pɔge [mìllì-pɔ̀gɪ]̀ v. to cover all over e.g. flies over a rotten carcass • Naazoore milli pɔge la a nɛmpoɔnaa zaa. The rotten meat is completely covered with flies. miloo [mìlòò] adj. oily and dirty looking

miloo [mìlòò] adj. existing in great numbers at a particular spot e.g. ants • A nyere deɛ da te paalɛɛ a korodie zaa, miloo lɛ. The ants had invaded and covered the whole kitchen.

mine [mìné] adj. (1) some, a certain number • A boore mine zoe la.

Some of the goats have escaped. (2) pl. morpheme (human type only) e.g. mamine (mothers) or y mine (siblings) • Mamine la maŋ ko biiri bere ka ba ɛnne. Mothers provide their breasts to babies to suck.

minimini [mìnìmìnì] adv. streaming continuously e.g. tears • A bie poɔ beɛrɛ la ka o kono minimini lɛ. The child has a stomach ache and he is sheding tears uncontrollably.

mipelaa [mípɪláá]́ n. a type of rope used in rituals pl: mipeɛle

miri [mírì] n. rope, twine, string pl: mie 2pl: miiree

misiri [mìsírì] n. mosque pl: misirri

2pl: misirree Var. musiri miti [mítì] n. meeting pl: mitiri 2pl: mitiree

mizeɛ [mízɪɛ̀ ]́ n. type of very strong red twine used in making bird trap pl: mizeere 2pl: mizeerɛɛ

mạạli [mạ́ạ́lì] v. get burnt e.g. part of the body

mmeŋɛ [mmɪŋɛ́ ]́ pron. myself • Ka maaŋ beɛrɛ kyɛ ba gaa asibiti mmeŋɛ la ka N erɛ. If I’m sick and refuse to go the hospital, I have only myself to blame. Var. mmeŋa

mogere moore

moge [mʊ́gɪ]̀ v. (1) to suck e.g. sweets (2) to eat powdery food (3) to eat up e.g. wood, of white ants mogɛɛ, mogrɔ/mogra, mogerɔ/mogra, mogreba, mograa mogere [mʊ̀ gɪrɪ̀ ]̀ v. to suck at, to lick e.g. fingers mogerɛɛ, mogera, mogera, mogereba, mogeraa, mogereba Var. moore mogere noɔre to kiss (on the mouth)

mogi [mógí] v. to eat delicious food voraciously mogee, mogiro, mogiro, mogiribo, mogiraa, - Var. yogi

moimoi [móímóí] adj. very red mokanzie [mókánzíé] n. pawpaw pl: mokanziri 2pl: mokanziree

mole [mʊ̀ lɪ]̀ n. (1) become weak; used for metal that has become weak e.g. iron (2) get wet

mollaa [mʊ́lláà] n. a type of game in which a loop of string is hidden in soil to be found by other players using twigs pl: molle 2pl: mollɛɛ

molle [mʊ́llɪ]̀ v. (1) to deceive, to hide from (2) to play the game mollaa mollɛɛ, mollɔ/molla, mollɔ/molla, molbɔ/molba, mollaa

molɔmolɔ [mʊ́lɔ́mʊ́lɔ́] adj. not stiff; flexible • A tammo waa la molɔmolɔ lɛ. The bow is very flexible.

momm [mómm] adv. wholly and completely

momone [mʊ̀ mùnɪ]́ n. dried salted fish 2pl: momonɛɛ

monaŋe [mʊ̀ náŋ] n. hippopotamus pl: monanne 2pl: monannɛɛ

mone [mʊ̀ nɪ]́ n. serious condition of piles pl: momɔ 2pl: monɛɛ/monnɛɛ

mone [mʊ̀ nɪ]̀ v. to become serious monɛɛ, mona, mona, monema, monaa

monɛɛ [mʊ̀ nɛ̀ɛ̀] adj. red monɛɛmonɛɛ [mʊ́nɛɛ́ mʊ́ ́nɛɛ́ ]́ adj. red looking; bloodshot (eyes)

monne [mʊ́nnɪ]̀ v. (1) to lift and carry a heavy load without assisstance (2) to dip to fill (3) to gather up (smile to laugh) monnɛɛ, monna, monna, monema, monnaa montole [mʊ̀ ntʊ̀ lɪ]̀ n. a type of small

round beans pl: montola 2pl: mon-

tollɛɛ

moŋgolɔ [mʊ̀ ŋgʊ̀ lɔ̀] n. a type of fall in which the person rolls over • A dãa bugro lee la willi moŋgolɔ. The drunk man fell and rolled over.

Var. moŋgola moŋgbɛnɛɛ [mʊ́ŋgbɛnɛ́ ɛ́ ]́ n. infected millet seeds sg: moŋgbɛnnoo

moole [mʊ̀ ʊ̀ lɪ]̀ v. (1) to be stunted, to be weak (2) to cook in small quantity (3) to cook poorly e.g. corn paste moolɛɛ, moolɔ, moolɔ, mooleba

moore moɔreŋ

mooloo [mʊ́ʊ́lʊ́ʊ́] adj. weak, stunted moore [mʊ́ʊ́rɪ]̀ v. (1) to empathise; to sympathise with • Koŋkonimo maŋ kono moorɔ korɔ la kotuo deme. Funeral dirge singers usually empathise with the bereaved family. (2) to express regret for not being able to provide something • A dããpɔge moore la a dãã. The pito seller regrets that the pito is gone. moorɛɛ, moorɔ, moorɔ, mooreba, mooraa moore tere to sympathise with

moore [mʊ́ʊ́rɪ]̀ v. (1) to dissolve, to diminish • A zeɛre nyɛnnoŋ ba moore. The salt in the soup is not dissolved. (2) to rain lightly • A saa ba mi soŋ mooroo ka o moore. It did not rain hard; it just drizzled. (3) to intercede, to suggest • N daare moore la o yiri kuluu ka o nyare. When I suggested his going home, he flared up. moorɛɛ, moorɔ, moorɔ, mooreba, mooraa

moore [mʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to suck e.g. finger

moorɛɛ, moora, moora, mooreba, mooraa, - Var. mogere mooreterɛ [mʊ́ʊ́rtɪrɛ́ ]́ n. consoler pl: moorterebɛ 2pl: mooreterebɛɛ

moorteroo [mʊ́ʊ́rtɪrʊ́ ́ʊ́] n. the act of consoling

moɔ [mʊ̀ ɔ̀] v. (1) to make red (2) to be ripe (3) to be serious • Ka fooŋ boɔrɔ ka fo paase gyennoo fo maŋ moɔ nimiri ne zannoo. If you want to pass a test, you need to be serious about your studies. (4) to fetch fire (red coals) moɔɛ, moɔnɔ, moɔnɔ, moɔnema, moɔnaa, moɔnema

moɔ [mʊ̀ ɔ̀] adv. really • yeŋ moɔ ka a bie yi? Really, where does the child come from? Var. mɔɔ

moɔ [mʊ́ɔ́] n. (1) grass, weeds (2) bush, wilderness sg: moɔnoo 2pl: moɔnɛɛ

moɔle [mʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to stretch (hair) moɔlɛɛ, moɔlɔ, moɔlɔ, moɔleba, moɔlaa, moɔleba

moɔle [mʊ́ɔ́lɪ]́ v. to announce • Ba moɔle ka neɛzaa ta wa gɛrɛ tomɔ bie. It has been announced that no one should go to work tomorrow. moɔlɛɛ, moɔlɔ, moɔlɔ, moɔleba, moɔlaa, moɔleba

moɔle [mʊ́ɔ́lɪ]́ v. to vanish, to sneak away • Kɔkɔlaa wa la a yiri ka gyaŋgbonni zaa moɔle. A cat has come to the house and all the mice have vanished. moɔlɛɛ, moɔlɔ, moɔlɔ, moɔleba, moɔlaa, moɔleba

moɔlɔ [mʊ́ɔ́lɔ̀] n. established behaviour, character • A bie de la o saa moɔlɔ. The child has taken after his father. 2pl: moɔlɛɛ Var. moɔla

moɔraa [mʊ́ɔ́ráà] adv. like, similar manner Var. moɔreŋ

moɔre [mʊ́ɔ̀rɪ]̀ v. (1) to smear with thick liquid e.g. mud (2) to camouflage • O kũu deɛ moɔre ma la. He camouflaged us before his death. moɔrɛɛ, moɔrɔ, moɔrɔ, moɔreba, moɔraa

moɔreŋ [mʊ́ɔ́rɪŋ]́ adj. similar to how the Mosi people do it Var. komoɔreŋ

moɔrɔ mɔll

moɔreŋ [mʊ́ɔ́rɪŋ]́ conj. like, according to • ŋmaaŋa moɔreŋ, dabẽɛ sobaŋ taa yiri. According to the monkey, he who runs away lives to fight another day. Var. moɔraa moɔrɔ [mʊ́ɔ́rɔ́] n. illness of sexual misconduct; adultery 2pl: moɔrɛɛ

more [mʊ̀ rɪ]̀ v. to disappear, to vanish morɛɛ, morɔ, morɔ, morba, moraa, morba

more [mʊ̀ rɪ]̀ v. to pop out e.g. seeds from a fruit in the mouth morɛɛ, morɔ, morɔ, morba, moraa, morba

more [mʊ́rɪ]́ v. (1) to smile (2) to initiate (typically used with laare) morɛɛ, morɔ, morɔ, moreba, moraa, moreba

moremore [mʊ̀ rɪmʊ̀ ́rɪ]́ v. to vanish at once

moromoro [mórómóró] adj. soft, not solid

moroo [mʊ́rʊ́ʊ́] n. local herbal medicine in tablet form used in massaging only pl: morre 2pl: morɛɛ/morrɛɛ Var. morɔ

morɔ [mʊ́rɔ́] n. herb tablet for external use pl: morre 2pl: morɛɛ Var. mora

morɔmorɔ [mʊ́rɔ́mʊ́rɔ́] adv. (1) showing slightly (smile) • O nyɛ la wagyɛ paalaa a monne laare morɔmorɔ lɛ. She has got a new cloth and this has made her beam with smiles. (2) get lost mysteriously • A libie deɛ bɔrɛɛ la morɔmorɔ lɛ. The money just got lost mysteriously.

mɔ [mɔ́] v. (1) to wrestle • A pɔgebɔ da zɔɔ la taa, a mɔ te le. The women fought, wrestled, and fell.

(2) to try hard • Ka fooŋ ba mɔ fo koŋ tõɔ̃ a teɛ do. If you don’t try hard, you can’t climb the tree. mɔɛ, moɔrɔ, moɔrɔ, moɔreba, moɔraa

mɔ-aŋgaara [mɔ̀-áŋgáárá] n. halfburnt grass pl: mɔ-aŋgaare 2pl: mɔaŋgaarɛɛ

mɔdoŋɔ [mɔ̀dʊ́ŋɔ́] n. wild animal pl: mɔdonne 2pl: mɔdonnɛɛ Var. mɔdoŋa, wɛdoŋɔ

mɔgaabo [mɔ̀gáábʊ̀ ] n. game hunt-

ing expedition from a pitched tent over a length of time

mɔge [mɔ́gɪ]́ v. to get dirty • Ka fooŋ kpɛ nɔzage fo nɔɔteɛ maŋ mɔge la nɔbini. If you go into a hen coop, your shoes will get dirty with fowl droppings. mɔgɛɛ, mɔgrɔ, mɔgrɔ, mɔgreba

mɔgele [mɔ̀gɪlɪ̀ ]̀ v. (1) to beseech, to supplicate (2) to persuade (3) to console, to comfort e.g. one in pain or distress (4) to beg for forgiveness mɔgelɛɛ, mɔgelɔ, mɔgelɔ, mɔgeleba, mɔgelaa

mɔgeraa [mɔ̀gɪráá]̀ n. a type of giant white ant pl: mɔgere 2pl: mɔgerɛɛ

mɔkangyi [mɔ́kándzí] n. (1) a type of tree with medicial properties and edible fruits (2) pawpaw pl: mɔkangyiri 2pl: mɔkangyiree

mɔloo muni

mɔkpeɛrɛ [mɔ̀kpɪɛ́ rɛ́ ]́ n. (1) bush dweller (2) one who lives in a faraway country pl: mɔkpeɛrebɛ 2pl: mɔkpeɛrebɛɛ mɔll [mɔ̀ll] adv. long and smooth mɔloo [mɔ̀lʊ́ʊ́] n. a type of large antelope pl: mɔlle 2pl: mɔlɛɛ

mɔlɔ [mɔ̀lɔ́] adj. (1) cheap (2) easy

Var. mɔlɛɛ mɔlɔmɔlɔ [mɔ́lɔ́mɔ́lɔ́] adj. seemingly easy, like a joke

mɔmaara [mɔ̀màárà] n. fresh grass

2pl: mɔmaarɛɛ mɔnaabo [mɔ̀náábʊ́] n. bush cow pl: mɔnii 2pl: mɔniinee Var. wɛnaabo

mɔneɛ [mɔ̀nɪɛ́ ]́ n. bushman, uncivilised person pl: mɔnoba

mɔnyuu [mɔ̀ɲúú] n. a type of grass with a strong smell and has medicinal use pl: mɔnyuuri 2pl: mɔnyuuree

mɔŋe [mɔ̀ŋ] v. (1) to stir (food) (2) to steer, to drive (car) (3) to paddle (boat) mɔŋɛɛ, mɔnɔ, mɔnɔ, mɔnemɔ, mɔnaa, mɔnemɔ

mɔŋe [mɔ́ŋ] v. to refuse to give • A entuo daana sɔre la a bondaana libiri ka o mɔŋ o. The lazy man begged for money from the rich man, but he refused him. mɔŋɛɛ, mɔnɔ, mɔnnɔ, mɔnemɔ, mɔnaa, mɔnemɔ

mɔpelaa [mɔ̀pɪláà]́ n. a stretch of bush made mainly of dry tall grass pl: mɔpeɛle 2pl: mɔpeɛlɛɛ

mɔre [mɔ́rɪ]́ n. a type of strong grass

used for arrow shafts pl: mɔɛ 2pl: mɔrɛɛ

mɔre [mɔ́rɪ]́ v. to swell mɔrɛɛ, mɔrɔ, mɔrɔ, mɔreba, mɔraa, mɔreba mɔrɔmɔrɔ [mɔ̀rɔ̀mɔ̀rɔ̀] adv. marshy,

soft, and loose, so that it can’t be held together

mɔrɔtɔ [mɔ̀rɔ̀tɔ̀] adj. long and flat mɔsogɔ [mɔ̀sʊ́gɔ́] n. bush, the mid-

dle of the wilderness pl: mɔsogre

2pl: mɔsogrɛɛ mɔsɔglaa [mɔ̀sɔ́glàá] n. a type of

grass whose presence indicates fertile land pl: mɔsɔglɔ

mɔtɔ [mɔ́tɔ́] adv. very full • A boɔraa e la mɔtɔ o naŋ paale. The sack is completely full.

mɔvɔ [mɔ̀vɔ̀] n. part of the rainy sea-

son when there is thick growth of grass 2pl: mɔvɔrɛɛ

mɔwegi [mɔ̀wégí] n. wild bush pl: mɔwegiri 2pl: mɔwegiree

mui [mùí] n. rice 2pl: muunee muli [múlí] v. to remove hair or feathers from skin (usually by applying hot water) mulee, mulo, mulo, mulibo, mulaa

mulli [mùllì] v. to dive, to go underwater mullee, mullo, mullo, mullibo, mullaa, mullibo

muni [múní] n. (1) meaning • A dɔɔ ba baŋe a yelbiri ŋa muni. the man does not know the meaning of this word. (2) reason • A dɔɔ ba wuli a o polisiri ŋmeɛbo muni The man does not know the reason why he was beaten by the police.

munii na

muni [múní] adv. (1) bottom • A bie nu koŋ ta a doge muni. The child’s hand cannot get to the bottom of the pot. (2) under • A saama zeŋe la a maŋgo teɛ muni. The strangers are sitting under the mango tree.

munii [múníí] adj. tiny, small • A bɛmmo ŋa biri maŋ waa la munii lɛ. This variety of bean has a tiny seed. pl: muno 2pl: munnee

munkyara [mùnʧárá] n. a type of smock with an opening at the back pl: munkyarre 2pl: munkyarɛɛ

muŋkuri [mùŋkúrí] n. skirt pl: muŋkurri 2pl: muŋkuree

mupelaa [mùpílàá] n. a type of straw from tall grass used in lighting fires pl: mupeɛle 2pl: mupeɛlɛɛ

mupɛge [múpɛgɪ́ ]́ n. grass husk pl: mupɛgre 2pl: mupɛgrɛɛ

muri [múrí] n. (1) straw from a type of tall grass used in making mats

(2) a bundle of such straw pl: mie

2pl: miiree muri [múrí] n. snake pl: mie 2pl: miiree

muri [mùrì] v. (1) to dodge, to escape (2) to slide out e.g. rope around one’s neck (3) to deny an earlier statement muree, muro, muro, muribu, muraa, muribo

muro [mùró] n. the posture of lying facedown • Ba mɔɛ la te le vɔgele muro. They wrestled and fell facedown.

muu [múú] n. deaf and mute person pl: muuni 2pl: muunee

muu [múú] adj. deaf and mute muuli [múúlí] v. to peep into or

through muulee, muulo, muulo, muulibo, muulaa

muuli [mùùlì] v. to make a short visit (typically used with nyɛ) • N baŋ ka fo pagra la kyɛ fo naŋ muuli a baala kyɛ gɛrɛ. I know you are in a hurry, but just pop in to visit the patient and then go. muulee, muulo, muulo, muulibo, muulaa

muuu [múúù] n. (1) the characteristic sound made by a cow (onomatopoeia) (2) cow

n

N [ɪn]̀ pron. I (1st person singular weak form nominative) • N na gaa la daa. I will go to the market. (1) my (1st person singular possessive) • N libie baarɛɛ la. My money is gone.

na [ná] pron. that (3rd person demonstrative) • A bi ŋmeene na beɛrɛ la. That lean child is sick.

na [nà] part. will, shall (future tense marker) • A baala na gaa la asibiti. The patient will go to the hos-

Naa naaduoraa

pital.

Naa [nàá] n. name traditionally given to a second male twin pl:

Namine naa [nàá] n. (1) chief, king (2) grand-

parent (3) rich person pl: namine

2pl: narɛɛ naa [nàá] part. (1) will/shall (emphatic na) • Te naa wa la. We shall come. (2) should have • Fo da naa taa la a bie gaa ne asibiti. You should have taken the child to the hospital. (3) would have • A boɔso ba wa wiẽu ka lɛ naane fo da naa wa waana ko o gaaɛ. The bus came late, otherwise by the time you came it would have left.

naa [náá] adv. not • Onɔ naa ka N yele. I’m not referring to that one.

Var. naane naabaa [nààbáá] n. a type of small black bird regarded a totem of a clan (Zagɛɛ) pl: naabaare 2pl: naabaarɛɛ

naabaaraa gane [náábááráá gánɪ]̀ n. bona fide property; status not changeable; that which naturally belongs to a specific set • Ka Dagabieŋ baa o areyiriŋ kyɛ o naŋ waa la naabaaraa gane. Among the Dagaaba, even if a child is brought up in his mother’s home, he still remains the kin of the father. naabere [náábɪrɪ̀ ]́ n. udder pl:

naaberɛ 2pl: naaberɛɛ naabileŋmene [náábíléŋmɪnɪ́ ]̀ n. God, supreme being pl: naabileŋmemɛ

naabilfaŋ [náábìlfáŋ] n. a large calf pl: naabilfanne 2pl: naabilfannɛɛ

naabil-paaŋaa [náábìl-pááŋáá] n. calf, baby cow pl: naabil-paane 2pl:

naabil-paanɛɛ

naabini [náábíní] n. cow dung sg: naabinuu 2pl: naabinee

naabo [náábʊ́] n. cow pl: nii 2pl: niinee

naada [náádà] n. the act of buying cattle

naadaara [náádáárá] n. one who

buys cattle pl: naadareba 2pl: naadarebɛɛ

naadaaraa [náádàáráà] n. a cow that has been bought pl: naadaare

naadalane [náádalánɪ]̀́ n. uncastrated bull

naadalee [náádàléé] n. young bull, calf pl: naadabilii 2pl: naadabilee naadaŋaa [náádáŋáá] n. corral

for cattle pl: naadaŋene 2pl: naadaŋenɛɛ

naadavaraa [náádàváràà] n. castrated bull

naadɛre [náádɛrɪ́ ]́ n. bullock, bull pl: naadɛɛ 2pl: naadɛrɛɛ

naadɔgrɔ [náádɔ̀grɔ́] n. a cow that has recently given birth

naaduoraa [náádúóráá] n. resting

ground for cattle pl: naaduori 2pl: naaduoree

naafaa naapɔle

naafaa [nààfáà] n. that which is advantageous • Ka anaŋ waa lɛ ka lɛ naafaa la kyaare te. If that is what it has come to, then luck is on our side.

naaga [nààgà] n. a type of guinea corn pl: naagare 2pl: naagarɛɛ

naagaaraa [náágááráá] n. feral cow pl: naagaare 2pl: naagaarɛɛ

naagale [náágálɪ]́ n. a type of dance which is meant to invite other dancers to the stage pl: naagalle

2pl: naagalɛɛ naagane [náágánɪ]̀ n. cowhide pl: naagama 2pl: naagannɛɛ

naagaŋa [náágàŋá] n. corral for cattle pl: naaganne 2pl: naagannɛɛ

naakoɔraa [náákʊ́ɔ́ráá] n. working bullock pl: naakoɔre 2pl: naakoɔrɛɛ

naakoɔrɔ [náákʊ́ɔ́rɔ́] n. cattle seller pl: naakoɔrebɔ 2pl: naakoɔrebɛɛ

naakyeemɛgbeŋkeroo [nááʧɪɪ́ mɛ́ g-́ běŋkéróó] n. a type of wild small tree with edible fruit pl: naakyeemɛgbeŋkerri 2pl: naakyeemɛgbeŋkeree Var. gbeŋkeroo

naakyeenɛ [nááʧɪɪ́ nɛ́ ]́ n. cattle herdsman pl: naakyeemɛ 2pl: naakyeemɛɛ

naalee [nááléé] n. calf, heifer; a

young cow or bull pl: naabilii 2pl: naabillee

naamaaroŋ [nàámáárʊ́ŋ] n. large

umbrella pl: naamaara 2pl: naamaarɛɛ

naamanyeɛnɛ [náámáɲɪɛ́ nɛ́ ]́ adj. common, unimportant

naameɛ [nààmɪɛ̀ ]́ n. water turtle pl: naameene 2pl: naameenɛɛ Var.

naameɛo

naameɛo [nààmɪɛ̀ ̀ʊ̀ ] n. turtle pl: naameɛne 2pl: naameɛnɛɛ Var. naameɛ

naamoɔ [náámʊ́ɔ́] n. a type of grass

sg: naamoɔnoo pl: naamoore 2pl:

naamoɔnɛɛ

naamu [nàámù] n. head cloth pl: naamuri 2pl: naamuree

naane [nàànɪ]̀ v. to prepare, to get ready, to gather momentum to do something naanɛɛ, naana, naana, naanema, naanaa

naane [náánɪ]́ adv. not • Ona naane de a libie. S/he is not the one who took the money.

naanɛne [náánɛnɪ́ ]̀ n. beef pl: naanɛmɛ 2pl: naanɛnnɛɛ

naanyaŋaa [nááɲáŋàá] n. cow that

has had a calf pl: naanyaŋene 2pl: naanyaŋenɛɛ

Naaŋmene [nààŋmɪnɪ́ ]̀ n. God • naaŋmemɛ pl: naaŋmemɛ 2pl: naaŋmenɛɛ

naapɔge [nààpɔ́gɪ]́ n. daughter-in-

law pl: naapɔgeba/naapɔgemine

2pl: naapɔgrɛɛ naapɔge [náápɔ́gɪ]́ n. female cow pl: naapɔgebɔ 2pl: naapɔgebɛɛ

naapɔle [náápɔ́lɪ]̀ n. young cow pl: naapɔlɔ

naara naazo-sɔglaa

naara [náárà] n. a variety of

sorghum sg: naaroo pl: naare 2pl:

naarɛɛ

naare [náárɪ]̀ adj. four pl: naare 2pl: naarɛɛ

naare [nààrɪ]̀ v. (1) strife to snatch from the ground (2) to attack, usually violently naarɛɛ, naara, naara, naareba, naaraa

naare [náárɪ]̀ v. to delay, to be late • A dɔɔta naŋ woŋ a bie baaloŋ o ba naare fẽe zaa. When the doctor learnt of the child’s sickness, he did not delay at all. naarɛɛ, naara, naara, naareba, naaraa

naasaa [náásàà] n. dragonfly pl: naasaare 2pl: naasaarɛɛ

naasaalaa [nààsááláá] n. white person, European pl: nasamine 2pl: naasaalɛɛ

naasaal-kuuri [nààsààl-kúúrí] n. plough pl: naasaal-kue 2pl:

naasaal-kuree

naasaalsensɛroo [nààsàálsɪnsɛ́ rʊ́ ́ʊ́] n. biscuits sg: naasaalsensɛroo pl: naasaalsensɛ 2pl: naasaalsensɛrɛɛ

naasaalsori [nààsààlsórí] n. road pl: naasaalsoe 2pl: naasaalsoree

naasaal-taŋaa [nààsààl-tàŋáà] n. mango pl: naasaal-taŋema 2pl: naasaal-taŋemɛɛ Var. maŋgo

naasaal-teŋɛ [nààsààl-tɪŋɛ́ ]́ n. Europe pl: naasaal-tenne 2pl:

naasaal-tennɛɛ Var. nasa-teŋɛ

naasaraa [náásáràà] n. adult female cow that has not littered yet pl: naasarre 2pl: naasarrɛɛ Var.

naasarelee

naasarelee [náásárɪléé]́ n. adult female cow that has not littered yet pl: naasarebilii 2pl: naasarebillee

Var. naasaraa naaseere [nààsɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ n. a diseaese of the gums and teeth that produces sores 2pl: naaseerɛɛ

naaweɛmɛ [nàáwɪɛ́ mɛ́ ]́ n. strayed cow pl: naaweɛne 2pl: naaweɛnɛɛ

naaweɛzoore [nááwɪɛ́ zʊ́ ́ʊ́rɪ]́ n. a

type of grass pl: naaweɛzoɛ 2pl: naaweɛzoorɛɛ

naayiri [nààyírì] n. (1) palace, chief’s house (2) place of refuge pl: naayie 2pl: naayiree

naayoɔ [nááyʊ́ɔ́] n. young one, child pl: naayoore 2pl: naayoorɛɛ

naayoɔre [nààyʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ n. (1) penis of a cow (2) a type of whip made of leather pl: naayɔɛ 2pl: naayɔrɛɛ

naazage [náázàgɪ]́ n. cattle pen pl: naazagre 2pl: naazagrɛɛ

naazeɛraa [náázɪɛ̀ ̀ráà] n. hostile cow (usually one that has recently given birth) pl: naazeɛre

naazoŋmaa [náázʊ̀ ŋmáá] n. a cow that has lost part or all its tail pl: naazoŋmaara 2pl: naazoŋmaarɛɛ

naazoɔ [náázʊ́ɔ̀] n. fly, housefly pl: naazoore 2pl: naazoorrɛɛ Var. zoɔ

naazo-sɔglaa [náázʊ̀ -sɔ́gláá] n. black fly pl: naazo-sɔglɔ 2pl: naazo-sɔglɛɛ

naazozuri nandaa

naazozuri [náázʊ̀ zúrí] n. type of beads that look like the heads of flies 2pl: naazozuree

nabɛllebie [nàbɛllɪ́ bíé]́ n. camouflage pl: nabɛllebiiri 2pl: nabɛllebiiree

nabie [nàbíé] n. royal person, prince pl: nabiiri 2pl: nabiiree

nabiiluŋ [nàbììlúŋ] n. the condition of being a prince

naboma [nàbʊ́má] n. riches, treasure pl: nabomɛɛ

nadire [nàdíré] n. one who is qualified to be chief, chief-elect pl: nadiribe 2pl: nadiribee

naferemɛ [náfɪrɪ́ mɛ́ ]́ n. (1) heel (2) hoof (3) hind toe (of a bird) pl: naferre 2pl: naferɛɛ/naferemɛɛ

nage [nágɪ]́ v. to beat, to hit hard (especially on the back) nagɛɛ, nagra, nagra, nagreba, nagraa

nage [nágɪ]́ v. to produce a lot of

nagɛɛ, nagra, nagra, nagreba, nagraa

nage [nàgɪ]̀ v. to bend backward

nagɛɛ, nagra, nagra, nagreba, nagraa

nage [nàgɪ]̀ v. to miss work • Daa zaa o maŋ nage la toma dayeni. Every week she misses work once. nagɛɛ, nagra, nagra, nagreba, nagraa

nage [nàgɪ]́ adj. crooked, bent backwards pl: nagre nagenyuu [nàgìɲúú] n. meningitis nagbare [nàgbárí] n. shin pl: nagbarɛɛ 2pl: nagharrɛɛ

nagbime [nàgbímé] n. heavy footsteps 2pl: nagbimee

nakogi [nàkógí] n. throne pl: nako-

gri 2pl: nakogree

nakpi [nàkpí] adj. mortal nakyige [nàʧígé] n. that which is great pl: nakyigri 2pl: nakyigree

nakyige [nàʧígé] n. four-legged animal pl: nakyigri 2pl: nakyigree

nakyige [nàʧígé] n. long, heavy stride pl: nakyigri 2pl: nakyigree

nama [nàmá] n. carnivorous animal

e.g. hyena 2pl: namɛɛ

namba [námbà] n. number pl: nambare 2pl: nambarɛɛ

nambaŋka [nàmbàŋkà] n. state of being probable

nambiyaalaa [námbìyáálàà] n. centipede pl: nambiyaale 2pl: nambiyaalɛɛ

nambonna [nàmbʊ̀ nná] n. doubtfulness

nambɔgelɔ [nǎmbɔ́glɔ́] n. hunter pl: nambɔgele 2pl: nambɔgelɛɛ

namelemɛ [nàmɪlɪ́ mɛ́ ]́ n. knockknee 2pl: namelemɛɛ

namonɔ [nàmʊ̀ nɔ̀] n. body decoration e.g. tattoo pl: namonne 2pl: namonɛɛ/namonnɛɛ Var. namona nana [nàná] adv. slowly and painfully e.g. a very sick person

nandaa [nàndàá] n. limb pl: nan-

daare 2pl: nandarɛɛ

nandaana naraa

nandaana [nándááná] n. poor

person, needy person pl: nandaanema

naneŋ [nànɪŋ]́ adj. at last • Saa naneŋ mie la. At last it has rained.

nanna-nanna [nánná-nánná] adv. seldom • O da ba nagera yiri kyɛ o ma naŋ kpi o maŋ nannananna la wa kuli wa. She used to come home regularly but since her mother’s death she seldom comes home.

nannyige [nànnyìgé] n. thief pl: nannyigiri 2pl: nannyigiree

nansoba [nánsʊ̀ bá] n. poor person, needy person

nantɛŋ [nàntɛ̀ŋɪ]̀ n. very large gun

pl: nantɛnne 2pl: nantɛnnɛɛ Var. nantɛŋ

nanyuuri [nàɲúúrí] n. potato; sweet potato sg: nanyuuruu pl: nanyie

2pl: nanyiiree

naŋ [nǎŋ] adv. (1) since • O naŋ gaa a kɔɔrɛɛ la. It has been a long time since she went. (2) yet • O naŋ ba gaa. She has not gone yet. • O suuri naŋ naŋ ba sigi na te koŋ baŋ maale a zɔɔre. Since his anger has not cooled off yet, we cannot arbitrate. (3) still • O naŋ zeŋ la be. She is still sitting there. (4) kindly, please • Naŋ ko ma kõɔ ka N nyu. Kindly give me some water to drink.

naŋa [náŋá] n. scorpion pl: nanne

2pl: nannɛɛ

naŋe [náŋɪ]̀ n. poverty; scarcity • O toma lee la ka naŋ kpɛ o. His business has collapsed and poverty has overtaken him. 2pl: nannɛɛ

naŋene [náŋɪnɪ̀ ]̀ n. hippopotamus pl: naŋema 2pl: naŋenɛɛ

naŋgbagele [nǎŋgbáglɪ]́ n. bony meat; bone left over after the flesh has been removed pl: naŋgbagela

2pl: naŋgbagelɛɛ naŋgbeɛnɛ [nǎŋgbɪɛ́ rɛ́ ]́ n. (1) bits of meat cut from from different parts of the animal (2) profit • Boŋ naŋgbeɛrɛ ka fo nyɛ a toma ŋa poɔ? What profit have you made from this work? pl: naŋgbeɛmɛ 2pl: naŋgbeɛrɛɛ Var. naŋgbeɛnɛ

naŋkoɔredie [nàŋkʊ̀ ɔ̀rɪdìé]̀ n. store

pl: naŋkoɔrederi 2pl: nankoɔrederee

naŋkoɔrɔ [nàŋkʊ́ɔ́rɔ́] n. trader pl: naŋkoɔreba 2pl: naŋkoɔrebɛɛ Var.

naŋkoɔreba

naŋkoɔse [nàŋkʊ̀ ɔ̀sɪ]́ n. butcher pl: naŋkoɔsere 2pl: naŋkoɔserɛɛ

naŋkpaana [nǎŋkpááná] n. hunter

pl: naŋkpaama/naŋkpaane 2pl:

naŋkpaanɛɛ

naŋmane [nàŋmánɪ]́ n. pigeon pl: naŋmama 2pl: naŋmannɛɛ

napoloŋ [nàpʊ̀ lʊ́ŋ] n. calf (part of the leg) pl: napolle 2pl: napollɛɛ

Napɔge [nàpɔ́gɪ]́ n. name traditionally given to a younger female twin pl: napɔgeba 2pl: napɔgebɛɛ naraa [nàràà] adv. large

nare neɛzaa

nare [nárɪ]́ v. to prepare; to get ready narɛɛ, nara, nara, nareba, naraa

nare [nàrɪ]̀ v. to increase, to get out of control • A vũu narɛɛ la ka ba kpinne faana. The fire has gotten out of control and they are struggling to put it out. narɛɛ, nara, nara, nareba, naraa

nasa-kuuri [nàsà-kúúrí] n. plough pl: nasa-kue

natɛbaa [nátɛbáá]́ n. large boil or abscess pl: natɛrre 2pl: natɛrɛɛ

nato [nàtó] n. a pair of metal high sounding instruments, used to call people’s attention and as a musical instrument pl: natori 2pl: natoree

Var. lato/latori (pl.) nawale [náwálɪ]́ n. ulcer pl: nawalle

2pl: nawalɛɛ Var. nayagere nayagere [nàyàgɪrɪ̀ ]́ n. ulcer pl: nayaga 2pl: nayagerɛɛ Var. nawale

ne [nɪ̂] conj. (1) and • Kõɔ ne vũu koŋ tõɔ laŋ kpɛ. Water and fire cannot coexist. (2) with • Te maŋ kyɛ la daa ne lare. We cut a tree with an axe. Var. ane

neere [nɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. to dodge by squeezing through • A nannyige neere tu la a lɔɔre takoroo zo. The thief squeezed himself through the car window and escaped. neerɛɛ, neerɛ, neerɛ, neerebɛ, neeraa

neɛ [nɪɛ́ ]́ v. (1) to trample, to stamp

on (2) to cheat neɛɛ, neɛrɛ, neɛrɛ, neɛrebɛ, neɛraa, neɛrebɛ

neɛ [nɪɛ́ ̀] v. (1) to step on • N ba baŋ kyɛ neɛ o gbɛre kyɛ ka o suuri iri. I stepped on her foot unintentionally, but she was angry. (2) to grind • A tẽe-erɛ neɛ la a tẽe eŋ kõɔ poɔ ko a baala. The herbal doctor ground the medicine and mixed it with water for the patient. neɛɛ, neɛrɛ, neɛrɛ, neɛrebɛ, neɛraa, neɛrebɛ

neɛ [nɪɛ̀ ̀] n. person pl: noba 2pl: nerrɛɛ

neɛne [nɪɛ̀ ̀nɪ]̀ v. (1) to push through or under • Kɛkɛpele neɛne la a bie nubi-ẽɛ. A piece of stalk has lodged itself under the child’s fingernail. (2) to refer to indirectly, to gossip • A pɔge ŋa maŋ neɛnɛ la o yontaa. This woman always gossips about her rival. (3) to tease neɛnɛɛ, neɛnɛ, neɛnɛ, neɛnemɛ, neɛnaa

neɛre [nɪɛ́ rɪ́ ]̀ n. grindstone pl: nɛɛ

2pl: nɛrɛɛ neɛre [nɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to hide under cover • Kɔkɔlaa digi la a gyaŋgboŋo ka o zo kpɛ neɛre moɔ poɔ. The cat chased the mouse and it ran into hiding under the grass.

neɛrekuuri [nɪɛ́ rɪ́ kúúrí]́ n. small stone used in grinding on the main grindstone pl: neɛrekubo 2pl: neɛrekuuree Var. nɛbiri

neɛre-saare [nɪɛ́ rsáárɪ́ ]́ n. small, soft

negebaga nempɔgere-die

broom used to gather flour pl: neɛrsaɛ 2pl: neɛrsaarɛɛ neɛzaa [nɪɛ́ ̀zàá] n. each person, everyone • Ba yeli ka neɛzaa gaa a kpaaroŋ. It has been said that every person should attend the meeting.

negebaga [nɪgɪ̀ bàgà]̀ adj. heavily built; usually referring to people

negiri [négírì] v. to bend the knees slightly as a sign of respect; usually by girls while the boys salute negiree, negire, negire, negiribe, negiraa

nelebala [nɪlɪ̀ bàlà]̀ adj. large and bent backward

nembaala [nɪmbààlá]́ n. destitute, weak pl: nembaalba 2pl: nembaalbɛɛ

nembaaloŋ [nɪmbààlʊ́ ́ŋ] n. pity nembaal-zoro [nɪmbààl-zóró]́ n. merciful person pl: nembaalzoribo 2pl: nembaal-zoribee

nembeene [nɪmbɪ́ ɪ́ nɪ́ ]́ n. someone

with supernatural powers pl: nembeemɛ 2pl: nembeemɛɛ

nembeɛ [nɪmbɪ́ ɛ̀ ]́ n. a mysterious

person pl: nembeere 2pl: nem-

beerɛɛ

nembẽɛo [nɪmbɪ́ ɛ̀̃ ̀̃ʊ̃́] n. crowd of people; many people pl: nebeɛne/nembeɛmɛ 2pl: nembeɛnɛɛ/nembeɛmɛɛ

nembeleŋ [némbéléŋ] adj. bent slightly backwards

nembieri [nɪmbíérí]́ n. malicious person pl: nembebe nembone [nɪmbʊ́ ́nɪ]́ n. worthless person pl: nemboma 2pl: nembonnɛɛ

nembon-yɛlɛ [nɪbʊ́ ́n-yɛlɛ́ ]́ n. useless talk

nemboŋ [nímbóŋ] n. what sort of person, who • Nemboŋ la na tõɔ di naaloŋ Dagaaba laŋkpeɛbo poɔ? Who qualifies to be a chief among the Dagaaba?

nemboore [nɪmbʊ́ ́ʊ́rɪ]́ n. type of person • Maa ba baŋ nemboore na zaa naŋ la o. I don’t know what type of person she is. pl: nemboorɔ

nembɔnnaa [nɪmbɔ́ ̀nnáà] n. acquaintance pl: nembɔnne 2pl: nembɔnnɛɛ

nembuo [nɪmbúò]́ n. which person; who pl: nembuobo

nemburee [nɪmbùréé]́ n. unintelligent person, confused person pl: nemburri 2pl: nemburree

nemmeŋɛ [nɪmmɪ́ ŋɛ́ ]́ n. good person pl: nemenne 2pl: nemmennɛɛ

nempaalaa [nímpááláá] n. new person pl: nempaalba 2pl: nempaalɛɛ

nempelaa [nɪmpɪ́ làá]̀ n. (1) Caucasian; white person (2) simple person, straightforward person pl: nempeɛle 2pl: nempeɛlɛɛ

nempɔgeraa [nɪmpɔ́ ̀gɪráà]̀ n. prisoner pl: nempɔgere 2pl: nempɔgerɛɛ

nempɔgere-die [nɪmpɔ́ ̀gɪrdìé]̀ n. prison pl: nempɔgere-deri 2pl:

nempɔgere-deree

nendaare nentage

nendaare [nɪndààrɪ̀ ]̀ adv. one day; in the future • O zagere la sakuuri gaabo nendaare kaŋa o na koŋ la dabaŋkalɛ. S/he has refused to go to school; one day she will regret it.

nendɛgere [nɪndɛ́ grí]́ n. (1) dirty

person (2) unscruplous person pl: nendɛgɛ

nenfaa [nɪnfáà]̀ n. bad person, wicked person pl: nenfaare 2pl: nenfaarɛɛ

nenfole [nɪnfʊ́ ́lɪ]́ n. albino pl: nenfola 2pl: nenfolɛɛ

nenlaane [nínláánɪ]́ n. worthless person pl: nenlaama 2pl: nelaanɛɛ

nenlaara [nɪnláárá]́ n. person who

laughs at others; scornful person pl: nenlaareba 2pl: nenlaarebɛɛ

nenlaaraa [nɪnlààràà]́ n. person who

is scorned, laughingstock pl: nenlaare Var. neŋ-e-laaraa

nen-nyɔgera [nɪn-ɲɔ́ ́gɪrà]́ n. conqueror pl: nen-nyɔgereba 2pl: nen-nyɔgerebɛɛ Var. nen-nyɔgerɔ

nen-nyɔgeraa [nɪn-ɲɔ́ ́gɪráá]́ n. captive pl: nen-nyɔgere 2pl: nennyɔgerɛɛ

nensaala [nɪnsààlá]̌ n. human being pl: nensaaleba 2pl: nensaalebɛɛ

nensaalabie [nɪnsààlàbíé]́ n. son of

man pl: nensaalabiiri 2pl: nensaalabiiree

nensaaloŋ [nɪnsààlʊ́ ́ŋ] n. (1) humanity (2) something that is given a human face • Ka a karemazuzeɛŋ da ba de nensaaloŋ kpɛ ne a bie dɔgeroŋ poɔ a ŋa a bie yi a sakuuriŋ. But for the headmaster giving a human face to the boy’s punishment the boy would have been out of school. (3) personification (literature)

nensaal-sɔgelaa [nɪnsáál-sɔ́ ́gláá]

n. the typical African person pl: nensaal-sɔglɔ

nenseɛ [nɪnsɪ́ ɛ́ ̀] n. ghost, evil spirit, apparition pl: nenseere 2pl: nenseerɛɛ

nenseɛbaa [nɪnsɪ̀ ɛ̀ ̀báá] n. (1) a fairly grown person in age • A pɔgelee serɛ e la nenseɛbaa. The young woman’s husband is middle-aged. (2) a fairly big person (size) pl: nenseɛbaare 2pl: nenseɛbaarɛɛ

nenselɛ [nɪnsɪ́ lɛ́ ̀] interj. great, well done Var. menselɛ

nensenyɛrɛ [nɪnsɪ́ ɲɛ́ rɛ́ ̀] n. one who

sees spirits pl: nensenyɛrebɛ 2pl: nensenyɛrebɛɛ

nensoŋ [nɪnsʊ́ ́ŋ] n. good person, holy person, pl: nensonne 2pl: nensonnɛɛ

nensɔglaa [nɪnsɔ́ ́gláá] n. black person pl: nensɔglɔ

nentaare [nɪntáárɪ́ ]̀ n. saliva 2pl: nentaarɛɛ

nentaboli [nɪntábòlí]́ n. large glob of saliva pl: nentabolo 2pl: nentabolee

nentage [nɪntágɪ́ ]́ n. (1) a thickset person (2) person of substance; wealthy pl: nentagere 2pl: nentagerɛɛ

nentage nɛgetɛgɛɛ

nentage [nɪntàgɪ́ ]̀ n. (1) act of tug-

ging e.g. in a tussle (2) the act of taking people to court

nentakyeɛrɛ [nɪntàʧɪ́ ɛ́ rɛ́ ]́ n. (1) dried saliva around the mouth (2) dried tears on the cheek pl: nentakyeɛre

2pl: nentakyeɛrɛɛ nentaŋ [nɪntáŋ]́ n. tears pl: nentanne 2pl: nentannɛɛ Var. ŋmentɔŋ/ŋmentɔnnɛɛ (2pl.)

nentegeroŋ [nɪntɪ́ grʊ́ ́ŋ] n. important

person; person of worth pl: nentegerɛ

nenweɛ [nɪnwɪ́ ɛ́ ]́ n. (1) a person who is not related to another (2) unwanted person pl: neweere 2pl: nenweerɛɛ

neŋ-iraa [nɪŋ-íráà]́ n. chosen person pl: neŋ-irri 2pl: neŋ-irree

neŋkaa [nɪŋkàà]́ n. (1) the act of looking at people (2) the act of caring for people pl: neŋkaareba 2pl: neŋkaarebɛɛ

neŋkaara [nɪŋkáárá]́ n. (1) one who looks at people (2) one who takes care of people, caregiver pl: neŋkaareba 2pl: neŋkaarebɛɛ

neŋkaaraa [nɪŋkààráà]̌ n. one who is cared for pl: neŋkaare

neŋkanoo [nɪŋkànʊ́ ́ʊ̀ ] n. mature person, old person pl: neŋkana/neŋkama 2pl: neŋkanɛɛ

neŋkaraa [nɪŋkáráá]́ n. an unruly person pl: neŋkare 2pl: neŋkarɛɛ neŋkaraa [nɪkàràà]́ n. large person neŋkoorɔ [nɪŋkʊ́ ́ʊ́rɔ̀] n. murderer pl: neŋkoorebɔ Var. neŋkoora

neŋkore [nɪŋkʊ́ ́rɪ]́ n. old person pl: neŋkora

neŋkɔge [nɪŋkɔ́ ́gɪ]́ n. lean person pl: neŋkɔgre 2pl: neŋkɔgrɛɛ

neŋkpeɛŋaa [nɪŋkpɪ́ ɛ́ ŋáá]́ n. (1) healthy person (2) strong person pl: neŋkpeɛne

neŋkpoŋi [nɪŋkpôŋ]́ n. (1) adult, elder (2) leader pl: neŋkponni 2pl: neŋkponnee

neŋkpɔre [nɪŋkpɔ́ ́rɪ]́ n. weak and

sickly person pl: neŋkpɔɛ 2pl: neŋkpɔrɛɛ

nerroŋ [nɪrrʊ́ ́ŋ] n. consanguinity, blood ties, blood relationship • A ba seŋ ka naasaalaa toma kaara nerroŋ. Government employment should not be based on blood ties.

nɛbiri [nɛbìrí]́ n. smaller stone used in grinding on the main grindstone pl: nɛbie 2pl: nɛbiiree

nɛbo [nɛbʊ́ ́] v. (1) to dress well (2) to tuck in one’s shirt nɛbɛɛ, nɛbrɛ, nɛbraa, nɛbrebɛ, nɛbraa

nɛ-bɔgeraa [nɛ-́ bɔ́gɪràá]́ n. smooth

grinding stone pl: nɛ-bɔgere 2pl: nɛ-bɔgerɛɛ

nɛgaa [nɛgáá]́ n. a type of cedarlike tree with very hard wood pl: nɛgere 2pl: nɛgerɛɛ

nɛgetɛgɛɛ nɛre

nɛgetɛgɛɛ [nɛ̀gɪtɛ̀ gɛ́ ɛ́ ]́ adj. curved inward • A a die peɛ deɛ waa la nɛgetɛgɛɛ lɛ. The roof of the house is looking sunken in. Var. nɛgtɛgɛ nɛgetɛgɛɛ [nɛ̀gɪtɛ́ gɛ́ ɛ́ ]́ n. depression, place that is curved inward • Saa mie la ka kõɔ are a peɛ nɛgetɛgɛɛ poɔ. It has rained and water has collected in a depression in the roof. pl: nɛgtɛgere 2pl: nɛgtɛgerɛɛ

nɛguo [nɛgùó]́ n. raised ground on

which grindstones are placed pl: nɛgori 2pl: nɛgoree

nɛ-gyieraa [nɛ-́ dzèráà] n. rough grindstone pl: nɛ-gyieri

nɛku-bile [nɛkú-bílé]́ n. smaller version of a neɛrekuuri (small grinding stone) pl: nɛku-bilii 2pl: nɛku– bilee

nɛku-kpoŋ [nɛ̀kú-kpôŋ] n. larger version of neɛrekuuri (small grinding stone) pl: nɛku-kponni 2pl: nɛku-kponnee

nɛle [nɛlɪ́ ]́ v. to fill completely • A bogi da nɛle ne la ɔnne. The burrow was full of mice. nɛlɛɛ, nɛlɛ, nɛlaa, nɛlebɛ, nɛlaa

nɛll [nɛ̀ll] adv. long and unwieldy

nɛmbeene [nɛmbɪ́ ɪ́ nɪ́ ]́ n. cooked meat pl: nɛmbeemɛ 2pl: nɛm-

beenɛɛ

nɛmbɛlɛŋ [nɛ̀mbɛ̀lɛ̀ŋ] adv. long and crooked

nɛmbiri [nɛmbírì]́ n. boneless meat

sg: nɛmbiruu pl: nɛmbie 2pl: nɛmbiiree

nɛmmaaroŋ [nɛmmáárʊ́ ́ŋ] n. fresh

meat pl: nɛmmaara 2pl: nɛmmaarɛɛ

nɛmpoɔnaa [nɛmpʊ́ ́ɔ́náá] n. rotten meat pl: nɛmpoɔne 2pl: nɛm-

poɔnɛɛ

nɛne [nɛnɪ́ ]̀ n. (1) meat (2) flesh pl: nɛmɛ

nɛnefɛne [nɛ̀nɪfɛ̀ nɪ́ ]́ v. to try to get attention • O naŋ waa biyeni na ana la so ka o nɛnefɛnɛ. She is an only child; that is why she wants so much attention. nɛnefɛnɛɛ, nɛnefɛnɛ, nɛnefɛnɛ, nɛnefɛnemɛ, nɛnefɛnaa

nɛnɛ [nɛnɛ́ ]́ adv. precisely • A sokyɛnɛ manne la o sori yɛlɛ nɛnɛ lɛɛŋ te baare. The traveler narrated precisely what she/he encountered on the journey. nɛnzeɛ [nɛnzɪ́ ɛ̀ ]́ n. lean meat sg: nɛnzeroo pl: nɛnzeere 2pl:

nɛnzeerɛɛ nɛŋɛɛ [nɛ̀ŋɛ̀ɛ̀] adj. saggy nɛŋɛɛ [nɛŋɛ́ ɛ́ ]́ adj. saggy nɛŋkãa [nɛŋkã́ ́ã̀] n. fatty meat sg: nɛŋkaao pl: nɛŋkaanɛɛ

nɛŋkaraa [nɛŋkáráá]́ n. raw meat pl: nɛŋkare 2pl: nɛŋkarɛɛ

nɛŋkoorɔ [nɛŋkʊ́ ́ʊ́rɔ̀] n. butcher pl: nɛŋkooreba Var. naŋkoɔse

nɛŋkuoŋaa [nɛŋkúóŋáá]́ n. smoked meat pl: nɛŋkuoni 2pl: nɛŋkuonee

Var. nɛŋkũoaa nɛŋŋmaara [nɛŋŋmáárá]́ n. butcher pl: nɛŋŋmaareba Var. naŋkoɔse

nɛre [nɛ̀rɪ]̀ v. to be buried underneath e.g. in the soil nɛrɛɛ, nɛrɛ, nɛrɛ, nɛrebɛ, nɛraa

nibiri nimiri

nibiri [nìbìrì] n. emotion 2pl: nibiree

nii [níì] adj. eight nimibaaloŋ [nímíbààlʊ̂ ŋ] n. kindness

nimibaare [nímíbáárɪ]́ n. bloodshot

2pl: nimibaarɛɛ Var. nimibeɛmɛ nimibiri [nímíbírì] n. pupil (of eye)

sg: nimibiruu pl: nimibie 2pl: nimibiiree

nimibuli [nímíbúlí] n. eye with a

cataract pl: nimibulo 2pl: nimibulee

nimifaa [nímífáá] n. evil eye pl: nimifaare 2pl: nimifaarɛɛ

nimifaa [nímífáá] n. wrong side (of

fabric) pl: nimifaare 2pl: nimifaarɛɛ

nimifuri [nímífùrì] v. (1) to be wide eyed (2) to show wit

nimigane [nímígánɪ]̀ n. eyelid pl: nimigama 2pl: nimiganɛɛ

nimigbaŋkɔɔloŋ [nímígbàŋkɔ́ɔ́lʊ́ŋ]

n. eyebrow

nimigbɛlɛɛ [nímígbɛ̀lɛ̀ɛ̀] n. the state of being considerate Var. nimimaaroŋ

nimigboŋkogiri [nímígbòŋkógrí] n. brow, the part of the face where the eyebrow is located pl: nimigboŋkogiro 2pl: nimigboŋkogiree Var.

nimigboŋkobo (pl.)

nimikaare [nímíkáárɪ]̀ n. eyeball pl: nimikaare

nimiko [nímíkò] n. act of doing

wicked things

nimikõɔ [nímíkʊ̃́ɔ̃́] n. (1) watery eyes (2) tears 2pl: nimikoɔnɛɛ

nimikɔɔloŋ [nímíkɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. eyelash nimikuoŋaa [nímíkúóŋáá] n. wickedness pl: nimikuoni 2pl: nimikuonee Var. nimitiiruŋ

nimikyaane [nímíʧáánɪ]́ n. eye-

glasses, spectacles pl: nimikyaane

2pl: nimikyaanaa nimilaa [nímíláá] n. eye socket pl: nimilaare 2pl: nimilaarɛɛ

nimimaaroŋ [nímímáárʊ́ŋ] n. kindness, having pity on others pl: nimimaara 2pl: nimimaarɛɛ

niminyɛrɛ [nímínyɛrɛ́ ̀] n. visionary, seer pl: niminyɛrebɛ 2pl: niminyɛrebɛɛ

nimipẽɛ [nímípɪɛ̀̃ ̀̃] n. the act of claiming to be wise

nimipeɛnɛ [nímípɪɛ́ nɛ́ ]́ n. one who claims to be wise pl: nimipeɛnemɛ

2pl: nimipeɛnemɛɛ nimipẽɛ̃ [nímípɪɛ̃́ ̃]́ n. the act of showing oneself to be wiser than others nimipoŋi [nímípôŋ] n. puss-like fluid on the surface of the eyeball pl: nimiponni 2pl: nimiponnee Var. nimipuuri

nimipɔge [nímípɔ̀gɪ]̀ n. the act of blindfolding or confusing others

nimipuuri [nímípúúrí] n. puss-like fluid on the surface of the eyeball pl: nimipuuree Var. nimipoŋi

nimiri nomɔ

nimiri [nímírì] n. (1) eye (2) stinginess; avarice • N ba taa la libie kyɛ nimiri koŋ sage ka o da tiivi paalaa. My father has the money but his stinginess would not allow him to buy a new TV. (3) covetousness • A bie ŋa taa la nimiri, o maŋ nyɛ la o tɔ zaa bone boɔrɔ o. This child is covetous; he wants anything that another child has. sg: nimiruu pl: nimie 2pl: nimiiree

nimiri [nímírì] n. success • O toma taa la nimiri pampana. That job of his is becoming fruitful. sg: nimiruu pl: nimie 2pl: nimiiree

nimiri-soba [nímírì-sʊ̀ bá] n. (1) miser (2) one who covets pl: nimiri-deme 2pl: nimi-demee

nimisogɔ [nímísʊ́gɔ́] n. face • A pɔge kaa la a o bibaala nimisogɔ kyɛ viiri zu. The woman looked into her sick child’s face and shook her head. pl: nimisogere 2pl: nimisogerɛɛ

nimisogɔ [nímísʊ́gɔ́] adv. in front of, ahead of • A gane biŋ la n nimisogɔ. The book is placed in front of me.

nimisoɔ [nímísʊ́ɔ̀] n. dizziness, confusion pl: nimisoɔre 2pl: nimisoɔrɛɛ

nimitiiruŋ [nímítììrúŋ] n. wickedness Var. nimikuoŋaa

nimitoloŋ [nímítʊ́lʊ́ŋ] n. haste

nimitɔɔre [nímítɔ́ɔ́rɪ]́ post. (1) ahead, in front of • Ka fooŋ mɔnɔ lɔɔre a seŋ ka fo kaara nimitɔɔre. If you drive you must look ahead. (2) forward (distance, direction) • O yeli ka N gaa nimitɔɔre fẽẽ kyɛ leɛ tu nudoloŋ. She directed that I should go ahead a little and turn right. nimiyuo [nímíyúò] n. an action that creates the impression that one is more intelligent than another • Te naŋ gaa a nɛne pommu Bayuo da boɔrɔ ka o wuli nimiyuo kyɛ ka te ba sage. When we went to share the meat Bayuo wanted to cheat but we did not give him the chance. nimiyuoro [nímíyúóró] n. wellinformed person, one who is abreast of the times pl:

nimiyuoribo 2pl: nimiyuoribee

nimizeɛ [nímízɪɛ̀ ]́ n. seriousness pl: nimizeere 2pl: nimizeerɛɛ

niŋe [níŋè] n. face • A bi-entuo na ba maŋ boɔrɔ na pɛge o niŋe baguo. That lazy child does not like washing his face in the morning. pl: ninni 2pl: ninnee niŋe sógɔ́ –in front, before, niŋesogre, niŋesogrɛɛ in front, before

niŋe [níŋé] adv. in front of, ahead of

• O de la a kogi wa biŋ a saana niŋeŋ. He placed the seat in front of the visitor.

nirii [nìríì] n. a type of creeping plant with edible seeds 2pl: nirree no [nʊ̀ ] v. to grind a object by rubbing it against a surface noɛ, noona, noona, noonema, noonaa

nomɔ [nʊ́má] adj. (1) sweet, tasty •

noore nɔdo

A tigiri bondirii da nomɔ la yaga. The food at the party was really tasty. (2) interesting • A senselloŋ da nomɔ la ka a bibiiri la paale zie zaa. The story was interesting and so the children laughed their heads off. Var. noma

noore [nʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to slither (snake) (2) to move aside; usually backwards and away from noorɛɛ, noora, noora, nooreba, nooraa, nooreba

noore [nʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to search, to look

for noorɛɛ, noora, noora, nooreba, nooraa, nooreba

noɔ [nʊ̀ ɔ́] n. happiness, joy • Pɔgebilii yaga maŋ teɛre ka noɔ yoŋ la be serekuli poɔ. Most young women think that marriage carries with it only joy. pl: noore 2pl: noorɛɛ

noɔ [nʊ́ɔ̀] n. fowl pl: noore 2pl: noorɛɛ

noɔ [nʊ̀ ɔ̀] v. to grow fat or large

noɔɛɛ, noɔnɔ, noɔnɔ, noɔnema, noonaa

noɔ [nʊ̀ ɔ́] adj. sweet • N lɛnne la a tii ka a waa noɔ lɛ. I tasted the tea and it was very sweet. pl: noɔne

2pl: noɔnɛɛ noɔ-noɔre [nʊ́ɔ́-nʊ́ɔ́rɪ]̀ n. the habit of always eating

noɔre [nʊ́ɔ́rè] n. (1) mouth (2) beak, bill pl: nɔɛ 2pl: nɔrɛɛ

noɔre [nʊ́ɔ́rè] n. edge pl: nɔɛ 2pl: nɔrɛɛ

noɔre [nʊ́ɔ́rè] n. exact quantity pl: nɔɛ 2pl: nɔrɛɛ

noɔre [nʊ́ɔ́rè] n. statement pl: nɔɛ

2pl: nɔrɛɛ

noɔre [nʊ́ɔ́rè] n. the habit of talking a lot pl: nɔɛ 2pl: nɔrɛɛ

noɔre-emmo [nʊ́ɔ́rɪ-́ ɪmmʊ́ ́] n. promise

nore [nʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to bend inward, usually with force (2) to hide something (3) to appear without warning e.g. forcing a seed out of a fruit norɛɛ, norɔ, norɔ, noreba, noraa

nɔbɛraa [nɔ́bɛráá]́ n. irritableness pl: nɔbɛrre 2pl: nɔbɛrɛɛ

nɔbinnaa [nɔ́bìnnáá] n. agreement pl: nɔbinni

nɔbirime [nɔ́bìrìmé] n. fowl with

stunted feathers pl: nɔbirimeri 2pl: nɔbirimee

nɔboɔroŋ [nɔ́bʊ́ɔ́rʊ́ŋ] n. troubling another person; irritation

nɔboyi [nɔ́bʊ́yì] n. double standards nɔbɔŋɔ [nɔ́bɔ́ŋɔ́] n. bit e.g. of a horse pl: nɔbɔnne 2pl: nɔbɔnnɛɛ Var. nɔbaŋa

nɔdaa [nɔ́dáá] n. rooster pl: nɔdaare

2pl: nɔdaarɛɛ Var. nɔraa (pl.) nɔdaakommiruu [nɔ́dáákómmírúú] n. a type of caterpillar, similar in appearance to a maggot, with a red head; typically found in the ground pl: nɔdaakommie 2pl: nɔdaakommiree

nɔdakpoŋ [nɔ̀dàkpóŋ] n. capon pl: nɔdakponni 2pl: nɔdakpomo/nɔdakponnee

nɔdalee [nɔ̀dàléé] n. cockerel pl: nɔdabilii 2pl: nɔdabillee nɔdo [nɔ́dó] n. food

nɔdɔɔne nɔmuu

nɔdɔɔne [nɔ́dɔ̀ɔ̀nɪ]́ n. that which

is too little to satisfy (food) 2pl: nɔdɔɔnɛɛ

nɔ-ennaa [nɔ́-ɪnnáà]̀ n. vow, promise pl: nɔ-enne 2pl: nɔ-ennɛɛ

nɔfaa [nɔ́fáá] n. rudeness; foul mouth pl: nɔfaare 2pl: nɔfaarɛɛ

nɔfolee [nɔ́fóléé] n. inability to keep a secret

nɔfõɔo [nɔ́fʊ̃́ɔ̀̃ʊ̃́] n. quick at talking pl: nɔfoɔne 2pl: nɔfoɔnɛɛ

nɔgeraa [nɔ́gráá] n. sojourner pl: nɔgere 2pl: nɔgerɛɛ

nɔgõo [nɔ́gʊ̀̃ ʊ̃́] n. moustache pl: nɔgoone 2pl: nɔgoonɛɛ

nɔgoolɔ [nɔ̀gʊ̀ ʊ̀ lɔ̀] n. moustache Var. nɔgoola

nɔgɔɔ [nɔ́gɔ̀ɔ́] n. one-winged fowl pl: nɔgɔɔre 2pl: nɔgɔɔrɛɛ

nɔgbɛmbebe [nɔ́gbɛmbébé]́ n. curse, foul language

nɔgbɛne [nɔ́gbɛnɪ́ ]̀ n. lip sg: nɔgbɛnnoo pl: nɔgbɛmɛ 2pl: nɔgbɛnnɛɛ

nɔhaaroŋ [nɔ́háárʊ́ŋ] n. troublesomeness, pestering behaviour Var. nɔyaaroŋ

nɔkɔnnoɔ [nɔ́kɔ̀nnʊ́ɔ́] n. sweet talk pl: nɔkɔnnoore 2pl: nɔkɔnnoorɛɛ

nɔkɔɔloŋ [nɔ́kɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. feathers of fowl 2pl: nɔkɔɔlɛɛ

nɔkɔrema [nɔ́kɔ́rɪmá]́ n. a type of fowl with feathers like those of a partridge pl: nɔkɔrre 2pl: nɔkɔrrɛɛ

nɔkpage [nɔ́kpágɪ]́ n. gluttonism

Var. nɔkpogi

nɔkpankyoɔne [nɔ́kpánʧʊ́ɔ́nɪ]́ n. a type of fowl with ash-coloured feathers pl: nɔkpankyoɔmɔ 2pl: nɔkpankyoɔnɛɛ

nɔkpeɛne [nɔ́kpɪɛ́ nɪ́ ]́ n. argument

2pl: nɔkpeɛnɛɛ nɔkpogi [nɔ́kpógí] n. gluttonism pl: nɔkpogiri 2pl: nɔkpogiree Var. nɔkpage

nɔlaŋ [nɔ́làŋ] n. unity; agreement nɔlee [nɔ̀léé] n. chick pl: nɔbilii 2pl: nɔbillee

nɔlibie [nɔ́líbíé] n. a type of fowl

with spotted feathers

nɔll [nɔ̀ll] adj. oval and large nɔll [nɔ́ll] adj. oval and small nɔluuri [nɔ́lùùrì] n. the act of renouncing an oath

nɔmaa [nɔ́máà] n. surprise pl: nɔmaama 2pl: nɔmaanɛɛ

nɔmelime [nɔ́mélímé] n. sweets pl: nɔmelimee

nɔmelime [nɔ́mélímé] adj. craving for sweet things

nɔmm [nɔ̀mm] adv. at rest; without movement

nɔmmo [nɔ́mmʊ́] n. love; strong affection or likeness for

nɔmoɔnaa [nɔ́mʊ́ɔ́náá] n. lips decorated with red lipstick pl: nɔmoɔne/nɔmoɔmɔ 2pl: nɔmoɔnɛɛ

nɔmuri [nɔ́múrí] n. a small, smooth stick fixed in a hole made in the lip pl: nɔmue 2pl: nɔmuuree

nɔmuu [nɔ́mùú] n. dumbness pl: nɔ-

muuni 2pl: nɔmuunee

nɔnɛne nɔre

nɔnɛne [nɔ́nɛnɪ́ ]̀ n. chicken (meat) sg: nɔnɛnoo pl: nɔnɛmɛ 2pl: nɔnɛnnɛɛ

nɔnne [nɔ̀nnɪ]́ n. love, affection 2pl: nɔnnɛɛ

nɔnne boore [nɔ̀nnɪ́ bʊ̀ ʊ̀ rɪ]́ n. the act of taking sides

nɔnoɔ [nɔ́nʊ̀ ɔ́] n. convincing talk; sweet mouth pl: nɔnoore 2pl: nɔnoorɛɛ

nɔnɔ [nɔ́nɔ́] n. lover, one who likes

pl: nɔnema 2pl: nɔnemɛɛ Var. nɔna

nɔnɔmaa [nɔ̀nɔ̀màà] n. a type of tree

with medicinal properties and edible fruits pl: nɔnɔmaɛ

nɔnyaŋaa [nɔ́ɲáŋáá] n. adult female hen (one that has hatched chicks) pl: nɔnyaŋene 2pl: nɔnyaŋenɛɛ

nɔnyeɛraa [ńɔɲɪɛ́ ráà]́ n. laying fowl pl: nɔnyeɛre 2pl: nɔnyeɛrɛɛ

nɔnyemɛ [nɔ́ɲɪmɛ́ ]́ n. disturbing sharp utterance e.g. barking puppy

2pl: nɔnyemɛɛ nɔŋe [nɔ́ŋ] v. (1) to massage (2) to make soft by applying substances and wringing out (leather) (3) to knead nɔŋɛɛ, nɔnɔ, nɔnɔ, nɔnema, nɔnaa

nɔŋe [nɔ̀ŋ] v. (1) to like, to love (2) to prefer nɔŋɛɛ, nɔnɔ, nɔnɔ, nɔnema, nɔnaa, nɔnema

nɔɔ [nɔ́ɔ́] adv. very one, exactly • O ne o zu nɔɔ la da wa a kyɛ. He is the very one who came here. nɔɔfeele [nɔ̀ɔ̀fɪɪ́ lɪ́ ]́ n. a hard, sharp nail on the back of the leg of a fullgrown male fowl pl: nɔɔfeele, 2pl: nɔɔfeelɛɛ

nɔɔganaa [nɔ̀ɔ̀gànàá] n. big vein running from the heel to the calf pl: nɔɔganne 2pl: nɔɔganɛɛ

nɔɔkyoone [nɔ̀ɔ̀kyʊ́ʊ́nɪ]́ n. ankle pl: nɔɔkyooma 2pl: nɔɔkyoonɛɛ

nɔɔpelaa [nɔ́ɔ́pɪláá]́ n. abscess on the sole of the foot

nɔɔsaŋkpaare [nɔ̀ɔ̀sàŋkpáàrɪ]́ n. (1) heel (2) hind toe of a bird pl: nɔɔsaŋkpaɛ 2pl: nɔɔsaŋkpaarɛɛ

nɔɔtemiri [nɔ̀ɔ̀tɪmírì]́ n. shoelaces pl: nɔɔtemie 2pl: nɔɔtemiiree

nɔɔtere [nɔ̀ɔ̀tɪrɪ́ ]̀ n. footwear, sandal, shoe sg: nɔɔteroo pl: nɔɔteɛ 2pl: nɔɔteerɛɛ

nɔɔtere [nɔ́ɔ́tɪrɪ́ ]́ n. boil, abscess sg: nɔɔteroo pl: nɔɔteɛ 2pl: nɔɔteerɛɛ

nɔpollaa [nɔ́pʊ́lláà] n. vow, promise pl: nɔpolle 2pl: nɔpollɛɛ

nɔpɔllee [nɔ́pɔ́lléé] n. young fowl

pl: nɔpɔlbilii 2pl: nɔpɔlbillee Var. nɔpɔle; nɔpɔlɔ

nɔre [nɔ̀rɪ]̀ v. to be lucky • Zenɛ karembiiri banaŋ naŋ ba wa sakuuri wiẽu nɔrɛɛ la ne a karema potuo na naŋ ba wa sakuuri, o da na eŋe ba zẽɛ. Today, those pupils who came to school late were lucky that wicked teacher did not come to school since he would have punished them severely. nɔrɛɛ, nɔrɔ, nɔrɔ, nɔreba, nɔraa

nɔsare nufoori

nɔsare [nɔ́sárɪ]́ n. a hen trough Var. nɔsɛre

nɔsɛre [nɔ́sɛrɪ́ ]́ n. drinking water

container for fowl pl: nɔsaɛ 2pl: nɔsɛrɛɛ Var. nɔsare

nɔtɛɛtɛɛ [nɔ́tɛɛ́ tɛ́ ̀ɛ̀] n. incompatible statements; usually made by the same person

nɔtɛnzuŋi [nɔ́tɛnzúŋ]́ n. pursed lips; protruding lips to show anger, annoyance pl: nɔtɛnzunni 2pl: nɔtɛnzunee/nɔtɛnzunee

nɔtore [nɔ́tʊ́rɪ]̀ n. the act of pressing the lips together (sign of annoyance)

nɔtoro [nɔ̀tòrò] n. moustache pl: nɔtorri 2pl: nɔtoree

nɔtuo [nɔ́túó] n. abusiveness; rude-

ness of language

nɔtuo [nɔ́túó] n. hungering nɔ-uunaa [nɔ́-úúnáá] n. brooding fowl pl: nɔ-uuni 2pl: nɔ-uunee

nɔvelaa [nɔ́vɪláá]́ n. encouraging talk

nɔwogi [nɔ́wógì] n. dog pl: nɔwogri

2pl: nɔwogree nɔwɔɔ [nɔ́wɔ̀ɔ́] n. abrassiveness pl: nɔwɔɔre 2pl: nɔwɔɔrɛɛ Var. nɔtuo nɔyaaroŋ [nɔ́yáárʊ́ŋ] n. causing trouble, pestering

nɔyoɔre [nɔ́yʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ n. pestering e.g. a little child Var. nɔyaaroŋ

nɔzage [nɔ́zàgɪ]́ n. pen for hens pl: nɔzagere 2pl: nɔzagerɛɛ nɔzagere [nɔ́zàgɪrɪ̀ ]̀ n. disobedience nɔzeɛ [nɔ́zɪɛ́ ]́ n. red mouth nɔzoolɔ [nɔ́zʊ́ʊ́lɔ́] n. fringe pl: nɔzoolɛɛ Var. nɔzoola

nɔzɔbɔ [nɔ́zɔ̀bɔ́] n. the act of pester-

ing someone to annoy that person

Var. nɔzɔba nsɛ [nsɛ̀] n. (1) Mr (2) great one nu [nû] n. hand, arm sg: nuuruu pl: nuuri 2pl: nuuree

nubaŋa [núbáŋá] n. bangle for the

wrist pl: nubanne 2pl: nubannɛɛ.

Var. nu bɔŋɔ nubidaa [núbìdáà] n. thumb pl: nubidaare 2pl: nubidaarɛɛ

nubidori [núbìdórí] n. finger joint;

knuckle pl: nubidorri 2pl: nubidoree

nubi-eɛne [núbì-ɪɛ́ nɪ́ ]́ n. fingernail

pl: nubi-eɛmɛ 2pl: nubi-eɛnɛɛ Var. nubi-ẽɛ/nubi-ẽmɛ

nubilee [núbìléé] n. smallest finger, pinky pl: nubibilii 2pl: nubilbillee

nubiri [núbìrì] n. finger pl: nubie/nubiiri 2pl: nubiiree

nudɛgere [núdɛgɪ́ rɪ́ ]́ n. dirty hand pl: nudɛgɛ 2pl: nudɛgrɛɛ

nudoloŋ [núdʊ̀ lʊ̂ ŋ] n. (1) right hand (2) to the right (direction) pl: nudolle 2pl: nudollɛɛ Var. doloŋ

nufõɔo nuzɛgere

nufoori [núfóórì] n. closed empty hand • A bie ũũ la libiri o nu kaŋa poɔ kyɛ yeli ka N iri kaŋa ka N ŋmɛ a nugɔɔ, ka o yuoro ka nufoori la. The girl hid a coin in one of her closed hands and asked me to choose one, and when I chose her left hand, it was empty. pl: nufoe 2pl: nuforee

nufõɔo [núfʊ̃́ɔ̃́ʊ̃́] n. ability to act fast with the hand pl: nufoɔne 2pl: nufoɔnɛɛ

nugɔɔ [núgɔ̀ɔ̀] n. left hand pl: nugɔɔre 2pl: nugɔɔrɛɛ Var. gɔɔ

nugɔɔ [núgɔ̀ɔ̀] post. towards the left direction Var. gɔɔ

nugunno [núgúnnó] n. very poor, helpless 2pl: nugunnee

nukuni [núkúní] n. fist pl: nukumo

2pl: nukunee nukuoŋaa [núkúóŋáá] n. dry hand pl: nukuoni 2pl: nukuonee

nukpara [núkpárá] n. both hands

put together pl: nukparre 2pl: nukparrɛɛ

nulaama [núláámá] n. idle hands nulaayɛlɛ [núlàáyɛlɛ]́ n. work of idle hands

nuperaa [núpɪràà]́ n. finger snap pl: nuperre 2pl: nuperrɛɛ

nupoɔ [núpʊ́ɔ́] n. palm (of hand) pl: nupoore 2pl: nupoorɛɛ

nupuori [núpúórì] n. back of the hand pl: nupoe 2pl: nuporee

nusampane [núsámpánɪ]́ n. palm (of

hand) pl: nusampama 2pl: nusampanɛɛ

nusugili [núsúgílí] n. wrist pl: nusugilo 2pl: nusugilee

nutaa [nútàà] n. wealthiness nutale [nútálɪ]̀ n. palm (of hand) pl:

nutala 2pl: nutalɛɛ

nutara [nútárá] n. wealthy person pl: nutareba 2pl: nutarebɛɛ

nutẽɛ [nútɪɛ̃́ ̃]́ n. the act of giving, benevolence

nuu [núú] adj. five pl: nuuri 2pl: nuuree

nuulee [núúléé] n. bird pl: nuuli nuuleemakõɔ [núúléémákʊ̀̃ ɔ̀̃] n. a type of small creeping plant pl: nuuleemakoɔnɛɛ Var. nuuleemakõɔkõɔ

nuuleemakõɔkõɔ [núúléémákʊ̃́ɔ̃́kʊ̃́ɔ̃́]

n. a type of plant with medicinal

properties

nuulikɔɔloŋ [nùúlìkɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. feather pl: nuulikɔɔlo

nuulikyoo [nùúlìʧóò] n. bird nest pl: nuulikyoori 2pl: nuulikyooree

nuuliparezoore [núúlìpárɪzʊ̀ ́ʊ́rɪn]́ n. pintailed bird pl: nuuliparezoɛ 2pl: nuuliparezoorɛɛ

nuulitige [núùlitígé] n. flock (of

birds) – singular or plural agreement 2pl: nuulitigree

nuwogi [núwógí] n. (1) lightfingeredness (2) thief pl: nuwogiri

2pl: nuwogiree nuyoɔre [núyʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ n. something that causes boredom, inactivity

nu-yuo [nú-yùò] n. generosity pl: nu-yuori 2pl: nu-yuoree

nuzagele-pie [núzáglɪ-̀ píé] n. empty handedness nuzɛgere [núzɛgrɪ́ ]́ n. handshake

nyaa nyabipeɛ

ny

nyaa [ɲáà] n. chest pl: nyaɛ 2pl: nyaane/nyaanɛɛ

nyaa [ɲàà] v. (1) to break e.g. light of day (2) to recover oneself; to come round (3) to awaken nyaaɛ, nyaana, nyaana, nyaanema, nyaanaa

nyaa [ɲàà] adj. wise, crafty nyaaba [ɲáábà] n. disgrace, shame

2pl: nyaabɛɛ Var. nyaama nyaalbini [ɲààlbíní] n. a disease that

causes itchy rashes 2pl: nyaalbinee

nyaalbiri [ɲààlbírí] n. guinea worm (the worm) pl: nyaalbie 2pl: nyaalbiiree

nyaale [ɲáálɪ]̀ v. to move fire closely over a surface or move an object closely over fire nyaalɛɛ, nyaala, nyaala, nyaaleba, nyaalaa

nyaalenyieli [ɲààlɪnyíélì]̀ v. to walk with buttocks thrust backward and legs apart (because of sores on the buttocks or groin) nyaalenyielee, nyaalenyiele, nyaalenyiele, nyaalenyielibe, nyaalenyielaaVar. nyaanyieli

nyaalombiri [ɲáàlʊ̂ mbírì] n. guinea worm (the worm) pl: nyaalombie

2pl: nyaalombiiree nyaalompoɔ [ɲáálʊ́mpʊ́ɔ́] n. undeveloped or dormant guinea-worm disease pl: nyaalompoore 2pl:

nyaalompoore

nyaaloŋ [ɲààlʊ́ŋ] n. guinea worm disease pl: nyiile 2pl: nyiilee

nyaanaa [ɲàànáà] n. craft, cunning pl: nyaane

nyaane [ɲààné] n. (1) wit (2) wisdom 2pl: nyaanɛɛ

nyaanema [ɲàànɪmà]́ n. cat pl: nyaanemamine 2pl: nyaanemɛɛ

nyaanoo [ɲáánɔ́ɔ́] adv. at once • A wuo la a boma nyaanɔɔ ka saa na poɔ a. S/he collected the things at once to prevent them being soaked by the rain.

nyaanyieli [ɲàànyíélì] v. to walk with legs apart (usually because of sores on the buttocks) nyaanyielee, nyaalanyiele, nyaanyiele, nyaanyielibe, nyaanyielaaVar. nyaalenyieli

nyaanyoo [ɲáányʊ́ʊ́] adv. (1) dim

(2) light (weight) nyaaraa [ɲááráá] n. (1) rake, fork (2) a type of small plant that grows on waste land (3) broom made from this plant (4) bean soup, soup without okra pl: nyaare 2pl: nyaarɛɛ

Var. gbaalaa nyaare [ɲààrɪ]̀ v. to grind roughly e.g. in order to peel the husks off seeds nyaarɛɛ, nyaara, nyaara, nyaareba, nyaaraa

nyaatafale [ɲáátáfálɪ]́ n. emptiness nyabipeɛ [ɲábìpɪɛ́ ]́ n. ribcage pl: nyabipɛre 2pl: nyabipɛrɛɛ

nyabiri nyambaraŋ

nyabiri [ɲábìrí] n. (1) rib (2) a disease that causes a cramp in the chest pl: nyabie 2pl:

nyabiree/nyabiiree

nyage [ɲágɪ]́ v. to become very angry, to become wild nyagɛɛ, nyagra, nyagra, nyagreba, nyagraa

nyagele [ɲàgɪlɪ̀ ]̀ v. to be entangled in spiky material (thorns) nyaglɛɛ, nyagla, nyagla, nyagleba, nyaglaa nyagele [ɲàgɪlɪ̀ ]̀ v. to draw arms in a bid to fight (typically used with kpaŋkpama) nyaglɛɛ, nyagla, nyagla, nyagleba, nyaglaa

nyagere [ɲágɪrɪ́ ]́ n. (1) bowel (2) tree root pl: nyaga 2pl: nyagrɛɛ

nyagere [ɲàgɪrɪ̀ ]̀ v. (1) bite suddenly and sharply (dog bite) • A baa digi te nyɔge la a nannyige gbɛre e nygere o naŋ doŋ. The dog ran after the thief and bit tore at his leg instantly. (2) get stimulated • Saa ba miire azuiŋ n eŋɛ ba nyagera ne weɛ gaabo. It does not rain and so I am not encouraged to go to the farm. nyagrɛɛ, nyagra, nyagra, nyagreba, nyagraa

nyageroŋ [ɲágrʊ́ŋ] adv. (1) quickly

• Kyɛŋe nyageroŋ ka te gaa wĩeu. Walk fast so that we can get there quickly. (2) intelligently • A pɔge da e la nyãgeroŋ ne o naŋ tage a dɔɔ yi a soriŋ, ka lɛ naane a lɔɔre da na ŋmɛ o la. The woman was smart by pulling the man out of the way otherwise the lorry would have hit him.

nyagesaga [ɲágɪságá]́ adj. jumbled, dry, and bare e.g. metal scrap, bones • A kuridaare e la nyagesaga lɛ a davorikpoŋi poɔ. The scrap of metal was jumbled up in the yard.

nyakpuli [ɲákpúlí] n. sternum pl: nyakpulo 2pl: nyakpulee

nyale [ɲàlɪ]́ adv. suddenly, usually used to describe the sudden manner some animals excrete • Ba ŋmɛ la a bagao ka o nyɛ bini nyale. They hit the mad dog and it defecated suddenly.

nyalle [ɲàllɪ]̀ v. to eat with very little sauce nyallɛɛ, nyalla, nyalla, nyaleba, nyallaa

nyam [ɲàm] v. to take heart, to

be patient nyamɛɛ, nyamena, nyamena, nyamena, nyamenaa

nyama [ɲàmà] adv. gripping suddenly • A kɔkɔlaa vare guri la a gyaŋgboŋ lɛ nyama. The cat jumped on the mouse, gripping it firmly.

nyamaa [ɲàmàà] adv. mixed up, congested

nyamama [ɲámámá] adv. rising in intensity (pain) • Ka gyaŋgboŋiŋ wa peɛle fo kyɛ doŋ a be maŋ buori nyamama lɛ. When a mouse gnaws at your foot, the pain rises slowly.

nyambaraŋ [ɲàmbàràŋ] adj. itchy • Ka neɛŋ puri wale eŋe ka-uri poɔ, o eŋɛ maŋ waa la nyambaraŋ lɛ.

nyaŋ nyelaa

If you sweat on top of millet chaff your body is normally itchy.

nyaŋ [ɲáŋ] v. to age, to become

old nyaŋɛɛ, nyaŋena, nyaŋena, nyaŋenema, nyaŋenaa

nyaŋe [ɲáŋ] adj. hasty • Kyɛŋ gbɛnyaŋe ka te gaa, zie soɔrɔ la. Walk fast; let’s go, for the night is falling on us.

nyaŋema [ɲáŋímà] n. accident 2pl: nyaŋemɛɛ

nyaŋgalaŋ [ɲàŋgàlàŋ] adv. thick and stiff nyaraa-nyaraa [ɲárááɲáráá] adj. with small pointed appendages e.g. crab

nyaranyara [ɲàràɲàrà] adj. rough, rugged e.g. stony ground

nyarata [ɲárátá] adv. swiftly

e.g. movement of lizard Var.

nyaratatata

nyaremaŋ [ɲàrɪmàŋ]̀ adj. hot e.g. food

nyarewara [ɲàrɪwàrà]̀ adj. grainy, stony e.g. unplastered floor

nyaroo [ɲárʊ́ʊ́] adj. small and lean nyawele [ɲáwɪlɪ́ ]́ n. one that is the greatest pl: nyawelɛ 2pl: nyawelɛɛ

nyeɛ [ɲɪɛ̀ ]́ n. snot 2pl: nyeɛnɛɛ nyeɛne [ɲɪɛ̀ nɪ́ ]́ n. (1) bulb, tuber (2) descendant of mother’s line pl: nyeɛmɛ 2pl: nyeɛnɛɛ

nyeɛre [ɲɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to test, to try out, to pilot nyeɛrɛɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrebɛ, nyeɛraa

nyeɛre [ɲɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to pay for the cost of herbs after treatment nyeɛrɛɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrebɛ, nyeɛraa

nyegenyege [ɲɪgɪ̀ ɲɪ̀ gɪ̀ ]̀ n. restlessness • O taa la nyegenyege zuo, o na ŋmare la ŋmane. His restlessness is great; he will break the calabsh.

nyegenyege [ɲɪgɪ̀ ɲɪ̀ gɪ̀ ]̀ adj. restless, restive • O waa la nyegenyege lɛnso noba yaga zoro o la. He is very restive, so many people fear him.

nyegere [ɲɪgrɪ̀ ]̀ v. to be scarce • Yuoni ŋa boŋkoɔre yaga ba maale azuiŋ bondirii na nyegere la. This year’s crop yield was poor and so food will be scarce. -, nyegrɛ nyegere [ɲɪgrɪ̀ ]̀ v. to massage with a hot, dry object • Daa daare kyɔge la a koɔraa gbɛre ka ba voɔ kyɛ nyegere. A thorn pierced and lodged itself in the farmer’s foot, and after removing it they used hot water to massage it. -, nyegrɛ

nyegere [ɲɪgrɪ́ ]́ v. (1) to flash e.g. lightening (2) give way momentarily (limb as a result of sharp twist) • A dɔɔ gbɛbaala na nyegerɛɛ la ka o le. The man’s wounded leg made a snapping noise and he fell. nyegrɛɛ, nyegrɛ, nyegrɛ, nyegrebɛ, nyegraa

nyegɛnyegɛ [ɲɪgɛ́ ɲɪ́ gɛ́ ]́ adj. very sharp and shiny e.g. blade

nyelaa [ɲɪràà]̀ adj. not hidden, plainly visible • A goɔ kɔɔ eŋ la nyelele nyɛ a gbɛre poɔ kyɛ o sãa la kperaa l.ɛ The thorn has pierced the foot, but it can be seen clearly.

nyelele [ɲɪlɪ́ lɪ́ ]́ adv. slightly • A vũu da sãaɛ nyelele lɛ gaŋe zaameŋ. The light appeared slightly less bright than it was yesterday.

nyelennyeleŋ [ɲélénɲéléŋ] adj. bare and shiny e.g. razor shaved head • A bie zu pũoe la ka ba fare ka o e nyelennyeleŋ lɛ. The child has a cut on his head and they have shaven it clean. nyelɔɔ [ɲɪlɔ́ ́ɔ́] adj. tiny

nyembini [ɲɪbɪ́ nɪ́ ]́ n. matter (dirt) in between the teeth 2pl: nyembinee

nyembulo [ɲɪmbúló]́ n. adult pl: nyembulibo

nyempara [ɲɪmpàrá]́ n. unchiselled teeth

nyempɛge dalee [ɲɪmpɛ́ gɪ́ ̀ dàléé] n. tooth stick, toothbrush pl: nyempɛge dabilii 2pl: nyempɛge dabilee

nyene [ɲɪnɪ́ ]̀ n. (1) tooth, fang (snake) (2) toothache pl: nyemɛ 2pl: nyennɛɛ nyeŋgoŋe [ɲíŋgʊ́ŋ] n. the state of grimacing (typically used with vere) • A dɔɔ da tage la a miri te vere nyeŋgoŋ. The man tugged at the rope until he grimaced. pl: nyeŋgonne 2pl: nyeŋgonnɛɛ

nyeŋkaane [ɲɪŋkáánɪ́ ]́ n. molar sg: nyeŋkaanoo pl: nyeŋkaama 2pl:nyeŋkaanɛɛ

nyeraa [ɲìráá] n. ant pl: nyere 2pl: nyerɛɛ

nyeraa [ɲɪràà]̀ adj. not hidden; clearly visible

nyere [ɲɪrɪ̀ ]̀ v. to bare one’s teeth; to laugh (scornfully) nyerɛɛ, nyerɛ, nyerɛ, nyerebɛ, nyeraa

nyerebaa [ɲɪrɪ̀ bàá]̀ n. a type of ant with a painful sting pl: nyerebaare 2pl: nyerebaarɛɛ Var. nyeresɔgelaa

nyeregaŋguu [ɲɪrɪ̀ gàŋgúú]̀ n. a type

of ant pl: nyeregaŋguuri 2pl: nyeregaŋguuree

nyeregbere [ɲɪrɪ̀ gbɪ̀ rɪ̀ ]̀ adj. mixed nyerekɔɔloŋ [ɲɪrɪ̀ kɔ̀ ́ɔ́lʊ́ŋ] n. a type of

ant that flies pl: nyerekɔɔlɔ 2pl: nyerekɔɔlɛɛ

nyerenyaga [ɲɪrɪ̀ nyàgà]̀ adv. uncovered, exposed completely

nyeresaare [ɲɪrɪ̀ sáárɪ̀ ]́ n. a type of small slim dark brown ant; usually in a swarm and on trees sg: nyeresaaroo pl: nyeresaare 2pl: nyeresaarɛɛ Var. nyeresalensaare

nyeresalensaare [ɲɪrɪ̀ sálɪ̀ nsáárɪ́ ]̀ n. a type of tiny ant that lives together in large numbers sg: nyeresalensaaroo 2pl: nyeresalensaarɛɛ Var. nyeresaare

nyeresɔgelaa [ɲɪrɪ́ sɔ́ ́gláá] n. a type of small black ant, usually found in the house; it has a painful sting pl: nyeresɔgelɔ Var. nyerebaa

nyɛzɛ nyigiri

nyɛ [ɲɛ]́ v. (1) to see (2) to find (3) to get, to obtain nyɛɛ, nyɛrɛ, nyɛrɛ, nyɛrebɛ, nyɛraa nyɛ eebo succeed nyɛ ferɛ to suffer nyɛ kparɛɛ to suffer nyɛ pare to lie down helplessly, to crumple nyɛ yuori get fame, (be) powerful

nyɛ zɛ to suffer greatly nyɛ [ɲɛ̀] v. (1) to defecate (2) pass substance through the anus (lay eggs) nyɛɛ, nyɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrebɛ, nyeɛraa

nyɛ [ɲɛ̀] v. to produce tubers or

nuts e.g. yam nyɛɛ, nyɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrebɛ, nyeɛraa

nyɛ [ɲɛ̀] v. (1) to drain a pond of its water; usually to enable people catch the fish in the pond (2) to drill or scoop matter out to make a hole nyɛɛ, nyɛ, nyeɛrɛ, nyeɛrebɛ, nyeɛraa

nyɛdanaao [ɲɛ̀dànáábʊ́] n. a type of tiny brown bird that moves in large groups that lay eggs together pl: nyɛdanii

nyɛgɛkɛ [ɲɛgɛ́ kɛ́ ]́ adj. warmish nyɛle [ɲɛlɪ́ ]̀ v. to melt • ŋmenaa ŋmɛ la a kãa ka a nyɛle. The oil melted as a result of the sun beating down on it. nyɛllɛɛ, nyɛllɛ, nyɛllɛ, nyɛleba, nyɛllaa, nyɛleba

nyɛlle [ɲɛllɪ́ ]́ v. to shine, to sparkle •

A pɔge du la a talaa ka o te nyɛllɛ.

The woman scrubbed the pan until it shone. nyɛllɛɛ, nyɛllɛ, nyɛllɛ, nyɛlebɛ, nyɛllaa

nyɛlle [ɲɛ̀llɪ]̀ v. to covet, to aim at getting something • N kuriwiri korɛɛ la N nyɛllɛ la bopaalaa. My bicycle is old, so I’m aiming at getting a new one. nyɛllɛɛ, nyɛllɛ, nyɛllɛ, nyɛlebɛ, nyɛllaa

nyɛlmaanyu [ɲɛlmáányú]́ n. a type of small plant with a strong smell and medicinal properties pl: nyɛlmaanyuri/nyɛlmaanyuuri 2pl: nyɛlmaanyuree/nyɛlmaanyuuree

nyɛlugiri [ɲɛ̀lúgrí] n. support stick for a yam plant pl: nyɛlugo 2pl: nyɛlugee/nyɛlugree Var. nyalugri

nyɛnnoŋ [ɲɛ̀nnʊ́ŋ] n. salt Var. nyɛnnoo, yaaroŋ

Nyɛntɔge [ɲɛntɔ́ ́gɪ]̀ n. a meteorite revered to be a fetish in the Sisaalaland pl: nyɛntɔgre 2pl: nyɛntɔgrɛɛ

nyɛraa [ɲɛráá]́ n. seer pl: nyɛrebɛ

2pl: nyɛrebɛɛ nyɛre [ɲɛrɪ́ ]̀ v. to miss (a target) nyɛrɛɛ, nyɛrɛ, nyɛrɛ, nyɛrebɛ, nyɛraaVar. nyare

nyɛre [ɲɛ̀rɪ]̀ v. to be fierce, to get very angry nyɛrɛɛ, nyɛrɛ, nyɛrɛ, nyɛrebɛ, nyɛraa, - Var. nyare

nyɛtaa [ɲɛtáá]́ v. confer nyieli [ɲíélì] v. to tempt; to show something to someone but refuse to give it to him/her nyíéliee, nyíéle, nyíélie, nyíélaa

nyigiri [ɲígírì] v. to close both eyes tightly and simultaneously towards someone (insulting gesture) nyigree, nyigre, nyigre, nyigiribe, nyigraa, nyigiribe

nyigiri nyonyonne

nyigiri [ɲìgìrì] v. to steal nyigiree, nyigire, nyigire, nyigiribe, nyigiraa, nyigiribe

nyiile [ɲììlé] n. guinea worm disease pl: nyiili 2pl: nyiilee

nyiili [ɲììlì] v. to touch gently nyiilee, nyiile, nyiile, nyiilibe, nyiilaa, nyiile

nyiili [ɲììlì] v. to incense nyiilee, nyiile, nyiile, nyiilibe, nyiilaa, nyiile

nyiili [ɲììlì] v. to shudder nyiilee, nyiile, nyiile, nyiilibe, nyiilaa, nyiile

nyiili [ɲììlì] v. to swell (breast) nyiilee, nyiile, nyiile, nyiilibe, nyiilaa, nyiile

nyiiri [ɲììrì] v. to bare teeth (used with nyemɛ) • Basɔgelaa kaŋa nyiiri la nyemɛ eŋe a nannyige. A black dog bared its teeth at the thief. nyiiree, nyiire, nyiire, -, nyiiraa

nyimenyime [ɲíményímé] adj. tasteful

nyobogdaa [ɲòbògìdáá] n. bridge of

nose pl: nyobogdaare 2pl: nyobogdaarɛɛ

nyoge [ɲʊ̀ gɪ]̀ v. to show off nyogɛɛ, nyogrɔ/nyogra, nyogrɔ/nyogra, nyogreba, nyograa

nyoge [ɲʊ̀ gɪ]̀ v. to become sour or bad e.g. sauce nyogɛɛ, nyogrɔ/nyogra, nyogrɔ/nyogra, nyogreba, nyograa

nyoge [ɲʊ́gɪ]́ v. punish severely, usu-

ally physically (used with tɔ)

nyoge [ɲʊ́gɪ]́ n. concoction believed

to be powerful

nyoge [ɲʊ́gɪ]́ n. filth nyoge-kaa-kpɛre [ɲʊ́gɪ-́ káá-kpɛrɪ́ ]́

n. show off that ends badly

nyogele [ɲʊ̀ gɪlɪ̀ ]̀ v. to dress well nyogele [ɲʊ̀ gɪlɪ̀ ]̀ v. to be congested

nyoglɛɛ, nyoglɔ, nyoglɔ, nyoglebɔ, nyoglaa

nyogere [ɲʊ́gɪrɪ́ ]̀ n. pride nyoll [ɲʊ̀ ll] adj. heavy nyoll [ɲʊ́ll] adj. small and light nyonne [ɲʊ́nnɪ]́ v. to dry up, to evaporate nyonnɛɛ, nyonna, nyonna, nyonnema, nyonnaa, nyonnema

nyonne [ɲʊ̀ nnɪ]̀ v. (1) to sniff (2) to search; to delve into (3) to test; to examine nyonnɛɛ, nyonna, nyonna, nyonnema, nyonnaa, nyonnema

nyonono [ɲʊ́nʊ́nʊ́] n. (1) sympathy, selflessness • A dɔɔ nyonono zuee la lɛnso ka o ba ŋmɛ a nannyige. The man is full of sympathy and that is why he did not beat the thief. (2) selfishness • A bie tegɛɛ la kyɛ o nyonono zuee la, o koŋ sage ka a o yɔɔ di a bondirii. The child is full but s/he is so full of selfishness that s/he will not allow his/her brother/sister to eat some of the food.

nyoŋgoloŋ nyɔge

nyonsomm [ɲʊ̀ nsʊ̀ mm] adj. biggish nyonyonne [ɲʊ́nyʊ́nnɪ]̀ n. nausea nyonyonne [ɲʊ́nyʊ́nnɪ]̀ n. dirt nyoŋgoloŋ [ɲʊ̀ ŋgʊ̀ lʊ̀ ŋ] adj. mixed up e.g. heap of things

nyoŋgoloŋ [ɲʊ̀ ŋgʊ̀ lʊ̀ ŋ] adj. thick and stiff e.g. paste

nyoore [ɲʊ̀ ʊ́rɪ]̀ n. smoke 2pl: nyoorɛɛ Var. zoore

nyoore [ɲʊ̀ ʊ́rɪ]̀ n. pride 2pl: nyoorɛɛ

Var. zoore nyoore [ɲʊ̀ ùrɪ]̀ v. (1) to make hard • Zenɛ ka ba mɛ a dankyini ŋa bieo ka o na nyoore. This wall was only built today, so by tomorrow it will get hard. (2) to dry up • Uoni saŋa bare yaga maŋ nyoore la. Many ponds get dried up during the dry season. nyoorɛɛ, nyoora, nyoora, nyooreba, nyooraa

nyoore [ɲʊ̀ ùrɪ]̀ v. to test the capability of e.g. a tool or a person nyoorɛɛ, nyoora, nyoora, nyooreba, nyooraa

nyoɔ [ɲʊ́ɔ̀] v. to fire, to bake to harden (clay) nyoɛ, nyoɔnɔ, nyoɔnɔ, nyoɔnema, nyoɔnaa, nyoɔnema

nyoɔle [ɲʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to begin rising

nyoɔlɛɛ, nyoɔlɔ, nyoɔlɔ, nyoɔlba, nyoɔlaa

nyoɔle [ɲʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to close partially

e.g. of eyes in strong light nyoɔlɛɛ, nyoɔlɔ, nyoɔlɔ, nyoɔlba, nyoɔlaa

nyoɔnaa [ɲʊ́ɔ́náá] n. oven pl: nyoɔne 2pl: nyoɔnɛɛ

nyoɔre [ɲʊ́ɔ́rɪ]́ n. nose pl: nyɔɛ 2pl: nyɔrɛɛ

nyoɔre [ɲʊ́ɔ́rɪ]́ n. life pl: nyɔɛ 2pl: nyɔrɛɛ

nyoɔre [ɲʊ́ɔ́rɪ]́ n. tip of e.g. stick pl: nyɔɛ 2pl: nyɔrɛɛ

nyore [ɲʊ̀ rɪ]̀ v. to shrivel, to wrinkle (cloth) nyorɛɛ, nyora, nyora, nyoreba, nyoraa, nyoreba

nyore [ɲʊ̀ rɪ]̀ v. to take courage nyorɛɛ, nyora, nyora, nyoreba, nyoraa, nyoreba

nyoremaŋ [ɲʊ̀ rɪmàŋ]̀ adj. bushy, unkempt (hair)

nyɔbaare [ɲɔ́báárɪ]́ n. disease of the nose 2pl: nyɔbaarɛɛ

nyɔbogiri [ɲɔ̀bògirí] n. (1) nostril (2) nose pl: nyɔbogo 2pl: nyɔbogiree Var. nyobogi nyɔfeerɛ [ɲɔ̀fɪɪ́ rɛ́ ]́ n. cold (illness) 2pl: nyɔfeerɛɛ

nyɔfuli [ɲɔ̀fùlí] n. dried snot sg: nyɔfuluu pl: nyɔfulo 2pl: nyɔfulee

nyɔge [ɲɔ́gɪ]̀ v. (1) to hold • A bibiiri nyɔge la taa nuuri kyerre te gɛrɛ. The children held each others’ hands and scampered away. (2) to catch, to arrest • A polisi nyɔge la a nanyige baguo ŋa. The police arrested the thief this morning. nyɔgɛɛ, nyɔgrɔ, nyɔgrɔ, nyɔgreba, nyɔgraa, nyɔgreba nyɔge kukuri to farm

nyɔge noɔre to be surprised

nyɔge [ɲɔ́gɪ]̀ v. to choke • A baa vɔlɔ la a nɛne yaga lɛ ka a te nyɔge o. The dog swallowed the meat so fast that the meat choked it. nyɔgɛɛ, nyɔgrɔ, nyɔgrɔ, nyɔgreba, nyɔgraa, nyɔgreba

nyɔge nyuweɛle

nyɔge [ɲɔ́gɪ]̀ v. to infect • A bie kɔroŋ na nyɔge la o yɔɔ. The child’s cold has infected his sister. nyɔgɛɛ, nyɔgrɔ, nyɔgrɔ, nyɔgreba, nyɔgraa, nyɔgreba

nyɔgetaa [ɲɔ́gɪtáá]́ n. unity nyɔgezie [ɲɔ́gɪzíé]̀ n. handle, part of

an object to hold pl: nyɔgeziiri 2pl: nyɔgeziiree

nyɔɔ [ɲɔ̀ɔ̀] v. to have sexual intercourse (human) nyɔɔɛ, nyɔɔnɔ/nyɔɔrɔ, nyɔɔnɔ/nyɔɔrɔ, nyɔɔnema, nyɔɔnaa/nyɔɔraa, nyɔɔnema

nyɔpolema [ɲɔ̀pʊ́lɪmá]́ n. summit, highest point pl: nyɔpolle 2pl: nyɔpollɛɛ

nyɔre [ɲɔ̀rɪ]̀ v. to despise, to hate nyɔrɛe, nyɔrɔ, nyɔrɔ, nyɔreba/nyɔrebɔ, nyɔraa, - Var. nyɔroo

nyɔtage [ɲɔ̀tàgɪ]̀ n. sniveling nyɔvore [ɲɔ̀vʊ́rɪ]̀ n. life pl: nyɔvoɛ

2pl: nyɔvorɛɛ nyu [ɲù] v. to smell (scent) • A zɛkpaane da nyu la noɔ lɛ. The simmering sauce smelt nice. -, -, nyue, nyuuro, nyuuro, nyuuraa

nyu [ɲú] v. (1) to drink (2) to suck (of a mosquito) nyue, nyuuro, nyuuro, nyuuribo, nyuuraa, nyuuribo

nyu [ɲú] v. to smoke (pipe) nyue, nyuuro, nyuuro, nyuuribo, nyuuraa, nyuuribo

nyubuli [ɲúbúlí] n. yam sprout pl: nyubulo 2pl: nyubulee

nyudɛre [ɲúdɛrɪ́ ]́ n. large yam tuber pl: nyudɛɛ 2pl:

nyudɛrɛɛ/nyudɛrrɛɛ Var. wadɛre

nyumoɔ [ɲúmʊ́ɔ́] n. field prepared to make yam mounds 2pl: nyumoɔnɛɛ Var. vutɛne

nyunni [ɲùnnì] v. (1) to smell • A zɔŋɔ nyunni la a kparoo, a yeli ka o deni ba e o. The blind man smelt the shirt and said it was not his. (2) to sniff e.g. dog nyunnee, nyunno, nyunno, nyunimo, nyunnaa, nyunimo

nyuo [ɲùó] n. (1) navel (2) short

form of wɛnyuo (leopard) pl: nyuuri 2pl: nyuuree

nyusege [ɲúsɪgɪ́ ]́ n. yam barn pl: nyusegre 2pl: nyusegrɛɛ Var. wasege

nyuu [ɲúú] n. (1) neck (2) smell, odour pl: nyuuri 2pl: nyuuree

nyuu [ɲùú] n. a sensation, good or bad, detected by inhaling

nyuu [ɲúú] adj. stinky pl: nyuuri

2pl: nyuuree nyuuli [ɲúúlì] v. to empower supernaturally nyuulee, nyuulo, nyuulo, nyuulibo, nyuulaa

nyu-uo [ɲú-úó] n. yam barn pl: nyuuori 2pl: nyu-uoree Var. nyu-sege

nyuuri [ɲúúrí] n. envy, jealousy pl:

2pl: nyuuree nyuuri [ɲúúrì] n. yam pl: nyie 2pl: nyiree/nyiiree Var. waa

nyuzɛle ŋmaakyeraa

nyuweɛlɛɛ Var. waweɛlɛ

nyuzɛle [ɲùzɛ̀lɪ]́ n. umbilical cord ŋ sg: nyuzɛloo pl: nyuzɛlɛ 2pl:

nyuzɛlɛɛ/nyuzɛllɛɛ

ŋa [ŋá] pron. this (third person singular demonstrative) • A dɔɔ ŋa zaameŋ wa la kyɛ. This man came here yesterday. ŋa [ŋá] adv. similar to, like • A dɔɔ waa ŋa sogya na. The man is like a soldier.

nyuweɛle [ɲùwɪɛ́ lɪ́ ]́ n. yam seed sg: nyuweɛloo pl: nyuweɛlɛ 2pl:

ŋm

ŋma [ŋmá] v. to conquer, to plunder

ŋmaɛ, ŋmaara, ŋmaara, ŋmaareba, ŋmaaraa

ŋmaa [ŋmàà] v. to cut • Nɛne la ka a pɔge da ŋmaara ka a soɔ ŋmaa o nubiri. The woman was cutting meat when the knife cut her finger. ŋmaarɛɛ, ŋmaara ŋmaa vooroŋ to stop breathing, to

die

ŋmaa [ŋmàà] v. to write • Ayuo ŋmaa la sɛnsɛŋe gane gaa ko o sɛne. Ayuo has written a love letter to her boyfriend. ŋmaarɛɛ, ŋmaara ŋmaa [ŋmàà] v. (1) to cross (river)

• A mane paalɛɛ la ka ba maŋ de gbori ŋmaa ne. The river is flooded and they are using a boat to cross it. (2) to go across to meet • Polisiri ŋmaa la a sori nyɔgere a nannyigiri. The police crossed the road and arrested the thieves. ŋmaarɛɛ, ŋmaara

ŋmaa [ŋmàà] v. to prevent ŋmaarɛɛ, ŋmaara

ŋmaa [ŋmáá] adj. short • O serɛ la a dɔɔ ŋmaa na. That short man is her husband. pl: ŋmaara

ŋmaa bare [ŋmàà bàrɪ]̀ v. to exclude; to put aside ŋmaa barɛɛ, ŋmaara bara, ŋmaabara, ŋmaabareba

ŋmaabini [ŋmàábíní] n. a type of plant pl: ŋmaabinee

ŋmaadaa [ŋmààdáá] n. mature big

male monkey pl: ŋmaadaare 2pl: ŋmaadarɛɛ

ŋmaadasaa [ŋmààdàsàà] n. a huge

monkey pl: ŋmaadasaare 2pl: ŋmaadasaarɛɛ

ŋmaakalaa [ŋmààkàlàá] n. small

but smart type of monkey pl: ŋmaakalle 2pl: ŋmaakalɛɛ

ŋmaaŋa ŋmanee

ŋmaakyeraa [ŋmààʧɪràá]̀ n. (1) a type of tree with medicinal properties (2) a type of small monkey pl: ŋmaakyerre 2pl: ŋmaakyerɛɛ

ŋmaaŋa [ŋmááŋà] n. monkey pl: ŋmaane 2pl: ŋmaanɛɛ

ŋmaapare [ŋmààpárɪ]́ n. name of a popular market in Teza, a village in the Upper West region of Ghana

2pl: ŋmaaparɛɛ ŋmaaraa [ŋmààráà] n. an evil spirit with powers of witchcraft, usually in the form of an animal that haunts people pl: ŋmaare 2pl: ŋmaarɛɛ Var. vuuluŋ

ŋmaa seɛ [ŋmàá sɪɛ́ ]́ v. to conceive,

to be pregnant ŋmaaɛ seɛ, ŋmaara seɛ, se-ŋmaara, se-ŋmareba

ŋmaasugo [ŋmààsúgó] n. band of

monkeys pl: ŋmaasugri 2pl: ŋmaasugree

ŋmaataŋaa [ŋmààtàŋáá] n. a type of tree whose fruits are eaten by birds and animals pl: ŋmaataŋema 2pl: ŋmaatannɛɛ

ŋmaateɛ [ŋmààtɪɛ́ ]́ n. a type of tree pl: ŋmaateere 2pl: ŋmaateerɛɛ

ŋmaazeɛ [ŋmààzɪɛ̀ ̀] n. a type

of monkey pl: ŋmaazeere 2pl: ŋmaazeerɛɛ

ŋmaa zirii [ŋmàà zìríì] v. to lie • O ŋmaa la zirii ka o baare la a toma. He lied that he had finished the work.

ŋmalaŋmeɛ [ŋmáláŋmɪɛ́ ]́ n. a type of bird with thin long legs and a long beak pl: ŋmalaŋmeere 2pl: ŋmalaŋmeerɛɛ Var. ŋmalanweɛ ŋmamberɛ [ŋmámbɪrɛ́ ]́ n. a type of small weed with white flowers and medicinal properties sg: ŋamberoo pl: ŋmambere/ŋmamberoo

2pl: ŋamberɛɛ

ŋmammo [ŋmámmʊ́] n. a type of

cake made from millet flour pl: ŋmama 2pl: ŋmamɛɛ

ŋmampapaa [ŋmámpàpáà] n. a type of pigeon with red eyes pl: ŋmampapaare 2pl: ŋmampapaarɛɛ

ŋmampelaa [ŋmámpɪláá]̀ n. wild

grey pigeon pl: ŋmampeɛle 2pl: ŋmampeɛlɛɛ

ŋmampelaa [ŋmàmpɪlàá]̀ n. neat calabash used for serving water or

poridge pl: ŋmampeɛle 2pl: ŋmampeɛlɛɛ

ŋmamporezupelaa [ŋmǎmpʊ̀ rzúpɪlàá]́ n. a character in Dagaaba folktales which has supernatural power and which it uses to test the ego of other characters pl: ŋmamporzupeɛle Var. ŋmamporzuzeɛ

ŋmamporɔ [ŋmàmpʊ́rɔ́] n. a red round insect pl: ŋmamporre 2pl: ŋmamporɛɛ Var. ŋmampora

ŋmamporzuzeɛ [ŋmàmpʊ́rzúzɪɛ̀ ]́ n.

Var. ŋmamporzupelaa ŋmandɛre [ŋmándɛrè]́ n. spider pl: ŋmandɛɛ 2pl: ŋmandɛrɛɛ

ŋmane [ŋmánɪ]́ n. (1) calabash, bottle gourd (2) calabash plant pl: ŋmama 2pl: ŋmannɛɛ

ŋmanee [ŋmánɪɪ́ ]̀ n. dove pl: ŋmama

2pl: ŋmannɛɛ

ŋmantummu ŋmeɛle

ŋmantummu [ŋmǎntúmmú] n. un-

polished calabash pl: ŋmantumo

2pl: ŋmantumee ŋmantuo [ŋmàntúó] n. bitter calabash pl: ŋmantuuri 2pl: ŋmantuuree

ŋmanzeɛ [ŋmǎnzɪɛ̀ ]́ n. a type of dove with pink plumage sg: ŋmanzeroo pl: ŋmanzeere 2pl: ŋmanzeerɛɛ

ŋmanzeɛ [ŋmǎnzɪɛ̀ ]́ n. calabash used in the preparation of oil pl: ŋmanzeere 2pl: ŋmanzeerɛɛ

ŋmaŋgbɛre [ŋmàŋgbɛrɪ́ ]́ n. vine of the calabash plant pl: ŋmaŋgbɛɛ

2pl: ŋmaŋgbɛɛrɛɛ

ŋmaŋkuŋkummu [ŋmàŋkùŋkùmmú] n. calabash seed in a ball form pl: ŋmaŋkuŋkumo 2pl: ŋmaŋkuŋkunni

ŋmaraa [ŋmáràà] n. (1) moon (2) month pl: ŋmarre 2pl: ŋmarrɛɛ

ŋmare [ŋmárɪ]̀ v. (1) to break e.g. pot (2) to crush ŋmarɛɛ, ŋmara, ŋmara, ŋmareba, ŋmaraa, ŋmareba

ŋmare [ŋmárɪ]́ v. to change money into smaller units ŋmarɛɛ, ŋmara, ŋmara, ŋmareba, ŋmaraa, ŋmareba

ŋmarebiri [ŋmárɪbírì]́ n. star sg: ŋmarebiruu pl: ŋmarebie 2pl: ŋmarebiiree

ŋmaroo [ŋmárʊ̀ ʊ̀ ] n. change

(money) sg: ŋmarrɛɛ 2pl: ŋmarre ŋmee [ŋmɪɪ́ ]̀ v. to crush grains out of fresh heads of millet (usually after roasting) ŋmeɛɛ, ŋmeɛnɛ, ŋmeɛnɛ, ŋmeɛnemɛ, ŋmenaa, - Var. ŋmeɛ

ŋmeene [ŋmɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. to become thin or small ŋmeenɛɛ, ŋmeenɛ, ŋmeenɛ, ŋmeenemɛ, ŋmeenaa

ŋmeene [ŋmɪɪ́ nɪ́ ]́ adj. lean pl: ŋmeemɛ

ŋmeeo [ŋmɪɪ́ ʊ́ ́] n. wicked and secret act

ŋmeɛ [ŋmɪɛ́ ̀] v. to crush ŋmeɛɛ, ŋmeɛnɛ, ŋmeɛnɛ, ŋmeɛnemɛ, ŋmeɛnaa, - Var. ŋmee

ŋmeɛ [ŋmɪɛ́ ̀] adj. scorched, with-

ered e.g. green vegetation turning brown

ŋmeɛlaa [ŋmɪɛ́ láá]́ n. skipping rope pl: ŋmeɛle 2pl: ŋmeɛlɛɛ

ŋmeɛle [ŋmɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to twist; to wring

e.g. hand ŋmeɛlɛɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlebɛ, ŋmeɛlaa, ŋmeɛlebɛ Var. nyɛ

ŋmeɛle [ŋmɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to curl out, to ooze (smoke) • Nyoore ŋmeɛlɛ la a sege poɔ, ba mare la vũũ. Smoke is oozing from the hut, an indication that they have made fire. ŋmeɛlɛɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlebɛ, ŋmeɛlaa, ŋmeɛlebɛ Var. nyɛ

ŋmeɛle [ŋmɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to pass gas, to break wind, to fart • A bie poɔ pie la ka o deɛ maŋ ŋmeɛle bimporɔ bare. The child has a bloated stomach and he has terrible gas. ŋmeɛlɛɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlɛ, ŋmeɛlebɛ, ŋmeɛlaa, ŋmeɛlebɛ Var. nyɛ

ŋmeɛle ŋmɛ

ŋmeɛle [ŋmɪɛ́ lɪ́ ]́ adj. twisted • A nɔ pare ŋmeɛle na koŋ la nyɛ. That fowl with the twisted tail will not lay eggs again.

ŋmegere [ŋmɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. to shrug one’s shoulders • Ba toŋ la a bie ka o ŋmegere o bɔgeŋmampegɛ kyɛ zagere. When they sent the child, he shrugged his shoulders and refused to go. ŋmegrɛɛ, ŋmegrɛ, ŋmegrɛ, ŋmegrebɛ, ŋmegraa

ŋmegere [ŋmɪgɪ́ rɪ́ ]̀ v. to swallow with difficulty • A bɔbɔe ŋmegere la a pɔntere eŋ. The duck was able to swallow the toad. ŋmegrɛɛ, ŋmegrɛ, ŋmegrɛ, ŋmegrebɛ, ŋmegraa

ŋmenaa [ŋmɪnàá]́ n. (1) sun (2) noon (3) daytime

ŋmenaa-diibu [ŋmɪnáá-dííbú]́ n. lunch

ŋmendaare [ŋmɪndáárɪ́ ]́ n. Sabbath pl: ŋmendɛɛ

ŋmendie [ŋmɪndìè]̀ n. church pl: ŋmenderi 2pl: ŋmenderee

ŋmene [ŋmɪnɪ́ ]̀ n. god, spirit pl: ŋmemɛ 2pl: ŋmennɛɛ

ŋmenɛŋmenɛ [ŋmɪnɛ́ ŋmɪ́ nɛ́ ]́ adj. firmly and beautifully woven

ŋmentantuo [ŋmɪntántúó]́ n. hot or bright afternoon pl: ŋmentantuuri

2pl: ŋmentantuuree ŋmentɔmpɔle [ŋmɪntɔ́ ̀mpɔ́lɪ]̀ n. late morning pl: ŋmentɔmpɔlɔ

ŋmentɔŋ [ŋmɪntɔ́ ̀ŋ] n. sunshine, daylight pl: ŋmentɔnne 2pl: ŋmentɔnnɛɛ

ŋmentɔŋgɔŋ [ŋmɪntɔ́ ̀ŋgɔ́ŋ] n. early afternoon (between 1 and 2 pm) pl: ŋmentɔŋgɔnne 2pl: ŋmentɔŋgɔnnɛɛ

ŋmentɔŋkpeɛraa [ŋmɪntɔ́ ̀ŋkpɪɛ́ ráá]́

n. sunset pl: ŋmentɔŋkpeɛre 2pl: ŋmentɔŋkpeɛrɛɛ

ŋmen-yelyelli [ŋmɪn-yèlyèllì]́ v. to divine, to prophesy

ŋmen-yɛlɛ [ŋmɪn-yɛ́ lɛ́ ]́ n. work for

God

ŋmenzone [ŋmɪnzʊ́ ́nɪ]́ n. blasphemy pl: ŋmenzomɔ Var. ŋmenzoma

ŋmeregɛ [ŋmírɪgɛ́ ]́ adv. totally • Ba toŋ la a bi entuo na ka o zagere ŋmeregɛ. They sent the lazy boy and he refused totally.

ŋmɛgele ŋmolɔŋŋmooraa

ŋmɛ [ŋmɛ̀] v. (1) to beat, to hit, to strike (2) to clap, to applaud (3) to thresh • Dagaaba maŋ ŋmɛ kyi kyɛ baŋ yeɛle. Among the Dagaaba, millet is threshed before being winnowed out. (4) to bump into, to knock against • A lɔɛ ama la zãã ŋmɛ taa na. These are the two cars that collided yesterday. (5) to fire, to shoot (gun) • Ba ŋmɛ la malefa ka a nuuli iri agere. When they fired the gun, the birds flew away. (6) to begin to hatch (7) to apply by dusting (powder) ŋmɛɛ, ŋmeɛrɛ, ŋmeɛrɛ, ŋmeɛrebɛ, ŋmeɛraa, ŋmeɛrebɛ ŋmɛ gbelime ring (bell) ŋmɛ kpɛlle shout; scream ŋmɛ ɔge (1) to burrow to make a nest • Soɔŋaa maŋ ŋmɛ la ɔge kpɛ gaŋ be. The rabbit digs a warren where it sleeps. (2) to settle down in one place • A pɔlebile nyɛ la n yɔɔpuulee a deɛ ŋmɛ te yiriŋ. The young man saw my sister and has settled down in our house. ŋmɛ sane (1) to make a net loss • Ka fooŋ da kommie sidi kɔɔ kyɛ te koɔre sidi lezaɛ anaare fo ŋmɛ la sane sidi lezare. If you buy tomatoes for one hundred cedis and sell them for eighty cedis, you have made a loss of twenty cedis. (2) to spend money on something that is not of much worth to oneself • Ka kuoriŋ ko fo yiriŋ fo maŋ ŋmɛ la sane. When there is a funeral in your house you normally spend a lot.

ŋmɛgele [ŋmɛ̀gɪlɪ̀ ]̀ v. (1) to flatten

• Kuuri ka o de tɔ ne a koŋkoŋ te ŋmɛgele o bare. She hit the tin with a stone until she flattened it out. (2) to suffer from hunger • Zaameŋ zaa ba ba maale diibu ka a bibiiri deɛ ŋmɛgelɛ. They have cooked food yesterday and the children are suffering from hunger. ŋmɛglɛɛ, ŋmɛglɛ, ŋmɛglɛ, ŋmɛglebɛ, ŋmɛglaa, ŋmɛglebɛ

ŋmɛgelɛŋ [ŋmɛgɪ́ lɛ́ ŋ]́ adj. flat e.g. run-over container

ŋmɛgeloo [ŋmɛgɪ́ lʊ́ ́ʊ́] adj. flattened out e.g. tin run over by a car pl: ŋmɛgelɛ

ŋmɛgere [ŋmɛ̀gɪrɪ̀ ]̀ v. to press, to squeeze out • Ba ŋmɛgere la sunni yi a teɛ ŋa poɔ. They have been able to squeeze some gum out of this tree. ŋmɛgrɛɛ, ŋmɛgrɛ, ŋmɛgrɛ, ŋmɛgrebɛ, ŋmɛgraa

ŋmɛgere [ŋmɛ̀gɪrɪ̀ ]̀ v. to weep inwardly, to suffer inwardly • Ba ŋmɛ la a bie kyɛ dabẽɛ̃ ba sage ka o koŋ ka o fãã kyɛ ŋmɛgerɛ. The child was beaten and, being afraid to cry, he wept inwardly. ŋmɛgrɛɛ, ŋmɛgrɛ, ŋmɛgrɛ, ŋmɛgrebɛ, ŋmɛgraa

ŋmɛleŋmɛle [ŋmɛ̀lɪŋmɛ̀ lɪ́ ]́ v. to writhe in pain • O ŋmɛ la a waabo ka o ŋmɛleŋmɛle. He hit the snake and it writhed.

ŋmɛmɛɛ [ŋmɛ̀mɛ̀ɛ̀] adj. flat and twisted e.g. nose

ŋmɛmm [ŋmɛmm]́ adv. stand against something quietly (hide)

ŋmɛnne [ŋmɛnnɪ́ ]̀ v. (1) to squeeze with the fingers e.g. breastfeeding (2) to press to feel (swollen leg) ŋmɛnnɛɛ, ŋmɛnnɛ, ŋmɛnnɛ, ŋmɛnemɛ, ŋmɛnnaa, ŋmɛnemɛ

ŋmɛŋgɛlɛŋ [ŋmɛŋgɛ́ lɛ́ ŋ]́ adj. flattened out of shape

ŋmobofo [ŋmʊ̀ bʊ̀ fʊ̀ ] adj. big and ruffled

ŋmolle [ŋmʊ̀ llɪ]̀ v. to stuff into

the mouth (food) ŋmollɛɛ, ŋmolla, ŋmolla, ŋmoleba, ŋmollaa

ŋmolɔŋŋmooraa [ŋmolɔŋŋmooraa] n. a type of insect that feeds on yam leaves pl: ŋmolɔŋŋmoore 2pl: ŋmolɔŋŋmoorɛɛ Var. ŋmolaŋŋmooraa

ŋmonne õ-õo

ŋmonne [ŋmʊ́nnɪ]́ v. (1) to make spotted (2) to beautify ŋmonnɛɛ, ŋmonnɔ, ŋmonnɔ, ŋmoneba, ŋmonnaa

ŋmonɔŋmonɔ [ŋmʊ́náŋmʊ́ná] adj. (1) spotted (2) beautiful Var. ŋmonaŋmona

ŋmoo [ŋmʊ́ʊ̀ ] v. to become scorched (green vegetation) ŋmooɛ, ŋmoona, -, ŋmoonema, ŋmoonaa

ŋmoone [ŋmʊ̀ ʊ̀ nè] v. (1) to mutter, to grumble (2) to growl e.g. dog ŋmoonɛɛ, ŋmoona, ŋmoona, ŋmoonema, ŋmoonaa, ŋmoonema

ŋmore [ŋmʊ́rɪ]́ v. to crush • Ka aloopeleeŋ le o maŋ ŋmore la o zaa. An aircraft that crashes is always crushed completely. ŋmorɛɛ, ŋmora, ŋmora, ŋmoreba, ŋmoraa, ŋmoreba

ŋmore [ŋmʊ́rɪ]́ v. to rush; to move suddenly and fast • A bie lere la ka o ma ŋmore te nyɔge. The child was going to fall, but the mother quickly took hold of him. ŋmorɛɛ, ŋmora, ŋmora, ŋmoreba, ŋmoraa, ŋmoreba

o

o [ʊ̀ ] pron. s/he, him, her, it (3rd person singular weak form)

ogi [ògì] v. to bring out of the mouth ogee, ogro, ogro, ogribo, ograa

ogi [ógì] v. (1) to segregate; to discriminate (2) to dislocate (joint) ogee, ogro, ogro, ogribo, ograa

ogili [ògìlì] adj. not properly fitted or seated (lid, cover)

oii [óìì] interj. expression of despair oli-oli [òlì-ólí] v. to be restless, to be

unsettled oli-olee, oli-olo, oli-olo, oli-olibo, oli-olaa, oli-olibo

onaŋ [ʊ́náŋ] pron. that one (3rd person demonstrative nonhuman)

onɔ [ʊ́nɔ́] pron. s/he, it (3rd person singular strong form) • Onɔ la na yi. S/he is the one that will go out.

Var. ona/one oŋgoloŋ [óŋgólóŋ] adj. circular,

spherical in shape and small oo [òó] part. yes (acceptance) ooi [óóì] part. yes (response to call) õo [ʊ̃́ʊ̃́] part. yes (agreement) Var. ɛ̃ɛ oone [ʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. (1) to clear one’s throat (2) to push (giving birth) oonɛɛ, oona, oona, oonema, oonaa oore [ʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to dash up against oorɛɛ, oora, oora, ooreba, ooraa

õɔ ɔɔ-doŋɔ

õ-õ [ʊ̃́-ʊ̂̃ ] interj. why so? õ-õ [ʊ̃́-ʊ̀̃ ] interj. oh no ṍó [ʊ̃́-ʊ̀̃ ] interj. expression of surprise õ-õo [ʊ̃́-ʊ̃́ʊ̃́] interj. no (disagreement) õɔ [ʊ̃́ɔ̃́] n. a pot with small holes all over; colander pl: oɔne 2pl: oɔnɛɛ

oɔle [ʊ́ɔ́lɪ]́ v. to happen gradually

e.g. stomach ache oɔlɛɛ, oɔlɔ, oɔlɔ, oɔlba, oɔlaa

oɔne [ʊ̀ ɔ̀nɪ]̀ v. to grip firmly with

claws oɔnɛɛ, oɔnɔ, oɔnɔ, oɔnema, oɔnaa

ore [ʊ́rɪ]́ v. (1) to wash very dirty things e.g. clothes (2) to make one suffer severely e.g. beat

ore [ʊ́rɪ]́ adj. filled to the brim

oree [óréé] adj. round and open looking e.g. a hole

orɔba [ʊ̂ rɔ́bà] n. rubber pl: orɔbare

2pl: orɔbarɛɛ

ɔ

ɔge [ɔ́gɪ]̀ n. ground den, lair, hole pl: ɔgre 2pl: ɔgrɛɛ

ɔgere [ɔ́gɪrɪ́ ]́ v. (1) to struggle (2) to vomit; to retch ɔgrɛɛ, ɔgrɔ, ɔgrɔ, ɔgreba, ɔgraa

ɔgere [ɔ́gɪrɪ́ ]̀ v. to get choked e.g. during eating when a child is unable to swallow a morsel of food and strains to bring the food out

ɔlaa [ɔ́làà] n. large black fish pl: ɔlle

2pl: ɔllɛɛ ɔlɔ-ɔlɔ [ɔ̀lɔ̀-ɔ̀lɔ̀] adj. slimy and dirty ɔlɔ-ɔlɔ [ɔ̀lɔ̀-ɔ̀lɔ̀] adj. purple ɔmm [ɔ̀mm] adv. idling ɔnne [ɔ̀nnɪ]̀ v. to smoke, to put under

extreme heat (meat) ɔnnɛɛ, ɔnnɔ, ɔnnɔ, ɔnema, ɔnnaa

ɔnsɔɔre [ɔ̀nsɔ́ɔ́rɪ]́ n. A small brown mouse that usually lives along river valleys. pl: ɔnsɔbɔ Var. sɔɔre

ɔŋe [ɔ̀ŋ] v. (1) to draw something liquid e.g. water, to fetch something powdery e.g. flour, soil (2) to harvest vegetables (3) to harvest dawdaw fruits or leaves ɔŋɛɛ, ɔnnɔ, ɔnnɔ, ɔnema, ɔnnaa, ɔnnema

ɔŋe [ɔ̀ŋ] v. to smell (bad odour) ɔŋɛɛ, ɔnnɔ, ɔnnɔ, ɔnema, ɔnnaa, ɔnnema

ɔŋ-eŋ [ɔ̀ŋ-ɪŋ]̀ v. to flee ɔŋ-eŋɛɛ, ɔnnɔ-ennɛ, ɔŋ-ennɛ, ɔŋ-enemɛ, ɔŋennaa, ɔŋ-enemɛ

ɔŋɔ [ɔ́ŋɔ́] n. wild mouse pl: ɔnne 2pl: ɔnnɛɛ Var. ɔŋa

ɔŋ-ɔɔbo [ɔ̀ŋ-ɔ́ɔ́bʊ́] adj. valuable, useful

ɔŋ-sɔɔre [ɔ̌ŋ-sɔ́ɔ́rɪ]́ n. a type of wild mouse that lives along river banks and has a dark brown colour pl: ɔŋsɔbɔ 2pl: ɔŋ-sɔɔrɛɛ Var. ɔnsɔɔre

ɔɔ [ɔ̀ɔ̀] v. (1) to chew (2) to ache; to throb with pain ɔɔɛ, ɔɔrɔ, ɔɔrɔ, ɔɔreba, ɔɔraa, ɔɔreba

ɔɔ-doŋɔ [ɔ̀ɔ̀-dʊ́ŋó] n. (1) intestinal worm (2) roundworm pl: ɔɔ-donne

2pl: ɔɔ-donnɛɛ

ɔɔkpoŋi pãa

ɔɔkpoŋi [ɔ́ɔ́kpóŋ] n. winter pl: ɔɔkponni 2pl: ɔɔkponnee

ɔɔkyi [ɔ́ɔ́ʧí] n. goose bumps i.e. small bumps on skin caused by cold pl: ɔɔkyiree

ɔ-ɔlle [ɔ́-ɔ́llɪ]̀ n. moss (usually green matter found in unkempt wet

places e.g. bath house) 2pl: ɔ-ɔllɛɛ

ɔɔnyukõɔ [ɔɔnyúkʊ̀̃ ɔ̃́] n. a type of small tree whose leaves are edible and have medicinal properties 2pl: ɔɔnyukoɔnɛɛ

ɔɔraa [ɔ́ɔ́ráá] n. chewer pl: ɔɔreba

2pl: ɔɔrebɛɛ ɔɔraa-piiri [ɔ́ɔ́ráá-pìírí] n. safe

abode pl: ɔɔraa-pie

ɔɔre [ɔ́ɔ́rɪ]̀ n. cold pl: ɔɔrɛɛ

ɔɔtoorebare [ɔ̀ɔ̀tʊ́ʊ́rɪbàrɪ́ ]̀ n. October

(month) ɔraa [ɔ́ràà] n. a type of climbing

plant with edible fruit pl: ɔrrɪ 2pl:

ɔrrɛɛ

ɔraa [ɔ́ràà] n. portable cage (for carrying chicks) pl: ɔrrɪ 2pl: ɔrrɛɛ

ɔre [ɔ̀rɪ]̀ v. to prepare bean leaf broth

for soup ɔrɛɛ, ɔrɔ, ɔrɔ, ɔreba, ɔraa, ɔreba

ɔre [ɔ̀rɪ]̀ v. to throw hard against e.g. ball against a player ɔrɛɛ, ɔrɔ, ɔrɔ, ɔreba, ɔraa, ɔreba

ɔre [ɔ̀rɪ]́ adj. impotent pl: ɔrɔ 2pl: ɔrɛɛ

ɔre [ɔ́rɪ]́ v. (1) to begin to rot (2) to

stink (3) to be useless (person) ɔrɛɛ, ɔrɔ, ɔrɔ, ɔreba, ɔraa, ɔreba

ɔregbɔrɔ [ɔ̀rɪgbɔ̀ ̀rɔ̀] adv. messy looking

ɔresɔglaa [ɔ́rɪsɔ́ ́gláà] n. a type of

climbing plant with edible fruit pl: ɔresɔglɔ

ɔrɔsɔ [ɔ̀rɔ̀sɔ̀] adv. paying dearly for being obstinate • O yeli ka o ba wono yɛlɛ, o taraa be ɔrɔsɔ. He says he is hardheaded; he is up to suffer for it.

p

pa [pá] v. to set up the beginning of

something e.g. weaving paɛ, paara, paara, pareba, paaraa

pa [pá] interj. an expression of surprise Var. paa

pa [pà] v. to be full paɛ, paara, paara, pareba, paaraa

paa [páá] interj. expression of fear

and surprise Var. pa

pãa [pã́ã̀] conj. then, and now • O waɛ la pãa wuli o a toma. He has come, you should then show him the work.

pãa [pã́ã̀] adj. what else • Libie kyebe N pãa la e wolɔ? There is no money, what else can I do?

paalaa palampiiri

pãa [pã̀ã̀] v. to warn, to caution pãaɛ, paana, paana, paanema, paanaa paalaa [pááláá] adj. new pl: paale

2pl: paalɛɛ paalaa [pááláá] n. (1) raised dais, platform (2) stage for laying a corpse in state pl: paale 2pl: paalɛɛ

paalaa [pààláà] n. space in between four mounds pl: paale 2pl: paalɛɛ

paale [pààlɪ]̀ v. (1) to fill (2) to add paalɛɛ, paala, paala, paaleba

paalonwuluugane [páálʊ́nwúlúúgánɪ]̀ n. map pl: paalonwuluugama

paaloŋ [páálʊ́ŋ] n. area of jurisdiction (country, district, kingdom)

paaloŋ [páálʊ́ŋ] adj. first, fresh instance

paanaa [pàànáá] n. ground cricket pl: paane 2pl: paanɛɛ Var. paaŋaa

paane [pàànɪ]̀ v. to blame paanɛɛ, paana, paana, paanema, paanaa

paantakyeraa [pààntáʧɪráá]́ n. wild flying cricket pl: paantakyerre

paapaa [páápàà] n. pope pl: paapaamine/paapaare 2pl: paapaarɛɛ

pãapere [pã̀ã̀pɪrɪ̀ ]̀ n. paper-like

spider egg sac pl: pãapẽɛ 2pl: pãapeerɛɛ

paare [páárɪ]̀ n. vagina, vulva pl: paɛ

2pl: pɛɛrɛɛ paare [pààrɪ]̀ v. to scrape e.g. roasted

yam paarɛɛ, paara, paara, paareba, paaraa

paare [pààrɪ]̀ v. to weed e.g. grass

paarɛɛ, paara, paara, paareba, paaraa

paare [páárɪ]̀ v. to pass (a test) paarɛɛ, paara, paara, paareba,

paaraa

paasepɔɔto [páásɪpɔ́ ́ɔ́tʊ̀ ] n. passport pl: paasepɔɔtere 2pl:

paasepɔɔterɛɛ

pãatakyeraa [pã́ã́táʧɪráá]́ n. a type

of cricket pl: pãatakyerre 2pl: pãatakyerɛɛ

paate [páátɪ]̀ interj. expression of surprise astonishment e.g. one found in a challenging situation

paawa [pááwà] n. power, electric light pl: paaware 2pl: paawarɛɛ

paawerɛ [pááwɪrɛ́ ̀] n. powder pl: paawerre 2pl: paawerɛɛ/paawerrɛɛ

pabo [pábʊ́] adj. completely padaa [pàdàá] n. wood used to make

a stage for a corpse pl: padaare 2pl: padaarɛɛ

page [págɪ]́ v. to hasten, to hurry

pagɛɛ, pagera, pagereba, pageraa, pagereba, pagepagera

pagere [págrɪ]̀ v. to compete, to

challenge pagrɛɛ, pagra, pagra, pagreba, pagraa

pakɔɔloŋ [pákɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. female pubic hair

pakyoŋ [pàʧʊ́ŋ] n. a large black ant with a painful sting pl: pakyonne

2pl: pakyonnɛɛ palampiiri [pálámpììrí] n. (1) butterfly (2) moth pl: palampie 2pl: palampiiree Var. palampi-

gri/palimpiiri

palle parebaaraa

palle [pàllɪ]̀ v. to plait, to braid pallɛɛ, palla, palla, paleba, pallaa

pamm [pámm] adj. straight onto the target

pampana [pámpánà] adv. now pampuntɛgɛ [pámpùntɛ̀gɛ]́ n. the act of being inward looking; concerned with only immediate relation pl: pampuntɛgre

panana [pànànà] adv. lit up e.g. car headlight in the dark

panapana [pànàpànà] adj. colourful, beautiful

pane [pánɪ]́ n. doorway cover made of straw pl: pama 2pl: panɛɛ

paŋe [pàŋ] v. (1) to beat down wet rough surface to make it even (local way to plaster) e.g. floor (2) fig. walk without any footwear on, barefooted paŋɛɛ, pana, pana, panema, panaa

paŋe [páŋ] v. (1) to beat mercilessily (2) to gather plenty of leaves (3) to sew (Akan) paŋɛɛ, pana, pana, panema, panaa

papeɛmɛ [pápɪɛ́ mɛ́ ]́ n. waist string

with cowries pl: papeɛne 2pl: papeɛnɛɛ

papoɔ [pàpʊ́ɔ́] n. space in between mounds pl: papoore 2pl: papoorɛɛ

papoɔ [pápʊ́ɔ́] n. inner vagina para [párá] n. triangular loincloth pl: parre 2pl: parɛɛ

para [pàrá] v. to walk quickly parɛɛ,

para, para, pareba, paraa

parapara [pàràpàrà] adv. hurried manner • A tontonema da nyɔge la a toma paraparapara, ka ba baare a. The worker started the work hurriedly and soon finished.

parata [párátá] adj. white and spotless Var. perete

pare [párɪ]̀ n. buttocks, bottom pl: parɛɛ Var. tɛgɛ

pare [párɪ]̀ n. meaning • A yɛlɛ ŋa pare la wola? What is the meaning of this? • A yɛlɛ pare da ba kyaane. The meaning of what was said was not clear. pl: parɛɛ Var. tɛgɛ

pare [párɪ]̀ v. to understand • A bie da ba woŋi a yɛlɛ pare. The child did not understand what was said. pare [pàrɪ]́ n. raised tomb pl: parɛɛ pare [párɪ]̀ post. under • A tontonema balɛɛ la gaa zeŋe teɛ pare ka ba pɛnne. The workers were tired and sat under the tree to rest.

pare [pàrè] v. (1) to place on top (2) to overtake, to pass parɛɛ, para, para, pareba, paraa, pareba

pare [pàrè] adj. (1) more than (2) over

pare-araa [párɪ-̀ áráá] n. the act of having time • N ba taa pare-araa na gaa be zenɛ, n toma yaga. I have no time to go there today, because I have a lot of work.

parebaaraa [párbàáráà] n. last one

pl: parbaare

parebiri peele

parebiri [párɪbírì]̀ n. anus pl: parebie

2pl: parebiiree Var. parebogi parebogi [párbógì] n. anus pl: parebogiri 2pl: parebogiree Var. pare-

biri

parefẽɛ [párɪfɪ́ ɛ̃́ ̃]́ adv. in vain • N viiri la o yiri te bale kyɛ ka parefẽɛ. I have gone to his house several times but all without success. parefuri [párfùrì] n. act of dragging one’s feet e.g. cowardice

parekolee [pàrèkòlèé] n. piglet pl: parekobilii Var. dobalee, dobabilii

parekonɛne [pàrɪkònɛ́ nɪ́ ]̀ n. pork pl: parekonɛmɛ 2pl: porkonɛnnɛɛ

parekyara [párʧárá] n. The part in between the legs e.g. when in astride position pl: parekyarre 2pl: parekyarɛɛ Var. parekyɛrɛ

parekyɛrɛ [párʧɛrɛ́ ̀] n. pl: parekyɛrre 2pl: parekyɛrɛɛ Var. parekyara

parema [párɪmá]́ n. extra parenyɔge [párɲɔ́gɪ]́ n. courage

parepẽɛ [párɪpɪ̀ ɛ̀̃ ̀̃] n. act of struggling it out with another • Ba yɛlɛ na e la parepẽɛ yɛlɛ. That problem of theirs is a difficult one.

parepĩi [párɪpĩ́ ĩ́ ]̀ n. the end of the anus pl: parepiime

parepoɔroŋ [párɪpʊ́ ́ɔ́rʊ́ŋ] n. a type of wild mouse that reproduces prolifically pl: parepoɔrɔ 2pl: parepoɔrɛɛ

parepũo [párɪpũ̀ ̀õ̀] n. fear paresɛgere [párɪsɛ̀ grɪ́ ]̀ n. buttock pl: paresɛgɛ 2pl: paresɛgerɛɛ paresunsugiri [párɪsúnsúgrí]̀ n. the knob-like appendage attached to the area above the anus of birds pl: paresunsugo 2pl: paresunsugree

paretaa [pàrɪtáà]̀ n. game 2pl: paretaarɛɛ

paretɛleŋ [párɪtɛ́ lɪ́ ŋ]́ adj. at once parɛɛ [párɛɛ́ ]́ n. species; kind pl: parɛɛ parɛɛ

parikonyaŋaa [pàríkóɲáŋáá] n. sow

(pig) pl: parikonyaŋene pataase [pàtáásɪ]́ n. type of local spirit (alcoholic drink) pl: pataasere 2pl: pataaserɛɛ

pazɔŋɔ [pàzɔ̌ŋ] n. blood-sucking fly

pl: pazɔnne 2pl: pazɔnnɛɛ Var. pazɔŋa

pe [pɪ]́ v. to be fed up with peɛ, peerɛ, peerɛ, peerebɛ, peeraa, peerebɛ

pedaa [pɪdáá]́ n. ram pl: padaare 2pl: pedaɛ/padaarɛɛ

peda-eelɛ [pɪdá-ɪ́ ɪ́ lɛ́ ]́ n. male sheep with horns

pedavaraa [pídàváràà] n. castrated

ram pl: pedavarre 2pl: pedavarɛɛ

pee [pèè] adv. open and large pẽ [pɪ]̀̃ adv. weighty object smashing a smaller object (onomatopoeia)

pẽe [pɪɪ̃́ ]̃́ adj. unrelenting, steadfast, not giving way

peelaa [pɪɪ́ láà]́ adj. infant pl: peele peele [pɪɪ́ lɪ́ ]̀ v. to tear into shreds

e.g. rag peelɛɛ, peelɛ, peelɛ, peelbɛ, peelaa, peelbɛ

pẽepẽe pege

pẽepẽe [pɪɪ̃́ pɪ̃́ ɪ̃́ ]̃́ adv. very sharp (taste, sting)

peere [pɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) to sweep, to dust, to brush off (shirt) (2) to cleanse; to reinstate someone’s soul believed to have deserted her/him by performing certain rituals to cleanse the person of an evil spirit, which is believed to have overshadowed the person’s actual soul peerɛɛ, peerɛ, peerebɛ, peeraa

peeteree [pɪɪ́ tɪ́ rɪ́ ɪ́ ]́ adj. everything about something, the whole truth • A polisiri da soore la noba yaga a na baŋe a yɛlɛ peeteree zaa. The police questioned many people in a bid to get to the bottom of the matter. 2pl: peeterɛɛ

peɛ [pɪɛ́ ]́ n. roof pl: peere 2pl: peerɛɛ

peɛ [pɪɛ̀ ]́ n. basket pl: pɛre 2pl: pɛrɛɛ peɛ [pɪɛ̀ ̀] v. (1) to drink (taking in large gulps) (2) to take a wife or house maid from her parents peɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

pẽɛ [pɪɛ̃́ ̃]́ adv. completely e.g. finished • A kõɔ zaaŋ baare pẽɛ. All the water is finished completely. pẽɛ [pɪɛ̀̃ ̀̃] v. pull apart in a bid to open

e.g. pulling the eyelid(s) apart pẽɛɛ, peɛnɛ, peɛnɛ, peɛnemɛ, peɛnaa

pẽɛ [pɪɛ̀̃ ̀̃] v. (1) to decorate well (2) to dress gorgeously pẽɛɛ, peɛnɛ, peɛnɛ, peɛnemɛ, peɛnaa

pẽɛ [pɪɛ̀̃ ̀̃] v. to court (Southern Dagaare dialect) pẽɛɛ, peɛnɛ, peɛnɛ, peɛnemɛ, peɛnaa, - Var. peɛ

peɛle [pɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. peɛlɛɛ, peɛlɛ, peɛlɛ,

peɛlebɛ, peɛlaa, peɛlebɛ peɛle eelee to blow a horn

peɛle [pɪɛ́ lɪ́ ]̀ v. to be near; to be close

to peɛlɛɛ, peɛlɛ, peɛlɛ, peɛlebɛ, peɛlaa, peɛlebɛ

peɛle-peɛle [pɪɛ́ lɪ́ -́ pɪɛ́ lɪ́ ]́ adj. having white spots

peɛloŋ [pɪɛ́ lʊ́ ́ŋ] n. (1) whiteness (2) food

peɛmɛ [pɪɛ́ mɛ́ ]́ n. (1) decorations (2) beautiful clothing pl: peɛne 2pl: peɛnɛɛ/peɛmɛɛ

peɛmo [pɪɛ́ mʊ́ ́] n. (1) courtship (2) sexual intercourse

pẽɛo [pɪɛ̃́ ̃ʊ́ ̃́] n. a type of wild cat (dark spotted) pl: peɛne 2pl: peɛnɛɛ

peɛre [pɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to investigate peɛrɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

peɛre [pɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to not be fussy about choices (typically used with negative marker ba) peɛrɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

peɛre [pɪɛ́ rɪ́ ]́ v. to line up; to place

side by side peɛrɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

peɛre [pɪɛ́ rɪ́ ]́ v. to tap (to call attention) peɛrɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

peɛrɛ [pɪɛ́ rɛ́ ̀] n. a type of small, black potato sg: peɛroo pl: peɛrɛ 2pl: peɛrɛɛ

pegelaa penne

pege [pɪgɪ̀ ]̀ v. (1) to decorate (dress) (2) to make tasty, delicious pegɛɛ, pegrɛ, pegrɛ, pegrebɛ, pegraa pegelaa [pìgláà] n. row (of farm mounds) pl: pegle 2pl: peglɛɛ

pegele [pɪglɪ̀ ]̀ v. cut across, in order

to meet at a point peglɛɛ, peglɛ, peglɛ, peglebɛ, peglaa

pegele [pɪglɪ̀ ]̀ adj. crooked, twisted

e.g. feet

pegerɛ [pɪgrɛ́ ̀] n. wings sg: pegroo pegɛ [pɪgɛ́ ]́ adj. not whole; e.g. broken piece of calabash

pegi [pègì] v. to flap one’s wings

pegee, pegre, pegre, pegribe, pegraa

pekɔɔloŋ [pɪkɔ́ ́ɔ́lʊ́ŋ] n. wool pekpoŋi [pɪkpôŋ]̀ n. large roof pl: pekponni 2pl: pekponnee

pekyeenɛ [ṕʧɪɪ́ nɛ́ ]́ n. shepherd pl: pekyeemɛ 2pl: pekyeenɛɛ

pelaa [pɪlàá]́ adj. white pl: peɛle pelaaya [pɪlááyà]́ n. pliers pl: pelaayare 2pl: pelaayarɛɛ

pele [pɪlɪ́ ]̀ v. (1) to split a piece from a stalk (2) to leave and fail to return pelɛɛ, pellɛ, pellɛ, pelebɛ, pelaa

pele [pɪlɪ́ ]́ v. (1) to tear, to break off (splinter) (2) to discontinue (visits) (3) to continue without going back to former place pelɛɛ, pellɛ, pellɛ, pelbɛ, pellaa

pelee [pɪléè]́ n. lamb pl: pebilii pelee [pèléè] n. small basket pl: pebilii Var. pɛlee

peleemazẽe [pɪléèmàzɪ́ ɪ̃́ ]̀̃ n. a type of with pink coloured edible fruits pelempeleŋ [pélémpéléŋ] adv. bare, empty

pelewelee [pɪliɪ̀ wɪ̀ lɪ̀ ɪ̀ ]̀ adj. plenty of things found everywhere e.g. assorted items • A weɛ tomɔ deɛ waa la pelewelee lɛ. There is plenty of work on the farm. Var. pelewele

pelɛmpelɛŋ [pɪlɛ̀ ̀mpɪlɛ́ ŋ]́ adv. all over the place, disorganised

peli [pélì] n. spirit, heart pl: pele 2pl: pelee

peli [pél] n. fright pell [pɪll]́ adj. full to capacity Var. pelpel

pell [péll] adj. rise into the air e.g. flame

pelɔɔ [pɪlɔ̀ ̀ɔ̀] adv. suddenly and quickly e.g. fish splashing in water

pelpel [pɪlpɪ́ l]́ adv. full to the brim pelpele [pìlpɪl]́ v. to litter with broken pieces e.g. of straw pelpelɛɛ, pelpelɛ, pelpelɛ, pelpelebɛ, pelpelaa

pempeleŋ [pémpéléŋ] adj. small e.g. piece of cloth

pemperi [pèmpèrì] v. to bend or place something in an oblique position pemperee, pempere, pempere, pemperibe, pemperaa, - Var. pɛmpɛre

penɛne [pɪnɛ́ nɪ́ ]̀ n. mutton pl: penɛmɛ 2pl: penɛnnɛɛ

penne [pɪnnɪ́ ]̀ v. to make delicious

pennɛɛ, pennɛ, pennɛ, penemɛ, pennaa

penti pɛ

penti [péntì] n. paint pl: pentiri 2pl: pentiree

penyaŋaa [pɪɲáŋàá]́ n. ewe, adult female sheep pl: penyaŋene/penyanne 2pl: penyaŋenɛɛ/penyannɛɛ

peraa [pɪráá]́ n. (1) deliberateness

(2) obstinacy peraa [pɪráá]́ n. hyperbole (literature)

peraa [pɪràà]́ n. castanet; a pair of metal rings worn on the fingers and clicked together rhythmically pl: perre 2pl: perrɛɛ

pere [pɪrɪ́ ]̀ v. push away; usually a small object with the foot

pere [pɪrɪ́ ]́ n. a loop used in making the rim of a basket pl: perɛɛ

pere [pɪrɪ̀ ]̀ v. (1) remove from; shell (groundnuts), unwrap (parcel), (2) get wounded • O daare zɔ̃ɔ̃la kuriwiri te le ka o gbɛre pere. He rode a bicycle, crashed and got his leg wounded. perɛɛ, perɛ, perɛ, perebɛ, peraa

pere [pɪrɪ́ ]̀ v. push away (small object), ignore • Ka fooŋ ba boɔrɔ a kuuri ŋa kyɛ ta pere o bare. Even if you don’t like this stone don’t push it away. perɛɛ, perɛ, perɛ, perebɛ, peraa

pere [pɪrɪ́ ]̀ n. sheep pl: peere Var. peroo

perebare [pɪrɪ́ bàrɪ́ ]̀ n. outer toe of a fowl pl: perebarre 2pl: perebarɛɛ

perekara [pɪrɪ̀ kàrà]̀ adj. astride, firm and immovable • A sogya yaare la o gbɛɛ perekara ka tɔloo zie kyebe. The soldier stood firmly with his feet astride such that no one can pass by him.

perekatɔɔre [pɪrɪ́ kátɔ́ ́ɔ́rɪ]̀ n. cemetery pl: perekatɔɛ 2pl: perekatɔɔrɛɛ

perepere [pìrɪpɪ̀ rɪ́ ]́ v. to struggle e.g. insect on a hot object pereperɛɛ, pereperɛ, pereperɛ, pereperebɛ, pereperaa

perete [pɪrɪ́ tɪ́ ]́ adv. spotlessly white

Var. parata perɛperɛ [pɪrɛ́ pɪ́ rɛ́ ]́ adj. not stuck together e.g. well-cooked rice

periperi [pèrìpérí] v. to make an effort to overcome, to try hard

• O ba taa a eebo kyɛ o meŋ aŋ peripere la. She has not got the means, but she is also still trying hard. periperee, peripere, peripere, periperibe, periperaa

peroo [pɪrʊ́ ́ʊ́] n. sheep pl: peere 2pl: peerɛɛ Var. pere

pesaraa [pɪsáráà]́ n. young adult female sheep sg: pesarrɛɛ pl: pesarre

petooŋmaa [pɪtòòŋmáá]́ n. one who will not listen to anything pl: petooŋmaara 2pl: petooŋmaarɛɛ

pezage [pɪzàgɪ́ ]́ n. sheep pen pl: pezagre 2pl: pezagrɛɛ

pɛ [pɛ̀] v. to squeeze out e.g. milk

from a cow -, -, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

pɛ [pɛ̀] v. to open one’s eyes widely

-, -, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

pɛ pɛnzage

pɛ [pɛ̀] v. to spiritually deprive

another of prowess -, -, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

pɛ [pɛ]́ v. to harvest nuts from the

ground pɛɛ, peɛrɛ, peɛrɛ, peɛrebɛ, peɛraa

pɛ [pɛ]́ adj. same, equal Var. pɛpɛ

pɛ̃ɛ [pɛ̀̃ɛ̀̃] adv. fatty; oily pɛɛre [pɛɛ́ rɪ́ ]́ adj. immature pl: pɛbɛ pɛɛtɛɛre [pɛɛ́ tɛ́ ɛ́ rɪ́ ]́ n. small, flat fish; tilapia sg: pɛɛtɛroo pl: pɛɛtɛbɛ 2pl: pɛɛtɛbɛɛ Var. pɛɛtere

pɛge [pɛgɪ́ ]̀ v. to wash e.g. clothes, utensils -, pɛgrɛ, pɛgrɛ, pɛgrebɛ

pɛge [pɛgɪ́ ]́ n. hard external covering

of seeds, nuts, animals, trees pl: pɛgre/pɛgɛ 2pl: pɛgrɛɛ

pɛgele [pɛ̀glɪ]̀ v. to carry on one’s side, shoulder, in arms pɛglɛɛ, pɛglɛ, pɛglɛ, pɛglebɛ, pɛglaa

pɛge yi [pɛgɪ́ ̀ yí] adj. clean, bright pɛgɛkɛ [pɛ̀gɛ̀kɛ̀] adj. deep and wide pɛglɛŋ [pɛglɛ́ ŋ]́ n. small and flat pl: pɛglɛŋ pɛglɛŋ Var. pɛŋgɛlɛŋ

pɛkogo [pɛ̀kógó] n. sticks put under a basket as a protective base pl:

pɛkogri 2pl: pɛkogree

pɛkpoŋ [pɛ̀kp̂oŋ] n. large basket pl: pɛkponni 2pl: pɛkponnee

pɛlaa [pɛlàà]́ n. a type of tree with

medicinal properties pl: pɛlle 2pl: pɛllɛɛ

pɛle [pɛ̀lɪ]̀ v. to be white

pɛle [pɛ̀lɪ]̀ v. to open up; be happy • Zenɛ o pɛle la poɔ manne a yɛlɛ ko te. Today s/he open up by explaining the issues to us.

pɛle [pɛlɪ́ ]́ v. (1) to peel (yam) (2) to clear grass by weeding with a hoe

pɛmpɛlɛŋ [pɛmpɛ́ lɛ́ ŋ]́ n. flat metal (cover of a tin) pl: pɛmpɛlle 2pl: pɛmpɛlɛɛ

pɛmpɛnɛɛ [pɛmpɛ́ nɛ́ ɛ́ ]́ n. wild gum;

rubber pl: pɛmpɛnne 2pl: pɛmpɛnnɛɛ

pɛmpɛre [pɛ̀mpɛ̀rɪ]̀ n. oblique position (bending very low)

pɛmpɛre [pɛ̀mpɛ̀rɪ]̀ v. to bend very low and in an oblique position pɛmpɛrɛɛ, pɛmpɛrɛ, pɛmpɛrɛ, pɛmpɛrebɛ, pɛmpɛraa

pɛnaa [pɛ̀náà] n. musical instrument made from seasoned straw pl: pɛnne 2pl: pɛnnɛɛ

pɛnne [pɛ̀nnɪ]̀ v. to carve pɛnnɛɛ, pɛnnɛ, pɛnnɛ, pɛnemɛ, pɛnnaa

pɛnne [pɛ̀nnɪ]̀ v. to rest pɛnnɛɛ, pɛnnɛ, pɛnnɛ, pɛnemɛ, pɛnnaa

pɛnne [pɛ̀nnɪ]́ n. lower part of abdomen pl: pɛmɛ 2pl: pɛnnɛɛ

pɛnne [pɛnnɪ́ ]̀ n. cloth pl: pɛmɛ 2pl: pɛnnɛɛ

pɛnnoŋ [pɛ̀nnʊ̂ ŋ] n. see pɛnnoo pɛnnoo [pɛ̀nnʊ̀ ʊ́] n. air, breeze Var. pɛnnoŋ

pɛnnu [pɛnnù]́ n. hand measure (about 9 inches) of woven strip of cloth pl: pɛnnuuri 2pl: pɛnnuuree

pɛnzage [pɛnzágɪ́ ]́ n. rag pl: pɛnza-

gra 2pl: pɛnzagrɛɛ

pɛŋe pieto

pɛŋe [pɛ̀ŋ] v. (1) to groan (2) to grunt (from effort) pɛŋɛɛ, pɛnɛ, pɛnɛ, pɛnemɛ, pɛnaa, pɛnemɛ

pɛŋe [pɛ̂ŋ] v. (1) to borrow (2) to

lend pɛŋɛɛ, pɛnnɛ, pɛnnɛ, pɛnemɛ, pɛnnaa, pɛnemɛ

pɛŋe [pɛ̂ŋ] v. to tap on water to clear the top of unwanted material pɛŋɛɛ, pɛnnɛ, pɛnnɛ, pɛnemɛ, pɛnnaa, pɛnemɛ Var. bɛŋ

pɛŋkɔɔloŋ [pɛŋkɔ̌ ́ɔ́lʊ́ŋ] n. pubic hair pɛpɛlaa [pɛpɛ́ láà]́ n. a type of small, carnivorous bird pl: pɛpɛlle

pɛre [pɛrɪ́ ]́ v. to stand abreast, to be

equal e.g. height pɛrɛɛ, pɛrɛ, pɛrɛ, pɛrebɛ, pɛraa

pɛre [pɛ̀rɪ]̀ v. to bend in an oblique

manner pɛrɛɛ, pɛrɛ, pɛrɛ, pɛrebɛ,

pɛrɛ

pɛrɛpɛrɛ [pɛ̀rɛ̀pɛrɛ́ ]́ n. food made of mashed yam

pɛrɛpɛrɛ [pɛrɛ́ pɛ́ rɛ́ ]́ adv. completely

• A nimibaaloŋ vɛŋɛɛ la ka a dɔɔ zɔŋe pɛrɛpɛrɛ. The eye disease has caused him to be blind completely. pɛteɛ [pɛ̀tɪɛ́ ]́ n. medium-sized basket pl: pɛteere 2pl: pɛteerɛɛ Var. pɛtelee

pɛyagelaa [pɛ̀yàgláà] n. a basket, usually hung, in which calabashes are stored pl: pɛyagle 2pl: pɛyaglɛɛ

pi [pí] v. to become bloated, to swell up pie, piire, piire, piiribe, piiraa

pi [pí] v. to reserve, to claim in advance pie, piire, piire, piiribe, piiraa

pi [pì] v. to be in fear; to clutch self

tightly in fear pie, piire, piire, piiribe, piiraa

pibɔŋɔ [pìbɔ̀ŋɔ́] n. a type of lizard be-

lieved to be poisonous pl: pibɔnne

2pl: pibɔnnɛɛ Var. pibaŋa pie [píé] adj. ten pl: piiri 2pl: piiree pie ane anaare [píé ánɪ́ ánáárɪ]̀ adj. fourteen pl: pie ne anaare

pie ane anii [píé ánɪ́ áníì] adj. eigh-

teen pl: pie ne aniini 2pl: pie ane

aniinee

pie ane anuu [píé áne anúú] adj. fif-

teen pl: pie ne anuuri 2pl: pie ne anuuree

pie ane ata [píé ánɪ́ átà] adj. thirteen pl: pie ne atare

pie ane ayi [píé ánɪ́ áyì] adj. twelve pl: pie ne ayiri

pie ane ayoɔbo [píé ánɪ́ àyʊ̀ ɔ̀bʊ́] adj. sixteen pl: pie ne ayoɔre

pie ane ayɔpõi [píé ánɪ́ àyɔ̀pṍĩ]̀ adj. seventeen pl: pie ne ayɔponni

pie ane yeni [píé ánɪ́ yénì] adj. eleven pl: pie ne yeme

pie ne awae [píé ánɪ́ àwáɪ]̀ adj. nine-

teen pl: pie ane awaɛ 2pl: pie ane awarɛɛ

pieri [pìèrì] v. (1) to cause the skin to peel e.g. as a result of scrapes on rough surfaces (2) to cause to be bare (bush) pieree, piere, piere, pieribe, pieraa, pieribe

pieto [píétó] n. loincloth pl: pietori

2pl: pietoree

pigepige pilli

pigepige [pígépígé] adj. moving around craftily

pigi [pìgì] v. (1) to obstruct (view) (2) to shield, to prevent (3) to trap in an enclosure e.g. house, hole pigee, pigre, pigre, pigribe, pigraa, pigribe

pigi [pígí] v. to make a ball e.g. from

mud pigee, pigre, pigre, pigribe, pigraa

pigiri [pìgirì] v. to look out for, to

watch over pigiree, pigire, pigire, pigiribe, pigiraa

pĩi [pĩĩ́ ]̀ n. arrow sg: pĩiu pl: piime

2pl: piinee pĩi biri [pĩĩ́ ̀ bírì] n. arrowhead pl: pĩi bie Var. pimbiri

pĩikaraa [pĩĩ́ kàràà]́ n. sharpened arrow pl: pĩikarre 2pl: pĩikarrɛɛ

piili [píílì] v. to begin; to start piilee, piile, piile, piilibe, piilaa, piilibe

pĩi-mɔre [pĩĩ́ -́ mɔ́rɪ]́ n. arrow shaft pl: pĩi-mɔɛ 2pl: pĩi-mɔrɛɛ

piiri [píírì] v. to massage with warm

water e.g. on bruises piiree, piire, piire, piiribe, piiraa

piiri [píírí] n. rock pl: pie 2pl: piiree Var. pie (Southern Dagaare di-

alect)

piiri [pììrì] v. to recover a lost object by chance -, piire, piiribe, piiraa

piirimpĩi [pììrímpĩĩ́ ]̀ n. a type of lizard pl: piirimpiime

pĩi-sabɔle [pĩĩ́ sàbɔ́ ́l] n. a type of square-shaped arrow without spikes pl: pĩi-sabɔlɔ 2pl: pĩisabɔlɛɛ

pĩi-sabɔle [pĩĩ́ -́ sàbɔ́lɪ]́ n. finless arrow pl: pĩi-sabɔlɔ 2pl: pĩi-sabɔlɛɛ

pĩiseɛbaa [pĩĩ́ sɪ́ ɛ́ báá]́ n. large, long,

flat needle for weaving pl: pĩiseɛre

Var. pĩiseɛraa pĩi-takɔraa [pĩĩ́ -́ tàkɔ̀ràá] n. a type of

arrow with spikes on the sides pl: pĩi-takɔrre 2pl: pĩi-takɔrɛɛ

pĩiteɛraa [pĩĩ́ tɪ̀ ɛ̀ ̀ráà] n. an arrow that

is shot out; arrow for shooting pl: pĩiteɛre

pĩizɛle [pĩĩ́ zɛ́ lɪ́ ]́ n. poisoned arrow pl: pĩizɛlɛ

pikuuri [pìkúúrì] n. large piece of rock pl: pikubo 2pl: pikuuree

pileesekɔɔ [píléésɪkɔ́ ́ɔ́] n. a type of bird pl: pileesekɔɔre

pilempileŋ [pìlèmpíléŋ] adv. gusty pilepile [pílépílé] adv. in a fast manner

pili [pílí] n. a type of mat made of tiny straw and thread used to sleep on pl: pile 2pl: pilee

pilintoɔ [pìlìntʊ́ɔ́] n. bottle pl: pilintoore 2pl: pilintoorɛɛ

pilipili [pìlìpílí] v. to cover up or confuse by clever actions pilipilee, pilipile, pilipile, pilipilibe, pilipilaa

pilli [pìllì] v. to roll up (mat) pillee, pille, pille, pilibe, pillaa, pilibe

pilli piriyoro

pilli [pìllì] v. (1) to cover (with a cloth) (2) cover the top of a building pillee, pille, pille, pilibe, pillaa, pilibe

pilli [pìllì] v. to roll the tip of a feather in the ear to scratch it pillee, pille, pille, pilibe, pillaa, pilibe

pilli pɔge [pìllì pɔ̀gɪ]̀ v. to overwhelm with a swarm (bee attack) pilili pɔgɛɛ, pille pɔgrɔ, pilli-pɔgrɔ

pimbiri [pímbírì] n. (1) nail (2) ar-

rowhead (3) syringe sg: pimbiruu pl: pimbie 2pl: pimbiiree

pimbitaaraa [pìmbítááráà] n. screw, bolt pl: pimbitaare 2pl: pimbitaarɛɛ

pimpiŋ [pímpíŋ] adj. far away pimpiŋ [pìmpíŋ] v. to attempt to confuse, to cover a deed pimpiŋee, pimpine, pimpine, pimpinime, pimpinaa

pinni [pínnì] v. (1) to tap on to empty e.g. pocket (2) to shake e.g. to remove unwanted bodies (bugs from a mat) (3) to perform the final threshing to remove bits of grain pinnee, pinne, pinne, pinime, pinnaa

pinni [pínnì] v. to remind pinnee, pinne, pinne, pinime, pinnaa

piŋgaraa [píŋgáráà] n. pickaxe pl: piŋgarre 2pl: piŋgarrɛɛ

piŋi [píŋ] v. (1) to shake to remove e.g. dust from cloth (2) to beat mercilessly (figurative) piŋee, pine, pine, pinime, pinaa, pinime

piŋi [píŋ] v. to hide or take cover

behind an object piŋee, pine, pine, pinime, pinaa, pinime

pipiiri [pìpììrí] n. a type of tiny black flying insect that moves in groups

pipiree [pìpíréé] n. (1) chaff (2) residue of the matter left after chewing and extracting the liquid from some nuts like coconut pl:

pipirri 2pl: pipirree

piraa [píráá] n. button pl: pirri pire [pìré] n. new land cleared for farming pl: pirri 2pl: piree/pirree

pirempireŋ [pírémpíréŋ] adv. full

(tyre, stomach) pirepire [pírépíré] n. the state of complete emptiness; the state of having nothing • N da boɔrɔ ka N gaa sori kyɛ pirepire ba mare ma. I had wanted to go on a trip, but I had nothing on me.

piri [pírí] v. (1) to compete to win e.g. vacant seat (2) to speak at the same time (two or more people) piree, pire, pire, piribe, piraa

piri [pírì] v. to lance, to make a small

cut to release pus piree, pire, pire, piribe, piraa

piri [pìrì] v. (1) to button up e.g. shirt (2) to strap on e.g. wristwatch (3) to put a noose on or off e.g. neck or leg of an animal piree, pire, pire, piribe, piraa

piriyoro [píríyòró] adv. completely

scattered in different directions e.g. members of a search party

po pompoŋɔ

po [pʊ̀ ] v. to pull a grass stalk off the base poɛ, poorɔ/poora, poorɔ/poora, pooreba, pooraa

po [pò] v. to dig for termites (to feed

young chicks) poe, puoro, puoro, puoribo, puoraa

po [pò] v. to ooze, to flow (water)

poe, puoro, puoro, puoribo, puoraa

pobeɛmɛ [pʊ̀ bɪɛ́ mɛ́ ]́ n. stomachache, upset stomach 2pl: pobeɛmɛɛ

pobieri [pʊ̀ bìèrí] n. wickedness 2pl: pobieree Var. powolaa

poboɔbo [pʊ̀ bʊ́ɔ́bʊ̀ ] n. will, desire pobu [pòbú] adv. filled with (tears in

the eyes)

podẽo [pʊ̀ dɪʊ̀̃ ̃́] n. preference podɛgere [pʊ̀ dɛgɪ́ rɪ́ ]̀ n. evil thought pofaa [pʊ̀ fáá] n. state of being evilminded pl: pofaare 2pl: pofaarɛɛ

pogaale [pʊ̀ gáálɪ]̀ n. prenatal care pl: pogaalɛɛ

pogitogo [pógítógó] adv. very short and small Var. pogitogoo

pokuoŋaa [pʊ̀ kúóŋáá] n. sharp

stomachache without diarrhoea pl: pokuoni 2pl: pokuonee

pokpaane [pʊ̀ kpàànɪ]̀ n. fasting 2pl: pokpaanɛɛ Var. pokpegri

pokpegiri [pʊ̀ kpégrí] n. closedheartedness, without an open mind, wickedness pl: pokpege 2pl: pokpegree Var. pokpaane

pokpɛlɛnkyɛ [pʊ̀ kpɛlɛ́ nʧɛ́ ]́ n. the act of being potentially dangerous pokpɔgere [pʊ̀ kpɔ́grí] n. tumor in

the stomach pl: pokpɔgɔ 2pl: pokpɔgrɛɛ

pokyiiri [pʊ́ʧíírí] n. confession polee [póléé] n. small farm polee [pʊ̀ léé] n. early pregnancy poleɛne [pʊ́lɪɛ́ nɪ́ ]́ n. female lizard pl: poleɛmɛ 2pl: poleɛmɛɛ

polepole [pʊ́lpʊ́lɪ]́ adj. very tall and pointed summit (church tower)

poli [pólí] v. smear plenty of oil producing a shining effect polee, polo, polo, polibo, polaa, polibo

poli [pòlì] adv. flaring up abruptly

(fire)

polige [pʊ̀ lígè] n. the state of not being open-minded

poll [pʊ́ll] adj. small and sharp pl: poll poll

polle [pʊ̌llɪ]̀ v. (1) to sharpen (a point) (2) to take an oath (3) to make a promise pollɛɛ, polla, polla, poleba, pollaa, poleba polle noɔre, polle teebo to vow

pololo [pʊ́lʊ́lʊ́] adj. pointed and sharp

pomm [pòmm] adv. bloated like a balloon

pompoluoree [pómpólúóréé] n. a type of wild tree with edible fruit pl: pompoluori 2pl: pompoluoree

Var. polimpoluoree pompoŋɔ [pʊ́mpʊ́ŋɔ̀] n. a type of poisonous green-trunked tree with white nectar pl: pomponne 2pl: pomponnɛɛ Var. pompoŋa

ponaŋa põɔ

ponaŋa [pʊ́náŋ] n. severe stomachache pl: ponanne 2pl: ponannɛɛ Var. ponaŋe

ponne [pʊ́nnɪ]́ v. (1) to drop in bits e.g. rain (2) to test tightness

e.g. string of bow, guitar ponnɛɛ, ponnɔ, ponnɔ, ponema, ponnaa

ponne [pʊ̀ nnɪ]̀ v. to covet; to make advances to mate with e.g. animals

ponne [pʊ̀ nnɪ]̀ adj. not up to standard

poŋi [pôŋ] n. pollen pl: ponni 2pl: ponnee

poŋi [pòŋ] v. (1) to shave (hair) (2) to remove corn from the cob poŋee, pono, pono, ponimo, ponaa, ponimo

poŋi [póŋ] v. to share, to divide poŋee, pono, pono, ponimo, ponaa poo [pʊ̀ ʊ̀ ] adv. sound made when

one wades into water (ono-

matopoeia)

po-o [pʊ́-ʊ́] n. ocean 2pl: poorɛɛ Var. mpoɔne/mpoɔnɛɛ (Akan)

poomɔ [pʊ́ʊ́mɔ̀] n. bean weevil 2pl: poomɛɛ Var. pooma

poone [pʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. to persist e.g. talk, argue • O maŋ boɔle la ba woŋi yeli kyɛ meŋ aŋ poonɔ pare. When he calls, there comes no answer, but he persists in calling earnestly. poonɛɛ, poonɔ, poonɔ, poonema, poonaa

poore [pʊ̌ʊ̌rɪ]́ n. challenge 2pl: poorɛɛ

poore [pʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to challenge, to

compete poorɛɛ, poora, poora, pooreba, pooraa

poore [pʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to spray e.g. water onto someone poorɛɛ, poora, poora, pooreba, pooraa

poore [pʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to harvest grass

stalks poorɛɛ, poora, poora, pooreba, pooraa

poɔ [pʊ́ɔ́] n. stomach, abdomen pl: poore 2pl: poorɛɛ

poɔ [pʊ́ɔ́] n. part (of a group) • A pɔgelee ba poɔ a zɔɔreŋ. The girl is not part of the fight. pl: poore 2pl:

poorɛɛ

poɔ [pʊ́ɔ́] n. pregnancy pl: poore 2pl: poorɛɛ

poɔ [pʊ́ɔ́] v. to beat down on by

rain poɔɛɛ, poɔrɔ, poɔrɔ, poɔreba, poɔraa

poɔ [pʊ́ɔ̀] v. to add to; to include poɔɛɛ, poɔrɔ, poɔrɔ, poɔreba, poɔraa

poɔ [pʊ́ɔ́] post. (1) in, inside • Ka diibuŋ be fo noɔre poɔ fo koɳ tõɔ̃ yeli yɛlɛ velaa. If there is food in your mouth, you cannot talk well. (2) among, within • O poɔ la a bibiiri na naŋ daŋe waaboŋ. S/he is among the children who came early.

põɔ pori

põɔ [pʊ̀̃ ɔ̀̃] v. (1) to interrupt • A bie ba tu o noɔre baare kyɛ ka a karema põɔ kpɛ, yeli ka zirii la. The child had not finished telling his story when the teacher interrupted and said it was a lie. • A pɔgebilii deɛnɛ la velaa zaa ka dɔɔbilii mine wa põɔ kpɛ ka a deɛne ŋmaa. The girls were happily playing when some boys interrupted them and the play ended. (2) to perform a task earlier than expected • A tontonema da põɔ iree la gaa o toma zie a na te de ba sanyɔɔ. The workers left before dawn to the work place in order to receive their salaries. põɔɛ, poɔnɔ, poɔnɔ, poɔnema, poɔnaa

põɔ [pʊ̃́ɔ̃́] v. to rot põɔ̃ɛ̃, poɔnɔ, poɔnɔ, poɔnema, poɔnaa

põɔ [pʊ̃́ɔ̃́] v. to play a game of

hide and seek põɔ̃ɛ̃, poɔnɔ, poɔnɔ, poɔnema, poɔnaa

poɔle [pʊ́ɔ́lɪ]́ v. (1) to cause wetness of e.g. floor (2) to soak herbs (preparing medicine) poɔlɛɛ, poɔlɔ, poɔlɔ, poɔlbɔ, poɔlaa

poɔle [pʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to make the end of

something pointed poɔlɛɛ, poɔlɔ, poɔlɔ, poɔlbɔ, poɔlaa

poɔle [pʊ́ɔ́lɪ]́ adj. pointed end • A bugo pare waa la poɔle lɛ. The bottom of the granary is pointed.

poɔnaa [pʊ́ɔ́náá] n. hide and seek (children’s game) pl: poɔne 2pl: poɔnɛɛ

poɔre [pʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. (1) to rub to clear e.g. hand over face just from sleep (2) to clutch with both hands and feet e.g. in climbing a tree or wall poɔrɛɛ, poɔrɔ, poɔrɔ, poɔreba, poɔraa

poɔroŋ [pʊ́ɔ́rʊ́ŋ] n. rot, rotten thing pl: poɔrɔ

popaale [pʊ́páálɪ]́ n. disease that causes swollen feet and a distended stomach

popeɛloŋ [pʊ́pɪɛ́ lʊ́ ́ŋ] n. happiness popelaa [pʊ́pɪláá]́ n. stomachache

popelaa [pʊ́pɪláá]́ adv. (1) prostrate

(2) open minded popɛge [pòpɛgɪ́ ]́ n. outer shell pl: popɛgere/popɛgɛ 2pl: popɛgerɛɛ

popɛle [pʊ̀ pɛ̀lɪ]̀ n. (1) happiness, joy

(used with taa) (2) choice, wish popo [pòpò] n. motorcycle pl: popori 2pl: poporee

pore [pʊ́rɪ]́ adj. tiny, small pl: porre

2pl: porrɛɛ pore [pʊ̀ rɪ]̀ v. to name, to mention porɛɛ, porɔ, porɔ, poreba, poraa

pore [pʊ́rɪ]̀ v. to pour out porɛɛ, porɔ, porɔ, poreba, poraa

pore [pʊ́rɪ]̀ v. to buy herbal medicine

porɛɛ, porɔ, porɔ, poreba, poraa

pore [pʊ́rɪ]́ adj. small in size

pore [pʊ̀ rɪ]̀ adj. abundant in quantity

poree [póréé] n. pair of pegs on which pots and calabashes are placed pl: porri 2pl: porree

pori [pòrì] v. to cause to blister, to

scald (of fire) poree, poro, poro, poribo, poraa

pori powolaa

pori [pòrì] adj. sound of a big falling object from a height (a big fruit) pori [pórí] adj. sound of a small ob-

ject falling from a height (small

fruit)

pori [pórí] v. to struggle e.g. dying

fowl poree, poro, poro, poribo, poraa

poriko [póríkó] n. pig pl: porikori

2pl: porikoree Var. pariko porisi [pórísì] n. police pl: porisiri

2pl: porisiree poritiisan [pòrítɪɪ́ sa]́ n. police station pl: poritiisanne 2pl: poritiisanɛɛ/poritiisannɛɛ

poroso [pòròsò] adv. large and round e.g. balloon

poroworo [pʊ̀ rɪwʊ̀ ̀ rʊ̀ ] adj. countless and all over the place e.g. piglets of a sow

porɔ [pʊ́rɔ́] n. fail to respond smoothly or click (archer’s arrow) • A tammo ŋmɛ la porɔ ka a tanteɛrɛ teɛ a soɔŋaa nyɛre. The bow failed to release the arrow and so the archer failed to hit the hare. pl: porre 2pl: porɛɛ

porre [pʊ́rrɪ]̀ v. to force air through closed lips (rude way of disagreeing; lie) porrɛɛ, porra, porra, poreba, porraa

porre [pʊ́rrɪ]̀ v. to break into tiny

bits porrɛɛ, porra, porra, poreba, porraa

porri [pórrì] v. to report porree,

porro, porro, poribo, porraa posãa [pʊ̀ sã̀ã̀] n. sadness posaanaa [posaanaa] n. sorrow, un-

happiness pl: posaane/posaama

2pl: posaanɛɛ posogedaa [pòsʊ̀ gdàá] n. backbone pl: posogedaare 2pl:

posogedaarɛɛ

posoge-kpoŋi [pósʊ́g-kpôŋ] n. spinal tuberculosis

posogɔ [pósʊ́gɔ́] n. mid-back pl: posogere 2pl: posogerɛɛ Var. posoga

poteɛrɛ [pʊ́tɪɛ́ rɛ́ ]́ n. thoughts, wishes poteɛroŋ [pʊ̀ tɪɛ́ rʊ́ ́ŋ] n. thought pl: poteɛrɛ

potulimo [pótúlímó] adj. backwards

Var. potulo potulo [pótúló] adj. backwards Var. potulimo

potuo [pòtúó] n. wickedness, malice pl: potuuri 2pl: potuuree

po-tu [pò-tù] n. the act of following potuoluŋ [pòtúólúŋ] n. wickedness potuosobɔ [pòtúósʊ́bá] n. wicked

person pl: potuodeme Var. potuosoba

potuuro [pòtúúró] n. follower, disciple pl: potuuribo

pou [póú] adv. sound of blast e.g. balloon (onomatopoeia)

povelaa [pʊ̀ vɪlàá]̀ adj. sincere, pure

pl: poveɛle

powɛle [pʊ́wɛlɪ́ ]́ n. confession powolaa [pʊ́wʊláá] n. wickedness

pl: powolle Var. pobieri

po-yiraa pɔgegbeɛloo

po-yiraa [pʊ̀ -yíráá] n. miscarriage pl: po-yirri Var. po-yi

pozagela [pʊ́zágɪlà]́ n. innocence pozagelaa [pʊ́zágɪláá]́ n. empty stomach pl: pozagele

pozagelaa [pʊ́zágɪláá]́ n. the state

of being free of malice toward another pl: pozagele

pozu [pòzú] n. gossip pl: pozuri 2pl: pozuree

pɔ [pɔ́] v. to swear; to make a vow pɔɛ, poɔrɔ, poɔrɔ, poɔreba, poɔraa pɔ-eŋe [pɔ́-ɪŋ]̀ v. to curse; putting a malicious spell on someone pɔ eŋɛɛ, poɔrɔ ennɛ, pɔ-ennɛ, pɔenemɛ, pɔ-ennaa

pɔge [pɔ̀gɪ]̀ v. (1) to close, to shut (2) to cover (3) to imprison pɔgɛɛ, pɔgrɔ, pɔgrɔ, pɔgreba, pɔgraa, pɔgreba

pɔge [pɔ́gɪ]́ n. (1) female (2) woman

(3) wife pl: pɔgebɔ 2pl: pɔgebɛɛ pɔge [pɔ́gɪ]̀ v. (1) to meet the presence of • Daŋ iribu wa pɔge ma kyɛ ka N gaa. Get up early to come and meet me before I go. (2) to hit a target • A naŋkpaana ŋmɛ la walaa kyɛ o ba pɔge o. The hunter shot an antelope but did not hit the target. (3) to be possible • A baa kye a dieŋ; o naa pɔge la yeŋe poɔ. The dog is not in the room; it may be outside. pɔgɛɛ, pɔgrɔ, pɔgrɔ, pɔgreba, pɔgraa, pɔgreba

pɔgebaa [pɔ̀gɪbáá]̀ n. (1) a woman who has a sharp tongue (2) prostitute pl: pɔgebaare 2pl: pɔgebaarɛɛ pɔgebeɛle [pɔ̀gɪbɪ̀ ɛ̀ ̀lɪ]̀ n. the act of taking a bride to the bridegroom

pɔgebeɛlɛ [pɔ̀gɪbɪ̀ ɛ́ lɛ]́ n. bridesmaid pl: pɔgebeɛlbɛ 2pl: pɔgebeɛloo

pɔgebeɛloŋ [pɔ̀gɪbɪ̀ ɛ̀ ̀lʊ̌ŋ] n. marriage

feast (taking the bride to the bridegroom)

pɔgebeɛre [pɔ̀gɪbɪ̀ ɛ́ rɪ́ ]́ n. a stage in

courtship

pɔge-bɔ [pɔ̀gɪbɔ̀ ́] n. courtship

Pɔgedãã [pɔ̀gɪdã̀ ́ã̀] n. name traditionally given to a female child born on day of locally brewed beer pl:

Pɔgedaamine 2pl: Pɔgedaanɛɛ pɔge-de [pɔ̀gɪ-́ dɪ]́ n. marriage pɔgederaa [pɔ̀gɪdɪ̀ ráá]́ n. a woman

that is qualified to be married pl: pɔgederre 2pl: pɔgederɛɛ

pɔgederɛ [pɔ̀gɪdɪ̀ rɛ́ ]́ n. (1) bride-

groom (2) a man who is eligible to marry

pɔgederoŋ [pɔ̀gɪdɪ̀ rʊ́ ́ŋ] n. marriage

(action of groom) pɔgedɔgerɔ [pɔ̀gɪdɔ̀ ̀gɪrɔ̀ ́] n. a woman who has just given birth to a child pl: pɔgedɔgereba 2pl: pɔgedɔgerebɛɛ

pɔgefaa-ŋmenaa [pɔ́gɪfáá-ŋɪ́ náá]́ n. early evening (4 pm)

pɔgegori [pɔ̀gígórí] n. bride price pl: pɔgegoe 2pl: pɔgegoree

pɔgeguri [pɔ̀gɪgùrì]̀ n. rape

pɔgegbeɛloo [pɔ̀gɪbɪ̀ ɛ́ lʊ́ ́ʊ́] n. one who leads the bride to the bridegroom’s house pl: pɔgegbeɛlebɛ

2pl: pɔgegbeɛlebɛɛ

pɔge-iraa pɔgeseɛ

pɔge-iraa [pɔ̀gɪ-́ íráá] n. a woman

who has eloped with her fiance pl: pɔge-irri

pɔgekoɔre [pɔ̀gɪkʊ̀ ́ɔ́rɪ]́ n. (1) unmarried woman (2) widower pl: pɔgekɔbɔ 2pl: pɔgekɔbɛɛ

pɔgekɔŋ [pɔ̀gɪkɔ̀ ̂ŋ] n. unavailability of mariagable women

pɔgekuree [pɔ̀gɪkúréé]̀ n. skirt pl: pɔgekurri 2pl: pɔgekurree

pɔge-kyaaraa [pɔ̀gɪ-̀ ʧàáráá] n. woman offered for marriage pl: pɔge-kyaare 2pl: pɔge-kyaarɛɛ

pɔgekyeɛ [pɔ̀gɪʧɪ̀ ɛ́ ]́ n. sister-in-law pl: pɔgekyeere/pɔgekyemine 2pl: pɔgekyeerɛɛ

pɔgekyɛre [pɔ̀gɪʧɛ̀ ̀rɪ]̀ n. payment of bride price

pɔge-la-dɔɔ [pɔ̀gɪ-̀ lá-dɔ́ɔ́] n. woman

with manly features pl: pɔge-ladɔbɔ

pɔgele [pɔ̀gɪlɪ̀ ]̀ v. to tame pɔgelɛɛ, pɔgelɔ, pɔgelɔ, pɔgeleba, pɔgelaa

pɔgelee [pɔ̀gɪléé]̀ n. (1) girl (2) junior wife (second of two wives) pl: pɔgebilii 2pl: pɔgebillee

pɔgeloŋ [pɔ̀gɪlʊ̀ ́ŋ] n. womanliness pɔge-nɔgeraa [pɔ̀gɪ-̀ nɔ̀gɪràá]̀ n. woman (a derogatory term implying that the woman is a sojourner and therefore has no power) pl: pɔge-nɔgere 2pl: pɔge-nɔgerɛɛ

pɔgenyaŋaa [pɔ̀gɪɲáŋáá]̀ n. old

woman pl: pɔgnyaŋene/pɔgenyanne

2pl: pɔgenyannɛɛ

pɔgenyɔgeraa [pɔgeɲɔgeraa] n. a woman who has eloped with a man pl: pɔgenyɔgerre

pɔgenyuo [pɔ̀gɪɲúó]̀ n. woman with

a big navel (name) pl: pɔgenyuuri/pɔgenyumine

pɔgepẽɛ̃ [pɔ̀gɪpɪ̀ ɛ̀̃ ̀̃] n. courtship pɔge-pɛgebo [pɔ̀gɪ-̀ pɛgɪ́ bʊ́ ́] n. menstruation

pɔgepiiraa [pɔ̀gɪpííráá]̀ n. (1) fiancee, betrothed woman (2) engaged woman for marriage pl:

pɔgepiiri 2pl: pɔgepiiree

pɔgepoɔ [pɔ̀gìpʊ́ɔ́] n. pregnant

woman pl: pɔgepoore 2pl: pɔgepoorɛɛ

Pɔgesaa [pɔ̀gɪsáá]̀ n. name traditionally given to a female child born on a rainy day pl: pɔgesamine

pɔgesaraa [pɔ̀gɪsáráà]̀ n. young

woman pl: pɔgesarre 2pl: pɔgesarrɛɛ

pɔgesarebie [pɔ̀gɪsárɪ̀ bíé]́ n. a woman’s firstborn pl: pɔgesarebiiri

2pl: pɔgesarebiiree pɔgesarelee [pɔ̀gɪsárɪ̀ léé]́ n. young woman pl: pɔgesarebilii

pɔgeseɛ [pɔ̀gɪsɪ̀ ɛ́ ]́ n. woman who is

menstruating pl: pɔgeseere 2pl:

pɔgeseerɛɛ

pɔgeseɛ [pɔ̀gɪsɪ̀ ɛ́ ]́ n. a type of yam pl: pɔgeseere 2pl: pɔgeseerɛɛ

pɔgeserekulo pɔloo

pɔgeseɛ [pɔ̀gɪsɪ̀ ɛ́ ]́ n. (1) a woman’s cloth measuring about 72 x 45 inches worn on the waist (2) any such size of cloth sg: seerɛɛ pl:

pɔgeseere 2pl: pɔge

pɔgeserekulo [pɔ̀gɪsɪ̀ rɪ̀ kúlò]̀ n. marriageable woman pl: pɔgeserekulibo 2pl: pɔgeserekulibee

pɔgesoga [pɔ̀gɪsʊ̀ ́gá] n. middle wife (one in between the first and last of three or more wives) pl: pɔgesogre

2pl: pɔgesogrɛɛ pɔgesoɔbɔ [pɔ̀gɪsʊ̀ ́ɔ́bɔ́] n. witch pl: pɔgesoɔre 2pl: pɔgesoɔrɛɛ

Pɔgesugilo [pɔ̀gɪsúgiló]̀ n. female name traditionally given to the second born after twins

pɔgesugo [pɔ̀gɪsúgó]̀ n. a large

group of women pl: pɔgesugri 2pl: pɔgesugree

pɔge-tu [pɔ̀gɪ-̀ tù] n. taking home of a woman who failed to divorce

pɔge-tu [pɔ̀gɪ-̀ tú] n. final stage in courtship

pɔgetuuro [pɔ̀gɪtúúró]̀ n. one who takes a woman from her family to her husband’s house pl: pɔgetuuribo 2pl: pɔgetuurbee

Pɔgeweɛ [pɔ̀gɪwɪ̀ ɛ̀ ]́ n. name traditionally given to a female child born in the farm/bush (outside of the normal living environment)

pɔgeyaa [pɔ̀gɪyáá]̀ n. daughter pl: pɔgeyaare 2pl: pɔgeyaarɛɛ

pɔgeyagede [pɔ̀gɪyágɪ̀ dɪ́ ]́ n. polygamy

pɔgeyi-gane [pɔ̀gɪyí-gánɪ̀ ]̀ n. writ

of divorce pl: pɔgeyi-gama 2pl:

pɔgeyi-gannɛɛ

pɔgeyiraa [pɔ̀gɪyíráá]̀ n. divorced

woman pl: pɔgeyirri 2pl: pɔgeyirree

Pɔgezeɛ [pɔ̀gɪzɪ̀ ɛ̀ ]́ n. (1) lightskinned woman (2) female name pl: pɔgezeere/pɔgezeɛmine

pɔlaa [pɔ̀làà] n. heartbeat, pulse pl: pɔlle 2pl: pɔllɛɛ

pɔlaare [pɔ́láárɪ]̀ v. to swear vehemently pɔlaarɛɛ, poɔrɔlaara, pɔlaara, pɔlaareba, pɔlaaraa

pɔlbile [pɔ́lbílé] n. young man pl: pɔlbilii 2pl: pɔlbilee Var. pɔle,

pɔlee

pɔle [pɔ́lɪ]̀ n. young boy pl: pɔlbilii

Var. pɔlee, pɔlbile pɔle [pɔ̀lɪ]̀ v. (1) to grow to maturity (2) to be full of life (3) to become beautiful pɔlɛɛ, pɔllɔ, pɔllɔ, pɔleba

pɔlee [pɔ́lɪɪ́ ]́ n. young man Var. pɔle, pɔlbile

pɔlese [pɔ́lɪsɪ́ ]̀ v. to polish pɔleseɛ, pɔleseerɛ, pɔleseerɛ, pɔleseerebɛ, pɔleseeraa

pɔlkakyeerɛ [pɔ̌lkáʧɪɪ́ rɛ́ ]́ n. the act of being overly proud of one’s self

pɔllɔ [pɔ̀llɔ̀] n. pathway used by wild

rodents pl: pɔlle 2pl: pɔllɛɛ Var. pɔle

pɔloo [pɔ́lʊ́ʊ́] n. liveliness • Yɛ yieluŋ na taa la pɔloo. That song of yours is lively.

pɔloo [pɔ́lʊ́ʊ́] n. (1) pride (2) vanity • A pɔgelee na veɛlɛ la kyɛ o erɛ la pɔloo. That young lady is beautiful but she is proud.

pɔlteɛ pulli

pɔlteɛ [pɔ̀ltìɛ̀] n. frightening pɔmɛɛ [pɔ̀mɛ̀ɛ̀] adv. fat and round pɔmpɔre [pɔ̌mpɔ̀rɪ]́ adj. very young and immature e.g. puppy

pɔnne [pɔ̀nnɪ]̀ v. (1) to hold onto someone’s chest or belly, but not firmly • A saa naŋ iri la ka a bie zɛle o yɔɔlee pɔnne a zɛlzɛlɛ zoro ne. As the rain started, the child picked his brother and half dragged him away. (2) to be calm • Saseɛ daare erɛ la kyɛ saa mie la ka zie pɔnne. It used to be windy but with the coming of rain, the weather is calm. pɔnnɛɛ, pɔnnɔ, pɔnnɔ, pɔnema, pɔnnaa

pɔntenakaare [pɔ̀ntɪnàkáárɪ́ ]́ n. one

that is here and there 2pl: pɔntenakaarɛɛ

pɔntere [pɔ̀ntɪrɪ́ ]̀ n. toad pl: pɔnteɛ

2pl: pɔnteerɛɛ pɔɔ [pɔ̀ɔ́] v. to be too small, to be too

young pɔɔɛ, pɔɔrɔ, pɔɔrɔ, pɔɔrebɔ, pɔɔraa

pɔɔre [pɔ́ɔ́rɪ]́ n. a short and poisonous snake Var. mabiekontapɔgema

pɔpɔrɛɛ [pɔ́pɔ́rɛɛ́ ]́ n. Honeycomb in which bee larvae develop into adult bees. sg: pɔpɔroo Var. sepɔpɔrɛɛ

pɔraa [pɔ́ràà] n. (1) an ordeal to find a wrongdoer (2) the condition of hanging in the balance pl: pɔrre

2pl: pɔrrɛɛ pɔre [pɔ́rɪ]̀ v. (1) to pluck (fruit) (2) to die (baby) pɔrɛɛ, pɔrɔ, pɔrɔ, pɔreba, pɔraa

pɔre [pɔ́rɪ]́ v. to carry out a test to

find a wrongdoer pɔrɛɛ, pɔrɔ, pɔrɔ, pɔreba, pɔraa

pɔ saa [pɔ́ sáá] v. to jump from a very high point e.g. lizard from the tip of a tree branch

pu [pù] v. to flower pue, puuro, puuro, puuribo, puuraa, - Var. puuri

pu [pù] v. to pluck very tender fruits

e.g. okra pue, puuro, puuro, puuribo, puuraa, - Var. puuri

pu [pú] v. direct to • O naŋ yeli a yɛlɛ o ba pore neɛ zaa yuori kyɛ te baŋe la neɛ na o naŋ pu. S/he did not mention any person’s name in the talk but we know who it was directed to.

pugi [púgí] v. (1) to disturb e.g. dust, water (2) to knead e.g. flour or shea butter dough pugee, pugiro, pugiro, pugiribo, pugiraa

pugi [pùgì] v. (1) to praise (2) to

adore pugee, pugiro, pugiro, pugiribo, pugiraa

pugo [púgó] adj. gray pl: pugiri 2pl: pugiree

puli [púlí] adv. under, below puli [pùlí] n. an emergency exit of rodents that live in holes pl: pulo

2pl: pulee puli [púlí] n. hind toe of a bird pl: pulli 2pl: pulee

pulli [pùllì] v. to mix • Ba de la bɛŋɛ pulli ne a mui. They mixed the rice with beans. pulee, pullo, pullo, pulibo, pullaa, pulibo

pulli puri

pulli [púllì] v. (1) to repeat (2) to fold over pullee, pullo, pullo, pulibo, pullaa, pulibo

pulluu [púllúú] n. (1) repetition (2) refrain (poem, song)

pulompuloŋ [pùlòmpúlóŋ] adj. mixed up e.g. different items

puloŋ [púlóŋ] n. sound of a small object falling into water

pulopulo [púlópúló] adj. less serious than • Ka fooŋ la yi tensogɔ saŋa, a feɛbo ŋa fo ba naŋ feɛ fo zenɛ na waa la pulopulo. If you go out in the night again, the punishment you have received today will be less serious than what you will get.

pulopulo [púlópúló] adj. incomparable • Tentoŋ saŋa ŋmenaa maŋ tasoga puri la ka vũũ meŋ waa pulopulo. During the hot season sometimes the heat of the sun is incomparable to fire.

pulopulo [pùlópùló] adj. made of different varieties • A tigiri daare o da di la bondi pulopulo te zuo lɛnso ka o poɔ da beɛrɛ. On the feast day s/he ate too many assorted dishes and that was why s/he had a stomachache.

puluŋ [pùlúŋ] n. a type of grass with sharp tips that can pierce soft or light objects e.g. feet pumpuŋkɔrɔ [púmpúŋkɔ̀rɔ̀] n. a type of poisonous plant pl: pumpuŋkɔrɛɛ pumpuroŋ [púmpúróŋ] adv. small, round, and hairy e.g. tail end of a

squirrel

pumpuroŋ [pùmpùròŋ] adv. large, round, and furry

puo [púò] n. (1) small farm near the

house (2) farmland pl: poe 2pl: poree

pũo [pũ̀õ̀] v. to make a hole through

an object pũoe, puono, puono, puono, puonimo, puonaa

puoli [púólí] v. to saturate with water puolee, puolo, puolo, puolibo, puolaa

puoraa [pùòràá] n. (1) greetings (2) gratitude pl: puoro

puoraa karetaa [pùòràá káretàá] n. postcard pl: puoraa karetaare 2pl: puoraa karetaarɛɛ

puori [pùòrí] n. back (body) pl: poe

2pl: poree puori [púórì] n. stomach; the organ in humans and animals in which food is stored pl: poe 2pl: puoree

puori [pùòrì] v. (1) to pray (2) to greet (3) to thank puoree, puoro, puoro, puoribo, puoraa, puoribo

puori [pùòrí] adv. (1) behind (2)

backward (direction)

puoriŋ [púòríŋ] conj. after puoruu [púórúú] n. prayer pl: puoro

puree [pùrèé] n. paternal aunt, father’s sister pl: purri/purimine 2pl: purree

puri [pùrì] v. (1) to burst, to break

puro saa-doge

(2) to appear suddenly (3) to rise (sun) puree, puro, puro, puribo, puraa, puribo puri ŋmenaa sunrise puri wale to sweat, to perspire; to struggle, to be in a difficult situation

puro [púrò] n. a type of tree that has sour sap which is used in preparing porridge pl: purri 2pl: purree

puro [púrò] n. a type of small tree squirrel pl: purri 2pl: purree

puu [pùù] v. (1) to praise (2) to congratulate puue, puuro, puuro, puuribo, puuraa puulee [púúléé] n. lady (typically used with bi-) pl: puuli

puuli [púúlì] n. a funeral rhythm; a type of musical performance at a funeral rites session pl: puulo 2pl: puulee

puuri [púúrí] n. flowers sg: puuruu

2pl: puuree Var. tepuuri puuri [pùùrì] v. to spray from the mouth (usually chewed material as medicine) puuree, puuro, puuro, puuribo, puuraa, - Var. pu

puuri [pùùrì] v. to harvest okra

prematurely puuree, puuro, puuro, puuribo, puuraa, - Var. pu

s

sa [sá] v. to administer an enema saɛ, saara, saara, sareba, saaraa

saa [sàá] n. father pl: saamine 2pl: saarɛɛ Var. ba

saa [sáá] n. rain 2pl: saarɛɛ

saa [sáá] adv. even if; short form of saareŋ • Ka fooŋ saa be gaa kyɛ fo koŋ nyɛ o. Even if you go you won’t see him/her. Var. saareŋ

sãa [sã́ã́] n. blacksmith’s shop Var. saaŋ

sãa [sã́ã̀] v. to mash, to mix • Kɔŋe kpɛ la a balee, sãa saabo eŋe o. The puppy is hungry; mash some TZ for it.

sãa [sã́ã̀] v. to appear, to be visible sãa [sã̀ã̀] v. (1) to spoil, to destroy, to damage (2) to be guilty sãaɛ, saana, saana, saanema, saanaa, saanema

sãabile [sã̀ã́bìlé] n. uncle (father’s younger brother) pl: saabilii/saabilimine 2pl: saabilee Var. saambile

saabo [sáábʊ́] n. flour paste (staple

food of the Dagaare-speaking people) 2pl: saarɛɛ Var. TZ

saabuulaa [sààbùùláà] n. porridge set for preparing saabo pl: saabuuli

saadaare [sáádáárɪ]́ adv. rainy, wet day

saadoge [sààdʊ́gɪ]́ n. large cooking pot pl: saadogere 2pl: saadogerɛɛ

saa-doge [sààdʊ́gɪ]̀ n. earthenware cooking pot for soup Var. zɛdo-

sãadɔɔ saalieni

gelee

sãadɔɔ [sã́ã́dɔ́ɔ́] n. stranger (male) pl: sãadɔbɔ

saafebiri [sààfɪbírì]̀ n. key pl: saafebie 2pl: saafebiruu

saafee [sáàfɪɪ́ ]́ n. lock pl: saafeere

2pl: saafeerɛɛ Var. safoa, safoɔ sa-ageraa [sà-ágɪráà]́ n. rainclouds that gather and suddenly give way to clear weather pl: sa-agere 2pl: sa-agerɛɛ

saakaŋkaŋaa [sáákǎŋkàŋáá] n. a type of tree pl: saakaŋkanne 2pl: saakaŋkannɛɛ Var. kaŋkaŋaa

saakaraa [sààkáráá] n. flour paste

not fully cooked, still part raw pl: saakarare 2pl: saakarɛɛ

sãakoma [sã̀ã̀kʊ́má] n. grandfather pl: saakommine 2pl: saakomɛɛ/saakonnɛɛ Var.

saaŋkoma, naa

sãakonnoŋ [sã̀ã̀kʊ́nnʊ́ŋ] n. tradition, custom

sãakontulimo [sã̀ã̀kʊ́ntúlímó] n. great-grandfather pl: sãakontulimine Var. sãakontulo

sãakoŋkommuulitoori [sã̀ã̀kʊ̀ ŋkʊ́mmúúlítóórí] n. great-grandfather pl: sãakoŋkommuulitoorimine Var.

sãakontulimo

sãakoŋkorema [sã̀ã̀kʊ̌ŋkʊ́rɪmá]́ n. great-great-grandfather, forefather pl: sãakoŋkoremamine

sãakoŋkoroma [sã́ã́kʊ́kʊ́rʊ́ma]

n. great-great-grandfather Var.

sãakontulimotulimo

saakõɔ [sààkʊ̃́ɔ̃́] n. water in mashed poridge 2pl: saakoɔnɛɛ

saakɔntuo [sáákɔ̌ntúó] n. water from the first rain of the onset of the rainy season pl: saakɔntuuri

2pl: saakɔntuuree saala [sáálá] n. charcoal sg: saaloo

2pl: saalɛɛ saalaa [sààlàà] adj. (1) smooth (2) slippery pl: saale

saalaa [sááláá] n. object used for sharpening implements pl: saale

2pl: saaɛɛ saalaa [sààlàà] n. a type of tree with hard wood pl: saale

saalaa [sààláá] n. bowl of T.Z. pl: saalaare 2pl: saalaarɛɛ

saale [sààlɪ]̀ v. (1) to sharpen e.g. knife (2) to make smooth, to plaster • Ayuo saale la o dipaalaa na o serɛ naŋ ŋmaa. Ayuo has plastered the new room her husband put up. saalɛɛ, saala, saala, saaleba, saalaa

saale [sààlɪ]̀ v. to be sufficient • A bondirii ama eŋ na saale ba la. As for this food, it will be sufficient for them. saalɛɛ, saala, saala, saaleba, saalaa

saalesɔglaa [sààlɪsɔ̀ ́gláá] n. a type of tree with hard wood and medicinal properties pl: saalesɔglɔ 2pl: saalesɔglɛɛ

saalombugo sabogi

saalieni [sààlìèní] n. a type of small plant with an edible, jellylike tuber pl: saalieme 2pl: saalienee saalombugo [sààlʊ̀ mbùgò] n. a type of small plant whose leaves are used in place of okra 2pl: saalombugiree Var. saalompelaa

saalommaane [sààlʊ̌mmáánɪɪ̀ ]̀ n. okra pl: saalommaana Var. maanee

saalompelaa [sààlʊ̀ mpɪlàà]̀ n. a type of small plant whose leaves are used in place of okra pl: saalompeɛle 2pl: saalompeɛlɛɛ Var. saalombugo

saaloŋ [sààlʊ̀ ŋ] adj. slippery, slimy • A mui sããɛ̃ la, a waa la saaloŋ lɛ. The rice is spoilt; it is slimy.

saaloŋ [sáálʊ́ŋ] n. okra or other slimy plant used in soup

saalɔre [sààlɔ́rɪ]́ n. ball of T.Z. (usually formed by putting T.Z in water) sg: saalɔroo pl: saalɔrɔ 2pl:

saalɔrɛɛ

saana [sáánà] n. stranger, visitor pl: saama 2pl: saanɛɛ

saanaa [sáánáá] n. fault, wrong pl: saane

saanweɛleŋ [sáánwɪɛ́ lɪ́ ŋ]́ n. (1) opposite, contradiction (2) irony (literature) Var. saanweɛloŋ

saaŋ [sááŋ] n. blacksmith’s shop pl: saane 2pl: saanɛɛ Var. sãa, zambɛre

saapɛle [sààpɛlɪ́ ]́ n. layer of T.Z pl: saapɛlɛ 2pl: saapɛlɛɛ

sãapɔge [sã́ã́pɔ́gɪ]́ n. stranger (fe-

male)

saapuori [sàápúórì] n. the middle of

T.Z pl: saapoe 2pl: saaporee saapurimo [sààpúrímó] n. pieces of flour paste (T.Z.) 2pl: saapurimee

saaraa [sááráá] n. saw pl: saare 2pl: saarɛɛ

saare [sáárɪ]̀ n. broom pl: saɛ 2pl: saarɛɛ

saaremuri [sáármúrí] n. broom straw pl: saaremue 2pl: saamuree

saareŋ [sáárɪŋ]́ adj. even if • Ka fooŋ saareŋ gaa kyɛ fo koŋ nyɛ o. Even if you go, you will not see her. Var. saa

saa-toloŋ [sàá-tʊ́lʊ́ŋ] n. hot TZ pl: saa-tolɔ/saa-tola

saazu-kogilo [sààzú-kógiló] n. dried top of T.Z sg: saazu-kogiluu

sabaabo [sàbáábʊ́] adj. mysterious sabeelɛ [sàbɪɪ́ lɛ́ ̀] n. civilian sg: sabeeloo

sabɛlemɛ [sàbɛlɪ́ mɛ́ ]́ n. earthworm (short form of sabɛlmɛkyɔɔ) pl: sabɛlemɛre 2pl: sabɛlemɛrɛɛ Var.

sɛbɛlemɛ

sabɛlemɛkyɔɔ [sàbɛlɪ́ mɛ́ ̀ʧɔ́ɔ́] n. earthworm pl: sabɛlemɛkyɔɔre 2pl: sabɛlemɛkyɔɔrɛɛ Var. sabɛlemɛ

sabiri [sàbírì] n. raindrop pl: sabie

sabogi sakuuribie

2pl: sabiiree sabogi [sábógí] n. something that causes concern e.g. incessant complaint • A yi a pɔge bie naŋ kpi la ka o deɛ maŋ yele sabogi yɛlɛ. Since the woman lost her child she has always been complaining. sabogi [sàbògí] n. a type of fetish believed to have healing power and protection especially for children pl: sabogri 2pl: sabogree

sadɛŋe [sàdɛŋ]́ n. first rain (first heavy rain after which the people sow their crops) pl: sadɛnne 2pl: sadɛnnɛɛ Var. sadɛŋɛ

safeaa [sàfɪáá]́ n. survey pl: safeere

2pl: safeerɛɛ safekyeɛrɛ [sàfɪʧɪ̀ ɛ̀ ̀rɛ̀] n. surveyor pl: safekyeɛrebɛ 2pl: safekyeɛrebɛɛ

safoa [sàfʊ̀ á] n. lock pl: safoore 2pl: safoorɛɛ Var. safoɔ

safobiri [sàfʊ̀ bírì] n. key pl: safobie 2pl: safobiiree Var. saafobiri, saafebiri

safoɔ [sàfʊ̀ ɔ́] n. lock pl: safoore 2pl: safoorɛɛ Var. safoa, saafee

sagane [sàgánɪ]̀ n. sky blue pl: sagama 2pl: sagannɛɛ

sage [sàgɪ]̀ v. (1) to answer (2) to agree, to accept, to obey (3) to allow, to permit (4) to admit guilt (5) to receive (6) to sing after a lead singer sagɛɛ, sagra, sagra, sagreba, sagraa, sagreba

sage [ságɪ]́ v. to be piled up sagɛɛ, sagera, sagera, sagereba, sageraa, sagereba

sagele [sàgɪlɪ̀ ]̀ v. to be caught up; to be entangled e.g. stick thrown into a tree sagelɛɛ, sagela, sagela, sageleba, sagelaa

sagere [sàgɪrɪ̀ ]́ n. rubbish pl: saga

2pl: sagɛɛ

sagoŋgoŋŋo [sàgòŋgóŋŋò] n. rainbow pl: sagoŋgonni 2pl: sagoŋgonnee

sagbini [ságbíní] n. big bundle of traditional broomsticks (the local broom is usually a bundle of slim but strong straw) pl: sagbime 2pl:

sagbimee

sakaliŋkuuree [sàkálíŋkúúréé] n. whirlwind pl: sakaliŋkuuri

sakere [sákɪrɪ̀ ]̀ n. bicycle pl: sakeɛ

2pl: sakerɛɛ Var. baasakuuri sakõɔ [sàkʊ̀̃ ɔ̃́] n. heavy rain 2pl: sakoɔnɛɛ

sakoraa [sàkóràá] n. gathered rain clouds; the condition of preparing to rain pl: sakorri 2pl: sakorree

sakɔre [sàkɔ́rɪ]́ n. scrap of saabo left in the pot 2pl: sakɔrɛɛ

sakɔre [sákɔ́rɪ]́ adj. (1) useless, lazy

• Ba-sakɔre ba nɔŋ mɔyɔ. A lazy dog does not like hunting. (2) dirty, untidy • Nensaal-sakɔre zaa maŋ nyuuro la. Every dirty person has an odour.

sakubie [sákúbìé] n. student pl: sakubiiri 2pl: sakubiiree

sakubo [sàkúbò] n. hail pl: sakuuri

2pl: sakuuree sakuuri [sàkúúrí] n. (1) hailstone, ice cube pl: sakue 2pl: sakuuree

sakuuri [sàkùùrì] n. school pl: sakue

2pl: sakuuree sakuuribie [sàkúúríbíé] n. student

pl: sakuuribiiri Var. sakubie

sakperɛ samasama

sakperɛ [sákpɪrɛ́ ]́ n. disused broom pl: sakperre 2pl: sakperɛɛ

sakyeɛre [sàʧɪɛ̀ ̀rɪ]̀ n. a type of hat

with a large brim e.g. cowboy pl: sakyeɛrɛ

sakyɔre [sàʧɔ̀rɪ]̀ adv. height of the rainy season

salala [sàlàlà] adj. dull, passive salamante [sàlàmántɪ]̀ n. cement pl: salmantere 2pl: salmanterɛɛ

salansalaŋ [sálánsáláŋ] adj. smooth

Salaŋa [sàláŋá] n. a person who works as a cleaner and orderly maintenance of the innermost part of a chief’s palace pl: salanne 2pl: salannɛɛ

sale [sàlɪ]̀ v. (1) to be dispirited • N woŋ la o fieluu yɛle, ka n eŋɛ zaa sale. When I heard of her failure, I was disturbed. (2) to cook a small amount soup • A biyaala seŋ ka o sale zeɛre ko a bie. The babysitter should be able to cook some small food for the child. salɛɛ, salla, salla, salba, sallaa

sale [sàlɪ]̀ v. to make sauce slippery sale [sálɪ]́ n. a type of plant with medicinal properties, believed to provide strength and power 2pl: salɛɛ

salema [sálɪmá]̀ n. gold 2pl: sallɛɛ/salemɛɛ

salembogi [sàlɪmbògí]̀ n. gold mine pl: salembogri 2pl: salembogree

salempelaa [sàlɪmpɪ̀ làá]́ n. diamond pl: salempeɛle 2pl: salempeɛlɛɛ salendoge [sàlɪndʊ̀ ̀ gɪ]̀ n. treasury (traditional) pl: salendogre 2pl: salendogrɛɛ Var. salendoglee

salendogelee [sàlɪndʊ̀ ́gléé] n. (1) a pot made of gold (2) a pot in which gold or treasure is kept pl: salendogebilii Var. salendoge

saleŋgoɔ [sálɪŋgʊ́ ́ɔ́] n. a type of tree with long, spiky thorns pl: saleŋgoore 2pl: saleŋgoorɛɛ Var. sansaŋgoɔ

saleŋkuuri [sàlɪŋkúúrí]̀ n. (1) gold nugget (2) pearl pl: saleŋkubo

salinsoo-naadaperaa [sàlìnsòònáádàpɪráà]́ n. large grasshopper pl: salinso-naadaperre 2pl: salinsonaadaperɛɛ

salinsoori [sàlìnsóórí] n. grasshopper pl: salinsobo 2pl: salinsooree

salinsuuri [sálínsúúrí] n. shadow

Var. dasuoluŋ saluoni [sàlúóní] n. sky pl: saluomo

2pl: saluonee samafuu [sàmàfúù] n. worth nothing in the end

samane [sámánɪ]́ n. immediate sur-

roundings of a house pl: samama

2pl: samanɛɛ samane [sámánɪ]́ n. toilet pl: samama 2pl: samanɛɛ

samasama [sàmàsámà] n. sanitary inspector pl: sansammine

sambakelee saŋe

samasama [sámásámá] adj. occupied and filled to capacity sambakelee [sámbákéléé] n. pottery shard pl: sambakelli Var. semekelee

sambala [sámbálá] n. a type of long, hairy grass sg: sambaloo pl: sambala 2pl: sambalɛɛ

sa-miiraa [sà-mííráá] n. rain that is possible to come pl: sa-miiri

sampa [sámpá] n. a type of shed the roof of which is used to store corn and under which is used as a place to relax pl: sampare 2pl: samparɛɛ

sampane [sámpánɪ]́ n. wooden footshaped mallet for beating floor to plaster it pl: sampama 2pl: sampanɛɛ

sampire [sàmpìré] n. clusters of grass 2pl: sampirree Var. sempire

sampulo [sámpúló] adv. several times • O wa la kyɛ sampulo bowola zaa kyɛ ba nyɛ fo. S/he came here several times but did not see you.

sanaŋe [sànáŋ] n. a type of large, black scorpion pl: sananne 2pl: sanannɛɛ

sandaana [sándááná] n. creditor, one who is owed money pl: sandaama 2pl: sandaamɛɛ

sandire [sándíré] n. debtor, one who

owes money pl: sandiribe 2pl: sandiribee

sane [sánɪ]̀ n. debt pl: sama 2pl: sannɛɛ

sangyẽaa [sǎŋdzɪã̀̃ ́ã́] n. (1) a type of

long water beetle (2) crab pl: saŋgyeɛne 2pl: saŋgyeɛnɛɛ

saniŋe [sàníŋè] n. West Var. luou

sanlɛre [sànlɛ̀rɪ]̀ n. straw put up together to form a mat on which harvested ears of guinea corn is kept to dry pl: sanlɛrre 2pl: sanlɛrɛɛ Var. sɛnlɛre

sanna [sànnà] v. to caution, to warn

• Fo naŋ daare to a dɔɔ ŋa lɛ na aŋ sanna o yiri gaabo. The way you insulted this man, you’d better be warned not to go to his house. sannɛɛ, sanna, sanna, sanema, sannaa

sanne [sánnɪ]̀ v. to attempt sannɛɛ, sanna, sanna, sanema, sannaa

sansalaŋ [sànsàlàŋ] adv. disorderly

Var. sansaraŋ sansaŋgoɔ [sánsáŋgʊ́ɔ̀] n. a type of

thorn tree pl: sansaŋgoore 2pl: sansaŋgoorɛɛ Var. saleŋgoɔ

sansaraŋ [sánsáráŋ] adv. making moves to leave all of a sudden (without prior notice) Var. sansalaŋ

san-yɔɔ [sán-yɔ́ɔ́] n. salary pl: sanyɔɔre 2pl: san-yɔɔrɛɛ

sanyegeraa [sànyɪgɪ́ ráá]́ n. lightening (flashes of light in a storm) pl: sanyegere 2pl: sanyegerɛɛ

saŋa [sáŋɪ]̀ n. time, season 2pl: sannɛɛ Var. saŋe

saŋe [sáŋɪ]̀ v. to heal, to cure • Tẽẽ ama la daare soŋ saŋ a baala.

This medicine helped in curing the patient. saŋɛɛ, sanna/saŋena, sanena, sanema, sansaŋena, saŋenaa

saŋgara sawarema

saŋgara [sàŋgàrá] n. a type of worm found in kola nuts

saŋgorema [sàŋgʊ̀ rɪmà]̀ n. foot yaws

saŋkora [sáŋkʊ́rá] n. old indebtedness • Ka fooŋ pɛŋe libie ba yɔɔ baare kyɛ la boɔrɔ a mine see ka fo yɔɔ a fo saŋkora na sɛre. If you borrow money and have not paid back you will not get a new loan unless you pay up your old debt.

saŋkpalema [sáŋkpálɪmà]́ n. a kind of large antelope pl: saŋkpalle

saŋkpana [sǎŋkpáná] n. scabies 2pl: saŋkpanɛɛ

saŋmene [sáŋmɪnɪ́ ]̀ n. god of rain pl: saŋmemɛ 2pl: saŋmennɛɛ

sapare [sàpárɪ]́ n. East pl: saparre

2pl: saparɛɛ sapelaa [sàpɪlàá]̀ n. (1) rain from cumulus clouds (2) a type of rain god

(white) pl: sapeɛle 2pl: sapeɛlɛɛ sapigi [sápígí] n. large hat pl: sapige

2pl: sapgree sapĩi [sàpĩĩ́ ]̀ n. bolt of lightning pl: sapiime 2pl: sapiinee

sapooraa [sàpʊ́ʊ́ráá] n. rain shower pl: sapoore 2pl: sapoorɛɛ

sapɔ [sàpɔ́] n. sponge pl: sapɔre 2pl: sapɔrɛɛ

saraa [sáràà] adj. young and female

(human and nonhuman) pl: sarre

2pl: sarrɛɛ sare [sàrɪ]̀ v. to slip sarɛɛ, sara, sara,

sareba, saraa

sare [sárɪ]̀ n. water trough (con-

tainer from which animals drink) pl: saɛ 2pl: sarɛɛ Var. sɛre

sareka [sàrɪkà]́ n. a ritual in which one provides for the needy for atonement pl: sarekare 2pl:

sakarɛɛ

sarre [sárrɪ]̀ v. to develop into a

young woman sarrɛɛ, sarra, sarra, sareba, sarraa

saseɛ [sàsɪɛ̀ ]́ n. (1) air, wind (2) storm pl: saseere 2pl: saseerɛɛ

sase-ɔɔre [sásɪ-̀ ɔ́ɔ́rɪ]̀ n. harmattan

2pl: sase-ɔɔrɛɛ sasepilimbaŋe [sàsɪpílímbɔ̀ ́ŋ] n. whirlwind pl: sasepilimbanne 2pl: sasepilimbannɛɛ Var. sasepilimbɔŋ

sasere [sàsɪrɪ́ ]̀ n. grasscutter, greater cane rat (large rodent that feeds mostly on grass) sg: saseroo pl: saseɛ 2pl: saserɛɛ

sasigoo [sàsígóó] n. hiccough pl: sasigri 2pl: sasigree

sasɔgelaa [sàsɔ́gláá] n. (1) rain from black clouds (2) a type of fetish or deity connected with rain (black) pl: sasɔgelɔ/sasɔgele 2pl: sasɔgelɛɛ

sasusulee [sàsúsúléé] n. a type of tree pl: sasusulli 2pl: sasusullee satannaa [sàtànnáà] v. to thunder savaale [sàváálɪ]́ n. rainstorm (at night) pl: savaala 2pl: savaalɛɛ

sawarema [sàwárɪmá]́ n. whitelooking cloud sg: sawaroo 2pl: sawaremɛɛ Var. sawarɛɛ

sawarɛɛ seɛ

sawarɛɛ [sàwárɛɛ́ ]́ n. white clouds (non-rain-bearing) 2pl: sawarrɛɛ/sawaremɛɛ Var. sawarema

sawɛge [sáwɛgɪ́ ]́ n. long cloud

sprawling across the sky pl: sawɛgere 2pl: sawɛgerɛɛ

sawɔlɔ [sáwɔ́lɔ́] n. fried dough made from flour e.g. bean, corn, millet

2pl: sawɔlɛɛ sazeɛ [sázɪɛ̀ ̀] n. a type of soft broom pl: sazeere 2pl: sazeerɛɛ

sazɔŋɔ [sàzɔ́ŋɔ̀] n. snow 2pl: sazɔnne

sazɔɔ [sàzɔ̀ɔ́] n. first rain which be-

gins the farming season pl: sazɔɔre

2pl: sazɔɔrɛɛ sazu [sàzú] n. sky pl: sazuri 2pl: sazuree

sazu [sàzú] adv. up sazupĩi [sázúpĩĩ́ ]̀ n. danger lurking above

se [sɪ]̀ v. to skin (slaughtered animal) seɛɛ, seerɛ, seerɛ, seerebɛ, seeraa

sebaa [sɪbáá]́ n. a type of wild animal pl: sebre 2pl: sebrɛɛ

sebiri [sɪbírì]́ n. bee pl: sebie 2pl: sebiiree

sebitetebaa [sɪbítɪ́ tɪ́ báá]́ n. bee

stinger pl: sebiteterre 2pl:

sebiteterrɛɛ Var. tetebaa

sebo [sɪbʊ̀ ̀ ] v. (1) to affect • Ka fooŋ zagere toma gaabo maa naane ka fo na sebo. If you refuse to go to work it will not affect me. (2) to refuse to give • N sɔre la o kuuri ka o sebo ma. I begged for his hoe, but he refused me. sebɛɛ, sebrɛ, sebrɛ, sebrebɛ, sebraa

sebogi [sɪbògí]́ n. beehive, hole (usually in a tree) where bees have made honey pl: sebogiri 2pl: sebogiree

sedanegere [sɪdànɪ́ gɪ́ rɪ́ ]́ n. brown, sour-tasting part of honey pl: sedanegere 2pl: sedanegerɛɛ Var. danegɛ

sedoge [sɪdʊ́ ́gɪ]̀ n. pot/container used to trap for bees pl: sedogre

2pl: sedogrɛɛ see [séé] conj. unless e.g. having no option • See ka fo daŋe iruu ka lɛ naane fo koŋ nyɛ a baala. Unless you leave early otherwise you will not see the patient.

seebo [sɪɪ́ bʊ́ ́] n. (1) honey (2) beehive pl: seere 2pl: seerɛɛ Var. seeo

seene [sɪɪ́ nɪ́ ]̀ v. to touch seenɛɛ, seenɛ, seenɛ, seenemɛ, seenaa, -

Var. seere seeraa [sɪɪ́ ráá]́ n. a type of tree with

medicinal properties pl: seere 2pl: seerɛɛ Var. seetere

seere [sɪɪ́ rɪ́ ]̀ n. honey 2pl: seerɛɛ seetere [sɪɪ́ tɪ́ rɪ́ ]́ n. a type of tree with hard word and is also medicinal sg: seeterɛɛ 2pl: seeteere Var. seeraa

seɛ [sɪɛ́ ]́ n. waist pl: seere 2pl: seerɛɛ

seɛ segesege

seɛ [sɪɛ̀ ̀] v. (1) to wear (on the waist) (2) to dance (3) to be better than, to surpass • A fanfane ŋaŋ seɛ a ŋa. This soap is better than this. • Ka fooŋ mare a bie anaŋ seɛ fo naŋ na pɛgele. To carry the baby on your back is better than carrying by your side. -, seɛrɛ

seɛ [sɪɛ́ ̀] n. soul, spirit (of a living person) pl: seere

seɛ [sɪɛ̀ ]́ n. (1) joke, teasing • A pɔge taa la poɔ ka o taaba erɛ o seɛ. The woman is pregnant and her peers are teasing her. (2) fresh air, wind

seɛ [sɪɛ́ ]́ adj. by the side (wall) • A boɔ gaŋ la a dakyini seɛ. The goat is lying at the foot of the wall.

sẽɛ [sɪɛ̃́ ̀̃] n. rainy season pl: seɛmɛ

2pl: seɛnɛɛ seɛbaa [sɪɛ́ báá]́ adj. considerably big

• De peɛ naŋ e seɛbaa, ka lɛ naane a kyi koŋ kpɛ. Take a goodsized basket, or else the millet will be too much for a small one. pl: seɛbaare

seɛbaa [sɪɛ̀ báà]́ n. twine from dawdaw fruit pl: seɛre 2pl: seɛrɛɛ

seɛgoɔ [sɪɛ̀ gʊ́ ́ɔ́] n. a type of tree with medicinal properties pl: seɛgoore

seɛ kpelle [sɪɛ̀ ̀ kpɪllɪ́ ]́ v. to get some-

one in trouble seɛɛ kpelle, seɛrɛ kpelle

sẽɛkpɛpaalaa [sɪɛ̀̃ ̀̃kpɛ̀pááláá] n. early farming season pl: sẽɛkpɛpaala

seɛlaa [sɪɛ̀ ̀làá] n. (1) clay eaten by cattle (2) pit where cattle eat this clay pl: seɛle 2pl: seɛlɛɛ seɛlee [sɪɛ́ lɪ́ ɪ́ ]́ n. mystery

seɛlee [sɪɛ́ lɪ́ ɪ́ ]́ adj. mysterious, strange

seɛne [sɪɛ́ nɪ́ ]́ n. porcupine pl: seɛmɛ

2pl: seɛnɛɛ seɛne [sɪɛ̀ ̀nɪ]̀ v. (1) to grab firmly with fingers around the object e.g. neck (2) to cram e.g. a bag with clothes seɛnɛɛ, seɛnɛ, seɛnɛ, seɛnemɛ, seɛnaa

seɛnoɔre [sɪɛ̀ nʊ́ ́ɔ́rɪ]́ n. the beginning of the farming season

sefaa [sɪfáá]́ n. demon, evil spirit pl: sefaare 2pl: sefaarɛɛ

segammo [sɪgàmmʊ́ ́] n. honeycomb pl: segama 2pl: segamɛɛ

segampelaa [sɪgǎmpɪ́ làá]̀ n. white honeycomb (usually contains the pure honey) pl: segampeɛle 2pl: segampeɛlɛɛ

seganfuu [sɪgànfúù]́ n. honeycomb

without honey pl: seganfuuri 2pl: seganfuuree

sege [sɪgɪ́ ]́ n. farm hut; camp pl: segere 2pl: segerɛɛ

sege [sɪgɪ́ ]́ v. (1) to resemble; (2) to name a child after someone (usually an anscestor) segɛɛ, segerɛ, segerɛ, segerebɛ, segeraa

segeraa [sɪgɪ́ ráá]́ n. ancestral name given to a baby pl: segere 2pl:

segerɛɛ

segesege [sɪgɪ̀ sɪ̀ gɪ́ ]́ v. to attempt to move but being constrained by one thing or the other segesegɛɛ, segesegerɛ, segesegerɛ, segesegerebɛ, segesegeraa, -

segilekele sensogɔ

segilekele [ségílékélé] adv. standing upright, tall, and solitary e.g. tower

sekãa [sɪkã́ ́ã̀] n. pure honey sg: sekãao pl: sekaanɛɛ Var. sekãaboli sekãaboli [sɪkã́ ́ã́bólí] n. pure honey

pl: sekãabolo 2pl: sekãabolee Var. sekãa

sekalmanyuo [sɪkálmáɲùód]́ n. swarm of bees (usually clustering on a tree branch) pl: sekalmanyuuri 2pl: sekalmanyuuree

sekpɔgere [sɪkpɔ́ ́gɪrɪ́ ]̀ n. proverb, riddle sg: sekpɔgeroo pl: sekpɔgɔ 2pl: sekpɔgerɛɛ

selaa [sɪlàà]̀ n. hawk pl: selle 2pl: sellɛɛ Var. gbaara, gbaare, gbaarɛɛ

sele [sɪlɪ́ ]̀ v. to decant selɛɛ, sellɛ, sellɛ, selbɛ, sellaa

selee [séléé] n. pottery shard pl: sebilii Var. semekelee/sambekelee

seleŋkaa [sɪlɪ́ ŋkáá]́ n. a small brown wasp with a painful sting pl: seleŋkaare 2pl: seleŋkaarɛɛ Var. selɛŋkaa, seleŋkpaa

selɛŋkaa [sɪlɛ́ ŋkáà]́ n. a small brown wasp with a painful sting pl: selɛŋkaare 2pl: selɛŋkaarɛɛ Var. selɛŋkpaa, seleŋkaa

selɛŋkpaa [sɪlɛ́ ŋkpáá]́ n. a small brown wasp with a painful sting pl: selɛŋkpaare 2pl: selɛŋkpaarɛɛ Var. selɛŋkaa, seleŋkaa

selgyuuni [sɪldzùùnì]̀ n. a type of eagle pl: selgyuumo 2pl: selgyuunee

selle [sɪllɪ́ ]̀ v. to tell, to recount

(story) sellɛɛ, sellɛ, sellɛ, sellebɛ, sellaa

selle [sɪllɪ́ ]̀ v. to reduce in size (body) sellɛɛ, sellɛ, sellɛ, sellebɛ, sellaa

semare [sɪmàrɪ́ ]́ n. a type of fetish for which there is a secret cult that has the power to identify evil people like wizards and witches pl: semarɛɛ

semekelee [sèmèkèlèè] n. broken

piece from a clay molded object e.g. a pot Var. sembakelee

sengye [sándzé] n. mosquito net

pl: sengyeri 2pl: sengyeree Var.

sangye

senlɛre [sɪnlɛ́ rɪ́ ]́ n. sweet drink pl: senlerre 2pl: senlɛrɛɛ

senlogere [sìnlʊ̀ gɪrì]̀ n. bile pl: senlogera

senselloŋ [sɪnsɪ́ llʊ́ ́ŋ] n. story, tale pl: sensellɛ

sensɛlaa [sɪnsɛ́ ̀láá] n. earthenware

for frying cakes pl: sensɛlaare 2pl: sensɛlaarɛɛ

sensɛlaabogiri [sɪnsɛ́ ̀lààbògrí] n. frying earthenware with hollow depressions 2pl: sensɛlaabogiree

sensɛre [sɪnsɛ́ rɪ́ ]́ n. bean cake pl: sensɛɛ 2pl: sensɛrɛɛ

sensogelensogɔ [sɪnsʊ̀ ́glɪnsʊ́ ̀ gɔ́] n. middle pl: sensogelensogere 2pl: sensogelensogerɛɛ Var. sensogelensoga

sensogɔ sere

sensogɔ [sɪnsʊ̀ ́gɔ́] adj. middle • A yiri be la a teŋɛ sensogɔ. The house is in the middle of the town. pl: sensogere 2pl: sensogerɛɛ Var. sensoglensogɔ, sensoga, soga

sensogɔ [sɪnsʊ́ ́gɔ̀] n. (1) home drain

e.g. one leading out of the bathroom (2) a track fixed to drain rainwater from the top of a roof pl: sensogere 2pl: sensogerɛɛ Var. sensoga

sensɔge [sɪnsɔ́ ́gɪ]́ n. rattle used by babysitters to accompany the singing of a lullaby pl: sɔnsɔgre 2pl:

sensɔgrɛɛ

sensɔɔre [sɪnsɔ̀ ́ɔ́rɪ]́ n. tigernut sg: sensɔɔroo pl: sensɔbɔ 2pl: sen-

sɔɔrɛɛ

sensɔraa [sɪnsɔ̀ ̀ráà] n. kitchen

sponge pl: sensɔrre 2pl: sen-

sɔrɛɛ/sensɔrrɛɛ

sentaa [sɪntáá]́ n. equality sentaaloŋ [sɪntààlʊ̀ ́ŋ] n. the state of being equal Var. sentaa

senuulee [sɪnúúléé]́ n. honey bird pl: senuuli

senyoɔle [sɪnyʊ́ ́ɔ́lɪ]́ n. a person or any creature that is fond of sweet things pl: senyoɔlɔ/senyoɔla 2pl: senyoɔlɛɛ

seŋe [sɪŋ]́ v. (1) to suffice, to be enough • A bondirii e la yaga; a na seŋe la a saama. The food is plenty; it will do for the guests. (2) to be equal to • A toma ŋa seŋe la a anaŋ fo naŋ daare toŋe. This work is equal to what you did. seŋɛɛ, sennɛ, sennɛ, -, sennaa seŋe [sɪ̂ŋ] adv. like • O e seŋ ŋa o ba nyɛ ma na. S/he behaved like s/he did not see me.

seŋe [sɪ̂ŋ] v. (1) to wake up (someone) (2) to revive seŋɛɛ, sennɛ, sennɛ, senemɛ, sennaa, senemɛ

seŋɛ [sɪŋ]́ n. large pot used to store local beer during preparation or to store water pl: senne 2pl: sennɛɛ seŋgelɛnte [sɪŋgɪ́ lɛ́ ntɪ́ ]́ n. singlet pl: seŋgelɛntere 2pl: seŋgelɛnterɛɛ

seŋkãa [sɪŋkã̀ ́ã́] n. groundnut, peanut sg: seŋkaanoo 2pl:

seŋkaanɛɛ

seŋkãafa [sɪŋkã̀ ́ã́fá] n. rice (Hausa)

pl: seŋkãafare 2pl: sɪŋkãafarɛɛ Var. mui

seŋkãakpɔlɔ [sɪŋkã́ ́ã́kpɔ́lɔ́] n. a variety of groundnuts with big nuts

seŋkãawerɛ [sɪŋkã́ ́ã́wɪrɛ́ ]́ n. a variety of groundnut with small nuts

seŋkpegere [sɪŋkpɪ́ gɪ́ rɪ́ ]́ n. hip pl: seŋkpegɛ 2pl: seŋkpegerɛɛ

Sepaanase [sɪpáánásɪ́ ]̀ n. Spanish pl:

Sepaanasedeme sepelaa [sɪpɪ́ làá]́ n. a soul that has left a person but can be returned again pl: sepeɛle

sepɔpɔrɛɛ [sɪpɔ́ ́pɔ́rɛɛ́ ]́ n. honeycomb where the larvae are found sg: sepɔpɔroo Var. pɔpɔrɛɛ

sere [sɪrɪ́ ]̀ v. to dry up, to evaporate serɛɛ, serɛ, serɛ, serebɛ, seraa

sere [sɪrɪ́ ]̀ v. to wash, to scrub (bathing) serɛɛ, serɛ, serɛ, serebɛ, seraa

serekuli sɛle

serekuli [sɪrɪ̀ kúlí]̀ n. the act of marrying (on the part of woman)

serekulo [sɪrɪ̀ kúló]̀ n. bride pl: serkulbo

seretara [sɪrɪ̀ tárá]̀ n. married woman serete [sɪrɪ́ tɪ́ ]́ adv. very quiet • A bibiiri gbiree la ka a zie e serete ŋaa. The children are asleep and the place is very quiet. serɛ [sɪrɛ́ ]́ n. husband pl: serebɛɛ 2pl: serrɛɛ/serɛɛ

serɛ [sɪrɛ̀ ̀] n. truth pl: serre 2pl: serɛɛ

sesɔgelaa [sɪsɔ́ ́gláà] n. a soul that has left a person for good pl: sesɔgelɔ

setaana [sɪtáánà]̀ n. devil pl: setaamine 2pl: setaanɛɛ Var. sitaana setampe [sɪtámpɪ̀ ]́ n. stamp (English) pl: setampere 2pl: setamperɛɛ

setetebaa [sɪtɪ́ tɪ́ báá]́ n. the stinger of

a bee sg: setetebaarɛɛ 2pl: setetebaare

sɛ [sɛ̀] adv. already • O gaaɛ la sɛ. S/he has gone already.

sɛ [sɛ]́ v. to roast sɛɛ, seɛrɛ, seɛrɛ, seɛreba, seɛraa, seɛre

sɛ [sɛ]́ v. to sue sɛɛ, seɛrɛ, seɛrɛ,

seɛreba, seɛraa, seɛre

sɛ [sɛ̀] v. to sew -, seɛrɛ

sɛbɛlemɛkyɔɔ [sɛ̀bɛlɪ̌ mɛ́ ̀ʧɔ́ɔ̀] n. earthworm Var. sabɛlemɛkyɔɔ

sɛge [sɛgɪ́ ]́ v. to write sɛgɛɛ, sɛgrɛ, sɛgrɛ, sɛgrebɛ, sɛgraa

sɛgebinyaŋaa [sɛgɪ́ bíɲáŋáá]́ n.

vowel pl: sɛgebinyaane

sɛgebiri [sɛgɪ́ bírì]́ n. amulet, charm, fetish pl: sɛgebie 2pl: sɛgebiiree

sɛgebiri [sɛgɪ́ bírì]́ n. letter (consonant or vowel) pl: sɛgebie 2pl: sɛgebiiree

sɛgelɛgɛ [sɛgɪ́ lɛ́ gɛ́ ̀] adv. unable to move e.g. lazy dog Var. hɛglɛgɛ

sɛgeraa [sɛ̀gɪráà]̀ n. a piece of flat object fixed alongside a hoe blade into the handle to make the blade firm pl: sɛgere 2pl: sɛgerɛɛ Var. bonsɛgeraa

sɛgere [sɛgɪ́ rɪ́ ]́ v. to arrange sɛgerɛɛ, sɛgerɛ, sɛgrɛ, sɛgrebɛ, sɛgeraa, sɛgerebɛ

sɛgere [sɛ̀gɪrɪ̀ ]̀ v. to stuff, to plug (holes, spaces) sɛgerɛɛ, sɛgerɛ, sɛgerɛ, sɛgerebɛ, sɛgeraa

sɛgesɛge [sɛgsɛ́ g]́ adv. making moves; before one is aware • Saa koe la ka a koɔreba yeli ka ba erɛ sɛgesɛge ka ona la miire. Clouds had gathered and before the farmers could make any move it started raining.

sɛle [sɛ̀lɪ]̀ v. to transplant sɛlɛɛ, sɛllɛ, sɛllɛ, sɛlebɛ, sɛllaa

sɛma sɛredire

sɛle [sɛ̀lɪ]̀ v. to sit, perch (derogatory use) • A dɔɔ tanne la a bie,”N toŋe fo la ka fo zagere kyɛ wa sɛle n niŋeŋ boɔrɔ boŋ?” The man shouted at the boy, “I sent you and you refused, what do you want perched in front of me?”. sɛlɛɛ, sɛllɛ, sɛllɛ, sɛlebɛ, sɛllaa sɛle [sɛlɪ́ ]̀ n. the act of winning a game of bie outright pl: sɛlɛ 2pl:

sɛlɛɛ

sɛma [sɛmà]́ v. to sue in court sɛmaɛ, seɛrɛmara, sɛmara, sɛmarebaVar. sɛ, sɛmare

sɛmare [sɛmárɪ́ ]̀ v. to sue sɛmarɛɛ, seɛrɛmara, seɛremara, seɛremarebaVar. sɛ, sɛma

sɛmpili [sɛmpílí]̌ n. a type of long

mat pl: sɛmpile 2pl: sɛmpilee Var. sɛnwoɔ

sɛndɔɔ [sɛ̀ndɔ́ɔ́] n. the boyfriend

of one’s wife pl: sɛndɔbɔ 2pl:

sɛndɔɔrɛɛ

sɛndɔɔ-dogi-za [sɛndɔ̌ ́ɔ́-dògì-zá] n. small lumps of earth on top of a wall for decoration

sɛne [sɛnɪ́ ]́ n. (1) lover (of another

sex) (2) fiancé pl: sɛnemɛ 2pl: sɛnemɛɛ

sɛnlee [sɛǹléè] n. small mat pl: sɛmbilii

sɛnlɛre [sɛ̀nlɛ̀rɪ]̀ n. a type mat made by putting straw together on which harvested guinea corn is kept to dry pl: sɛnlɛrre 2pl: sɛnlɛrɛɛ Var. sanlɛre

sɛnsɛmbie [sɛ̀nsɛ̀mbíé] n. bastard pl: sɛnsɛmbiiri 2pl: sɛnsɛmbiiree

sɛnsɛŋ [sɛnsɛŋ] n. the act of love making (friendship)

sɛnwoɔ [sɛnwʊ́ ́ɔ́] n. a type of long mat pl: sɛnwoore 2pl: sɛnwoorɛɛ

Var. sɛmpili sɛŋ [sɛŋ]́ adv. actually • Fo sɛŋ digi la a bie bare wɛ? So, you have actually driven the child away?

sɛŋe [sɛ̀ŋ] v. to engage in friendship between people of opposite sexes sɛŋɛɛ, sɛnɛ, sɛnɛ, sɛnemɛ, sɛnaa, sɛnemɛ

sɛŋe [sɛ̂ŋ] adj. (1) one’s side • A sane yɔɔbo be la fo sɛŋe. Paying the debt rests with you. (2) towards • A sakuuri are la a teŋɛ sapare sɛŋe. The school is situated to the east of the town. pl: sɛnne

sɛŋɛ [sɛ̂ŋɛ]́ n. mat; bed pl: sɛnne 2pl: sɛnnɛɛ

sɛŋkpɛdie [sɛ̀ŋkpɛ̀dìé] n. deep love between lovers; relationship that involves sex pl: sɛŋkpɛderi 2pl:

sɛŋkpɛderee

sɛŋkpɔgele [sɛ̂ŋkpɔ̀glɪ]̀ n. bedbug pl: sɛŋkpɔgelɔ 2pl: sɛŋkpɔgelɛɛ Var. dakpalori, dakpaloree

sɛre [sɛrɪ́ ]́ adv. before • Sɛre ka a karembiiri la gaa sakuuri see ka ba dɔgereba yɔɔ a sakuuri boma na zaa ba naŋ sãã. Before the students will be re-admitted to the school their parents must pay for all the school items that were destroyed.

sɛre [sɛrɪ́ ]̀ v. move, shift • Yɛ naŋ sɛre gaa ka N meŋ zeŋ a dakogi zu? Could you shift so that I could also sit on the bench? sɛrɛɛ, sɛrɛ, sɛrɛ, sɛrebɛ, sɛraa

sɛremaalogi sisi

sɛredire [sɛ̀rɪdíré]́ n. judge pl: sɛredirbe 2pl: sɛredirbee sɛremaalogi [sɛrɪ́ máálógí]́ n. pepper

farm pl: sɛremaalogiri 2pl: sɛremaalogiree

sɛremaane [sɛrɪ́ máánɪ́ ]̀ n. pepper sg: sɛremaanoo pl: sɛremaama 2pl: sɛremaanɛɛ

sɛrɛɛ [sɛ̀rɛɛ́ ̀] n. judgement pl: sɛrre

2pl: sɛrrɛɛ sieree [sìèrèè] n. benefit sigi [sígí] v. (1) to go down, to descend (2) to land, to alight (3) to decrease (intransitive) sigee, sigre, sigre, sigribe, sigraa, sigribe sigi kɔmpare to sink sigi puli to be low

sigili [sìgilì] v. (1) to become calm, to become quiet • Zenɛ, saseɛ ba da lɛnso ka a zie sigili. Today there is no wind and that is why the place is calm. (2) to offer a gift or praise in honour of something well done • A pɔgelee seɛ la a seɛre ne toori ka a naa sigili o ne libie. The young lady danced so well that the chief honoured her by offering her money. (3) to get choked (on food) • A noɔ dire la a zɔŋ gborɔgborɔ ka a te sigili o. The fowl was eating the feed very fast and choked on it. (4) to gang up on (two or more people attacking one person) • Bayuo ne o yɔɔ sigili la a dɔɔ kyɛ ba tõɔ̃ o. Bayuo and his brother fought the man simultaneously but they could not beat him. sigilee, sigile, sigile, sigilaa, sigilibe, sigiluu

sigiri [sígírì] v. (1) to lower, to reduce • Ka banaŋ ba sigiri a nɔɔteɛ daaroŋ N koŋ tõɔ̃ a da. If they don’t lower the price of the shoes, I can’t buy them. (2) to humble • A seŋ ka karembiiri maŋ sigiri ba menne ka karemamine tõɔ̃ kanne ba. Pupils should learn to humble themselves so that teachers can teach them. sigiree, sigire, sigire, sigiribe, sigiraa, sigiribe

sikiri [síkìrí] n. sugar 2pl: sikiree

Var. sukyiri sile [sílè] n. shilling pl: silli 2pl: sillee

simmie [símmíé] n. (1) bambara beans (2) groundnuts (Northern Dagaare dialect) sg: simmiruu 2pl: simmiiree Var. siŋgbule

simmiri [símmírì] n. thread sg: simmiruu pl: simmie 2pl: simmiiree

sinkyigiri [sínʧígirí] n. bunch, head (of guinea corn) pl: sinkyige 2pl: sinkyigree

sinsuoluŋ [sínsúólúŋ] n. ground bean sg: sinsuoluu 2pl: sinsuolee

siŋgbule [sìŋgbúlé] n. bambara beans (a type of round beans that bear nuts in the ground like groundnuts) (Northern Dagaare dialect) Var. simmie

sipirii [sìpìríì] n. aspirin sg: sipiruu

2pl: sipirree siremm [sírémm] adv. serene sisi [sìsí] v. to cheat sisiee, sisiire,

sisiire, sisiiribe, sisiiraa

sitime solom

sitime [sìtìmè] n. ship, steamer pl: sitimeri 2pl: sitimeree

so [sò] v. to bathe soe, suoro, suoro, suoribo, suoraa, suori

so [sʊ́] v. to own soɛ, soora, soora,

sooreba, sooraa

so [sʊ́] conj. as a result sobile [sóbílé] n. path pl: sobilii Var. solee

sobiri [sóbírì] n. (1) road, way (2)

journey pl: sobie 2pl: sobiiree Var. sori

sobɔ [sʊ́bɔ́] n. (1) owner • N ba baŋe a gane ŋa sobɔ a na de te ko o. I don’t know the owner of this book well enough that I could take it to him/her. (2) the one, the person • A sobɔ na naŋ la yuo a pane, onɔ la de a libie. The person who opened the door is the one who has taken the money. pl: demee Var. soba

so-eŋe [sò-ìŋ] v. (1) to initiate

so-eŋɛɛ, suoro-ennɛ, so-ennɛ, soenemɛ, so-ennaa

so-eŋe [sò-ìŋ] n. metaphor (literature)

sofoɔlaa [sófʊ̀ ɔ́láà] n. street pl: sofoɔlɪ

sogelɔŋ [sʊ̀ glɔ̀ŋ] adv. heavy and dull sogi [sògì] v. to catch in midair sogee, sogro, sogro, sogribo, sograa, sogribo

sogi [sògì] v. to pant, to breathe with

difficulty sogee, sogro, sogro, sogribo, sograa, sogribo

sogi [sògì] v. to chirp (guinea fowl)

sogee, sogro, sogro, sogribo, sograa, sogribo

sogɔ [sʊ́gɔ́] adj. middle pl: sogere 2pl: sogerɛɛ Var. soga, sensogelensogɔ

sogya [sóɲà] n. soldier pl: sogyare

2pl: sogyarɛɛ Var. sogyɛ sokonsuo [sókónsúó] n. storey pl: sokonsori 2pl: sokonsoree

sokoɔraa [sókʊ́ɔ́ràá] n. large road pl: sokoɔre 2pl: sokoɔrɛɛ

sokyara [sóʧárá] n. crossroads, intersection pl: sokyarre 2pl: sokyarɛɛ

sokyɛnɛ [sóʧɛnɛ́ ̀] n. traveler pl: sokyɛnemɛ 2pl: sokyɛnemɛɛ

solee [sóléé] n. path Var. sobile solgbolo [sʊ̀ lgbʊ̀ lʊ̀ ] adj. inactive

soli [sólí] adv. in a neat manner • A pɔgelee vare gaŋe la a miri lɛ soli. The girl cleared the high jump bar in a neat manner.

solli [sòllì] v. to be well polished sollee, sollo, sollo, solibo, sollaa

solli [sóllí] v. to narrate/repeat incessantly sollee, sollo, sollo, solibo, sollaa

solom [sólóm] adv. completely e.g. without being touched • A nannyige dɔgereba iri la ba nuuri solom kyɛ bare o ka ba gaa te pɔge. The parents of the thief withdrew their support for him completely and he was sent to jail.

soma sotugane

soma [sʊ́má] n. a person who is good to one

somasoma [sʊ́másʊ́má] adv. quietly somɔ [sʊ́mɔ́] adj. good beautiful, attractive nice • A pɔge na yɛlɛ somɔ la o ba baŋe yelfaare yeluu. That woman is nice, she never uses unsavory language. pl: sonne 2pl: sonnɛɛ Var. soma

somɔ [sʊ́mɔ́] adj. holy sompoɔ [sʊ́mpʊ́ɔ́] n. three pence pl: sompoore 2pl: sompoorɛɛ

sonono [sʊ́nʊ́nʊ́] adv. extremely cold

soŋ [sʊ̌ŋ] adj. good, fine pl: sonne

2pl: sonnɛɛ soŋe [sʊ̀ ŋ] v. to help • Dagaaba nɔŋe ka ba maŋ soŋe taa ba tomɔ poɔ. The Dagaaba like to help each other in their work. soŋɛɛ, sonna, sonna, sonema, sonnaa, sonema

soo [sóó] adv. pure, unmixed sõo [sʊ̃́ʊ̃́] adv. confused soore [sʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. to question, to inquire soorɛɛ, soorɔ, soorɔ, sooreba, sooraa

soore [sʊ́ʊ́rɪ]́ v. (1) to hiss to drive

fowls away (2) to hiss in pain e.g. after eating very spicy food

soori [sòòrí] n. locusts pl: soori 2pl: sooree

soɔ [sʊ́ɔ́] n. knife pl: sɔre 2pl: sɔrɛɛ

Var. sɔlee, sɔbilii soɔ [sʊ́ɔ̀] v. to blacken, to darken

soɔɛ, soɔrɔ, soɔrɔ, soɔreba, soɔraa,

- Var. sɔɔ

soɔ [sʊ́ɔ̀] v. to blossom e.g. vegetation soɔɛ, soɔrɔ, soɔrɔ, soɔreba, soɔraa, - Var. sɔɔ

sõɔ [sʊ̀̃ ɔ̀̃] v. to flatter sõɔɛ, soɔnɔ, soɔnɔ, soɔnema, soɔnaa

sõɔ [sʊ̀̃ ɔ̃́] n. witchcraft, supernatural power • N teɛre ka a bie ŋa taa la sõɔ̃; wolɔ ka o e do a teɛ ŋa? I think this boy has supernatural power; how did he manage to climb this tree?

sõɔ [sʊ̀̃ ɔ̀̃] v. to draw a line on the

ground with the foot soɔɛ, soɔnɔ, soɔnɔ, soɔnema, soɔnaa

soɔbɔ [sʊ́ɔ́bɔ́] n. wizard, witch pl: soɔre 2pl: sɔrɛɛ Var. soɔba

sõɔgõɔo [sʊ̃́ɔ̃́gʊ̃́ɔ̃́ʊ̃́] n. pretense soɔloŋ [sʊ̀ ɔ̀lʊ́ŋ] n. witchcraft soɔne [sʊ̀ ɔ̀nɪ]̀ v. to praise, to glorify soɔnɛɛ, soɔnɔ, soɔnɔ, soɔnema, soɔnaa, - Var. soane

soɔŋaa [sʊ́ɔ́ŋàà] n. rabbit, hare pl: soɔne 2pl: soɔnɛɛ

soɔre [sʊ́ɔ́rɪ]̀ n. dye 2pl: soɔrɛɛ Var. sɔɔre

soɔsobɔ [sʊ́ɔ́sʊ́bɔ́] n. chief celebrant (traditional worship) pl: sɔdemee

Var. soɔsoba sõɔzeɛnagbare [sʊ̃́ɔ̃́zɪɛ́ nàgbárɪ́ ]́ n. small but old or strong pl: sõɔzeɛnagbarɛɛ

sori [sórì] n. way, road pl: soe 2pl: soree

sotugane [sótùgánɪ]́ n. map pl: so-

tugama 2pl: sotugannɛɛ

sotuuraa sɔre

sotuuraa [sótúúráà] n. pathway pl: sotuuri

sɔ [sɔ́] v. to smear, to apply sɔɛ, soɔrɔ, soɔrɔ, soɔreba, soɔraa

sɔ [sɔ̀] v. to add vegetables to

groundnut sauce sɔɛ, soɔrɔ, soɔrɔ, soɔreba, soɔraa

sɔbiri [sɔ̀bírì] n. knife blade pl: sɔbie

2pl: sɔbiiree sɔge [sɔ́gɪ]́ v. to shell nuts sɔgɛɛ, sɔgerɔ, sɔgerɔ, sɔgereba, sɔgeraa, sɔgereba

sɔge [sɔ́gɪ]̀ v. to rinse sɔgɛɛ, sɔgerɔ, sɔgerɔ, sɔgereba, sɔgeraa, sɔgereba sɔge noɔre to eat breakfast

sɔge [sɔ̀gɪ]̀ adj. (1) bushy (2) littered • A dendɔre sɔgɛɛ la, a seŋ ka ba peere o. The couryard is litered with rubbish, so it needs to be swept.

sɔge [sɔ̀gɪ]̀ v. to respond, to reply (in a conversation) sɔgɛɛ, sɔgerɔ, sɔgerɔ, sɔgereba, sɔgeraa, sɔgereba

sɔge [sɔ̀gɪ]̀ v. to be bushy sɔgɛɛ, sɔgerɔ, sɔgerɔ, sɔgereba, sɔgeraa, sɔgereba

sɔgelaa [sɔ́glàá] adj. (1) black (2) dark (colour) pl: sɔgelɔ

sɔgelaa [sɔ̀glàà] n. neck of a pot pl: sɔgele 2pl: sɔgelɛɛ

sɔgele [sɔ́glɪ]̀ v. to hide sɔgelɛɛ, sɔgelɔ, sɔgelɔ, sɔgeleba, sɔgelaa, sɔgeleba

sɔgbale [sɔ̀gbàlɪ]́ n. blunt knife pl: sɔgbala 2pl: sɔgbalɛɛ

sɔ kpaare [sɔ́ kpáárɪ]́ v. to forget to deliver (a message) sɔɛ kpaare, soɔrɔ kpaareVar. kpaare soɔbo

sɔkpoŋi [sɔ̀kpóŋ] n. cutlass, large knife pl: sɔkponni 2pl: sɔkponnee

sɔkyeɛraa [sɔ̀ʧɪɛ̀ ̀ráà] n. cutlass pl: sɔkyeɛrre

sɔlare [sɔ̀lárɪ]̀ n. cutlass pl: sɔlaɛ 2pl: sɔlarɛɛ

sɔlee [sɔ̀léé] n. small knife pl: sɔbilii sɔŋɔ [sɔ́ŋ] n. wood carrier pl: sɔnne

2pl: sɔnnɛɛ Var. sɔŋa sɔɔ [sɔ̀ɔ̀] adv. in a little while • A na erɛ sɔɔ ka sakuuri iree. In a little while schools will close.

sɔɔ [sɔ́ɔ̀] v. to blacken, to darken Var. soɔ

sɔɔ [sɔ́ɔ̀] v. to blossom e.g. vegetationVar. soɔ

sɔɔre [sɔ́ɔ́rɪ]́ n. dye 2pl: sɔɔrɛɛ Var. soɔre

sɔɔre [sɔ́ɔ́rɪ]́ n. (1) liver (2) a type of dark brown bush mouse that lives along river banks pl: sɔbɔ 2pl: sɔɔrɛɛ Var. ɔŋ-sɔɔre

sɔre [sɔ̀rɪ]̀ v. (1) to beg (2) to ask, to request (3) to plead, to implore sɔrɛɛ, sɔrɔ, sɔrɔ, sɔrebɔ, sɔraa, sɔrebɔ

sɔrebiri sukyiribaaloŋ

sɔre [sɔ̀rɪ]̀ v. to cook soup made with groundnuts and vegetables sɔrɛɛ, sɔrɔ, sɔrɔ, sɔrebɔ, sɔraa, sɔrebɔ sɔre [sɔ́rɪ]́ v. (1) to count (2) to read sɔrebiri [sɔ́rɪbírì]́ n. counter, pebble

sg: sɔrebiruu pl: sɔrebie 2pl: sɔrebiiree

sɔresɔreŋmanlee [sɔ̀rɪsɔ̀ ̀rɪŋmànléé]̀

n. a beggar’s calabash pl: sɔresɔreŋmamblii 2pl: sɔresɔreŋmambilee

sɔresɔrɔ [sɔ̀rsɔ́rɔ́] n. beggar pl: sɔrsɔreba 2pl: sɔrsɔrebɛɛ

sɔresɔrɔ [sɔ̀rsɔ́rɔ́] n. beggar pl: sɔresɔrebɔ 2pl: sɔresɔrebɛɛ Var. sɔresɔra

sɔteɛ [sɔ̀tɪɛ́ ]́ n. scabbard for a knife pl: sɔteere 2pl: sɔteerɛɛ

sɔvũu [sɔ̀vũ̀ṹ] n. light associated

with witchcraft sg: sɔvuunuu 2pl: sɔvuunee

su [sù] v. (1) to put on a top (shirt) (2) to put inside (a hole) (3) to spoon feed e.g. baby, patient sue, suuro su bonsuuri to wear clothes su kaayaa to wear clothes

subaaloŋ [sùbààlʊ́ŋ] n. tenderheartedness

sudire [sùdíré] n. one who forgives, one who pardons pl: surdiribe 2pl: sudiribee

sugaraate [sùgàráátɪ]́ n. cigarette pl: sugaraatere 2pl: sugaraaterɛɛ Var.

segarate

sugi [sùgì] v. (1) to dislocate e.g. joint (2) to dislodge e.g. a pot from the top of another sugee, sugro, sugro, sugribo, sugraa

sugi [sùgì] v. to ladel soup from a

pot sugee, sugro, sugro, sugribo, sugraa

sugili [sùgìlì] v. (1) to come next to e.g. in a line • Ba naŋ tɔnɔ a lae maa la sugili o zu. When they were queueing, I came next to him. (2) to place one on top of the other e.g. pots • Ba pɛge la a laare wuo sugili taa. They washed the bowls and placed them one on top of the other. suglee, suglo, suglo, suglibo, suglaa

Sugilo [súgíló] n. name traditionally given to a child immediately after twins

sugo [súgò] n. herd; group of many e.g. troop of animals • ŋmaa-sugo kpɛ la n weɛ sãa a kamaana zaa. A troop of monkeys invaded my farm and destoyed all the maize. pl: sugiri 2pl: sugiree

sugo [súgò] n. a type of tiny white ant that destroys yams • Sugo saana waare. White ants destroy yams. 2pl: sugee Var. wasugo

sukaale [sùkààlɪ]̀ n. a type of large dress with wide sleeves that are thrown over the shoulder 2pl: sukaalɛɛ

sukyirifõɔ̃õ suuri-di-teroo

sukyiri [sùʧírí] n. (1) heart • N sukyiri maŋ zaara la, a seŋ ka N gaa dɔɔta. I keep experiencing heart palpitations; I need to go to the hospital. (2) courage • Ka fooŋ ba taa sukyiri fo koŋ baŋ toŋ asibiti toma. If you have no courage, you can’t work in the hospital. pl: sukyie 2pl: sukyiree Var. sikyiri sukyiribaaloŋ [sùʧìrìbààlʊ̀ ŋ] n. (1) kind heart (2) heart disease

sukyirifõɔ̃õ [súʧírífʊ̃́ɔ̃́ʊ̃́] n. lightheartedness pl: sukyirifoɔne 2pl: sukyirifoɔnɛɛ

sukyiriliŋe [sùʧìrìlíŋé] n. end of the

ribcage pl: sukyirilinni 2pl: sukyirilinnee

sukyiritage [súʧírítágɪ]́ n. bravery pl: sukyiritagre

sulee [sùlèè] n. chimney pl: sulli 2pl: sullee

suli [sùlì] v. to hang one’s head, to look down sulee, sullo, sullo, sulbo, sullaa

sumaaroŋ [sùmáárʊ́ŋ] n. coolheaded • A pɔge taa la sumaaroŋ ka lɛ naane o da na zɔɔ ne la a dɔɔ. The woman is coolheaded otherwise she would have fought the man.

sumiime [súmíímé] n. heartburn sumosumo [sùmòsúmó] n. a type of fried food made from the flour of yam

sundaa [súndàá] n. a stick to which

birdlime is applied to trap birds pl: sundaare 2pl: sundarɛɛ

sunni [súnnì] n. (1) glue, gum, sticky substance (2) a plant that produces gum (3) birdlime sg: sunnuu pl: sumo 2pl: sunnee Var. sun

sunni [súnní] n. blue powder used in dyeing clothes during washing

sunsugiri [súnsúgrí] n. white growth within a sore pl: sunsugiri

2pl: sunsugiree

suori [súórì] v. to fall off in great

numbers (leaves) suoree, suoro, suoro, suoribo, suoraa

supaana [sùpáánà] n. spanner sg: supaanoo pl: supaanare 2pl: supaanarɛɛ

suree [sùréé] n. ladle pl: surri suromm [súrómm] adv. quiet susu [súsú] n. a cycle in which contributions of members are given to others pl: susuri 2pl: susuree

susu [sùsú] v. (1) to measure (2) to be careful, to not overdo something (3) to think about carefully susue, susuuro, susuuro, susuribo, susuuraa

susu [sùsù] adj. fast and without stopping e.g. eating

susu [sùsù] interj. utterance to urge a dog on to pursue (animal, thief)

su-su-su [sù-sù-sù] interj. an utterance to urge a dog on to catch game

sutoloŋ [sʊ̀ tʊ́lʊ́ŋ] n. the state of being quick tempered • Daŋ ta wa deɛnɛ ne a dɔɔ na, o taa la sutoloŋ. Don’t you ever play with that man; he is quick tempered. suu [súú] v. to doze off for a short time

suuri [súúrí] n. anger pl: sue 2pl: suuree

suuri [súúrì] v. to coax, to encourage, to push to pursue e.g. dog for game suuree, suuro, suuro, suuribo, suuraa

suuri-di-teroo [súúr-dì-tɪrʊ́ ́ʊ́] n. for-

giveness

ta taantunnuu

t

ta [tá] adj. not (negative marker) • A pɔge kpãa la o bie ka o ta gaa a sini. The woman cautioned her son not to go to the cinema.

ta [tá] v. (1) to reach, to arrive • Ka fooŋ wa ta fo yiri foŋ yeli ko ma. When you arrive at your house, tell me. (2) to approach • Fo maŋ gaa ka fo ta o yiri ka baare vuoli paale ziezaa. As soon as you approach the house, dogs bark all over. taɛ, tara, tara, tareba, taraa, tareba

taa [tàá] v. (1) to have • A bie taa la maŋgori ayi. The child has two mangoes. (2) to keep, to hold onto • N ba de la o zupili ka N taa. My father has given his hat to me to keep. • A pɔge taa la poɔ. The woman is pregnant. • o taa la yelmeŋɛ S/he is honest. • A bibiiri taa la gɔnne. The children are noisy. taaɛ, tara, tara, tareba, taara, tareba taa kɔnnyuuri to be thirsty taa kɔŋ to be hungry taa laare amusing, funny taa nimibaaloŋ kind taa nimiri covetous taa noɔre talkative, noisy • A balee taa la noɔre te zuo, o maŋ vuolo la tegitegi lɛ. The puppy is noisy; it always barks.

taa nyonono selfishness; sympathy

taa poɔ taa toori stubborn (lit. be hardeared) taa yelmeŋɛ is honest

taa [táá] pron. each other tãa [tã̀ã̀] v. to serve very little e.g. soup • A zeɛre ba seŋe bone lɛnso ka ba tãã a a lɛ. There is very little soup left and that is why they have given out so little. tãaɛ, taana, taana, taanema, taanaa

tãa [tã̀ã̀] v. to tap on the head with a

finger tãaɛ, taana, taana, taanema, taanaa

taala [táálá] n. ingredients e.g. sauce

2pl: taalɛɛ taama [táámá] n. suffering taambaa [tàámbàá] n. young man pl: tambaare 2pl: taambaarɛɛ

taambeene [tàámbɪɪ́ nɪ́ ]́ n. ripe shea

tree fruit pl: taambeemɛ 2pl: taambeenɛɛ

taane [tàànɪ]̀ v. to stretch a great

deal taanɛɛ, taana, taana, taanema, taanaa

taannuulee [tàánnúúléé] n. canary pl: taannuuli

taantumma [táântúmmá] n. a type

of caterpillar in hibernation pl: taantummamine

taantunnuu [tàântúnnì] n. shea tree

caterpillar sg: taantunnuu pl: taantunni 2pl: taantunnee

taaŋkaraa takpala

taaŋkaraa [tàáŋkàráá] n. unripe

shea fruit pl: taaŋkare 2pl:

taaŋkarɛɛ

taaŋkpara [tááŋkpárá] n. shea fruit

with two nuts pl: taaŋkparre 2pl: taaŋkparɛɛ

taare [tààrɪ]̀ v. (1) to press hard e.g. plaster (2) to crush e.g. an ant taarɛɛ, taara, taara, taareba,

taaraa

taare [táárɪ]̀ v. (1) to tighten (2) to

screw taarɛɛ, taara, taara, taareba, taaraa

tãatẽe [tã̀ã́tɪɪ̀̃ ]̃́ n. a type of small bird pl: tãateene 2pl: tãateenɛɛ

taayɛ [tááyɛ̀] n. (1) tyre (rubber) (2) catapult pl: taayɛre 2pl: taayɛrɛɛ

tabole [tábʊ̀ l] n. table pl: tabolɔ 2pl: tabolɛɛ/tabollɛɛ

tage [tàgɪ]̀ v. (1) to pull, to draw in or out (2) to make thick (liquid) tagɛɛ, tagra, tagra, tagreba, tagraa, tagreba

tage [tágɪ]́ adj. thick pl: tagre tagekori [tàgɪkòrì]̀ n. a type of thorn

tree with sharp, curved thorns 2pl: tagekoree

tagekyoore [tágɪʧʊ̀ ́ʊ́rɪ]́ n. measles

2pl: tagekyoorɛɛ tagetaa [tàgɪtáá]̀ n. (1) dispute (2) conflict (literature)

tagetage [tàgtàg] n. ability • A baala gbɛɛ kpie la, o ba taa tagetage zaa. The patient’s legs are paralysed; s/he cannot do anything.

tagevama [tàgɪvàmà]̀ n. (1) smallpox (2) chicken pox Var. teɛgara

tahɛlɛ [táhɛlɛ́ ]́ n. (1) extreme suffering • Kɔmbuli saŋa pɔgeba maŋ nyɛrɛ la tahɛlɛ kõɔ̃ yɛlɛ. During drought, women suffer severely for lack of water. (2) carefree speech, behaviour; nonchalence • A bie ŋa eŋ ba naŋ ba feɛ o o yelee tahɛlɛ. Since this boy was not caned he speaks with airs. pl: tahɛlle 2pl: tahɛlɛɛ/tahɛllɛɛ

takaare [tákáárɪ]̀ adj. vain, proud of oneself

takaraa [tákáráá] n. small lizard pl: takarre 2pl: takarrɛɛ

takoŋi [tákòŋ] n. ban on performance of funeral rites

takoriko [tàkòríkò] n. bridge pl: takorikori 2pl: takorikoree Var.

tokoriko

takoroo [tákóróó] n. window pl: takorri 2pl: takoree/takorree Var.

tokoroo

takɔdaa [tákɔ́dàá] n. Sabbath pl: takɔdaare 2pl: takɔdarɛɛ Var. takɔraa

takɔraa [tákɔ́ráá] n. Sabbath Var. takɔdaa

takɔraa [tàkɔ̀ràà] n. (1) fin (fish) (2) a hook or spike on an object e.g. arrow pl: takɔrre 2pl: takɔrrɛɛ Var. kɔraa

takpala [tákpálá] n. great suffering

2pl: takpallɛɛ

takpala tammalaaraa

takpalan [tàkpálà] n. area between the throat and the chin pl: takpalle

2pl: takpallɛɛ Var. takpaleɛne takpaleɛne [tàkpàlɪɛ̀ ̀nɪ]́ n. area between the throat and chin pl: takpaleɛmɛ 2pl: takpaleɛnɛɛ/takpaleɛmɛɛ Var. takpalan

takpɛ [tákpɛ]́ v. to run away, to flee, to take to one’s heels • A bie gɛrɛ la te nyɛ waabo, a leɛ takpɛ. As the girl walked along, she came across a snake and took to her heels. ta kpɛɛ, tara kpeɛrɛ, takpeɛrɛ, takpeɛrebɛ, takpeɛraa

takyeŋi [táʧêŋ] n. the absence of argument pl: takyenni

takyeraa [táʧɪràá]́ n. gecko pl: takyɪrrɪ 2pl: takyɪrrɛɛ

takyere [táʧɪrɪ̀ ]̀ n. temple pl: takyeɛ

2pl: takyerɛɛ talaa [tàláà] n. metal bowl or plate pl: talaare 2pl: talaarɛɛ

talane [tàlánɪ]̀ n. palate pl: talama

2pl: talannɛɛ talantalaŋ [tàlàntáláŋ] adv. haphazard

tale [tálɪ]́ n. lobe (of a kola nut) pl: tala 2pl: talɛɛ/tallɛɛ

tale [tálɪ]́ adj. flat open e.g. palm of the hand pl: tala 2pl: talɛɛ/tallɛɛ

taleri [tálérí] n. small bush lizard pl: talerri 2pl: taleree

talle [tàllɪ]̀ v. to make long, quick

strides; to walk fast tallɛɛ, talla, talla, taleba, tallaa

taltal [tàtál] v. to move with great

pain taltalɛɛ, taltala, taltala, taltaleba, taltalaa

tam [tàm] v. (1) to be numb (2) to be shocked; not able to react tamɛɛ, tamena, tamena, tamenema, tamenaa

tamaa [tàmáà] n. hope tamanyini [tàmàɲíní] n. gum pl: tamanyime 2pl: tamanyimee Var. tanyini

tamaraa [támáráà] n. small quiver pl: tamarre 2pl: tamarrɛɛ

tamaregye [támárɪdzé]́ n. small pantaloons; short, tight trousers pl: tamaregyeri 2pl: tamaregyeree

Var. tamaragye tambaa [tǎmbáá] n. bow bell (a hollow, carved object that is tied to the beam of the bow and makes a sound when the bow is shot) pl: tambaare 2pl: tambaarɛɛ

tambalaaraa [támbálááráá] n. a type of honey (made by the yoyogibie) pl: tambalaare 2pl: tambalaarɛɛ

Var. tammalaaraa tambiri [támbírì] n. bamboo pl: tambie 2pl: tambiiree

tambogi [tàmbògí] n. cave pl: tambogiri 2pl: tambogiree

tambɔge [tàmbɔ́gɪ]̀ n. ditch or pit created by digging earth to build (usually near the house) pl: tambɔgere

2pl: tambɔgerɛɛ tammalaaraa [támmáláåráá] n. Var. tambalaaraa

tammiri taŋe

tammiri [tàmmírì] n. bowstring pl: tammie 2pl: tammiiree

tammo [támmʊ́] n. bow pl: tama 2pl: tamɛɛ/tannɛɛ

tamogilo [támógíló] adj. toothless

2pl: tamogilee Var. tomogilo tamogilo [támógíló] n. one who is toothless 2pl: tamogilee

tamoni [tàmónì] n. toothless gum pl: tamonni 2pl: tamonnee Var. tamoŋi, tomoŋi

tampɛle [tàmpɛlɪ́ ]́ n. a hoe blade size of a slice/slab of earth (usually cut from soft ground with a hoe) pl: tampɛlɛ 2pl: tampɛlɛɛ

tampɛloŋ [tàmpɛ̀lʊ̀ ŋ] n. ashes 2pl: tampɛllɛɛ

tampoli [tàmpólí] n. top end of a bow pl: tampolo 2pl: tampolee

tampuori [tàmpúórì] n. rubbish or

garbage dump pl: tampoe 2pl: tampuoree

tandaa [tàndàá] n. bow stick pl: tandaare 2pl: tandarɛɛ

tandagere [tàndàgɪrɪ́ ]́ n. piece of

hard dried mud pl: tandaga 2pl: tandagɛɛ

tandɛre [tàndɛrɪ́ ]̀ n. bow stick pl: tandɛɛ 2pl: tandɛrɛɛ

tanfaraŋ [tánfáráŋ] n. a group farming agreement in which the members alternate farms

tanfoɔlaa [tânfʊ́ɔ́làà] n. valley between hills pl: tanfoɔle 2pl: tanfoɔlɛɛ

tangyugi [tándzúgí] n. in the habit of being promiscuous e.g. male goat pl: tangyugri 2pl: tangyugree

Var. tangyuu tangyuu [tágyùú] n. in the habit of being promiscuous e.g. male goat

Var. tangyugi tanlori [tánlórí] n. miniature bow, children’s bow pl: tanloe 2pl: tanloree

tanne [tànnɪ]̀ v. (1) to thunder (2) to shout at, to scold tannɛɛ, tanna, tanna, tannema, tannaa, tannema

tannetaa [tànnɪtáá]̀ n. quarrel tannoɔ [tǎnnʊ́ɔ̀] n. a small, dark,

hen-like bird that lives in highlands pl: tannoore 2pl: tannoorɛɛ

tantammonaa [tántámmʊ́náà] n. red weaver bird pl: tantammonne

2pl: tantammonɛɛ tantaŋ [tàntàŋ] adv. immediately tanzuŋ [tànzûŋ] n. carrying pad pl: tanzunni 2pl: tanzunnee Var. tasere

tanyini [tànyíní] n. gum pl: tanyinni

2pl: tanyinee Var. tamanyini taŋa [táŋà] n. mountain, hill pl: tanne 2pl: tannɛɛ

taŋaa [táŋàà] n. (1) shea tree (2) shea fruit pl: taŋema 2pl: taŋemɛɛ

taŋaaweɛlɛ [táŋááwɪɛ̀ ̀lɛ]́ n. mistletoe

of shea tree sg: taŋaaweɛloo 2pl: taŋaaweɛlɛɛ

taŋe [tâŋ] v. to keep silent, to refuse

to respond (to a call) taŋɛɛ, tanna, tanna, tanema, tannaa

taŋgara tẽeda

taŋgara [táŋgárá] n. telegraph pl: taŋgarre 2pl: taŋgarɛɛ/taŋgarrɛɛ

taŋgaremiri [táŋgàrɪmírì]̀ n. telegraph cable pl: taŋgaremie 2pl: taŋgaremiiree

taŋgɔɔtuo [tàŋgɔ̀ɔ̀túó] n. a kind of tree pl: taŋgɔɔtori 2pl: taŋgɔɔtoree

taŋgboŋi [tàŋgbôŋ] n. a type of short tree with broad leaves and fibrous bark pl: taŋgbonni 2pl: taŋgbonnee

taŋkama [tàŋkàmà] n. vanity

tapolae [tápʊ́láɪ]̀ n. torch, flashlight

pl: tapolɛɛre 2pl: tapolɛɛrɛɛ Var. tapolɛɛ

tapolii [tápólíí] n. tarpaulin pl: tapolli 2pl: tapollee

taporo [tàpòrò] n. brain (matter) pl: taporri 2pl: taporee Var. kyaporo

tapɔgefãa [tápɔ́gɪfã́ ̀ã̀] v. finish very

quickly

taraa [tàràà] adj. flat and thick taramaŋ [tàràmàŋ] adv. blindingly tare [tàrì] v. (1) to set sitting right on top of something e.g. pot on fire (2) to face directly e.g. problem tarɛɛ, tara, tara, tareba, taraa

taremana [tàrɪmànà]̀ adv. completely blind

tasere [tàsɪrɪ́ ]́ n. a pad put on the

head to carry load pl: taseɛ 2pl: taserɛɛ Var. tanzuŋ

tasɔle [tásɔ́lɪ]́ n. a type of lizard with

smooth pink skin pl: tasɔlɔ 2pl:

tasɔlɛɛ

tata [tátà] n. boastfulness, the act of attempting the impossible

tata yɛlɛ [tátà yɛlɛ́ ]́ n. boastful behaviour or claim

tateŋɛ [tátɪŋɛ́ ]́ n. distant country pl: tatenne 2pl: tatennɛɛ

tatoɔroŋ [tàtʊ́ɔ́rʊ́ŋ] n. carelessness taworo [táwòró] n. towel pl: taworri

2pl: taworee tayeŋine [táyéŋíné] n. the state of trembling e.g. from severe hunger pl: tayenni 2pl: tayennee

te [tɪ]̀ pron. (1) we (1st person plural weak form) (2) us (1st person plural weak form)

te [té] adv. really Var. to

tẽe [tɪɪ̃́ ]̃́ n. (1) medicine • O beɛrɛ la kyɛ ba sage na nyu tẽe. She is sick but refuses to take medicine. (2) solution • A pɔge taa la a bie ŋa tẽe, o maŋ wa de o la ka o ba la kono. The woman has some solution for this child, because any time she picks him up, he stops crying. (3) poison • Ba de la gyaŋgbonni tẽe ko ne a yiri gyaŋgbonni zaa. The used mouse poison to kill all the mice in the house. sg: teenoo

2pl: teenɛɛ teebo [tɪɪ́ bʊ́ ́] n. fetish pl: tebɛ 2pl: teerɛɛ

tẽe-daare teɛretɔ

tẽeda [tɪɪ̀̃ dà]̀̃ n. the act of buying medicine • A dɔɔ ŋa ba nɔŋe asibiti gaabo, tẽeda ka o dɛlle. This man does not like going to the hospital; he relies on buying medicine. tẽe-daare [tɪɪ̃́ -̃́ dáárɪ]́ n. bought medicine

tẽe-die [tɪɪ̃́ -̃́ dìé] n. (1) clinic, hospital (2) pharmacy pl: tẽe-deri 2pl: tẽe-deree

tẽe-doge [tɪɪ̃́ -̃́ dʊ́gɪ]̀ n. medicine pot pl: tẽe-dogere 2pl: tẽe-dogerɛɛ

tẽe-erɛ [tɪɪ̃́ -̃́ ɪrɛ́ ]́ n. medicine man, traditional healer pl: tẽe-erebɛ 2pl: tẽe-erebɛɛ

tẽekõɔ [tɪɪ̃́ kʊ̃́ ̃́ɔ̃́] n. syrup (medicine)

2pl: tẽekoɔnɛɛ tẽekoɔre-die [tɪɪ̃́ kʊ̃́ ̀ ɔ́r-díé] n. pharmacy pl: tẽekoɔr-deri 2pl: tẽekoɔrderee

teelɛ [tɪɪ́ lɛ́ ]́ n. sewing machine pl: teelɛre 2pl: teelɛrɛɛ

teene [tɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. improve upon teenɛɛ, teenɛ, teenɛ, teenemɛ, teenaa

teene [tɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. delay, waste time

teenɛɛ, teenɛ, teenɛ, teenemɛ, teenaa

teene [tɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. to be the spokesman for a suitor in courtship teenɛɛ, teenɛ, teenɛ, teenemɛ, teenaa

teere [tɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) to rub against (2) to iron clothes teerɛɛ, teerɛ, teerɛ, teerebɛ, teeraa

teɛ [tɪɛ̀ ̀] v. to support teɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa, teɛrebɛ

teɛ [tɪɛ̀ ̀] v. (1) to shoot with a

bow (2) to gamble teɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa, teɛrebɛ

teɛ [tɪɛ́ ]́ n. scabbard pl: teere 2pl:

teerɛɛ

teɛ [tɪɛ́ ̀] v. (1) to kick (2) to unset, to release (snare) teɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa, teɛrebɛ

teɛ [tɪɛ̀ ]́ n. tree pl: teere 2pl: teerɛɛ teɛ [tɪɛ̀ ]́ n. a skin disease that causes a rash (usually on the legs) pl: teere

2pl: teerɛɛ tẽɛ [tɪɛ̃́ ]́ v. (1) to stretch out e.g. legs

• A baala zeŋe dɛlle la a gado kyɛ tẽɛ o gbɛɛ. The patient sat leaning against the bed with his legs stretched out. (2) to point to • A pɔgelee da tõɔ tẽɛ wuli la a nannyige. The girl was able to point to the thief. (3) to hold out to give • Ba de la a bondirii tẽɛ a pɔge ka o zagere. They held out the food to the woman, but she refused. teɛ̃ɛ, teɛnɛ, teɛnɛ, teɛnemɛ, teɛnaa, teɛnemɛ tẽɛkɔɔloŋ [tɪɛ̀̃ ̃kɔ́ ́ɔ́lʊ́ŋ] n. beard pl: tẽɛkɔɔlɔ 2pl: tẽɛkɔɔlɛɛ

teɛne [tɪɛ̀ nɪ́ ]́ n. chin pl: teɛmɛ 2pl: teɛnɛɛ

teɛne [tɪɛ̀ ̀nɪ]̀ v. to stuff e.g. pillow

teɛnɛɛ, teɛnɛ, teɛnɛ, teɛnemɛ, teɛnaa

teɛre [tɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. (1) to think (2) to

remind teɛrɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa, teɛrebɛ

teɛre [tɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to feel for texture (smoothness of flour, swelling) teɛrɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa, teɛrebɛ

tege tensane

teɛre tɔ [tɪɛ́ rɪ́ ́ tɔ̀] n. hope • Ba de la a baala gaa ne asibiti kyɛ teɛre toɔbo kyebe. The patient has been taken to the hospital but there is no hope.

tege [tɪgɪ́ ]́ v. to be satisfied tegɛɛ, tegrɛ, tegrɛ, tegrebɛ, tegraa

tegele [tɪglɪ̀ ]̀ v. to shorten tegelɛɛ, tegelɛ, tegelɛ, tegelebɛ, tegelaa, teglebɛ

tegelɛŋ [tɪglɛ́ ŋ]́ adv. (1) little, small (amount of liquid) (2) short (length, time)

tegeroŋ [tɪgrʊ́ ́ŋ] adj. heavy (weight) pl: tegerɛ

tegeroŋ [tɪgrʊ́ ́ŋ] n. a heavy thing pl: tegerɛ

tegitegi [tégtég] adv. always tegitegi lɛ [tégtéglɛ̀] adj. always like that, usually like that

tegyeerɛ [tɪdzɪ̀ ɪ́ rɛ́ ]́ n. woodpecker

pl: tegyeere 2pl: tegyeerɛɛ Var. tekoliŋkuoraa

tekoliŋkuoraa [tɪkólíŋkúóráá]̀ n. woodpecker pl: tekoliŋkuori 2pl: tekoliŋkuoree Var. tegyeerɛ,

dakyeɛrɛko

tekonee [tɪkʊ́ ́nɪɪ́ ]́ adj. tiny tekõɔ [tɪkʊ́ ̃́ɔ̃́] n. sap Var. tesunni tekpiri [tɪkpírì]̀ n. stump sg: tekpiruu 2pl: tekpiree

tekyɛ [tɪʧɛ́ ̀] n. teacher pl: tekyɛre

2pl: tekyɛrɛɛ

tekyɛ [tɪʧɛ̀ ̀] n. the act of felling trees telare [tɪlàrɪ́ ]̀ adv. too much

teli [télí] v. to be in an upright position e.g. head telee, tele, tele, telibe, telaa

teloɔraa [tɪlʊ̀ ́ɔ́ráá] n. animal that lives in trees e.g. squirrel pl: teloɔre

2pl: teloɔrɛɛ tembaa [tɪmbáá]̀ n. a type of black

ant with a painful sting pl: tembaare 2pl: tembaarɛɛ

tembeene [tɪ̂mbɪɪ́ nɪ́ ]́ n. late night pl: tembeemɛ 2pl: tembeemɛɛ

tembie [tɪmbíé]̀ n. citizen pl: tembiiri 2pl: tembiiree

tembimeŋɛ [tɪmbìmɪ̀ ŋɛ́ ]́ n. patriot pl: tembimenne 2pl: tembimennɛɛ

temm [témm] (1) adv. without others, alone • Nembonyeni temm la wa. It is only one person that has come. (2) adj. lonely Var. teneteŋ

tempoɔsori [tîmpʊ́ɔ́sórì] n. street pl: tempoɔsoe 2pl: tempoɔsoree

tendaa [tɪndàá]̀ adv. country-wide tendaana [tìndááná] n. landowner pl: tendaama 2pl: tendaamɛɛ

tenee [tɪnɪ̀ ɪ́ ]̀ pron. we (1st person strong form)

tenfaa [tɪnfáá]̀ n. (1) bad country, bad land (2) hell pl: tenfaare 2pl: tenfaarɛɛ

tensãa [tɪnsã̀ ̀ã̀] n. disruption of community, country

tensaana [tɪnsáánà]̌ n. alien land, strange country pl: tensaama 2pl: tensaanɛɛ

tensaana [tɪnsááná]̀ n. bandit pl: tensaanema 2pl: tensaamɛɛ

tensane [tɪnsánɪ̀ ]̀ n. state of owing the gods of the land pl: tensama

2pl: tensannɛɛ

tensɛre teretere

tensɛre [tɪsɛ́ rɪ́ ]̀ n. tradition Var. teŋkõɔ

tensoba [tɪnsʊ̀ ̀ bá] n. landowner pl: tendemee

tensogezɔnne [tɪsʊ́ ́gɪzɔ́ ́nnɪ]́ n. night blindness

tensogɔ [tɪ̂nsʊ́gɔ́] n. night pl: tensogere 2pl: tensogerɛɛ Var. tensoga, yensogɔ

tensunni [tɪnsúnní]́ n. (1) muddy ground (2) fertile land pl: tensumo

tentoloŋ [tɪ̂ntʊ́lʊ́ŋ] n. (1) hot ground

(2) hot seaon tentɔle [tɪntɔ́ ́lɪ]́ n. underpants pl: tentɔlɔ 2pl: tentɔlɛɛ

tentɔlvaa [tɪntɔ́ ̀lváà] n. triangular

underwear pl: tentɔlvaare 2pl: tentɔlvaarɛɛ

tentɔɔre [tɪntɔ̀ ́ɔ́rɪ]́ n. distant country, town, or village pl: tentɔɔbɔ

tenvelaa [tɪnvɪ̀ làá]̀ n. (1) good country, good land (2) heaven pl: tenveɛle

teŋa [tɪŋá]́ n. (1) ground (2) town, village (3) country Var. teŋɛ

teŋe [tɪŋ]̀ v. to rub on teŋɛɛ, teŋenɛ,

teŋenɛ, teŋenemɛ, teŋenaa

teŋɛ [tɪŋɛ́ ]́ adj. down teŋɛ [tíŋɛ]́ n. (1) ground (2) town, village (3) country pl: tenne 2pl: tennɛɛ Var. teŋa

teŋɛsoga [tɪŋɛ́ sʊ́ ́gá] n. floor pl: teŋɛsogre Var. teŋɛsogɔ

teŋɛzu [tɪŋɛ́ zù]́ n. world pl: teŋɛzuri

2pl: teŋɛzuree

teŋgane [tǐŋgánɪ]̀ n. (1) top layer of soil (2) god of the land pl: teŋgama

2pl: teŋgamɛɛ teŋganezu waloŋ zannoo [tɪŋgánzú̀ wààlʊ̀ ŋ zánnʊ́ʊ́] n. geography

teŋgbigiri [tɪŋgbígírì]̀ n. earthquake pl: teŋgbigiri 2pl: teŋgbigiree

teŋkõɔ [tɪŋkʊ́ ̃́ɔ̃́] n. tradition 2pl: teŋkoɔnɛɛ Var. tensɛre

teŋkpoŋ [tɪŋkpôŋ]̀ n. town, city pl: teŋkponni 2pl: teŋkponnee

teraale [tìrààlɪ]́ n. perfume pl: teraalere 2pl: terelerɛɛ

tere [téré] adj. only • A libie na baŋ da la bonyeni yoŋ tere. The money can buy just one only.

tere [tɪrɪ̀ ]́ n. spoon pl: teɛ 2pl: terɛɛ tere [tɪrɪ̀ ]̀ v. to give, to send terɛɛ, terɛ, terɛ, terebɛ, teraa

tere noɔreto leave a message Var. bare noɔre

tere sori allow, permit teree [téréé] n. a statement made for comments • A koŋkono lɔɔ la teree ko a kotuo deme. The dirge singer has presented a riddle to the bereaved family. pl: terri 2pl: terree

teree-teree [térée-téréé] adj. spread

out and roundish at the end, coneshaped

terembelli [térémbéllí] adv. straight and upright

teretere [tɪrɪ̀ tɪ̀ rɪ́ ]́ v. to crush with

feet, to trample tereterɛɛ, tereterɛ, tereterebɛ, tereteraa

terri tɛnnɛ

terri [térrì] v. to smooth out the end

of e.g. pestle terree, terre, terre, teribe, terraa

tesogɔ [tɪsʊ̀ ́gɔ́] n. trunk (of tree)

pl: tesogere 2pl: tesogerɛɛ Var. tesoga

tesunni [tèsúnnì] n. sap sg: tesunnuu 2pl: tesunnee Var. tekoɔ̃

tetebaa [tɪtɪ́ báá]́ n. stinger; the tip of the tail of a bee usually used to sting pl: teterre 2pl: teterɛɛ

tetere [tɪtɪ́ rɪ̀ ]̀ adj. small in quantity tevaa [tɪváà]̀ adj. green pl: tevaare

2pl: tevaarɛɛ tewɔne [tɪwɔ̀ ́nɪ]́ n. (1) berry (2) fruit of a tree pl: tewɔmɔ 2pl: tewɔnnɛɛ

tewɔŋkõɔ [tɪwɔ́ ́ŋkʊ̃́ɔ̃́] n. juice 2pl: tewɔŋkoɔnɛɛ

tɛ [tɛ]́ v. to spread in an orderly manner • Dasɛrɛɛ ka Dagaaba maŋ tɛ ne ba die kyɛ lɔɔ. The Dagaaba arrange small sticks on planks of wood and on which they put local mortar to roof a building. tɛɛ, teɛrɛ, teɛrɛ, teɛrebɛ, teɛraa

tɛbaa [tɛbáá]́ n. snare pl: tɛrre 2pl: tɛrrɛɛ

tɛɛse [tɛɛ́ sɪ́ ]́ n. test pl: tɛɛsɪrɪ 2pl: tɛɛsɪrɛɛ

tɛɛtɛɛ [tɛɛ́ tɛ́ ̀ɛ̀] adj. different

tɛge [tɛ̀gɪ]̀ v. (1) to exchange, to barter (2) to change (action, form) (3) to stop doing something suddenly and for a short time tɛgɛɛ,tɛgerɛ,tɛgerɛ,tɛgereba, tɛgerebɛɛ, tɛgoo

tɛge [tɛ̀gɪ]́ n. meaning 2pl: tɛgrɛɛ

Var. tɛgɛ tɛgele [tɛglɪ́ ]̀ v. (1) to place a container with the bottom on the ground (2) to collect in a small pool

e.g. water tɛgelɛɛ, tɛgelɛ, tɛgelɛ, tɛgelebɛ, tɛgelaa

tɛgere [tɛ̀grɪ]̀ v. to apply the sap of a leaf to the body (local method of tattooing) tɛgerɛɛ, tɛgerɛ, tɛgerɛ, tɛgerebɛ, tɛgraa

tɛgɛ [tɛgɛ́ ]́ n. meaning Var. tɛge

tɛgɛtɛgɛ [tɛgɛ́ tɛ́ gɛ́ ]́ adv. little e.g. liquid

tɛlɛntɛlɛŋ [tɛ̀lɛ̀ntɛlɛ́ ŋ]́ adv. sprawled out

tɛll [tɛ̀ll] adj. long, straight, and rigid tɛmbiri [tɛmbìrí]̌ n. (1) white ants (termites) (2) the habitat of these termites pl: tɛmbie 2pl: tɛmbiiree

tɛmbogi [tɛ̀mbògí] n. ditch where mortar is prepared pl: tɛmbogiri

2pl: tɛmbogiree tɛmburo [tɛ̀mbùró] n. dry soil 2pl: tɛmburee

tɛmpelaa [tɛmpɪ̌ làá]̀ n. white soil

(used to plaster walls) pl: tɛmpeɛle

2pl: tɛmpeɛlɛɛ tɛmpoɔroŋ [tɛ̀mpʊ́ɔ́rʊ́ŋ] n. fertile soil pl: tɛmpoɔrɔ

tɛne [tɛnɪ́ ]́ n. (1) soil, earth, mud (2) the spirit of a land 2pl: tɛnɛɛ

tɛnnɛ [tɛnnɛ̌ ̀] n. a type of grass usually found in front of houses pl:

tɛnne 2pl: tɛnnɛɛ

tɛŋ tiiri

tɛŋ [tɛ̀ŋ] v. (1) to sweeten (2) to ferment tɛŋɛɛ, tɛnɛ, tɛnɛ, tɛnɛ, tɛnemɛ, tɛnaa

tɛŋkubo [tɛŋkúbò]̌ n. gravel tɛre [tɛ̀rɪ]̀ v. to strain one’s legs •

A mɔmoɔre da tɛre la gbɛɛ eŋe taa kyɛ puri wale. The wrestlers strained their legs and sweated, too. tɛrɛɛ, tɛrɛ, tɛrɛ, tɛrebɛ, tɛraa, tɛrebɛ

tɛretɛre [tɛ̀rɪtɛ̀ rɪ́ ]́ v. to move in protest e.g. pampered child • A bie zagere ka kyɛŋe kyɛ maŋ tɛretɛre. The child has refused to walk up and is moving under protest. tɛretɛrɛɛ, tɛretɛrɛ, tɛretɛrɛ, tɛretɛrebɛ, tɛretɛraa

tɛrewɛrɛ [tɛrɪ́ wɛ́ rɛ́ ]́ adv. standing with legs bent backwards

tɛrɛɛtɛrɛɛ [tɛrɛ́ ɛ́ tɛ́ rɛ́ ɛ́ ]́ adv. flat and even

tɛrɛsɛ [tɛ̀rɛ̀sɛ̀] adv. clumsily • O tegɛɛ la a deɛ leɛ e tɛrɛsɛ lɛ o naŋ zeŋ. He is so full with food that he can hardly move.

tɛrre [tɛrrɪ́ ]̀ v. to level out tɛrrɛɛ, tɛrrɛ, tɛrrɛ, tɛrebɛ, tɛrraa

tɛrre [tɛrrɪ́ ]̀ v. to push a container away along the ground/floor usually in anger tɛrrɛɛ, tɛrrɛ, tɛrrɛ, tɛrebɛ, tɛrraa

tɛtɛgere [tɛ̀tɛ̀gɪrɪ̀ ]́ n. muddy thing pl: tɛtɛgɛ

tɛtɛrewɛrɛ [tɛ̀tɛ̀rɪwɛ́ rɛ̌ ]́ adv. daftly ti [tì] v. to vomit tie, tiire, tiire, ti-

iribe, tiiraa, tiiribe

ti [tí] v. (1) to put hand on e.g. wall • A baala ti la dankyini lɛnso ka o ba le. The patient held the wall and that is why s/he did not fall. (2) to support by the use of a walking stick (3) to put up sticks with their tops meeting (making a farm hut)

tie, tiire, tiire, tiiribe, tiiraa

tigi [tìgì] v. to gather e.g. crowd tigee, tigre, tigre, tigribe, tigraa

tigiki [tìgìkì] adj. dark and deep set

(eyes) Var. tigtig tigikpoŋi [tìgìkpóŋ] n. big feast, solemnity pl: tigikponni 2pl: tikponnee

tigiri [tígrí] n. feast, festival pl: tige

2pl: tigee tigiri [tígrì] v. to grow fat tigiree, tigire, tigire, tigiribe, tigiraa

tigiti [tígítì] n. ticket pl: tigitiri 2pl: tigitiree

tigitigi [tìgìtígí] v. to shiver violently e.g. when one has a fever tigitigee, tigitigre, tigitigre, tigitigribe, tigitigraa

tĩi [tĩĩ́ ]́ adv. closely and carefully e.g. look, observe

tiili [tíílì] v. to place against an upright object e.g. a plank against a tree/wall tiilee, tiile, tiile, tiilibe, tiilaa

tiiri [tíírí] n. vomit 2pl: tiiree

tiiri [tììrì] v. to come very close to tiiree, tiire, tiire, tiiribe, tiiraa

tiiri [tììrì] v. to be fed up with tiiree,

tiire, tiire, tiiribe, tiiraa

tiiruŋ toll

tiiruŋ [tíírǔŋ] n. (1) a type of plant with sour sap used for cooking (2)

a type of medicinal herbal concoction

tiiruŋ [tììrǔŋ] adj. sour (taste) tilento [tíléntó] n. (1) hornbill (2) pelican pl: tilentori 2pl: tilentoree

tiŋi [tíŋ] v. to make firm (object fixed

in the ground) tiŋee, tiŋine, tiŋine, tiŋinime, tiŋinaa

tiŋimeŋ [tìŋìméŋ] adj. dark tiretire [tírétíré] adv. tasteless to [tʊ́] v. to insult toɛ, toora, toora, tooreba, tooraa, tooreba

to [tó] adv. really • A bie ŋa zoro to.

This child runs really fast. Var. te tobaa [tóbáá] n. fox pl: tobaare 2pl: tobaarɛɛ

tobie sawɔlɔ [tóbíè sáwɔ́lɔ́] n. fried food made from boabab seed

tobiri [tóbírì] n. boabab seed sg: tobiruu pl: tobie 2pl: tobiiree

togi [tògì] v. (1) take down e.g. from

head, fire (2) to drip togee, togiro, togiro, togiribo, togiraa

togifa [tògífá] n. sixpence pl: togifare 2pl: togifarɛɛ

togilogo [tóglógó] adv. (1) small (space) • Ba boma koŋ kpɛ a die, o deɛ waa la togilogoo lɛ. The room cannot contain their belongings; it is very small. (2) small and shallow (hole) • Ba tu la a bulee fãã kyɛ deɛ e boŋkaŋa togilogoo lɛ. They were unable to dig the well; they just etched a tiny hole.

togilogo [tòglògò] adv. deep • Te tu la tambɔge togilogoo kaŋa a na kuire sagere ennɛ. We dug a deep ditch into which we will dump refuse.

togiroo [tógróó] n. raised wooded ground (Southern Dagaare dialect) pl: togiri 2pl: togiree Var. tuu

togitogi [tógtóg] adv. never, not at all • N gɛrɛ ka o gaaɛ N ba nyɛ o togitogi. When I got there, he had left; I never saw him at all. togoko [tògòkò] adv. refusing to listen, hear; not minding

tokele [tòkélé] n. hard dawdaw spice seed (not processable) pl: tokelee

Var. dɔkele, kele tokokyile [tòkóʧìlé] n. a bottle-like container made by removing the seeds from the baobab fruit pl: tokokyilli 2pl: tokokyilee

tokoroo [tókóróó] n. window pl: tokorri 2pl: tokoree/tokorree Var. takoroo

tokparaa [tòkpáráà] n. boabab leaves (vegetable for soup) 2pl: tokparɛɛ

tolee [tóléé] n. small mortar pl: tobilii 2pl: tobilee

tolema [tʊ́lɪmá]́ adv. avariciously tolimala [tòlmálá] n. great enjoyment, merrymaking (edibles) 2pl: tolimalɛɛ Var. tolomala

toliŋka [tólíŋkà] n. a car pl: toliŋkaɛ

toll toogyɛle

2pl: toliŋkarɛɛ toll [tòll] adv. large (heap) toll [tóll] adj. small (heap) tolomboll [tólómbóll] adv. lonelylooking

toloŋ [tʊ́lʊ́ŋ] n. heat • Toloŋ maŋ

vɛŋ la ka te puri wale. Heat induces sweat. pl: tola

toloŋ [tʊ́lʊ́ŋ] adj. (1) hot • A zeɛre ba taa diibu, a toloŋ. The soup cannot be eaten just yet; it is very hot. (2) fast, quick • Ka fooŋ ba kyɛŋ gbɛ toloŋ fo koŋ pɔge o. If you don’t hasten your steps, you won’t meet her. pl: tola

tom [tôm] v. to become sweet, to

become enjoyable tomee, tomino, tomino, tominimo, tominaa

tomomo [tómómó] adv. very sweet tone [tʊ́nɪ]́ n. work pl: toma tonemaa [tʊ̀ nɪmáà]̀ adv. at once, instantly

tonni [tònnì] v. to move blindly;

groping tonnee, tonno, tonno, tonimo, tonnaa

tonni [tónní] v. to drip tonnee, tonno, tonno, tonimo, tonnaa

tontombone [tʊ̀ ntʊ̀ mbʊ́nɪ]́ n. tool pl: tontombomai

tontonɔ [tʊ̌tʊ́ná] n. (1) worker (2) industrious person pl: tontonema

Var. tontona tontoŋ [tóntóŋ] adv. (1) very sour • A buuluŋ waa la tontoŋ zuo a nyuubu tuo. The porridge is very sour; it is difficult to eat. (2) very painful, sore e.g. overnight bruised body • A dɔɔ zãa de la o zu za ne a gbori, zenɛ a zaaŋ mii tontoŋ lɛ. The man banged his head against the door yesterday and today it really hurts.

toŋe [tʊ̀ ŋɪ]̀ v. (1) to work (2) to send (someone to do something) toŋɛɛ, tona, tona, tonema, tonaa, tonema

toŋkpeɛne [tʊ̂ ŋkpɪɛ́ nɪ́ ]́ n. miracles,

powerful deeds 2pl: toŋkpeɛnɛɛ

too [tòò] part. okay Var. tɔɔ toobini [tòòbíní] n. earwax (ear shit)

2pl: toobinee toogee [tóógéé] interj. a state indicating an incorrect utterance which is therefore withdrawn • Yeli ka toogee ka lɛ naane o na ŋmɛ fo la. Better say it is a mistaken statement; otherwise he will beat you.

too-gbuli [tòò-gbúlí] n. unpierced ear pl: too-gbulo 2pl: too-gbulee

toogbulo [tòògbùló] n. (1) hardness of hearing, deafness, blocked ears • Maa teɛre ka toogbulo ka taa, N maŋ yeli la a yɛlɛ ka a deɛ kaara n niŋeŋ. I think she is hard of hearing, because when I talk to her she just stares into my face. (2) an animal without a mark of identification on the ear • N peroo na naŋ bɔre lambori ŋmaa la pelaa kyɛ taa toogbulo. My lost sheep has a white spot on its side but unmarked ears.

toogyɛle [tòòdzɛlɪ́ ]́ n. earlobe pl: too-

gyɛlɛ

tookuriseɛ toɔre

tookuriseɛ [tòòkúrísɪɛ́ ]́ n. the base of

the ear (back) pl: tookuriseere 2pl:

tookuriseerɛɛ

tookpane [tòòkpànɪ]̀ n. earring pl: tookpama 2pl: tookpanɛɛ/tookpannɛɛ

toole [tʊ̀ ʊ̀ lɪ]̀ adj. little e.g. food; used with ‘ba’ • A bondirii ba toole a bie koŋ tege. The food is little, the child will not eat to his fill.

toolere [tòòléré] n. peak, climax, most enjoyable part (of music) pl: toolerri 2pl: tooleree/toolerree

toolii [tòòlíí] n. joke pl: tooliiri 2pl: tooliiree

toopãapere [tòòpã̀ã̀pɪrɪ́ ]̀ n. eardrum pl: toopãapeɛ 2pl: toopãapeerɛɛ

toopurimo [tòópúrímó] n. draining ear 2pl: toopurimee

toore [tʊ́ʊ́rɪ]̀ v. to spit toorɛɛ, toorɔ, toorɔ, tooreba, tooraa, tooreba

toore [tʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. (1) to push into e.g. foot into socks (2) to push along a surface, to drag along toorɛɛ, toorɔ, toorɔ, tooreba, tooraa

toori [tòòrí] n. ear pl: tobo 2pl: tooree

toori [tòòrí] adj. naughty e.g. child •

A bie na sãa la baaloŋ kyɛ o taa la toori yaga. That child appears to be the quiet type but he is very naughty.

toori [tòòrí] adj. musically exceptional • A bawaseɛrebɛ sereŋ taa la toori, ba gbɛɛ lanna lere la velaa. The dancers have a good ear for music; their step falls on the beat.

toovaa [tòòváà] n. ear flap; the visible part of the ear (pinna) pl: toovaare 2pl: toovaarɛɛ

toovoɔre [tòòvʊ́ɔ́rɪ]́ n. (1) ear canal (2) ear piercing pl: toovɔ̃ɛ 2pl: toovoɔrɛɛ

tõɔ [tʊ̃́ɔ̃́] v. (1) to subdue, to conquer • A bibiiri naŋ mɔ buo la tõɔ o tɔ? Which of boys overcame the other in the wrestling competition? (2) to be able, to be capable • N gaa la kyɛ N koŋ tõɔ leɛ wa. I’ll go, but I’ll not be able to come back. tõɔɛ, toɔnɔ, toɔnɔ, toɔnema, toɔnaa

toɔle [tʊ́ɔ́lɪ]̀ v. to send a message toɔlɛɛ, toɔlɔ, toɔlɔ, toɔlbɔ, toɔlaa

toɔlɔ [tʊ́ɔ́lɔ̀] n. message pl: toɔlɛɛ

Var. toɔla toɔne [tʊ̀ ɔ̀nɪ]̀ v. to tear off in strips (fibre from the stalk) toɔnɛɛ, toɔnɔ, toɔnɔ, toɔnema, toɔnaa

toɔraa [tʊ́ɔ́ráá] n. (1) self • Ka fooŋ beɛrɛ kyɛ zagere tẽe nyuubu fo toɔraa ka fo erɛ. If you are sick but refuse medication, you will be hurting yourself. (2) portion, share

• Ba poŋ la nɛne ka N de n toɔraa ko n ma. They shared the meat and I gave my share to my mother. pl: tɔɛ Var. toɔre

toɔre [tʊ́ɔ́rɪ]́ n. mortar, pounding pot

toɔre tɔbɔ

2pl: tɔɛ Var. toɔraa toɔre [tʊ́ɔ́rɪ]́ n. one’s share of something • A seemaa yɛ naŋ maale, N toɔre bɛ? Where is my share of the food you cooked? 2pl: tɔɛ Var. toɔraa

toɔre [tʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to be careless; to not pay enough attention • O toɔre la a ne,ne bare ka baare de. S/he left the meat carelessly and dogs ate it.

-, toɔrɔ topɛge [tòpɛgɪ́ ]́ n. boabab fruit shell pl: topɛgre 2pl: topɛgrɛɛ

toraza [tʊ́rázà] n. trousers pl: torazare 2pl: torazarɛɛ

tore [tʊ̀ rɪ]̀ v. to sprout, to break

through the seed coat torɛɛ, tora, tora, tora, toraa

tore [tʊ̀ rɪ]̀ v. to close one’s mouth

tightly (usually in anger) torɛɛ, tora, tora, tora, toraa

torebogi [tʊ̀ rɪbógí]̀ n. frontier, boundary pl: torebogri 2pl: torebogree

tori [tórí] adv. continuously (doing one thing) • Kõɔ yoŋi ka a baala tori nyuuro. The patient just goes on drinking water only.

tori [tórí] v. (1) to be straight (2) to

be right, to be correct toree, toro, toro, toribo, toraa, toribo

tori [tórí] v. to speak with anger, to blame, to complain toree, toro, toro, toribo, toraa

tori-buuluŋ [tórí-búúlúŋ] n. por-

ridge made from corn and boabab

flour

toriko [tòríkò] n. cart pl: torikori

2pl: torikoree

toriko [tòríkò] n. large metal snare

for trapping large animals pl: torikori 2pl: torikoree

torizeɛ [tórízɪɛ́ ]́ n. red beret pl: torizeere 2pl: torizerɛɛ

to-uri [tò-ùrí] n. tiny spikes covering the fruit of boabab 2pl: to-uree

tozɔŋe [tòzɔ́ŋ] n. boabab fruit powder 2pl: tozɔnnɛɛ

tɔ [tɔ́] n. (1) colleague, an equal • N baŋ ka n tɔ kaŋa la toŋ a tomɔ ŋa. I guess this work is done by a neighbour. (2) same type, same kind • N meŋ boɔrɔ la a fo kparoo ŋa tɔ. I also want the same type of shirt that you have. pl: taaba

tɔ [tɔ̀] v. (1) to pound (2) to touch

• O de la o nu tɔ ne a gane na o naŋ boɔrɔ. She used her hand to touch the book she wanted. (3) to head-butt • Ka fooŋ deɛnɛ ne naadɔgerɔ bile a naabo na tɔ fo la. If you joke with the freshly born calf, its mother will head-butt you. (4) to get to the end of • Te kyɛŋe te tɔ la a sori tɛgɛ. We walked until we came to the end of the road. tɔe, toɔrɔ, toɔrɔ, toɔreba, toɔraa, toɔreba tɔ zɔŋɔ kyi (5) to beat about the bush (6) to be ignorant

tɔba [tɔ̀bà] n. tobacco Var. tɔbɔ tɔbaa [tɔ̀bàà] n. a type of sharp

axe used for carving pl: tɔbre 2pl: tɔbrɛɛ

tɔbɔ [tɔ̀bɔ̀] n. tobacco sg: tɔɔroo 2pl: tɔɔrɛɛ Var. tɔba

tɔge tɔre

tɔge [tɔ́gɪ]́ n. (1) an earthenware container with a hole in the bottom for sieving (2) fish trap pl: tɔgere 2pl: tɔgerɛɛ

tɔge [tɔ́gɪ]́ v. to stop tɔgɛɛ, tɔgerɔ, tɔgerɔ, tɔgereba, tɔgeraa

tɔgele [tɔ̀glɪ]̀ v. to imitate • A bie tɔgele la a biwɔɔ kyɛnne a meŋ deɛ te kyɛnɛ wɔɔreŋ. The boy imitated the way the lame boy walks

and now he limps. tɔglɛɛ, tɔglɔ,

tɔglɔ, -, tɔglaa

tɔgele [tɔ̀glɪ]̀ v. to collect from above e.g. rain water • Ka fooŋ tɔgele saa kõɔ̃ a maŋ maaroŋ. Gathered rain water is always cold. tɔglɛɛ, tɔglɔ, tɔglɔ, -, tɔglaa

tɔgele [tɔ̀glɪ]̀ v. to turn to face e.g. in a direction • O leɛ la o niŋe tɔgele sapare a na nyɛ a saa naŋ ko.

She has turned towards the east to see the clouds. tɔglɛɛ, tɔglɔ, tɔglɔ, -, tɔglaa

tɔgele [tɔ̀glɪ]̀ v. to help deliver a baby tɔglɛɛ, tɔglɔ, tɔglɔ, -, tɔglaa

tɔle [tɔ́lɪ]́ v. to pass by tɔlɛɛ, tɔlɔ, tɔlɔ, tɔlebɔ, tɔlaa

tɔll [tɔ̀ll] adj. long and cylindrical tɔnne [tɔ́nnɪ]̀ v. to join tɔnnɛɛ, tɔnnɔ, tɔnnɔ, tɔnema, tɔnnaa, tɔnema

tɔnne [tɔ̀nnɪ]̀ v. to sell (usually at

a low price) tɔnnɛɛ, tɔnnɔ, tɔnnɔ, tɔnema, tɔnnaa, tɔnema tɔnɔ [tɔ̀nɔ́] n. profit, gain, benefit 2pl:

tɔnɛɛ Var. tɔna

tɔntɔbaa [tɔ̀ntɔ́báá] adv. at once tɔŋe [tɔ̀ŋ] v. to respond to, to answer, to reply tɔŋɛɛ, tɔŋena/tɔnnɔ, tɔnnɔ, tɔnema, tɔnnaa, tɔnema

tɔŋe [tɔ́ŋ] v. (1) to be in a queue (2) to light a fire (3) to fetch fire tɔŋɛɛ, tɔnɔ, tɔnɔ, tɔnema, tɔnnaa, - Var. kyɔŋ

tɔŋe [tɔ̂ŋ] v. to light a fire from another fire tɔŋɛɛ, tɔŋena/tɔnnɔ, tɔnnɔ, tɔnemɔ, tɔnnaa, tɔnema

tɔŋemɔ [tɔ́ŋɪmɔ́ ̀] n. colleague pl: tɔŋemɔmine Var. tɔŋema

tɔɔ [tɔ̀ɔ̀] part. all right, okay Var. too tɔɔbɔle [tɔ̀ɔ̀bɔ́lɪ]́ n. cylinder-shaped pounded tobacco pl: tɔɔbɔlɔ 2pl: tɔɔbɔlɛɛ

tɔɔlaa [tɔ̀ɔ̀láá] n. tobacco pipe pl: tɔɔlaare 2pl: tɔɔlaarɛɛ

tɔɔlakãa [tɔ̀ɔ̀làkã́ã̀] n. nicotine 2pl: tɔɔlakãanɛɛ

tɔɔre [tɔ̀ɔ̀rɪ]̀ n. ball of tobacco pl: tɔbɔ

2pl: tɔɔrɛɛ tɔɔre [tɔ̀ɔ̀rɪ]́ adj. far pl: tɔbɔ tɔɔvaa [tɔ̀ɔ̀váà] n. tobacco leaf pl: tɔɔvaare

tɔɔwuoraa [tɔ̀ɔ̀wúóráá] n. a shell used in gathering and collecting powdered tobacco (snuff) pl: tɔɔwuori

tɔɔzɔŋe [tɔ̀ɔ̀zɔ̂ŋ] n. powdered tobacco; snuff 2pl: tɔɔzɔnnɛɛ

tɔre [tɔ̀rɪ]́ pron. self (reflexive) • N na de la a bondirii tte ko o N tɔre.

tɔre tulli

I will take the food to him myself. tɔre [tɔ̀rɪ]̀ v. to share in pieces • A bondirii ba seŋe bone kyɛ te na de tɔre la a bibiiri. We have very little food left but we shall share it in the little bits that we can. tɔrɛɛ, tɔrɔ, tɔrɔ, tɔreba, tɔraa

tɔre [tɔ́rɪ]́ v. (1) to break easily e.g. weak twine • A miri poɔ̃ɛ la lɛnso ka O gaa ka o lene a tuobu ka o tɔre. The rope was rotten and that was why when s/he attempted to tie up the luggage it gave way easily. (2) to cut a small piece • N baŋ ka a nɛne ba seŋe bone kyɛ N na tɔre la fẽe ko fo. I know the piece of meat is small but I’ll give you a little bit. (3) to die (ailing child) tɔrɛɛ, tɔrɔ, tɔrɔ, tɔreba, tɔraa

tɔre [tɔ̀rɪ]́ adj. valuable • O yeli ka ba zu la o libie kyɛ a ba e libi tɔre zaa. She said they had stolen her money but it was not worth anything.

tɔ teere [tɔ̀ tɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. (1) without any hope/hit the rocks • A pɔge bie baaloŋ la so ka o sori na yiibu tɔ teere. The woman’s intended journey hit the rocks because of her child’s sickness. (2) to worsen • O gaa wɛre la o nimie na a deɛ tɔ teere. The eye operation has worsened his sight. tɔ teerɛɛ, toɔrɔ teerɛ, tɔteerɛ, tɔteerɛ, tɔteeraa, tɔteerebɛ

tu [tù] v. to follow a route, to take

a route tue, tuuro, tuuro, tuuribo, tuuraa

tu [tù] v. to recount, to narrate tue, tuuro, tuuro, tuuribo, tuuraa

tu [tù] v. to bring back an attempted (female) divorcee tue, tuuro, tuuro, tuuribo, tuuraa

tu [tú] v. (1) to dig • A sakuuri tu la bulee ba dabɔge poɔ. The school has dug a well in their garden. (2) to uproot • A koɔraa tu la waare paale o wasege. The farmer has dug up yams and filled the yam barn. tue, tuuro, tuuro, tuuribo, tuuraa

tu ba [tú bà] v. to take off quickly e.g. in running tu baɛ, tuuro baara, tu baara, tu baareba

tuli [tùlì] v. to make a mistake, to

err, to be wrong tulee, tullo, tullo, tulbo, tulaa

tulli [tùllì] v. (1) to change (state), disguise • A bibiiri da tulli la ba menne a tigiri daare ka fo koŋ la baŋ ba. The boys diguised themselves during the festival, so that you could not recognise them. (2) to confuse • N bare la gyɛle ka a pɔge tulli ma kyɛ zo ne a bie. I was so careless that the woman tricked me and escaped with the child. tullee, tullo, tullo, tulibo, tullaa

tulundaa turi

tulli [tùllì] v. to incriminate spiritually • O tulli la omeŋɛ lɛnso ka o bageboge dagoli ba la nyɛrɛ. She has wronged the spirits and that is why she cannot see things in the spiritual world. tullee, tullo, tullo, tulibo, tullaa

tulundaa [túlúndàá] n. pestle pl: tulundaare 2pl: tunlundaarɛɛ Var. tulindaa, tundaa

tumakuli [tùmákúlí] n. burri; a type of small plant with thorny fruits sg: tumakuluu pl: tumakulli 2pl: tumakulee

tumo [tùmó] n. one born with the feet coming first instead of the head

2pl: tumee tumo [tùmó] n. glutton 2pl: tumee

tumpaane [túmpáánɪ]́ n. large talking drum; a drum that gives messages pl: tumpaama 2pl: tumpaanɛɛ Var. tumpanne

tumpaane [túmpáánɪ]́ n. slabs of bean flour boiled in leaves pl: tumpaama 2pl: tumpaanɛɛ Var. tumpanne

tu noɔre [tù nʊ́ɔrɪ]̀ v. to narrate, to give an account of • Ba yeli ka a bibiiri na naŋ zɔɔ taa ka kaŋa zaa maŋ tu o noɔre. Each of the boys who fought has been asked to give an account of what led to the fight. tuntundaana [túntúndááná] n. mosquito net pl: tuntundaane 2pl: tuntundaanɛɛ

tunturi [túntúrì] n. a type of very large hog with powerful claws and tail for digging pl: tuntue 2pl: tuturee

tuŋi [tùŋ] v. to thread (beads) tuŋee, tuno, tuno, tunimo, tunaa, tunimo

tuŋi [tùŋ] v. (1) to dip e.g. hand in pocket (2) to insert a finger into the vagina (defile, rape) tuŋee, tuno, tuno, tunimo, tunaa, tunimo

tuŋi [tûŋ] v. (1) to stumble about to fall, to totter (2) to err, to make a mistake tuŋee, tuŋino, tuŋino, tuŋinimo, tuŋinaa, tuŋinimo Var. tummu (of -bu form)

tuŋi [túŋ] v. to overgrow e.g. hair, grass of lawn

tuo [tùò] v. (1) to carry e.g. on head (2) to swell e.g. blister -, tuoro, tuoro, tuoribo

tuo [tùó] n. (1) baobab tree (2) baobab fruit pl: tori 2pl: toree

tuo [túó] n. (1) suffering • Tuo yoŋ ka zɔɔre taa. There is only suffering in war. (2) difficulty • A daŋmaa ŋa ŋmaabo tuo la so ka o ba wa. The difficulty involved in cutting this log has disuaded him from coming. pl: tuuri 2pl: tuuree

tuo [túó] adj. (1) bitter e.g. quinine (2) hot e.g. pepper pl: tuuri 2pl: tuuree

tuobu [tùòbú] n. (1) load (2) burden

(3) weight (4) luggage tuori [tùòrì] v. (1) to meet face to face (2) to welcome tuoree, tuoro, tuoro, tuoribo, tuoraa, tuoribo

tuosoba [túósʊ́bá] n. person who does not want to make offers to any other person

turi [túrì] n. thousand sg: turree 2pl: turee

turi unni

turi [tùrì] v. (1) to give from above or below • A pɔge wuo a kyi peɛ zu de turi o serɛ. The woman gathered the millet from the top of the roof and passed it down to her husband. (2) to offer one’s hand turee, turo, turo, turibo, turaa

tu sori [tù sórí] v. to be right • Te yɔɔ la a gama kyɛ ka dɔɔ wa wuo a zaa gaa ne, a lɛ ba tu sori. We paid for the books but the man came and took them away; that is not right. tutɔ [tútɔ́] n. companion pl: tutɔmine

tuu [túú] n. (1) thicket, forest, wood (2) raised ground (usually on a farm) pl: tuuri 2pl: tuuree Var. togroo tuu [túú] n. eagle pl: tuuri 2pl: tuuree

tuuli [tùùlì] v. (1) to trace e.g. line (2) to use a finger to apply e.g. ointment (3) to go about, to roam around (4) to carried away by water tuulee, tuulo, tuulo, tuulbo, tuulaa

tuuli [túúlì] v. (1) to give to drink e.g. a child (2) not deeply immersed (arrow hitting game) tuulee, tuulo, tuulo, tuulbo, tuulaa

tuuree [túúréé] n. Europe or America

tuuri [tùùrì] v. to pick out, to sort

out, to separate tuuree, tuuro, tuuro, tuuribo, tuuraa

TZ [tíízɛ̀t] n. see saabo, flour paste

(staple food of the Dagaaba); short form of a Hausa word ‘tuozaafi’

u

ugi [úgì] v. to expand e.g. cooked

rice ugee, ugro, ugro, ugribo, ugraa

ulee [ùléè] n. tree branch pl: ulli 2pl: ullee

uli [úlí] n. fog, mist pl: ulli 2pl: ullee uli [ùlì] v. (1) to be dusty (2) to become moldy e.g. food • Ka boroboroŋ wa kɔɔre o maŋ uli la. When bread is kept for long it becomes moldy. ulee, ullo, ullo, ulibo, ullaa

unni uuruŋ

ulimo [úlmó] adj. grey unni [ùnnì] v. (1) unburying something buried • Polisiri yeli ka ba ba baŋ a dɔɔ kũũ, pare a gaa te unni a kũũ. The police said they did not know the cause of the man’s death, so they went and exhumed the corpse. (2) to bring back past memories • Ka Dɛre ne o pɔgeŋ wa zɔɔrɔ zaa a pɔge maŋ unni la yelikorɔ. Each time Dɛre and his wife quarrel, the wife will always recount past events. unnee, unno, unno, unimo, unnaa

unni [únnì] v. to remind • N deɛmɛ zãã wa unni ma la a koɔbo. My in-law reminded me about the day of the group farming. unnee, unno, unno, unimo, unnaa

uoni [úònì] n. dry season pl: uomo

2pl: uonee uori [úórì] v. to warm oneself (by

fire, sun) uoree, uoro, uoro, uoribo, uoraa

uori [úórì] v. to mourn uoree, uoro, uoro, uoribo, uoraa

uori [úórì] v. to peer (shading one’s

face with the hand) uoree, uoro, uoro, uoribo, uoraa

uori [ùòrì] v. (1) to bellow (bull) (2) to groan; a sound uttered in pain or grief uoree, uoro, uoro, uoribo, uo-

raa

uri [ùrí] n. (1) itchy stuff (2) chaff

2pl: urree uri [ùrì] v. (1) to take unaware (2) to be shocked • Maa ne a baala naŋ yeli yɛlɛ ba kɔɔre, o kũũ uri ma la. I spoke with the patient not long ago; I’m shocked at his sudden death. uree, uro, uro, uribo, uraa

uri [úrì] v. to make burn e.g. fire uri [ùrí] n. hair-like projections on the straw of the grass family and other plants that cause itchiness of the skin

uri [úrí] v. to scrub a very dirty object e.g. cooking pot uree, uro, uro, uribo, uraa

ũu [ṹṹ] v. to close tightly (fist, eyes) ũue, uuno, uuno, uuimo, uunaa

ũu [ũ̀ũ̀] v. to bury ũue, uuno, uuno, uuimo, uunaa

uuni [úúnì] v. (1) to crouch, to hide • Ba digi la a bie ka o zo te uuni tuu poɔ. As they chased the boy, he ran and hid in a thicket. (2) to incubate, to brood, to sit on (a fowl on its eggs) • Noɔ maŋ uuni la daare ata kyɛ wɛge. A fowl sits on its eggs before they hatch. uunee, uuno, uuno, uunimo, uunaa

uuni [úúnì] v. to form pus e.g. a swelling • Goɔ daare kyɔge la n nubiri ka o mɔre eŋ kõɔ ka ba wɛre. A thorn pierced my finger and it got swollen, formed pus, and was operated upon. uunee, uuno, uuno, uunimo, uunaa

uuri [úúrí] v. to hoot, to call out

e.g. lost person uuree, uuro, uuro, uuribo, uuraa

uuri [ùùrì] v. (1) to smoke out (2) to warm a place with smoke uuree, uuro, uuro, uuribo, uuraa

uuruŋ [úúrúŋ] n. dust 2pl: uuurun-

nee

va vage

v

va [và] v. (1) to whip (2) to thresh (millet) vaɛ, -, vaara, vareba, vaaraa

va [vá] v. snatch; to run directly and suddenly at someone seizing him; used with ‘-de’ (va-de)

va [và] v. to graze a target; miss narrowly vaɛ, -, vaara, vareba, vaaraa va [vá] v. to rush, to dash • A dɔbɔ naŋ ŋmeɛrɛ la ka kaŋa wa va de o tɔ gaa lɔɔ. As the men argued, one suddenly rushed on the other and threw him down. vaɛ, vaara, vaara, vareba, vaaraa

vaa [váà] n. leaf sg: vabo pl: vaare

2pl: vaarɛɛ vaa [vàà] v. collect or take everything from a container vaaɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vaa [vàà] v. to draw e.g. bowstring vaaɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vaa [vàà] v. to lift an opponent’s

leg (wrestling) vaaɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vaagaviige [vààgàvíígè] v. I command you (to die)

vaa-iri [vàà-ìrì] v. to stand up

quickly vaa-iree, vaara-ire, vaaire, vaa-iribe

vaale [vààlɪ]̀ v. to gather e.g. rubbish, garbage vaalɛɛ,vaala, vaala, vaaleba,vaalebɛɛ vaaloo

vaalee [váálɪɪ́ ]́ n. speck sg: vaaloo pl: vaala 2pl: vaalɛɛ Var. vaale

vaali [vààlì] adv. quickly, in a fast

and sudden manner, e.g. in standing up

vaane [vàànɪ]̀ v. (1) to shrink, contract (2) to wrinkle vaanɛɛ, vaana, vaana, vaaneba, vaanaa

vaane [váánɪ]́ adj. shrunken vãao [vã̀ã̀ʊ̀̃ ] adv. courageously

vaare [vààrɪ]̀ v. to wrap oneself, usually with a cloth vaarɛɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vaare [váárɪ]̀ v. to tug, to pull strongly and suddenly towards oneself • A bie da nyɔge la a pedaa miri kyɛ ka a peroo vaare o lɔɔ. The boy held onto the rope around the ram’s neck, but it tugged him to the ground. vaarɛɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vaare [váárɪ]̀ v. to rinse • Fanfane fuuri naŋ be la laare poɔ a seŋ ka vaare. There are still soapsuds in the bowls, so they need to be rinsed. vaarɛɛ, vaara, vaara, vaareba, vaaraa

vabɔre [vábɔ́rɪ]̀ n. spring 2pl: vabɔr-

rɛɛ

vãee [vã̀ɪɪ̃́ ]̀̃ adv. aromatically

vage [vágɪ]́ v. sounding like a bird pecking at a soft object (onomatopoeia) vagɛɛ, vagra, vagra, vagreba, vagraa

vage varema

vage [vàgɪ]̀ adv. sound of pecking vagere [vàgɪrɪ̀ ]̀ adv. pecking vakogilo [vákóglo] n. dried leaves (that once were worn by women) sg: vakogiluu

vakuoŋaa [vákúóŋáá] n. dry leaf pl: vakuoni

vakuoŋaa [vákúóŋáá] n. bad luck pl: vakuoni

valenvõɔ [válɪnvʊ́ ̃́ɔ̀̃] n. mason wasp, potter wasp sg: valenvoɔnoo pl: valenvoɔne 2pl: valenvoɔnɛɛ Var.

valenvõa

valere [vàlɪrɪ́ ]́ v. to intertwine e.g. weaving

valimmu [vàlímmú] n. a type of small tree with soft large leaves which women used to wear to cover parts of their private parts pl: valinni 2pl: valinnee

valinvaa [vàlìnv́áà] n. (1) leaf of the palm tree (2) the leaf of the valimmu tree pl: valinvaare 2pl: valinvaarɛɛ

valinvuuluŋ [v̀àlìnvúúlúŋ] n. soot pl: valinvuulo/valinvuuli 2pl: valinvuulee Var. valanvuuluŋ, vuuluŋ

valogema [válʊ́gɪmà]́ n. green, fresh,

and tender leaves

vama [vàmà] adv. effortlessly vamaaroŋ [vámáárʊ́ŋ] n. green leaf pl: vamaara 2pl: vamaarɛɛ

vanne [vánnɪ]̀ v. to stretch, to grow

longer vannɛɛ, vanna, vanna, vannaa

vapeɛlegboro [vápíɛlgbóró]́ n. a

type of tree with medicinal prop-

erties vapɛge [vápɛgɪ́ ]́ n. fallen leaf pl: vapɛgre 2pl: vapgrɛɛ

vapielee [vápìèlèè] n. a type of tree

with medicinal properties pl: vapieli

vapɔrɔ [vápɔ̀rɔ̀] n. fresh green leaves

2pl: vapɔrrɛɛ vare [vàrɪ]̀ v. to wrinkle

vare niŋe make a face; usually in disgust or anger varɛɛ, vara, vara, vareba, varaa, vareba

vare [vàrɪ]̀ v. to make laundry not well washed e.g. clothes varɛɛ, vara, vara, vareba, varaa, vareba

vare [vàrɪ]̀ v. to make the layout of

a mound varɛɛ, vara, vara, vareba, varaa, vareba

vare [várɪ]́ v. to jump, to leap, to hop

varoo, vara, vara, varibo, varaa, variba

vare [várɪ]́ v. to castrate varoo, vara, vara, varibo, varaa, variba

varekpara [vàrìkpàrà] adv. long and loose e.g. twine

varekpenɛ [várɪkpɪ́ nɛ́ ]́ n. thick paste from beans sg: varekpenoo 2pl:

varekpennɛɛ

varema [várɪmá]́ adj. (1) tough e.g. meat, rope (2) difficult • A pɔgelee na nɔŋe la laare kyɛ o boɔbo yɛlɛ varema. That girl likes smiling but she is very difficult when it comes to dating her.

varevare vere

varevare [vàrɪvárɪ̀ ]́ v. to heckle varevarɛɛ, varevara, varevara, varevareba, varevaraa

varevare [vàrɪvárɪ̀ ]́ v. to pull along

varevarɛɛ, varevara, varevara, varevareba, varevaraa

varoo [várʊ̀ ʊ̀ ] adj. tough e.g. meat

Var. varema ve [vɪ]́ v. to knit veɛɛ, verɛ, verɛ, verebɛ, veraa

vebo [vɪbʊ̀ ̀ ] adj. striking directly e.g. arrow

vedeɛ [vɪdɪ̀ ɛ̀ ]́ n. sugarcane pl: vederre 2pl: vedeerɛɛ

veene [vɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ n. a type of small bird with very lean legs (short form of daveene) pl: veemɛ 2pl: veenɛɛ

Var. daveene veene [vɪɪ́ nɪ́ ]́ v. to tie tightly veenɛɛ, veenɛ, veenɛ, veenemɛ, veenaa

veɛle [vɪɛ̀ ̀lɪ]̀ v. to be beautiful veɛlɛɛ,

veɛlɛ, veɛlɛ, veɛle

veɛlɛ [vɪɛ̀ ̀lɛ]́ adj. beautiful veɛlɛyeŋe [vɪɛ̀ ̀lɛyéŋé]́ n. one with physical beauty only

veɛloŋ [vɪɛ̀ lʊ́ ́ŋ] n. (1) beauty (2) goodness (3) light

veɛre [vɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to push aside growth e.g. in searching for something in an overgrown bush veɛrɛɛ, veɛrɛ, veɛrɛ, veɛrebɛ, veɛraa

veɛre [vɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to fly low and slowly

veɛrɛɛ, veɛrɛ, veɛrɛ, veɛrebɛ, veɛraa

veɛre [vɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to evade e.g. a verbal attack veɛrɛɛ, veɛrɛ, veɛrɛ, veɛrebɛ, veɛraa

veɛrenyɔge [vɪɛ̀ ̀rɪɲɔ̀ ́gɪ]́ n. rodent velaa [vɪlàà]̀ adj. (1) good, nice (2)

beautiful pl: veɛle

vell [vɪll]̀ adj. full to the brim

velle [vɪllɪ̀ ]̀ v. to hold the legs tightly in such a way as to make the person lose balance • A pɔge velle la a dɔɔ gbɛɛ ka o le. The woman held the man’s legs so tightly that he lost balance and fell. vellɛɛ, vellɛ, vellɛ, velbɛ, vellaa

velɔɔ [vɪlɔ̀ ̀ɔ̀] adj. turning instantly venenne [vɪnɪ̀ nnɪ̀ ]̀ adj. elastic

venne [vɪnnɪ́ ]́ v. to throw off (wrestling) vennɛɛ, vennɛ, vennɛ, venemɛ, vennaa

venoo [vɪnʊ́ ̀ ʊ̀ ] n. wine venɔɔ [vɪnɔ̀ ̀ɔ̀] adj. thick and sticky

e.g. grease

venveŋ [vɪnvɪ́ ŋ]́ n. climax

venveŋ [vɪnvɪ́ ŋ]́ adv. at the maximum • A daa naŋ da w ate kpɛ venveŋ saŋa la ka ba da moɔle a zuyɔɔ yɛlɛ. It was at the climax of the market activities that they announced the payment of taxes.

vere [vɪrɪ̀ ]̀ v. to shoot with a catapult verɛɛ, verɛ, verɛ, verebɛ, veraa, verebɛ

vere [vɪrɪ̀ ]̀ v. (1) to sprain (2) to

dislocate (joint) verɛɛ, verɛ, verɛ, verebɛ, veraa, verebɛ

vere vitaŋkpulee

vere [vɪrɪ̀ ]̀ v. to make an effort, to

strain verɛɛ, verɛ, verɛ, verebɛ, veraa, verebɛ

vere [vɪrɪ́ ]́ v. to fence e.g. garden verɛɛ, verɛ, verɛ, verebɛ, veraa

verevere [vɪrɪ̀ vɪ̀ rɪ́ ]́ v. to pull very hard on e.g. tug of war vereverɛɛ, vereverɛ, vereverɛ, vereverebɛ, vereveraa

verɛnverɛŋ [vɪrɛ̀ ̀nvɪrɛ́ ŋ]́ adj. found everywhere

verɛverɛ [vɪrɛ̀ ̀vɪrɛ̀ ̀] adj. scattered all over

vɛ̃ɛ [vɛ̀̃ɛ̀̃] adv. less sunny, dusky vɛle [vɛ̀lɪ]̀ v. to become clear e.g. day, mind vɛlɛɛ, vɛllɛ, vɛllɛ, vɛlebɛ, vɛllaa

vɛlevɛle [vɛ̀lvɛ̀l] adj. very long and and wavy

vɛmm [vɛmm]́ adv. smoothly

vɛnɛvɛnɛ [vɛ̀nɛ̀vɛ̀nɛ̀] adj. (1) sticky

e.g. honey (2) oily

vɛnlɛmm [vɛnlɛ́ mm]́ adj. slim and beautiful

vɛŋe [vɛŋ]́ v. (1) to leave (2) to let

go (3) to stop vɛŋɛɛ, vɛnɛ, vɛnɛ, vɛnemɛ, vɛnaa

vɛre [vɛ̀rɪ]̀ v. to prepare mortar vɛrɛɛ, vɛrɛ, vɛrɛ, vɛrebɛ, vɛraa

vɛre [vɛrɪ́ ]́ v. to scatter thick liquid e.g. mortar vɛrɛɛ, vɛrɛ, vɛrɛ, vɛrebɛ, vɛraa

vɛre [vɛrɪ́ ]́ n. stony farmland pl: vɛrɛɛ

vɛrɛɛ [vɛ̀rɛ̀ɛ̀] adj. lying low e.g. dew-

laden grass

vɛvɛ [vɛvɛ́ ]́ adj. glidingly e.g. a bird vɛvɛre [vɛ̀vɛ̀rɪ]́ n. mud, marsh 2pl: vɛvɛrɛɛ

vi [vî] n. shame, disgrace pl: viri 2pl: viree

vigi [vígì] n. owl pl: vigiri 2pl: vigree Var. vig, vib

vigi [vígì] v. to throw out in a whole (solid waste) vigee, vigre, vigre, vigribe, vigraa

viiri [vììrì] v. (1) to turn around, to rotate (2) to visit a place repeatedly viiree, viire, viire, viiribe, viiraa, viiribe vilenkyimm [vílénkyímm] adj. twisted

vilenva [vílénvà] n. going out of sight • A karema yeli ka o erɛ vilenva ka a karembiiri yaarɛɛ. No sooner had the teacher left than the students dispersed.

vilenvileŋ [vílénvíléŋ] adv. round, circular

vili [vílí] v. to entwine, to tie, to

wrap around vilee, vile, vile, vilbe, vilaqa

vilime [vílímé] adj. circular Var. vilenvileŋ

virenvireŋ [vírénvíréŋ] adv. totally

e.g. refuse

viretaŋgbelli [vìrèntáŋgbéllí] n. your limit, first and last (colloquialism)

vitaŋkpulee [vítáŋkpúléé] n. a type

of small owl pl: vitaŋkpulli

vo voɔre

vo [vò] v. to make less crowded voe, voro, voro

vogɛɛ [vʊ̀ gɛ̀ɛ̀] adv. voluminous e.g. pair of trousers

vokyɔ [vʊ̀ ʧɔ̀] n. (1) a type of tree with long fruit (2) the fruit of this tree (used in kneading) pl: vokyɔre

2pl: vokyɔrɛɛ volavola [vʊ̀ làvʊ̀ là] adv. slimly Var. volɔvolɔ

volɔvolɔ [vʊ̀ lɔ̀vʊ̀ lɔ̀] adv. slimly Var. volavola

vonne [vʊ̀ nnɪ]̀ v. to throw far away

vonnɛɛ, vonna, vonna, vonema, vonnaa

voŋe [vʊ́ŋ] v. to stay put and

refuse to move voŋɛɛ, vonɔ, vonɔ, vonema, vonaa

võo [vʊ̃́ʊ̀̃ ] v. to mix, to disturb

e.g. water voõɛ, voonɔ, voonɔ, voonema, voonaa,voonoo Var. voŋe

voone [vʊ̀ ʊ̀ nɪ]̀ v. to sound, to

vibrate voonɛɛ, voona/voonɔ, voona/voonɔ

vooraa [vʊ́ʊ́ráá] n. a type of lumpy paste made from bean flour pl: voore

voore [vʊ̀ ʊ̀ rɪ]̀ v. echo, resound (noise) voorɛɛ, voora, voora, vooreba, vooraa

voore [vʊ́ʊ́rɪ]́ v. (1) to breathe, to take a breath (2) to be relieved, to be free, to rest • A saama kulee la ka N naa voore. The guets have gone and now I’m relieved. voorɛɛ, voora, voora, vooreba, vooraa, vooreba voore fõõ to take a deep breath, to sigh

Vooronsoŋ [vʊ́ʊ́rʊ́nsʊ́ŋ] n. Holy

Spirit

vooroŋ [vʊ́ʊ́rʊ́ŋ] n. (1) life (2) breathed air, breath pl: voora 2pl:

voorɛɛ

voowoɔ [vʊ́ʊ́wʊ́ɔ́] n. womb pl: voowoore 2pl: voowoorɛɛ

voɔ [vʊ́ɔ̀] v. to pull out, to uproot voɔɛ, voɔrɔ, voɔrɔ, voɔreba, vɔraa

voɔbale [vʊ́ɔ́bàlɪ]̀ n. arrow with many hooks

voɔloŋ [vʊ̀ ɔ̀lʊ́ŋ] n. slimy sap (from

a type of tree) used to settle sediments in liquids

voɔloŋ [vʊ̀ ɔ̀lʊ́ŋ] adj. slimy

voɔre [vʊ́ɔ́rɪ]́ n. (1) opening, hole (through an object) (2) a small door, usually at the back of a compound house (comparable to an emergency exit) (3) small space • N daare ba nyɛ voɔre gaa a kuori. I did not get the chance to attend the funeral. pl: vɔ̃ɛ 2pl: vɔrɛɛ

voɔre [vʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to be worn out, to be spent, to be tired and weak voɔrɛɛ, voɔrɔ, voɔrɔ, voɔreba, voɔraa

voɔre [vʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to get scorched

e.g. plants during drought voɔrɛɛ, voɔrɔ, voɔrɔ, voɔreba, voɔraa

voɔre [vʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. to smear voɔrɛɛ, voɔrɔ, voɔrɔ, voɔreba, voɔraa

voraa vulotokpolo

voraa [vʊ́ráá] n. a hand drill; see kyaleere

vore [vʊ́rɪ]́ v. to make a hole through, to pierce e.g. ears, lips vorɛɛ, vorɔ, vorɔ, voreba, voraa, voreba

vore [vʊ́rɪ]́ v. to weave vorɛɛ, vorɔ, vorɔ, voreba, voraa, voreba

vore [vʊ́rɪ]̀ n. foetus pl: voɛ 2pl: vorɛɛ

vore [vʊ́rɪ]̀ adj. alive pl: voɛ 2pl: vorɛɛ

vori [vórì] v. to rot, to spoil completely voree, voro, voro, voribo, voraa

vorikporo [vóríkpóró] adv. watery manner

vorovoro [vòròvòrò] adj. watery vɔ [vɔ́] v. to perform a type of ritual

for a dead male vɔɛ, voɔrɔ, voɔrɔ, voɔreba, voɔraa

vɔga [vɔ́gà] n. track, trail Var. vɔgɔ vɔgaa [vɔ̀gáá] n. silk cotton tree pl: vɔgre 2pl: vɔgrɛɛ

vɔge [vɔ̀gɪ]̀ v. (1) to take off (2) to uncover vɔgɛɛ, vɔgrɔ, vɔgrɔ, vɔgreba, vɔgraa

vɔge [vɔ̀gɪ]̀ v. (1) to scald (2) to get

burnt from hot substance vɔgɛɛ, vɔgrɔ, vɔgrɔ, vɔgreba, vɔgraa

vɔgele [vɔ̀glɪ]̀ v. (1) to cover (2) to put on top e.g. hat (3) to overturn

e.g. container vɔglɛɛ, vɔglɔ, vɔglɔ, vɔgleba, vɔglaa, vɔgleba

vɔgɔ [vɔ́gɔ̀] n. track, trail pl: vɔgre

2pl: vɔgrɛɛ Var. vɔga

vɔlaa [vɔ́láà] n. great desire for vɔle [vɔ́lɪ]̀ n. great desire for meat;

carnivorousness pl: vɔlɛɛ 2pl: vɔllɛɛ

vɔle [vɔ́lɪ]́ v. to swallow vɔlɛɛ, vɔlɔ, vɔlɔ, vɔlebɔ, vɔlaa, vɔlebɔ

vɔll [vɔ̀ll] adj. beautifully; usually in the state of growing up

vɔrekpɔrɔ [vɔ̀rɪkpɔ̀ ̀rɔ̀] adv. (1) wet and unwieldy • Saseɛ fue la ka saa meŋ mi kõɔ lɔre a sagere ka a zie e lɛ vɔrekpɔrɔ. The rain which followed the rainstorm has soaked the garbage in the yard making it wet and disorderly. (2) sound of fall by a long winding thing e.g. snake, rope (onomatopoeia)

vu [vú] v. (1) to crawl e.g. child (2) to drag along the ground vue, vuuro, vuuro, vuribo, vuuraa, vuribo

vubiri [vúbìrí] n. mound for yam plant pl: vubie 2pl: vubiiree

vuduori [vúdúórì] n. the act of making yam mounds

vuduoro [vúdúóró] n. one who makes yam mounds pl: vuduoribo

vulaŋkaŋkpogili [vùlàŋkǎŋkpóglí] n. final thing pl: vulaŋkaŋkpolo

2pl: vulaŋkaŋkpolee vuloŋkpogili [vùlòŋkpóglí] n. beetle pl: vuloŋkpogilo 2pl: vuloŋkpogilee Var. vulaŋkpogli

vunni vũuzele

vulotokpolo [vùlòtókpóló] n. (1) piece of work meant to be one’s work for the day (2) stanza (literature) pl: vulotokpolli 2pl: vulotokpolee

vunni [vùnnì] v. to throw far away

vunnee, vunno, vunno, vunimo, vunnaa

vuo [vùó] n. (1) space, passage (2) chance, time (3) occasion

vuo [vùó] adj. hollow pl: vori 2pl: voree

vuoli [vúólì] v. (1) to bark (dog) (2) to hoot (to put to shame) vuolee, vuolo, vuolo, vuolibo, vuolaa, Var. wuoli vuoli kaa to peer at

vutaŋkpulee [vútàŋkpùlèè] n. gate

pillar pl: vutaŋkpulli 2pl: vutaŋkpullee

vuu [vúù] v. to drag • Ba vuu la a kamaana boɔraa boŋyeni na. They dragged that one sack of maize. vuue, vuuro, vuuro, vuuribo, vuuraa

vũu [vũ̀ṹ] n. fire sg: vuunuu 2pl: vuunee

vũudindigili [vũ̀ṹdíndíglí] n. (1)

electricity (2) electric light Var.

vũudigili

vũudiraa [vũ̀ũ̀dìráà] n. flame pl: vũudirri 2pl: vũudiree

vũudirri [vũ̀ũ̀dìrrì] n. a stream of burning

vũugyɛle [vũ̀ũ̀gyɛlɪ́ ]́ n. lightbulb pl: vũugyɛlɛ 2pl: vũugyɛlɛɛ Var. vũũnimiri

vuuli [vúúlí] v. to singe vuulee, vu-

ulo, vuulo, vuulibo, vuulaa vũulunsaa [vũ̀ũ̀lúnsáà] n. first rain after the dry season

vuuluŋ [vúúlúŋ] n. an animal believed to have supernatural power and usually attack people in the night Var. valinvuuluŋ

vuuluŋ [vúúlúŋ] n. short form of valinvuuluŋ (soot) Var. valinvuuluŋ

vuunimiri [vùùnímírì] n. lightbulb

pl: vuunimie 2pl: vuunimiiree Var. vũugyɛle

vuuri [vùùrì] v. to feign; to pretend or attempt to do something (which doesn’t happen) vuuree, vuuro, vuuro, vuuribo, vuuraa, vuuribo

vuuri [vúúrì] n. small oar-like stick

for stirring porridge pl: vue 2pl: vuuree

vuuri [vúúrì] n. yam farm pl: vue

2pl: vuuree vũusaalbiri [vũ̀ũ̀sáálbírí] n. burning charcoal Var. vũusaale

vũusaale [vũ̀ũ̀sáálɪ]́ n. burning coal

pl: vũusaala 2pl: vũusaaloo Var. vũusaalbiri

vũuvaale [vũ̀úváálɪ]́ n. a type of bird which hovers around bushes that are being burnt to catch fleeing insects pl: vũuvaala

vũuyɛlɛ [vũ̀ũ̀gyɛlɛ́ ]́ n. lightbulb pl: vũũgyɛlɛ 2pl: vũũgyɛlɛɛ

vũuzeɛle [vũ̀ũ̀zɪɛ́ lɪ́ ]́ n. flying burnt particles from a fire e.g. grass sg: vũuzeɛloo pl: vũuzeɛlɛ 2pl: vũuzeɛlɛɛ

vũuzele [vũ̀ũ̀zɪlɪ̀ ]́ n. flame, tongue of fire pl: vũuzelɛ 2pl: vũuzelɛɛ

Wa wadɛrɛɛ

w

Wa [wǎ] n. name of the regional headquarters of the Upper West Region

wa [wà] v. to come waɛ, waana, waana, wanema, waanaa, wanema

wa [wá] part. by the time; before the end of a given time • Te na wa tara ka zivɛlmɛ la. By the time we arrive, it will be daybreak. waa [wàá] n. yam pl: waare 2pl: waarɛɛ Var. nyuuri

waa [wàá] v. (1) to be • A tomɔ waa la yaga. The work is plenty. (2) to resemble, to be like • A biiri waa ŋa yeere. The children are like twins. waabo [wáábʊ́] n. snake pl: weere/wamine 2pl: weerɛɛ

waale [wáálɪ]̀ v. to whisper waalɛɛ, waala, waala, waaleba, waalaa, waaleba

waale [wáálɪ]̀ v. to parboil waalɛɛ, waala, waala, waaleba, waalaa, waaleba

waale [wáálɪ]̀ v. to bruise slightly

waalɛɛ, waala, waala, waaleba, waalaa, waaleba

waaleŋ [wààlɪ̂ŋ] n. a type of gunpowder (imported)

waaleŋ [wààlɪ̂ŋ] adj. like a native of

Wa

waaloŋ [wààlʊ̂ ŋ] n. (1) nature, char-

acter (2) resemblance

Waaloo [wáálʊ̀ ʊ̀ ] n. native of Wa pl: waala

waane [wáánɪ]̀ v. (1) to dress tightly (pull trousers to navel level) (2) to propel, to spin waanɛɛ, waana, waana, waanema, waanaa

waare [wààrɪ]̀ v. be touched by (liquid, powder) • A bie ɔŋ la tɛne waare o ma. The child has smeared the mother with soil. waarɛɛ, waara, waara, waareba, waaraa

waare [wáárɪ]́ v. (1) to burn the cover (when you attempt to burn green grass, it is only the blades that burn leaving the straw) • A moɔ da e la mɔmaara lɛnso ka ba di kyɛ waare. The grass was green and that is why when they attempted burning it it did not burn.

• A naŋkpaana nyege la a mɔmaara kyɛ a ba di, a waarɛɛ la. The hunter tried to burn the green grass, but it did not burn well; it only burnt halfway. (2) to be painful • Ba tɔ la a bie fele ka o eŋɛ zaa waare. They hit on his sore and it was quite painful. waarɛɛ, waara, waara, waareba

waaroŋ [wààrʊ́ŋ] n. organised group hunting

wadɛre [wàdɛrɪ́ ]́ n. large yam tuber pl: wadɛrɛɛ Var. nyudɛre

wae wazɪɛ

wadɛrɛɛ [wàdɛrɛ́ ɛ́ ]́ n. large yam tuber 2pl: wadɛrrɛɛ Var. nyudɛrɛɛ wae [wáɪ]́ adj. nine waee [wáɪɪ́ ]́ adv. at once wagere [wágrɪ]̀ n. time for something, period pl: wagerɛɛ

wagere [wàgrɪ]̀ v. to bite on the surface (dog) wagerɛɛ, wagera, wagera, wagereba, wageraa

wagyɛ [wàdzɛ̀] n. blanket, cloth pl: wagyɛre 2pl: wagyɛrɛɛ

walaa [wáláà] n. antelope pl: walle

2pl: wallɛɛ walanse [wálánsɪ]̀ n. radio, wireless set pl: walansere 2pl: walanserɛɛ wale [wálɪ]́ n. sweat 2pl: walɛɛ/wallɛɛ

walpelaa [wàlpɪlàà]̀ n. a type of antelope pl: walpeɛle

walpieli [wàlpíélí] n. A type of big antelope sg: walpieluu pl: walpiele

2pl: walpielee Var. walpieluu walpieluu [wàpíélúú] n. A type

of big antelope pl: walpiele 2pl: walpielee Var. walpieli

walsugo [wálsúgó] n. group of deer pl: walsugri 2pl: walsugree

walsunni [wàlsúnnì] n. perspiration, extreme sweat 2pl: wasunnee

walwoɔ [wàlwʊ́ɔ́] n. (1) newcomer, novice (2) a bag made of antelope skin pl: walwoore 2pl: walwooɛɛ

wanwɛ [wánwɛ]́ v. to be gone forever; to fail to return as expected • Ba toŋ la a bie ka o deɛ gaa te wanwɛ. When they sent the child, he left and never returned. wanwɛɛ, wanaweɛrɛ, wanweɛrɛ, wanweɛrebɛ, wanweɛraa

waŋene [wáŋɪnɪ́ ]́ n. great one pl: wanne 2pl: wannɛɛ

waŋmane [wàŋmánɪ]́ n. a hundred

yams pl: waŋmama 2pl: waŋmamɛɛ

ware [wárɪ]̀ n. coins; money pl: warre 2pl: warɛɛ Var. warebiri

ware [wárí] adv. all gone (people on a journey) • A teŋɛ dɔbɔ zaaŋ e weɛ, ware. All the men in the town have gone to the farm; not even one was left behind.

ware [wárɪ]́ n. long draught 2pl: warɛɛ

warebiri [wárɪbírì]́ n. coins; money

pl: warebie 2pl: warebiiree Var.

ware

warema [wárɪmá]́ n. brick, block pl: waremare 2pl: waremarɛɛ

wasaaloŋ [wàsáálʊ́ŋ] n. water yam

2pl: wasaalɛɛ wasege [wàsɪgɪ́ ]́ n. yam barn pl: wasegre 2pl: wasegrɛɛ Var. nyusege

wasɔŋɔ [wàsɔ́ŋ] n. a basket of yam pl: wasɔnne 2pl: wasɔnnɛɛ

wasugo [wàsúgó] n. see sugo (termites) pl: wasugiri 2pl: wasugiree

waweɛlɛ [wàwɪɛ́ lɛ́ ]́ n. seed yam sg: waweɛloo 2pl: waweɛlɛɛ Var. nyuweɛlɛ

wazɪɛ [wázɪɛ̀ ]́ n. a type of brown snake pl: wazeere 2pl: wazeerɛɛ

we welɛwelɛ

we [wé] interj. expression of despair webe [wébé] interj. exclamation of exhaustion

wẽderɛ [wɪdɪ̃́ rɛ́ ]́ n. leader, forerunner pl: wẽderebɛ 2pl: wẽderebɛɛ

weene [wɪɪ̀ nɪ̀ ]̀ v. to begin to boil weenɛɛ, weenɛ, weenɛ

weɛ [wɪɛ̀ ]́ n. (1) farm (2) wilderness pl: wɛre 2pl: wɛrɛɛ

weɛ [wɪɛ̀ ̀] v. (1) to make a furrow/trench e.g. for water to pass (2) cut open; usually part of the body in a bid to remove a foreign body or pus (3) to push growth aside e.g. in a search for something in a thick growth weɛɛ, weɛrɛ, weɛrɛ, weɛrebɛ, weɛraa

weɛ [wɪɛ́ ]́ v. to save • A kpogili la weɛ o ka lɛ naane o zu da na ŋmare la. He would have broken his head but he was saved by the crash helmet. weɛɛ, weɛrɛ, weɛrɛ, weɛrebɛ, weɛraa

weɛ [wɪɛ́ ]́ adj. not related to

wẽɛ [wĩɛ́ ̀̃] adv. in front, ahead • Dabuo la na de o sakuuri maakyeebo wẽɛ. Dabuo will lead his school at the parade ground. wẽɛ [wɪɛ̀̃ ̀̃] v. to be wild, to be untamed, to be out of control wẽɛɛ, weɛnɛ, weɛnɛ, weɛnemɛ, weɛnaa

weɛle [wɪɛ́ lɪ́ ]́ v. to branch out in

lobes (yam seed) weɛlɛɛ, weɛlɛ, weɛlɛ, weɛlbɛ, weɛlaa

weɛle [wɪɛ́ lɪ́ ]́ v. to miss out, to

lose weɛlɛɛ, weɛlɛ, weɛlɛ, weɛlbɛ, weɛlaa

weɛle [wɪɛ̀ lɪ́ ]́ n. twins 2pl: weɛlɛɛ

weɛlɛ [wɪɛ̀ ̀lɛ]́ n. mistletoe (a parasitic plant whose fruit is used to produce gum) 2pl: weɛlɛɛ

weɛlɛ [wɪɛ́ ̀lɛ̀] adj. (1) in vain, for nothing • Fo gɛrɛ la be weɛlɛ, o koŋ leɛ ka fo. You are going there for nothing; she will not mind you. (2) free • A doroba de la a pɔgenaŋaa gaa ne a dɔɔta weɛlɛ. The driver took the old woman to the hospital free of charge.

weɛmɛ [wɪɛ̀ ̀mɛ]́ adj. wild, untamed weɛre [wɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to search through

e.g. brush weɛrɛɛ, weɛrɛ, weɛrɛ, weɛrebɛ, weɛraa

wegere [wɪgrɪ̀ ]̀ v. to squeeze through e.g. through a thick crowd wegerɛɛ, wegerɛ, wegerɛ, wegerebɛ, wegeraa

welaa [wɪláá]́ adj. harbouring evil intentions

wele [wɪlɪ́ ]́ v. to rummage welɛɛ, welɛ, welɛ, welebɛ, welaa

wele [wɪlɪ́ ]́ v. to dismantle welɛɛ, welɛ, welɛ, welebɛ, welaa

wele [wɪlɪ́ ]́ v. to reduce in size e.g. obesity welɛɛ, welɛ, welɛ, welebɛ, welaa

wele [wɪlɪ́ ]́ n. a type of ornament for the arm pl: welɛ 2pl: welɛɛ

welɛnwelɛŋ [wɪlɛ̀ nwɪ́ lɛ̀ ŋ]́ adv. vigorous, rolling (boiling liquid)

welɛwelɛ [wɪlɛ̀ ̀wɪlɛ̀ ̀] adv. intermit-

tent spackle

weli wɛge

weli [wélí] n. snail pl: wele 2pl: welee

weliweli [wélwél] adv. clearly visible

welle [wɪllɪ́ ]̀ v. (1) to scrutinize, to examine closely (2) to rummage wellɛɛ, wellɛ, wellɛ, welebɛ, wellaa

welli [wéllì] v. to make very clear, clean, or neat wellee, welle, welle, welibe, wellaa

wenne [wɪnnɪ̀ ]̀ v. to go into the interior e.g. of bush or a crowd wennɛɛ, wennɛ, wennɛ, wenemɛ, wennaa

were-bare [wìrɪ-̀ bàrì] v. to ignore

were-barɛɛ, werɛ-bara, were-bara, were-bareba, were-baraa

werekao [wírɪkáʊ́ ̀ ] n. wound, mark, defect • Lɔɔre la le ne o ka a o gbɛre nyɛ werekao. A car crash has caused a wound on his leg. pl: werekarre 2pl: werekarɛɛ

werewere [wɪrɪ́ wɪ́ rɪ́ ]́ adv. smartly, quickly

werɛ [wɪrɛ̀ ]́ adj. small species, not

of high breed (groundnuts) 2pl:

werɛɛ

werɛ [wɪrɛ́ ]́ n. mountain 2pl: werɛɛ/werrɛɛ

werɛ [wɪrɛ́ ]́ adj. in vain • O baloo na zaa kyɛ werɛ la, o ba nyɛ a libie. All his suffering has been in vain; he did not get the money.

werɛwerɛ [wɪrɛ́ wɪ́ rɛ́ ]́ adj. tiny things werɛwerɛ [wɪrɛ̀ ̀wɪrɛ̀ ̀] adj. coarse

(flour)

weri [wérí] adv. valuable, good quantity

weroo [wɪrʊ́ ́ʊ́] adj. small in stature pl: werɛ

wɛ [wɛ̀] adv. (1) then (of cause) • Ba nyɛ la a bonzuuri o dieŋ, ona la zu wɛ? They found the stolen items in his room, he stole them then? (2) then • Ka fo wa pagra foŋ de wẽɛ̃ wɛ. If you are in a haste then take the lead.

wɛ [wɛ]́ v. (1) to go bad • Sugo kpɛ la a dɔɔ wasege, a waare zaaŋ wɛ. Termites have invaded the man’s yam barn; all the yams are destroyed. (2) to be lost forever wɛɛ, weɛrɛ, weɛrɛ, weɛrebɛ, weɛraa

wɛ [wɛ]́ adj. not strong or courageous • Nyɛ dɔɔ naŋ wɛ, haali o koŋ tõɔ̃ zɛle a pelee. See how useless the man is; he cannot even lift the small basket.

wɛbaa [wɛ̀báá] n. fox pl: wɛbaare

2pl: wɛbaarɛɛ

wɛdoŋɔ [wɛ̀dʊ́ŋɔ́] n. a nondomesticated animal pl: wɛdonne. 2pl: wɛdonnɛɛ. Var. mɔdoŋɔ, wɛdoŋa,

wɛge [wɛgɪ́ ]̀ v. (1) to hatch (2) to

multiply wɛgɛɛ, wɛgrɛ, wɛgrɛ, wɛgrebɛ, wɛgraa, wɛgrebɛ

wɛge [wɛ̀gɪ]̀ v. to remove with a pointed implement e.g. corn from the cob wɛgɛɛ, wɛgrɛ, wɛgrɛ, wɛgrebɛ, wɛgraa

wɛge wirigoɔ

wɛge [wɛgɪ́ ]̀ n. beam, large plank used in making mud roofing pl: wɛgere 2pl: wɛgerɛɛ Var. wɛgɛ, dawɛge

wɛgere [wɛ̀grɪ]̀ v. to force out, to squeeze out e.g. seed from pod wɛgerɛɛ, wɛgerɛ, wɛgerɛ, wɛgerebɛ, wɛgeraa

wɛgɛ [wɛgɛ́ ]́ n. beam pl: wɛgre 2pl: wɛgɛɛ Var. wɛge

wɛkaraa [wɛ̀káráá] n. mounds of a farm made without first clearing the land pl: wɛkare 2pl: wɛkarɛɛ

wɛle [wɛlɪ́ ]̀ v. (1) to split or break into two (2) to separate, to disperse wɛlɛɛ, wɛlɛ, wɛlɛ, wɛlebɛ, wɛlaa, wɛlebɛ

wɛlɛmbɛll [wɛ̀lɛ̀mbɛ̀ll] adv. massively moving

wɛnaabo [wɛ̀náábʊ̀ ] n. buffalo pl: wɛnii 2pl: wɛniinee

wɛnoɔ [wɛnʊ́ ́ɔ́] n. dark grey hen pl: wɛnoore 2pl: wɛnoorɛɛ

wɛnu [wɛnú]́ n. an arm of the main

body of hunters pl: wɛnuuri. 2pl: wɛnuuree

wɛnwɛrɛɛ [wɛnwɛ̌ rɛ́ ɛ́ ]́ n. a type of

small plant with edible leaves sg: wɛnwɛroo 2pl: wɛnwɛrrɛɛ

wɛnyuo [wɛnyúó]́ n. leopard pl: wɛnyuuri 2pl: wɛnyuuree

wɛre [wɛ̀rɪ]̀ v. (1) to cut open (2) to operate (3) to split, to saw (4) to make a furrow or gutter wɛrɛɛ, wɛrɛ, wɛrɛ, wɛrebɛ, wɛraa

wi [wí] v. to carve; to engrave wie, wiire, wiire, wiiribe, wiiraa

wĩeu [wĩẽ́ ́ṹ] adj. fast, quick Var. wieŋ

wigiri [wígrì] v. to toss to turn over (grain in a basket) wiigree, wigire, wigire, wigiribe, wigiraa

wiiruŋ [wíírúŋ] n. design

willi [wìllì] v. (1) to overturn to capsize • A saseɛ da waa la kpeɛŋaa, a da da a gboe zaa willi a mane poɔ. The wind was so strong that it capsized all the boats on the sea. (2) to heave over willee, wille, wille, wilibe, willaa, wilibe

wire [wíré] adv. gone far wirewire [wíréwíré] adj. far away wiri [wìrí] n. horse pl: wie 2pl: wiree/wirree

wiri [wìrì] v. to turn inside out e.g. pocket wiree, wire, wire, wiribe, wiraa

wiri-buuli [wìrì-búúló] n. bangles

for a horse pl: wiri-buulo 2pl: wiribuulee

wiridaa [wìrìdáá] n. male horse pl: wiridaare 2pl: wiridaarɛɛ

wiriduoruŋ [wìrìdúórúŋ] n. (1) jaundice (2) yellow fever

wiri-eɛraa [wìrì-ɪɛ́ ráá]́ n. metal spur worn on the heel for prodding the horse pl: wiri-eɛre

wirigoɔ [wìrìgʊ́ɔ́] n. a type of thorny

plant pl: wirigoore 2pl: wirigoorɛɛ

wirikogi wolle

wirikogi [wìrìkógí] n. horse saddle pl: wirikogri 2pl: wirikogree

wirikuoluu [wìrìkúólúú] n. a type of honey-making insect pl: wirikuolo

2pl: wirikuolee wirilee [wìrìléé] n. colt pl: wiribilii wirinɔbɔŋ [wìrìnɔ́bɔ́ŋ] n. metal ring placed arond the muzzle of a horse pl: wirinɔbɔnne Var.

wirinɔbɔŋenɔ

wirinyaŋaa [wìrìɲáŋáá] n. female horse pl: wirinyaŋene 2pl:

wirinyaŋenɛɛ

wirizoore [wìrìzʊ́ʊ́rɪ]́ n. horse tail pl: wirizoɛ

wirizoore [wìrìzʊ́ʊ́rɪ]́ n. a type of grass pl: wirizoɛ

wirizoore [wìrìzʊ́ʊ́rɪ]́ n. a type of sickness pl: wirizoɛ

wirizɔɔnɔ [wìrìzɔ́ɔ́nɔ́] n. horse rider pl: wirizɔɔnema 2pl: wirizɔɔmɛɛ

wofẽɛ [wʊ̀ fɪɛ́ ]́ n. a bag made from animal skin without hair pl: wofeɛne

2pl: wofeɛnɛɛ Var. wofeɛmaa wofeɛmaa [wʊ́fɪɛ́ máá]́ n. a bag made from animal skin without hair pl: wofeɛne 2pl: wofeɛnɛɛ/wofeɛmɛɛ

Var. wofẽɛ, wofuoraa, wokpele wofuoraa [wʊ̀ fúóráá] n. a bag made from animal skin without hair pl: wofuori 2pl: wofuoree Var. wofeɛmaa

Wogi [wògí] n. a town in the Upper

West Region of Ghana wogi [wógì] adj. long, tall wogiri [wógrí] v. to cause to shake e.g. carried container of pebbles wogiree, wogiro, wogiro, wogiribo, wogiraa, - Var. wɔgere

wogiri [wògrì] v. to steal cunningly wogiree, wogiro, wogiro, wogiribo, wogiraa

wogiroŋ [wògròŋ] adj. large, big e.g. container

wogoko [wógókó] adv. intense

(painful bite) wokpale [wʊ̀ kpálɪ]́ n. a traditional bag made from an animal skin whose hair has bean removed pl: wokpalle 2pl: wokpallɛɛ Var. wofeɛmaa, wofuoraa

wola [wʊ́là] pron. (1) how (interrogative pronoun) • Wola ka te na e maale a pɔgebilii bayi bama yelbawontaa ŋa? How are we going to settle the misunderstanding between the two girls? (2) why (interrogative pronoun) • Wola la ka fo la zeŋe zomm lɛ? Why are you sitting so quietly? (3) what (interrogative pronoun) • O yeli ka wola? What did s/he say?

wolaa [wʊ́láá] adj. dangerous pl: wolle

woli [wólí] n. leather rope worn on the waist pl: wolo 2pl: wollee

wolle wore

woliwoli [wòlwòlí] v. to be restless (of a person) wolwolee, wolwolo, wolwolo, wolwolibo, wolwolaa, wolwolibo wolle [wʊ̀ llɪ]̀ v. to rattle, to speak fluently (langauge) wollɛɛ, wolla, wolla, wolba, wollaa

wolle [wʊ́llɪ]́ v. to be mischievous -, wolla, wolba, wollaa

wolomboll [wòlòmbòll] adj. in disarray or confusion e.g. mob

wolonwoloŋ [wólónwólóŋ] adv. haphazard, in a troubled state

woloŋ [wʊ́lʊ́ŋ] n. (1) disease (2) problem

wolowolo [wólówóló] adj. restive wolɔ [wʊ́lɔ̀] v. to deceive, to hoax, to humbug wolɛɛ, wolɔ, wola, woleba, wolaa

wonaa [wónáá] n. that which pesters

wontaa [wǒntáá] n. understanding between people

woŋi [wòŋ] v. (1) to hear • N ba teɛre ka o woŋi a yɛlɛ te naŋ yeli. I don’t think s/he has heard what we said. (2) to refuse to listen or internalize what has been said (idiomatic usage) woŋee, wono, wono, wonimo, wonaa, wonimo

woŋi [wòŋ] v. to become deaf, to suffer from deafness, to be deaf • Ka fo toboŋ beɛrɛ ka fo ba kaa a zu velaa fo na woŋi la. If you have a disease of the ears and you do not take good care of them, you will be deaf. woŋee, wono, wono, wonimo, wonaa, wonimo

woŋi [wòŋ] v. to feel pain, to suffer • Ba ŋmɛ la baa ka a woŋi ka o nyɛ, bini. When they hit the dog it felt so much pain that it defecated. woŋee, wono, wono, wonimo, wonaa, wonimo woŋ noɔ to enjoy, to be glad woŋ tuo to suffer

woŋi [wòŋ] v. (of taste) to be of the correct quantity • Zenɛ, Ayuo zeɛre ŋa nyɛnnoo ba woiŋ. Today, there was not the right amount of salt in Ayuo’s soup. woŋee, wono, wono, wonimo, wonaa, wonimo

woŋo [wòŋó] n. deaf person pl: wonni 2pl: wonnee Var. woŋi

woo [wʊ́ʊ̀ ] n. water iguana pl: woore 2pl: woorɛɛ

woo [wóó] interj. a cry of pity woore [wʊ̀ ʊ̀ rɪ]́ n. suffering woɔ [wʊ́ɔ́] n. bag pl: woore 2pl: woorɛɛ

woɔ [wʊ̀ ɔ̀] v. (1) to remove from the top of e.g. basket of grain • A seŋkãã paale la a pelee zuo, yɛ woɔ ka a ta yaara. The basket is too full; remove some of the groundnuts so it does not spill. (2) to become smaller • Dabuo da ba poɔrɔ kyɛ beri ayi ŋa o woɔ la o zaa. Dabuo used to be plump, but recently he has gotten smaller. woɔɛ, woɔrɔ, woɔrɔ, woɔreba, woɔraa

woɔle [wʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to remove top matter; to skim e.g. yeast from pito woɔlɛɛ, woɔla, woɔla, woɔleba,

woɔlaa

wore [wʊ́rɪ]́ adv. too much; excessive

woroto wuli

woroto [wʊ̀ rʊ̀ tʊ̀ ] adv. crashingly worɔworɔ [wʊ̀ rɔ̀wʊ̀ rɔ̀] adv. full of lumps

woyaara [wʊ̀ yáárá] n. part of an animal-skin bag 2pl: woyaarɛɛ

wɔge [wɔ̀gɪ]̀ v. to treat fresh skin in preparation for making a bag wɔgɛɛ, wɔgrɔ, wɔgrɔ, wɔgreba, wɔgraa

wɔge [wɔ̀gɪ]̀ v. to cause to suffer wɔgɛɛ, wɔgrɔ, wɔgrɔ, wɔgreba, wɔgraa

wɔgele [wɔ̀glɪ]̀ v. to physically suffer, inwardly, intensely wɔglɛɛ, wɔglɔ, wɔglɔ, wɔgleba, wɔglaa

wɔgele [wɔ̀glɪ]̀ v. to be burnt by touching a hot object wɔglɛɛ, wɔglɔ, wɔglɔ, wɔgleba, wɔglaa

wɔgele [wɔ̀glɪ]̀ v. to treat beans (by

soaking and drying) wɔglɛɛ, wɔglɔ, wɔglɔ, wɔgleba, wɔglaa

wɔgere [wɔ́grɪ]́ v. to shake e.g. objects in a tin wɔgrɛɛ, wɔgrɔ, wɔgrɔ, wɔgreba, wɔgraa, - Var. wogiri

wɔne [wɔ́nɪ]́ n. (1) small swelling (2) pimple pl: wɔmɔ 2pl: wɔnnɛɛ

wɔne [wɔ́nɪ]́ n. fruit pl: wɔmɔ 2pl: wɔnnɛɛ

wɔŋe [wɔ́ŋ] v. (1) to bear fruit (2) to develop rashes, pimples wɔŋɛɛ, wɔnɔ, wɔnɔ, wɔnema, wɔnaa

wɔŋkampɔre [wɔ́ŋkámpɔ́rɪ]́ n. (1) a yamlike plant that bears fruit which is boiled and eaten (2) the fruit of this plant pl: wɔŋkampɔrɔ 2pl: wɔŋkampɔrɛɛ Var. feree

wɔɔ [wɔ̀ɔ́] n. lame person pl: wɔɔre wɔɔ [wɔ́ɔ́] v. to provide (food for

the kitchen) wɔɔɛ, wɔɔrɔ, wɔɔrɔ, wɔɔreba, wɔɔraa, wɔɔbo

wɔɔ [wɔ́ɔ́] v. (1) to pluck all the fruits from a tree (2) to destroy wɔɔɛ, wɔɔrɔ, wɔɔrɔ, wɔɔreba, wɔɔraa, wɔɔbo

wɔɔ [wɔ́ɔ́] v. to whip mercilessly (figurative) wɔɔɛ, wɔɔrɔ, wɔɔrɔ, wɔɔreba, wɔɔraa, wɔɔbo

wɔɔ [wɔ̀ɔ̀] v. to be lame wɔɔɛ, wɔɔrɔ, wɔɔrɔ, wɔɔreba, wɔɔraa

wɔɔ [wɔ́ɔ̀] n. elephant pl: wɔɔre 2pl: wɔɔrɛɛ

wɔɔgbɛre [wɔ́ɔ̀gbɛrɪ́ ]̀ n. elephantiasis

wɔɔgbɛre [wɔ́ɔ̀gbɛrɪ́ ]̀ n. (1) leg of an elephant (2) difficult task (figurative) pl: wɔɔgbɛɛ 2pl: wɔɔgbɛrɛɛ

wɔɔkye [wɔ̀ɔ́ʧɪ]̀ n. watch pl: wɔɔkyere 2pl: wɔɔkyerɛɛ

wɔɔnu [wɔ́ɔ́nù] n. trunk of an elephant pl: wɔɔnuuri 2pl: wɔɔnuuree

wɔɔnyene [wɔ́ɔ́ɲɪnɪ́ ]̀ n. tusk of

an elephant pl: wɔɔnyemɛ 2pl: wɔɔnyennɛɛ/wɔɔnyemɛɛ

wɔɔreŋ [wɔ̀ɔ́rɪŋ]́ n. (1) lameness (2) the act of limping Var. wɔɔleŋ

wulee [wúléé] n. whistle; fife, flute pl: wubilii 2pl: wullee

wuliwuli yaa

wuli [wùlì] v. (1) to show, to point to (2) to direct, to guide (3) to teach, to advise wulee, wullo, wullo, wulibo, wulaa, wulibo wuliwuli [wùlwúlí] v. to rub over gently but fast wuliwulee, wuliwulo, wuliwulo, wuliwulibo, wuliwulaa

wuliwullo [wùlwúlló] n. teacher; one who directs pl: wulwulbo 2pl: wulwulbee

wuluu [wúlúú] n. (1) teaching, education (2) the act of showing

wuluu bonteɛre [wúlúú bʊ́ntɪɛ́ rɪ́ ]́ n. teaching or learning materials sg: wuluu bonteɛraa

wuluu yelsɛgreminni [wúlúú yèlsɛgrɪ́ bínní]́ n. lesson notes, lesson plan

wuo [wùò] v. to gather, to collect -, wuoro, wuoro, wuoribo, wuoraa, wuori

wuo [wúò] v. to expose (a secret) wuoe, wuoro, wuoro, wuoribo, wuoraa

wuo [wúò] v. to formally introduce dirge singing at the funeral wuoe, wuoro, wuoro, wuoribo, wuoraa wuoli [wúólì] v. (1) to despise, to hoot at (2) to bark wuolee, wuolo, wuolo, wuolibo, wuolaa, - Var. vuoli

wuoraa [wúóráá] n. (1) an implement for gathering (2) a roundshaped piece of calabash with a hole in the middle used like a funnel in putting powdered tobacco into small containers pl: wuori

wurimo [wúrímó] n. small, round

cakes made from beans sg:

wurimuu 2pl: wurimoree

wurowuro [wùròwùrò] adv. not well cooked; underdone (round beans)

wuu [wùù] adv. (1) continuously • Yuoni ŋa saa miire la wuu lɛ. This year it has been raining unceasingly. (2) having many instances • Zenɛ, koe deɛ waa la wuu lɛ. Today, funerals are commonplace.

wuuri [wúúrí] v. (1) to hoot (with laughter) (2) to shout in excitement wuuree, wuuro, wuuro, wuuribo, wuuraa

y

ya [yá] v. to be mad, to be insane yae, yaara, yaara, yareba, yaaraa

yaa [yàá] n. tomb pl: yaare 2pl: yarɛɛ

yaa [yáà] v. to take revenge, to retaliate (used with ‘sane’) yaaɛ, yaara, yaara, yaareba, yaaraa, yaareba

yaa [yàà] interj. expression indicating disbelief

yaa [yàà] v. remove from liquid yaa [yàà] v. to remove from liquid yaaɛ, yaara, yaara, yaareba,

yaa yage

yaaraa

yaa [yàà] part. please • Yaa, vɛŋe ka o meŋ tu o deme. Oh, do allow him to tell his part of the story, too.

yaa [yáá] adv. really? • O yeli ka boŋ yaa? What did she really say?

yaa [yáá] n. a strap; usually fixed to

something for carrying e.g. a bag pl: yaare 2pl: yaarɛɛ

yaale [yáálɪ]̀ v. to nurse (a baby) yaalɛɛ, yaala, yaala, yaaleba, yaalaa

yaale [yáálɪ]̀ v. to swing a container

in circles yaalɛɛ, yaala, yaala, yaaleba, yaalaa

yaale [yáálɪ]̀ v. to get to hoplessness yaalɛɛ, yaala, yaala, yaaleba, yaalaa

yaane [yáánɪ]́ n. (1) greeting(s) • Dagaaba ba deɛnɛ ne ba yaane puoruu. The Dagaaba do not joke with their greetings. (2) thanks, gratitude • Yɛ taa la yaane puoruu ne yɛ tonsonne yɛ naŋ toŋe. You deserve our gratitude for your good work. 2pl: yaanɛɛ

yaane [yáánɪ]́ n. exhaustion • N koŋ la tõɔ̃ gaa yaane kpɛ ma la. I can’t go again; I’m tired. 2pl: yaanɛɛ

yaantulimo [yáántúlímó] n. greatgrandchild 2pl: yantulimee

yaara [yààrá] adv. easily • Kyaanaa ba yaara ŋmaroo. A mirror breaks easily.

yaare [yààrɪ]̀ v. (1) to spill, to scatter, to spread • A boɔraa la puri lɛnso ka a a kyi yaare a sori zu zaa. The bag is burst and that is why the millet is scattered all over the road. (2) to enlarge, to widen • A pelee ŋa noɔre yaare gaŋ la n boɔbo. The mouth of this basket is too large for my liking. (3) to perform final rites of widowhood • Ka banaŋ ba yaare kodɔɔ bee kopɔge o ba taa sori na toŋ sɛŋgaŋ toma. Until the final widowhood rites are performed neither the widow nor the widower can engage in sex. (4) to pester (typically used with noɔre) • Ba yaare la n noɔre ne ba pɔge na yɛlɛ ka N te bale. They pestered me about their woman’s case until I became fed up. yaarɛɛ, yaara, yaara, yaareba, yaaraa, yaareba

yaaroŋ [yààrʊ̂ ŋ] n. salt Var. nyɛnnoŋ

yãayiri [yã́ã́yírì] n. grandparent’s house pl: yãayie 2pl: yãayiree

yabapa [yàbàpà] adv. resoundingly

e.g. noise of a large crowd • A pɔgebeɛlebɛ kyɛ la yieluŋ yabapa pa pa tu a sori gɛrɛ ne a pɔge. The bridemaids sang earnestly along the road as they took the bride along.

Yaga [yágá] n. name of a town in the

Dagaaba land yaga [yágà] adj. many, much, plenty pl: yagere 2pl: yagerɛɛ Var. yage

yage yeele

yage [yágɪ]̀ v. (1) to dredge to enlarge or deepen • Uoni saŋa Dagaaba maŋ yage la baa, a na nyɛ kõɔ̃. During the dry season, the Dagaaba dredge wells in order to get water. (2) to increase in size e.g. a sore • Ka onaŋ ba gaa asibiti o fele na na yage la. If she does not go to the hospital, her sore will develop into an ulcer. yagɛɛ, yagra, yagra, yagreba, yagraa

yage [yàgɪ]̀ v. (1) to take off e.g. a shirt (2) to take down from a hanging position e.g. a bag from a hook yagɛɛ, yagra, yagra, yagreba, yagraa, yage bonsuuraa to undress

yage [yàgɪ]̀ v. to show signs of butter forming e.g. in the last stage in the preparation of shea butter yagɛɛ, yagra, yagra, yagreba, yagraa, yage bonsuuraa to undress

yage [yágɪ]́ v. to remove objects from a container e.g. bag, hole • N ba boɔrɔ ka N yage a woɔ poɔ boma, a taa la dabẽɛ. I don’t want to empty the contents of the bag because they are frightening. yagɛɛ, yagra, yagra, yagreba, yagraa

yage [yágɪ]́ v. to open one’s eyes widely (in a concentrated look) • A bie nyɛ la a saana a deɛ yage nimie eŋ. When the child saw the stranger, he gave him a fixed look. yagɛɛ, yagra, yagra, yagreba, yagraa

yagekɔɔlare [yágɪkɔ́ ́ɔ́lárɪ]́ n. jawbone pl: yagekɔɔlaɛ 2pl:

yagekɔɔlarɛɛ Var. yagekɔɔre yagekɔɔre [yàgɪkɔ̀ ́ɔ́rɪ]́ n. cheek pl: yagekɔbɔ 2pl: yagekɔɔrɛɛ Var. yagekɔɔlare

yagelaa [yágɪláà]́ n. (1) a rope holder hung from the ceiling to hold objects (2) a basket with calabashes that is hung on a yagelaa pl: yagele

2pl: yagelɛɛ

yagele [yáglɪ]̀ v. to hang (up) yagelɛɛ, yagela, yagela, yageleba, yagelaa

yageraa [yágéráá] n. clay pl: yagere

2pl: yagerɛɛ Var. yagere yagere [yágrɪ]́ v. to separate

stones from grain yagerɛɛ, yagera, yagera, yagereba, yageraa

yagere [yágrɪ]́ n. modelling clay 2pl: yagerɛɛ Var. yageraa

yagere [yàgrɪ]́ n. cheek pl: yaga 2pl: yagrɛɛ

yakpolo [yàkpólò] n. graveyard 2pl: yakpolee

yammo [yámmʊ́] n. (1) bile (2) gallbladder pl: yanne 2pl: yaanɛɛ

yan-yaa [yán-yáà] n. insane person pl: yan-yaare 2pl: yan-yaarɛɛ

yanyaare [yàɲáárɪ]̀ n. madness yaŋaa [yáŋàá] n. grandchild pl: yaŋene/yanne, yaamine 2pl: yaŋenɛɛ/yannɛɛ

yeebaa [yɪɪ́ báá]́ n. a twin pl: yeere

2pl: yeerɛɛ yeelaa [yɪɪ́ láá]́ n. a type of tree with medicinal properties pl: yeele

yeele yelboɔraa

yeele [yɪɪ̀ lɪ̀ ]̀ v. (1) to make neat (2) to use water to extract or separate wanted things from unwanted ones

e.g. grain from stones yeelɛɛ, yeelɛ, yeelɛ, yeelebɛ, yeelaa

yeele [yɪɪ̀ lɪ̀ ]̀ adv. extremely clean or beautiful

yeere [yɪɪ́ rɪ́ ]́ n. twins (see yeebaa) yeere [yɪɪ̀ rɪ̀ ]̀ v. to experience emotional distress, to suffer • O pɔge naŋ kpi zaa, o deɛ tori la yeeroo yeerɛ. Since his wife’s death he has been suffering emotional distress. yeerɛɛ, yeerɛ, yeerɛ, yeerebɛ,

yeeraa

yeɛle [yɪɛ́ lɪ́ ]̀ v. to winnow, to throw grain into the air to separate it from the husk • A dɔbɔ ŋmɛ la a kyi ka a pɔgeba te yeɛle. The men threshed the millet and the women winnowed it. yeɛlɛɛ, yeɛlɛ, yeɛlɛ, yeɛlaa, yeɛlebɛ, yeɛloo

yeɛle [yɪɛ́ lɪ́ ]̀ v. to come down in tiny bits e.g. a drizzle • A saa ba mi soŋe, yeɛloo ka o yeɛle.

It did not really rain; it just drizzled. yeɛlɛɛ, yeɛlɛ, yeɛlɛ, yeɛlebɛ, yeɛlaa, yeɛloo

yeɛle [yɪɛ́ lɪ́ ]̀ v. to follow in significant numbers • Ba nyɔge la nannyige ka noba deɛ yeɛle tu. A thief was arrested and many people ran after the team. -, yeɛlɛ, yeɛlɛ,

yeɛlebɛ

yeɛre [yɪɛ̀ ̀rɪ]̀ v. to want attention, to

act childishly yeɛrɛɛ, yeɛrɛ, yeɛrɛ, yeɛrebɛ, yeɛraa

yeɛre [yìɛrɪ́ ]́ n. underside of the jaw

pl: yɛrɛɛ

yelbaaloŋ [yèlbààlʊ́ŋ] n. an issue under control

yelbaboɔraa [yèlbʊ́ɔ́ráà] n. (1) something that is sought, desire, wish (2) theme (literature) pl: yelbaboɔre

yelbalaa [yèbáláá] n. a particular issue Var. yelbalee

yelbalee [yèlbàlɪɪ̀ ]̀ n. a particular issue • A yelbalee ŋa eŋɛ la ka o ne o pɔge dare zɔɔ taa. It was because of this particular issue that he quarreled with his wife. Var. yelbalaa

yelbanna [yèbánná] n. one who knows Var. yelbaŋena

yelbaŋ [yèlbàŋ] n. the act of knowing

yelbaŋena [yèbáŋɪná]́ n. one who

knows pl: yelbaŋenema 2pl: yelbaŋenemɛɛ Var. yelbanna

yelbeɛ [yèlbɪɛ́ ]́ n. mysterious, miraculous thing pl: yelbeere 2pl: yelbeerɛɛ

yelbieri [yèlbíérí] n. (1) evil thing

(2) sin pl: yelbebe yelbiri [yèlbírì] n. (1) word (2)

something that is alluded to pl: yelbie

yelbitɔnnaa [yélbítɔ̀nnáà] n. conjunction pl: yelbitɔnne 2pl: yelbitɔnnɛɛ

yelboɔraa [yèlbʊ́ɔ́ráá] n. something that is wanted pl: yelboɔre

yelboɔraa [yèlbʊ́ráá] n. (1) that which one likes (2) objective

yelbuli yelkabeɛ

(3) something negative that affects one but caused by one’s self Var. yeldaaraa

yelbuli [yèlbúlí] n. main point pl: yelbulo

yeldaa [yèldáà] n. simple sentence pl: yedaare

yeldaaraa [yèldàárà] n. (1) that which one likes (2) objective (3) something negative that affects one but caused by one’s self pl: yelboɔre 2pl: yeldaare Var. yelboɔraa

yeldeebo [yéldɪɪ́ bʊ́ ́] n. acceptance yeldegere [yèldɪgrɪ̀ ]́ n. idiom pl: yeldegɛ 2pl: yeldɛgɛɛ

yeldɛgere [yèldɛgɪ́ rɪ́ ]̀ n. unpleasant or dirty talk pl: yeldɛgɛ 2pl:

yeldɛgerɛɛ

yel-eebo [yèl-ɪɪ́ bʊ́ ́] n. behaviour yel-eraa [yèl-ɪráà]́ n. something to be done pl: yel-erre

yelɛnyelɛŋ [yɪlɛɲɪ́ lɛ́ ŋ]́ adj. clear and clean (water)

yelfaa [yèlfáà] n. evil pl: yelfaare

2pl: yelfaarɛɛ yelfa-e [yèlfà-ì] n. wrongdoing pl: yelfa-erre

yelfa-erɛ [yèlfà-ɪrɛ́ ]́ n. evildoer pl: yelfa-erebɛ 2pl: yelfa-erebɛɛ

yelferaa [yèlfɪráà]̀ n. problem, something that matters pl: yelferre 2pl:

yelferrɛɛ

yelfogilo [yèlfógló] n. useless talk sg: yelfogiluu

yelfoli [yèlfòlí] n. obscene talk pl:

yelfolo

yelfuoni [yèlfùònì] n. imagery (literature) pl: yelfuomo 2pl: yelfuomee

yelgalema [yèlgálɪmá]́ n. strange thing 2pl: yelgalemɛɛ Var. yelgalee

yelgbɔge [yèlgbɔ́gɪ]́ n. (1) incomplete talk (2) grammatical clause

yeli [yélí] n. (1) something of concern • Ta bɔ yeli ko o, vɛŋe o ka o gɛrɛ. Don’t put him into any trouble; allow him to go. (2) matter • Yeli ne o yelmeŋɛ N zãa ba gaa be. As a matter of fact I did not go there. pl: yɛlɛ

yeli [yélí] n. sentence • Fo na baŋ de la eronwuluu yelbiri maale ne yɛlɛ? Can you construct a sentence with an adverb? pl: yɛlɛ

yeli [yèlì] v. (1) to speak, to talk, to inform • N teɛre ka o yeli la a yɛlɛ ko o ma. I guess she has has informed her mother about it. (2) to rebuke • O daare yeli la o pɔgeyaa lɛɛ ka o te kono. He rebuked his daughter until she wept. yelee, yele, yele, yelibe, yelaa,

yelibe waale yeli to whisper

yelkaama [yèlkáámá] n. (1) beautiful talk (2) literature 2pl: yelkaamɛɛ

yelkãasɛgere [yèlkã́ã́sɛgrɪ́ ]́ n. written literature

yelkãayelli [yèlkã́ã́yéllí] n. oral literature

yelkpeɛŋaa yelwonaa

yelkabeɛ [yélkábɪɛ́ ]́ n. strange thing pl: yelkabeere 2pl: yelkabeerɛɛ yelkpeɛŋaa [yèlkpɪɛ́ ŋàá]́ n. difficult thing pl: yelkpeɛne

yel-lige [yélígè] n. (1) that which is unclear (2) mysterious thing • Lɛ a pɔge naŋ e saŋe a baaloŋ e la yellige. The way the woman was able to cure the patient is a mystery. pl: yel-ligiri 2pl: yel-ligiree

yel-lige [yèl-lígè] adj. hidden • A dɔɔ na maŋ tona la yel-lige toma. That man performs mysterious deeds. pl: yel-ligri

yelmaalaa [yèlmààláà] n. rite, ritual pl: yelimaale

yelmaalaa [yèlmààláà] n. something

that needs to rectified pl: yelimaale

yelmaaroŋ [yèlmáárʊ́ŋ] n. peaceful talk

yelmannaa [yèlmànnáà] n. (1) comparison (2) narrative, narration pl: yelmanne 2pl: yelmannɛɛ

yelmanne [yélmánnɪ]́ n. the act of narrating

yelmeŋɛ [yèlmɪŋɛ́ ]́ n. truth pl: yelimenne 2pl: yelimennɛɛ

yelnimiri [yènímírì] n. main idea yelnoɔ [yèlnʊ́ɔ́] n. (1) interesting thing (2) good news pl: yelinoore

2pl: yelinoorɛɛ yelnɔnaa [yèlnɔ́náà] n. something that is liked pl: yelinɔnne

yelpaala [yèlpáálà] n. new thing pl: yelipaale

yelpɛgere [yèlpɛgrɪ́ ]́ n. sayings that

have no value pl: yelpɛgɛ

yelsaana [yèlsáánà] n. strange or new thing pl: yelisaama 2pl:

yelisaamɛɛ

yelsaana [yèlsááná] n. (1) destroyer (2) one who meddles in issues pl: yelisaanema

yelsaanaa [yèlsáánáá] n. something that has gone wrong pl: yelisnaane

2pl: yelisaanɛɛ yelsoŋ [yèlsʊ̀ ŋ] n. good deed pl: yelisonne

yelsɔgelaa [yèlsɔ́gláà] n. mysterious thing, secret pl: yelisɔgelɔ

yeltegeroŋ [yèltɪgrʊ́ ́ŋ] n. difficult position pl: yelitegerɛ

yeltoloŋ [yèltʊ́lʊ́ŋ] n. serious matter, something that needs urgent attention pl: yelitolɔ

yeltɔgelaa [yèltɔ̀gláà] n. that which can be imitated pl: yelitɔgele

yeltɔre [yèltɔ̀rɪ]́ n. something of worth or value

yeltulimo [yèltúlímó] n. opposite

Var. yelitulo yeltuluu [yèltúlúú] n. mistaken talk, error

yeltuo [yèltúó] n. difficult thing pl: yelituuri 2pl: yelituuree

yeltuuraa [yèltùùráà] n. rite, tradi-

tion pl: yelituuri

yeluu [yélúú] n. saying yelwiiraa [yèlwííráá] n. poem pl: yeliwiiri

yelwono yɛmbaŋena

yelwiiri [yèlwíírí] n. poetry yelwonaa [yèlwònáà] n. (1) that which is a challenge; problem (2) something that is heard pl: yeliwonni

yelwono [yèlwónó] n. (1) listener, hearer (2) obedient person pl: yeliwonimo

yelwontaa [yèlwòntàá] n. compromise, understanding

yelyelbaraa [yèlyèlbàráà] n. statement (grammar) pl: yelyelbarre

yelyeluu [yèlyélúú] n. issues that cause anger

yelzagera [yèlzágrá] n. one who refuses or disobeys pl: yelzagereba

yeme [yèmé] n. slave pl: yenni 2pl: yennee Var. yieme

yempɔge [yèmpɔ́gɪ]́ n. female slave pl: yelmpɔgeba 2pl: yempɔgrɛɛ

yempɔge [yèmpɔ́gɪ]́ n. name traditionally given to a female child born outside the house pl: yelmpɔgeba 2pl: yempɔgrɛɛ

yendɔɔ [yèndɔ́ɔ́] n. male slave yendɔɔ [yèndɔ́ɔ́] n. name traditionally given to a male child born outside the house

yeni [yénì] adj. one pl: yeme 2pl: yennee

yensogɔ [yénsʊ́gɔ́] n. night pl: yensogere 2pl: yensogerɛɛ Var. yensoga, tensogɔ, tensoga

yeŋ [yêŋ] adv. where yeŋe [yèŋé] adv. outside Var. yeŋi yeŋi [yèŋí] adv. outside Var. yeŋe yɛ [yɛ̀] pron. you (second person plu-

ral weak form)

yɛ [yɛ̀] v. to become exhausted, to get fed up yɛɛ, yeɛrɛ, yeɛrɛ, yeɛrebɛ, yeɛraa, yɛyeɛrɛ

yɛ [yɛ̀] v. become tired • Ka a tontonmaŋ wa yɛ ba iri. When the workers are tired they can stop. Var. yɛɛ

yɛ [yɛ̀] adj. tired • Maa eŋ yɛɛ la ne

a zeɛre ŋa. I am tired of this sauce.

Var. yɛɛ yɛɛ [yɛ̀ɛ]́ adj. (1) not of substance, minor • A dɔɔ na bat aa nimizeɛ yel-yɛɛ yoŋ ka o maŋ yele. That man is not serious he is always talking of unimportant matters. (2) uncultivated (of crops that sprout on a field on which the crop was previously cultivated) • Seŋkãã yɛɛ pɔge la a gbannaa zaa ka fo na teɛre ka ba kɔɛ la. Uncultivated groundnuts has covered the former groundnut farm and you would think that it is cultivated. pl: yɛre

2pl: yɛrɛɛ yɛle [yɛlɪ́ ]̀ n. cockroach pl: yɛlɛ 2pl: yɛlɛɛ

yɛle [yɛ̀lɪ]̀ v. (1) to multiply e.g. animals reproducing (2) to enlarge yɛlɛɛ, yɛllɛ, yɛllɛ, yɛlebɛ, yɛllaa

yɛlɛ [yɛlɛ́ ]́ n. (1) an issue (2) discussion, conversation (3) serious matter

yɛloŋ [yɛlʊ́ ́ŋ] adj. wide pl: yɛlle

yɛmbaŋ [yɛmbàŋ]́ n. cleverness, wisdom

yɛmbile yi

yɛmbaŋena [yɛmbáŋɪ́ ná]́ n. one who has good sense, wise person pl: yɛmbaŋnema

yɛmbile [yɛmbílé]́ n. small intelligence pl: yɛmbilii 2pl: yɛmbillee yɛnkyeerɛ [yɛnʧɪ́ ɪ́ rɛ́ ]́ n. little mind yɛnkyeeroo [yɛnʧɪ́ ɪ́ rʊ́ ́ʊ́] n. prudence yɛnlige [yɛnlígè]́ n. unclear mind yɛnnyaa [yɛnɲáà]́ n. the act of developing intelligence

yɛnwuli [yɛnwúlì]́ n. the act of teaching sense

yɛnwuluu [yɛnwúlúú]́ n. the act of

teaching sense or conscience

yɛnyɛŋ [yɛɲɛ́ ŋ]́ adj. near yɛŋ [yɛ̂ŋ] adv. kindly e.g. in an appeal • Yɛŋ de a bie gaa ne sakuuri. Try and take the child to school. yɛŋe [yɛ̂ŋ] adj. intelligent • A pɔgelee na taa la yɛŋe. That girl is intelligent.

yɛŋe [yɛ̂ŋ] n. intelligence, knowledge • A bie yɛŋ ba seŋ bone. The child has very little knowledge. pl: yɛnne 2pl: yɛnnɛɛ

yɛre [yɛ̀rɪ]̀ v. (1) to wear, to dress

• Ba zaa yɛre la tigiri bonsuuri. They all dressed their best for the feast. (2) to hang around the neck and shoulders • O yɛre bɔnzɔl velaa kaŋa. She wore a beautiful chain. yɛrɛɛ, yɛrɛ, yɛrɛ, yɛreba, yɛraa, yɛreba

yɛre [yɛ̀rɪ]̀ v. to trade, to do business • Ka fooŋ na yɛre ferebo la ka fo taa libima. If you want to engage in business, you must have some capital. yɛrɛɛ, yɛrɛ, yɛrɛ, yɛreba, yɛraa, yɛreba

yɛre [yɛrɪ́ ]̀ v. to spread out e.g. to dry

yɛrɛɛ, yɛrɛ, yɛrɛ, yɛreba, yɛraa, yɛreba

yɛre [yɛrɪ́ ]̀ v. to hunt in a group

yɛrɛɛ, yɛrɛ, yɛrɛ, yɛreba, yɛraa, yɛreba

yɛre [yɛrɪ́ ]́ adj. wild; used with crops e.g. groundnuts • A bibiiri gaa pɛ la seŋkãa yɛɛ. The children went harvesting wild groundnuts. pl: yɛɛ

2pl: yɛrɛɛ yɛreyɛrɛ [yɛ̀ryɛrɛ́ ]́ n. trader, businessperson, merchant pl: yɛreyɛrebɛ 2pl: yɛreyɛrebɛɛ

yɛroŋ [yɛrʊ́ ́ŋ] n. trade, business yi [yí] v. (1) to go out, to exit • Te naŋ yi ka te gaa a kpaaroŋ la ka saa deɛ wa miire. As we went out to go to the farm, it started raining. (2) to divorce (by a woman) • A dɔɔ nɔŋ la o pɔge ŋmeɛbo lɛnso ka o yi. The man likes beating his wife and that is why she has divorced him. yie, yire, yire, yiribe, yiraa,

yiribe yi kyeɛ to fade

yi sori to travel, to go on a trip yi [yí] v. to be clean • Fo ba pɛge a laa ne fanfane a zuiŋ o ba yi. You did not wash the bowl with soap and so it is not clean. yie, yire, yire, yiribe, yiraa, yiribe

yi yofaa

yi [yí] v. to resemble • A bie ŋa yi la o ma yaga. This child resembles the mother very much. yie, yire, yire, yiribe, yiraa, yiribe

yi [yí] v. of land; become infertile, to be barren e.g. land • Ba kɔ la a koɔlɔ ŋa ka o te yi, ka fooŋ kɔ o a ba eŋ kuoluŋ fo koŋ nyɛ bonezaa. Several years of farming on this land has made it infertile and if you farm it without applying fertilizer to it you won’t get any good yield. yie, yire, yire, yiribe, yiraa, yiribe

yi [yí] v. to lose taste e.g. beer • Ba naŋ zaameŋ ba pɔge a dãã noɔre na la so ka o yi. Because the beer was not covered, it has lost its taste. yie, yire, yire, yiribe, yiraa, yiribe

yidaampɔge [yídààmpɔ́gɪ]́ n. head woman in a family; mistress of a compound pl: yidaampɔgeba 2pl: yidaampɔgrɛɛ

yidaana [yídááná] n. house owner

pl: yidaama 2pl: yidaanɛɛ/yidaamɛɛ

yidaandɔɔ [yídààndɔ́ɔ́] n. male head of a family; master of of compound pl: yidaandɔbɔ 2pl: yidaandɔɔrɛɛ

yideme [yídèmé] n. family group; family members sg: yidemuu 2pl: yidemee

yĩe [yĩẽ̀ ̀] v. to faint yĩee, yiene, yiene, yienime, yienaa

yieli [yíélì] v. to sing yielee, yiele, yiele, yielibe

yieluŋ [yíélúŋ] n. song; music pl: yiele

yieme [yìèmé] n. slave Var. yeme

yieri [yìèrì] v. to extend, to spread out • Ka dabeɛŋ wa kpɛ karaa, o maŋ yieri la o zu ne o kɔkɔrɛɛ. When a cobra is frightened, it spreads out its head and neck.

yieree, yiere, yiere, yieribe, yieraa

yĩeu [yĩẽ́ ́ṹ] n. spectacle, wonders pl: yieme

yigileŋ [yígléŋ] adv. perched in a lonely manner • A bie dɔŋɛɛ la ka o zu deɛ waa yigileŋ lɛ. The child has grown so lean that his head is literally perching on his neck. yi kyeɛ [yí ʧɪɛ́ ]́ adj. uninteresting, boring

yinni [yìnnì] v. (1) to forget • N yeli la a kpaaroŋ yɛlɛ ko fo ta erɛ wa yinni. I told you about the meeting, so don’t forget. (2) collect farm yield (e.g. grains, nuts) left behind after the main harvest, glean • Ka banaŋ wa pɛ seŋkãã baare bibiiri maŋ gaa te yinni la a gbannaa poɔ. After the main groundnuts harvest, children would normally go to the field to glean. yinnee, yinne, yinne, yinime, yinnaa, yinime Var. inni

yiri [yírì] n. (1) house, home, com-

pound (2) family, family members pl: yie 2pl: yiree

yivilime [yívílímé] n. round compound

yobie [yóbíé] n. ill luck, bad name yofaa [yófáá] n. a name that stigmatizes pl: yofaare 2pl: yofaarɛɛ

yofuu yopɔgeraa

yofuu [yófúù] n. abstract noun pl: yofuuri 2pl: yofuuree

yogi [yógí] v. to eat, especially plentiful food that is tasty yogee, yogro, yogro, yogro, yogribo, yograa Var. mogi

yogi [yògì] adj. enough, of considerable quantity • A zɛvaare ba yogi. There is not enough of the vegetable.

yogili [yòglì] v. to pamper, to treat

kindly or gently yoglee, yoglo, yoglo, yoglibo, yoglaa

yogoko [yógókó] adv. very sweet yo-iri [yó-írì] n. glory, praise, honour,

yokyigiraa [yòkyìgìráà] n. fishing

pot Var. yopɔgeraa

yololo [yólóló] adv. very cold yoluŋ [yólúŋ] n. cone-shaped cage pl: yolli 2pl: yollee

yoluŋ [yólúŋ] adj. emptiness e.g. wearing a blouse or shirt without a singlet or a vest under it pl: yolli

2pl: yolee yombo [yómbó] n. black hair dye pl: yombori 2pl: yomboree

yontaa [yòntáá] n. (1) wife in a polygamous marriage (2) relationship between wives in a polygamous marriage (3) enemy (figurative) pl: yontaare 2pl: yontaarɛɛ

yoŋ [yôŋ] adj. (1) alone (2) only pl: yonni

yoo [yóó] interj. (1) okay • Yoo, bieo te na gaa la. Okay tomorrow we shall go. (2) be informed • A toma ŋa fo yoŋ la so a yoo? Be informed that that work is for you alone. yoɔ [yʊ̀ ɔ̀] v. to stop raining Var. gyere

yoɔbo [yʊ́ɔ́bʊ̀ ] n. (1) the act of roaming, wandering (2) hunting expedition

yoɔbo [yʊ́ɔ́bʊ́] n. the stoppage of rain

yoɔbo [yʊ̀ ɔ̀bʊ́] adj. short form of six yoɔle [yʊ̀ ɔ̀lɪ]̀ v. to escape slowly e.g. from a punctured tyre

yoɔle [yʊ́ɔ́lɪ]́ v. to melt, to disinte-

grate slowly e.g. salt or sugar in sauce or tea

yoɔne [yʊ́ɔ́nɪ]́ n. a type of small, spotted amphibean that looks like a frog and is found in wet sand pl: yoɔmɔ/yoɔma 2pl: yoɔnɛɛ

Yoɔraa [yʊ́ɔ́ráá] n. a traditional name given to a child believed to be reincarnated

yoɔraa [yʊ́ɔ́ráà] n. tourist, one who roams pl: yoɔrebɔ/yoɔreba

yoɔre [yʊ̀ ɔ̀rɪ]́ n. penis pl: yɔɛ 2pl: yɔrɛɛ

yoɔre [yʊ̀ ɔ̀rɪ]̀ v. (1) to cause to be exhausted or emotionless (2) to bother, irritate; to pester someone yoɔrɛɛ, yoɔrɔ, yoɔrɔ, yoɔreba, yoɔraa

yopõi [yòpṍĩ]̀ adj. short form of ayoɔpõi (seven)

yopɔgeraa yɔɔ

yopɔgeraa [yòpɔ̀gràà] n. fishing pot pl: yopɔgere Var. yokyigiraa yopɔgeraa [yòpɔ́gɪráá]́ n. lid, cover of a pot

yoreyoree [yʊ̀ rɪyʊ̀ ́rɪ]́ v. to break into little bits

yori [yòrì] v. to make a loop yoree, yoro, yoro, yoribo, yoraa

yori [yórì] v. to dismantle a loop yoree, yoro, yoro, yoribo, yoraa

yorombiri [yórómbírí] n. herring pl: yorombie 2pl: yorombireeyorom-

biiree

yorɔyorɔ [yʊ́rɔ́yʊ́rɔ́] adv. smallish; usually in size Var. yorayora

yosãa [yósã̀ã̀] n. slander pl: yosãa yoyogibiri [yóyògìbírì] n. a type of small flying insect that makes tambalaaraa (a type of honey) sg: yoyogibiruu pl: yoyogibie 2pl: yoyogibiree/yoyogibiiree

yɔ [yɔ́] v. to wander, to roam, to travel yɔɛ, yoɔrɔ, yoɔrɔ, yoɔreba

yɔge [yɔ̀gɪ]̀ v. to loosen e.g. hard substance (soil) yɔgɛɛ, yɔgrɔ, yɔgrɔ, yɔgrebɔ, yɔgraa

yɔgele [yɔ́glɪ]̀ v. to be near, to approach (time) • Sẽɛ̃ yɔgelɔ la ka suŋkpulo kyoɔrɔ. The farming season is coming round; hence, dawdaw trees are flowering. yɔgelɛɛ, yɔgelɔ, yɔglɔ, yɔgeleba, yɔgelaa

yɔgere [yɔ̀grɪ]́ n. farm field around the compound pl: yɔgɔ 2pl: yɔgɛɛ

yɔgere [yɔ́grɪ]̀ v. to loosen e.g. of a string tied to something yɔgerɛɛ, yɔgerɔ, yɔgerɔ, yɔgereba, yɔgeraa yɔgere [yɔ́grɪ]́ v. to be loose, to be slack • Ba leŋ la a tuobu kyɛ ka a leɛ yɔgere. The load was tied but it is loose again.

yɔgevaa [yɔ́gɪváárɪ̀ ]̀ n. pumpkin leaf pl: yɔgevaare 2pl: yɔgevaarɛɛ

yɔgevaare [yɔ̀gváárɪ]̀ n. leaves of

pumpkin (used as vegetable) sg: yɔgevaabo pl: yɔgevaarɛɛ

yɔgevaare-waabo [yɔ̀gɪváárɪ̀ -̀ wáábʊ̀ ] n. green mamba pl: yɔgevaare-weere 2pl: yɔgevaareweerɛɛ

yɔgoo [yɔ̀gʊ́ʊ́] n. (1) pumpkin (2) the plant which bears the fruit pl: yɔgɔ 2pl: yɔgerɛɛ/yɔgɛɛ

yɔgoo [yɔ̀gʊ́ʊ́] n. (1) a type of large, white ant (2) the home of these ants pl: yɔgɔ 2pl: yɔgerɛɛ/yɔgɛɛ

yɔkɔɔloŋ [yɔ̌kɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. pubic hair of a male

yɔle [yɔ́lɪ]́ v. to slip off as a result of

being loose e.g. shorts yɔlɛɛ, yɔlɔ, yɔlɔ, yɔlɔ, yɔlaa

yɔlpelaa [yɔ̀lpɪláà]̀ n. a type of tree with edible fruits pl: yɔlpeɛle

yɔlzeɛ [yɔ̀lzɪɛ́ ]́ n. a type of tree with grey bark pl: yɔlzeere

yɔmɔ [yɔ́mɔ́] adj. free and plentiful pl: yɔnne

yɔɔ [yɔ́ɔ̀] n. sibling (used between

individuals of the same sex) pl: yɔɔmine/yɔɔre 2pl: yɔɔrɛɛ

yɔɔ [yɔ́ɔ̀] n. strophantus (a type of

tree with highly poisonous sap) pl:

yɔɔre 2pl: yɔɔrɛɛ

yɔɔ yuuli

yɔɔ [yɔ́ɔ́] v. to pay, to redeem yɔɔɛ, yɔɔrɔ, yɔɔrɔ, yɔɔreba, yɔɔraa, yɔɔre

yɔɔ [yɔ̀ɔ̀] adv. freely e.g. of liquid being poured

yɔɔdɔɔ [yɔ́ɔ́dɔ́ɔ́] n. brother (used by

females to address male siblings) pl: yɔɔdɔɔbɔ 2pl: yɔɔdɔɔrɛɛ

yɔɔlee [yɔ́ɔ́léé] n. younger sibling (used between individuals of the same sex) pl: yɔɔbilii

yɔɔpɔge [yɔ́ɔ́pɔ́gɪ]́ n. sister (used by males to address female siblings) pl: yɔɔpɔgebɔ/yɔɔpɔgeba. Var. yɔɔpuulee

yɔɔpuulee [yɔ́ɔ̀púúléé] n. female sib-

ling (usually less older) see kpɪɛ́ mɛ́ ́ pl: yɔɔpuuli Var. yɔɔpɔge

yɔɔre [yɔ́ɔ́rɪ]̀ n. payment 2pl: yɔɔrɛɛ yɔre [yɔ́rɪ]̀ v. to fall apart, to disintegrate yɔrɛɛ, yɔrɔ, yɔrɔ, yɔreba, yɔraa

yɔre [yɔ̀rɪ]̀ v. (1) to become intense e.g. rainfall (2) to become widespread (disease) (3) that which is plenty yɔrɛɛ, yɔrɔ, yɔrɔ, yɔreba, yɔraa

Yɔrebaa [yɔ̀rɪbáá]́ n. Yoruba (an ethnic group found in Nigeria) sg: yɔrebaaroo pl: yɔrebaare 2pl: yɔrebaarɛɛ

yɔrebɔnɔ [yɔ̀rɪbɔ̀ ̀nɔ́] adv. loosely yɔrɔyɔrɔ [yɔ̀rɔ̀yɔ̀rɔ̀] adj. not firm,

loose e.g. mud

yuli [yúlí] v. to leak slowly yulee, yulo, yulo, yulibo, yulaa, yulibo

yuloo [yúlóó] n. object on which bows are hung pl: yulli 2pl: yullee

yuo [yùò] v. to open yuoe, yuoro, yuoro, -, yuoraa

yuo [yúó] adj. different, of another kind • Zenɛ kpare yuo la ka a baala su. Today the patient is wearing a different shirt.

yuonaa [yùònáá] adv. this year Var. yuoni ŋa

Yuoni [yúóní] n. name given to a child born after nine months of pregnancy

yuoni [yúóní] n. year pl: yuomo 2pl: yuonee

yuoni [yúóní] n. the crop of a bird pl: yuomo 2pl: yuonee

yuoni ŋa [yúóní ŋá] adv. this year yuoni-yuoni [yúóní-yúóní] adv. annually yuori [yúórí] n. jar pl: yoe 2pl: yoree

yuori [yǔórì] n. (1) name (2) reputation (3) namesake pl: yoe 2pl: yoree

yuuli [yùùlì] v. to spread small amount on top of e.g. dry cement yuulee, yuulo, yuulo, yuulo, yuulaa

za zamasoba

z

za [zá] v. to throw zaɛ, zaara, zaara, zareba, zaaraa, zareba

za [zá] v. to palpitate (of heart) zaɛ, zaara, zaara, zareba, zaaraa, zareba

zaa [zàá] adj. all, every • A kõɔ zaa ka ba nyu. They have drank all the water. Var. haa

zãa [zã́ã̀] adv. yesterday; short form

of zaameŋ Var. zaameŋ

zãa [zã̀ã̀] adv. hazy zaale [záálɪ]́ v. (1) to move water around in a container by swinging the container around (2) to commit suicide by hanging oneself zaalɛɛ, zaala, zaala, zaaleba, zaalaaVar. zalle, zɛlle

zaameŋ [zààmɪ̂ŋ] adv. yesterday Var. zãa

zaayee [zàáyéé] adv. surprisingly • N da teɛre ka o be la a dieŋ zaayee a bie yoŋ la. I thought she was in the room, but to my surprise it was only the child that was there. zabage [zábágɪ]́ n. foe, enemy, invader Var. zabɔge

zaboraa [zábʊ́ráá] n. person under review pl: zaborre 2pl: zaborɛɛ

zabɔge [zábàgɪ]́ n. foe, enemy, invader pl: zabɔgre 2pl: zabɔgrɛɛ Var. zabage

zaga [zágà] n. (1) animal or poultry

pen (2) mortuary pl: zagere 2pl: zagerɛɛ Var. zage

zage [zágɪ]́ n. head cold 2pl: zagrɛɛ zage [zágɪ]́ v. to be worn out zagɛɛ, zagra, zagra, zagreba, zagraa

zage [zàgɪ]́ n. enclosure for animals,

pen, corral pl: zagere 2pl: zagerɛɛ

Var. zaga zagedie [zàgɪdìè]̀ n. main chamber in a rodent’s burrow pl: zagederi

2pl: zagederee zagela [záglá] n. one being referred to • Zagela maŋ yeli ka o puoro la kyɛ zeɛre o taaba. Some people claim to be godly but hate their neigbours.

zagelaa [zágláà] adj. empty pl: zagele 2pl: zagelɛɛ

zagepɛmpɛlɛŋ [zàgɪpɛ̀ mpɛ́ lɛ́ ŋ]́ n. spleen pl: zagepɛmpɛlle 2pl: zagepɛmpɛlɛɛ Var. hɔɔpɛmpɛlɛŋ

zagere [zàgrɪ]̀ v. to refuse, to reject

zagerɛɛ, zagera, zagera, zagereba, zageraa, zagreba

zagezage [zàgzág] v. to harass zagezagɛɛ, zagezagera, -, zagezagereba, zagezageraa

zalball [zàlbàll] adv. airborne zalle [zállɪ]̀ v. (1) to swing (2) to commit suicide by hanging oneself zallɛɛ, zalla, zalla, zaleba, zallaa, zaleba Var. zaale, zɛlle

zamaa [zàmàà] adj. confused zamasoba [zámásúbá] n. one that is

homeless

zambaa zanzaŋ

zambaa [zàmbáá] n. a type of small striped bush mouse pl: zambaare

2pl: zambaarɛɛ Var. zambateraa zambadaa [zàmbàdàá] n. stilt pl: zambadaare 2pl: zambadaarɛɛ

zambateraa [zàmbàtɪràà]̀ n. a type of

striped mouse pl: zambaterre 2pl: zambaterɛɛ Var. zamba

zambayɛlɛ [zámbáyɛlɛ́ ̀] adv. lying

in a manner with face up Var. zamayɛlɛ

zambɛre [zàmbɛ̀rɪ]̀ n. (1) a black-

smith’s shop (2) god of the forge Var. zɛmbɛre

Zambɔ [zàmbɔ́] n. name of a village near Lawra in the Upper West Region of Ghana

zamm [zàmm] adv. huge but light zammo [zàmmʊ́] n. onion pl: zama 2pl: zannɛɛ Var. gaabu (Hausa), zamadaare

zammuli [zàmmúlí] n. tree zamparemuu [zâmpárɪmùú]̀ n. wrist guard for archery pl: zamparemuuri 2pl: zamparemuuree

zampoŋ [zàmpóŋ] n. hedgehog pl: zamponni 2pl: zamponnee

zampoone [zàmpʊ́ʊ́nɪ]́ adj. young

and helpless e.g. chick pl: zampooma 2pl: zampoomɛɛ

zane [zánɪ]́ n. wrist guard for archery pl: zama 2pl: zamɛɛ

zanne [zánnɪ]́ v. to thresh neatly or

completely zannɛɛ, zanna, zanna, zanema

zanne [zànnɪ]́ v. to learn zannɛɛ, zanna, zanna, zanema, zannaa, zanema

zanne [zànnɪ]́ v. to dream zannɛɛ, zanna, zanna, zanema, zannaa, zanema

zannoŋ [zànnʊ̌ŋ] n. dream pl: zanonne 2pl: zanonnɛɛ Var. zannoo

zannoo [zánnʊ́ʊ́] n. dream Var. zannoŋ

zannoo [zànnʊ́ʊ́] n. education, the act of learning

zannzanna [zànnzánná] n. learner, pupil sg: zannzanemɛɛ 2pl: zannzanema

zannyuu [zànɲúú] n. garlic pl: zannyuuri 2pl: zannyuuree

zanzakpiri-duoruŋ [zánzákpìridúórúŋ] n. ringworm

zanzakpirime [zánzákpìrìmé] n. small bat pl: zanzakpirri 2pl: zanzakpirree Var. zinzakpirime

zanzansɔglaa [zánzánsɔ́glàá] n. a type of blackish-grey fruit bat pl: zanzansoglɔ 2pl: zanzansɔglɛɛ

zanzantokele [zánzàntókélé] n. a

type of bat pl: zanzantokelli 2pl: zanzantokelee

zanzanzeɛ [zánzànzɪɛ́ ]́ n. a type of reddish-brown bat pl: zanzanzeere

2pl: zanzanzeerɛɛ zanzaŋ [zánzáŋ] adv. intensely e.g. heat • A yɛlɛ pãã ta la a zanzaŋ. The matter has now got to the climax.

zanzaŋaa Zẽɛpɔge

zanzaŋaa [zánzáŋàá] n. bat pl: zanzanne 2pl: zanzannɛɛ

zanzaŋaa [zánzáŋàá] n. (1) a type of shellfish similar to a clam (2) the shell of this shelfish pl: zanzanne

2pl: zanzannɛɛ zanzaŋkpara [zànzáŋkpàrà] n. the act of jumping up and down in hysteria pl: zanzaŋkparre 2pl: zanzaŋkparɛɛ

zanzunmuli [zaǹzùmmùlì] n. a type of tree with medicinal properties

zaŋaa [záŋáá] n. shell pl: zanne 2pl: zannɛɛ

zaŋe [záŋ] v. to itch zaŋɛɛ, zaŋena, zaŋena, zaŋeneba, zaŋenaa

zaŋgalaŋ [záŋgáláŋ] n. veranda pl: zaŋgalle 2pl: zaŋgalɛɛ

zaŋgbaale [zàŋgbààlɪ]̀ n. domeshaped cage pl: zaŋgbaala 2pl: zaŋgbaalɛɛ

zaŋkpegiri [zàŋkpégrí] n. a type of hard pimple pl: zaŋkpege 2pl: zaŋkpegee Var. kpaŋkpazegele

zare [zárɪ]̀ n. large metal hammer used in the forge pl: zaɛ 2pl: zarɛɛ

zarema [zárɪmá]́ n. rags 2pl: zaremɛɛ

Var. zɛremɛ zazaakɔɔ [zàzáákɔ́ɔ́] adj. steady Var. dedeekɔɔ

zẽe [zɪɪ̃́ ]̃́ n. blood 2pl: zeenɛɛ

zẽetẽe [zɪɪ̃́ tɪ̀̃ ɪ̃́ ]̃́ n. medicine that helps improve the level of blood in the body 2pl: zẽeteenɛɛ

zẽewoɔ [zɪɪ̃́ wʊ̃́ ́ɔ́] n. blood vessel pl: zẽewoore 2pl: zẽewoorɛɛ

zeɛ [zɪɛ̀ ]́ n. late millet sg: zeroo pl: zeere 2pl: zeerɛɛ

zeɛ [zɪɛ̀ ̀] v. to snatch, to seize

zeɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa, zeɛrebɛ

zeɛ [zɪɛ̀ ]́ adj. reddish brown pl: zeere 2pl: zerɛɛ

zeɛ [zɪɛ̀ ]́ adj. serious • Yelzeɛ la ka ba yele, azuiŋ ta laara. It is a serious case, so don’t laugh. pl: zeere 2pl: zerɛɛ

zẽɛ [zɪɛ̀̃ ̃]́ n. acid 2pl: zeɛnɛɛ

zẽɛ [zɪɛ̃́ ̃]́ n. fortification for one who has commited murder or killed an animal believed to have supernatural powers 2pl: zeɛnɛɛ

zẽɛ [zɪɛ̀̃ ̀̃] v. to be needed, to be necessary zẽɛɛ, zeɛnɛ, zeɛnɛ, zeɛnemɛ, zeɛnaa

zẽɛdãa [zĩɛ́ ̃dã́ ́ã́] n. local beer prepared solely for ritual purposes 2pl:

zẽɛdaanɛɛ

zeɛ-genegene [zɪɛ̀ -́ gènègènè] adj. brown

zẽɛgoɔ [zɪɛ̃́ ̃gʊ́ ́ɔ̀] n. a type of tree with medicinal properties pl: zẽɛgoore

zeɛmaa [zɪɛ́ máá]́ n. open ground where millet is gathered, threshed, and winnowed out pl: zeɛne 2pl: zeɛnɛɛ/zeɛmɛɛ Var. gbeŋgbelaa

Zeɛmɛ [zɪɛ́ mɛ́ ̀] n. name traditionally given to the firstborn of twins (male)

Zẽɛpɔge [zɪɛ̀̃ ̃pɔ́ ́gɪ]́ n. name traditionally given to the firstborn of twins (female) pl: Zẽɛpɔgemine

zeɛraa zɛ

zeɛraa [zɪɛ́ ráá]́ n. sieve pl: zeɛre 2pl: zeɛrɛɛ

zeɛraa [zɪɛ́ ráá]́ n. hawk pl: zeɛre 2pl: zeɛrɛɛ

zeɛre [zɪɛ̀ ̀rɪ]́ n. (1) sauce (2) soup pl: zɛrɛɛ

zeɛre [zɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to hate, to despise zeɛrɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa

zeɛre [zɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to trot zeɛrɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa

zeɛre [zɪɛ́ rɪ́ ]̀ v. to be in haste, to go after something eagerly zeɛrɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa

zege [zɪgɪ̀ ]̀ v. to grow to maturity

and full strength zegɛɛ, zegerɛ, zegerɛ, zegerebɛ, zegeraa

zegere [zɪgrɪ́ ]̀ v. to shrug; raise one’s shoulders, indicating lack of concern zegerɛɛ, zegerɛ, zegerɛ, zegerebɛ, zegeraa

zegere [zɪgrɪ̀ ]̀ v. to grow to maturity

zegerɛɛ, zegerɛ, zegerɛ, zegerebɛ, zegeraa

zegezege [zɪgzɪ̀ g]̀ v. to be impatient

zegezegɛɛ, zegezegrɛ, zegezegerɛ, zegezegerebɛ, zegezegeraa

zegɛ [zɪgɛ́ ]́ n. (1) area behind and between the shoulders (2) hump (of a cow) pl: zegere 2pl: zegerɛɛ

zegitege [zègìtégé] adv. not moving at all, standing still in the way

zele [zɪlɪ̀ ]́ n. tongue pl: zelɛ 2pl: zelɛɛ/zellɛɛ

zelegannoɔre [zɪlɪ̀ gànʊ́ ́ɔ́rɪ]̀ n. a type small bird with blue feathers and a long beak that is fond of flowers pl: zelegannɔɛ

zelɛzelɛ [zɪlɛ̀ zɪ́ lɛ̀ ]́ adj. slim, at the point of giving way

zelgannoɔre [zɪlgǎnnʊ̌ ́ɔ́rɪ]̀ n. a type of small bird with a very long curved beak pl: zelgannɔɛ 2pl: zelgannɔrɛɛ

zell [zɪll]́ adv. filled to the brim

zelpĩi [zɪpĩ̌ ĩ́ ]̀ n. a type of disease that affects the tongue of dogs causing them to not eat pl: zelpiime 2pl: zelpiimee

zemberemɛ [zɪmbɪ́ rɪ́ mɛ́ ]́ n. a type of tree whose fruit gives red juice pl: zemberre 2pl: zemberɛɛ/zemberrɛɛ

Zempɛnne [zɪmpɛ̀ nnɪ́ ]́ n. name of a village

zenɛ [zɪnɛ́ ̀] n. today zenɛbie [zɪnɛ́ ̀bìé] adv. nowadays, the present time

zenzie [zɪnzíé]̀ n. (1) sitting place (2)

settlement pl: zenziiri 2pl: zenziiree

zeŋe [zɪŋ]̀ v. (1) to sit, to be seated (2) to settle zeŋɛɛ, zenɛ, zenɛ, zenemɛ, zenaa, zenemɛ

zeŋgbiri [zɪŋgbírì]̀ n. sleeping sickness

zɛ [zɛ̀] v. to smear zɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa, zeɛrebɛ

zɛ [zɛ]́ v. to sift zeɛrɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ, zeɛrebɛ, zeɛraa

zɛ [zɛ]́ v. to hate zeɛrɛɛ, zeɛrɛ, zeɛrɛ,

zeɛrebɛ, zeɛraa

zɛdambo zibalaa

zɛdambo [zɛ̀dàmbó] n. unseasoned soup pl: zɛdambori 2pl: zɛdamboree

zɛdogelee [zɛ̀dʊ́gléé] n. earthenware cooking pot for soup pl: zɛdogebilii

zɛɛ [zɛ̀ɛ̀] adv. sticking onto all over e.g. fruits on a tree

zɛge [zɛgɪ́ ]̀ v. (1) to raise, to lift above (2) to promote zɛgɛɛ, zɛgrɛ, zɛgrɛ, zɛgrebɛ, zɛgraa

zɛgelɛkɛlɛ [zɛglɛ́ kɛ́ lɛ́ ]́ adv. not missing out • A pɔgeba zaa ne ba biiri da la, zɛgelɛkɛlɛ. Each of the women had a child.

zɛgere [zɛgrɪ́ ]̀ v. (1) to shake (hands) (2) to shake in the hand to weigh zɛgerɛɛ, zɛgerɛ, zɛgerɛ, zɛgerebɛ, zɛgeraa

zɛgeroŋ [zɛgrʊ́ ́ŋ] n. (1) something that has worth (2) something that has scent

zɛkõɔ [zɛ̀kʊ̃́ɔ̃́] n. soup that is not thick; broth-like pl: zɛkoɔnɛɛ

zɛle [zɛlɪ́ ]́ v. (1) to apply poison; to be filled with venom (2) to be furious (3) to be bitter (taste)

zɛle [zɛlɪ́ ]́ n. afterbirth (nonhuman) pl: zɛlɛ 2pl: zɛlɛɛ

zɛle [zɛ̀lɪ]̀ v. to lift, to pick up zɛlɛɛ, zɛllɛ, zɛllɛ, zɛlebɛ, zɛllaa, zɛlebɛ

zɛle [zɛ̀lɪ]̀ v. to beg (Northern Dagaare dialect) zɛlɛɛ, zɛllɛ, zɛllɛ, zɛlebɛ, zɛllaa, zɛlebɛ

zɛlezɛle [zɛ̀lɪzɛ̀ lɪ́ ]́ v. to move a heavy load with difficulty zɛlezɛlɛɛ, zɛlezɛlɛ, zɛlezɛlɛ, zɛlezɛlebɛ, zɛlezɛlaa

zɛlɛŋkpɛ [zɛ̀lɛ̀ŋkpɛ̀] adj. hanging loosely

zɛlle [zɛllɪ́ ]̀ v. (1) to swing (2) to commit suicide by hanging oneself

zalle zɛmbɛre [zɛ̀mbɛ̀rɪ]̀ n. (1) a black-smith’s shop (2) god of the forge pl: zɛmbɛrɛɛ Var. zambɛre

zɛmɛzɛmɛ [zɛ̀mɛ̀zɛ̀mɛ̀] adv. long and flexible e.g. cane

zɛmiime [zɛ̀míímé] n. sour sauce zɛmm [zɛ̀mm] adv. quietly, gently, and slowly

zɛnzɛŋ [zɛ̀nzɛŋ]́ v. (1) to be impatient (2) to be eager, to be zealous zɛnzɛŋɛɛ, zɛnzɛnɛ, zɛnzɛnɛ, zɛnzɛnemɛ, zɛnzɛnaa, zɛnzɛnemɛ

zɛnzɛŋ [zɛ̀nzɛŋ]̌ n. impatience pl: zɛnzɛnne 2pl: zɛnzɛnɛɛ

zɛŋ [zɛ̀ŋ] v. to lift zɛŋɛɛ, zɛnnɛ, zɛnnɛ, zɛnemɛ, zɛnnaa

zɛŋe [zɛ̂ŋ] v. to shake e.g. tree zɛŋɛɛ, zɛŋenɛ zɛŋenɛ, zɛŋenemɛ zɛŋenaa, zɛŋemo

zɛrekpɛrɛ [zɛ̀rɪkpɛ̀ ̀rɛ̀] adv. hanging or swelling all over e.g. fruits

zɛremɛ [zɛrɪ́ mɛ́ ]́ n. rags Var. zarema

zɛroo [zɛ̀rʊ̀ ʊ̀ ] adv. fleshy and loose(hanging)

zɛvaa [zɛváà]́ n. vegetable sg: zɛvaabo pl: zɛvaare 2pl: zɛvaarɛɛ

zibalaa [zìbàlàà] n. odd place zibalaa [zìbáláá] n. detour, diversion(road) pl: ziballe

ziberaa ziriŋma

ziberaa [zìbèráà] n. the place where a person or something is pl: ziberri

ziberaa [zìbɪráà]̀ n. late night pl: ziberre

zibiri [zìbírì] n. clitoris pl: zibie 2pl: zibiiree Var. gyambiri

zibu [zíbú] n. python pl: zigiri 2pl: zigiree/zigee Var. zigi

zie [zìé] n. place pl: ziiri 2pl: ziiree zie [zìé] n. weather pl: ziiri 2pl: ziiree

zie [zìé] n. time pl: ziiri 2pl: ziiree ziezaa [zíézàá] adv. everywhere zigi [zígí] n. python pl: zigri 2pl: zigree/zigee Var. zibu

zigi [zígí] v. (1) to grow in size (2) to grow more leaves (yam vine) zigee, zigire, zigire, zigiribe, zigiraa

zigiree [zígréé] n. gravel, laterite pl: zigiri

zigizukpara [zìgìzúkpárá] n. a monster; in the form of a two-headed python pl: zigizukparre

zigoo [zìgòò] adj. showing no concern for others • A bie kono tuuro la o ma kyɛ ka o deɛ ba taa zigoo zaa. The child is crying while running after the mother but woman did not show any concern.

zii [zìì] adj. thick; foliage of a tree (used only in this situation)

zĩi [zĩĩ̀ ]̀ adj. not clear, blurry zikuoŋaa [zìkúóŋáá] n. dry place pl:zikuoni 2pl: zikuonee

zikpeɛraa [zìkpɪɛ́ ráà]́ n. inhabitance, residence pl: zikpeɛre

zikyɛnfeɛle [zìʧɛ̀nfɪɛ́ lɪ́ ]́ n. cold early morning pl: zikyɛnfeɛlɛ

zimaale [zìmààlɪ]̀ n. development

zimaaliire [zìmáálììré] n. dusk, twi-light (after sunset) pl: zimaaliiri 2pl: zimaaliiree

zimaane [zìmáánɪ]́ adv. evening zimaaroŋ [zìmàárʊ́ŋ] n. cool or wet place pl: zimaara

zimaavɛ̃ɛ [zìmáávɛ̀̃ɛ̀̃] n. evening; between four-thirty and five o’clock

zimaavɛnɛvɛnɛ [zìmáávɛ̀nɛ̀vɛ̀nɛ̀] n. dusk

zimezime [zímézímé] adv. of considerable weight

zimɛrɛmɛrɛ [zìmɛ̀rɛ̀mɛ̀rɛ̀] n. muddy place

zinziŋ [zíŋzíŋ] adv. very heavy zinyaane [zìɲàànɪ]́ n. dawn 2pl: zinyaanɛɛ Var. zivɛlemɛ

ziŋi [zîŋ] v. to pound vigorously

ziŋee, ziŋine, ziŋine, ziŋime, ziŋinaa

zipigi [zìpìgí] n. a type of large brown antelope with white spots on its sides pl: zipigri 2pl: zipigree

ziponsentaa [zìpónsɪntáá]́ n. midnight

zirii [zìríì] n. a lie or lies 2pl: zirree

ziriŋ [zìrǐŋ] n. lies 2pl: zirree Var. zirii

ziriŋmaara zone

ziriŋma [zìríŋmà] n. the act of lying ziriŋmaara [zìríŋmáárá] n. liar pl: ziriŋmaareba

zisɔgelaa [zìsɔ́gláá] n. (1) dark place (2) hiding place pl: zisɔgele zitɔɔre [zìtɔ̀ɔ̀rɪ]́ n. distant place pl: zitɔbɔ

zivelaa [zìvɪlàá]̀ n. good place, nice place pl: ziveɛle 2pl: ziveɛlɛɛ

zivɛlemɛ [zìvɛlɪ́ mɛ́ ]́ n. dawn 2pl: zivɛlemɛɛ Var. zinyaane

ziyuo [zìyùò] n. modernization

zo [zò] v. (1) to run (2) to run away, to escape (3) to flow (river water) zoe, zoro, zoro, zoribo, zoraa, zoribo

zoge [zʊ̀ gɪ]̀ v. to thicken, to become hard e.g. palm of a one who does rough/odd jobs zogɛɛ, zogerɔ/zogera, zogerɔ/zogera, zogereba, zogeraa

zogele [zʊ̀ glɪ]̀ v. to develop large rashes zogelɛɛ, zogelɔ/zogela, zogelɔ/zogela, zogeleba, zogelaa

zogelɔŋ [zʊ̀ glɔŋ] adj. thick and attached to Var. zogelaŋ

zogere [zʊ́grɪ]̀ v. to shake vigorously

zogrɛɛ, zogra, zogra, zoreba, zograa

zogere [zʊ̀ grɪ]̀ v. to become thick or hard zogerɛɛ, zogera, zogera, zogereba, zogeraa

zogetogo [zʊ̀ gtʊ̀ gʊ̀ ] adv. thick and wool-like

zogboŋgboli [zʊ̀ gbòŋgbòlì] n. the thickest part of an animal’s tail that is long pl: zogboŋgbolo 2pl: zogboŋgbolee

zokpore [zʊ́kpʊ́rɪ]́ n. the bottom end of the spinal cord pl: zokpoɛ 2pl: zokporɛɛ

zolaa [zʊ́láá] n. pot with a very small mouth pl: zolaare 2pl: zolaarɛɛ

zolaa [zʊ̀ làà] adj. big, large zoma [zʊ̀ má] n. instinct Var. zomɔ zombaa [zʊ́mbáá] n. catfish pl: zombaare 2pl: zombaarɛɛ

zomberemɛ [zʊ́mbɪrɪ́ mɛ́ ]́ n. a type of

tree with medicinal properties 2pl: zomberemɛɛ

Zombɛnte [zúmbɛntɪ́ ]́ n. a religious festival of Southern Dagao pl: zombɛntere 2pl: zombɛnterɛɛ

zombɛraa [zʊ́bɛráá]́ n. fishhook pl: zombɛrre

zombiri [zʊ̀ mbírì] n. insult, abuse sg: zombiruu pl: zombie 2pl: zombiiree

zomm [zómm] adv. still, calm, unmoving

zommo [zʊ́mmʊ́] n. fish pl: zoma 2pl: zonnɛɛ

zomɔ [zʊ̀ mɔ́] n. instinct Var. zoma zompɛge [zʊ́mpɛgɪ́ ]̀ n. fish scale pl: zompɛgre/zompɛgɛ 2pl: zompɛgrɛɛ

zompĩi [zʊ́pĩĩ́ ]̀ n. fishhook pl: zompiime 2pl: zompiimee/zompiinee

zone [zʊ́nɪ]́ n. insult, abuse pl: zoma 2pl: zonnɛɛ

zonkyoo zɔlɔ

zonkyoo [zʊ́nʧóò] n. fishing net pl: zonkyoori 2pl: zonkyooree

zonne [zúnnɪ]́ v. to take short, heavy steps zonnɛɛ, zonnɔ/zonna, zonnɔ/zonna, zonemɔ/zonema, zonnaa

zonne [zúnnɪ]́ v. to shake (from sudden shock) zonnɛɛ, zonnɔ/zonna, zonnɔ/zonna, zonemɔ/zonema, zonnaa

zonni [zònnì] v. to hesitate zonnee, zonno, zonno, zonimo, zonnaa, zonimo

zonnyɔge [zʊ́nɲɔ́gɪ]́ n. the practice of fishing

zonnyɔgerɔ [zʊ̌nɲɔ́grɔ̀] n. fisherman pl: zonnyɔgerebɔ/zonnyɔgereba 2pl: zonnyɔgerebɛɛ

zonsaalaa [zʊ́nsààglàá] n. a type of fish with a flat head and two fins and a very slippery body, found in rivers and ponds, referred to as mudfish pl: zonsaale 2pl: zonsaalɛɛ

zonsɔgelaa [zʊ́nsɔ́gláá] n. a type of black mudfish with a flat head pl: zonsɔgelɔ 2pl: zonsɔgelɛɛ

zontalane [zʊ̀ ntàlánɪ]̀ n. gill pl: zontalama 2pl: zontalanne

zonwaabo [zʊ́nwàábʊ́] n. eel pl: zonweere 2pl: zonweerɛɛ

zo nyonono [zò ɲʊ́nʊ́nʊ́] v. to have mercy

zoŋe [zʊ́ŋ] v. to shake (person) zoŋɛɛ, zoŋenɔ, zoŋenɔ, zoŋenema, zoŋenaa

zoŋkoroŋ [zʊ̀ ŋkʊ̀ rʊ̀ ŋ] adv. grotesque; hideous

zoŋkɔɔre [zʊ́ŋkɔ́ɔ̀ré] n. fish bone pl:

zoŋkɔbɔ 2pl: zoŋkɔɔrɛɛ

zõo [zʊ̀̃ ʊ̀̃ ] adv. dull zoore [zʊ́ʊ́ré] n. tail pl: zoɛ 2pl: zoorɛɛ

zoore [zʊ́ʊ́rɪ]̀ n. smoke Var. nyoore

zõɔ [zʊ̃́ɔ̃́] n. rust (typically used with le) • A soɔ lɔre la kõɔ poɔ ana la so ka o le zõɔ. The knife got soaked in water and that is why it is rusted. 2pl: zoɔnɛɛ

zoɔle [zʊ́ɔ̀lɪ]̀ v. to wither zoɔlɛɛ, zoɔlɔ, zoɔlɔ, zoɔlba, zoɔlaa

zori [zòrì] v. to hold the hand in anticipation for food zoree, zoro, zoro, zoribo, zoraa

zorre [zʊ́rrɪ]̀ v. shudder zorrɛɛ, zorra, zorra, zoreba, zorraa

zo vi [zò ví] v. (1) to be shy (2) to be ashamed

zɔ [zɔ̌] n. (1) father (2) friend (between males) pl: zɔmine/zɔre 2pl: zɔrɛɛ

zɔba [zɔ̀bá] n. the act of pestering

zɔbɔ zɔbɔ [zɔ̀bɔ́] n. the act of pestering

zɔba zɔla [zɔ̀lá] n. a type of guinea corn

zɔlɔ zɔle [zɔ́lɪ]̀ n. fool pl: zɔlɔ 2pl: zɔlɛɛ zɔle [zɔ́lɪ]́ v. to be related to people zɔlɛɛ, zɔlɔ, zɔlɔ, zɔleba, zɔlaa

zɔlɔ [zɔ̀lɔ́] n. a type of guinea corn 2pl: zɔllɛɛ Var. zɔla

zɔmpɔrɔŋ zugilaa

zɔmpɔrɔŋ [zɔ́mpɔ́rɔ́ŋ] adv. of considerable size, state

zɔnne [zɔ̀nnɪ]́ n. blindness

zɔnnoŋ [zɔ̀nnʊ́ŋ] n. blindness

zɔnzɔrema [zɔ̀nzɔ́rɪmá]́ n. cobweb, dirt hanging on walls and ceiling Var. zɔnzɔremɔ

zɔnzɔremɔ [zɔ̀nzɔ̀rɪmɔ́ ́] n. cobweb, dirt hanging on walls and ceiling2pl: zɔnzɔremɛɛ Var. zɔnzɔrema

zɔŋa [zɔ̀ŋá] n. blind person Var. zɔŋɔ, zɔŋe

zɔŋe [zɔ́ŋ] n. (1) flour (2) pulp 2pl: zɔnnɛɛ

zɔŋe [zɔ̀ŋ] v. to be blind zɔŋɛɛ, zɔnnɔ, zɔnnɔ, zɔnemɔ, zɔnnaa, zɔnemɔ

zɔŋe [zɔ̀ŋɪ]́ n. blind person Var. zɔŋɔ, zɔŋa

zɔŋkõɔ [zɔ̌ŋkʊ̃́ɔ̃́] n. (1) food for workers at work (2) water mixed with flour pl: zɔŋkoɔnɛɛ

zɔŋkɔŋ-ɔnnɔ [zɔ̌ŋkɔ́ŋ-ɔ́nnɔ́] n. one who cooks workers’ food pl: zɔŋkɔŋ-ɔnemɔ 2pl: zɔŋkɔŋɔnemɛɛ

zɔŋɔ [zɔ̀ŋɔ́] n. blind person pl: zɔnne 2pl: zɔnnɛɛ Var. zɔŋa, zɔŋe

zɔɔ [zɔ̀ɔ́] n. ambush pl: zɔɔre 2pl: zɔɔrɛɛ

zɔɔ [zɔ̀ɔ̀] adj. long and flowing e.g. hair

zɔɔ [zɔ̀ɔ̀] v. to fight, to quarrel zɔɔɛ, zɔɔrɔ, zɔɔrɔ, zɔɔrebɔ/zɔɔreba

zɔ̃ɔ [zɔ̀̃ɔ̀̃] v. to ride zɔ̃ɔɛ, zɔɔnɔ, zɔɔnɔ, zɔɔnemɔ, zɔɔnaa

zɔɔ-bɔ [zɔ̀ɔ̀-bɔ́] n. the act of irritating others

zɔɔre [zɔ̀ɔ̀rɪ]́ n. quarrel, fight zɔɔzeele [zɔ̀ɔ̀zɪɪ́ lɪ́ ]́ n. silky flower on a corncob sg: zɔɔzeeloo pl: zɔɔzeelɛ

2pl: zɔɔzeelɛɛ zɔzɔ [zɔ̀zɔ̀] adv. reduced to minimal

(rainfall)

zu [zû] n. head pl: zuri 2pl: zuree zu [zú] v. to steal zue, zuuro, -, -, zuraa

zu [zû] adv. on top of • A gane dɔgele la a tabol zu. The book is on the table.

zubɛroŋ [zúbɛrʊ́ ́ŋ] n. (1) strong and dangerous animal (2) leader (often political) pl: zubɛrɛ 2pl: zubɛrɛɛ

zubie [zúbíé] n. misfortune, ill luck 2pl: zubiiree

zudaa [zúdàá] n. backbone; that which one relies on pl: zudaare 2pl: zudaarɛɛ

zufaa [zúfáá] n. ill fate pl: zufaare 2pl: zufaarɛɛ

zugane [zúgánɪ]́ n. skin of the head pl: zugama 2pl: zugamɛɛ

zugi [zùgì] v. to turn a container upside down to bring out all the contents zugee, zugiro, zugiro, zugiribo, zugiraa

zugi [zùgì] v. to press the bellows of a furnace zugee, zugiro, zugiro, zugiribo, zugiraa

zugilaa [zùgìláá] n. bellows pl: zugi-laare 2pl: zugilaarɛɛ

zugiloŋ zunoɔ

zugiloŋ [zúglóŋ] adj. unproportioned

zugiraa [zúgráá] n. blacksmith’s bellows pl: zugiri 2pl: zugiree

zugiri [zúgrì] v. to shake in order to know whether there something inside e.g. closed tin zugiree, zugiro, zugiro, zugiribo, zugiraa

zugizaga [zùgzàgà] adj. huge and heavy e.g. mallet

zugi zugi [zùgzùg] adv. moving through in numbers e.g. spectators • Ba ŋmɛ la a bɔle baare ka a noba ta zugi zugi zugi ba naŋ yire. The football match is over and the spectators are trouping out.

zugboli [zúgbòlí] n. (1) a shaven head (2) a head that is carrying something without a pad Var. zukpoli

zuiŋ [zúíŋ] conj. (1) because, as a result • A bie baaloŋ zuiŋ o ma ba gaa toma. As a result of the child’s illness, the mother didn’t go to work. (2) so • A saama na waa la yaga a zuiŋ maale a bondirii yaga. There will be many guests, so cook plenty of food.

zukoɔre [zúkʊ́ɔ́rɪ]́ n. skull pl: zukɔɛ 2pl: zukɔrɛɛ Var.

zuŋmane zukɔgeraa [zúkɔ́gráá] n. pillow pl: zukɔgere 2pl: zukɔgerɛɛ

zukɔɔloŋ [zúkɔ́ɔ́lʊ́ŋ] n. hair pl: zukɔɔlɔ 2pl: zukɔɔlɛɛ

zukuri [zùkúrí] n. back (body) pl:

zukurri 2pl: zukuree

zukpala [zúkpálà] n. bald head 2pl: zukpallɛɛ

zukpeɛne [zúkpɪɛ́ nɪ́ ]́ n. hardheadedness, stubbornness

zukpeɛŋaa [zùkpɪɛ́ ŋáá]́ adj. hardheaded pl: zukpeɛne

zukpoli [zúkpólí] n. (1) a shaven head (2) a head that is carrying something without a pad pl: zukpolo 2pl: zukpolee Var. zug-boli zukyuu [zúʧùú] n. ritual hair pl: zukyuuri 2pl: zukyuuree

zulee [zùlèè] adv. large at one end zuleɛrɛ [zúlɪɛ́ rɛ́ ]́ n. successor pl: zuleɛrebɛ 2pl: zuleɛrebɛɛ

zuli [zùlì] v. (1) to be unbalanced, to lean to one side (2) to slope zulee, zullo, zullo, zulbo, zullaa

zulibala [zùlìbàlà] adj. disproportionately big

zulimo [zúlímó] adj. (1) uneven, sloped (2) unbalanced (weight)

zuluŋ [zùlûŋ] adj. deep pl: zulli 2pl: zullee

zuluŋ [zùlǔŋ] n. army ant, soldier ant 2pl: zullee

zu-maala [zú-máálá] n. hairdresser pl: zu-maaleba

zumaaroŋ [zúmáárʊ̌ŋ] n. headache (concentrated around the forehead) pl: zumaara 2pl: zumaarɛɛ

zunoɔ [zúnʊ̀ ɔ́] n. fortune, favour, luck pl: zunoore 2pl: zunoorɛɛ zunzugiri [zùnzùgrí] n. large isolated cloud sg: zunzugiruu pl: zunzugo 2pl: zunzugiree

zuŋ [zǔŋ] adv. on top of Var. zu poɔ

zuŋmaara [zúŋmáárà] n. executioner pl: zuŋmaareba

zuŋmane [zúŋmánɪ]́ n. skull pl: zuŋmama 2pl: zuŋmamɛɛ Var.

zukoɔre

zuŋmanekoɔ [zúŋmánɪkʊ́ ̀ ɔ́] n. suffering

zuŋmane kõɔ [zúŋmánɪ́kʊ̃́ɔ̃́] n. great suffering (typically used with nyu)• Deyɛŋ boŋkoɔre ba maale ka nembaaleba da nyu ba zuŋmane kõɔ. Last year, there was a poor crop yield and poor people suffered greatly.

zuo [zùò] v. (1) to be more than (2) to be too much (3) to pass someone by

zu-ɔɔ [zú-ɔ̀ɔ̀] n. the condition of having a headache pl: zu-ɔɔre

zupili [zúpílí] n. hat, cap sg: zupiluu pl: zupile 2pl: zuplee

zupiltobo [zúpìlìtòbó] n. a hat that covers the ears 2pl: zupiltobee

zupoli [zúpólí] n. sinciput (the front of the skull) sg: zupollee pl: zupolo 2pl:

zupolli zu-pono [zúpónó] n. barber pl: zu-ponimo

zu pozu [zú pòzú] v. to gossip zusãa [zúsã̀ã̀] n. (1) immorality (2) the practice of vice

zusaana [zúsááná] n. one who preaches vice

zusaanaa [zúsáánáá] n. the act of engaging in evil practices

zusoga [zúsʊ́gá] adv. above, high up

zusogɔ zusogɔ [zúsʊ́gá] adv. above, high up

zusoga zutage [zú-tàgɪ]́ n. hardheaded pl: zutagere

zutalaa [zútálàà] n. headdress pl: zutalle 2pl: zutallɛɛ

zutuo [zútúó] n. misfortune pl: zutuuri 2pl: zutuuree

zuu [zùù] adv. huge and heavy zuuni [zúúní] v. to stoop zuunee, zuuno, zuuno

zuyɔɔ [zúyɔ́ɔ́] n. head tax 2pl: zuyɔɔrɛɛ

zuzeɛ [zúzɪɛ̀ ]́ n. leader, forerunner pl: zuzeere 2pl: zuzeerɛɛ

zuzeɛ [zúzɪɛ̀ ]́ n. red-haired person pl: zuzeere 2pl: zuzeerɛɛ

zu zɔŋe [zú zɔ̂ŋ] v. to be ashamed zue zɔŋe zuzuu [zùzúú] adj. monstrous

A a B b D d E e Ɛ ɛ F f G g H h I i

a ba da e ɛ fa ga ha i

[a] [b] [d] [e~ɪ] [ɛ] [f] [g] [h] [i]

J j K k L l M m N n O o Ɔ ɔ P p R r

ja ka la ma na o ɔ pa ra

[ɟ] [k] [l] [m] [n] [o~ʊ] [ɔ] [p] [r]

S s T t U u V v W w Y y Z z

sa ta u va wa ya za

[s] [t] [u] [v] [w] [j] [z]

gb gy kp ky ng ngm ny

[gb] [ɟ] [kp] [c] [ŋ] [ŋm] [ɲ]

n mengɛ (tɔr) ('myself') maa mengɛ ('me, myself')

fo mengɛ (tɔr) ('yourself') foo mengɛ ('you, yourself')

o mengɛ (tɔr) ('him-/herself') onɔ mengɛ ('s/he, him-/herself')

te menne (tɔr) ('ourselves') tenee menne ('we, ourselves')

yɛ menne (tɔr) ('yourselves') yɛnee menne ('you, yourselves')

ba menne (tɔr) ('themselves') bana menne ('they, themselves')

a menne (tɔr) ('themselves', non-human) ana menne ('they, themselves', non-human)

/N Proverbs/Idioms Source Text Version in English

Receptor Language Text

Version in Dagaare with

Gloss

1. An eye for an eye and

tooth for a tooth

Mtt. 5:38: An eye

for eye, a tooth for

a tooth.

Nimirinayɔɔ la nimiri sane,

kanyene, meŋ na yɔɔ la nyenee

sane.

Eye Fut. Pay Fact. Eye debt

Conj. tooth also Fut. Pay Fact.

Tooth debt.

2. To go the extra mile Mtt. 5:41: Go the

extra mile

…vɛŋ ka fo gaa mɛɛle ayi ne o

…let that you go mile two Conj

3rd Pers. Sing.

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 116 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

3. To wash one’s hands off a

matter

Mtt. 27:24 Wash

your hands of the

matter

…ka o de koɔ a neba niŋe eŋe a

pɛge o nuuri…

Conj. he take water Def. people

eye on Conj. wash 3rd Pers. Sing.

hand+pl.

4. To cast pearls before

swine

Mtt. 7: 6 To give

dogs what is holy.

Ta ko bare boŋ naŋ e bonsoŋ,

bee lɔɔ yɛ lɛpɛl-veɛlaa eŋ dobaare poɔ.

Imp.Neg.givedog+Pl.thing

which be thing-good Conj.

throw Your pearl+beautiful put

pig-Pl. inside.

5. To cast the first stone/

People who live in glass

houses must not throw

stones.

Jn. 8:7: Cast the

first stone

A soba na zaa naŋ ba taa yelbieri a yɛpoɔ, yɛ vɛŋ ka o de weɛ

de kuurii za neŋ a pɔgo

Def. fellow Spec. all that Neg.

have deed+badYou+Pl. let him

take lead take stone throw Prep.

Def. woman

6. In/By the twinkling of

an eye

I Cor. 15:50-52 In

the twinkling of an

eye

…a nimiri zaŋnoo poɔ…

… Def. eye blinking inside

7. To fall from grace to grass Gal. 5:4: Fall from

grace

…yɛ le la yi a nɔndeteroo sobiri

poɔ

… You-Pl. fall Fact. From Def.

mouth-take-give road inside

8. Do not muzzle out the ox

that treads the grain.

I Cor. 9:9; I Tim

5:18 Do not muzzle

out the ox that

treads out the

grain.

…ta le a nakuoraa na noɔre naŋ

nɛbrɛ a bombie.

Neg. tie Def. cow-farmer mouth

that stepping-on Def grain.

9. Bad company ruins good

morals

I Cor. 15: 33 Bad

company ruins

good morals.

Tutaafaare maŋ saaŋ la eveɛle.

Follow-fellow bad Hab. Spoil

Spec. Deed+good

10. If the blind leadthe blind,

both will fall in a pit

Mtt.15:14 Ka zɔŋ wa tagra zɔŋ, ba zaa

bayi na laŋ le la a bɔg poɔ.

Cond.Blind-person+Emph.

Pull+Prog. Blind-person they all

two Fut. together fall Def. ditch

inside.

11. No city or house divided

against itself will stand

Mtt 12:25 Yiri na zaa naŋ poŋ kyaare ne o

meŋɛ koŋ toɔ are.

House/Town Spec. all that divide towards with 3rd Pers. Sing

Pron. Fut. Neg. be-able stand.

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 117

12. The Son of man Mtt 8:20; Lk 9:58 Nensaala Bidɔɔ Person+weak

child+male (Dɔɔ bie/ninsaalaa

bie)

13. Signs of the times A baroo saŋ mannoo (Nyalaanyiili)

Def. ending time illustration.

14. The eleventh hour Mtt 20:6-8 Zimanee gogori anuu saŋ

(Saŋparaa puoriŋ, meaning too

late) Evening bell+Pl. 5 period.

15. Den of thieves Mtt 21:13; Mk 11:17;

Lk 19:46

Nanyigiri die(Nanyigi baa)

Thieves+Pl room

16. Sounding your trumpet Mtt 6:2 Peɛle eelɛ (fara bara) BlowProg. Horn+Pl.

17. All who take the sword

will perish by the sword.

Mtt. 26:52 Balaŋ naŋ voɔ a soɔ na bɔre wɛ

la a soɔ eŋɛ

They-who that pull-out Def.

knife Fut. Get-lost waste Perf.

Def. knife on

18. The stone that the builders rejected, has become

the cornerstone.

Mtt 21:42 A kuuri na mɛmeɛrebɛ naŋ zagre, waa la a goŋgonaa zukuuri

Def. stone which Def.

build+builders Perf. reject be

Fact. Def. bend-bend head

stone.

19. Straight and narrow. Mtt.7:14 Kyɛ a sobiri naŋ gɛrɛ a Nyɔvore

zie ne a be dendɔree la bile

20. No man seweth a piece

of new cloth on an old

garment.

Mk2:21 Neɛ bamaŋ de pɛmpaala a liiri

ne kparekora.

Person Neg. Hab. Take newcloth Prep. Sew-on with dressold.

21. Good Samaritan Lk 10:30-37 Samaria Dɔɔvelaa (Nensoŋbie)

Samaria Man-good

22. Breathed His last/He

gave up the ghost

Lk 23:46 Voore O vooroŋ pare baara.

Breathe 3rd Pers. Sing. source

ending

23. Eat, drink and be merry Lk 12:19 Dire, nyuuro, a nyɛrɛ popeɛloŋ

Eat+Prog. Drin+Prog. Conj.

See+Prog. Stomach-white (Dire,

nyuuro, a kuolo)

24. See the light Lk 11:33 Nyɛrɛ a kyaane

See+Prog. Def. light (Possible

interpretation of the neg. being

stupid)

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 118 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

25. Not lose heart Lk 18:1 Ta bale

Imp. Neg. Be+tired (poɔ saaŋ/

eŋa kyoɔre) may be better

sometimes

26. Divided we fall Lk 11:17 Yiri kaŋa zaa naŋ poŋ kyaare

ne o meŋɛ na le la

House any all that divide+Perf.

towards Prep. 3rd Pers. Sing. self

Fut. Fall Emph.

(Dankyiniŋ maŋ wɛre ka nane

zo kpɛ te pa)

27. A cross you have to bear Lk 14:27 Tuo dagara

Carry wood+cross

28. Don’t judge by appearances

Jn 7:24: 2 Cor 10:7 Kaara lɛ nensaala naŋ waa kyɛ

dire o sarɛɛ

Watch how weak-person Emph.

Be Conj. Eat+Prog. 3rd Pers.

Sing. judgment

29. Cast the first stone. Jn. 8:7 A soba na naŋ ba taa yelbieri

zaa a yɛ poɔ, yɛ vɛŋ ka o de weɛ

de kuurii za...

Def. fellow Emph. that Neg.

have deed-bad any Def. 2nd Pers.

Pl. inside 2ndPers. Pl. allow that

3rd Pers. Sing. take lead take

stone throw.

30. Circumcision of the heart Rom 2:29 Yɔ-ŋmaabo e la sukyiri bone.

Penis-cutting Pres.+Be Spec.

heart knowing.

31. Risk your neck Rom 16:4 De fo nyɔvore ko

Take 2nd Pers. Sing. give.

(De zu biŋ ka ba ŋmaa)

32. Twinkling of an eye I Cor 15:50-52 A nimiri zaŋbo poɔ

Def. eye blink inside.

33. A thorn in the flesh 2 Cor 12:7 Goɔ da kyɔge ma la

Thorn prick me Perf. (Saŋkpaŋ-malee)Too literal

34. Fall from grace Gal. 5:4 Ye le la yi a nɔndeteroo sobiri

poɔ

2nd-Pers-Pl. fall Perf. from Def.

mouth-take-give road inside.

35. Whatever one sows, that

will he reap

Gal 6:7. Bon na neɛ naŋ bore, onɔ la

ka o na kyɛ (Neɛ zaa waseɛroŋ

maŋ o nuore).

Thing that person Emph. Sow

that Spec. that 3rd-Pers.-Sing.-

cut

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 119

36. The love of money is a

root of all kinds of evil.

I Tim. 6:10 Bonso libie nɔmmo la a yelfaa

eroŋ yaga piilu zie.

What-cause money love be Def.

matter-bad deed plenty beginning place.

37. Does a spring pour forth

from the same opening

both fresh and salt water?…Can a fig tree bear

olives, or a grapevine

produce figs?

James 3:11,12 Kŏɔnoɔ ane kŏɔtuo natŏɔ bullo

yire la ziyenaa bee? N yɔɔ mine,

kaŋkaŋteɛ na tŏɔ wɔŋ la \*ɔleve

wɔmɔ bee? Ora na tŏɔ wɔŋ la

kaŋkama?

Water+sweet Conj. Water+bitter can germinate come+out+-

from Def. place+one Qn. Marker

My younger+siblings fig+tree

can bear+fruit Spec. olive fruits

Qn. Marker Yellow berry Fut.

Be+able bear fig Qn.

38. Wallowing in the mire 2 Peter 2:22a Bille mɛmɛrɛ poɔ

Roll-over+Prog. Mud inside.

39. The dog returns to his

own vomit

2 Peter 2:22b Baa maŋ leɛ di la o meŋɛ tiiri.

Dog Hab. Turn-back eat Emph.

3rd Pers. Sing. self vomit

40. God speed 2 Jn 1:11 Tuori

Meet

41. Lukewarm Rev 3:16a Ba waa maaroŋ bee toloŋ

Neg. be cold Conj. hot

42. Spit out of Rev. 3:16b Poore bare

Spew throw-away

(Poore/Toore bare, usually after

uttering a curse)

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 120 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

The 42 proverbs compiled were then subjected to analysis in the

receptor language (RL) to assess the extent of their naturalness by checking

(X) in the appropriate column on the scale: Natural –Near Natural – Less

Natural. The results are presented in Table 2.

Table 2: Extent of naturalness of identified proverbs translated into Dagaare

S/N Source

Text Version in

English

RL Version Degree of

Naturalness:

1.Natural

Degree of

Naturalness:

2. Near

Natural

Degree of

Naturalness:

3. Less

Natural

1. Mtt. 5:38

An Eye for

an eye, and

a tooth for a

tooth.

Nimiri na yɔɔ la

nimiri sane, ka

nyene, meŋ na yɔɔ

la nyenee sane.

Eye Fut. Pay-for

Fact. eye debt

Conj. tooth Fut.

pay-for tooth debt

X

2. Mtt. 5:41

…go with

him two

(i.e. To go

the extra

mile)

…vɛŋ ka fo gaa

mɛɛle ayi ne o

Let-that 2nd Pers.-

Sing. go mile two

with him

X

3. Mtt 27:24

...washed

his hands of

the matter

…ka o de koɔ…a

pɛge o nuuri…

Conj. 2nd-Pers.-

Sing. take water

Conj. wash 2ndPers.-Sing. hand

X

4. Mtt 7: 6

Do not give

dogs what

is holy (=To

cast pearls

before

swine KJV)

Ta ko bare boŋ

naŋ e bonsoŋ, bee

lɔɔ yɛ lɛpɛl-veɛlaa

eŋ dobaare poɔ.

Imp.+Neg. takegive thing that

be thing-good

pig+dog-Pl. inside

X

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 121

5. Jn. 8:7

Be the first

to throw a

stone at.

A soba na zaa naŋ

ba taa yelbieri a

yɛ poɔ, yɛ vɛŋ ka

o de weɛ de kuurii

zaneŋ a pɔgo

Take lead take

stone throw

X

6. I Cor 15:50-

52; Eph

6:12

In the twinkling of an

eye

… a nimiri zaŋnoo

poɔ…

Def. eye blinking

inside

X

7. Gal. 5:4

Fallen away

from grace.

(To fall

from grace)

… yɛ le la yi a

nɔndeteroo sobiri

poɔ.

2nd-Pers.-Pl. fall

Fact. from road

inside

X

8. I Cor 9:9 I

Tim 5:18

You shall

not muzzle

out an ox

when it

treads out

the grain.

…ta le a nakuoraa

na noɔre naŋ

nɛbrɛ a bombie.

Imp.-Neg. tie

cow-farmer Comp.

stepping-on

things-seed

X

9. I Cor 15: 33

Bad

company

ruins good

morals.

Tutaafaare maŋ

saaŋ la eveɛle.

Following+one-another+bad Hab.

Spoil Fact deedsgood

X

10. 2 Peter 2:22

The dog returns to its

own vomit.

Baa maŋ leɛ di la o

meŋɛ tiiri

Dog Hab. turn eat

3rd Pers. Sing. own

vomit

X

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 122 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

11. Mtt.15:13-

14

The blind

leading the

blind.

Ka zɔŋ wa ta

-

gra zɔŋ, ba zaa

bayi na laŋ le

la a b

ɔg po

ɔ.

Cond.Blind-per

-

son+Emph.

Pull+Prog.

Blind-person they

all two Fut. togeth

-

er fall Def. ditch

inside.

X

12. Mtt 12:25

A house

divided

against

itself

Yiri na zaa naŋ

poŋ kyaare ne o

meŋ

ɛ koŋ to

ɔ are.

(Dankyiniŋ maŋ wɛre ka nane zo

kp

ɛte pa

)

House/Town Spec.

all that divide

towards with 3rd

Pers. Sing Pron.

Fut. Neg. be-able

stand.

X

13. Mtt 8:20;

Lk 9:58

The Son of

man

Nensaala Bidɔɔ

Person+weak

child+male (

Dɔɔ

bie/ninsaalaa bie)

X

14. Mtt. 10:6

Signs of the

times

A baroosaŋ man

-

noo Def. ending+

-

time illustration.

X

15. Mtt 20:6-8

The elev

-

enth hour

Zimanee gogori

anuu saŋ

(Saŋparaa puoriŋ)

Evening bell+Pl. 5

period.

X

16. Mtt 21:13;

Mk 11:17;

Lk 19:46

Den of

thieves

Nanyigiri

die(Nanyigi baa)

Thieves+Pl room

X

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 123

17. Mtt 6:2

Sounding

your trumpet

Peɛle eelɛ (fara

bara) Blow-Prog.

Horn+Pl.

X

18. Mtt. 26:52

He who

lives by

the sword

dies by the

sword.

Balaŋ naŋ voɔ a

soɔ na bɔrewɛ la

a soɔ eŋɛ Theywho that pull-out

Def. knife Fut.

Get+lost+waste

Perf. Def. knife on

X

19. Mtt 21:42

The stone

which the

builders

rejected,

the same

became the

head of the

corner.

A kuuri na

mɛmeɛrebɛ naŋ

zagre, waa la a

goŋgonaazukuuri

Def. stone which

Def. build+builders Perf. reject

be Fact. Def.

bend-Redup. head

stone.

X

20. Mtt.7:14

Straight and

narrow.

Kyɛ a sobiri naŋ

gɛrɛ a Nyɔvore zie

ne a be dendɔre e

la bile.

X

21. Mk2:21

No man

seweth a

piece of

new cloth

on an old

garment.

Neɛ ba maŋ de

pɛmpaala a liiri ne

kparekora.

Person Neg. Hab.

Take new-cloth

Prep. Sew-on with

dress-old.

X

22. Lk 10:30-37

Good Samaritan

Samaria Dɔɔvelaa

(Nensoŋ bie)

Samaria Man-good

X

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 124 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

23. Lk 23:46

He gave up

the ghost

Voore O vooroŋ

pare baara.

Breathe 3rd Pers.

Sing. source ending

(Oŋ daaŋ ŋmaa

vooroŋ/ Oŋ daaŋ

kpi) Possible

cultural misinterpretation of

“give up the ghost”

=:seɛ yi (meaning

one’s soul leaving

the body and can

be brought back

through rituals).

X

24. Lk 12:19

Eat, drink

and be

merry

Dire, nyuuro, a

nyɛrɛ popeɛloŋ

Eat+Prog.

Drin+Prog. Conj.

See+Prog. Stomach-white (Dire,

nyuuro, a kuolo)

X

25. Lk 11:33

See the light

Nyɛrɛ a kyaane

See+Prog. Def.

light (Possible

interpretation of

the Neg. will mean

‘to be stupid’)

X

26. Lk 18:1

Not lose

heart

Ta bale

Imp. Neg. Be+tired

(ta vɛŋ ka poɔ

saaŋ/eŋa kyoɔre,

literally: Imp. Neg.

let (your) stomach spoil/body

be weak) may be

better.

X

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 125

27. Lk 11:17

Divided we

fall

Yirikangzaanang

pong kyaare ne o

mengena le la

House any all

that divide+Perf

towards Prep. 3rd

Pers. Sing. self Fut.

Fall Emph.

X

28. Lk 14:27

A cross you

have to bear

Tuo dagara

Carry wood+cross

X

29. Jn 7:24: 2

Cor 10:7

Don’t judge

by appearances

Kaara lɛ nensaala

naŋ waa kyɛ dire

o sarɛɛ Watch

how weak-person

Emph. Be Conj.

Eat+Prog. 3rd Pers.

Sing. judgement

X

30. Jn. 8:7

Cast the

first stone.

A soba na naŋ ba

taa yelbieri zaa a

yɛ poɔ, yɛ vɛŋ ka

o de weɛ de kuurii

za...

Def. fellow Emph

that Neg. have

deed-bad any Def.

2nd Pers. Pl. inside

2ndPers. Pl. allow

that 3rd Pers. Sing.

take lead take

stone throw.

X

31. Rom 2:29

Circumcision of the

heart

Yɔ-ŋmaabo e la

sukyiri bone.

Penis-cutting

Pres.+Be Spec.

heart knowing.

X

Dansieh, S.A./Proverbs and naturalness in mother-tongue translation

Page 126 Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

32. Rom 16:4

Risk your

neck

De fo ny

ɔvore ko

Take 2nd Pers. Sing.

Nose+living give.

(De zu bi

ŋ ka ba

ŋmaa Take head

put+down Comp.

they cut)

X

33. I Cor 15:50-

52

Twinkling

of an eye

A nimiri zaŋbo po

ɔ

Def. eye blink

inside.

X

34. 2 Cor 12:7

A thorn in

the flesh

Go

ɔ da ky

ɔge ma

la Thorn Past prick

me Perf.

X

35. Gal. 5:4

Fall from

grace

Ye le la yi a n

ɔnde

-

teroo sobiri po

ɔ

2nd-Pers-Pl. fall

Perf. from Def.

mouth-take-give

road inside.

X

36. Gal 6:7

Whatsoev

-

er a man

soweth, that

shall he also

reap.

Bon na ne

ɛ naŋ

bore, on

ɔ la ka o

meŋ na ky

ɛ (Ne

ɛ

zaa wase

ɛroo ma

ŋ

so

ɔ o no

ɔre).

Thing Spec. person

Emph. Sow Comp.

Spec. Fut. 3rd

-

Pers.-Sing. cut

X

37. I Tim. 6:10

The love of

money is

the root of

all evil.

Bonso libie n

ɔmmo

la a yelfaa eroŋ

yaga piilu zie.

What-cause mon

-

ey love be Def.

matter-bad deed

plenty beginning

place.

X

Dansieh, S.A./Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019)

Legon Journal of the Humanities Vol. 30.1 (2019) Page 127

38. James

3:11,12

Does a

fountain

send forth

at the same

place sweet

water and

bitter…Can

a fig tree

bear olive

beries?

Kŏɔnoɔ ane kŏɔtuo

na tŏɔ bullo yire la

ziyenaa bee? N yɔɔ

mine, kaŋkaŋteɛ

natŏɔ wɔŋ la

\*ɔlevewɔmɔ bee?

Ora na t ŏ ɔ wɔŋ la

kaŋkama?

Sweet-water Conj.

Be-able spring

coming-from

place-one Qn.

Marker. My brothers, fig+tree be

able bear olivet+-

fruit Qn. Marker.

Yellow-berry can

bear fig?

X

39. 2 Peter

2:22a

Wallowing

in the mire.

Bille mɛmɛrɛ poɔ

Roll-over+Prog.

Mud inside.

X

40. 2 Jn 1:11

God speed

Tuori

Meet

X

41. Rev 3:16a

Lukewarm

Ba waa maaroŋ

bee toloŋ

Neg. be cold Conj.

hot

X

42. Rev. 3:16b

Spew out

Poore bare

Spew throw-away

Num. Base 1 Gloss Base 2 Gloss Compound Gloss

1. Bónè Thing lááné worthless Bón-lááné A worthless thing

2. Bónè Thing léé small Bón- léé A small thing

3. Bónè Thing páálà new Bón-páálà New things

4. Bónè Thing mááróng wet Bón-mááróng A wet thing

5. Bèbír Day sóng good Bèbí-sóng Good day

6. nóɔ́rè Mouth fáá bad nɔ́-fáá rudeness

7. nóɔ́rè Mouth nòɔ́ sweet nɔ́-nòɔ́ convincing

8. dɔ́ɔ́ Man léé small dɔ̀ɔ̀-léé Small boy

9. néɛ̀ Person fáá bad Néng-fáá Bad person

10. Bìé Child fáá bad Bì-fáá Bad child

11. Pììrí Rock fáá bad Pì-fáá Bad rock

12. Kùùrí Hoe fáá bad Kù-fáá Bad hoe

13. góɔ̀ Thorn fáá bad Gó↑-fáá Bad thorn

14. Póɔ̀ Stomach fáá bad Pò-fáá Wickedness

15. nʊ́ɔ́rɪ̀ Mouth fáá bad nɔ́!-fáá Bad mouth

16. Dòbáá Pig faa bad Dòbà-fáá Bad pig

17. gbɛ́rɪ̀ Leg fáá bad gbɛ́-!fáá ill luck

18. Báá Dog léé small Bà-léé puppy

19. Bàá River kpóǹg big Bà-kpóǹg Large river

20. Báá Dog zèlé tongue Bà-zèlé The tongue of a dog

21. Bèbírì Day tɔ̀ɔ̀ré far Bèbí-tɔ̀ɔ̀ré A distant date

22. bɛ́ngɛ̀ Beans kórɔ́ old bɛ́ng-kórɔ́ Old beans

23. Bìé Child sòńg good Bì-sòńg A good child

24. Bóɔ́ Goat léé small Bò-léé Little goat

25. Bóndìríì Food káráá raw bóndì-káráá Raw food

26. Bónè Thing fáá bad Bón-fáá a bad thing

27. Bónè Thing fẽ́e͂́ small Bón-fẽ́e͂́ a small

28. Bónè Thing kyɛ́léé half Bón-kyɛ́léé A half thing

29. Bónè Thing nòɔ̀ sweet Bón-nòɔ̀ A sweet thing

30. Bónè Thing sààlàá smooth Bón-sààlàá A smooth thing

31. Bónè Thing sààlóng slippery Bón-sààlóng a slippery thing

32. Bónè Thing sáánà strange Bón-sáánà A strange thing

33. Bónè Thing vèláà good Bón-vèláà A good thing

34. Bónè Thing zèɛ̀ red Bón-zèɛ̀ A red thing

35. Bónè Thing kṹṹ dead Bón-kṹṹ a dead thing

36. Dã́ã̀ Drink zèɛ̀ white Dã́ã̀- zèɛ̀

37. Dàá Stick léé small Dà-léé A dry twig

38. éngɛ́ Body túò bitter Én-túò laziness

39. gbɛ́rɪ̀ Leg vèlàá good gbɛ́-vèlàá Goodluck

40. kṍɔ͂́ Water sóng good kɔ̀n-sóng Holy water

41. Lìbírì Money pèláá white Lìbí-pèláá cowry

42. Mǎ Mother bílé small Mà-bílé Maternal aunt

43. Néɛ̀ Person pááláá new Néng-pááláá A new person

44. Néɛ̀ Person pèláà white Néng-pèláà a white person

45. Néɛ̀ Person fàà bad Nén-fàà A bad person

46. Néɛ̀ Person lááné worthless Nén-lááné a worthless person

47. Néɛ̀ Person sóng good Nén-sóng a good person

48. Néɛ̀ Person sɔ́gláá black Nén-sɔ́gláá a black person

49. Nóɔ́rè Mouth làng together nɔ́-làng unity

50. Núbìŕ Finger léé small Nú-bìléé Little finger

51. Núbìrì Finger wóg̀ long Núbi-wóg̀ long-fingered-ness (thief)

52. Póɔ̀ Stomach vèláà good Pò-vèláá sincere

53. Súúrí Anger tólóng hot Sù-tólóng Quick tempered

54. Nímírì Eye zèɛ́ red Nímí-zèɛ́ seriousness

55. Nímírì Eye tɔ́ɔ́ré far Nímí-tɔ́ɔ́ré ahead

56. Nímírì Eye tììrúng bitter Nímí-tììrúng wickedness

57. Nóɔ̀dáá Fowl male léé small nɔ́dà-léé A cockerel

58. Nóɔ́rè Mouth kpéɛ́né hard nɔ́↓-kpéɛ́né Argumentative

59. Nû Hand dɛ́gérè dirty Nú-dɛ́gérè Dirty hands

60. Nóɔ̀ Fowl léé small nɔ̀-léé A chick

61. Nú Hand láámá idle Nú-láámá Idleness, laziness, boredom

62. kɔ̀kɔ̀láà Cat wéɛ́mɛ́ Bush/wild kɔ̀kɔ́l-wéɛ́mɛ́ Wild cat

63. ko͂̀ɔ͂́ water mááróng cold kɔ̀ng-mááróng Cold water

64. ko͂̀ɔ͂́ water míírûng sour kɔ̀ng-míírûng Sour water, mostly used in preparing T.Z

65. ko͂̀ɔ͂́ water zùlúng deep kɔ̀n-zùlúng Deep water

66. kúrí metal zèɛ́ red Kùrì-zèɛ́ Brass/copper (metal)

67. Mírì rope pèlàá white Mí-pélàá White rope

68. Mírì rope zèɛ́ red Mí-zèɛ́ Red rope

69. móɔ́ grass máárà fresh mɔ̀máárà Fresh grass

70. nááb↓ó (downstep) cow léé small Náá-léé Calf

71. nɛ́nè meat káráá raw nɛ́nkáráá Raw meat

72. ngmáángà monkey zèɛ̀ red Ngmàà-zèɛ̀ a type of monkey (tone change)

73. ngmánéé dove zèɛ́ red Ngmǎn-zèɛ́ a type of dove (tone change

74. pɔ́gé woman póɔ́ pregnant pɔ̀g-póɔ́ Pregnant (tonal change)

75. Sã̀ã̀ father bìlé small Sã̀ã̀-bílé Paternal uncle

76. sáábó Type of food dógè pot Sàà-dógè Cooking pot

77. sáábó Type of food tólóng hot sàà-tólóng Hot T.Z (tone change)

78. téngɛ́ ground tólóng hot Tén-tólóng Hot ground/dry season

79. tɛ́né soil pèɛ̀lońg whiteness tɛ́m-pèlàá ash

Noun+Noun compounds

Base 1 Gloss Base 2 Gloss Compound Gloss

80. Bìé Child dɔ́ɔ́ man Bì-dɔ́ɔ́ Son

81. Bɛ́ngɛ̀ Beans dá↓á stick bɛ́n- dá↓á Beanstalk

82. Báá Dog zẽ̀e͂́ blood Bà-zẽ̀ẽ́ Blood of a dog

83. Bɛ́ngɛ̀ Beans zɔ́ǹg flour bɛ́n-zɔ́ǹg Beans flour

84. Bóɔ́ Goat dáá male Bò-dáá Male goat

85. Bóndìríì Food zíé place Bóndì-zíé Restaurant

86. Bónè Thing nyáà chest Bón-nyáà Chest of something

87. Dã́ã̀ Drink dìé room Dã́ã̀-dìé Pito house

88. Dã́ã̀ Drink dógè pot Dã́ã́-dógè Pito pot

89. Dã́ã̀ Drink nyúúrò one who drinks Dã́ã́-nyúúrò An alcoholic

90. Dàá Tree pɛ́gé peels Dà-pɛ́gé Bark of tree

91. Dɔ́ɔ́ Man dã́ã̀ drink dɔ̀ɔ̀-dã́ã̀ A male child born on the day pito has been brewed in the house

92. Dúórùng Urine láá bowl Dúórùng-láá A chamberpot

93. Góɔ̀ Thorn tèɛ́ tree gɔ̂-tèɛ́ A tree with thorns

94. Gánè Book bɔ̀ng know Gán-bɔ́gnɔ́ Literate

95. kõ̀ɔ̃́ Water nóɔ́rè mouth kɔ̀n-nóɔ́rè Coastline, beach

96. Màléfà Gun bírì seed Màléfà-bírì bullet

97. nã̀ã́ Chief bíé child Nà-bíé A prince

98. Nímírì Eye láá bowl Nímí-láá Eye socket

99. Nóɔ̀ Fowl nɛ́nè meat nɔ́-nɛ́nè chicken

100. Nû Hand pùòrí back Nú- pùòrí Back of hand

101. Nû Hand póɔ́ stomach Nú-póɔ́ Palm of hand

102. Ngméǹ God dìé house Ngmén-dìé Church (tone change)

103. tèɛ̀né Chin kɔ́ɔ́lóng hair tẽ̀ɛ̀-kɔ́ɔ́lóng beard

104. Nángè Poverty dááná person Nán-dááná Poor person

105. Nóɔ̀ Fowl dáá male nɔ́-dáá A roaster

106. Nû Hand kúóngáá dry Nú-kúóngáá Dry hand

107. Sàkúúrì School bìé child Sàkú-bìé Student

108. Zû Head pílí mat Zú-pílí Hat (change in tone)

109. Nímírì Eye kyááné mirrors Nímí-kyááné spectacles

110. Kúrí Metal wìrí horse Kúrí-wìrí Bicyle

111. kálì dawadawa bírì Seed Kál-bírì Dawadawa seed

112. kámááné Corn bírì Seed Kámáá-bírì Corn seed

113. kámááné Corn dàá Stick/stalk Kámáá-dàá Corn stalk

114. Kùòrí Funeral Mààlè Make/perform Kò-mààlè Funeral rights

115. Kùòrí Funeral mááróng Fresh Kò-mááróng Funeral where the corpse isn’t buried yet

116. Kùòrí Funeral Tólóng hot Kò-tólóng Early part of mourning at a funeral

117. kɔ̀kɔ́rè Throat lɛ̀ré bead kɔ̀kɔ́-lɛ̀ré necklace

118. kɔ̀kɔ̀láà cat wóɔ́ bag kɔ̀kɔ̌l-wóɔ́ bag made from cat hide

119. ko͂̀ɔ͂́ water dógè pot kɔ̌n-dógè Water pot

120. ko͂̀ɔ͂́ +dú Water +swim zíé place kɔ̌ndú-gzíé Swimming pool

121. ko͂̀ɔ͂́ water náng Scarcity/poverty kɔ́n-náng Water scarcity

122. ko͂̀ɔ͂́ water nóɔ́ré mouth kɔ̀n-nóɔ́ré Beach/river bank

123. ko͂̀ɔ͂́ water nyúúrì Drinking(N) kɔ́n-nyúúrì Drinking water

124. Kúrí metal dàá stick Kùrì-dàá Iron bar

125. kúsírì stone bírì seed Kúsí-bírì pebble

126. kṹṹ corpse bògí hole kṹṹ-bògí grave

127. kpéɛ́ó living zíé place kpɛ̀-zíé Place of abode (tone change)

128. Lìbírì money bìngzíé Keeping place Lìbí-bìngzíé bank

129. Lìbírì money bùgó granary Lìbí-bùgó A money safe

130. Lìbírì money dááná owner Lìbí-dááná A rich person

131. Lìbírì money zɔ́ng flour Lìbí-zɔ́ng Gold dust

132. Máné rubber tèɛ́ tree Mǎn-tèɛ́ Rubber tree (plant)(tone change)

133. móɔ́ grass náábó cow mɔ̀-náábó Bush cow

134. móɔ́ grass néɛ̀ person mɔ̀-néɛ́ Bush person

135. nááb↓ó cow bíní dung Náá-bíní Cow dung

136. nááb↓ó cow gánè hide Náá-gánè Cowhide

137. nááb↓ó cow nyánggáà female Náá-nyánggáà cow

138. nááb↓ó cow nɛ́nè meat Náá-nɛ́nè Beef/cow meat

139. náásáálá White-person téngɛ́ land nààsààl-téngɛ́ abroad

140. Nàà Chief yírì house Nàà-yírì palace

141. nááb↓ó cow zàgé pen Náá-zàgé Cattle pen

142. Nã̀ã́ chief kógí chair Nà-kógí Throne

143. náásáálá White-person kúúrì hoe nàsà-kúúrí plough

144. nɛ́nè meat kã́ã̀ Oil/fat nɛ́ng-kã́ã̀ Fatty meat

145. nɛ́nè meat kóɔ́rɔ́ seller nɛ́ng-kóórɔ́ butcher

146. nímírì eye bírì seed Nímí-bírì Pupil of eye

147. nímírì eye gánè skin Nímí-gánè eyelid

148. nímírì eye kɔ́ɔ́lóng hair Nímí-kɔ́ɔ́lóng eyelash

149. Ngmáràá moon bírì seed Ngmáré-bírì star

150. póɔ́ stomach yíráá removal pò-yíráá miscarriage

151. pɔ́gé woman dérɛ́ One who takes pɔ̀gè-dérɛ́ Bride-groom

152. pɔ́gé woman dɔ̀gèrɔ́ One who has given birth pɔ̀gè-dɔ̀gèrɔ́ A woman who has just given birth

153. sàà rain bírì seed Sà-bírì Rain drop

154. sálémá gold bógì hole Sàlèng-bògí goldmine

155. sálémá gold dógé pot Sàlèng-dògè Traditional treasury

156. sálémá gold kúúrí stone Sàlèng-kúúrí pearl

157. sánè debt dááná owner Sán-dááná creditor

158. sánè debt díré One who takes Sán-díré debtor

159. sébírì bee bògí hole Sé-bògí beehive

160. séérè honey núúléé bird Sé-núúléé Honey bird (type of bird)

161. sɛ́gé writing bírì seed sɛ́gé-bírì alphabet

162. tẽ̀e͂́ medicine kõ̀ɔ͂́ water tẽ̀e͂́kõ̀ɔ͂́ Liquid medicine

163. tɔ̀bɔ̀ tobacco váà leaf tɔ̀ɔ̀-váà Tobacco leaf

164. tɔ̀bɔ̀ tobacco zɔ̀ng flour tɔ̀ɔ̀-zɔ̀ng powedered tobacco

165. Wìrí horse kógí chair Wìrì-kógí Horse saddle

166. Wìrí horse zóóré tail Wìrì-zóóré Horsetail

Noun-Verb compounds

Num. Base 1 Gloss Base 2 Gloss Compound Gloss

167. Bóndìríì Food sã̀ã̀ waste Bóndì-sã̀ã̀ Food wastage

168. Bóndìríì Food máálì make Bóndí-máál The act of cooking

169. Nímírì Eye yúò open Nímí-yúò smartness

189 ko͂̀ɔ͂́ water sã̀ã̀ waste kɔ̀n-sã̀ã̀ Water wastage

190 Lìbírì money bɔ́ Search/look Líbí-bɔ́ Quest for money

191 Lìbírì money dì Spend/eat Líbí-dì act of spending money

192 nɛ́nè meat kúóngáá dry nɛng-kúóngáá Smoked meat

193 pɔ́gé woman dê take pɔ̀gè-dê Marriage(change in tone)

194 sánè debt yɔ́ɔ́ pay sán-yɔ́ɔ salary

Báyúó: Áýúó, fò ángsómá

Áyúó: Ángsómáá, fò gááó bé sóng?

Báyúó: Oó, O béé sóng

Báyúó: N kͻ́ͻ́ré là fó nyááó fò yiri bé lá sóng?

Áyúó: Oó, O bèlá sóng

Áyúó: Yèng lá ká fó wà tàllà gέrέ?

Báyúó: N gέrέ lá ká ń kpáárè kpòló

Áyúó: N mèǹg gέrέ lá kóláá

Áyͻ̀ͻ́ Fò ngménáá

Báyͻ̀ͻ́: Ngménáá táε

Áyͻ̀ͻ́: Yeng la ka fo gέrέ? Fo gεrε la tengε béé?

Báyͻ̀ͻ́: N gέrέ la Gyèrέ bàá

Áyͻ̀ͻ́: Fò nà léέ wà lá zénέ béé?

Báyͻ̀ͻ́: Ài, N nà léέ wà lá bíéú

Áyͻ̀ͻ́: Kyέng sóng

Báyͻ̀ͻ́: Bárká Áyͻ̀ͻ́: Good afternoon

Báyͻ̀ͻ́: Good afternoon [has the sun reached you?]

Áyͻ̀ͻ́: Where are you going to? Are you traveling?

Báyͻ̀ͻ́: I am going to Jirapa.

Áyͻ̀ͻ́: Will you return today?

Báyͻ̀ͻ́: No, I will return tomorrow.

Áyͻ̀ͻ́: Safe journey.

Báyͻ̀ͻ́: Thank you

3. Dialogue (3) – Good Evening!

Dagaare English

Dͻ̀ͻ̀dáà: Fò zìmááné

Pͻgdáà: Zì̀é máángέέ

Dͻ̀ͻ̀dáà: Yéng lá ká fó yí wààná?

Pͻgdáà: Ánkáráá lá ká ñ yí wààná

Dͻ̀ͻ̀dáà: Fò sórì?

Pͻgdáà: Ò bé lá sóng Dͻ̀ͻ̀dáà: Good evening

Pͻgdáà: Good evening

Dͻ̀ͻ̀dáà: Where are you coming from?

Pͻgdáà: I am coming from Accra

Dͻ̀ͻ̀dáà: How was the journey?{ Welcome }

Pͻgdáà: Fine

4. Dialogue (4) – Safe Journey!

Dagaare English

Dͻ̀ͻ̀zèέ:Pͻ̀gzèέ:, Yèng lá ká fó dé́ὲ wà tàllà gborͻ̀gborͻ̀ lέ gέrέ?

Pͻ̀gzèέ: Ǹ wà gέrέ ka N de lͻ̀ͻ̀rè àgàà Wà

Dͻ̀ͻ̀zèέ: Fò ná kyéng sóng. Kyέ fó tͻ̀ͻ̀ wà kͻ̀ͻ̀rͻ̀

Pͻ̀gzèέ: Tόὸ, bárká, kyέ Ǹ kòng kͻ̀ͻ̀ré. Tέέè léé kàngá lá ká N gὲrέká Ñ tè è

Dͻ̀ͻ̀zèέ: Ngméǹ nà sóng

Pͻ̀gzèέ: Tόὸ, púóràá bé bè lá. Dͻ̀ͻ̀zèέ: Pogzee, where are you rushing to?

Pͻ̀gzèέ: I am on my way to catch a bus for Wa.

Dͻ̀ͻ̀zèέ: Safe journey. But please do not keep long.

Dͻ̀ͻ̀zèέ: O.k. thanks, I will not keep long. I am only going to sit for a ‘small exam’ {In some cases Dagaaba play down on the exigency of the situation}

Dͻ̀ͻ̀zèέ: May God bless [Good luck]

Pͻ̀gzèέ: O.k. thanks.

Some other forms of greetings or wishes

The Dagaaba have various forms of greetings for various occasions. The greetings for morning, afternoon and evening are used for normal everyday life. However, during special occasions like funerals, childbirth, anniversaries, sickness, they greetings may vary.

Dialogue 5: Funeral

Dagaare English

Áyór: Dɛ̀rpɔ́gé, ká yɛ̀ wólóngwólóng wɛ́?

Dɛ̀rpɔ́gé: wólóngwólóng lá, kà yɛ̀ mèng béɛ́róó?

Áyór: À béé sóng. Kyɛ́ ká fò nyɔ́gé fó mèngɛ́: à wáá túó kyɛ́ tè bá sò á fángá.

Dɛ̀rṕɔgé: Tɔ̀ɔ̀. Bàrká

Zógááyéng: Áyór, ká à bá vòbá bé sóng?

Áyór: Bá bèé sóng. Áyór:Dɛ̀rpɔ́gé, how is the difficult moment?

Dɛ̀rpɔ́gé: It is indeed difficult, and follow-up?

Áyór: It is fine. But pull yourself together: it is bitter but it is beyond us.

Dɛ̀rpɔ́gé: Alright. Thank you

Zógááyéng: Áyór, (upon returning from a funeral), how are the living?

Áyór: They are fine.

Note: vììrúú, nímìtól,and wáhálá, wóóré can be used as synonyms for wólóngwólóng.

Dialog 6: Sickness

Dagaare English

Kógí: N dɔ́ɔ́ Zìémá, nè fò gɔ́mbéráá wɛ́?

Zìémá: Hmm, gɔ́mbéráá là. Ká á yìdèmé bé sóng?

Kógí: Bá béé sóng. Ngmén ná pààlè fò lààféɛ́.

Ziema: Kà á è lɛ́.

Kógí: My friend Ziema, how be the sleeplessness?

Zìémá: it’s indeed sleeplessness. How is the family?

Kógí: They are fine. May God grant you healing.

Zìémá: May it be so.

Dialog 7: Childbirth/Fortune

Dagaare English

Núòtáɛ̀: Bàgbɛ́rè, nè fò zúnúò!

Bàgbɛ́r̀e: Zúnúò là, n yɔ́ɔ́. Kà á bíírí wááɛ̀ mááróng?

Núòtáɛ̀: Bà wááɛ̀ mááróng. Kà á bíé bàà sóng á wá fáá té.

Bàgbɛ́rè: Àméénà Núòtáɛ̀: Bàgbɛ́rè, happy fortune!

Bagbɛre: It’s indeed a fortune. How’re the children?

Núòtáɛ̀: They’re fine. May the child grow well and save us.

Bagbɛre: Amen

Dialogue 8: Greetings for meeting someone again in a long while

Dagaare Eńglish

Gbèɛ̀l: Oo, nénséɛ̀ béé nénsààlá?

Yùòráá: Màà nàà sòòrɔ́ fò béé?

Gbèɛ̀l: Té sáng wɛ̀!

Yùòráá: Sáng lá. Fò mɔ̀ɔ̀ àgé yí là à té Gááná ngá póɔ́ béé?

Gbèɛ̀l: Yèng páng! Té zà̀a bè á kyɛ́ òò n dɔ́ɔ́.

Yuoraa: Ká lɛ̀ fò sèrèng bàng là kpéɛ̀bó.

Gbèɛ̀l: Àná bérááyí bà séɛ̀ lɔ́gɔ́ yíèé?

Yùòráá: Ànèng séɛ̀ éng. (Lá ká à dó (lkd) )

Gbèɛ̀l: Oo, a ghost or a human?

Yùòráá:I should rather be asking you so or?

Gbèɛ̀l: Long time!

Yùòráá: It’s really been long. Have you flown outside this our Ghana?

Gbèɛ̀l: For where! We are all here oo my friend.

Yùòráá: Then, you have mastered how to stay here.

Gbèɛ̀l: Well os being missed not better than being fed up with?

Yùòráá: That’s better really better. (Laugh out loud (lol) )

Note: Bérááyì (two days), kɔ́ɔ́róng (long time), lígílígí (unheard of), among other expressions can also be used in greeting a person you have not met in a while.

A, a as in báná lá wààná ‘It is they who are coming’

B, b as in báá ‘dog’

D, d as in dúní ‘knee’

E, e as in kpéré ‘to cut up’; also as in

féntéré ‘ring’

ε, ε as in gέrέ ‘going’

F, f as in fànfánè ‘soap’

G, g as in gánè ‘book’

GB, gb as in gbέrè ‘leg’

GY, gy as in gyìlé ‘xylophones’

H, h as in húólì ‘to mock at someone’

I, i as in bìbììrí ‘children’

K, k as in kànnè ‘to read’

KP, kp as in kpááré ‘occiput’

KY, ky as in kyέngé ‘to walk’

L, l as in láá ‘bowl’

M, m as in má ‘mother’

N, n as in néὲ ‘person’

NG, ng as in bòngó ‘donkey’

NY, ny as in nyέ ‘to see’

NGM, ngm as in ngméǹ ‘God’

O, o as in zòró ‘running’; also as in

tólóng ‘heat’

ͻ, ͻ as in sͻ́wͻ́lͻ́ ‘kind of dish’

P, p as in pὲnnè ‘to rest’

R, r as in pùrì ‘to burst’

S, s as in sénsέ ‘cakes’

T, t as in tùòrì ‘to meet’

U, u as in dùndúló ‘worms’

V, v as in vóóróng ‘breath’, ‘life’

W, w as in wááó ‘snake’

Y, y as in yánngáá ‘grandchild’

Z, z as in zàgá ‘pen’

N bà ná táá à níì gàà dàà

Ká ń táá à níì gàà bàà

Á níí ná dú lá à bàà bótá

N nyɛ́ lá ngmáágà

Ká ò zò gàà tè dó táŋà

Ngmáágà párè lá nángà

Kyɛ́ nángà mèng párè lá dúŋà

Áyúó màrè lá bíé

Bà yí lá tómá zìé

Á páng gɛ̀rɛ̀ lá dìè

Á náng tè pɛ̀nnè bèrí píè

Tè ná sù lá sèɛ́ré kàyàà

Á sígí témpóɔ́ tè núgé báwáá

Bà nà ngmɛ́ lá gángáá

Ká bíírí máng sèɛ́ ágè dòsáá

Tongue twister:

Sésèènέ símíe sénsέ sͻ́gláá sòlͻ̀sòlͻ̀

Bààbá báá bá bàà báá báábò

Dàá dáárè dèɛ̀né dèɛ́ dáá dèɛ̀mɛ́ dàngbálè

Pɔ̀gsáá pɔ̀gèyáá pɛ́ péɛ́rè pààlè pèɛ́

Dɔ̀ɔ̀sɔ̀gláá dɔ́ dàngèlé tè dɔ̀ɔ̀n dúné

Màkómá mɔ̀mmɔ́, mɔ́ng mì míè mèrɛ́ mérɛ́ mèrɛ́

Zùkónkpɛ̀láá zòzèɛ́ zòngzú zó gàà zèng zòmm

Ǹ yúórí lá Dàkóráá. Ń yí lá Ulò. Ń nyέ lá yùòmó lìzárè né píé. Ń wàá lá kóͻ́ráá. Ń tàá lá pͻ̀g. Ń nͻ̀ńg kòͻ́ò yágà. Bèbírì zàá Ń máng gáá lá wèέ. Ń máng kͻ́ lá yágà.

Ń pͻ́g yúórí lá Pͻ̀gzèέ. Ò máng sòngnͻ́ má lá yágà à̀ wèὲ tómà póͻ́. Ò nͻ̀nǵ lá N yέlέ kà méng nͻ̀ng'ò yágà máng mààlé lá bóndìríì à wà kò má à wèὲ póͻ́ kyέ leὲ wùò dààré kúlí. Kà mààńg wà kͻ́ lέέ kà zíé tè máà N máng ìrì dé lá N kùùrí à pὲglè N bͻ́gͻ̀ póͻ́ à tè kúlò..

Ǹ nè ǹ pͻ́g, tè tàá lá bìbììrí báyì. Kàng yúórì lá Áyͻ̀ͻ́ kà à kànǵ ná méng yúórì è Báyúó. Áyͻ̀ͻ́ nyέ lá yùòmò píé. Ónͻ́ lá à tè bìdὲngdὲngὲ sòbͻ́. Kà fòó'ng nyέó kà néέ'ng wá yèlí kò fó, fó kòng bͻ́ng ká ͻ̀ nyέ lá yúòmó píé tὲgέ. Ò wógì! Báyú́ó nyέ lá yúòmó àyͻ̀póí. Nóbͻ́ máng yèlí ká ò yí má lá yágá. Bá zàá báyì lá gὲrέ sàkúúrì. Báná éǹg bá máng gàà wèέ bèbírì zàá. Áyúó máng gáá lá kóláá á tè ͻ̀ng kòͻ́ wà né. Ǹ tàá lá dónné àné nóórè. À wàá lá yágà. Zìmááné sáǹg Báyúó máng dìg'á lá èng zàgá póͻ́. Kà áná 'ng ẁa tè kpὲ báárè ὸ máng nyͻ́gè lã ã zãgã pͻ̀g kyέ pãã lẽὲ gãã zẽng pènnὲ. Ǹ nẽ Pͻ̀gzèέ nͻ́ng bá lá yãgã.

Tͻ́ͻ̀ pàmpánà, yὲ páà bͻ̀ng má lá àné ǹ pͻ́g né ǹ bíírí. Kà yὲnéé'ńg bóͻ́rͻ̀ kà yέ bͻ̀ng à Ǹ dìè dèmé àné à N téngέ dèmé yέlέ N nà mánnè kó yὲ là.

 Ñ tàá lá gánè, mãã lá só'ó. Dé à gánbílè ná méng kó má.

 Fò tàá lá gánè fòò lá só'ó. N nà dé lá à gánbílè ná méng kò fó.

 O tàá lá gánè, ónͻ́ lá só'ó. N nà dé lá gánbílè ná méng kó' ó.

 Tè tàá lá gánè, tènéé lá só'ó. Dé à gánbílè ná méng kó té.

 Yὲ tàá lá gánè, yὲnéé lá só'ó. N nà dé lá à gánbílè ná méng kò yέ.

 Bà tàá lá gánè, bana lá só'ó. N dé lá à gánbílè ná méng kò bá.

N zɔ̀ɔ̀mèngɛ́ yúórí lá Áyúó. Ò yí lá Gyèr̀ebáá kyɛ́ kpéɛ́rɛ́ Wǎ póɔ́. Gyèrèbààlɛ́ɛ́ é lá Dàgààbá, ázúìng á n zɔ̀ɔ̀mèngɛ́ Áyúó é lá Dàǵaò.

Áyúó é lá pɔ̀gèśarèléé nǎng nyɛ́ yúómó píé nè yénì. Ò é lá zìɛ́ párpár. Ò zììlóng èngɛ́, bà kó ò lá yòkpɛ̀gláá nà dì Pɔ̀gzìɛ́. Ò é lá bààláá wógì. Ò zùkɔ́ɔ́lóng sɔ́ɛ̀ɛ̀ lá ngà válènvúúlóng. Ò nyímɛ̀ é lá píɛ́lè, á pɛ́rè lá tàà vìláá lɛ́. Ò táálà nyòbògí wógì, tòò bílìì, nè nímíbɛ́rɛ́.

Áyúó, táá lá yɔ̀ɔ̀mìné bátà: yɔ̀ɔ̀dɔ̀bá báyì, kpéɛ́mɛ́ bónyéní. Áyúó lá à ò mǎ bìribààráá. Ò bè lá kàrèngdérè àyòɔ̀bó. Ò nɔ̀ng lá sàkùùrì nè zànnóó. Áyúó yèlí ká ò bóɔ́rɔ̀ ká ò léɛ̀ álóópèléé mɔ́nɔ́, ázúìng ò múɔ̀ lá níngé ò zànnóó póɔ́. Áyúó nɔ̀ng lá Sáènsé nè Máásè gáng ò zànnóó dɔ̀lɔ̀ záá. Ò máng dáng lá ìrúú à zànné fìì kyɛ́ gàà sàkùùrì.

Áyúó mǎ é lá dàádògrɔ́. Áyúó máng sòng lá ò má ɔ́ng dã́ã́kóɔ̀. Ká bà náng wá bàrè sákúúbììrí, Áyúó máng tà.sògà sóng lá ò mǎ kòɔ̀rè á dã́ã́. Á dã́ã́ kòɔ̀róó zìé ká Áyúó tò kyɛ́ zànné Gááná lìbìé sɔ̀róó. Ká Áyúó mǎ wá sɔ̀rè ò dàá lìbìé, ò máng írì lá lìbìmá léɛ̀ dà nè á kpɛ́ɛ̀. Á lɛ̀ púòríng, ò máng pó lá tɔ̀nɔ́, à dè mìné dà zèɛ̀ré bómá kyɛ́ dè à kyɛ̀lɛ́́ɛ kò Áyúó ká ò bìng kò. Ká kyúú wá bààré, Áyúó máng sɔ̀rè lá à tɔ̀nɔ́ à yèlì ò mǎ àwólà tɔ̀nɔ́ bà náng nyɛ́.

Áyúó bílé sángà, ò dà nɔ̀ng là sááò kyɛ́ dà bà bàng ò mɔ̀mmó. Pámpáná, ò bàng lá bóndìrríì máálòò. Á bóndì nɔ́náá páá lá sááò nè yɔ́ɔ́váárè zèɛ̀ré. Ò nɔ̀ng lá sàátólóng zùgózùgó nè yɔ́ɔ́vááre zèɛ̀ré bà náng ngmáà kã́ã́ nɛ̀rè. O ̀máng dì lá lɛ̀nnè núbìé.

Áyúó nímípɛ́lè yɛ́lɛ́ wàá lá yágà. Ò nɔ̀ng lá mírì várèbó, àmpé ŋméɛ́bò, séɛ̀ré, nè núbɔ̀l ngméɛ́bò. Ò nɔ̀ng lá sòróó nè sɛ́gèbó mèng. À Áyúó nímípɛ́lè yɛ́lɛ́ nǵa é lá n nímípɛ́lè yɛ́lɛ́. Bé lá ká tè bààlóng píílì.

nényénì

Báyì

bátà

Bànáárè

bànúú

Bàyòͻ̀ó

Bàyͻ̀pòí

bàníì

bàwáè

(nóbà) píé

(nóbà) píé né yénì

píé né báỳi

píé né bàwáé

(nóbà) lèzárè

lèzárè né yénì

lèzárè né báyì

lèzárè né bàwáé

(nóbà) lèzárè né píé

lèzárè né píé né yénì

lèzárè né píé né bàyí

(nóbà) lèzáὲ áyí

lèzáὲ áyì né yénì

lèzáὲ áyì né báyì

Lèzáὲ ́ayì né píé

lèzáὲ áyì né píe ́né yénì

lèzáὲ áyì né píé né báyì

(nóbà) lèzáὲ átà

lèzáὲ átà ńe yénì

lèzáὲ átà né báyì

(nóbà) lèzáὲ átà né píé

lèzáὲ átà né píé né yénì

lèzáὲ átà né píé né báyì

(nóbà) lèzáὲ ànáárè

lèzáὲ ànáárè né yénì

lèzáὲ ànáárè né báyì

(nóbà) lèzáὲ ànáárè ńe píé

lèzáὲ ànáárè né píé né yéǹi

lèzáὲ ànáárè né píé né báyì

(nóbà) kͻ̀ͻ́

Kͻ̀ͻ́ né yénì

Kͻ̀ͻ́ né báyì

Kͻ̀ͻ̀ré áyì

Kͻ̀ͻ̀ré átà

Kͻ̀ͻ̀ré àwá́é

(nóbà) túrì

Túr áyì

túr átà

túrì túrì (múrì)

túrì túrì túrì (búrì)

Dakoraa: Fo be song?

Ayuo: oo, fo meng be song?

Dakoraa: Fo yuori la bong

Ayuo: Ayuo

Dakoraa: Fo nyε la yuomo awola?

Ayuo: N nyε la yuomo lizare ne ayi

Dakoraa: Fo saa ne for ma taa la birri bawola?

Ayuo: Ba taa la biiri bayɔpoi: dɔbɔ bata ane pɔbbɔ banaare. Maa la a banuu sobɔ

Dakoraa: Tɔɔ, barka!

Ayuo: Barka kyebe!

Tè bóɔ̀lɔ́ lá gyèmáà zàá ká bà wá làng ǹe tè tè kúltáámáálóó tígrí póɔ́.

À lámmò ngá ná è lá a Gyɛ̀nɔ̀ɔ̀ré kyúú bèrí píé né àwáè dáaŕé. À wágrè è lá bágúó gbèlènpíé né kyɛ́léé sángà. Tè ná làng là táá Kúnchénì sàkùùyírì dèrè átà sóbá póɔ́. À Covid 19 zúìng, nòbà bànáárè lá ná máng zèng kógí záá zú. À dìé mèng ná bàng dè lá nòbà lìzáátá. Dàng wá lá dàng kpɛ́.

Time Dagaare

1 a.m. Tèntͻ́ráá gbèlèng yénì

2 a.m. Tèntͻ́ráá gbèllááyì

3 a.m. Tèntͻ́ráá gbèlláátà

4 a.m. bágúó gbèlláánáárè

5 a.m. bágúó gbèlláánúú

6 a.m. bágúó gbèllááyòͻ̀ó

7 a.m. bágúó gbèllááyͻ̀pòì

8 a.m. bágúó gbèllááníì

9 a.m. bágúó gbèllááwáé

10 a.m. ngménáá gbèlèngpíé

11 a.m. ngménáá gbèlèngpíé né yénì

12 noon ngménáá gbèlèngpíé né áyì

1 p.m. ngménáá gbèlèng yénì

2 p.m. ngménáá gbèlláàyì

3 p.m. ngménáá gbèlláàtà

4 p.m. zìmááné gbèlláànáárè

5 p.m. zìmááné gbèlláànúú

6 p.m. zìmááné gbèlláàyòͻ̀ó

7 p.m. zìmááné gbèlláàyͻ̀pòì

8 p.m. zìmááné gbèlláàníì

9 p.m. zìmááné gbèlláàwáé

10 p.m. Tèntͻ́ráá gbelengpie

11 p.m. Tèntͻ́ráá gbèlèngpíé né yénì

12 midnight Tèntͻ́ráá gbèlèngpíé né áyì

Yέlέ mìnné mánnóó - Some expressions

• Tè máng gáá lá tómá bàgùó gbèlláàyͻ̀pòí pàr mítì lìzárè né píè

= We go to work at 7.30 a.m.

• Tè máng írí lá tómá zù Zìmáánè gbèlláánáárè ngmàà mítì píé

= We close from work at 10 minutes to 4 p.m.

• À ngmέ lá gbèlláánáárè pàr mítì píé

= It’s 10 minutes after 4

• Kà ánáng wà ngmὲ gbèláànúú ngmàà mítì píé né ànúú séng má

= When it is quarter to five, wake me up.

Yágàlánùó: Bóngkánsàá, wágrè búò lá ká tè ná éng à nóòrè bóndìríí?

Bóngkánsàá: Bágùó gbélmé àníì sángà. Fó éng bà yèlé fó? dóìng yɛ́lɛ́ kyɛ́ ká nóórè yɛ́lɛ́ lá wónó fó? Nmàá, zíé nyààgɛ́ɛ́ lá wóó, wágrè búò ká tè ná dì sèèmáá?

Pɔ̀gwèɛ́: Fóó éng nè fó póɔ́ ngá yàà, fó bà ɔ́ɔ́ sàkɔ́ré à lá nyú búúlóng béé? Ká gbélén píé nè áyì bà pàré yɛ̀ bá lá dìré bónzáá.

Bóngkánsàá: À búúlóng mɔ̀ɔ́, dúròng Yóng náánè bè? Màà éng nà kyéè lá símmíè ɔ́ɔ́ gbélènpíé sángà ká lɛ́ náánè à kòng nyɔ́gè.

Pɔ̀gwèɛ́: Kà lɛ́ fóng kyéè pámpáná. Gbélènpíé bà ngmèɛ́rɛ́ fó à yírì ngá póɔ́. Yɛ́ gɛ́rɛ́ lá kɔ́mpíítá kélásé gbélmé àwáè nè kyɛ̀léè sángá.

Bóngkánsàá: Òì, N dá ínéé lá wóó.

Yágàlánùó: À fó mèng à yì bóndìríí pùòríng, bóng kà fó máng bà ínnì?

Bongkansaa: Ààh, fó ínnì kà máà lá tèɛ́rè fó à nóòrè bóndìríí émmò wágrè béé?

Yágàlánùó: Lá ká à dó (LKD), à wáá lá lɛ́. Kyɛ́ séé ká tè págè. À wágrè pámpáná é lá mìtírì lìzàáyì pàré gbélmé àyɔ̀póì.

Dagaare English

Sóndéè/Kó̀séέráá Sunday

Móndéè/ Gyóͻ́ráá Monday

Tíísídéè/Bénέráá Tuesday

Wálánsèdéè/Kúóráá Wednesday

Táásèdéè/Yͻ́wááráá Thursday

Fèráádéè/Féέráá Friday

Sátádéè/Méménáá Saturday

Tàmpúórì: Dòsáá, dáárè ìrí záámèè, n dáárè yélì ká bóng kò fó?

Dòsáá: Nbǎ fó dáárè yélè kà N pɛ́gè fó dágàkpáróó Móndéè dáárè.

Tàmpúórì: Tɔ̀ɔ̀, à zénɛ̀ bébìrí é lá bóng?

Dòsáá: Zénɛ̀ é lá Sóndéè.

Tàmpúórì: Tɔ̀ɔ̀, N yélì ká N téɛ́rè fó. Tè kpááróó ná láng lá táà Táásèdéè dáárè. Kyɛ́ séé ká fó dáng nè á dágàkpáróó pɛ́gèbó, ká lɛ̀ náánè ò kòng kó.

Dosaa: N kòng ínnì, Nbǎ. N nà pɛ́gè ò lá bíèuó bèbíé. Kà ò nèng bà kò gbá, kyɛ́ Tíísídéè gɛ́rɛ́ ò Wálènsì éng, ò ná kó lá.

Tàmpúórì: Àvéɛ̀lɛ́.

Gyέnóͻ́rè January

Fábòͻ̀rè February

Máákyè March

Épèrè April

Méè May

Gyúúǹi June

Gyòlááè July

Ágòs August

Sὲbtémbà September

Otóóbà October

Nòvémbà November

Dìsémbà/Búrnyὲ kyúù December / Christmas month

Dááré kàng, Méè kyúù póͻ́, sáá wà míé lá yágà. Kà Dàkóráá né ò yídèmé páà zèng yèlé yέlέ zìmááné sáǹg:

Pͻ́gzèέ: Ab̀á à sáá nyέ páá mí lá yágà zénὲ!

Dàkóráá: Lὲ lá, N téέré ká á úóní sàng pàà báárέέ lá kyέ kà séέ kpὲ

Pͻ́gzèέ: Lὲ'ng vèέlέ! Wèὲ tómͻ́ táέ lá

Dàkóráá: Kà bíé 'ńg wà bìè nàng zέ bέngὲ à gàà tè bòr kyέ kà Ǹ méng báárè vààlè Ǹ wèὲ váálá.

Áyͻ̀ͻ́: Tè tékyὲ dà yèlì ká kà sáá 'ńg wà mí bíéú ká té táá kùé àné sͻ̀ré wààná nè à sàkúúrì.

Báyúó: Màà éǹg kòng tóͻ̀ ḱͻ̀ kͻ́nͻ́rè, N nàng wá bͻ̀ng kóͻ́ò sέré

Pͻ́gzèέ: À tékyὲré bóͻ́rͻ́ ká bá wùl yέ lá kóͻ́ò béé?

Áyͻ̀ͻ́: Óó, bà máng è lá ká té kͻ́ yágà

Pͻ́gzèέ: Yέ wà à tè wèέ póͻ́ kà té wùl yέ kóͻ́ò, tènéé́ 'ng bͻ́ngàá gàng à tékyὲré

Dàkóráá: Pͻ́gzèέ, nàng vέńg bá, à kànnóó né à wèὲ tòmͻ̀ zàà lá bòn zánnè.

Séέ sáǹg (Méè - Ótóóbà) Wet season

Uóní (Nòvémbà - Épèrè) Dry season

ͻ́ͻ́rè Cold

Tólóng Heat, warmth

ͻ́ͻ́rè èrέ má lá. I am feeling cold

Tòlóng èrέ má lá. I am feeling hot/warm

Séέkpὲὲ lá It's in the wet/rainy season

Uóní yíé lá. It is in the dry season

Tèntͻ́ráá Night time

Ngménáá Day time/afternoon

Bágúó Morning

Zìmááne ́ Evening

Zìʋέlmέ Dawn

Ngméntàntúó Noon, "hot afternoon"

Tèntͻ̀rbéénéé Midnight

Sàs̀ὲ fúúró lá. The wind is blowing /it is windy.

Sáá mííré lá. It is raining.

Wárè Drought

Mèɛ̀lóng Dew

Sásèɛ́ sángá Harmattan

Yóɔ̀ráá: Érɛ́sóng, à ɔ́ɔ́rè kpèɛ́rɛ́ lá fó méng béé N bèɛ́rɛ́ lá?

Érɛ́sóng: N dɔ́ɔ́, fó bà báng. N mììné lá gbá kyɛ́ fó bà kyɛ́llè.

Yóɔ̀ráá: Óò, n nyɛ́ lá à ɔ́ɔ́kyí fó náng yí. À yùònáá sàsèɛ́ dáng nè lá pììlúú zúò.

Érɛ́sóng: Hmmm, tólóng sángá, tè dà máng bà yélì ká ɔ́ɔ́réng séɛ̀?

Yóɔ̀ráá: Ɔ́ɔ́réng séréng séɛ̀; tè nà báng úórè lá vũ̀ṹ béé píllì bómá kyɛ́ à tólóng sángá, fó kòng báng lɔ́rè kóɔ́ póɔ́ béé yágé fó bónsúúrì bárè.

Érɛ́sóng: Kyɛ́ fó nà báng só lá kòmmááróng béé à bɔ́ fìgráá wɛ́?

Yóɔ̀ráá: À wàà lá lɛ́ óò. Kyɛ́ ká wárè wá nyɔ́gè ká kɔ̀nnáng bébé, wólá ká fó ná é?

Érɛ́sóng: Nímízìé páng ná lá óò. Ká tè nèè dà̀tùón nyɔ́gè à tólóng nè ɔ́ɔ́rè dɔ̃̀ɔ̃́n pùllí táà, à dá ná sómá lá yágá. Ngménáátúò sángá tè dá máng é mèɛ̀lóng béé ɔ́ɔ́rè fĩ̀ĩ̀ lɔ́ɔ́ éng.

Yóɔ̀ráá: Fó bá báng, tè dá máng zɔ̀ɔ̀rɛ́ɛ́ táà nè à púllúù yɛ́lɛ́.

Érɛ́sóng: Nèɛ̀ ngá ná máng yélè ká bá púllí tólóng fĩ̀ĩ̀ kà kángá kà ɔ́ɔ́rè fĩ̀ĩ̀.

Yóɔ̀ráá: Énkyáá fó bámmó nyɛ́!

Áyͻ̀ͻ́ tè yí lá kóláá wàànah kà sáánà kàńg páà sòòrè O à Nààyírí sórì yέlέ

Sáánà: Fò kóláá bè sóǹg, Pͻ̀gsáràà. Nààyírí sóŕi lá ká N bóͻ́rͻ̀.

Àyͻ́ͻ̀: Oó, ò bé lá sóng. A Nààyirí bá è tͻ̀ͻ̀ré. Déὲ dé à sórì nyε̃ dáá dáá. Fò nà kyέng lá lέέ, à tè nyέ yízèέ kàńg. Pàrè à yìrì kyέ là kyέng bíláá. Fò nà nyέ lá sókyárá kàńg.

Sáánà:: Òhõ, Ǹ kyὲllέ lá.

Àyͻ́ͻ̀: Fò nà dé lá à dòlòńg sórì ná. Fò ná kyέng tá sógͻ́ lá, à nyέ tìkpóǹg kàńg náng bé fò gͻ̀ͻ́ sέng ná. Pàrè à tèέ. Kààpͻ́g gbà fò nà nyέ lá nóbͻ̀ kà bá zèng à tèὲ páré. Bòkòng-tá-wέ lá.

Sáánà:: Òhõ, lὲ lá béé?

Àyͻ́ͻ̀: Lὲ là. Gáng á bòkòng-tà-wὲ bárè. Kyέng béláá kyέ ká́á́ fónímìtͻ̀ͻ̀rè. Fò ná nyέ lá yíkpóǹg kàng náng tè àè. A Nààyírì lá lέ.

Sáánà:: Pͻ̀gsáràà, fò tàá lá pùòràà yágà! Ngmèn nà sóng fò.

Àyͻ́ͻ̀: Pùòràà kyé bé. Fò nà kyέng sóng.

Sáánà:: Bárká!

Yɛlɛ minne mannoo Some expressions

Dòlòńg sέng Right hand side

Gͻ̀ͻ́ sέng Left hand side

Pùòrí sέng Behind

Nímísógͻ́ In front

Dáá dáá Straight ahead

Tèὲ páré Under the tree

Tángá zú On top of the mountain

Tángá séέ By the mountain

Sàpáré sέng Towards east

Lòòrí sέng Towards west

Ngmáà Turn

Tú Pass

Bárè Ignore

Kyáárè Face/facing

Saana: Bipɔlee, fo yoɔbo be song?

Yɔbonzie: O bee song, n beɛre. Ka fo yi zie be song?

Saana: Gaafera, fo na bang wuli ma la Jirapa Dubai sorii?

Yɔbonzie: Oo, a zie ba taa bommo. Ka fong wa iri, deɛ zoro daadaa gɛrɛ. Fo na te ta la sokyɛrɛ kanga kɔvare nang bing a sonsoga poɔ. Ngmaa tu a gɔɔ sori. Deɛ tu a sori nga gɛrɛ fo na te ta la be a koltare nang baare; a nimitoore zaa e la soziɛ. A koltare baaroo zie, sori kanga gang la a gɔɔsɛng a eng taa koltaare. Ngmaa tu a sori nga. Fo na zo la te kpɛ tenglee kanga pare yi a la te guo tanga kanga do. Dubai be la a tangazu. Fo na nyɛ la a Dubai deri nang saa a dulongsɛng ka a veɛlong boɔlɔ fo. Kyɛ fo nang zo sigi fii; fo na nyɛ la a panyɛlong fo na na tu kpɛ fo dulong seng.

Direction for a recipe

Pore Pour

Ɔng Fetch

Dɔɔng Stir/mix

Kyee Fry

Sɛ Roast

Waale Steam

Duge Boil

Tole Heat/warm

Ngma Chop

Ngmaa Cut

Leɛre Turn over

Uuri Steam, just vapour

Dugle Put on fire

Togi Take off from fire

Pɔge Cover

Yuo Uncover

Maa Cool down

Tage Thick

Koɔ Watery

Eng Put/add

Kpaara Boiling

Saan Mash

Ɛre Blend/grind

Kyoɔre Sieve

Wɛle Separate

Be/beɛɛ/beɛ Cooked/ready/getting ready

Tɔ Pound

Zɛ Sieve

Yeɛle Winow

Pɛle/pere Peel/dehusk

Beɛre Slice

Dàkóráá: Adàmú, mánné à fò yídèmé yέlέ kó té wὲ

Adàmú: Tóó, Ǹ yí lá Kógrĩ. Ǹ sàà yúórí lá Yínyέ kyέ kà N má méng yúórí dì` A-ùrèé.

Dàkóráá: Fò yòńg lá à bà bíé béé?

Adàmú: Aí, à tè dͻ́bͻ́ é lá bátà kyέ kà à pͻ́gbͻ́ méng è bànáárè. Màà lá à bìdὲngdέngέ. A tè bèrèbááráá déὲ báárέέ sàkúúrì pàmpánà.

Dàkóráá: Kà fòò éng? Fò wá táá bíírí béé

Adàmú: Ǹ táá lá bíírí bátà: pògyááré lá bàzàà. Ǹ yͻ́ͻ́léé kàngá táá lá bíírí bà núú! A N ̀púúléé kàngá méng táá lá bíírí bànáárè, kà kàngá méng táá bíírí báyì. Ǹ yͻ́ͻ́ púúlè báyì nàng bá kúlí sérébέsέré. N` yͻ́ͻ̀ kànga méng nàng wá dé pͻ́gé sέré.

Dàkóráá: Fò sàà né fò má táá lá yángmìnè yágà lε̃.

Adàmú: Yèlmèng lá! Bà póóré zàà’ng pὲlè. Néngkpóng zàà máng bóͻ́rͻ̀ lá yángáá. Ǹ bíírí máng yéléé bà sààkómá né bá màkómà mìnè yέlέ yágà.

kyebe

Balaara

kpɛ muo/faare o mengɛ

Ba kyebe

Ba la eraa

Saa

sɔgle

Bore

Dɛlle

Yage

Uu

Maale kuu

Alliteration

Sage sɔri sooree ɔɔ

Da deɛmɛ daa die

Teɛ taa ne teɛrɛ

Nankoɔse noɔre nomo

Pɔgsarilee page pɔge pane

Ba bang ba biiri

Kɔkɔlaa kɔre kamaana eng kaa poɔ

Zɛngzɛng soba zo zie zeɛ zeɛre

Yengedme yangaa yɛng yaa yallɛɛ la

Saa mɔnɔ mɔng mɛ Mɛyiri ma makoma laa

Assonance

Ka ba da na wa la

Kuri muri la dalugri pare

Nyɛ seɛ nang vɛng ka ba teɛ seɛ

Mɔ ɔng dɔri koma

Zo do doloraa

Simile

Boɔrɔ yuori nga kaloo/zama

Tona nga bondaa

Nyegrɛ nga salma

Veɛlɛ nga wɛkpaao

Kyili nga kɔrmɔlee

Sɔɔ nga haara

Fane nga gbɔga

Pɛle nga kyuu

Metarphor

Kpɛsaaseɛre

Maang poɔ pie

Daasennyoɔlee

Sɔglaa

Melaa

Pɔgebaa

Badɛre bonlee seɛ

Naapɔge poɔ la

Zulee ne Kpangaa

Pɔge wa kooraa

Die bugo

Onomatopoeia

Kpengkpegleng

Vooo

Vurr

Hurr

Kpao

Gbaen

Kilegreng

Personification

Saa kono la

A gonne laɛ la

A kamaana dɔgɛɛ la

A vuu kpiee la

Saa gmɛ ma la

Irony

Veɛlɛ nga bangyeraa saare

Exaggeration

kɔng zaang kpɛ mɛ

Kɔnyuuri zaang kpɛ ma

A tengazu zaang saa

Idioms

Ngmaa seɛ

Eɛ ko

Yɔlle

Mele

Ɔng eng

Kpɛ lare

Zu kong kpɛ laa

Seng neɛ

bóndìréé Food sèngkááfá/mui rice

Dáà Drink séngkáà ground nuts / peanuts

dáázèέ / pìtó locally brewed beer Séngkáázὲèré ground nut soup

Kámáánà Corn símíé bambara beans

Kyí Grain Sέrmááné pepper

kóóséé/ sénsέ Cakes yààròng salt

Kòͻ́́ Water Zéὲ millet

sáálóng Okro Z̀ὲeré soup

sáálong zèὲré okro soup zὲváárè green leaves soup

(vegetable soup)

sááó / áábó typical Dagaare staple food made of (millet) flour

2. Dialogue

(1)

Báyúó: Bàkóré Dàkóráá, wà dì sááó!

Dàkóráá: Pùòràà bébé lá yágà! Kͻ́ǹg kpέ má lá!

Báyúó: Kòͻ̀ lá bìng kyὲ. Pέgè fò nú.

Dàkóráá: Ohòò, à sááó nyέ zèὲré nòmͻ́ lá yágà. Ang lá dóg’áá?

Báyúó: Áyúó lá dógé à zèὲrέ. O mà lá mͻ̀ngè à sááó. Áyúó, Dàkóráá pùgró fó lá à zèὲré dógòò.

Áyúó: Bárká. Kà yὲnéé’ng wà bóͻ́rͻ̀ ká yέ èng yààròńg béé sέrmáánéé bíláá áná láàmὲ.

Dàkóráá: A séngέέ lá!

Báyúó: Áyúó, írí à sààlͻ́ré kàngá wà póͻ̀.

Dàkóráá: Á sèngέέ lá. Tè nà tégé lá. N kòng dí yágà.

Báyúó: Áyúó, náng ͻ̀ng kòͻ́ wà kò má ká N nyú.

Áyúó: Tͻ̀ͻ́, à kͻ̀nyúúrí lá ámὲ

Báyúó: N nàngnyú kòͻ́ wà báórè nyέ N pàà tégέέ lá. Dàkóráá nàng dí à nͻ́dέgrè kòͻ́ kó má.

Dàkóráá: Fò tégέέ lá wíé lέ

Áyúó: Báyúó, bòng lá ká fó né sáánà dìré bómá ká fódéὲ dàng’òó ìrì

Báyúó: Dàkóráá bá è sáánà!

Dàkóráá: N mèng tégέέ lá gbà, déà kòͻ́ kó má ká N pέgè N nú. Aýúó, wà wùò à lááré.

Dͻ́ktà: Fò yúoŕi lá bóng?

Bààlá: N yúorí lá Dὲré.

Dͻ́ktà: Fò yèng lá bèὲrέ?

Bààlá: Nzú ͻ̀ͻ̀rá lá, kà ǹ póͻ́ méng bèὲrέ. N éngέ zàà déὲ tólέέ lá yágà.

Dͻ́ktà: A fol bààlòńg nyέ é là bèrí àwólà?

Bààlá: À bérí átà lá nyέ ǹ zũ nàńg ͻ̀ͻ̀rͻ́

Dͻ́ktà: Dónné máng dóng fò lá béé?

Bààlá: Oó, dónné máng dóng dóng má lá. N bá táá túngtúngdángná.

Dͻ́ktà: È kà ń séénè à fò éngέ. Dé tàmóómétà nyε̃ èngέ fò nóͻ́r’éng. Fò tέmpéréékyà é lá dìgíréé l̀izáré né píé né ànéé. Fò nóͻ́rè nòmͻ́ lã?

Bààlá: Àí!

Dͻ́ktà: Ǹ téέré ká màlááréyà nyͻ́gé fò lá. Ǹ nà kó fó lá tèé ká fó kúlí nyúúrò. Ǹ nà é lá ká à nέέsé méng kyͻ́gé fò.

(i) “N yèng lá nyέ” exercise

(ii) Song about parts of the body:

N táá lá źu bòn yúú

A nétóbó áihy

A ní nímíé a yí

Engέ bòn yení́

A né nyúú

Some parts of the body

Dagaare……………………………………..English

Nyaga………………………………………..intestines

Sukyiri/gbogri……………………………………….heart

Sɔɔree…………………………………………liver

Kpegre…………………………………………gizzard

Seɛ………………………………………………waist

Nubi-eɛnee/eɛmɛ……………………………………….fingernail(s)

Gbebi-eɛnee/eɛmɛ………………………………………toenail(s)

Bere/Berɛ…………………………………………breast(s)

Nyaa……………………………………………….chest

\*gyiile…………………………………………tendons

Ziiwoore………………………………………..veins

Kɔbɔ…………………………………………….bones

Engane…………………………………………skin

Enɛne…………………………………………..flesh

Nyɛbie……………………………………….ribs

Baalugo……………………………………….armit

Nimigyɛle………………………………………eyeball

Zele…………………………………………tongue

Nɔgbɛmɛ……………………………………..lips

Nyimɛ………………………………….teeth

Nimikɔɔlong…………………………..eyelashes

Tamanyinɛ…………………………….gum

Nubie…………………………………fingers

Paresɛgɛ………………………………buttocks

Posogekɔɔree/posogedaa………………………….spinal cord/spine

Yaga……………………………………………………cheeks

Yagkɔɔre/yagkɔbɔ……………………………….jaw(s)

Teɛne…………………………………………….chin

Kyel/hɔgpɛngpɛlɛng………………………………spleen

Falenfoogo…………………………………………lungs

Kalenkaa………………………………………….gall bladder

Kɔkɔyoraa.......................... .wind pipe

Begɛ/begre..................wing(s)

dàá market kòͻ̀r sell

kááyáá goods bárrè to haggle

lìbíè money à dááó é lá túó costly

dà buy à dááó é lá mͻ́lͻ́ cheap

2. Dialogue

Bóndáárá: A kpàróò nyέ dààróǹg lá bóng?

Nàngkóͻ́rͻ́: A kpàróò nyέ la sidi turi ata!

Bóndáárá: Ábà! A kpàróò dàá é lá túó. N bárrέέ là!

Nàngkóͻ́rͻ́: A kpàróò nyέ é lá vèlàà yágà! Fò nà sú’ó lá kͻ̀ͻ̀rͻ̀ kyέ ká ó zágé.

Bóndáárá: N bͻ̀ngὲὲ lá kyέ ò dááó é lá kpéέngáá yágà. Ngmàà bàrè!

Nàngkóͻ́rͻ́: Tóò, N írí lá sídí kͻ̀ͻ̀ré ànúú bàré. Pàmpánà ò dàá é lá mͻ̀̀lͻ́. Irí sídí túrí áyì né kͻ̀ͻ̀ré ànúú tèrè!

Bóndáárá: N bákóré, N nà kó fó lá sídí túrí áyí.

Nàngkóͻ́rͻ́: Tóò, dé à kpàróò sídí túrí áyì.

Bóndáárá: Bárká, Dé à lìbíè

1. Vocabulary

dáà drink / alcohol daapge pito brewer / seller

dáá (zèέ) / pítõ locally brewed drink dáányúúríbó alcohol drinkers (customers)

Dáádógè pot of pito

dáángmáné calabash (of pito)

2. Dialogue

Báyͻ̀ͻ́ : Ǹ bámìné, nyέ dáádógèléé náng b’ǹg Pͻ̀gdáà dèndͻ́rè nóͻ́rè Pͻgáà mͻ̀ͻ́ yàà d́ógé lá dáà béé?

Básnéǹg : Kà té kpέ wὲ. Kͻ̀ngnyúúrì kpέ má lá yágà.

Áyúó : Pͻ̀gdáà dáányúŕìbó kpέ wà zèngὲὲ lá. Ǹ dé dáà kò ba béé.

Pͻ̀dáà : Dé dáángmámá gàà te bìng kyέ sòòrè bá sέré? Bá é lá néng bà wólà?

Áyúó : Bà é lá bànáárè.

Pͻ̀dáà : Dé dáángmámá ànáárè ámὲ gàà tè bìng kyέ dé ángsómá kó bá.

Áyúó : Yὲ ángsómá! Yέ é kà Ǹ póré dáà kò yέ.

Báyͻ̀ͻ́ : Pͻ̀dáà né Áyúó, à yὲ dáà nyέ páà nòmͻ́ lá yágà. Yέ dé dáádógré áyì wà né.

Áyúó : Ǹ màbílé Pͻ̀dáà, bà yèlì ká Ǹ dé dáá dógrè áyì wà né.

Pͻ̀dáà : Dé à bònbέrὲ nà áyì nàńg è Sídí kͻ̀ͻ̀rè ànúú àńúu gàà tè kò bá. Dé à dáábéléngmáné gὲrέ né à tè éέrèà dáábélé bàrè.

Báyͻ̀ͻ́ : Áyúó, fò né fò màbílé Pͻ̀dáà, à yέ dáà nyέ páà fárέέ là yágà

Básnéǹg : Áyúó, gàà yèlì kò à fò màbílè Pͻ̀dáà ká ó là dì dáá dógrè áyì wà kò tè.

Báyͻ̀ͻ́ : Ábà Báséǹg! Tè nà tóͻ́ lá à dáà nyέ nyú? Tá èrέ ká té wà bùgì wὲ.

Básnéǹg : Tóò, kà lὲfóò lá é kà té yͻ́ͻ́ kyέ gàà. Áyúó, tá là dé à dáà wà. Wà dé à lìbíè.

Báyͻ̀ͻ́ : Áyúó, à dáà àwòlá lá?

Áyúó : Sídì túrí là!

Báyͻ̀ͻ́ : Dé à lìbíè. Sídì túrì áyì gánè lá. Ngmáré kó té kyéngyì.

Báyͻ̀ͻ́ : Bárká, tè gὲrέ lá. Wúó à ngmámá.

Básnéǹg : Kààpͻ́gètè nà léέ wà lá zìmááné sángà à wá nyú à tè dáábìnnáà.

Áyúó : Tóò, tè nà kyέllέ yέ lá.

sórì road, journey Tátángέ reach a destination

yísórì go on a journey dé lͻ́ͻ́rè go by car / lorry

Kyέng sóng Safe journey! Kpὲ àlóópèléè go by car

Tè bé lá pùòrí See you later! Zͻ̀ͻ̀ sákèrè kyέng gbέὲ Walk

2. Dialogue 1

Dááré kànǵ Dàkóráá né ò yídèmé zèngὲὲ lá; à séllὲ sénséllὲ, kà Dàsáá wà ngmὲ bà páné.

Dàsáá: Agòò ! Ańg bé díé’ǹg?

Ayͻ̀ͻ́: Dàsáá, kṕὲrὲe wààná; tè bé bé lá.

Dàsáá: Ayͻ̀ͻ́ Ǹ wààná ká Ǹ yèlì kò fó ká bíéú Ǹ gὲrέ lá Ǹ áréyírì.

Ayͻ̀ͻ́: A fò áréyírì é lá tͻ̀ͻ̀ré bèè? Fò nà kyέng lá gbέὲ bée ́fò nà dé lá ́ͻ́rè?

Dàsáá: Ǹ áréyírì lá Nàdòlí. A Nàdòlì bá péέlè kyέ ò bá là è lέ tͻ̀ͻ̀ré méng. Ǹ nà zͻ́ͻ́ lá sákèrè gàà.

Pͻ̀gzèέ: Tèng bóò kà fó nà tú gàà à Nàdòlì?

Dàsáá: Ǹ nà yí lá Ulò à tè gàà Gyèrέbàá kyέ páà tè tá Nàdòlí.

Ayͻ̀ͻ́: Nyέ dàkógé! Zèng à séllè sénséllὲ kò té.

Dàsáá: Aí, Ǹ kòng zéng. Ǹ nà dáng lá írúú bíéú bágúó. Írì yí bèὲlè má ká Ǹ kúlí.

Ayͻ̀ͻ́: Tóò, írì ká Ǹ bàrè fó sórì.

Pͻ̀gzèέ: Pulò̀rì à fò árébámìné Kyέng sóng!

Ayͻ̀ͻ́: Tóò kà yέ zéng sòńg. Tè bè lá pùòrí.

pͻ̀gè páné

yí yègé

págé kááyáá

zὲlè wóͻ́

yùò páné

zͻ̀ͻ̀ sákèrè

tá téngέ

pùòrí à téngέ nóbà

sígí à sàkèrè zũ

bìngì à sákèrè

Vocabulary

zèέ red

sͻ́gláá black

dòͻ̀ré yellow

pélàá white

úlí grey

tevaa green

3. Dialogue

Báyͻ̀ͻ́: Bákóré Dàkòráá, fò kòng gáá à kùòrí zénέ béé?

Dàkóráá: Àng lá kpì?

Báyͻ̀ͻ́: Kààné dèmé dͻ́ͻ́ kàng lá kpì.

Dàkóráá: Ǹ nà gáá lá! Kyέ Ǹ pàà wá táá kpàré zͻ̀gláá. Kpàré zèèrè yóng lá ká Nl táá.

Báyͻ̀ͻ́: Ǹ nà kó fó lá Dàgákpàré sͻ́gláá. Fò kòng tóͻ̀ tàá kpàré zèέ gàà kùòrí.

Dàkóráá: Ǹ kùrèè nyέ pàà é lá dòͻ̀ré béláá.

Báyͻ̀ͻ́: Á ná éǹg bá è yélí zàá. Kà à kùré’ńg è dòͻ̀ré béé úlí béé ngmààlóǹg zàà, kyέ kà à kpàróò è sͻ́gláá béé pèlàá béé lénnè lénnè, à lὲ séngέ lá.

nyéráá báá sóͻ́ngáá dòbáá / pòríkó gbéngní

wὲnàá wͻ́ͻ̀ bóͻ́ péróó kͻ̀kͻ̀láà

wááó nùúléé vígí nóléé nóͻ̀

kpááó kùntùng bͻ́bóè zómmó kùnkúní

lɔ́ngɔ́ lɔ̀ngɔ̀ ɔ̀ngɔ́ dàkyènͻ́gùó ngmáágà

dóngɔ̀ bɔ̀ngɔ́ wìrí έbàá nááò

To distinguish between male and females animals, add daa to males and pɔge to females.

For instance

Bɔɛdaa drake bɔɛpɔge duck

Bodaa Billy

To identify offspring of animals, add lee/bile to indicate singular bilii for plural

Bolee/bobile/bobilii

Flora

tépúrmó/tepuuri flowers móɔ́ grass / bush

wèέ farm tèέ tree

Tángáá shea tree gòngó cotton tree

váárè leaves gáà ebony tree

móngó mango tree dòͻ́ dawadawa tree

ángsígnéé (kind of) berry kyèràá akearrle tree

tɛne soil

biiree sand

yagraa clay

Dέré é lá kóͻ́ráá. Ò kͻ́ lá bómá yágà à ò wèὲ póͻ́. Ò táà lá kyí, bέngὲ, símíé, sèngkááfá, kámáána, sènkáà, sáálóng àné kómmíé.

Dέré gúoló lá dónné méng. Ò tàá lá dónné yágà lε̃ à ò zàgá póͻ́: níì, bóórè, péérè àné nóórè.

Dέré é lá nàngkpááná méng. Ò máng yͻ́ lá móͻ́. Ò máng kó lá wὲdónné yágà. wὲníì, sóͻ́né, ìrrí, wállé, etc. Kyέ Ò nàng wá kó gbéngné sέré.

séέré dance (n.)

sèὲ to dance

yíélúng song

Yíélì to sing

ànléé women dance

báwáá a kind of dance

à sèὲ báwáá to dance

à ngmὲ gàngàá to beat / play the drum

à yíélì yíélúng to sing a song

gàngàá drum

2. Dialogue

Áyúó: Séέré gàngàré yàà kònó lá. Yὲ yàà tàá lá séέré zénέ béé?

Báyͻ̀ͻ́: Séέré lèè lá yágà zénέ. Dàsáá bá yèlì kò fó béé?

Áyúó: Lὲ lá béé? Ǹ bͻ̀ng ká pàmpáná nyέzàà kà Dàsáá nà kpέ wà kyε̃ kà té náá gàà tè sèὲmséέré. Kààpͻ̀g Ǹ nà nyέ fó lá bé. Ańgmìné là ngmèὲrέ à gyìlè né à gàngàré zénὲ?

Báyͻ̀ͻ́: A gàngàngméέbέ né à gyìl’ngméέbέ yí lá Tìzzã. Bà máng ngmέ lá vèlàà yágà.

Áyúó: Tá wà yìnnè à fò kyéém né à fò séέré kùréè. Ǹ nà sú lá Ǹ sèὲ sèὲ ká́áyáá yí gààtè pͻ́gè Dàsáá.

Activities:

Listen to the following songs:

(I) Bá yáá wáέ lá yéé – They Have Come Again

Bá yáá wáέ lá yéé

3.PL again come FOC PART

‘They have come again’

Bá yáá wáέ lá yéé

3.PL again come FOC PART

‘They have come again’

Bòwáálέέ yáá wáέ lá yéé

Bowaalee again come FOC PART

‘Bowaalee have come again’

À yáá wáέ né pͻ́lóó

DEF again come with pride

‘Coming again with pride’

Bá yáá wáέ lá yéé

3.PL again come FOC PART

‘They have come again’

Bá yáá wáέ lá yéé

3.PL again come FOC PART

‘They have come again’

Bòwáálέέ yáá wáέ lá yéé

Bowaalee again come FOC PART

‘Bowaalee have come again’

À yáá wáέ né pͻ́lóó

DEF again come with pride

‘Coming again with pride’

\*\*\*\*\*

Pààwélέέ yáá wáέ lá yéé

Pààwélέέ again come FOC PART

‘Paawelee have come again’

\*\*\*\*\*

Màrtéénέέ yáá wáέ lá yéé

Màrtéénέέ again come FOC PART

‘Mareteenee have come again’

\*\*\*\*\*

Màrwárέέ y!áá wáέ lá yéé

Màrwárέέ again come FOC PART

‘Marwaree have come again’

\*\*\*\*\*

A yáá wáέ né pͻ́lóó

DEF again come with pride

‘Coming again with pride’

(II) Ándónέέ yέ nòòrͻ́- People of the World Tread Carefully

Ándónέέ yέ nòòrͻ́ yééé (repeat many times)

Masses 2.PL move back PART

‘People of the world be careful.’

Kúú bé pùórí yàa tè wááná (repeat many times)

Death be back again DIR come

‘Death is imminent.’

Bòwáálέέ yέ nòòrͻ́ yéé

Bowaalee 2.PL move back PART

‘Bowaalee be careful.’

Kúú bé pùòrí yàa te wááná

Death be back again DIR come

‘Death is imminent.’

(III) Kònó wááná yéé - Oh, Come Mourn with Us

Kònóó wááná yéé

Weep-IMP come-IMP PART

‘Come along and mourn!’

Kònóó wááná yéé

Weep-IMP come-IMP PART

Come along and mourn!

Fò náng wá táá sáá né má

2.SG yet NEG have father and mother

‘Though parents you no longer have’

Kyͻ́ méng Kònóó wááná lέ

but. 2.SG also weep come PART

‘You may also still come along to mourn with the others.’

Kyͻ́ méng Kònóó wááná lέ

but. 2.SG also weep come PART

‘You may also still come along to mourn with the others.’

Kònóó wááná yéé

Weep-IMP come-IMP PART

‘Come along and mourn!’

Kònóó wááná yéé

Weep-IMP come-IMP PART

‘Come along and mourn!’

Bèkpéé wá táá sáá né má

orphan NEG have father and mother

‘Though, orphan as you are - no longer having parents’

Kyͻ́ méng Kònóó wááná lέ

But. .SG also weep come PART

‘You may also still come along to mourn with the others.’

Hííné wááná yéé

Wail-IMP come-IMP PART

‘Come along and wail!’

Hííné wááná yéé

Wail-IMP come-IMP PART

‘Come along and wail!’

Fó náng wá táá sáá né má

2.SG yet NEG have father and mother

‘Though parents you no longer have’

Kyͻ́ méng Hííné wááná lέ

But. 2.SG also weep come PART

‘You may also still come along to mourn with the others.’

Kyͻ́ méng Hííné wááná lέ

But. 2.SG also weep come PART

‘You may also still come along to mourn with the others.’

ngmàà-dà-kóré bá yínn-é tèὲ dúó-ù

monkey-male-old NEG forget-IMP tree climb-NOM

'An old monkey never forgets how to climb trees.'

tá tá má séέ lá bàrè má ǹ nú

NEG reach me be.better FOC leave me my hand

'Don't get near me is better than leave my hand.'

ENG: Prevention is better than cure.

tágè ka ń tágè lá kyèὲ-né ngmáné

pull and I pull FOC tear-IMP calabash

'If we fight over a useful thing we may both lose it.'

bì-bil-tòng –zágr-á bá dì-ré bón-káà

child-small-send-refuse-AG NEG eat-IMP thing-oil

'A child who refuses to go on errands does not get the opportunity to eat juicy things'

báá-ré áyì sóͻ́ngáá bá bͻ̀-rͻ́

dog-PL two rabbit NEG lose-IMP

'When two dogs chase a rabbit, it hardly escapes.'

ENG: Two heads are better than one: reference to the virtues of teamwork.

wá-bͻ́ng-nͻ́ lá tèὲ-rέ kùrí

NEG-know-AG FOC shoot-IMP tortoise

'It is only a novice hunter who shoots at the tortoise.'

bà bá pùg-ró bà-zò-ráà ò nìgé sog̀ͻ́

they NEG praise-IMP dog-run-AG it face in front

'You do not praise a fast dog in its presence.'

Zú –ngmáá-rá lá zò-roæ sòɔ́

head-cut-AG FOC fear-IMP knife

'The executioner fears the knife'

Sááná lá pùò-ró wòngó

stranger FOC greet-IMP deaf

'It is only a stranger who greets the deaf'

Nímí-è áyì áyì bá mùùl-ó tókókyiìlé

eye-PL two NEG peep-IMP baobab.fruit

'You do not use two eyes to look into a baobab.fruit (like a bottle).'

Yes òό

No àí

Thank you bárká

Thank you very much bárká yágà

You're welcome fò sórì yááná. /bárká kyé bé

Please nàng

Excuse me / Sorry gááfárà

Hello fò bé sóǹg?

Goodbye kyέng sóng

So long tè bé lá pùòrí.

Good morning fò/yὲ ángsómá

Good afternoon fò/yὲ ngménáá

Good evening fò/yὲ zìmááné

Good night gáǹg sòńg

I do not understand ǹ báwòng àpáré/ ǹ bà bàng á múní

How do you say this in English? wólɔ̀ kà ińglísì dèmé máng yèlì à lὲ?

Do you speak ... fò wònό lá ----

English Ińglísì/bͻ̀rfͻ́/nàsààréǹg

French Fàránsè

German Gyέέmàà,

Spanish Sìpáánísí

Chinese Kyáánádémé kͻ̃kͻ́rè

I ǹ

We tè

You (singular, familiar) fò

You (singular, formal) fò

You (plural) yὲ

They bà

What is your name? fòyúórì lá bóng?

Nice to meet you. n ̀póͻ́ pὲlὲὲ làné ǹ nàńg nyέ fò.

How are you? fò bèsóǹg?

Good /I am fine ǹ bẽ lá sõng

Bad / Not so fine à bá sòmͻ́

So so lέ mìné lá́/ǹ kyàglὲὲ

Wife

pɔ́gɔ́

Husband sérέ

Daughter pͻ̀gyáá /bìpͻ́gͻ́

Son bìdͻ́ͻ́

Mother mã

Father sàá

Friend zͻ̀mèngá/bákóré/kyὲnέ

Where is the bathroom? yèng lá à kõnsòdì̀ebé?

Numbers: Námbàre

0, zero tógítógí

1, one bóngyénì / yèntì

2, two áyì / yìì

3, three àtà / tàà

4, four ànáárè / náárè

5, five ànúú / núú

6, six àyòͻ̀ó / yͻ̀ͻ̀

7, seven àyͻ̀póì / pόì

8, eight àníì / níì

9, nine àwáé / wáé

10, ten píé

11, eleven píé né yénì

12, twelve píé né Áyì

13, thirteen píé né Átà

14, fourteen píé né Ànáárè

15, fifteen píé né Ànúú

16, sixteen píé né Àyòͻ̀ó

17, seventeen píé né Àyͻ̀póì

18, eighteen píé né Àníì

19, nineteen píé né Àwáé

20, twenty lèzárè

21, twenty one lèzárè né yénì

30, thirty lèzárè né píé

40, forty lèzááyì

50, fifty lèzááyì né píé

60, sixty lèzáátà

70, seventy lèzáátà né píé

80, eighty lèzáànáárè

90, ninety lèzáánáárè né píé

100, one hundred kͻ̀ͻ́

1,000 one thousand tũr

1,000,000 one million tũr tũr

1, 000, 000 000 one billion tũr tũr tũr(bũr)

Shopping/Dining: Bóndà / bóndì:

How much does this cost? àwólá lá à bon nyε

What is this? bòng lá nyέ?

I'll buy it. ǹ nà dá ó lá

I would like to buy … ǹ bóͻ́rͻ́ lá ká ń dà ……

Do you have ... fò táá lá …

Do you accept credit cards? fò nàńg dé lá líbíèkár̀tààré béé?

Open tè yùòè lá

Closed te pͻ̀gὲὲ lá

Postcard Pùòráákártàá

Stamps Támpè

A little béláá / fíí

A lot Yágà

All à zàá

Breakfast bágúódííú

Lunch ngménáádííú

Dinner zí̀máánédííú

Vegetarian kòngͻ́ͻ́nέnèsòbá / bónváàryòńgdíráá

Kosher dííúlóngkóróò

Cheers! yέ nyͻ́gé ngmámá!

Please bring the bill. nàng tàá à lìbìyͻ́ͻ́kàrtàá wà né

Bread bòròbòrò

Beverage bóndìkòͻ́ / búúlúńg

Coffee kͻ̀fì

Tea tíì

Juice bónkòͻ́ / tèwͻ́mͻ̀kòͻ́

Water kòͻ́

Beer béὲ

Wine vínóó

Alchohol dáà

Salt yààròńg / nyààròńg

Pepper sέrέmáánéé

Meat nέnè

Beef náánέnè

Pork põrknέnè

Fish zómͻ̀

Poultry nͻ́ńεnè

Vegetable zèváárè

Fruit tèwͻ́mͻ̀

Potato nànyùùrí / nànyíè

Salad vákãrè

Dessert nͻ́mέlέ

Ice cream áísíkríìm

Travel: Sóbítù:

Where is ...? yèńg sέng lá ká … bẽ?

How much is the fare? à lͻ́ͻ́rélìbírí é lá àwólà?

Ticket tígítĩ

One ticket to ..., please. yέ nàng ngmàà tígítì yènì kò má

Where are you going? yèng lá ká fó gὲrέ?

Where do you live? yèng ká fò kpèὲrέ

Train kátákyè

Bus bóͻ́sò

Subway té́ngέpúlísóbírí / bògìkátákyè

Airport àlóópèlééáróózié

Train station kátákyéáróózíé

Bus station bóͻ́sòáróózíé

Subway station téngέpúlísóbíríáróózié

Departure gááó

Arrival wááó

Car rental agency lͻ́ͻ́réhááózíé

Parking lͻ́ͻ́rémààlèbíngóózíé

Hotel téέgbέréyírì̃

Room dìè

Reservation yúóríngmáábíngsέrέ

Registration yúóríngmááó

Are there any vacancies for tonight? gááózíé bébé lá à zĩmààné nyɛ̂

No vacancies vùó kyébé / gááózíé kyẽbé

Passport sórítúúgán / páásépͻ́ͻ́tò

Directions: Zɪ̂é wulúú:

Left gͻ̀ͻ́

Right dòlòńg

Turn right lèὲ fò dùlòńg séng ná

Straight dáádáá

Go straight gε̃rε̃ dáádáá

Up zúsógͻ́

Go up dó à zúsógͻ́

Down párésέng

Go down sígí pãrésέng ná

Far tͻ́ͻ́rè

Is the place far? à zíé é lá tͻ́ͻ́ré béé

No, it is not far. àí ò bá é tͻ̀ͻ̀ré

Near yέngέng / péέlé

Is the place near here? à zíé péέlé lá kyε̃ béé

Yes, it is near here òó, ò péέlé lá kyε̃

Long wógì

Short ngmàà

Map téngáwúlúúgáǹ / mápè

Tourist Information yͻ́rébͻ́ yèlìwùlì

Places: Zíírí:

Post office gámápórróózíé

Museum bóngkórͻ́bíngzíé

Bank líbìbìngzíé

Safe lìbíébùgó

Police station pòrísírítíísàńg

Hospital bààlbáyírí / dõktàyírĩ

Pharmacy tììkòͻ́róózíé

Store nàngkòͻ̀rdíé

Restaurant bòndìríízíé

School sàkúúrì

Church ngmèndíé

Restrooms bángyéráá

Street tégέpóͻ́sórí

Square lòmbóéánáárézíé

Mountain tángá

Hill kúnkúnéé

Valley bàfóͻ́láá

Ocean pòò

Lake bàvílmé

River bàá / kúláá

Swimming Pool kòndúùvíé

Tower yíwógì / sóngkóngsó

Bridge tàkòríkò

Time and Dates: Tέm né dééfírí:

What is the time? à tέm̀ ngmέ lá àwólà?

7:13 a.m. bágúó gbélláápòĩ pãre mítì píé né átà

7.13 p.m. zìmááné gbélláápòĩ pãre mítì píé né átà

3:15 a.m. tèntͻ́ráá gbélláátà pãre mítì píé né ánúú

3.15 p.m. ngménáá gbélláátà pãre mítì píé né ánúú

11:30, Eleven thirty bágúó gbélléng píé né yénì pàr mítì lèzárè né píé

11:30, Half past eleven bágúó gbélléng píé né yénì né kyáílléé

1:45, One forty-five gbèllèng yénì pàr mítì lèzááyì né ὲnúú

1:45, A quarter to two gbèllááyì ngmàà mítì píé né ànúú

Day bèbírí

Week dàá

Month kyúù

Year yùòní

Monday Móndéè / Gyóͻ́ráá

Tuesday Tíísídéè / bénέráá

Wednesday Wálánsédéè / kúóráá

Thursday Tͻ́ͻ́sèdéè / Yͻ́wááráá

Friday Fèráádéè / féέráá

Saturday Sátádéè / méménáá

Sunday Sóndéè / kóséέráá

January Gyέnòͻ̀rè / kyúúdèngdέǹgsòbͻ́

February Fàbòͻ̀rè / kyúúrááyisòbͻ́

March Máákyè / kyúúráátàsòbͻ́

April Épèrè / kyúúráánáárèsòbͻ́

May Méè / kyúúráánúúsòbͻ́

June Gyúúnì / kyúúrááyòͻ̀ósòbͻ́

July Gyòlááè / kyúúrááyͻ̀pòìsòbͻ́

August Ágͻ̀s / kyúúráánéèsòbͻ́

September Sὲbtémbà / kyúúrááwáésòbͻ́

October Otóóbà / kyúúrpíésòbͻ́

November Nòvémbà / kyúúrpíénéyénìsòbͻ́

December Dìzémbà / kyúúrpíénááyìsòbͻ́

Spring váárébóróósángà

Summer tólóngsángà

Fall váárésúóróóság̀a

Winter ͻ́ͻ́résángà

Today zénὲ

Yesterday zààméè / hááméè

Tomorrow bíéú

What's today? zénέ lá bóng?

Today is Tuesday. zénέ (ê) lá Tíísídéè

Yesterday was Monday. zààméǹg dà (ê) lá Móńdéè.

Tomorrow will be Thursday. bíéú nà (ê) lá Tͻ́ͻ́sèdéè

Birthday dͻ́góódááré / dͻ́goobebiri

Happy Birthday! né fò dͻ́góó dááré yáánè

Some Household Items

Dagaare English

Yuori Pot

Laa/talaa/laalee Bowl

Ngmane/ngmanlee Calabash

Suree Ladle

Vuuri Wooden spatula/paddle

Bonganaa/sɛng Mattress, bed, mat,

Kyaanaa mirror

Pɛrɛte plate

Dansane Iron pot

Tere/kyokoli spoon

Kogi/dakogi/dakyage Stool/chair

Tabul table

Daga box

Sikiri sugar

Seere honey

Zeɛn Salt-pitre

Vuu fire

Soɔ knife

Tammo bow

Malfa gun

Kuuri hoe

tangara phone

Sensɔraa...............................................................sponge

Clothing

Kapuro Pillow

Kapurwoɔ Pillow case

Zupili/kpawoɔ Hat/cap/fedora

Kparoo Shirt/dress/blouse

Kuree//Tentɔle/para Pants/trousers

Kurgbɛngmaara nicker

Piraa button

Tuuraa zip

Mankuri/gondong skirt

Kparwogi Straight/long dress

Dagakparoo smock

Wagyɛ cloth

Kparnuwogri Long sleeve shirt/sweatshirt/pullover/cardigan

Parts of a building

Dagaare English

Pane/Dendɔri door

Takoro window

Peɛzu rooftop

Dankyini wall

Tengɛ floor

Taaboore/daare wood

Konsodie bathroom

Korodie kitchen

Diganaa Bedroom/chamber

Kyaaraa hall

Davoro Yard

Ma mamine

Saa saamine

Dɔɔ dɔɔmine

Sakoma sakommine

Dɔɔ dɔba

Pɔge pɔgeba

Daara daareba

Koɔrɔ koɔreba

Koɔraa koɔreba

Bondaana bondaama

Nandaana nandaama

Bone boma

Kamanee kamaana

Bonmaarong bonmaara

Peroo peere

Vaa vaare

Daa daare

Laa laare

Kyaaraa kyaare

Kparoo kparre

Kuree kurre

Davoro davorre

Takoro takore

Baa bare

Karmazuzie karmazuziire

Waa waare

Poɔ poore

Gane gama

Pane pama

Fanfane fanfama

Lane lama

Zonee zoma

Tewɔnee tewɔma

Mana manne

Donga donne

Haanaa haane

Sɛrmanoo sɛrmaane

Tanga tanne

Yangaa yagne

Nɔɔtere nɔɔteɛ

Pɔntere pɔnteɛ

Nyɔvore Nyɔvoɛ

Dendɔre dendɔɛ

Noɔre nɔɛ

Kpaare kpaɛ

Gbɛre gbɛɛ

Neɛre nɛɛ

Soɔ sɔɛ

Kɛkɛre kɛkɛrɛɛ

Miri mie

Puori poe

Yuori yoe

Yuori yoe

Bibile bibilii

Dɔɔlee/dɔɔbile dɔɔbilii

Pɔgelee pɔgbilii

Nɔlee/nɔbile nɔbilii

Balee babilii

Ee

Bonkyeenaa bonkyeenee

Pili pilee

Soundalikes

Yuori

Yuori

Puori

Puori

Sɛgre

Sɛgre

Pɔge

Pɔge

Pɔge

Yoɔre

Yoɔre

Paare

Paare

Vaa

Vaa

Kaa

Kaa

Daa

Daa

Daa

Daa

Lɔɔ

Lɔɔ

Lɔɔ

Baa

Baa

Baa

Wɔɔ

Wɔɔ

Wɔɔ

Tuo

Tuo

Poɔ

Poɔ

Doge

Doge

Mare

Mare

Yeli

Yeli

Teɛ

Teɛ

Teɛ

Leɛ

Leɛ

Kɔng

Kɔng

Tuuro

Tuuro

Pie

Pie

Tense

Present

N e la karma

Moro waa nankoɔse

Ayuuba gɛrɛɛ sakuuri

In Dagaare the present simple is expressed by the use of mang

Nyɛ Yipɔgetuo

O mang gaa la sakuuri bebiri zaa

O mang pɛge la o saakuuri kparoo ka o yi fanana

Yipɔge tuo mang dang la sakuuri baabo.

O mang kyɛllɛ la a kankana yɛlɛ.

Ngmenaa mang puri la sapare poɔ.

Ɛɛ is added to verbs to express the continuous form

Ɛre ɛɛ ɛrɛɛ

N ma ɛrɛɛ zɔng.

N ma ɛre la zɔng

N ma ɛrɛ la zɔng.

Dɔɔngmaa borɛɛ waare

Tampuori ɔɔrɛɛ simie

Past is expressed by the use of daa/daare

A bie daare gaa la Kulmasa.

N daa ba bang ka saa na mi

Ba yeli ka bazaang daare

Eebo yelibiri Pampana Bebiri zaa zaamee busy wagre fii nang pare

Seɛ seɛrɛ la mang seɛ daare seɛ seɛng

Pampana N seɛrɛ la

Bebiri zaa, n mang seɛ la.

Zaamee, n zaang seɛɛ la.

Daare, N daare seɛɛ la

Lɛ zaa ka n seɛɛ la.

Prepisitions

Zu top

A gane be la a tabul zu

A bɔl zo kpɛ la teɛ puli.

A baa gang la a dɔɔ lambori

A kɔkɔlaa be la a senne kpakyaga

Kureema be la sampa pare.

Adverbs

Place

Kyɛ

Be

A te gaa kyɛ or benee

Daa poɔ

Sakuuri

Adverbs of time

Zenɛ

Baguo/bebie

Ngmenaa

Zimaanee

Gbelenpie sanga

Gbelme ata ne kyɛlee puoring

Zinyaankolɔkolɔ

TTensogpongzentaa

Frequency

Yuoni yuoni

Kyuu kyuu

Bie bie

Tegteglɛ

A mang taa lɛɛng

Manner

Gborɔgborɔ

Maarong

Pɔgsarong

Dakyaalong

Gyermɛ

Adjectives

Opinion

Vilaa

tontona

entuo

faa

Nensaalong

song

Vaane

Pɔlɔngpɔlɔng

Size

Kpong

Bile

Ngmaa

Wogi

Bɛrong

Baalaa

Ngmeene

Ngmɔrɛɛ

Bam

Bile

Age

Kore

Paalaa

Pɔlee

Saraa

Bile

Dakorong

Pampana

Zenɛ

Zaamee

Shape

Ngmɛglɛng

Goraa

Kyulolo

Pololo

Gɔnegɔne

Tel

Fɔl

Golonggolong

Melɛngmelɛng

Vilenvileng

Colour

Ziɛ

Sɔglaa

Pelaa

Dɔre

Tevaa

Zi tuin tuin

Kyuɔnɔkyuɔnɔ

Sɔgle kpirikpiri

Sɔgle yoriyori

Origin

Gyerbaalɛɛ

Ankarɛɛ

Nasaal

Dagakparoo

Material

Bɔgane

Gonne

Kursɔraa

Ngmanpegre bbɛglaa

Kuri wiri

Purpose

Saao laa

Koɔ suree

Daa pelee

Bɔr-ngmanlee

Zɛdɔgelee

Koro ngmanlee

Serekuli laare

Conjunctions

Ne/aneng

A

Kyɛ

Bonso

Bonzuing

Azuing

Lɛnso

Anenso

Adverbs of Degree

Maaleng

la waaɛ

La eɛ

La maaleng eɛ

La maaleng waaɛ

Gaale

Sereng

Sereng kɔne

Serɛ zaa

Person Singular Subject Plural

Subject Singular

Object Plural

Object

First N Te Ma Te

Second Fo Yɛ Fo Yɛ

Third O A/Ba O A/ba

N gɛrɛ la weɛ

Te gɛrɛ la weɛ

Nba ko ma la kuuri.

N ba ko te la kue.

Fo wa la wieoung zuo.

Yɛ gaa te sɛlle teere.

N de la a gane ko fo.

N de la gama ko yɛ

O nɔng la saamaarong ne gyɔgyɔ.

A nɔng la saamaarong ne gyɔgyɔ.

Ba nɔng la saamaarong ne gyɔgyɔ.

Doosaa ma ko o la buulung.

Zoraa zagre a la bare.

A saa ngmɛ ba la yaga.

Possession

In Dagaare, possession is expressed using the personal pronouns

N bone la

Te bone la

Fo bone la

Yɛ bone la

O bone la

A bone la

Ba bone la

Maang so a baa

Tenee so a baa

Foong so a baa

Yɛnee so a baa

Oneng so a baa

A nang so a seemaa

Banang so a baa

The negative not is expressed using naane

Foong naane so a baa

Maa naane so a woɔ.

Ba na naane so a bondirii.

Some relationtionship terms

Ba nɔngɛɛ taa

N nɔng la n sakuubiiri.

N ba de waabo yɛlɛ.

Vuu ne koɔ ba taa are ka N ta.

A seng ka te mang yele wono taa.

Kaaba nyɛ

Dɔba ne pɔgeba seng ka ba ennɛ taa.

Tori: Pɔgdaa, foo la n kaa kyɛ nyu koɔ a tendaa zaa poɔ.

Pɔgdaa: Nyɛ lɛ fo nang e ka n sukyiri dɔɔng! Tori, serɛ zaa, N nɔng fo la song.

Tori: Hmmm, N nyɛ la lɛ. Kyɛ dabeɛ mang bebe bonso dɔɔ zaa boɔrɔ la kpɛkyaane die.

Pɔgdaa: N yɛng bone, bare dabeɛ. Foo la ka N kaa iri gɛrɛ te kuu daare.

Tori: N wong a la, N pɔgesaraa.

Joan ne Afari e la zɔɔmenne

Mara yeli ka o kyɛnɛ la Lia.

Peter dɔɔ la zeng a daa zu.

Bikpeebɛ kong ka kuu la o dɔmɔ.

Emphasis

Pelaa parpar

Ziɛ tuintuin

Sɔglaa tingting

Maa vɔrekpɔrɔ

Preposition

Demonstrative

Nyɛ/nga

Dakpaama:

Amɛ

Onang

Anang

Banang

Gang/a gang

Baawa e la wogi gang Kujo.

A gane nga waa la bile gang a onang.

Pare/ a pare

A wɔ sɔglaa veɛlɛ pare la a bong pelaa na.

Zenɛ saa waɛng pare zaamee deni.

maaleng

A sakuubiiri zaa poɔ, Evielle la maaleng muɔ ninge ne zannoo.

Bondinuure waa la yaga kyɛ mui ne sensɛ la maaleng noma yaga.

Article

Definite

A

Martha: Fo nyɛ la a baa?

Jerome: N ba nyɛ o. Kyɛ N nyɛ la baa nang zo tu foɔlaa nyɛ. Kaa pɔge o meng na be la be sɛng.

Martha: Too, barka. N na kaa la a foɔlaa nyɛ. Kaapɔge, a deɛnɛ la. Baa le ka baa le la baa deɛne wɛ.

Jerome: Lɛ la, n kpeɛ.

Kitchen

Eresong: Nma, bong ka te na maale zimaanee nyɛ?

Nma: Yɛ maale bone yɛ nang boɔrɔ wɛ.

Eresong: Ka lɛ N na soore la a yideme mine nyɛ.

Eresong: Doodaa, bong ka fo boɔre na di zimaanee nga?

Doodaa: N na ɔɔ la mui. Yɛ doge mui ka a be mɔnɔmɔnɔ.

Eresong: Yoo. Yoɔraa, ka fo meng?

Yoɔraa: N na de la simisaao. E ka a zeɛre noma.

Eresong: Ka lɛ te yeli Nba kyɛ ka te ko kpaao wɛ; bonkang bile mang kpi ka zeɛre noma.

Eresong: N bakore Doozie, fo meng yeli ka wola?

Doozie: Antoo, ka lɛ yɛ kyee waare wɛ. Maa eng mang nɔng la bonkpagla.

Eresong: Ei, tensogɔ nga ne wakyeenee?

Ka bonkpagla yɛlɛ wa la ka lɛ fong deɛ vɛng ka n sɛ simie ko fo bee?

Eresong: Yɛ zaa barka kyɛ maa na tole la a yɔɔvaare zeɛre ka te di saamaarong.

So koɔ

Kyaare zu

Maale zu

Kyɛ zu

Zɛ kaa

Kyɛ gbɛbie

Du nyemɛ